Livre des simples médecines, in French

Publication/Creation

c. 1470

Persistent URL

https://wellcomecollection.org/works/eu3ym7su

License and attribution

This work has been identified as being free of known restrictions under copyright law, including all related and neighbouring rights and is being made available under the Creative Commons, Public Domain Mark.

You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, without asking permission.

Wellcome Collection
183 Euston Road
London NW1 2BE UK
T +44 (0)20 7611 8722
E library@wellcomecollection.org
https://wellcomecollection.org

~~2877~~

MS. No.626.

WELLCOME HISTORICAL MEDICAL LIBRARY

ACCESSION NUMBER
68483
PRESS MARK

68483

En ceste
presente besongne
est nostre propos et
entencion de traicter
des simples medi
cines. Et est assavoir q
la medicine est dicte simple
pour ce quelle est telle come
nature la produite et formee
come grosse et noix muguete
ou ja soit ce quelle soit pre
paree par artifice toutesfois
elle nest point meslee auec
medicine aultre si come les
tuaires. Lesquelz par artifice sont cassee et enfons les
espoisses escorces Et aussi
laloay qui par artifice est
fait du fust dune herbe nom
Mais on pourroit fere
question assez raisonnable
pour quoy on trouva les me
dicines composees puis que
toute herbe qui est trouvee
et composee est trouvee

ce ſimples. Car toute medi
cine qui eſt contre la cauſe de
la maladie eſt pour la ſuper
habondance des humeurs.
ou pour la diminution directe
et pour arreſter les courans.
Ou elle eſt contre la flebleſte
des vertus pour alteracion
des qualitez ou ſolucion de
continuite ceſt playe ou aul
tre entamenure. ¶ Et eſt auſſi
que on tienne medicine ſimple
laxatiue appetiſſant et dimi
nuant la ſuperhabondance des
humeurs. Et auſſi medi
cine ſimple reſtaurative des
humeurs diminues. Et
auſſi reſtaurative des fluxe
et courans. Et auſſi alteru
tiue et conſolidatiue. ¶ Or
lucion plusieurs cauſes y a
pour quoy on trouua lees me
dicines compoſees eſquelles
les ſimples ne ſouffiſoient
point reſtaſſauoir violens
de maladies. contraries de
maladies. contraire diſpoſicio
des membres du corps. La no
bleſſe du membre malade Et
la violence de la medicine
¶ Violence de maladie. car
il eſt des maladies ſi fortes
et ſi enrancies que la nature
par ſimples medicines ne
ſeroient ia mes ſi come epilep
ſie. Et pour ce fault il mel
ler les ſimples pour aprouſter
la vertu d'elles. ¶ Contra
riete de maladies. auſſi come
qui auroit en ſanble fievre
et ydropiſie appellee lenoſtan
mama et endroit auroit mala
dies cauſees hume de chault faul
te de foie pour ce eſt neceſſaire
medicine compoſee de contraire
affin que par contraires propric
tez il reſiſte et obuie a contrai
res maladies. ¶ Et auſſi me
dicine ou point medicine ſimple
ſans compoſicion qui puiſſe
ſuffiſamment a membres de contrai
re diſpoſicion blecez come
a leſtomac foie et au foye chault
ſe fut neceſſaire y medicine me
dicine compoſee qui par ſes
contraires qualitez peuſt ob
uier a contraire qualite de membres
¶ La nobleſſe du membre
malade comme ſe le foye auoit
autrefois dureté ou ſi feuldroit
medicine chaulde pour reſoudre
et eſpartir. Et auſſi ſtiptique
pour le membre conforter car
la chaulde la flebleſſeroit ſe la
ſtiptique ne eſtoit auec elle co
poſee. ¶ La violence auſſi
de la maladie come ſtamonee
et ellebore qui pour leur crude
violence ne ſe peuuent donner
ſeules ſans les compoſer auec
aultres qui les corrigent.
¶ Et pour tant doit chaſcune
medicine premierement ſera
monſtree la complexion ceſt
aſſauoir ſe elle eſt chaude froide
moiſte ou ſeche. Et puis apres
ſe ceſt arbre ou arbriſſel herbe
ou racine fleur ſemence feuille
fruit ou gomme ou autre autre
choſe / puis apres quantite

mameres il en sont Et en quel lieu on la tiendra Et lequello mameres sont les meilleures Et de ceulx qui se font tenir on les fait Et comme on les souphistique et comme on les cognoit Et combien on les peult garder et quelles vertus il ont et comment on les doit administre Et sera se traittier par les lettres de a.b.c.

De aloay — i
De lingaloce — iij
De oz. — v
De vif argent. — v
De asse puante — vj
De abrime castue. — vij
De almec — viij
De arbe. — viij
De antimonium. — de amidum — x
De accharina. — x
De asazarg — xi
De aquet. — xi
De assodillee. — xij
De aisu — xij
De arboze — xiij
De azmomac — xiij
De anye. — xiij
De alnufre. — xv
De amandee. — de anatard — xv
De azistologe. — xvj
De ala baustre.
De ambre. — xvj
De azmoise — xvij
De vm adstre. — xv
De alcana. — xxi
De aurupigmetum — xxi
De adiantoe — de asparti — xxij
De acrimonie — xxiij
De acte sanare — fol. xxv

De appollinare — xxiij
De astula zecta — xxv
De ambrosiane — xxv
De asazarbathoza — xxv
De arrorhe. — xxvj
De anthora. — de anthera — xxvj
De aname. — xxvij
De ameos. — xxvij
De amom — xxvij
De oisselle. — xxvij
De alleluya — xxvij
De anellame. — xxviij
De albatue — xxviij
De antisenaii — xxviij

Aloay est de thuide z sethe complexion ou second degre Aloay est fun du nue de vne herbe qui est ainst appelle aloay mase nenie lappellone mbar Ceste herbe yny ne croist pas en lemont en nde en perse en

en yuere mare en pnulle ¶ Et
sont trois maneres dalcay
nicotin epatic et cabalin Et
est faut aloay en ceste mane
Lerbe est pilee et pnse en en
esprauin le jus et est me
au feu Insence a tant qnul
boille Et quant il bout on
leste du feu et est mis au soleil
serhier Et dient aucuns
que ce qui est nulli hault
au dessus est le plus puy
et est laloay nicotin Celluy
du milieu est lepatic Et
le fons qui est groz et terreux
est cabalin ajant reste optimo
est sante mais notre dyeut
que ilz sont faits de trois di
verses herbes dissemblables
pas en espece mais en bonte
aussi come de diverses grap
pes en bonne difference on
font diverse vins ¶ Le
meilleur aloay est le nicotin
et le roqnoist ravil a coulez
sur le jaune ou sus le zone
et par espenal qnant on le
frotte sa poudre est sembla
ble a poudre de saffren Et
aussi le roqnoist on ala
substance Car quant il
est frotte par petites pieces
il a le substance clere et
subtile et si frotte de lugier
Et aussi le roqnoist on
ad re qui ne pert pas tant
tres amer et mente aucune
fois frangible ¶ Le aloay
epatic a couleur semblable a
couleur de foye et tant sur le
noir et a perdue sa et la come
bonte de vaincre et a la substance
morte et noir clere Et a les
autres signes que a le nicotin
fors qui a plus flebes par
espenal la couleur ¶ Le
aloay cabalin est noir et obscur
Et a la substance terreuse
et est tres amer et a odeur
horrible et puant Cest a
loay cabalin est aucunes fois
soupphistique et prepare tel
lement qui semble qui son
epatic ou nicotin Et regle
on ce livre mecon de la son
phistication dommedite
nest pas pource que nous
voulons que on les face mais
cest affin que les sachez la
eviter la fraude de ceulx qui
le vendant Aussi ala fin
de ce compaignon ¶ Ceyt
come il est soupphistique on
boit vin aigre ou on met
du saffren de oriant amer
vuig poy de poudre de noix
muscate ou daultre espice
plaisent assez Et adonc le
aloay cabalin frotte en pe
tites pieces liees a fillet sou
mises plaisent fois dedans
ce vin aigre puis est serbie
Et ce fait on par x ou par
xx fois Jusques a tant qui
aucunes couleur Et odeur
Et ceay tant le mue qui sable

estre epatite ou nostre. Et a per
ne y seroit on mestre difference
Mais on le congnoist au frois
sier. Car tantost que on le froisse
il sent puant. Et le patite ou n
ostre non. ¶ Et est assa
voir que toute chose qui de sa
nature doit estre aromatique
et ionest flairant tant plus
est ionest flairant tant meil
leur est. Et aussi de toute
chose qui de sa nature doit amer
tant mesme saffon la plus la tant
meilleur est. Et prent le aloay
car ponse quide doit estre amer
de sa nature. Toutesfoiz tan
tamme est amer tant meilleur
¶ Aloay a vertu de purgier
le flemme et de nettier le hu
meur melencolique. Et aussi
a vertu de confortez les membres
nerueux. Pour ce dit il
contre la superfluite des hu
meurs froide contenue en les
tomac. Et donne alegement
a douleur du chief qui est
cause des fumees venees de
lestomac. Il estlargist la vene.
Il destoupe les opilations du
foye et de ratelle. Il pronoque
les fleurs a femmes et nettoye
les superfluites qui sont es
membres ou de pedens se
llees sont de cause froide. Il
gariss rougge. Il rend bonne
couleur a ceulx qui lont mal
saine pour aultre maladie
precedant. Il vault a estraindre
le sang dune playe et a reson
der se on en fait emplastre
auec aubun deuf et huile z
que on luy mecte sommai
il vault contre allepire. cest
rheume ur de rheneye. ¶
Ce humeure flemmatiquez
ou melencholique habondant
en lestomac. Et aussi pour
indigestion. donnez deux
drachmes daloay auec vne
drachme de mastic et se lest
refroidie il le eschauffe. Et
se il est affebli il le reconforte
Et se mesme vng gram daloay
exibe auec miel nettie lesto
mac et prouue digestion.
Et sachez que laloay et le
mastic doivent estre triblez
en sauble en poudre puis
mys en vin blanc et estre
donnez. ¶ Ce medicine sou
tive la langue de la bouche.
Et le plus que on pourra. et
soient avalees deux grames
daloes quant la langue
est aussi tiree qui mecte laloa
le plus auant que lon peult
il da mal. Et pose que la
laue soit amer a la bouche.
il z toutesfoiz doulz a lestomac
Et pour ce est il dit en clystoma
cest a dire amer et en clystoma
cest qui lest doulz a lestomac
¶ Item la yera pigra galle
en laquelle on met trestout
aloay vault a la douleur du
chief et a clarifier la vene
Et aussi a la vene vault
yera contrayerua qui est vne
mixtion a estargir la vene. Et
il met on trestout aloay

Aussi a la veue est tres bon
sour donne aloay simple
ment. On auec mirabolan
rousit emulee et broie
Soient donnees deux dra
chmes daloay et vne de
mastic ou de dragagen
et y adiouste sirop et
eaue de tede test chose
approuuee a clarifier la
veue. ¶ Contre les
opilations du foye et de
la rate sour donne aloa
auec iuse darbe chault
ou sour fiente de cothon
en la tanne darbe de
persil de fenoil fragon
asparge Et y soient deux
dragmes ou trois daloay
a demie dragme de mastic
et sour donne deux ou trois
foiz la sepmaine ¶ Ceste
decothon promptement pleine
aux femmes vuit supposi
toire fait de tyreca magna
pme sour fait la poudre
daloay espartie la dessus
Contre la malvaise colere
qui vient de froidure dest o
mac ou de malade pre
cedant. Et par especial
selle vient de pilanon de
foye sour donnee vne drag
me daloay et demie de
mastic. aue vne once de
iuse dalemaigne. Et sour fait
deux foiz la sepmaine
Ce preserue de rheume en
ydropisie et grauelle con
pisie au commencement aussi
comme nous lauons esprouue
¶ La poudre daloay donnee
aue miel oinct les vers du
ventre. Et donnee auec le iuz
dune herbe persinaria test
mirage elle tue les vers et
les bestes qui sont entre
en loreille selon le deppoins
dedans ¶ Contre allopire
et rheeument de rheumatique
la tanne dung vel o lumer
sour boullie en vin aigre pme
sour roulee et en la roulure
sour mise les deux parts de
lupine amers et la tierce
daloay et soient ensamble
rousie et y sour adiouste
poudre de staphisaigre
et en sour le chief oynt.
¶ Contre arteligne sour donne
aloay auec iuse dune herbe
appellee pardana test eglatere
¶ Contre rougne et crete
pourriture des membres
pudens sour aloay rousis auec
vin aigre et y le vault.
¶ Aloay de fleur auec eaue
rose et vng poy de vin
blanc vault a la maligne
des yeulx. ¶ Contre les
fleuves des oreilles sour herbe
fendue et y sour mise du rosmy
pme sour vng poy de rosche.
iuse de fenoil pme sour ostee et
mise chaude sur elle y profite
mervaillieusement.

Aloe boyé qui est ap
pellee lung aloee est
chault et sec ou second degre
Ce boyé est trouue en vng
grant fleuue de la hault
babilone auquel sadiouste
vng dee fleuuee de paradis
Et dient aulcuns que par
la vaden du fleuue ce boye
est amene Lee aultres
dient que ce croissent des
haultes montaignes de serres
que emmoy le lieu demeu
dent ce boye tout Et que par
la force dee veue ou par vel
lesse dee arbres ce boye tue
en celle riuiere Et lee ha
bitans sur celle riuiere bien
long diront mons merueil
lees en leaue et aussi pesche
ce boye De ce boyé y
sont trois manieres lung qui
est trouue en vne yle appellee
ruine Et est le meilleur de
tous Et y en a vng aultre
qui est trouue en vne yle ap
pellee ruinear Et nest pas si
bon Et laultre est trouue en
lisle dicte zamme et est le pire
de tous Le premier est
rouge en par ce quil est tres
pesant plain de veux blanc
bon Et est de sauour aul
cunement amere Et a cou
leur sur le noir ou sur le
roux lasse poy resistant a
deue gnaur ou le marbe
et tantost que on le marbe
lodeur en monte au cerueau
et le zanple de bonne odeur
La seconde maniere de
lung aloee est maine pesant
et nest pas si amer ne si
souef sauant et est moins
en bonte Le tiers est
autrement blanc legier
et nest pas amer mes na
aussi point nulle sauour
selle ne luy est baillee par
art et est appellee feuleny
Le lung aloee est aussi
sophistique ce monstre par vne
dime coupee appellee alma
phia a vng bois tressamblable
a lung aloee Car il est
pesant noueux et secret
bon Et est daulcuns appelle
lung aloee samarge/ On
trouue ce boys en deffuny en
de plour affin quil ne pour
rouleur Et y met on de lor
dure de loroille affin quil
samble amer Et quil sou-

comme vous. Et puis le mes
on boulir en vin ou il y a
de la poulde de tresbon lug
aloce auec du must affin
qu'il soit tressouef flairant
Et ainsi est tellement garde
ou souplyffique que a peine
est il coulpable du bon mes
on y met difference pour ce
qu'il est trest duy et tressort
resistant aux dens. Et
aussi on le nomme ce qui
est dedans la pour dames
femme. ¶ Le lug aloce rest
re lestomac et fait bonne di
gestion il vault contre la fle
blesse du nerf et du renel
et contre la passion cardia
que et contre pamoison et
contre la retenue des fleu
aux femmes. Et contre tou
tes les passions de nerfs
venant de froidure. Le vin
ou lon met lug aloce reconforte
lestomac refroidie et lesthanche
Et la deuotion est abhom
nable ou trop amere pour le
lug aloce trempe en vin
vne nuyt et au matin pour
prendre celluy vin / adresse
me la deuotion de lug aloe
de gyrofle et de mastic pro
nuye digestion et reconforte
lestomac et le renel adreul
cist pour trop de lime pour
ainsi faire deux draghmes
de lug aloce et les clous
de gyrofle soient trempes
par vne nuyt et sur le
vin prins au matin mect
de leaue rose tel vin gardy
este longuement garde sans
perdre la vertu quil a de lug
aloce. ¶ Contre passion et
flebtesse de nerf renel sou
domel vng sirop auquel la
poulde de lug aloe et de loe
du nerf nerf de cerf aloe de
gyrofle et rosee soient mis et
y soit adiouste du sucre. ¶ La
femme de lug aloce retene
dune femme par dessoubz pro
pres les fleurs Et si vault gre
la suffocation de la matrice
matrice il conuient que la femme
soit aucunement de drappeaulx
tellement que la femme ne
puist venir au nez. ¶ Et
semblablement trespera magna
est vne confection aussi ap
pellee prinse auec vin ou on
a mys lug aloce pronoque
les fleurs / On queult
que on prenne premierement
le trespera magna et puis a
pres le vin ou lug a mys
¶ La femme de lug retene
par les narines esthanche
le renel refroidie et reconforte
le affeblie et asseure comme
de soy loingtaine il reconforte
toutes les membres du corps
affebles

Or est le plus
artamps de tous les
metauly Toutesfoys est lor
chault mais sa chaleur est
moyenne sanz exces ponr
ne est elle pas mise en degre
Or est fait dune lame de
terre par deuotion et par celle
deuotion le superflue en est
separe qui est appelle rachima
aur Ceste estimme dor Et
ne doulons plus detreminer
quantes manieres il sou-
dor ne vaincu on les vaincist
ray aucune nappartiens par

Or aderin de reconforter
et de depurer Et pour ce vault
contre elefanire Cest vne espece
de lepre Et vault contre ma-
diaque passion et contre la
rate et contre la froidure de
lestomac la limeure dor donnee
en viande ou en beuuraige
vault contre epilaime et de
preaux les superfluites des

Gymeure et en nenoient
rellee Et aussi la poul-
donner contre telle mesme
maladie auec vne confection
appellee Jerelaugrandum ou
me theodoricon auec diadragant
ou en beuuraige deux fois la
sepmaine Et profite moult
a se preseruer de derree et
de serpigo La limeure do
nee auec le Jus de borrache
ou auec poudre de loe du
uer de cerf et sucre vault
aux suroyseanc Ceulx qui
sont disposte a chcon en sa
noyson ou que on face sirop
de Jus de borrache et sucre
et ya fault mettre la poudre
de loe du uer de cerf Et
aucrse sirop sont prise la li
mure de lor Et se on na pou
re sirop sur prue auec vng
autre appropue Le vin
aguoy on a estaint pierre
dor tougee ou fer fait aide
aux frenetiques qui ont mal
en la rate Et guarra les
pierre dor si lee prangne dauec
Contre la froidure de
lestomac sont donnee la li
meure dor auec viande ou
beuuraige Cautelee faite
de Instrumens dor valent
meilly que daultre metal
La poudre de lestimme
dor prise par soy ou en
maniere de collire oste les
maillee de leul et lee corrode
Oignement fait de poul
dre dor lestimme dor auec
hyule oste la teuche du chef

et de la face. Mes on pourroit demander dont vest que lor rousorte plus que nest pour dirigere et ne entre pour en la substance du vise. Car il ne nourrist pour ¶ Sa dou solucion est assauoir que des choses qui rousortent les vnes rousortent seulement par ce quil reparet les espesses selonc les choses sures flaueur. Les autres rousortent seulement pour ce que restaurent les membres comme mauues et bons. Les autres en estanchant les membres selon les membres selonc emplastre de mastic. Les autres en ostent la malueise qualite affleblissant le membre selonc lonctuement et emplastre dyaterra pre rousorte lestomac affle bie par froidure. Les autres par deprimer la superfluite qui par sa charge affleboit selonc les medicines laxatiues. Et moult dautres choses depriment les superfluites. Et dereste mamere est lor nay par so espesse il extent les humidites superfluees. Et

Argent vif est chault et humide en quart de estre. Et quel soit chault il est prouue par leffect. Car il est dissolutif mundifif et penetratif. Mais pour ce que on le treuue attrelement froit pour ce que on le treuue aulcune atteure quil est froit. Et dieu aulcune quil est sur dune hayne de terre par decretion mais est fuyr. Car tantost quil sent le feu il sensuit et est conuerti en fumee il est engendre en terre tel come il est. Et est de terre ame come cane courant. On le garde tresloingnement et dou estre gardes en vng ferme vaissel et en frouliens. Il a vertu de dissoluer et de penetrer ¶ La ferme de luppie amere est mue en vne autre iustice quelle sont espesse. Puis y son adiouste demye once de vif argent estaint. Et de ce sur ouuy par cuncion le chief oeil

ya poulx habondance il dou
estre estraut mer salme ou
sur riote auer rendre et sal
ue en auer rheneulx de sa
lue ou auer oe de seche et
salme et mieulx. Et se lue
estou auss estraut on ne
se pourroit meller auer aul
tre chose il ne dou pour est
me en chose articulement
ruy il se romueztrou en fume
Et sa fumee myst a reulx
qui sour pree quelle a bruine
et est rause de paralusie en
remollissau lee nerfe. Ou
avgent prue par la bouche
ou par loreille omst en destru
sion lee membree. Et qui lara
prue par la bothe praigne
lau de rheure en grau qua
tite et sur le panau en rote
un mouuement. On quel pra
tique buy on ara mis ysope ou
absinthe tee chosee sont remede
a salut. Contre rouigne
pray huile de noy et le brun
sse bug poy pme y mesle du
buy aigre pme apree du la
turgive rest est pme dargent
et pme reuse pulueusee
et sou tout bouli quil sou est
pee come miel. Et quant il
sera sous y mesle du bras ar
gent et le garde. Argel
vif sour roisir auer gresse de
pelme et rosue. Et de tela sure
oyne est lazrst. On auss
prent de limaice marine huile
rosat rouse et gresse de pe
lme destrute au feu sou
mise auer. Et auderue vif
avgent mesliee auer cedre
et salme y sou mesleee sur
garde a destruye.

Asepuante est rhaude
et seche on quart de
gre. Cest la gomme dun
arbre croissant et parlee
doulne mer. On la nulle ou
tenipe deste. Et re qui pur
tresfort est du asse puante
Elle est gardee bouchement
saue rorrupnon. On la dou
garder en lieu ser moiene
ment. Et de tuun quelle est
plue puante tant elle st
meilleur selle est pure.
Elle a vertu de rosumer
de attraire et de dissoluer
er espazir. Cuy pullulee
de ase formee prusee seules
ou auer buy eust rlazet au
sou prouffite tree aux
asmatiques de mause moite
ou sreu prusee auec sirop
violat. Contre quarte ou
rothidiane priyeanon
prendeue tuuy draynes
dase soeur cuitee en un
decoctu une zarme tuuec.

gne on appelle malmy terre
et sur toute pnes y sont ad
iouste mel on sirre pnes
sur dome denant leure
de lepree vng syrop storre sur
de ase seule oyur de mel
de huile on buvre affin
quelle ne blesse prouoque
merueilleusement les
fleure aux femmes et le
faue de leschaut quant il
demeure ¶ Oignement
faut dase et de armoniac
et de nre zainolie la zate
dure et dissoul le lan roa
thule ce mamellee ase
mise on neny dme dens
doulant apanse ladoulet
vng gargarisme faut de
vin aigre et de cane en on
aza mis ase et rosee des
enfle la zate buette dflee
¶ Contre pralasie po
dagre goute artetigne et
epilepsie et contre tout vic
mise de fiouthymeur
prenez ase et petroleum cest
huile de pierre et soient
au feu fondue ensamble
pnes et mellee poudre
de nasturcium de enfarte
et de pouffre vif et dragon
stee ryze pouffisam sur
sur monie et sur mes
sur le lieu parlant on gnel
en sera oniz / Et re cest
epilepsie sera oniz de pa
nant ce epilee on roulon
la teste Ce cest par vne
destemar sur la parte
oute te cest par vne daultre
partie de aubat soient see
parlee ombres ¶ Contre
les aultres maladiee deuant
dictes soient ongez les lieux
blesses

Agnus castus est hault
et ser on nerz de grec
agnus castus est vng arbrez
du quel les feullez et les fleure
sont mises en medicine et lo
les zanicee Mais les fleure
valent mieulx que les feullez
Et quant on le treuue en
terrple on doit mettre les fleure
Il peult estre trouue verz en
toute temps Et non plus
en lieux caueulx ou plane
de cane que en aultre lieu les
fleure sont mulliees en temps
de autumpne Et peult estre
en boute garde par vng an
et non plus Et est de plus
grant efficace et boute quant
il est verz que quant il est
seche On appelle agnus
castus pource quel tent

comme thasse tome bug a
quel et reprime luxure Et
pour la reprimer sont pare
bug lit de luy Et sont mis
en eaue de la quelle lee ge
nitoires soient fomentee
ou thadiee et sou bent le
nez ¶ Contre vne maladie
qui est appellee chomorra est
quant la nature de lomme
est de luy sue vleure Cette
estre maladie sont mut agrug
rassue auec mstoremy et
sont donne a boire ou que
lee pleure soient mytee
en bin autre dont lee gen
touree soient fomente ou en
emplastres et yadiouste du
mstoremy sil me veult Et
est a sauoir que aulcunes
thoses estraignent luxure
pour ce quelle eppeassent
la semence de lomme si come
de laitue pallium nenulles
semence de rouchee et depou
pie bin autre verjus simac
emphore et leur samblable
¶ Les aulnee diminu
ent luxure parce qui repol
nant et degastent lee esperitz
du corps et la semence si
comme zue cemmy mlamen
apiet Cee thosee ny sont
thaudee et tree appetitiuee
et gastent veneryne deux
drachmee de eseul et demie
de fenoil en bonne quantite
soient mutee auec autre
rassue et soient roblet pue
dome a nul qui a ydropisie
appellee leucostemma Le bin
anse ou il a enyst luy gron
sirop Son laisse en lue
dulle tant quel y pourrisse
pue sont tout mut en sont
vin et apres sont coule et auec
lhule et nre en sont fiaront
nemeur qui vault contre la
durete de la rate ¶ Come
mmoy fayte de leaue ou il
a mys serbe lee supflumbre de
la mayrie et du esprese blanc
dont prouoquer lee pleine
aux femmee sont sante so
meniamoy de la deuotion
de lui et de centuoy qui la
est vne herbe ¶ Contre
lituegie sont sante deuotion
de luy darbe et de sauge
Et en eaue salee de tayste
la partie de darriere de la
teste sont lotee

Alum est flouer
ser ou tiere de gre
alum selon ce que dient auicen
est vne maniere de terre.

qui nest) celle selon lee aul
tres vne pame de terre qui
par grant deuotion de ha
lent est mise en blanche
couleur. Et est fait alum
et est nee en tres haulde regio
especialment en lieu sou
steux et plain de feu. Et doit
estre de sa nature achu vnct
poy mesle de salme Celluy
qui est terreux et ort est) mi
eux il peust estre garde treg
longuement en toute il a
vertu de de gaster et roisir
et de seichier tres fort. Co
tre rhaume poudre dalum
et de rhaup tres vne repti
mer veu de greco terre vif
vault mont vne tente ong
te de celle mixtion mise
dedans la fistule y vault
on y doit mise vne tente
de oignet de mel. Et y me
que on mette de la poudre
dalum dessus mais pour
mierement lauee le rhaume
de vin aigre. Contre e
flewe de genitoires prens
premierement lauee de vin
aigre. Et puis de vin aigre
et dalum rouge en semble
mant premierement soit
mises ventouse auec para
mon. Cest gargarisme
le col et les espaules. On
doit aussi mettre les ventouse
en la partie derriere du rhef
et starifie trouuee apres
appliquee sensuee aux gen
nes. puis laue lee de vin
aigre ou on aura mis alum
noix de galles et rosee et sou
lauee la bouche deux ou trois
fois le iour de vin aigre de
maundier et te fait iusques
au quart iour te y vault mich
Contre rougne souffre
vif limaigne et alum soient
boulus en vin aigre et huile
de noix. Et laue la partie
malade de eaue rhaulde
ou bain et puis les ongz
Bain alumineux vault
aux ydropiques aux arethiques
et aux rougneux et qui ne la
naturele mient si le fait par
artifice. Sel et alum soit boulus
en eaue puis soient mises
pierres rougies au feu au
four dune eime. et puis soit
leaue espandue sur les pierres
rougees et le patient en soit
en la fumee et se laue de leaue
et y sue. Aucune dient que
alumen sisi stassimy et mire
rest tout vng. Contre
rhaume quelque part qui sou
prenge du groz dune boue
noix dalum et demy voirre
de miel et dun pouce de vin
vermel et le meslee tout en
semble. Et mect sur le feu
boulir iusques a destroissement
du tiere. Et puis de ces lee
par vng vaisseau de bray
peu. Et en laue le mal pa
rueu. Car test chose appropriee.

Apmy ceste arbe il
est plusieurs manieres
darbe comme il appiera ap
pres ayant vn parte de la co
mune premierement. Elle
est thaulde au troisieme degre
du treze de sepe et seiche ou
millieu dicelluy. Cest vne
herbe assez comune de laquel
le la semence est de plus epes
esseuree puis apres sa racine
Et puis apres lerbe. Et po
ce quant on treuue ce vocable
Vt apres que on prendra ap
pe sauge autre adderay on
doit mettre la semence. Elle
a douze noms on lappelle
apmy et sellinum et alebroza
ste ou alexapraxippe. ¶ Le
jus darbe ou quel on a mis
sauxifrage vault aceulx qui
ont stranguire qui pissent
goute a goute. Et aceulx q
ont dissurie et pisse qui ne
peuent pissier. On doibt
au matin ceste toulent sa
xifrage et mult que on ap
pelle cramie de soleil ou
millet de soleil pheupendule
la pierre du lung soient mys
en jus darbe puis soit
coule et y soit mis du sucre
et sur sirop soit donne au
matin auec eaue thaulde.
¶ Jus darbe ou on a mis
tamarin destrupe les opi
lacions du foye et de la rate
et en oste la duretes mais
principalment de la rate
autre remede a ce. Soit
mises les racines darbe de
persil et de fenoil et donnees
¶ Contre la mussegne est
musse pour oppilacions sen
fait sirop de jus de arbe
et de stafisole et soit donnee
auec eaue thaulde. Contre
ydropisie la racine darbe
et de fenoil soient bullis
en jus de fumeterre et de la
mente auec sucre soit fait
sirop et despaste le flemme
mauuaise et ieune. ¶ Et
aussi fait le sirop que cuyt
aceulx qui ont ydropisie
darbe leur oste mauuaise
en y posant pieces du suc

de arthe vne liure de masse
de masse vne once soient
myes et coulet pme y sour
mes sucre et en soit fait si
rop Et aussi chue en la fin
de la decoction y soient mes
deux onces de sulee a de zuc
barbe demi once et soit donne
au malm auec eau rhasidee
¶ Contre frenesie vne dubx
vesme on dun hoste et huile
de violettes ou de roses soient
mes ensamble en vng vaif
seau de voirre au feu et
de hault soit oing le chief
du patient mes sour ses
premierement ¶ Contre
fievre emphimaxme cest fi
evre colhidiane sont premi
erement faitz pnostiques
et apres sont fet myrabolan
auec vne dathe en la pome
de pologranate ou en la za
nne dite malmy terre cest
pain apour sont tane et tiel
le de wethon sont donnes
au patient ¶ Il est assa
voir que arthe est myssible
aux femmes enceinctes que
par sa force elle font les
bremens de lenfant dont
il est lieu a la mazue elle
nuyt aux epilentiques
qui ilz sont Car elle esmeut
les materes et les hymes
et les fait monter cepar
le dessus Et pour ce
nuyt elle aux espilentiques Car
pour la moleur de leur cage
et pour la fleblesse de leur
vertu et lestrouture de leur
tuidue ilz sont dispos a auoir
en epilepsie de legier ¶ Il
ya autre multe maniere darthe
Cest assauoir arthe zamny ou
de zamec arthe de vne que est
dite apmny zisue et autre de
emorroides ¶ Darthe de zay
nes myt en vin et huyle
et pme mes sur les zames
et sur la pesteleu apaise la
doulour Et aussi stranspire
pour ce appelle on apmny
zamny pour ce que pmoisse
aux zames ou pour ce que
croist en lieu ou zaynes habitent
Et emplastre aussi deuant du
apaise la doulent de boyaux
¶ Contre tenasmon ce sot
espraintes la poulent de reule
ment en eaue auec son de ble
sont administre en clistere
¶ Contre le vice de la zatr
sont faites trenes de son de
lue et de nez ce de huile
Darbe que on dit apmny zisi
sont mes pour en vin et
en huile pme sont mis et
cuis et auec nie en sont faits
oncthuemens Cest oingnement
fait trest grande aide aux
spenetiques Et pour ce lep
pelle on apmny zisue car il
chasse le hymeur melencoli
que que habondant dabondoit
du quel sensuit tristesse et
de pou de sente et dimmunoy

cussun le sens ymare

cuysut le sam voulaize Cest
assamon liesse et par conpequa
ze Et zomee du oyseder
Dpley zideze sant Cest adi
te que la rate sam zate po
te que le medoye le soing de
lymeyr melencolique ¶ H
Dpmm zusie mut en cane
on en dyn vault contre straigne
ne dissure et ozize Et auch
aussi pr mirpalement cote
la pene la decoction de luy
par soy Et son aussi domie
le lendmaze lixoz dyon auec
decoction darbe de mezo
pranegnez les fleure Et son
sante fumee par dessoubz ou
que sor dne son met dedas
la maze tiede ¶ Aumme
dient que qui la prent
dedans elle fait monzir
lomme en mant Et ce
treme on en aulmme lung
que aumme dient que qui
la prent dedans elle tue lomme
Le platane ¶ De plateare ai dem p
expperiance que aumme
que la prenoient elle fu
sor ozande lesion. Et
pozize de appreme plue
que on lon pranege par de
hoze cuysse demplastre
sur dedans ¶ Arbre d
emozroidee mys en dyn
et applique au lie senbe
les emozroidee aydee
ayant il est bien regardez
que on ne le sace pour le
trope quelles fluxions

hoze du flux quant elle sot
anflee elle oppart la doulz
et lextermon ¶ La poulde
de ceste arbre bruslee et meslee
auec miel et mis sur les
emozroidee le seche Et po
te lappellon apmm emozroidaz
ou arbe demozroidee

¶ Hpmm zammum
arbe zamy moult enbo
lee cance en en leaue Et
appellen aumme arbe sau
uaige Et desadeuin est de
termine ou thappuie pren
dant auec la determinacion
darbe comune

Apium vsue arbe de rie croit ce lieux sabl nieux et en champe et aucuns. Aultres lappellent botano Les aultres rotas Les aultres pulians. les aultre statice. les aultre artheroie Les aultre steropio les aultres rassemo les aultres effision les aultres lutopon les aultres bellino agreon Les aultres buecon les aultres herba stelerata Les aultres apium vsuen Les aultres apium vsue

¶ De sa decoction est dit on ha pitre de arbe commune Et auroit vault elle toute la pla ye et apostume aust briefve apium vsue en diuerses matieres estions de porceaul et fiut aux la stie Et met sus borce et clous et tantost il sera rompu on le peult mettre en toute temps

Apium emorroidarum arbe de emorroides est autrement appellee botano statorere Les aultres lappellet brau les rinada elle croit en lieux sablonneux es champs Et a racine saublable aber millon Et de sa propriete et vertue auons dit au chapi tre darbe commune Mais en oultre vault elle aux humaines Son herbe botia non statorere est arbe de emorroides Lice sur la teste du humaine en drap linge tiede en soeste la lime estant en son croissemet Et on signe du tozel ou du scorpion en la premiere partie du signe et tantost elle luy donne saulte ¶ Toutes les natures se sont trouuees qui demeurent apres les plaies se elles demeurent nouure sur ceste herbe pilee auec sel racines auec sort vin alose et sont mises sur elle nettoye et oste la inaulnage rhus et esarust

Amydum est attempe
ment rhault et moi
te Et est faut en reste ma
meze ¶ On met forment
tramper en eaue froide et
y demeure myt a Jour et
remue on leaue par rhastriq
Jour Jusque atant que le
forment appere comme pouzzy
Et puis on oste leaue puis
est le forment tresbien broye
puis y remet on de leaue
froide comme deuant En
laquelle on le deffaut et puis
est cole tresbien puis est mue
au soleil Jusques atant q
leaue soit toute hoze mee
il remuent ainz que on le
cuisse du tout perseuerez
que on remoncelle leaue
mouh de foys affin quil
soit blanc Et adoux soit le
aue puree et soit lespes du
fon leissie seiche et endur
cir et est lamydum ¶
Aussi lappelle on amulum
pour ce quil est faut sans
mouele Et sanz lableuet
on pourroit faire dozege
mouse Cest amidum seul
contre capo estuue dee me
bree dix espreuueule Ce sot
reuele chm sont entour des
soulz les rostee dedans et
se vault mouse tout mut en
eaue dozege auec lait de
mandes Et que on guidouu
sse les pouurles

Antimonium est
rhault et sec ou
quart degre cest vne pyure
de terre qui est mouh sa
blable au metal et par
especial a estrain mare q
on le cognoist du metal
par ce que on le brule et
puis le broye on assez legie
rement et metal non Car
le metal se fond au feu et
lantimonium se arz de
tant que antimonium est
plus clez tant est il meilleur
¶ La poulbre de antimoniū
est confite auec sanon du
espaulxent ou ysaler est
fauuoie Et vne taute
oultre de reste wnfistuze sou
mise au partuie de la fistule
¶ La poulbre mis sur chaire
rouuse ou sur chair morte
est tresbon remede ¶ Cotre
polupe cest rhuz poubzoue
les nazinee sont fezme

vng magdalion. Cest vne
chose ronde longue et sou-
fist et magdalion de appos
lition. Cest vng amplastre
ainsi appelle et sou poulde
dalumoynum. mise sur en-
mie dedans le nez ¶ Co
la maille de leul sou fist
olive. Cest vne chose de ver
que on met en leul. Et sou
fist de poulde dauthmo
nimy et de poulde de noy
aulx de mirabolans ega
lement auec eaue rose on y
met de la thutie auec la
poulde dauthmonimy se
tu en ay ¶ Contre flux
de sang du nez soit roto
tra mise en vne de sang iu
nare cest bourse apartenat
pme a rose dauthmonimy
et mee et nazmee. Sa
poulde auec vne de plase
barbe. cest guene de loup
sou rou site. Et pme coton
traupe sou mue sue lee
emorroides pour lee serhier
¶ Autre remede mettre
vne de pmedamu. cest vne
herbe que on appelle fenoul
a pourceaulx par vng ty
stere pme se lee emorroides
sour dehors met la poulde
sur elle ¶ De elle sou de
dans sou pmise auec
vng fiel lie auec vne
vessie plaine de vent. La
poulde delle bore vault
autant a cest expedient
comme la poulde dauthmon
nimy

Achatia est froide et
serhe ou second degre
Cest le vne de prunellee ni
meuree samaugee et est
fur amst ¶ On mulle lee
prunellee ame quelles soient
meuree et extrait on le vne
a pme on le seche au soleil
Ce vne amst serhe est appelle
arhatia, on le peult garder
par vng an elle a vertu de
stanchier et reconforter. Obste
homme colerique et flebleste
de vertu retentiue arhate
mime et dragagum. ysme
arabi soient destrempee
mer aubin deuf et de re
soient fantee nepes en la
paelle de fer et soient dones

14

ou que on en face amplastre
sur la fontelle de la fontaine
qui ou que on sure cesspee auec
eaue de pluye ou eaue rose ar-
¶ Contre flux de ventre son
destrampee et donnee a boire.
¶ Ce mesme peult estre sur
contre le flux des fleme
aux femmes. On sont contre
flux de ventre faute este re
cepte prenes arbare la pierre
en aultre et pugnys tudor et
soient roustie auec eaue de
playe ou eaue rose et soient
donnee. Contre flux de sang
de narrunce et des fleme sou
sain le suppositoire ou teute
de arbare et de suc de sang
mundre. Et contre les fleme
on peult adiouster auec les
choses dictes de lazuroise et se
peult on faire emplastre sur
le ventre. On autrement prec
tamasse arbare suc de plantain
soient meslee et en sont faict
suppositoire comme dit est.
¶ Contre vomire et flux de
ventre sont faict amplastre de
thure sanch de dragon mastic
huile roset et aubun deuf.
¶ Contre chault apostume
vault arare destrampee auec
suc de plantain ou de rozi
gnole ou de aultrune herbe froide
hathie et mise sur au re-
tenement.

Abazine est chault
a ser ou second degre
aguvit est une espesse
sur nourrie la zarne du
sapin. Et est ainst donnee en
maniere de thamperiquon
et par especial nourrie en lom
bardie. Et en sont deux especes
cest assauoir le masle et la
femelle. mais la femmelle
est la meilleur. Et a la fegu
re ronde et est tres blanc
Le masle a la fegure bes
longue et nest par si blanc
La femmelle est blanc legier
a frousse et addame aeux
et ame que pierre denisee
le masle ne lee a pas et est
plus pesant. mais aultrune
fois la legure luy vient
de pourriture. Et re cognoi
on are quil poulse et fa rune
au frousser on le peult gar
der par quatre ans et puyse

pmunpalment le flemme
a apres la melancolie ¶ Contre rothidiane de flemme
naturel sou rmu aqueuz a
uec nultice espuree tonne
squmaux et soula derothon
donnee ¶ Autre remede
apres ce que le panaux aura
este purgier se la flemme ne
cesse pas aurez sou prmse
vne ouce daqueuz et autant
ou Jus de fenoul et autar
de Jus de fumme terre soient
meslee et donnee au panat
pab trois ou pab quatre hen
rees denaux lepree plusieurs
ou este garie pab ce seul
ep emment ¶ Contre
ydropic passion nault ce mes
me ou sou fiux aussi sou
premetement le panaux
clistereze de clistere mellisin
at pmr sou rest yn preux
vne ouce daqueuz sur respi
auer miel et hmile et autant
cane mitigatiue et sou fux
clistere ¶ Contre dissin
rie prenez sapxifrage et la
rmu en vaisseau vnf et roule
et en la cuisine met demie
ouce daqueuz et donne ¶
Contre fistule prenez sel
tosse graielle de vin aqueux
et sou fuste poudre tres
subtile et sou confite auec
miel pmr y sou mse vne
leure mollie et mise ene
Ce trou lee ostrousse et oste
la male char et garist la
fistule ¶ Contre emorroides
prenez daqueuz tiedelice
et la masle auec Jus de ritlaume
et hmille chausse au feu pmr
moille coton tedaue et met
sur Contre morsee prenez la
poudre denaux dite du sel
graielle ʒvj et met sur le
lieu mais sur denaux gaster
la derothon daqueuz ou de
rastoreum squmaux sene a
parse la douleur du rhes
raisee dabondaunce de flemme
ou forte lestomac ou en polet
faictes pilulee auec Jus de fe
noul et de absinthe.

Allet est chault et sec
en second degre. Ca se
mence est meilleur pour
medicine. Et pource quauon
treme simplement met il setem
de la semence. La racine serche
nault pour ou le doit mettre
en vers. Et se peult garder par
tout ame nee et vault mieulx.

le renouueller rhastrum au-
da decoction vault a rendre
qui ne peuuent pisser auec
la quelle sont donne pour les
deliurer deux anisine lutropen
on en sont faict sirop on sui-
te aly anisine sont faict un
plastre sur la pendrere auec
vin et hyule. ¶ Contre la
doulent de la matrice soit
boulue deux seissaulx de ca
nal en sont vng et une sue
on les de nitone de auec
poreau boulue en sont vng et
sont faict supposytoire de epitau
lee fiordes superfluite de
la matrice et faict yssir les
fleuue et aussi le gui alaisir
¶ Contre la maladie de la
poitrine causee de fiordure
soient mysee quatre ou cinq
feiges toutre la nuit de aue
gne daues au matin y sont
adiouste vingt poy de vin pure
sur tout bien boully et roule
et en sont donnee la roulent
¶ Contre emorroides prent
poulure de orbee et poulure
de auer et les rousit auec
miel et mete sus et les enoing
on aussi le auer et le auan
rest fermente dorbe soeurse
thide et mete en poulure pure
en sont faict amplastre et sou
mise sur On que on en sure
que taure. Et se les emorroides
fluent mete y la poulure
ou elle estaunt meult. Et
se les vaisse sont au fleee

ronse la poulure auec miel
et aubun deus et met sur
Ce mesme vault mecte le
fyssel est entre ree vaisse
ou on fondement de orbee
dauet et de master vault
entre de mue causee de fiordure
On aussi entre saugler
mue aly nazmeke et transporte
lestomac en quelque guise
que on le prenegne sont
mathe sont seul sont ameze
en potaige ou auer thar
on en deroction que on en
boit. En toutee ces guises
reconforte lestomac et le cremel

Hyssodille est vne
herbe qui a tres
nome on lappelle asphodillus
reubum rapum et albumum
et aussi lappellent aul
mue porrue terminee
Les grec lappellent aspli
dee les moree polyorhe
Le aultree bubuvinie lee

le aultree a zabdion Les aul
tree a sume les aultre festlo
lee aultres ampularia
Ceste herbe est rhaulde et
seiche en second degre elle
a feuilles samblable a feu
lee de pourreaulx La racine
vault plus en saulce de
medicine que les feuillee
et vault mieux verde que
seche en sa racine a vne
teste en maniere de coulons
Elle a vertu diuretique
et vault aux rhoses denat
dittes agrion vault anet
et en samblable maniere ex
cepte que contre allopice
elle vault aussi preuz
morbee amel brule les
pnes les mettes en poulbre
et les mesle auec le miel as
sodiles et en sera oignemel
tommenable adire ¶ Contre
strangurie et dyssurie en
trois ounce de vne dassodiles
met vne dragme de saxi
fraige et vne de grumil
pondres et bottlem vnse
que les trois parz du su
sdient de eastee pnes son
tomme au parauant auer
surre ¶ Contre hydro
pisie la moyenne estoupe
du sen et de phulipendule
de rhastim trois dragmes
boullans en trois ounce du
suc dassodiles et soient done
artilim qui a hydropisie
dite leuwste immanue

pumpalmat Contre les
maulx de leul et roume tou
vure de leul preuz deme
ounce de saffren et vne ounce
de miel boullent ensemble
lune de lautre vng tuyau
au de easte de la mouche et
sur en vng vaisseul daram
il prouffite mauuaises
ementsil nul aussi contre
dentes et allopice

17

Allium Cest ail il est
rhault et ste on mullien
ou quart degre selon aul
cune il est deux maniere
dail Lun domestique qui
Lautre samarge qui est
appelle scordeon et est rhault
et ser mer maine que le
domestique Et nest pas
determiner des artenie de
terre de lung de lautre
Le samarge eure moyenne
mant Et doit estre mes es
receptes et non le domestiq
ne le domestique entre

ingretuensement Nous vsons
des fleure dail samanse
et doyuent estre meslee en
la fin du prin tempe et este
pendues en boutre et seches
on les peult garder partout
ait en boute maie toutesfoie
est le meilleur que on les
ait thasmin ait de nomeaule
¶ De lail domestique nous
vsons du thief il a vertu
de degaster et deboutet dem
¶ Contre morre de bestes
vermineuses prenez ail et
les broye - pme met sur
son nue aussi pre deame
pour la bouthe boute hore
vem pource lappelle on tua
rie aux villaine ¶ Contre
les vere du ventre prenez
ail pour pource vng poy
peisil et vne de mente Et
en fay saure en laquelle
le patient moille son pain
pme le mangne ¶ Pour
ouvrir les voyes du foye et
les roudine de lorine sou
sante saute pareillement
et sont detrampe de vin
aier vne derbes dmetignes
et sont prise ¶ Contre stra
gurie et dissurie Et cuit
leur des antraillez prenez
ail et les mÿ et pme en
fay amplastre et le met sur
la penelure et emmzon la
verge il vault assez ¶
Pour faire promoquer les
fleure sont y pilee vne
doulce dail et mee en lautree
de la mazrie Ce pronoque
les fleure vne dit vrinste
tuy On ainst soient aux
trui en eaue en laquelle la
femme se sie et lugne iusqs
lenoubril ou que aux bollet
en huille en laquelle on y
moille vne tente et sour mise
dens les lieux ou il aura
morsee soient aubancees
en plusieure lieux a la pla
nete : pme soient fiotez des
ails broiez et ainst amply
strez ¶ Contre herpes estio
mens prenez les thiefz dailz
et les feuilles auer pourre
et les broie ausamble et
en fay amplastre re degaste
la matiere lail mist dla
dens ou il sethe Et ainssi
il mist a tout le corps pui
en dse oultre mesure Car
il engendre lepre apoplexie
et mame et moult dautres
maulx ¶ Les fleure de
lail samaige sont dures hignes
et ghin les prenez cuit vin
ou en sirop ou en autruy
aultre bemaige il vault
contre stranguire et dissurie
Et est assauoir que ce re
repteb de lenuidaire on
tiemne peu lail domestiq
ajme on y tiemne bien lail
samaige pour ce quel est
plus attrempe en ses qua
lites

19

Acorus cest tarme
de eglay, de came
yant tonteffoit il ne croist
pas seulement en came mes
aussi on le treuue en hault
pait il est chault et sec on
second degre. aucune lap
pellent affrodisme. Les
aultre piper apinum lee aul
tree venezam. Les aultree
umbra. Les aultres sicyon
nama il doit estre mys au
dmantement deste. Et
en doment estre ostee lee
superfluitee de leyore pme
estre fendu en quatre partiee
et estre mys seubrer au
soleil affin q̃ nul ne pourrisse
pour sa moiteur se elle y
demeuroit On le peult
garder par troie ane en sa
toute il a vertu appetitme
diuretique et dissolutiue
Contre la duiteta de la rate
et du foye. preuf vne lure
de acorne pile auparauant
et soit trampe par troie jours
et par troye nuyt en vin aultre
pme appree soit mys tout
dugnee au degastement de
la moitie du vin aultre Et
adonc y soit adiouste miel
pme soit auparauant tant
que tout le vin aultre soit gaste
Et sur rest eymel dbmie
auec la decoction dacorus
Dreme vne lure de son
me et de la poulure de sa semence
et de me lure de vin aultre
et de lhuile de me lure dame
mar vne onse dme gomme
appellee serapinum deux onces
soient lessies par vne nuyt
en vin aultre au matin
soit mys dugnee au marbre
Et adonc y soit mise la poulure
dacorus. Et de rest oignement
mame entre lee mame soient
oinctes le foie et la rate dunte
Et se tu en veulx faire vnct
me soit mise sus en guise
demplastre Le vin ou
il a este mys vault ad re
mesme mare on ne le doit
point donner a ceulx qui
ont fievres Contre jaunis
se soit mise la tarme en came.
soit roulee et en celle roulure
soient mises rouptes nees
et soit donne au patient Cest
souuerain remede se le patient
est sans fieure Et sel a fa
cire lente soit fait haulx
de la tarbine qui en pourra
assez auoir Et se on nen
a pas habondance soit mise

poulbre de luy en vng sachet lequel soit mis ou bain ou aussi pour tout arome en grant quantite en eaue laquelle soit mise en eaue puis le patient soit mis ou leaue tres bien couuert de drape tout alentour affin quil ne reste nulz pertuis tresbien la rote ¶ Contre la grosse fieure de lenfant appelle pannue mis de arome et de fenoul egalement soient mis en vng vaissel au soleil affin que la humidite soit chassee puis y soit mise poulbre daloay et boille tout vng poy au feu puis soit roule et mis en vng vaissel dargent Et quant le fourg sera sourmy en lenfant adue pannuete Il refroide laeren reste maniere soient mises feuilles par my la rhubarbe et merueilleusement il refroide laer Aussi dit on quil ne faut mie aux vaissaulx a mouthet amiel il ne sen fuyent pour ce quilz ne hayent et refroidissent les autres

Harmoniacum Est chault et sec ou second degre Cest la gomme de vng arbre qui est appelle parole nicur armoniac du quel arbre les branches sont branchees de menues branches par dessoubz ce gomme deste et dicelle distille et degoute vne liqueur qui se espessist toute et se endurcist et est appelle armoniac ¶ Celui qui a eslire qui est le plus pur et le plus blanc Et nest pour meslee aucc terre Le bon armoniac ressemble a vng aubin dessus mis mes il nest pas auoir si trest blanc Il aduertit de le laarbier et de dissoluer a espartir ¶ Contre la vieux antienne et moult et tussi toute asma est empeschement dalayne naturelle est musee de flemme grox et visqueulx soient prinsee deux ou trois gouttes darmoniac auec vng enfraict ou qui soient destrempees auec miel ou eaue ou ensuyue pilulles auec miel et soient donnees mais sour pie mierement la poitrine mollifiee ou ouure de daulte ou de buglose ou de semence de lin ou de vne herbe appellee branca vrsina qui sur mollifiee ¶ Contre les estrouilles armoniac prenez armoniac sal

gene mire et le jus de mar
rubium et en fay oignement
mer me et lee en oing ¶ Co
tre la maladie de la zate preg
armoniacum et galbane
egalement et lee hgne sie
en vin negre mer me En
ya adoustum poudre de
rest et de almisne et en fay
vng nome on oignement
et en oing sure la zate.
¶ Pour provoquer lee
flieure aux femmes de ar
moniac tout seul peult
on faire suppostoire ou sub
fumigation on peult ad
ouster avec luy ase puate
et galbanum et en sour faire
tente en suppostoire
Contre lee vere du dentre
sour donne armoniac aver
mre dalmisne ou de pestinaca
mer mel Et aux mise
agu on ne peult lieue
donner par la bouche preg
armoniac et mr dalmisne
ou de pessinaze et forent
me mer vng autre et en
sour face emplastre sur le
nombril

Asmy Ame est
rhault et ser ou tiere
degre il est appelle par aul
tre nom doulz vmm Et est
la semence dune herbe qui
est appellee parallement Ou
le garde bien en toute par to
troie ans il a vertu de degaster
consumer et dissoluer ¶
Contre ventosite et indigestion
et eructuation autre ou suzze
sour donnee vin ou aigre
hostu fenoul master azour
nur ou lee poudre dicelly
fenoul et amye auec huyt
poy de canelle et de mastu
pieu donnee sanz tuyre
Ce dault contre indigestion
et contre la douleur de
boyaulx rumpee de flou ou
autrmy clestuarze Mult au
tre cas sour donne auec la
deroction dessus dite ¶
Aye aussi vaul contre la
douleur de oreille et la debteste
qui met la deroction de lui
mee par mire ¶ Contre la
douleur de oreille et par
especial se elle est mussee de
moteur sour mys amye
en lue de porreaulx et lui
oignon rane auec de huile
et sour ce mis en oreille
¶ Contre le mre de la matrice
sour donnee truffeza, machia auec
deroction damye fruite de lui
mer autres herbes dmrchues
destompe les opilanons du
foyeer de la zate ¶ Contre
perfuzes venant de mare

de roupe et par espenal selles
sont en la faron en cy pree leue
dour amyt broye auec comm
me celle prinse incorporee
auec vne et sommé thault
sine ¶ Pour roustre lauen
vne femme ou la semence
en vng homme - fondre de
amye il vault prise auec
les viandes ou le bemuante
Et sur amye ceste operacio
pource qui esclarcist lee
veye purga thalem

Absinthium Cest
almisne elle est thaude
et serbe on second degre mul
me lmree dient q ne elle est
thaulde au pmier degre et
serbe on second Il est deux
mameree dalmisne Lune est
qui sappelle almisne pontigne
en pontee quelle nous en vne
este qui sappelle pontimy.
en pontee quelle a saueur
pontigne Ceste a vng leur
veide et a saueur tout amere
Lautre mamere tirant sur le
blanc et est mains amere et
nest pas de si grant boute
comme lautre on la doit
nullir en la fin du temps de
ver et estre seiche en loubre
Et peult estre gardee par
vng an en boute ¶ Almisne
a deux vertus contraires car
elle a vertu laxatiue venant
de sa thalem et amerume
Et si a vertu constrictiue
venant de sa grossesse et
de sa substance et de sa po
inte. on dit quelle a grosse
substance pour les semence
pontigne et amere quelle
a Car ilz sont amers et
pontignes ont grosse sub
stance Et pource qui la
prant de dame selle trouue
matiere grosse et espesse
elle lenspesse et espessist
auoec plus Et par sa
thalem elle despult et
espart et degaste les autres
hymeurs dehet Et aussi
a elle operacion contraire
pour laquelle chose on ne
la doit point donner se la
matiere nest digeree affin
quelle le dessolue par sa
thalem Et quant elle
sera dessolue quelle les
prangne par sa pontinte.
¶ Contre les vers du
loubre quant il sont en
boyaulx de bas pour dome
mit dalmisne auec poudre

de betoyne ou de rentorzeon
de perstraire ou noyaulyde
perthee ou les feullee
Contre opilanon de foye et
lamusse sur donne le jus
dalmusne et de straziole ou
que on en face sirop et sur
donne auec cane rhaulde.
Contre opilanon de
la rate sur donne le jus
dalmusne auec poulzre de
rest. Le mesme vault contre
opilanon de foye de rause
froide. Pour pronostiquer
les fleuze sur donne en
pesanze sur jus ou que on
en face sirop zetoze dalmusne
et auinoise mutee en hule
dommy en hule mustelin
qui vault mieulz. Contre
la douleur du chief nausee
des vapeure mouuane de
lestomac sur donne sur jus
auec cane rhaulde et sucre
Contre vuyde sur de
sur jus auec miel et cane
rhaulde. Contre la du
rete de la rate. almusne mute
sur arbre. et musse sus
On que on face ouzriem
musse sus de sur jus
et de vin aupre et dar
menac auec uze et hule
et en sur omste au sen
on au pleel en le matiat
Contre suffocation de mal
venant par froidure sur
donnee auec vin aigre
et cane rhaulde. quant
on doubte de apoplexie
de perdre la parolle rest pomezam
remede. Contre perfine de
rope qui vient de rope sur fau
mplastre de jus dalmusne de
poulzre de rommy auec miel
Contre les veze de lozeille
sur de ponsse sur jus le jus
bu reazise la veue se on le
met es yeulx il oiste la rouge
et la taye qui est dute pam
me. il garde tobe et huze
de pourre et veze tesmoig
nance. et dyastorde. Dor
en auon le jus sur mullee
en la fin de may pour garder
sur mullie quant les fleuze
y vienguent sur musse en
hubze elle se garde deux ans

Mandre ce sur fume
dun arbre qui croi
en jude. dit me dieu q
ce sur ponone de les fleur
nees rest fault il sur rhault
et sere on veze de eze et
dient aulcune ne q uan

Les pesane plame dumene sr
les meilleure on les peult
longuement garder cest par
x xx ane Et doyuent estre
chaudes en lieu ne trop chault
ne trop moite Quant on
les prent tout seulz ilz sont
enfumez la mort ou lepre
¶ Cenne obhane sont myt
nasterem en sorz vng nepe
phne y sur adiouste la hmet
des amandes et sont getes
de hors Et de re pis omitte
la parthe de derriere du cruel
chaut on doit fere audenant
clarifinacion re pour memes
hmsions ala flamette
Contre dezries zampane et
non zampane orpmant pul
uerisier amer lem sur Et apres
ce que le lien aura este lune
deaue chaulde pur mur sur
restoupnement mais garde
qui ne demene trop longue
ment sur le lien mais ilz
sont trop grant doulenz et
hmsion mes laue somem
laue le lien deaue chaulde
Et somem mes sur le lien
¶ Contre morsure sangle al
mine et re qui est de mue la
rollognuide mue en poudre
sient coupre amer leme sur
et mes sur ¶ Ou amstres
choses soient coupres amer
vin pme apres soient mises
pme en son fait amplastre
¶ Une confection que on ap
pelle theodorion manden
mmy on ply sont la pmipa
le medicine vault contre obhane
et reuerst lepre

Amygdalee doulces
et sont amandes
doulces elles sont chaudes
et moistes ou premier degre
de ces amandes doulces
quelles ont vng peu damer
hme ¶ On ne lappareoit pour
ce que la bonne saueur
quelles ont rauit mes on
lappercoit bien quant elles
demaurent a emeller Et
neuly ply sont autelle action
quamer a nostre au corps
come noix et sont fortes
adirez et chasses pour
la pulte de lestre vuluaire
Et se remerchissent elles
en poldres hmmen
mes par tant ne nuysent
aestomac come les noix
Et pour ce amandes doulces
vng peu vielles sont moyennes
entre les vraye doulces et
les ameres Elles nettoient
les ordures du pmr du

du pommion et des tame
et pronoquem vrine et des
toupem ler opilanone du foye
Et pource sont les amere
dommees pour medumne
Et les doulces pour nor
rihre Luyle qui est fun
de doulces est meilleur but
pur plus dures et blanches
Quant on les veult ma
ngier soient estouffees et
appareillees auec sucre
ou miel ausi seront de bo
ne digestion Les amandes
verdes sont plus tendres
et delice pour laquelle
quellee ont et sont plus
alouer que les vuellee ou
seches Et pource qui mettoit
les seches trampes par
vne nuyt toutes estouffees
en eaue rhaude elle seront
boyssinee aux verdes en bote
Et se on mangue les verdes
auec quelle aient estouffe
elles rouperoun les gemes
et refroideroun la rhalem
de lestomac

45

Amandes ameres sele
ne que dessaar pour
rhaudee et seches en la fin
du second degre Elles ade
lient les grosses humiene
et persent et destoupent et ser
durcheguee et dissoluhuee
des grosse et dispuenses hu
meure Et pource elles netoyet
le pie et le pommon de hu
meure flemmahgue et des
toupem lopilanon du foye
Et ostem la durete de la rate
et espartem la grosse ventosite
tetenne ou boyel appellee
colon Et pronoquem vrine
et nettoiem lee ordunee des
tame et de la nuzzue et en
ostem les opilanone Et se
apres quelles seront pellee
on les broye tune en pain
on pessune elles sont tourne
les flemne tetennee Item
elles boutem hore dieruple
lee humiene pourriee et
appuisem les doulem du
vente et font dormir Et se
on les donne aboire amer a
miel dum et meure elles se
ruinent lichemem a flux de
sang et le restanchem Et
se on les boult amerdum mur
elles ostem le empeschement
de vrine et massent du tout
la pierre Et se on les trampe
amerdum aigre elles ostem
les leuntes de la pire vse on
les donne aussi aboire amer
dum dum elles appuisem les

fremes longuez ¶ Amades
amerez sont chaudes et seches
en second degre. Et sont bones
pour medirmes. Et les doul
ces sont pour manger.
Contre empestement du ly
ne appelle asma et contre teux
mugee de frou sient broyee
et en pur sur pour ou potage
auec sucre pour oster la ameth
me delles ¶ Contre prodesse
sient broyee et aussi sieth
mise entre deux feuilles pour
rendre tresthaudes puis en
pur huile esprant le gnel
pur mes ee oreilles par goutes
quant aulcun empestement
de oyz ou quant il en sist
hoe ¶ Contre les dezez du
ventre pur la diande ung
de celle huyle auec farine
de lupins amerez ou gueon
ou face de ce amplastre vezé
le nombril ¶ Les fleurz
zetemnes seront prouffitables
se on en fait passaige de cel
huile et mes ene. ou que
on face suppositoire de tuta
nagina auec celle huile.

Aristologia il en est
deux especes la longue
et la ronde. Chastune est
thaulde et seiche en second
degre. Et dient aulcunes g
les seuchent est au ventre.
¶ La ronde est plus pos
sante de medicine et plus
amere la racine que les feuilles
La racine est meilleure que
lerbe prodemps fleure
Les feuilles et les fleurz a
saulle ont vertu de dissoudre
et de degaster et de toute
hore venin ou la garde par
dessus ung. Comme venin
et tuent la morsure des
bestes venimeuses sou
dainement sa poulde de auec sut
de mente. Sa poulde ver
rode tantost thar morte
sert en playe ou en fistule
Son sur vne tente qui soit
meillie en miel puis y sur
semee la poulde. et soit
mise ene ¶ Pour oster la
faim morte ou autre beste
morte ou ventre soit mys
sa racine en vin et huile
et en soit fait fomentement
¶ Contre empestement
de la rate mugee de hyemeux
moute soit faite confection
des deux pars de racine
de aristologia. mys en poul
dre. et la meure de ce mesle
auec miel et soit donnee.
¶ Comme epilanne. soit
prise aristologie ronde ces
confortatifs tyriacque poyure
vif et soit faite confection

et pour fin de oraison en hyuer petroleum ou en hyuer muste lin ou au moins en hyuer commun et de ce pour oingnir lespine du doz de sus le rol en anal. Ca poudre aussi auec du miel de rouge.

Aristologe longue est ainsi appellee pour ce quelle a la tamie longue et delice. Lee aulmne tappellent azzabra. Lee aultre mel raxon. Lee aulnee epesia. Lee aulnee restine Lee romains lappellent penonne. Aristologe longue vault ainsi comme la ronde. Et dit maistre marer que elle a moult de bonnes vertus Sont mettre reste herbe en eaue grande et seche. Et grand besoing sera en sour faute fumee aux enfans malades. pour le lit ou il seront et faire le malade marmailliensement

lee et le mains asaute Et aussi reste fumee chasse toute diablie de lostel et en oste tout mal et tout tormens Item reste herbe bede broye et mise sus le lieu ou il a espine ou feu toute le oste et hze hors Item aux gensures thaumatenses prent aristologe pouure tamis de glay et mitre parfaite poudre dourelles prent siotee Ceste oste toute pourriture. Contre du leur de rate et passion rouge. soyons espraus auer eaue Et puis donne a boire mer veilleusement allege la rate et oste la douleur rouge et sanglot aussi Item re aide aux paralethiques et oste la douleur de ventre.

Ambra est chaude et seche. on second degre. ambre selon que dient aulcunes. est le sperme de balayne.

Ce aultre dieu que est la se
mence que elle met hors de
sa que elle a sa ne ou sec
mes re nest par verte ray
rest chose mixte et a verte
sanguine. Et la bonne ambre
est blanche. Et qui en tron
ueroit qui eust la vertu
cause. re seroit la meilleur
La noire ne vault rien
on la sophistique et toute sa
ray reste maniere. On prag
bug poy dambre que on mes
le auec bug poy de poudre
dabsec de lin aloes et de storax
calamen et landane. dessus
auec bug poy de muse et eau
rose. Mais on rompmoyst celle
qui est roupesante de la blan
par te que la roupesante
peult estre demenee a la main
comme mesmes la bonne non
elle a vertu de roufortir. Et
la peult on longuement gar
der. Contre fistule de nez
appellee sinopse. soient faictes
pillules de vne dragme de
bre et vne onse de lin aloes
et deux dragmes de sa de

mer de ver mue en poudre
sus dessus en eau rose.
sus en soient faictes pillules
desquelles le patient prengne
deux ou trois quant il sen
ra dormir. ¶ Contre epilate
met ambre et loes du nez de
ver en vne fiole de voire sus
les charbons et le patient
en reçoive la fumee par la
bouche et par les narines
il luy vault mout. ¶ Contre
suffocation de la matrice
quant elle presse les mala
des espritueuses par vne
ambre en vient vaisseau de
voire auec autres choses
sueffleurans ou elle toute
se seulle et par fumee tirent
par le conduit naturel de
la femme. Et en ce mesme
temps aux la femme choses
puantes applicquees au nes
si dune serour vient lincuson
boute en huile alume et sus
estaint. ¶ Le mariste du
que par la fumee de ce lincuso
demandee il aura si vne
noble dame ou rade. Et
est assauoir que toute
la recepte de la matrice lon
doit mettre les choses puantes
bas et les sueffleurans
amont en la suffisance
est au contraire.

Apthemya. Cest armoise se il en est de trois maneres. Cest assauoir la grande la moienne et la grande maudre. ayee maintenant voulons parler de la grande. Elle est haulde et gethe. ou tiers degre. Et est autrement appellee la mere des herbes. Les romains lappellent regia les aultres teyotor les episia les aultres paternuon. Les aultres apolipes les aultres azithe mesia les aultres sumya les aultres hopiae. Les aultres eumopion. Les aultres terepie. les aultres eumanthe. Les aultres rheomise les aultres butrites. Les aultres ostanropon. Les aultres eumoron. Les aultres gono pegme. Les aultres platemon. Les aultres sonysumya. Les egyptiens lap pellent alsabayar. Les aultres teyobolue les aultres ranapana.

Elle croist es lieux sablonneux et en montaignes et aussi aux gardins elle a feulles trenchies au blanc et longues et sur de telle figure comme thanne. De reste armoise grande. les feulles et les fleurs rompetent en medicine et plus que la tanne. Et vault mieulx la verde que la seche. Si la peult on garder par buttan en boute. Elle vault a mener feubles ou bras huguete de femme. quant elle est enflee de mouvemens. mes se elle estoit enflee de sethete elle y nuist. Et peult on aussi mesmoistir quant elle est enflee de lung ou de lautre. par la rompleption de la femme. et elle est chassee ou mangie en soupe donnee en ceste maniere. On doit mettre armoise en poudre auec la tanne dune herbe appelle bistorte. et auec noix muguete. et soient en une mesme quantite. puis soient roulez auec miel simple en manie de lettuere. et soit donne au soir et au matin auec deuotion darmoise. Mes aultrement plus prouffite a ce faire tanny en eaue ou a mis armoise feulee de lorier. ou y en fait fomentacion sur la plee de la matrice de telle deuotion. Et de ce vault aussi armoise.

mute en hyule comme en
en hyule de noix ¶ Pour faire
ouurir les fleure tetenuee
sour sur pessaire de sue dar
moise ou de leaue ou elle ara
mis et mue ent ¶ Contre
tenasmon ou espraussyon
rausee de froidure reronne
le patain ou fondement
fumee de rolophoy ne mise
sur les charbons puis ap
prez sour chauffee armoise
sur vne teule Et ausi chaul
de sour mise sur vne pierre
de molin et se se le patain
sur rest chose esprouuee
¶ Contre glandes qui vie
nent pres du fondement
que on appelle arteres pour
premierement fendues mam
enent auec la flamete puis
par mise sur la poudre de
armoise et de marrubium
¶ Contre la douleur du
chief appellee emigraine
ou cephale sour dounee aul
nme dpiate Ayaute auec
la cendres darmoise sainte
en dem ¶ Item de reste armoise
dit matez que qui la por
ta sur soy au chemin il
ne trauaillera point Encor
vaut elle contre mauluaise
pensee et destourner les
yeulx de mal et trouee dya
blies ses fuyent du lieu ou
elle est ¶ Contre la doulz
du ventre armoise pilee
et mise sus oste mazmarllen
sement la douleur ¶ Contre

La douleur des boyaulx
armoise mise en poudre
et beue auec miel les oste
mazmarllement la doulz
et ault amoult daultres
infirmites dont dirmatez
¶ Pour ouurir les fleure
au femmes Cuy armoise
en eaue et sour donnee a
boire Item la fumee faite
delle pronoque les fleure
qui seroit celle fumee par
dessoubz ¶ Item le vin ou
elle a mis sommeur beu ne
laisse point les femmes auorter
deuant le temps Et ausi
fait herbe broye mise par myt
sur le nombril Item sang
broye mise sur la marrie
elle espart ou amollice
tout durete ou inflamon
qui y est Et moult daultres
choses fait ¶ Et est assa
uoir que on lappelle ar
themesia mondoe.

Armoise moreme
Lee grete al lappellan
tuyaunce Lee domaine
lappellent gruganterme
Lee romaine lemmin Le aul
tres lappellent zuin re pun les
espreine Lee aultre lappel
lent lamanna Lee aultre
lamanpa Contre la do
leur de la vesse et route
strangurie et dyssurie prenez
armoise hachaunte vne drach
me et la donne auer vng
nap de vin aneuto qui
nous pount de sieure Et a
neuto qui ont sieure donne
la auer cane thrulde deux
anapz Et tu verra ton esser
Contre la doulour de la
portune en lendroit des roins
Broye la auer et seusse et ad
ministre vng poy de vin augre
et en fin amplastre et mete
sur il sera garry au tiers
iour Contre la doulour
des nerfz reste herbe mute
en huile rosmine et mise
sur marma alliensement le
garist Contre la doule
des pies quant aulcune a
este mue es tormaine magne
la tarme de armoise auer
miel et elle le garira par
meilleusement Pour
sure vng anpsum he et baul
prenez franc vng vaissel
darmoise hachauntes et en
fin fumiee pubz le lu Ce oyle
auz anfaire le mayz

Athemisia lepha stlor
Cest armoise la moindre
maindre qui aultrement est
appellee matricaria et a odeur
de sen quant on lespraint on
siote Contre douleur destomac
de froide cause broye reste ar
moise verde auer orle damades
esthaussee et en maniere demplastre
la met sur lestomac et le pa
tient sera garry au quint jour
Item qui la met soubz luy
dune maison ne home ne
femme ne pourra muyre
en teste maison Contre
doulour des nerfz et route
traubleson de ventre membres
sient les leur malade
broye du sue de reste herbe
mesle auer huile rosat a
thaussie Ce oyle toute doule
et traubleson et aussi oyle
tout vive cause par humeure
femmatiques qui destendet

31

aux nerfz ¶ Et est assauoir
que dyane trouua ce herbe ar
moyse Et aussi lenuoye ihue
a de reste herbe denna dyane
arcemuzine lequel en esprou
ua les vertuz en plusieurs
Et pour dyane il luy mist
non artemisia a rimoyse.
Ceste herbe doit estre nuellie
ou mois de may ou de iuil.

3z

Acetum vin aigre
est fort et ser on se
rnid de tire il a vertu penetra
tiue qui luy vient de par sa
substance qui est subtile pe
netratiue et dimisue, Et sa
vertu constrictiue qui luy
vient de par ses qualitez
qui sont froideur et seicheté
¶ Vin aigre peut estre fait
aussi sur ime vuis vin en
vng vaissel plain demy et
sur destourner auec se fera
le vin aigre on se pluet tous
les vendz sans rhabiller auec
ou pierre et lee met en vin
et sur le vaissel destourner
ou sur le vaissel mue par
dehy ou trois iours au soleil
auec sel ou que vng vaissel
plain de vin estoupe belle
en cane Et se tu veulz prou
uer se le vin aigre est bon
ou mauuais respande le sur
terre se herbe ou fueilles ersse
il bout il est bon ou gaudy no
¶ Comme donner en plusieurs
veures boulant en vin aigre
rosee tamarins et nenus de
ysalle Et en reste de rethas
sur moullie laisse ou vne
esponge et ses reste donner sou
mes sus lestomac Se reste
flux de veure sourmes sus
le ventre ou sus le nobril
aussi vault le sirop qui
est appelle sirupus acetosus
assouyle double tierce et
toute cothidiane de flemme
sale Et a toutes maladies
ingues se on le donne au
matin auec cane rhaubarbe
Le sirop aigre en dimisle
et subtilie la matiere la
matiere et est aussi fait
¶ On doit dissoldre le
sucre en vin aigre sans
sur tout myt qui abrege
ala rassete de grieu on le
meut et se tu le veulz
faire dulcifier si le truye
plus ¶ Crupus acetosus
vault toute matiere rhaubarbe
aussi vault vin aigre
toute matiere froide
Car de vin aigre et de

mel est fait ermel autre
fois simple autre fois
rouge de le simple est
fait de deux parts de vin aigre
et la tierce de mel et lee
dont on tient mieux que ilz
viennent aussi espes comme
mel ¶ Le rompose est
ainsi fait prenez lee zan
nee de persil de fenoul a-
de arbe et lee rasees autre
mens puis soient mises
tremper en vin autre bue
myt et vuit jours Et au
second jour soient mys
en semble puis soient cuites
Et en re vin autre ainsi
cuite sour mys mel a la
tierce partie puis sou mu
ez mele le simple ¶ On fait
aussi ermel sqnulletin
en teste maniere sour prise
la sqnulle et sour mise trape
sablablement trampez en
vin autre par une myt
et vuit jour puis sou-
mez mixte Et apres
sou roule et y sour mez mel
comme dit est tenant mes
il commenz oster le dedans
et le de hors de la sqnulle
et y mettre de on mel bien
Et se on na point de
sqnulle sour prise la zan
nee de rasle et en sour fai-
sault la lement point dit
est denant des autres
¶ Ermel simple on re
aspe dou estre comme ale

froide matiere raz et la mene
et digere vin aigre roforte
lappetit En teste maniere
prenez sauge zest poyne et
mente et lee broye et destrape
mez vin autre Teste sauce
est de rente de poyton steu
ermanque sarbaz met
vin autre seulement roiser
le lappetit et lamost De
vin autre treme le stomac
plain il tarbe le veutre Se le
treme vnde il le restaunt
il est bon a rente qui sou-
affebue de malladie En
teste maniere prenez vin aigre
et moulle dedans pain rosti
Et de re pain bien moullie
oing la bouche le nez et les
narines du parant Et
sui lee paynes pussables
re sour lee vaynes qui tatent
sur elle tenue on brac on
autre part Ice re pain rosti
moullie en vin aigre il re
forte mout le parant et
lappetit pour lappetit tant
mieulx moullie en sui de
mente ¶ Vin aigre aussi
tant rouge lun regne re
nesie selon sa cote le maine
et lee pies auersel et
vin aigre ad re mesme vault
se on lune le thiers dee de la
de cotion de vin aigre et
de rose zemy

Alrauna est vne herbe qui est froide ou premier degre et serche ou tournamement du second. Cest herbe est tronuee et partiee doultre mesure. Et est en tremme ou grant grandure en terre. Et pour ce que on ne la treuue en tout pays. Ceulx qui lont la mettent en pouldre et la portent auec en diuerses choses. ¶ Elle a vertu de mondifier de faire abstersion de conforter et de consolider. Elle vault a mondifier le nez en ceste maniere. Qui veult mondifier ou adeliez le nez ou cerueau ou par tout le corps veult aux hanches. Et premierement laue la place mes caue chaulde puis ait alraune destrampee auec aubun dens et vng aultre et son oignon. Et vng peu apres lee parliee ostee soient de zerbief lauee de caue chauffee. Au second lon soient aussi lauee de caue chaulde et aussi le viere son et le gnait. Et est assauoir que on premier lon les pies aussi ostee apperoit laide. Et le second mame. Et le viere auec mame. Et au quart elle apparoit tres bien sane et clere. En ceste maniere gardst on herbe chaulde et morse qui est charpable. ¶ Et consolider place elle y vault se on ly met tout seul lemoin. Cest en soreille ou en nee ou en aultre lieux. ¶ Et sachez que se tu vas pour alraune autre y peult pondre de ramelle. Se tu veult tandre les ongles ou les veneux en rouge vouleur ou aultre partie destrampe alraune auec vng aultre ou caue. Et se tu les veult tandre de ly trampe alraune auec oile et ong pour le lesse serchez apaine se depart apres elle tandrine se renest par le jus de fouree dorange ou pour lauenir de cenotho de son et de vng aultre. Se tu veult tandre en vouleur jaune destrampe alraune auec la salme.

Antipunmenitum
al est rhaulx estre
ou griazt de ayre et est fau
dune layne de terre il dy
ault et esaut et attrait
et mundifie Il est deux
manieres dorpiyment cest
assauoir le rouge et le jaune
Et le jaune est meilleur en
operacion de medicine
Contre empestheement
dalayne mausee de matre
mente sour une orpiyment
sus la breue Et doit son
le pacient estre gual
au la teste bue et les pies
autrement haulx et re
mue la fumee de lorpiyment
par deux tuel ou ambotu

Et est aubotum vng instru
ment large desoubz et estroit
dessus Et est aussi figure
a telle fin gr[illegible]
gon est une[illegible]
est rhaulx vng[illegible]
lieu ou on veult
De ce mesme empeschement
dalayne vault il en prendre
trois dragmes de orpiyment
auec vng euf rouge ou auec
vng ou auec lait de femme
vne fois ou deux. la septme

Contre dee aupane
vault prendre vne dragme
de lung auecques gue de est

Orpiyment de rhaulx vne
Orpiyment pelotum
est medicine pour oster
cet pelue dautour[illegible]
le pain en eschaufant
soient[illegible]
de lung auecques et lee dessus
en cest[illegible]
et y adiouster vne dragmes
dorpiyment et le my cest
signe gual est assermyt gual
vne perme boutre dedans
vault estre pelee lupe remet
aux mains Quant dom
me voudras oster lee pault
de autrme gratte et le pault
estre en lieu rhault et y oindre
celle partie de celle medicine
fraite comme dit est Et le lais
de une fidde comme dit est
Car autrement elle sestendroit

...on le lauon deaue froide ou
...de plus chaulde que tiede
...autrement il ne iroit pas si
...ne ne ...ay assez quelle
...ne ...ee autrement a la fois
...ne ...ne dorpiment adiou
...ne ...eaue par trois dedens
...ne ...ne quil ostre les peulx plus
...ne ...ement. ¶ Contre de tres
...ne ...ne et non rampane
...ne ...ng deux parties de sang
...ne ...eram en fiantoie et la
...ne ...ne parte dorpiement et
...ne ...ee destrampe et en fay ong
...ne ...ement et en ong le lieu
...ne ...ne le lauement deaue chau
...ne ...de Et aussi les lauement apres
...ne ...ce que quil sera ong Car
...ne ...ngnement vde monzou
...ne ...ne il ne prouderont
...ne ...ens la femme ne ordine la
...ne ...ne et prende laue
...ne ...le trois ou quatre foiz
...ne ...ublablement et paulx
...ne ...outre mors et blanche et
...ne ...oire Et ne vende aussi
...ne ...ne il ne viengne nulz
...ne ...eulx en aucune partie du
...ne ...orps Et arabe premierement
...ne ...eulx que y sont se autrement
...ne ...en ya puis ong ...relle pne
...ne ...oille de ...sguane ou ha
...ne ...ebane et dorpiment ...sie
...ne ...ensible On fait oile de
...ne ...sguane aussi doubroyee
...ne ...a semence pne muse de de
...ne ...s feuilles myrte soubz les
...ne ...reines chaulde pne spu-

espreuue et cest oile guy en ysera
est tresbonne ou autrement
sou toute ceste semaine auec
ole dessus pne sou toute
¶ Pour faire bellee les ongles
laidees sou prise vne chose
appellee serapinu et sou
mesler auec poudre dorpiz
ment et faire oignement
gui sou une fiee

Aspaltum id est bi
tumen Judayicum Cest
vne maniere de terre qui
vient des parties doultre
mer et de Judee et est de
couleur noire Et est pesant
Les autres dient que as
paltum est fait de lestume
dont lar endurcist auec

noye ou quel lar ceulx de sp
dome et de quuerre peraem
Dour quel breuque il a
vertu de resplider et de de
quster et de arraire et peult
estre garde par moult quat
temps Il vault moult a
resplider les plaies pleff
mé en poudre et gin sou
me sur la plaie seiche
et sur or la plaze moult
lee et longue Aussi vault
il moult aux passions de
la matrice de prie par
haut et par bas En reste
maniere sour mes sur les
charbons Et se la matrice
presse les parties de la pa
trice ou especialement ze rome
la femme la fumee par la
bouche et elle est abessie
ou cheute ze rome la feme
la fumee par lozifice ou
entree de la matrice dueq
nel ou autonne Il a fu
mee abhominable et pour
ce vault il aresté matiere
et ad ce me rime dit est
il vault a nuoyer le flemme
de la teste et il vault aux
nuelliens et arenlx qui
thon cheen en lentreprez
reste maniere Sour mes
en poudre asphaltum et
rastrez mis et en soient faites
polules auec ius de me
samaigne Et quant le
sanc sera que on en dessire
ou dissolue vne ou deux
en ius de me mesme vieu
vin et sur me dedans les na
zuces et sour le paraut de sam
alemere Lustrument propre
a luy mettre est appelle nasale
Toute passion v hagne
prenez en vne oure sou mise
en poudre et trampee vne
nuyt en ozmel sepulletrin
au matin sour roule et en
sur sam rlistere ou se meuly
beuly sure soient mises en
celle mesme heure et mise
en sur rlistere
Habula de reste herbe
ne parlerons pour
ny nre nous en parlerons
quant nous serons ne nous
de tummalum

Acantum est vne herbe
que les autres appellent
pederon elle nous est en hem
eauculy et a les feules ma dez
que feullee de latuce et pu

fendues comme feuilles de che
nene et sont moult profondes
Et sont quelles sont aulcu
nement noires Et la braiche
de lerbe est aucunement lon
gue de deux coutees et est
grosse de la grosseur dung
doy ¶ Ceste herbe a moult
vaillt contre arsure et essor
sure sur lerbe broye pme
mise sus elle y vault moult
¶ Pour laathier le ventre
et prouoquer vrine la zamie
de ceste herbe seche pme
mise en poulure et donnee
auec cane thaulde karbe
marmallien semence et pro
uoque vrine item elle vault
moult aux ypocrites ou arenle
qui ont flume rest reumatis
de nerfz et de membres ¶ Item
roune fluz de sang et remay
pour la corruption dautrui
vayne Ceste herbe mangie
ou est la corruption de la
vayne et donne alegement

37

Adiantes est vne
herbe qui est appellee
aussi Lee aulcuns lappellent
gallitriche Lee aultres pol
litriche Avec lerbe que on ap
pelle pollitrichum est vne aul
tre herbe ¶ Ceste herbe ad
aultre et lee feullee sambla
blee a coriandre et a vng
trou qui traut sur le noir
en vaulent et a petite zamie
et non en lieux obstrue et
nesmement en haree Et
vstue en medicine les feuilles
dicelle la zamie Car elle
nest a riens prostrable
¶ Elle a vertu thaulde
et moute ou primer degre
¶ Contre reulx qui vuul
lent alaine si non par ma
niere de soupire Et rote
reulx qui ont lannesse et
vuide stranguriue et dissinte
Et la pierre de la vesse
pour la passer Sont toute
adiaurue en cane de la glle
deroition sont fait strop
auec du sucre et sont done
au matin au point du jour
auec la doroition de celle
herbe mesme thaulde Et
en sont donne vng plain
hanap et sont aussi done
aculx qui auec lemma
ladice dessus nommee ont
fievres mais aculx qui
ne auroient point de fievres
sont le strop sans auec mel
ler sont donnee auec la

derotion; de mam dite
ayee en mysant prem auec
lerbe adiouste la ramie de
fenoul la ramie darbe de
sarge de trust ou les sa
llalee ou la dyme auec vin
et tu trouueras merueilles
¶ Item elle vault a lopilacio
du foye et de la rate de mise
ficide Item my la toute
seule en eaue ou en vin et
en use il pronoque les fleure
et se arreste flux de ventre
¶ Contra de doulem de
lestomac herbe adiantoe
broye et mise sus en guise
demplastre apaise tantost
la douleur Item elle broyee
et mise sus le morz du
chien qui est marueilleu
sement et sarthe que la
herbe vault mieulx que
la sarthe

Agrimonia est vne herbe
que on appelle agrimonie
Les dominaire lappellent vrnone
Les autres vnuma Les romains
argemi noz Les autres lubuma
Les autres sierbale maier Les
autres rordale Les autres
zubla Les autres zumale
Les autres domitre gallica
Les autres sarcorella Les autres
agrimina Les autres allnella
Elle croist en montaignes
et est plaine champe et
enuiron les hayes ¶ Contre
la douleur des yeulx et aulne
vng prent agrimoine verde
et la broye bien puis la mes
sue les yeulx Elle oste
la persine la male coulem
et le enflemes marueilleuse
ment Et se on en treuue
pour de verde sur mise la
sarthe trampet en eaue chaude
par vng jour ¶ Contre la
doulem du ventre agri
mone bene auec sa racine
prouffite mazima Memsem
¶ Contre chancre puant
sur broye verde et mise sus
¶ Contre toute rassure
bature broye agrimone
auec cire fesse et en fay emplastre
et met sus oste toute doule.
et enflemes ¶ Contre morz
de serpens et de toute beste
venimeuse deus dragmes
de poudre de agrimone

preseruer deux mesures de
bin appellees matue re boute
hoze tout dehin sa teuille qui
on plaice de laurce ou
daultre fer broye agrimoine
auec bin autre pine la mes-
sue la playe elle sera tantost
garie ¶ Contra la doulen
de la rate agrimoine mage
romain la garist ¶ Co
tre apostume mesle agrimo
ne auec aulcune cresse
pine en fay amplastre re le
rompt et enuze tantost ga-
rist ¶ Contre fistule
fistule tiere ramue dagrimo
ne et lee fistule en ayam-
bonne denonon adieu Et
espezance de la mue de la
maladie en disant troie
foie pater noster et ane mā
pine apres lee peu ala fin
mee auec le nom du patiat
Jusques ad re quilz saeur-
sethe et adonc sera la fistule
garie.

Apollinaire est vne
herbe appellee apolli
naire pource que apollo
nius bng philosophe lad
munistra a platon Lee grece
lappellent dyarea Lee aul
tre strumon marbon Lee
aultres dorogon Leo aul
tree retalion Lee aultree
herbe barrue lee aultres
appollinaire. Ceste herbe
a pour impanement vertu de
bore pmiere Et de
morsiee de vere de terre
Sont tout bng seissel de
ceste herbe auec cresse
pine broyee ensable et
pine tout auec bng aup
de bin Jusques ad ce que
le bin soit de ceste pine
sont faict amplastre et mue
sie et tantost aura garison

Itea est haultemarme qui est autrement appellee cuscute Les dommains lappellent melorthe agrie ¶ Les autres melorthe rustica Les autres melorthon Les autres sirophilon Les autres ligenus Les autres rubestrum Les autres chlachne Les autres malvanustre Les autres haurulus ¶ Elle croit en lieux moites et en thuys sa farine est bonne pour medicine et la semence aussi Et ou on treuve besinalma Cest a entendre de la semence elle a vertu chaulde et moite ou second degre ¶ Contre ydropisie soit mise la farine de altea puis sur meslee auec oxycrasse et mise sur le lieu au forme dun emplastre et il sera garu au bout de trois jours. Cest esperiment a este esprouue par moult de sarges ¶ Toute apostume ou eschaufeure en quelque partie du corps soit en la langue ou autre part la farine de altee mute forme nouee dune denat et puis bien pillee auec vielle oxycrasse et que on y adiouste de la farine de fenugrec et de la semence de lin deschuellee thoste soubz faon emplastre et mis sur il amollie meure et coure parfaitement ¶ Le tourment se maun oste et renouuelez ¶ Contre la doulent des nerfz et des jointures soit faicte lauenze de la decoction de altee auec fenugrec puis faon emplastre sus. Ce garist marmailleusement ¶ Adolent de boyaux soit faicte lotion et emplastre semblables et il allegera ¶ Contre egrefine tout semblablement soit faicte electuaire de la farine de altee bien mute et bien nettoye puis triturer bien menu sur vng trabeau et en prengne vne luze et de blanc miel deux luzes mis tout ensamble en lesquelz il est bien Et quant vouldra sauoir sil est assez cuit met vng poy sur sur nabre et le laisse refroidier et quant il sera froit se le doy ne se adhert point il est cuit oste le dessus du feu et y met de gingembre cuit en pouldre deux onces de puis nettoiees de mie lune Et lors il est bien puis met en sauf Et de cest electuaire use le matin au pis et au matin

Astula regia Cest
vne herbe qui est ap
pellee Elle vault
roume lee bleee de la bouche
et contre la pourriture aussi
soubouillie en vin Et en re
bouy ou elle aura bouly sou
tenu en la bouche et on
sentira tantost aide
Segue Sensuyt lerbe
de ambrosiane en reste
mamere ℞
℞ q̄ mirabit magist̄ p. lepagre p
plagas nouas et atras sanat
℞ lapidis calcis biue vtrique nomeb.
℞ aq̄ fontis bine Cet ℞ limia
illa quā pone ℥ poto notofac
bulize pu add. alumie q̄tū
bolearmini ℥ j sanguis dra ℥ß
raphore ℥ j mirr ℥ bolgar et
sarg. dra. et pona ℥ bulieo pu
alumie ℔ß huiusgeneris addu ℥
raphora inoluta Cet ℥ in
primo lauo Cet pona ℥ aqua
esta ℥ j fiala Cet bene lutet ℥

Ambrosiana est
vne herbe semblable
a enpatorium aher elle
nest par si longue Cest
opilanon de rate ou de
ydropisie ou remanue
ment de la maladie et
aussi route lee veze du
ventre Solum ou leaue
ou se elle herbe aura mu
se ou la longuement elle
garist se la maladie
est de froide nause nusee
℥ rtef

43

Asara vel asarum id est brathea auricule lapellem bulgaro est asara bacara Elle est chaulde et seiche on tiere de cepe le vin ou leaue ou elle aura mis pronoque vrine et les fleures aux femmes mazmalliensement Et aussi prouffite elle moult a ydropiens ou opilacion du foye de froide rate et a la rate ydropisie et a ceulx qui ont la passion stragne elle prouffite mazmalliensement Et samblablement prouffite aux douleurs et aux maladies de la mazue elle rend tout mes veulx ceulx qui ont ypterure test vanisse Item elle purge le ventre et pure especial flemme par la bouche et sur bouche Et presque aussi violente a pronoquier comme elleborre blanc ayee nest pas si forte Et pource on doit mus derer la nature du patient auquel on la donne sil est fort ou foible eage et il a et sil est chaut ou malade et en quelle region il demeure Car on la doit plus seurement aux chaut que au malade et en region froide que chaulde Et sachez que on la doit donner en ceste maniere Prenez trente feulles de asara hastiza et les mettez tremper en vin par une nuyt au matin broyez les tres bien et donne a boire au malade ou soient mises auec thar de pour chasse et donne a malades chaulx et de pres vins apres sil en veult Ce nombre de trente feulles doit estre donne aux plus fors aux autres soit donne selon leur eage et nature Et doit sauoir que quant on tremue et tempere asara il sentira de la tarme et non des feulles sil nest du des feulles par esprier

Atriplex. Cest vne herbe
que on appelle arroche
Elle est froide en primer degre
moite en second. Aucunes
appellent atrafax. ou arbre
pastre. Et en autres escrip
ture. Nous en vsons en my
sture pour faire porree.
¶ Elle a vertu de laschier
le ventre. Et aussi elle remol
list toute dure. et garist
oplanon. qui a este faicte
par telle dure. Ceste herbe
mise en emplastre guerist
toute la lan. et torti ou re
tompu et le fait tenir
ysdar dur. de ceste herbe
quelle nourrist peu. Et q
le nourrissement quelle done
est aquatique ou caueux.
et est tantost gete hors du
corps toutesfois elle est bonne
en medicine pour la vistosite
quelle a. Et pource que la
arche en nue sur chault a
lestomac elle le refroide et
par especial le rest en espile
¶ Sa semence est mondi
fiatiue et relatiue. Et oultre
telle semence est bonne a ceulx
qui ont dannasse. rousse de
oplanon. de foye de laquelle
semence deux dragmes dones
auec miel et eaue chaulde
prouoque lourine et les roberiques
Contre vne maladie que
on appelle sarcocelle reste
herbe broie et mise sur
y faict moult. ¶ Contre
podagre. celle est broye auec
miel et bon ancre. et
mise sur elle. et vault
merueilleusement.
Contre dannasse. selon g
de galien le vin ou
on a cuit mur ben sommen
y faict moult. Item beue
ou leye a mur la semence
darroche et la racine de
taffane ou raple auec
vng peu de bon ancre
beue en grande quantite
purge lestomac par la
bouche de flemme et de
role.

Anthera est la fleur jaune qui est ou milieu de la rose il vault pour paulmer toute fluxion de veine et vaine superflue et vault contre la morsure de la vipere mise sur la morsure de la pouldre de la noix. Ce de ceste matiere use en la humidite de la vipere puis y destent de la teste sur la morsure les especes cy dessoubz escriptes ou fondement dont il est sang vault pouldre de anthera ou que on les oingne de aune ou il ait des fleurs dacopharum Et aussi on oste une demy aune il y est trop de sang pour fluxion gargarisme ou en ait mis anthera de deux aunes ou toute la rose.

Anthera est une herbe que on appelle astore a petite racine qui ressemble a celles de rogue et a noire couleur par dehors. Elle a une saveur aussi comme amere et est tres poignant aussi comme calamus aromaticus elle croist es grandes montaignes et en desers. Elle a verge rhaude et seche. Contre la douleur de la matrice du ventre et de lestomac de froide cause. Se boit en oille a mis pour donner alaire ou que on en oyst sur pouldre de sa racine et soubz taper au dessus rhault ou de celle pouldre soubz sur elebuaire mercurial. Ce espece ostent matricalle incisement toute douleur. Item oinct les veines du ventre. Item vault contre morsure de beste de mauvais

41

Avena est vne herbe
dont le grain estampe
appelle aueyne. Elle est froide
et moiste ou tiers de ordre Et
a auelle vertu comme farine
de orge ou comme le grain
dont meisme bien mondee
de tee estouffee puis soit bi
troye ou mortier petit apetit
en mortier petit apetit de
leaue tiede puis soit coulee
par vne estamine delice et
soit reste coulente mute iusque
a tee quelle soit espere et en
soit fait pouldre et en la fin y
soit adiouste lau damandes
suffisamment et du surre
en bonne quantite. Cest biade
vault mult mult aresly aresly
qui ont frenoes tiere fievre
pneugne et maulx. Cest
aussi bonne viande aresly
qui ont apostumes es membres
espreuuesly comme pleuresie
en pleuresie ou aussi es

membres mutzhez et meure
apostume en labbe les meures
et est trest bonne viande

Aegeoe pipe mula
fuzny agreste mu
mulla rest tout bruy. Et
est vne herbe que on appelle
mucor. En soy deux manieres
La plus grande et la maindre.
Et tha stuny durent ly ame
mesme vertu mes on ap
pelle lung le grant ponzre
qui a grant feullee mes
sur pour re qui au plus
grant vertu que lautre
Le maindre a petites feuilles
et ne rest que vers hault
et a trest bonne odeur et sen
meilleur que le grant. Car
le grant a comme odeur de
ponze. Et est assauoir
que celluy qui rest en
nuymuyeres a meilleur
odeur que lautre. Et a
vertu chaulde. et seche ou
tiers de ordre. et pronoque
vrine qui est tretesme par.

grosse flemme et fait rom
re les flemes aux femmes qui
le boit auec miel il oruist
merueilleusement le fet du
ventre appellees mundifiue
il espart grosse ventosite et
passe la pierre de la vessie
il esthauffe lestomac et
nettoye les vayues mise
rugnee Ce boit lee vayues
par ou la viande va au
foye Et nettoye les ramis
de la marrie quant on
le broye et puis donne a
uer miel il vault contre
la fievre flemmatique Et
aussi contre morsure de
bestes venimeuses mes
gin la voulsumme trop ou
a prendre par la bouche
ou en guise damplastre
il hamolist la voulenv

49

Agnomum est thamul
a ser ou tiere despe
Cest la semence dune herbe
qui est aussi appellee amo

mum De femme qui a doulenv
de matrice se siest en eaue ou
il aura este cuit il appaise la
doulenv Il desaire fandi
relle decoction vault ale mesme
Et se pronoque les flenes re
tenues La decoction ou il
aura cuit vault a celuy qui
ont epilepsie nefresie ou podagre

50

Alleluya est vne herbe
que on appelle pain de
cucu Ceste herbe croist en
tous lieus et par especial en
hayes et en bois et au pie
des parois Et a telles feuilles
comme trefflemes Elle a la
semenv aigre comme oseille et
a la fleur jaune Ceste herbe
est mise en lonpuement mar
ratoy pour ce quelle reconforte
les membres et espant les hy
meurs et oste la doulenv des
nerfs

Acetosa sine arcenta
restroseille Cest vne
herbe dont la feuille ressable
a espinoche mes amere ressamble elle mesmes. a la pain
tetradimy Elle a semence aussi
et sa semence ressemble a se
mence de alapatinum anethum
rost dogne Elle a vertu froide
et seiche. elle vault propre
ment aux rongneux et aux
telleux. & qui ont maulvaise
vrine Cuam on mes
gne en sirop ou en oximel
sur dyne de sinapteme
Cuam on la mangue
aussi par soy elle esmeut
mallerise ment en toute dogne
et maulvaise. Et par especial
celle qui est mussee de hu
mens tolerigne. et de sanz
pommy Item sa semence en
sirop vault mout a toute

prue grad
Engmen

frome frezee longue Et
vault aucuns dautres choses

Hyellane Ce sont a
vellayne et sont plus
froides que noix. Et sont
sans vertu pongne. Et
sont de corps plus fermes
et plus espesses et dampses
que les noix Et sont vaul
tes pour on medu de ventosite
pour laquelle elles nourrissent mout. que les noix
Et sont elles de plus tar
dive digestion et plus tar
dive a yssir du corps.
Elles engendrent mal sang
de toute par especial se
on les mangue. mes les escorce
de dehors mais quant
on loste elles en sont meilleures
a digerer. Elles sont nourrissibles
a adultes que ont mirandie
tous. et mesmement se on Contre
les broye. ou pile avec

miel Et puis on les mangue
Quant on les rostist et puis
les prent on met vng peu
de poyure elles valent
toute venue tantost ayes
se on les met prant en
lieu sans rostir elles val
lent toute venin Qui
les broye auec lestomac de
porc et auec vielle graisse
de truye ou de oie elles val
lent toute venin contre
lopire a qui les rheume
rheume et font venir les
rheumes Et plates pelees
Dung autent du ausi
peu telly qui est trop
gras et veult estre maigre
sur ample vne paelle de
fleuue dauallenez et
vuelleur mayz dun ve
que on mette tousiours
du vin affin quil ne seiche
puis sur toute Et de ce
vin boire trois ouces par
ung peu a reposer sur un
mor de fenedez

S3

Albatra est vne arbre
dont le fruit ressemble
a reuseb.

S4

Antiserma rum et
dunetoxicum. rest
tout vng Ca est vne herbe
qui croist en la vingneure d
vne cotee Elle est mise
en la terepte du metridat
et en autres remedes contre
la morsure Et aussi vault
elle contre tout venin de Contre le venin
boire endemiuee et ne mi
en dreme apres quant ple
ine de buttoxicum.

Du balsme xxix
Du bel arbre xxx
De baulaustee xxxi
De bourrage xxxii
De blanche ou pomme xxxiii
De borras xxxiiii
De betoyne xxxv
De beebeye xxxvi
De benis xxxvii
De brabine brisme xxxviii
De berberie xxxix
De bellenis xl
De bistorte xli
De rotay xlii
De buglose xliii
De brezze xliiii
De bernayne xlv
De bzunimum xlvi
De bonyse apaste xlvii
De bzuyne xlviii
De be degarz xlix
De bony bedellium l
De brepl at bardana li
De brust lii
De bettes liii
De bete besanne liiii

Balsamus est vno arbre come dient aul
mus Lee aultres dient que
est vne maniere de arbres el
petit et est verte comme dit
dyascorides et aussi tendre
que tout ven. il ne croit
ongnes plus hault de la
haulteur de deux coutees
Et le treuue on vers babilone
en bucq rhamps. ou il ya
sept fontaines Et qui de
la le transporte. on porte
aultre part. Il ne pointe ne
fleurist ne fleure Et est
assauoir que on tempe
deste. on coupe aultrui
pou les rains de cest arbre.
puis ces rains ainsi coupes
on pingés on peut fioles
de bonne esquelles degoute
le jus degoutant de celle
fente. ou coupeure et ainsi
le nulle on. Et nulle on

bien en vng an. Et luzes
de reſne le fruct ſne eſt appelle
opobalſamum. Larbre el
eſt appelle balſamine les bra[n]ches
coupees et pnes ſechees x
yl obalſamum. Et ne ſe peu
uent garder ces ſne gne
trois ans au plus. Car
apres il ſe conuertissent a
pourre. Et eſt bon le vaſpo
balſamum. qui eſt nouuel
et celluy qui eſt pertuſe
eſt tout de gaſte de vieilleſſe.
¶ Le yl obalſamum eſt
garde par deux ans. Et
pnt pouuoir. Et eſt celluy
a eſlire ou quel il appert
aucune gomme ſte dedans
ou chiere moſte pnant on
le froiſſe ou raſſe et auſſi
qui eſt forme dedans et
ſil eſt viel garde toutesfois
quil ne perde rien de ſa
ſubſtance qui eſt a tout
de gaſte de a nemete. Ce
dieu eſt aſſauoir yl o
balſamine et nuz pobalſamu
ont vertu de eſchauffer
et de nonforter. mes opo
balſamine a tres pnuſſante
vertu et eſt chault et ſec
ou ſecond degre. Les poi
te quel eſt tres chault ou
le tout ſeſt. et ſophiſtique
on en plusieurs manieres
aucuns vendent terebentine
pour opobalſame. Les
aultres mettent terebentine mes
lee vng poy de opobalſame
pour luy faire auoir lodeur
et ſamblance de luy et auſſi
le vendent. Les aultres pre
nent le ſne de larbre de
limons le ſne des feuilles de
tirons et le meſlent auec
terebentine auec vng poy de
ſaffren et dyaman. ¶ Les aultres
meſlent oyle nardine auec
terebentine. ¶ Aucuns autres
dient. que on rougiroit le
bray du routre ſur pour reſte
manere car ſe on met opo
balſame au bout de verge
de fer et lon applique au
fer il art mais auſſi fait
terebentine. ¶ Maiſtre
diaſcorides dit que ſe on
met vne goute de bray
opobalſame. on lart il ſe
prent a coagulez mes il
fait moult daultres choſes
qui font le lait coagulez
de tyuelle ou le pourroit
rouge faire. ¶ Les aultres
dient. que vng drapeau
troſt delie ſoit moullie
en opobalſame. puis ſoit
le drapeau lue. il neſt
en nulle partie ſoullie ne
tachie le opobalſame eſtoit
boy. Celluy opobalſame
qui eſt pur eſt tretout ou

Jame et mondt vlez on le dgnoyst
de cellup qui est entre fan par
reste vlamere Car le tonst on
le met auec vng greffe ou
autre chose tout dy parv
au fons st on le met en bul
lien aussi il demeure dessy.
¶ On le preme autrez par
autre maniere sur mst eane
en aurum vassel ou quel
vassel sour mue opobalsa
mum pme sur celle eau me
nee auec vne burbete
ou autre chose. Et selcane
ne se trouble pour il est ou
vray. selle se trouble il est ou
pour tresfaux ¶ Autre pro
banon lane trest bien tee
mame premerement pme
nee eane tresnette en vng
vassel dargent tree net
ou en autre vassean
pme met vng certain poys
de opobalsame en vng drap
peaul treb delie et tree net
et pme le lane en telle eane
de dane se drappeau Et se
est rouneftun le vray sra
dmy ruiste roine vifargez
et la gomme meslee sra
dautre pau ¶ Item st est
vray et non sophistique
il ne pullera pour le drap
peau ne ne se abendra mec
on le tromera dautel pour
tome on ly mit mauvel
est sophistique non.

¶ Autre probanon sou
opobalsame pose en vng
vassel appart et pouldre
lenme pesee de lautre
pau en equale quantur
Et se lopobalsame est vray
il pesera tier plus que la
terbentme. Et st ne pese
que autant ou pou plus
il est certain quil est fo
phistique ¶ Dulnme
dieu que qui met vray
opobalsame en la palme
quil la perse. rest fault.
ayee bien est vray quiqui
met vray opobalsame ou
palme il est haussee tel
lement que le reuel
quil semble quy doue a
lumer ¶ Item alentu de
rousmer et dissoluer et
dalterare ¶ Demye ouse
selon autrun selon les
autres vne drachme de
opobalsame donnee auec
vin nettoye les suyfflures
de la mazre il mechore
lanfam puert Et aussi
le siege alanfame se on
mette telle reton dedans
et pme se reure sur appligne
par dessubz ¶ Contre
dissure et stranguyne
est empestyement de
vrine et rompt la pierre
de la vessie. et toute opi
lanon de tes fuoles i use
de son hmuem sou-

Jdoue
ppgnostee
st opobalsmum
est ghostaut

Jdoue
ppgnostee
st Bon

Jdoue mis
lamavio
mettre
Confaut

Coubre
pulpo

donne auec vin ou on huel de la verge auec vne seringue sour mue opobalsame mes le auec oile mustelin mes premierement sour la ⁊ge anflee et tendue le auec ca ne chaulde Sont aussi par de hore ou te de ce mesme ou de luy auec oyle na dnie Contre yliague passion et doulenr de les tomac de froide cause sour donne vng poy de o pobalsame auec vin tiede Contre toutes passions anname du chief sou donne auec autrime opi ate qui sou-appropne- arelle maladie Doit estre retractee de mouus ⁊rer place sur opobal sanum mesle auec cire cagnelle sur mise sue par x. joure tant il se pendra bien garder par ce temps quant on le mesle auec me Et sil est besoing sur ce retourne par yl ⁊ge Contre fieure quarte et cathidiane sour ⁊ge mieremen suiure pnega nay donne il appren- ⁊ne sur opobalsamum. donne auec vin Contre le vice des oreilles en sou- vng poy de goute dedans Contre le mal dedans des dans en soy en sour-

mue bug poy en lozelle du reste ou la doulem est Il grade ce corps mere de nature nay Car autant que il dissoul- autant reffumeil

Bolue est fion et ser ou servid degre- Bolue est vne vaine de ter- gui est plus tronnee en ar menie que aultre part Et pource lappelle on bol armeni On ne le contrefait pour pour ce quil en est gran- quantite On le peult garder par cent ans il a vertu de estraindre Cellui est a esluz- gui est bray rouge par tem- ce gui na point diuerses couleurs et gui est assez

a essie a froissier. dece bol ar
mener sou tusaine tel
Contre passion emopteique
test quant on rache le sang
ou rend par la bouche. Ce
test fin pour le vice des me
brez espirituex. Ce sont les
membres qui sont ou reng
du reste des restes de la por
trine sorent fruitez pillulez
de la poulcre de bol amer
gomme azabar et amer pe
nitez. Et soient desfuntez
ces choses de tusanne ou
il ait vne gomme appellee
dragagant ze mise bonne
quantite. Et sour le dragag
quem mue tremper par vne
nuit en la tusanne. Et en
y ait tant quelle sour espere
en maniere de gullee. Et
sorent confittes les pillulez
le gullee pilulez le parait
tiendra sur sa langue assiz
quellee se remettra lamst
roseem aux membres denat
diz
Mee se re saur vst
pour le vice des membres
nutriz. Ce sont les stomac
le foye la rate et les boyaulx
sour la poulcre de bol et
gomme azabar brule et de
fez. ensamble amer vne de
plantein et soient domnes
a boire
Contre flux de
venure a sang que on appelle
dissintere. Cons la poulcre
de bol amer embuy denf. ou
amer tout leuf. Et de re soient
fuitez trespes et on donne
deux ou troie au matin.
Ou mest cest poulcre de
bol amer vne de plantain
et le donne par la bouche
ou que sor administre en
clistere ayee il fault pre
mierement amer sanpm
ganon. Et se la maladie
tient plus aux boyaux de
hault sor donne pour la
bouche. Et celle tient plus
en neulx de bas sor donne
en clistere
Ou sor fait
amplastre prenez la poulcre
de bol et le roisi amer au
buy denf et vuy peu de buy
argre. Et se la maladie
est plus hault que bas mest
test amplastre sur le nobril
Celle est au plus bas que
hault met la amplastre sur
les rains et la poulcre.
Contre le flux sanglu
des fleuves aux femmes
sour rousir bol amer vne
de plantain et ey re sour
mouille coton dour sou
fisante tente ou amplastre
ou sour mes ou roudeur
Contre le flux du saun
de nez sour rousir bol amer
vne de sanguinaire. test nez
bourse apastre nu. et re sou
mes de dans le nez amer
buy tuel ou quel il sor
de pouste. ou que la poul
dre du bol toute seule.

Prenez sang de boeuf et le mesle avec la farine

Prenez farine pillulez

Prenez farine emplastre

Prenez de sang de boeuf

sou-musse ou nee auer rubo
ou que de poulde de bol a-
de sanguinaire sur fainte
vne confection elere la fille
le par anus tre dedans so
nez. Sou-musse sur test-
amplastre confortatif ner fue
de sanguinaire et auer-
rubus deuf la poulde de
bol et en sur amplastre
sur les tamples

Balaustia est la
fleur qui ysset du
pomier de grenate Quāt
est arbre dou-faire frui-
et fleur se assamble en
vne petite musse laquelle
aucune fois ysset de larbre
aucune fois on la pren-
dedans larbre Et appellon
on balaustia elle est froide
et seche en second degre on
la peult garder en toute par
deuy ne. Cpsidia est
lesterthe de la pomme de
grenate Et doit on prendre
sest estorte quant la pōme
est meure et en oster les grāt
qui sont dedans Elle a vertu
de estandre Elle vault a
tout er aqueux vault le bol
armenit Et auer re vault
a homme colerique et a flux
de ventre rausé de vertu
restrictiue Coure pomme
colerique balaustie et psidies
sont broyes et auer vin
aigre nuyt En laquelle
decoction sou-mouille vne
esponge qui sou-musse sus
la fenestre de la poitrine
Contre flux de ventre rausé
de flebleste de vertu reten-
tiue sou-fainte de vertion
de balaustie et de lestorte de
pomme de grenate auec eaue
de plume et de reste de vertion
par fainte fomentation cest-
adire que le ventre en soit
rhandie tousiours. La
poulde de balaustie reioinct
et reunit les playes Et sathe
que en lieu de bol armenit
on peut mettre la poulde
de balastia ayez toutesfois
ayez pour reste de grenate
que toutesfois que tu trouueras
aulcune medicine en vne
tempte ne met jamais aulcune
en ton lieu pour tant que tu

Contre
pomme
colerique

Contre flux
de ventre
rausé de
flebleste

pusse finer de celle qui est
nomee par cypres

Bourrago est vne herbe
assez commune qui a
les feuilles aspres et appel
lon borrache Elle est hault
et moute en premier depe
lee feuilles laur come elles
sont verder sont bonnes po
medrine mes les sachee no
aprres les feuilles bullen
pour medrine les gendres
¶ Elle a berdu denjendre
lon saur et pour ce vault
elle a reule qui y sont de
maladie a reule qui sont du
pyes arbres du parmason
on sinitre de mer - a reule
qui ont nadrigne passio
test la maladie du meny
a reule qui ont melenvolie
on hymeny melenvolique
on corps Et leur vaillen
mangees auer thus on potage
auer sain on gresse Cest

simropsie on pamoyson
sain sirop de jus de borrache
auer du sucre ¶ Contre pas
sion de mer sont sain sirop de
son jus et y pour adoucyr la
voulde de ler du mer de rest
¶ Contre passion melenvolj
et aussi contre epilence pryen
nur de jus de le jus de bor
rache et de celle de raison sur
sain sirop Et se on nagenn
de leite pieur sergemeurs
mutes en eaue En laquelle
apres et quelle aura este coulee
sont sain sirop Et sache que
ces semences se peuvent gar
der par deux ans et y boun
La tamne nest pas bonne
pour vsaige de medrine
Cette herbe est aussi gueryee
empendre aussi bon sain
Contre jaunisse sont mesee
somant mute auer thuse
Et vse le parant du jus
delle auer le jus de estaniole
Cest vne manere de la
ne selon aulcune sensuy
vent de banna

Bellida Cest vne herbe que on appelle pasmue Elle est chaulde en millieu du seruid degre et moite en vndamentz dieu dit degre On la nomme autrement pasmara

De ceste herbe sont deux manieres la sauuaige et la domestique Ondeque celle vault mieulx pour vsuage que pour medicine Elle abeuure dengendrer moult de sang et espece Et pource auons le sang de luxure Elle vault a ceulx qui iessent de malade Et aussi aux enfans qui se il la mangent meurent Et est la verde meilleure que la seche aussi fait on vne medicine de ceste herbe toute qui vault a ce mouuoir luxure et arouser ter la digestion Et le sang en aussi

On prent la racine de ceste herbe Et la met on trest bien en eaue Et quant elles sont bien mulde on les coupe par lanthoux menue et en estrain on leaue puis en forme les figures desclouques en tout et les met on en myt auec miel mys estraine fain que les veue ne a espessir du miel et tout soubz vne fault mettre affin quil ne adhere au rhanderon Et au milieu de la detorbion y doibt on mettre des amandes qui en aura Et en la fin doibt on mettre quatre de puis nebbies qui en aura puis apres doibt mettre les espices pour digerer celle qui vst pour mettre en vng poy de muse et aultres espices

BOzax est thault et
ser on gnatz de gre
C'est la gomme dun arbre
qui croit oultre mer ¶ de
ceste arbre descourt une liqueur
pure en este ¶ laquelle est
espessie par la chaleur du
soleil et se endurcist il en
descourt aussi une autre li
queur impure qui est moins
grasse molle et terrestre
Celle bozax doit on eslire qui
est clere blanche resplendis
sant et pure Et celle a moindres
superfluites soient ostees Elle
a vertu de astraindre et de ab
sterdre ou nettoier pour la face
esclarcyr et pour oster la
infection que on appelle pa
nne qui vient apres vigne
la femme a aucune Et aussi
se vient de lachaleur de
lair ¶ La poudre de bozax
soit roussie aucune rose
et en soit la face ointe
¶ Pour nettoier et esclarcir
et face les femmes rousses en
la poudre bozax auec miel
blanc Elles le roussissent
aussi auec lorpiment ainsi
Elles font aussi emplastre
de cresme de chelme fondue
auec poudre de bozax et en
oignent la face. Et parlhee
soient deux onces de rose
ou peu plus mettre trois drach
mes de bozax et une once
de miel puis enuse de bozax.
Pour prouoquer les fleurs
retenues Et aussi pour faire
yssir lenfant mort et le re

Pour la face nettoyer et pare

Pour nettoyer et esclaircir la face

uoyr a ensuyant quant il demeure sous sus supposi toire ou tente de boray auec le suc dune herbe que on appelle centonny gralle

BEtonica est betoine
Elle est thaulde et seche
en hyuer de este Ses feuilles
sont formees pour lymage de
medicine et sont de grant
estimacion et verdes en yuer
Et quant on les met en temps
hyuernal on doit mettre les
feuilles C'este herbe nourrist
en bois et en montaignes
et en lieux dutageux et
en tout les arbres ¶ Ceste
herbe chasse lame et le corps
des hommes et ceulx qui
pas mut en lieux sains
Et est dicte betonete de

toutes personnes - on leur donne
mulier ou noie daoust et
autrar que on la mulle ou
doit dire sine reste herbe
reste priere de mez dennot
Herbe betome qui pre
mierement fut trouvee de
esculapme Ste te regnier
par reste priere que tu qui
est appellee dame de toutes
herbes Et par celluy qui
commanda que tu fusses
nee pour ouvrer meult
de remedes rest asmon
ulty en nombre que tu me
veuilles aidier a toutes choses
que je vouldray ¶ La
premiere nue que en fait
est apostume ou a playe
qui est en la teste pour la
quelle soit herbe verde broie
ou mortier et mise sur
Et sera bon que boyes de
trois jours en trois jours
Et quant tu en mettes de
ta mulle soignes ainsi
que jay dit ¶ On doit
aussi mueller herbe et mettre
boire les et passer ¶ Co
tre douleur de chief de
froide cause soit par gar
gouisme de la derrotture
de betome et de sup purque
mettre en bon cuyre -
celle douleur de teste est
causee de humeurs que
y meurent de legier male
par donne bon orbetome
mes mes aussi vault
il pareillement La cause de
ces douleurs est ou chief
mesme ¶ Contre la douleur
de lestomac soit donne la
derrotture dicelle sorte en ca
ne autrement dabuyne ¶ De
la veuue est fort serre sorte
mesme par mectre sarbon p
mi ce regnier bien blastere
¶ Pour nettoyer la mazue pour nettoyer la
et pour faire aide a oraison
et pour faire pmenuaison
ou rhumidement de leaue
ou elle aura este mise Et
aussi en soit fait suppositoire
Soit aussi donne clestuaire
rompis de la poudre delle auec
miel ¶ Contre les yeux contre la
et douleurs des yeulx leur douleur des
les yeulx de la derrotture yeulx
de betome de trois jours
en trois jours Item broye
ces feuilles et en fay emplastre
sur le front ou tyte les
yeulx et la trouveras mez
merueilleusement bon effect
¶ Contre les vices et con contre les
tenir des oreilles soit le jus de oreilles
de betoyne meslez auec vin
rosat Et de terminte soit
mis dessus dedans les oreilles
auec vne tentelete pmis pour
toreille estoupe de laynne
¶ Contre obstacle des contre
yeulx vne drachme de poul de obstacle
dre de betoyne prise au matin des yeulx
a jeun auec eaue chaulde
il prouffite merueilleuse
ment et oste moult tenebre
et troublement des yeulx
et subtilie la garde de bas
dont celle obstacle vient

Contre flux de sang du
ne meslle ansamble poulde de
de betoyne et autant de sel
pour prendre de trés deux angl
meslle autant comme tu en
prendras tenir adeux dois
et le pousse et le mets es na
rines et arrestera tantost le
sang. Contre le vint et do
leur de deus ruy betoine en
l'ay on en buy autre et telle
ruture tres hastivement
en la bouche te oste mavaul
lieusement la douleur. A
ceulx qui ont bouche et aussi
arteles qui ont leur alayne
apatyne et qui ont douleur
de la poitrine son donne une
dragme et demie de poulde
de betoine auec mig mesure
deaue qui soit entiere buy
cyathes et son donne a jeun
et en verra bon effect.
A ceulx qui ont tisie et qui
rauheur bouche dame daposte
me soient donnees 5 trois
dragmes de poulde de betoine
auec une ouee de miel a jeun
Contre douleur desstomac
soient donnees trois dragmes
de telle poulde auec eaue
fiorde par trois jours et la
mesme a sancte. Contre
la douleur de la rate le buy dalheve
ou betoine auec prouffite
mavaillieusement. Pour
la douleur des rains soient
donnees deus dragmes de
la poulde dessus auec eau
et il sera gary.

Contre passion colique
donne deux dragmes de
telle poulde et trois ou quatre
grains de poivre auec vin
chault vieil et le donne a
jeun. Contre la douleur
du ventre donne une dragme
de la poulde dessus dite
pour laquelle le ventre
quatre dragmes de poulde
de betoine prises auec nature
de bothes laquelle tantost
le ventre. Contre la dou
leur du nez le buyon betoyne
prouffite. Contre
forte vue vault electuaire
confit de poulde de betoyne
et de miel prins par viij
jours et en verra bon benefice
A fievre cothidiane
donne deux dragmes de
betoine vne dragme de
plantain auec eaue rhaulde
et en verra bon effect
et son donne au patient
en lieue de son accez
A fievre tierce poulde de
betoyne et du petieul de
rhasins une dragme prins
donnees au patient en
lieue de son accez auec
eaue rhaulde et strate et
il sera gary. A fievres
quartes trois dragmes
de poulde de betoyne et une
ouee de mieleton et de eaue
rhaulde trois natees donnees
au patient de matin soy
auec le gravesseur sans.

Contre douleur de dens

Contre bouche et veuk

Contre douleur desstomac

Poulde des Reins

trauail et sans molestie

¶ Contre dulcur de vessie prenez quatre dragmes de betoine et quatre dragmes de tartre prenez nuitez en eau. Et puis premierement les prenez iusques que leaue remonte amont puis cuyre la betoine et le tartre le passez et le gardez perpetuellement.

¶ Contre la pierre pour mettre en la vessie trois dragmes de poudre de betoine de vng aultre syrop et de miel de chascun de ces deux vne once et demie vng malues prenez mesles ensemble. Et de ce prenez la pesanteur dung denier. Et le mettez la pierre en la vessie et ainsy vous

¶ Aux femmes qui ont trop chault trauail a enfanter et qui rheument en enfantant soient données deux dragmes de poudre de betoine auec eaue chaude. Et celle vous pourra de sucre ou de miel auec eaue chaude et vin vermeil mais meilleur.

¶ Aux patiniques betoine verde vng broche et mise sur dure enuoison elle la dissout aussi et vuyde les nerfz rompuz

¶ Celuy qui sera trop pleureux donne deux dragmes de poudre de betoine auec eaue chaude et vng aultez ou gros dur et lui donne a boire quil a grand tant vieux et affrenez.

¶ Aux femmes qui ont trop peu de laict par trop de froidure donne telle poudre trois dragmes auec trois natez deaue chaulde par trois jours a vng ¶ Celuy qui rachepte sang par la bouche ou par les nasseaux par rachure donne trois dragmes de poudre de betoyne auec vng viel denier natez par trois jours et il guerra

¶ Affin que tu ne perdes iamais ton memoire de la betoine quant quel homme il ne sera pure de tout le jour

¶ Celuy qui aura ydropsie ou iaunisse qui est dicte malladie royal pour ce quel fait deuenir pasle de betoyne prise soubrement auec vng ou deux est tenue de promptement

¶ Celuy qui a rabouche vne dragme de poudre de betoyne auec deux natez deaue chaulde

¶ Item herbe mise roustie auec cresse pure mise sur chancre mauluaiseuse

¶ Celuy qui souffre douleur donne vne dragme de la poudre de betoyne et trois natez de tres bon vin par trois iours. Et ce garist mauuaiseté

¶ A celuy qui a les testicules enflez donne auec

auer eaue rhaulde vne drag
me de telle poulde et vne
onse de oxymel ¶ Arenly
gny ou pedu lappetit plu
malidiee donne deux drag
mer de sa poulde auer qua
tre natee de bruiher ¶ Ce
este lemny, et mal gouch
en a vere la bande ¶ Co
tre homme prenez poulde
de betome quatre dragmes
de miel mys vne onse et
de resay tortenly du gous
de vne nuyz al matinee tous
les ieune par trois iours a
ieung : ou que on le destraye
auer eaue rhaulde en guise la
boyne ¶ Contre la druke
et anflenne du membre ou
de la verge sou mys betome
en bry puis broye et en son
fins amplastre sur ¶ Contre
lemmy trois dragmes de poul
dre de betome prises auer
quatre natee de vin et este
tausst tout remmy et le boute
hors Celault aussi este
toute morsure de bestes
venimeuses ¶ Contre mor
sure de thien espurge herbe
verde broye et mise sur le
pourst ¶ Contre fistule
ou betome verde broye auer
sel pue en sus fistule tente
puis sus mise dedens Et
aussi en sus fin amplastre
sur telle pueue et pourst
¶ Contre douleur des reins
Comme deux dragmes de
sa poulde auer meletuy

pl na peur de fieure et sal
auer eaue rhaulde ¶ Co
tre goul pdaigre leaue ou
betome auec bene sommet
Et aussi herbe mise dessus
amplastre Est approuue
ce pres Ce appause mauuais
lieusement la douleur com
dieu au mieux que lon
esprouue.

Contre douleur de reins

Contre goutte

Contre druke

Contre morsure de chien

Contre fistule

Contre douleur de reins

Contre morsure de serpent

Contre tous

Berdoye est vne
herbe assez comune
sa tame ressamble a
lung berdoye et porte
seulles auancees de senepee
Ceste herbe est froide et
seche ongnant de gre et
monte au pouoir de la tame
est bonne en medecine et
herbe non ¶ Contre toute
tompeure et passeure.

taur arsenic rouge apetre
prenez le parain et le fay
laugmer par quatre iours
Et au premier iour luy
donne boyre le ber doyt
de stramoyne en vin blanc
ou en eaue. Et donne p
vi. iours matin et soir
Et au sailliz du lange
le poyz luy sur mectre
de stramoyne de fenoil les
plus vielles que on pourra
bonne trouver. Cuyt les en
vin aigre et formen gaue
pour ou doue papin et
seiche les au feu pour en
faire poulre broye au
mortier poulre de sauge
de dictam le plain de me
rose de mer. et rubum
de sol armenie. Et le dou
ble de poulre de fenoil et
rubum de deux euf broye
tout ensamble et en fay
des emplastre sur toile
et mect sur la playe soir
et myz diuant les iours
Et luy pui donne
a boire le matin que fere
se pourra. et se dou remou
veller les retraictez le soir
et le matin. are me sine
prenez dictam doyz et prenez
le mier de mouton qui est tou
dant et le destranchez
en petites rodelles et le
mect tremper en eaue de
fontaine par .iiij. heures
et puis doyz boyre et de
myz. Et quant le pa

aussi tiedement. et le laue et
la mect en vng voirre ou en
vne fiole. et donne au patiat
vne heure auant quil mange
de ueue matin demy petit
voirre. Et le laisse depuis
quil aura beu cy dessus et
repouse dessus son dos vne
heure. Et puis le liene et
lui donne a desiuner de biscuit
larratinee et peu fromen
Et quant il aura beu le pui
vne heure apres soy mengier
sur pain dorge aussi. Et quant
il se sentira par trop fort re
thumbes. Et le rethume iusques
a tant quil soit chaty cest
rhose affrommee.

Uerum, on lappelle berum
cest la gomme dune

arbre qui croit en cuibre nert
de celle arbre de roure vne go
nesse qui par la chaleur
du pleal sethe et enduit vnst
et roumit dur est on lappelle
verrux Et en sont trouesperes
Lune est qui est de couleur
sur le rose Lautre tirant sur
le jaune Lautre tirant sur le
blanc ¶ de quelque couleur
quil soit mes quil soit clere
et blanc impaint il est bon il
est fort en fer ou serbid degre
Et mesle de moudre et
de rougir lautruy de estlargir
et de roseruer Laquelle chose
peult apparoir par les gran
tres le meilleur sue leur
autres couleurs affin quelles
tebuscent et quelles se gardent
sue cele on le peult garder
longuement sans empirer

¶ Contre flux de sang de nez
Contre flux de sang de nez prins en poudre de sanguine auec
aubun deuf et pose sur
mise au front et aux tamples
Et aussi de lin et dautres
choses rougissans mes
sante poudre qui soit mise
ou nez

¶ Contre homme
rabique
Contre homme rabique son fait emplastre
de sa poudre et de lalun
auec aubun deuf et pose
sur la morsure de sa poureme

¶ Contre flux de
ventre
Contre flux de ventre
appelle dissuntere est flux
de sang vault et mesme
ment quon adiouste vng
peu de vert antre et pose
sur la poudre Et peut
on donner la poudre dre

homme et dissuntere auec
vng euf molet et manger
Item il vault contre flux
de ventre de dune et de hore
Les femmes de palevne
mettent sa poudre a leur sain
pour la faire plus clere Et
sarthe que vermeil tant tirant bru
et vermeil est tout vng

Bfaunt brasma Cest
vne herbe qui est
aussi appellee Cauntre brasme
elle est chaulde et moyte
en premier degre Elle a
vertu de rameillier de nettoyer
aussi de leuer Contre
apostumes froides prent apostume
en trempes les feuilles et

mesleer auec greisse de porc
et mise sur ¶ Contre les
apostumes froides soient mi
tes les feuilles des rainbres
qui sont dedans la potume
soubz mutee au cane et pile
et puis mise ¶ Contre le
mal de la rate. Et reume
scrbete des nerfs sont sur-
onguement de charnelle
verme broye et puis mise
et rampe bouillement en
oyle sour rette ole roulee
puis auec nue en sour sur-
onguement ¶ Et sachez
que en ces onguement les
feuilles denuent estre mises
tendes

Erbeu de sour-
sine ainsi appelles

et sont sioie et secce ou second
degre. Et pour les fins dune
arbre qui est ultrumement-
long et a moult trauail-
sine le noir. Et dont on estre
rente qui sont autour et
noir par ces ¶ Il valent
contre male qualite ou cha
leur fienzense quant on les
les mist en cane et relle de
rechoy on met sucre et en
sur on sirop ¶ Contre les
rhaufemens du foye la poul
dre sante de barbeut sou-
redise auec iue de nubelles
et sont mis sur le foye.
Contre doulcur de teste
rausee de rhaleur soient
les fesses rampes toute myst
en cane et en relle cane sou-
donnee au matin et reste
¶ On les peult garder par
an en boute.

Contre grant
maladie ou
maladie pestilencieuse

Contre les rhaufemens
du foye

Contre doulcur de teste

Bestaine marrin ce
sont aussi vne manne
de nombre que on treuue
entour les marches de la
mer. Ilz sont froit et sere
mes les autres ne determi
nent point en quel degre.
¶ On les met en oygne
ment pour clarifier la sure
froide en oygnement nutri
tif en vsoy aussi pour la
sure estaindre. La poul
dre tiede de lice sainte. et cuyt
son meslee auec greisse de
geline laigneste on fondue
et en son lieu oygnement
on les peult par vij gardes

65

Bistorte est froide et
seche mes en quel degre
il nest point determine
des autres mes par la
pointe quelle a on cognoist
quelle est froide et seche en
tiere degre. ¶ Elle a vertu
de estraindre de reconforter et
de faire retenir arrumpcion
¶ Toute vomite rayse de
flebleste ou de semence et ar
dent de lyniere colerique
sou la bistorte poulure
de bistorte meslee auec blan
blanc dœuf et puis soit mise
sur vne teule et donne au
patient. ¶ Contre des
senteres est fust de beuf
le plus vieulx donne telle poul
dre auec hue de plantain
¶ Pour retenir les fleure
raisons outre mesure sou
sainte somentanoy. de eau
de pluye ou la poulure delle
aura trempe. ¶ Pour aider
arrumpcion sur sur elle
mayne de poulure de bistorte.
en guaunte de deme liure
et despices aromatiques
en telle guaunte sou
aussi sainte somentation.
dessus dicte. ¶ Bistorte
aide arrumpcion pource
quelle reserre la vertu
retentiue de la matrice
la poulure delle reposte.
et garist plaies. Et sathe
que bistorte est vne herbe
dont la rame est aussi la
non bistorte. et est herbe
ou maniere de charmoysel
mes elle nest pas assez
pour luy.

Bubax est roton
et est vne herbe qui
croist ou vne mez et en ro
rie en gram quantite
La fleur est le roton mes
on tremue dedans vne semence
que on met en medicine et
proprement ce elephantes
restanchz ¶ Et sachez
que quant on tremue en
la recepte de le lutuaire
restanahz semmue blanz
on doit mettre la semence
sans lescorce bien nettoye
¶ Ceste semence vault
contre aus aspnatiques
qui ont lalayne apame
et aux pteignes ou aux
enfleures ou amaigrist
de maladie ou arelnem-

Boglosse est vne
herbe que les gens
appellent buglosse ¶ Ce
latine lappellent langue de
beuf. Ce romains lingua
bubala aussi lappellent
borrache sauuage. Elle
croit en lieux moutz a
fleuny et le doit on cuillir
ou moys de juillet et de
juing. Elle a vertu grande
chaulde et moite ou premier
degre. semmue borrache.
¶ Ceste herbe est dite
langue de beuf ou buglosse
et fait trois fueilles ainz
en faisant semence. Mes
mure sa racine en cane
et celle mysture donne a
ceulx qui ont fievre tierce
ce leur prouffite nazmoins

Contre fievre quarte

¶ Contre fievre quarte prenez buglosse lerbe qui a quatre branchetes a semence ny sa rame et semblable a celui la beyne ¶ Contre apostume prenez lerbe et la fille bien menu mel et mie de pain et pisne en fay au plastre et le mettez sus · Cele rompt et le pourge tantost

Contre apostume

Arenes qui ont feleste de fiel

¶ Arenes qui ont fieleste de nenu poing quar il trayent leur alaine apeine par maniere de souppir dame leur en le fine amermel re le cuyr se dur marez

Contre cole rouge

¶ Contre cole rouge trop habondant · Le vin ou buglosse a mis soumen bu pource mar bailliez semence rouge et cole adoste

Contre passion de alme

¶ Contre passion dencz qui est nuysee de cole nouvele ne mesme · ¶ Pour le polmon buglosse · mue en mute · sommez manger boure hors les humeurs nuysans a polmon · A goute stalagne donne le sy ateme yl prouffite mouth

Pour le polmon

A garder sa memoire

¶ A garder sa memoire reste herbe soman mangee et ensemble et ensemble selon ce que dient moult de sages

¶ Elle prouffite huyme mant qui la mangue amer Contre elle fait tome ar tumpanie · mes elle engendre bon sang · Et la froidure des Contre arrampe ser the leure ¶ Dou fait lice et bane toile reule qui soura bug mangies esprant par la place ou il dou estre fait leaue ou buglosse ara mis et tout serent hoyeulx ¶ Sathe hue de reste herbe langue de beuf ilz sont trois esperes la premiere qui porte flem comme roulens de nel aussi que bourrathe ¶ Faulne pouvre fleur blanches et ramus noire de hors et blanche dedans et a grant rameaux et ressamble aqueue de chat roulne a flem ysme et a petites feuilles et est tiesapre · Pour quoy elle est de plus sieure appelle asparago ou asperelle mais telle qui a roulens de nel est la meilleure · et est celle que on doit mettre en medesine ℣.

Cest vne plante de bourre sur vne feuille darbre

67

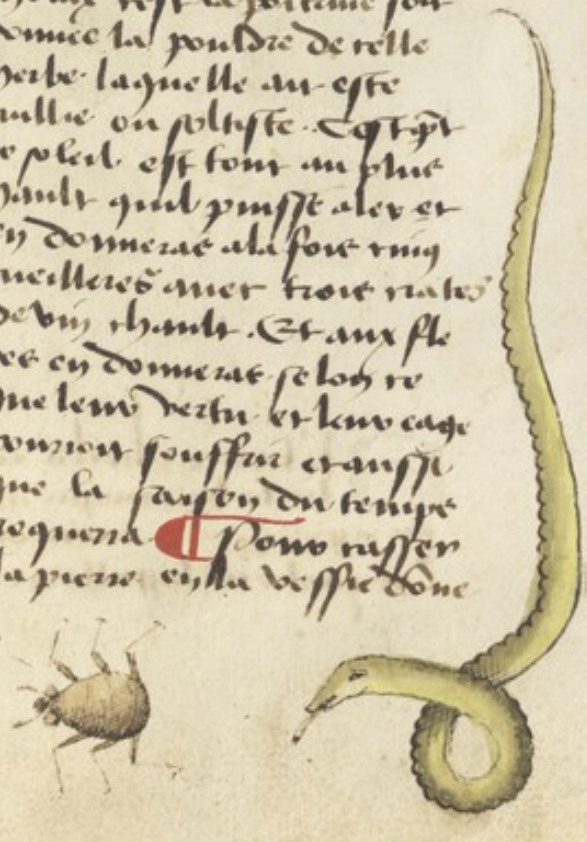
Buhrum Cest bourre il est chault en premier degre et moyte en second le meilleur est celluy qui est faict de la racine de larbre ou de herbe Et tout plus nommeement meilleur est Cette tousse herbe et contre a lame et aux phisiques et aux asmatiques et seiche vault bourre fresche mise en toutes leures viandes ou potaige Et se on mange auec fromaige chault enchine de aulx il fait restraindre humidite et oste la tousse Comme douleur de nerfz ou pousse lee ou die sommeil en beuuant ou au feu apaise la douleur et ronsolide les nerfz Et cepostume chaude sur mute herbe de branche ursine ou herbe de violettes puis apres auec sourmesle bourre veel ou nouueel et son fait emplastre et ssine ce mesme matinal therapeutum

Capostume Et se en apuse la douleur Vsaar du du buire qui est conuenable aux playes de poulmon et du diafragme et du pie rayal mondifie et leuste et adoulcist et est maynes fee playes a nouueau Item il apaise la douleur qui leue aux anfans en leur genitoire quant ilz dorment trop Et qui le donne auec miel a boire vault contre venin mais toutesfoys gularoustumme trop ou qui en prent trop cause quantite il nuyt a lestomac Car il tarbe les veiz ou nerfz de lestimac et leur oste appetit

68

Verbena. Cest vername
elle est autrement ap
pellee columbaria elle est
fronde et herbe mes les arte.
ne dieu pour en quel degre
elle croist en toute lieux
plume de hirundine. ¶
A toute enflem qui vien
au vol soit apostume ou
autre chose que on appelle
perotides et pour choses
qui ne laissent mater la
viande la ramee de reste
herbe prendre au vol il pro
fite moult en aussi qui la
mesle au mer graisse sans sel
y pourfitre plus le mettre
sur ¶ Et teult qui les om
bres et ne prennent pas de
viande pour boully le iuz de
verbane. ames miel et bu
ung boullon et de re bonne
vng mate et il aura tantost
sante ¶ A la doulenr de
thorax rost la poitrine pou
dree la poudre de relle
herbe laquelle aucune
nulle ou pluyste. Cest qui
le pleul est tout au plus
hault qui pusse aler et
en donnera a la fois vng
meilleres mer trois mates
de bin rhault. Et aux fle
les en donnera selon re
que leur vertu et leur cage
pourront souffrir et aussi
que la saison du temps
requiera ¶ Pour nuyser
la pierre en la vessie done

la ramee de Vernayne auec
mieleton aboire et tantost a
tu apperceuras benefice Et
promptement vrine. Pour
la doulenr de la teste fay
en vng chappeau et le porte
il oste mauvaise sentir
¶ Contre serpens et tou
tes autres bestes venimeuses
que ce puissent pource que
en sa main ait
une sainture sante il
sera seur de tous serpens
¶ Contre la morsure de
vipere pour donne aboire
le bin ou la vernayne
aura nue Et aussi soient
pilees des feuilles et soient
mises sur re ramee
barengt a sante ¶ Contre
morsure de rhien esrage
et toute espece y describe
soient broyes les feuilles
de reste herbe reste tres
bonne rhose. Et se le
veult faire ou se le pana
ry trouva on non
prenez quinze grains
de formenr et les mes
en la playe et les
laisse jusque a tant qui
soient gros et enflez
aussi que sil deussent
germer adonc les oste
et les gette aux pourceaux
mais autrement ne fonct
Et les mangeant ne veult
qui leur oste en la playe



cest tretum q̃ nul garra se
noy il mourra ¶ Contre
morsure de serpent ou deuly
en trois pugnes de reste
herle et en laue le hen et
aussi broye les feuilles et
les met sur e ¶ Ce este toute
ausleura du hen pue
apres son broye et mesle
ameremel et mise sour
soumant sur si sera du
tout la playe garie et
resolue ¶ Contre sanc
misse son pue lue drag
me de vernaue de sur
nard le pesant de trois
maille et vng poy de
mere et reson dome au
patient a bere amer trois
uatee deaue et que la
vernaue ait este mise
en maye daoust Cest
tretum remede ¶ Cõtre
la pueure de la louthe
sur retenu son sue en
la louthe longuement
stem se sue len toute hore
tout lemy ¶ Contre
sieure tierce et quarte
destrampe amer cane
trois feuilles ou trois
tarmee de vernayne et
re sour dome a boyre en
patient demain son ar
res il garra ¶ Pour
sure toute reuly sour a
sue bulle lice et baue
prenz quatre feuilles et
quatre tarmee de reste herle
en vng pue eschaufe re lom
par le lien ou le maugiev
est faut en ly hom tres
loyenly ¶ Se tu veulx
sauoir la mort dauluy
malade q̃ant le trae lez
porte reste herbe en la main
dextre tusgnee alluyt du
lien ou il est Et pue luy
demande come il luy est
et il respond q̃ne luy est
bien il garra sil respond
q̃ne mal il morra ¶ Voir
q̃uoy lomeuy on la grue
dauluy homme ou fee
mame du sue de vernayne
pue en louthe celluy dem
tu en veulx auoy la grue

Bitumina herba cest
herbe bitumaque que
on appelle autrement morcor
Les ytaliens lappellent

beata pratamana Elle vault contre les vires et pourriture de herte mangee rue aussi que on fait la cuire chaz marmaillet ensemeur pue de bouche ¶ Contre douleur de dens qui herbe est aussi bon et la doit on mulcer en este et seiche puis mettre en poulre et ceste poulre mettre en sanf en vng vassel dargent et quant il sera besoing on la doura abere auec vin chault et soit tenu longuement en la bouche Et ost mout la douleur de dens et fait les affermer Cest chose approuuee ¶ Pourrieure qui on paralisie donne lerue le jus abere auec froment ales de vin Et leur vault mout et a extraire le suc broye herte auec sa racine ¶ pour lacher le ventre le jus de ceste herbe pue selon la force du patient lache le ventre sans peril a la douleur de la rate Ceste herbe fait broye auec sa racine pue sen donne abere auec deux natre de vin Et preuffue mout / Steny vrine les signes en signmaire ruel ceste herbe anne que lon oyee celle annee pour de fromage

et en mangusse toute laucee de la racine vne foie le jour et ne sentira ja celle maladie

Bursa pastoris Cest bourse a pastour autrement lappellent pastorelle et est appellee sanguinaire pour ce quelle areste le flux de sang du nez Elle a feuilles qui ressamble a cengle perse et sa semeure ressamble a rue Elle a vertu contre cancre en lieu prez des rheumes Pour ulle en mere de pmes la lune estuue en deroure Ceste herbe hault de flux de sang du nez et fort batue au parmain ou herde ou seiche en

la main dextre et son doublee lune sur laultre et arreste le sang ¶ Aceulx qui ont rompture ou relaxation sourdomice la poulldre delle a ceulx ainsi tres bon vin et soit sumiet et gariss et resoulde

Bryona Cest vne herbe On lappelle aussi vitis alba agrestis Cest vne vigne sauuaige et se lappelle en latin alba ¶ Elle croist en lieux sablonneux mouuez et humoreux en hayes Sa grosse racine il en est deux especes Cest assauoir la blanche et la noire Celle qui pointe semence rouge elle est appellee la noire Laultre la pointe blanche La noire est la meilleur et a plus deffiance selon ce que dit ypocras Elle tue tout premierement passine cest que les autres dient ronte Pource son sa racine pendue au col et elle alegera ¶ Contre dessuz tere et pour ceulx qui ne peuuent le sang par la bouche vng rate de son suc bien y tault Ce soit fait trois foys ou quatre ¶ Pour entretenir estre vive que on boue du suc de bryone auec autant de vin aigre et en use sera sa vie de toute la sepmaine ¶ Contre passion reumatique et yliaque Son brut laue on ses feuilles auecques miel Ce oste tantost la douleur ¶ Contre esthiocles et rhaurie et autres vieilles Nobreres la racine de bryone et de aristologie autant de lune comme de laultre soient broiez et auec miel en oignez ou en sou fait emplastre gui son racine fait ¶ Contre dessinterie et douleur de fondement Et aussi rentz gui ont de passez en membre ou en autre lieu du corps soient prises xl rhuses ou tendrons de bryone et trois cuiez de galles soient mises et boullies en tiers natoz de vin puis coulez et doue au patient ¶ Y pomas de

Nota

qui fut vng homme qui
eust tout les dois de mains
rotis de par maladie mect
vsa de reste medicine et en
garyst ¶ Pour faire rhen
Pour faire rhen preculy ou venes prenez les
semences de bryone auec les
fuilz et les brulez en fait
tendre laquelle rendre mesle
auec le Jus delle mesme auec
oignement et les oings so
uent et tantost ilz rhenvoi
Et aussi les font rhen la
fiente dangle mise sur come
ou yporas Le fus delle
terre en la bouche longue
ment auec mel garit les
gensives rhumatiques ¶
Pour nettoier la mayre
et pour faire venir les fle
La fumee de leane ou bryone
auec nue terre par le de
dens son par le vendus de
nature ¶ Contre la douleur
des mamelles et on il a lau
caigule ou rovvmpyn soit
buuee de telle mesme decoc
tion rhuile de Elle les guery
mayuaillieusement ¶ Item
elle lache le ventre ¶ Contre
fiente quarte la semence
de bryone dont en tienne
quatre au sanble son donnee
au patient deuant son accez
dune auec vng ¶ Pour
pronoquer vne leche on les
feuilles delle aroit nue
donne auec le pronoque
son Deux femmes qui ne

pement auoit pour de lay
furent les rhymes de bryone
trite en vinaigre en porree
et les mangerent elles
auoient du lait en grant
quantite

Bedegard est comme
blanche elle est froide
en premier degre hide elle
est moyenne entre moite
et seche ¶ Durme dicu
gale bedegard est vne sup
fluite qui nayst sur le fue
de rosier nee rost fruit
Car bedegard se est vne
herbe qui tient bien terre
et plain Et a la feuille grasse
vert fendue a semblance
de chaque et se estend
et tient en multiplicite

espine blanche qui est moult poignant et se estend aussi sus terre qui est petite rau appreciation elle en la hautesse du rouvre et auci plus et porte moult de ces espines et a une fleur marmaille vermaille. Elle reconforte lestomac et appaise bugne fienze et vault contre la rheume des membres qui vient de humeurs de lestomac et se on le mache prent met sus morsure de beste venimeuse elle appaise la douleur. Elle vault contre flux de sanc et arreste contre flux de ventre et qui en boit elle est arbee. Et on la met sus les membres elle les reconforte et rebonte les humeurs venuns ayreulx membres. Elle degaste aussi et espurge les apostumes mortes. Se on la met sa boulle de lame en elle aucs mue. Elle appaise la douleur des denz.

Lestorne de ce arbre et aussi les branches sont fiole et sere on second degre. Cest fleuve muet sur rougne pustules et pluces y demeurent legierement. Se on donne son estorne de ce arbre auec vin ou eaue elle purge les humeurs flemmatiques. Et la morsure par mesle auec vin aigre et on en oint

le lieu et elle le nettoie. Elle garist hanteste enflenze.

Bedellium. Cest une gomme aussi appellee. Elle est chaude en second degre et moite en premier. Elle vient dun arbre qui est outre mer. Et dient aucuns que cest le gueon tremue qui vient en vne chose ronde qui vient en bornet et ressemble a grenuial. Il a substance glutineuse et a vertu de estraindre et de attraire. Il vault contre flux de ventre rassee par trop. Aigue nedurme. Il garist les apostumes de dehors et rasse la pierre et appaise la tenx. Il garist les morsures de beste venimeuse.

Il est trampe en bin aigre en bin mu il vault contre rongnure qui en ongt le bien aue bin aigre et bin mut et ceruise are vault ce mesme contre lanstenze et apoustu mes de coullone

Bardana est vne herbe qui est vulgaulx ment appellee lappa maior ou la pa maior. Elle naist en lieux fermes et humoreux et gras et pour palmement emmuron fosses. Elle a grans feuilles et plus vermeille et semblant apetures pointues et fait semaine noire et longue. Contre morsure de chien et de toute beste venimeuse. Contre morsure de chien enragee

Il est trampe en vin aigre et en vin mut et vault contre rongnure qui en ongt le bien aue vin aigre et vin mut et ceruise are vault ce mesme contre lanstenze et apoustumes de coullone

Il est bon contre tyzain et halene de fienze met ses feuilles sur le patut et la heure sapaisera. Contre toutes playes puantes lauees en leaue ou elle aura mut. Item sont sans ongnement de reste herbe mute meslee auec vng poy de sal nitre magrasse poule et vin aigre et le met sur Item contre toutes maulx de dens donne a boire vne nate du jus de ses feuilles et il donnera merueilleux alegement

Buxus est vne petite arbre dont on fait moult de differences. Il a feuilles qui ressamble a celles de myrte et a semence rouge et ronde on la appelle boyte a mettre en ses feuilles ont et la vertue du boys en

Reynes pour faire les rheumes jaunes

Buffus est rhamnus et fer ou tiere de espe. Cest larbrel dequoy on fait les houssones arbe munees on en tremue au bayn en grant quantite il abert du urine et dysplutine ¶ Contre ydropisie au romantrement pour sainte derrion de la farine de brust de semence de fenoul de persel auer nuel soufisant et son donne a boire. Elle vault aussi contre la duute de la rate ¶ Item aussi elle dyssuze et stranguze

Ce sont ampesthemens de urine. Et reume y bague passio poul dre faite de la semere de brust de semence dune et de fenoul auer an bum de surre et que on en prengne une mullere dung auer bu blanc mais se le parant a fieure donne le auer eaue ou my en eaue les dutes seuleres et les donne ¶ a la dulem et anflewe des genitaires a la dentere et rny bien la farine du brust anflewre des genitoires et en fay amplastre Item nut auer de la sauge ou de lagresse aule le fue dune lende et este toute anflewre.

Blete est une herbe comune que on appelle blete les grec lappellen sleda Elle est bonne pour manger Elle est rhaude en puber.

degre et mette en seruice
elle a vertu de bien nourrir
et dangendrer bon sang
et la rut auer chaz et asse
elle lache marmaillon sur
le ventre. Item vertie ysth
pauon de ventre rauser de
ferbete. et de chaleur pu
sur rhetere du delle auer
sel en bue.

Beem albuy

Beem Rubeum

Plante brsaune elles
sont rhaudee et seches
en seruide degre. restent
trop poisson qui resamble
almare. Et est tromme en
la mer et a substance esse
nense. Elle bue vertu deg
forter et demonder per

De rutlamen xlvij
De camphora xlvij
De rollegmunde xlb
De rasia fistula xlb
De cinnste xlb

De radamon xlvij
De ceruse xlviij
De raffure xlviij
De ralament xlviij
De reubarbe p.
De rasse lignea pi
De raysforemmy pij
De rubebes puj
De ranelle rapilla pvj
De ramedicee rapiné pvij
De rampetheos pij
De razuy. pix
De romm lvj
De rheue lvij
De saffran lviij
De ripetre lx
De rapille veneze lxj
De ralamme aromatica lxj
De rouzal. lxj
De espurge rathapurca lxij
De riete marine lxij
De roff lxiij
De bran de formen lxiij
De relofoyne lxiij
De rouige. lxv
De relidonie lxvj
De remandre lxvij
De thaulx vne lxviij
De pur reltigne ralx lxviij
De terfeul lxix
De thaunze. lxix
De ranneleonte lxx
De ranonculle lxx
De robula fetida lxxj
De robleon lxxiij
De orchion ou nbele lxxiij
De rosia lxxv
Cardo benedicti lxxvj
Eruisoy inde fruit ou fol et tige lxxvij

De rana mille lxxvj
De nel rasia lxxvj
De calendule lxxvj
De rorne de ref
De thaudeluere lxxx
De thuente feul lxxxj
De rousonde lxxx
De reterach lxxxvj
De rotunda lxxxvij
De reuses lxxxviij
De raprugne lxxx

77

Ardamen est thaul erser ou trese degre Est autrement appelle pain apour et malu terue ou pomme de terre. il nouey lieux non laborze a cy mommaguce. Ena vne maniere de tubercosus ou cyrustence lesquelles tant peu plus grane tam

est meilleur Da ramee a
grant vertu et seche et verde
luce la verde la auroes plus
grant et la dou on muller
en la fin du mois de septembre
et fendre en quatre partie puis
prendre a filet en lieu vulne
geux ou vng poy au soleil
Et la poulre est garder par
trois ans en grant vertu
Elle a vertu dissolutiue cou
simptiue et attractiue
Aux emorroides anflece
et hoy rouuraue mes ap
parans de here sur dessus
seme la poulre de tamarin
et soient oingtes de son suc
puis apres son mese la
poulre sur la poulre de
~~tamarin~~ ellebore noir et
de roses ¶ Et se elle est pour
murtrier dedans sur celle
poulre de tamarin mise
en peue quarrure. par vng
clistere ongnon face seoir
pissoire ou il ait de celle poul
dre en gue ou la souffle
dedans en reste mainere
sour au bout dung fuel
me celle poulre a alaine
bee sur lice vne vessie plain
de vent et a le pranure la
poulre sa au lieu Vne
femme de salerne espouse
quelle vault auoir au mal
de fondement que on appelle
fistule et a emorroides
Pour preigner les fleme
tetence Et pour nettoyez

la matrice Dessrampe tuf
seza magna en ole bulli
ou vinny et puis boille au
feu auec tamarin et coubes
pour mouller en celle eille
dou on face suppositoire.
Contre tenesmen ou espreuue
mesee de flemme frou en
gele ¶ Le hue de la ramee
pur boulle en celle pommee
en quel oile purpuullie
puis mese sus ¶ Contre
fieure quarte prenez celle
ramee et la broye auec se
meure de arrothe puis les
face boullir en vin tam-
guul remenegne ala meme
et le donner au patient
deuant heure de son acces
Et se garde de boire le plus
quil pourra mes apres done
lui vng poy de bon vin et
le fay dormir ¶ Contre
le mal de la rate sur reste
ramee qui sera grant
nettoye et broye puis son
mese par x. heures et trampet
en vin et oile puis pur roulee
Et de celle confeccion auer
tie et vng poy de vin auqne
prenez trop tam-gruls
preuz espes en grosse dos
guement il est de grant et
fuee mais les mollifiantes
deuant alez deuant Et
puis en enoingne de resti
en gue on en face de pessaire
en de la poulre qui ne pourra
auoir du sue auec eile et

78

tire Ce a este apromme
pmam Ce semmee
aussi de salerne le darram
sendi du deuoure de la lme
mullem le nilamen et le
mertem sur la rate Et le
fridem en trois puyhes
dune voigne sur le sculz
en lentree destuye du pa
nam en demandent que
tauthe lu Et le panam
respond ma rate Et pme
appree ellee la pridem sla
fumee au disant aussi dune
se serherom les pastee de
reynlame aussi serhe la rate
de cel homme pme appree
aupreen la rate de longuem
tenant du Contre apostu
me de froide matiere qui
ne se pement rompre pour
le spesselete du mur pudrett ny
broye Et pme bolly en olle
et pit mis thault dessus
et il sera pruepe au pay de
hyre ou puy de dame Contre
fistule Ioz fiante bue taute
de celle ramie et mise mis
Elle est lauee en lentree Et
aussi sil y a aucun pemy
elle dathuyra du tout ou
au moins le pourcera elle le
lieu que on pmist le rerrupre
auy tenailles La poulore
de lun verre de la char superflue
Contre polype qui est
en nes pur celle poulore mise
en buy tuel pme pusflee
es narines

Damphora Cest ranfie
elle est froide et seche
en tiers degre aucune dient
que cest dune gomme mes cest
fault Car cest le jus dune
herbe si comme tesmoignent
diascorides et autres plus sciens
Et a moy le sic herba rampho
rata Et est celle herbe meult
semblable arelle quenome aucu jon
appelle ramphora Mes aucun
est elle plus aromatique
Este herbe est cuillice en la
fin du prin temps Et est
pulee puis en est le jus espraim
Ce qui est tendre et groc
va au fond et est getee mes
le vez qui marge dessus est
grade et mis au soleil ou
il sapresist et grumelle il est
set cest la substance de
ramphre Dit la roine fau
et sophistiquie soubaut pource
quelle est chiere Et y mesle on
daultre poudre ou daultre

sue canse Canon du tuere
ou de la moue On doit
esluer celle qui est clere lusant
Celle qui est trouble ou obscure
nest pas se bonne On laid
tuesan pour y meste du ta
bare cest verui nay le ver
mx est samble en substance
Et se adeux assez samblable
mais on le trouuera nay le
verui abstinence ferme et
se frosse a pame mes le mussie
tantost Et se on la manie
a la main elle se met de luyer
Sarbe que se on ne garde
mussie par abstinence elle est
tantost perdue Car elle est
aromatique Et toute chose
aromatique est vapoureuse
et resould tantost en fumee
et se pert tantost On la
peult bien garder en vng
vaissel de marbre et mieulx
mieulx en vng dalabastre
Aussi en semence de limon
de pssl ou de mulle ou aul
tre qui a mussi samblable on la
peult garder en quantite
par dl ans Contre ego
mores nuree Cest quant la semee
de lomme est sans douleur
que on prent la poulde
de mussee sur destrampee
auec mustelage de pssl ou
auec berbe ou auec iuse de
puzelle et de re soient ommes
hardes qui soient musse sur
les rains la poulture et
autres membres de generatio
Contre dyalebgne passion
rest quant on passe vne
eyre sinement sur sin
remesmee sur le rains
ery peult on mettre vne
pidre de plom Contre
lesthauffement du foye
sur la poulde de mussee
destrempte auec iuse de
nuzelle Et en re soient
moillies bendelles qui
soiuent souuent mises
sur le foye Contre flux
de sanc du nes soient
fugures longues rondes
de la poulde de mussie
et de semence et de bite
aue et soient mesleee
auec sanble auec iuse de
solatgmaive et soient
mises ou nes Et se re flux
de sanc venoit pour e
pulmon du sanc ou
desthauffement de foye
sur la poulde de mussee
destrempte auec eaue fronde
et la soient les bendelles
moillies et mises souuent
au front aux tempples
et au nez Contre la
maille de leul pour la poulde rousate auec
eaue de rose et iuse de
fenoul pour en soient
les yeulx oingz Cotre

Contre [illegible] de foye

Contre flux de sanc

Contre la maille de leul

Lunfection de la face dite
pamme Et pour la estin
gre en soit la poudre en
fue auec eaue rose et
mel blanc tres cler
Cette huyle son odore
rauforce par les narines
elle par sa fioidure rendepe
lee espeus et espesse la
semence Et en le pessyfier
elle la retient au corps
et en la retenant elle
oste huyle signifie re
myere Camphre ay
mbre rose et odorifferes
Elle trouve aussi
par sa fioidure les espeus
dissoluz et espesse le
trop vrain thalem
Et sachez que on la
met dieu ablement en
sirope contre maladie a
spre Sache aussi
en frenesie en epilen
sie dieu ablement
prouoquier sternutacion
se on mesle sa poudre
auec eyle rosat et pres
bue prime sur nuelle
de dant qui son bouree
et nauree dongueles
en sbreu comfet Et
ple aussi sur toute fievres
aguee Car elle ta con
traire la thalem ne la
nature sicome font elle
bore noire ou pretre
qui prouoquent par eulx
sternutacion Item elle
tuel la rougue et ardeur
des yeulx

Colloquintida
On lappelle aussi
colloquinida Elle est
chaude et seche en tiers
degre Colloquinide
est le fruit dun petit
arbre qui nest ou plus
mez Ares Hierusalem
Et est autrement appelle
Tebeth ou rouge de
alexandre Et sache q
se on tient vne telle
pomme seule en la bou

gny lee pere de est monstree
en omst stroine la sanguille
gny est trouuee toute seule
selon re que dit dyastoride
et aussi roustanum ¶ Ceste
medicine a uyole semeure
et estoute La uyole est la plus
conuenable en usaige de me
dicine Secondement la
semeure lestoire apres dessoure
Et quant on trouue ce re
plete rollogmunde on doit
mettre la semeure auec la
mouelle Celle est a eslire
qui a la mouelle blanche et
moult blanche et grasles
semeure assez fremeuses
en la mouelle Et celle est
a refuser qui semble sur grais
ou la rouge Et aussi se
on trouue que le dedans auec
les semeures ou sanc semete
se pouldre de lupiev au
manger on le doit getter
On la peult garder par sy
nee Et se garde mieulx
en sa pouldre que autrement
Elle a vertu de dissoluer
et de roussumer de par son
ay amertume est aduertu
druetique et purge pitu
ite mieulx flemme et grosses
mateneuolique humeurs

¶ Contre rondaine bue ou
des pastee de dans de la
rollogmunde et deux ou trois
drageces de hus de rose bu
lees en sauble ou la pouldre
de la rollogmunde pmis sur
rose et ala roulenue sour ad
rouste sucre puis sur don

au paiant au soir deuant
pu ares mais les diuesties
et autres legieres pitueuses
doiuent precedes Et se sou
fisse se apres la pitueuse
carte de mesme ¶ Contre
quarte le ane ou sene aura
mur sur mise de dans la
pouldre de la rollogmunde
auec de mie ouec de dedans
de la rollogmunde rela
sur mise pmis roule ala
de rostion sour adiouste
sucre Et soit donne au
paiant de main heure de
sa carte ayec aussi de mie
dit est les diuesties et pu
gatiues legieres doiuent
estre faites deuant apres
les quelles se carte de
mesme rest sour sus Et
ne vault pas rela tant
seulement a sieure quarte
mee aussi a longue trest
mueble ¶ Contre la dou
leur de dene sour sus
par ephesme de vinaigre
ou le de dans de la rollo
gmunde auec mie ¶
Contre les vers du ventre
en pouldre de lle auec miel
est donnee au paiant auec
aucune eau sour sus ausi la sste
augues le nombul auec
sus dalunsse Contre les
vers de oreilles y sour getter
sa pouldre auec le sus de
persicaria rest mirable
¶ Contre la douleur de-

La rate et du foye sont dune
cause de fenoul et ou ja
mur dedans de la rollogu
de ou grue on donne de la
poulde delle auec se nue
Dauv nettoyer la mar
rue et prouoquer les flx
retenues sur faut fomen
non de leaue ou rollogum
de aura mue La poul
dre aussi delle sur mue
en la pomme auec aucune
oile en guise sur notoy
mouilhe dedz ou sure sur
posterne Deux cuyers
de sur mute oile ou la
pome de rollogum de et
la sur mouelle rotoy pu
sur une sur

Assia fistula
cest rassia fistre

il est chault et moult au de
pulz de tous de gre Car son
arbre est petit Cest le frum
tume arbre qui porte semences
longuettes lesquelles par
proude de temps se alongnent
et augrossent et la partie
de dehors par cautou de la
chaleur du ploil se endurcist
et la mouelle demeure de
dans Et en treme on cuistre
rouple xx ou xxx grisen
tre neuf nenz Qui don
esture la plus grosse Car
et signifie quelle doit auoir
plus de mouelle et de nourrim
Et la doit on aussi esture
bien noire car ce signifie
quelle est meure Et aussi
celle qui ne sonne point
dedans quant on la hoche
Car celle qui sonne a poy de
nourrim et les semences
separees de la mouelle On
la peult garder par deus
ans Et sache que quant
on treme les receptes rassia
fistre en autruy poix dune
une once ou deux ou trois
dragmes on doit peser la
mouelle sans les semences
Mes pource que les apothumaires
ne le veulent souffrir on
doit mettre autre poix autant
de semences dune il ny aya
en celle que on poise Et
quant viendra a rompre le
boulle par la rasse auec
le sirop mais soit dessuste

auer le sirop tum-rone et est
amer boullant ou thault
Et son roulee par my une
rasse trouee affin que les
semences demeurent Et
son tum Demenee auec
rame que toute toute la
substance de la rasse il de
meure ¶ Quant on en
treme en deuotion deux
ouree ou la li don pese
auer lestorche et les semences
et puis extraire la seule
moelle en eaue rhasde
Et soient les grains getez
puis apres sur mesler auec
elle la poudre de Rubarbe
et de mirabolanis citrins
ou autre qui doux face pr
garison Et sarthe rassa sistre
nest mise a boulir en mellet
medrines se et nest en ozi
nel et en bassera sa marement
Et mesle y entre elle enpas
quantite Elle aferme de
lemo et lacher le ventre
et de nettoyer la fermeni
du sang Elle apaise mar
maltheusement le faut et
depure la rolere Et pour
raul elle ay aguee fievres
¶ Cassia fistre donne par
iuspy, ou auec eaue de mal
uoisie ou tout le ventre
et le rend moult nettable apres
purgation.

Lgues fraises

Cuttuste est thault
ou premier degre
et sec ou second Cest une
herbette que on appelle aul
trement pie de chievre de lun et
ponzer quelle se adherent rete
le lun auec ses fleurs Et la
dour ou maillis auec ses
fleurs Et la peult on
garder par deux ans Elle
est propriatiue en vertu
de purger melancholye
hydropisie Et puis apres
fievres Et couvre la mer
ou remenablement en de
mothes ordonnee pour pur
ger melancholie et flemme.
Eaue ou elle a mis vault
contre stranguirie et dissurie
Cest ou peult auec ce
herbe ay grant iuste sur
mute auec vin et oille
puis sur faut de telle herbe
aussi mute emplastre auec
la semence et autres
autres par ses douleurs.

Cardamommum est
rhault en .ij. degre. Est le fruit
dune arbre ou au plus
vraisemblement dune la se
mence. Cest arbre
croist aux pays chaulx en
bon terroir. Aussi dune semence
de nue ou semence de
fusain ou semblable a
roysins et lide de deux sortes
de semence. Et en sont
deux manieres. Cest as
savoir le plus grant et
le mandre. Le plus grant
est le meilleur nouveau et le plus
plus aromatique. Et
pource on doit eslire celluy
qui est le plus fraiz. Et
celui a aucun peu daygreur
mesle auec doulceur et
doit estre de couleur tirant

sur le roux. Celluy qui est
blanc a peu est a refuser.
Quant on met cardamommum en medicines on
en doit oster petites pierres
qui y sont et les doit on
froter et essuer de rappeaulx
pour en oster la poudre.
Soient aussi grattees les fuz
ou les petits grains par
dehors. Il a vertu de reforter
par sa aromatite. Et
a vertu despaisir. dispoluer
et resoudre par ses qualitez.
Contre paniculon et passion
de nez de froide cause soit
mis en vin sec fleurant
auec vng peu deaue rose
et le soit donne au patient
Contre flebeste destomac
et pour reforter digestion
la poudre de cardamomum auec
la semence de anis soit donne
au patient. Pour faire
venir appetit perdu et aussi
pour homme de froide cause
sa poudre soit confite auec
miel de menthe et les grains
mouillez en reste confitures
soient donnez. Pour faire
mesme la poudre de cardamomum auec semence seiche ou
verde soient mis en vin
aigre auec eaue salee.
Puis soit en celle mixture
mouillee vne esponge qui
soit mise sur la partie de
lhault de lestomac. Contre
flebeste de remuelle soupsa

paniculon et passion de nez

flebeste destomac

flebeste de remuelle

poudre applique au nez
du patient et il a remue
sur celle poudre mise en hui
le de muste devant lestaille
dun enfumigue et atant
que la boille boulle et en soit
ouuerte la teste

Cruse est flem
de plus ou gresa
elle est froide et seche ou
second degre Oh le fu
ant prens pierre de plo
quarree en quantite dune
lure ou de plus et les met
en vaisseaulx de terre moi
ennement estouppez amet
ans prens les dung piet
Mets sur premierement la
moitie du vaisseel plain
de vin aigre tiesson a mes
sure sur les bors des
sellaulx qui voisent tou
au traucret du bort a
autre adonc pend les pierres
de plom percees astee de
lespaisseur de quatre doie du
vin aigre Et puis appres
tiens les yeulx des vaisseaulx tresbien et les pues
en obturant bien et les laisse
ainsi par quatre mois et puis
luyes du lieu ou ilz pourront Au bout de quatre
mois enuiron luyes affin que
la force du vin aigre se espuise
et tu trouueras entour le
plom vne tuberositee et
excrestence et sera le plom
aussi dimmue hule. Oultre
ces tuberositez dictes et les
mes en vng grant vaissel
au quel met de leaue et
puis sommes au plat Et
les tiaue sor auy mains
puis oste telle eaue Et
met la substance qui demeura
en vng autre vaissel
autrement comme dessus
y aussi de leaue et le
tiens tyme demy an
plat. Et ainsi feras iusques
quelle soit tres blanche
puis oste de ce vaissel
comune aussi trouue ou
ceruse ronde Et sache
que ceulx qui font la ce
ruse ainsi aucune
apoplexie et epilense et
paralisie et artetique par
la froidure du vin aigre
et plomb et noz ffacions

Ceruse a vertu de
nettoyer et estendre les
superfluites et en vse
aulmes fremes aussi

premier elle lauent tou
fure puis apres essarten
tesse la poulbre de renu
tres delice bien tridrement
Les aultres fourmende
poure que renose est aulcu
nement prouue Elle
rousisent renose amere aue
rose et la mettent au soleil
par espeual en este Lagille
cune espasse elle y met
tant de la aultre Les
remmendy sance are gille
prent tres blanchier et spital
loy autrement pour
en formen pillules de gilles
elle mettent en la pure
Les aultres elle mettent
de la poulbre de borrage
ou de rumise ou de lupsy
et de la aultre et de bellandy
nauony en pur autre
mentz Lherbe que
reule qui hauent pou
uoir la prouche mende
renose elz autrement mal
des de tue et pourrisure
et pueur de bouche
Senfuit de lel herbe
de rapparie.

Rapparie sine rapparie
el est chault et sec en
seruid degre / autrime de remy
que est herbe Les aultres
tiennent que est vng petit ar
dent ou le tremue et partent
doulce mez et aussi en pyrlle
Lestoire la racine les fleurs
les feullez tout valent en
ne doubte Et par espeual
valent les estoubes ou en
don nulhz lestoire au re
meuement de lez pour pedre
en boubie a seuthe ou aussi
au pleel ou la poulbre mez
par vng aue bonne eau
bonne herbe Et dont on
esleze lestoire qui ne poulbre
pour au froissez et qui tuent
aultrement sus le roux
et sue sanent amere Dy

don nulluy les plenze tan-
quel puissauer en buy mord
et sire le tout-mal pour quel
sepparten trop ¶ Car quat
il sont tropt espurlez ilz
ne vaillent mes rien ou les
prent et les rendent ou pou
epeder en buy autre ou les
garde par buy an ou pou
ceng ¶ Ilz ont vertu de
hunter la sperlu et de estendre
o de esteindre humeur qui est a
bource de lestomac ilz ho
fortent lestomac refroidie
Et luy font viande et me
dirme ¶ Contre le bure de
la rate et route la dunte du
foye vault le vin ou amu-
rapparue ¶ Pour re pu-
aussi fin rest ouquement
qui est tres puissant et me
vault pour nyome q asserapa
La poudre rapparue en qual
quantite pour rensire auec vne
de fenoul puis apres y pou
adiouste buy et oille de
pou nun axasetuy et qual
pou esprez a ly pou adiouste
buy pty de vire ¶ Dre
vaul aussi le elebmare
que on appelle duampparue
Et pat nyome ne vault
rest elebmare qui sensuy
pdrenz dun oure de poul
dre de la ranne de rapparue
Et vne oure de poudre
de la ranne de tunarest
pieny rousire auec sable
auec nuel auec la decoction
de ranne de tunarest

¶ Le nus ces feuilles de
rapparue de goute esorelles
ornst les vere qui y pou
Et se on nun la poudre
de sa ranne en oille puis
pis oule et on en degoute
es oueilles elle ne ornst pas
seulement les vere mes les
fistules ¶ Contre les vere
du ve nune pou relle poudre
rensire auec nuel et vnce
au parauant ¶ Contre estoelles
nomelles pur la decoction
de lestorre de rapparust de
brust a de sprouge dunce
¶ Item pieny o mutre de tes
oignement pdreny buy
serpent roux et luy rouppe
la gueue et la tete par
le pure de quatre dois pus
le nez dedans buy pr-
bien pne nuemu ne pour
et nez se pdr pne de sus
vny au bric pdr aussi le
pus du pdr pere pour sur
la gueule de lautre qui
est antez et pus le nez
en eau rhaude et le fun
boulez tout ly pdr lathalem
le serpent se muse et despolue
Et que la espesse en degoute
au pdr de despubz ¶ Dreny
dun celle espesse et poudre
de ellebore noue et poudre
de ranne de rapparut et
les nesle ensemble de tepue
nuent et les en ornst et bonne
aussi le parauant la decoction
dessus dite ¶ Contre

y ha grue passion et roture ar
tetique goute. Prenes vne
lure de la poudre de lesprithe
de rapaze et sourmur en
rhut de ramne de ysle et
y pour adiouste du surre.
¶ Pour faire sirop duquel
on doune deulx foie la sep
maine au soir et au matin
auec eaue rhaude. Sache
que on treme rapaze en
kapte on doit mettre en
le sprithe a sa ramne

¶ Calamen est rhaud
et sec on tiere degre.
Cest vne herbe qui est aul
trement appellee nepte.
¶ Calamen montanum
menrain est le meilleur
pour ce qui est plus ser-

ou le doit mallez quant il porte
ses fleure Et le peult garder
par vng an en lieu dubrage
la doit il estre pendu pour
serbue il a vertu de dissoluer
et espurer et de roussumer
et de gaster ¶ Contre toux (contre toux rumpre de poulmon et la poytrine)
rauese de froidure et aidre
route aux pestiement de lame
aussi rauese de froidure pre-
donne le vin ou il aura rou-
uer rogolire ou le vin ou
la poudre aura ru uer
hepues serbes ace mesme
vault aussi le electuaire
dyarabamentum et aussi
fait rest vng Prenes du ra
lamein en estaut quantite
et poudre de esenuaye et
de rogolire en la tiere ou
quarte partie pour rousu-
uer miel il est tres agreable
pour les malades denan-
dentre pour aussi donne
poudre auec vng euf
rlauer Soren aussi fauth
regree de relle poudre auec
farine de orge. ¶ Contre (contre la
la doulet tiu de lestomac et (doulour de
la froidem des boyaulx vse (lestomac
le panaux en see brandee
de la poudre qui en sera
sante ¶ Sten vse de vin
ou il aura este rut ¶ Contre
frou vemme pour oung le ha (contra fart
terel de miel ou sa poudre (mur
aura rut pue sur sante
sarellarion de relle poudre
rhuesee en vng pot neuf.

on de herbe rhaussee et il vault
mouth ¶ Contre la vela
rarion de la humeste sur-
sum et grauelle sine de vn
lugte ou sa poudre au
mut auec poudre de rosee
puis apres la reheue auec
poudre de rosee et de ralamen
il vault assez ¶ Contre le
nasmon rest espramon
relle est musee de flamme
angele ou daultre froide
humidite preut les ver
rant oingt de miel seulem
ou de mue ou la poudre de
ralamen au mut puis su
espartie sur la poudre de
rosofine et de ralamen et
preut trestbien lie dautrui
drap ¶ Nam le paramen
va aussi ala selle la poul
dre pu mise o auec ouuoy
sur le fondement aussi su
stance la mere de plabane
te sur vng marstic de sale me
¶ Et estua estende crosten
les superfluites de la mar
de et les humidites sou
frante pmeinarion de lame
ou elle mut Et vault que
dient les femmes de sa
leune

Centumea rest
rentoive Elle est
rhaulde et sethe ou tier
degre ¶ Est vne herbe tres
amere Et pouure la pytte
ou fiel de terre La grande
rentoive est telle qui est
de gaune effimere Et la
maindre qui a maine
tessimere Et des asthuma
que la tarme de la plus
grande est sethe ou second
degre et a amertume auec
aulcune doulteur Elle
a aussi poulente amaniere
de surre pour quoy elle
est rouhetmatique Et
aduertu de roupondre Et
par lamertume elle est
durethique ¶ Couuoit
la plus grande aplus-

gran vertu et essuye ceste
fleure et les feuilles. Ou la
dou mettre quant elle se
mande apouvter fleure et
puis son prendre en lieu du
brage et son selme y la
Elle a vertu semblable de cest
dit medicine sous simplement
attrahtive. Et quant on
tame ce receptes centoire
simplement on dou mettre
la plus grande ¶ Le vin
ou elle sont y adiouste du
sucre pour adoucir vault
mout a plasmoy de foye
de rate de rains de lesse
route strangurie et dis
surie ¶ Ad ce mesme aus
si vault lerbe mise en
vin a orle pus mise sur
ces membres nomee.
Longuement qui est fait
de poudre de la poul
drie de lerbe amer mise en
sole vault aussi contre
la rate ou du foye sur
sus sirop. en reste mane
En sus de centoire sont
mises les racines de hache
de persil et de fenoul. et
pareillement seront mises
a ces role. et en la role
pur adiouste sucre. et par
fin sirop Legnel sirop
aussi vault mout a
lomigne)tenesse ou a anuisse.
Se tu nes pour de sus
fleur mise les racines de
ache persil. fenoul en
ame. et en celle met la
poudre de centoire et
par sus sirop amer sucre.
Contre y ha gue passion contre. plagues
la poudre celle amere came sales passions
pur tuse pur clistere nes sur
on de mau clistere mollissatifz
¶ Soient donnes aussi
par la bouche. v. dragmes
de celle poudre amer dous
rusture y gue on appelle bene
dicta. Et amer came chaude
en celle mesme maniere vault
mout pur valesie ¶ Contre les vers des oreilles
lee vere de la oreille. sormé
ny sus ce oreilles amer sus
de pomaus ¶ Contre les
vers du ventre. pur donne contre les vers du ventre
le sus ou la poudre amer
mel ¶ Pour estlavyer la pour estlavyer
vene. le sus de la racine de calam
centoire. la plus grant son
mesle. amer came rose. Et
de ces pouldres y vult ounze
¶ Pour reduire en rose pour plaies
pulder plaies et ulceres
pur bloie. la racine et mises
sus elle. lee respunde ¶ Et
de ce vous ay argumen
de ou le ma amer thau
mul mouement translate
elle la reson sur mise des
rous tuemus ¶ De la maille maille de
de teur. pur sus rollure leur
de sa poudre amer came
rose. Et il vault mout
si la maille est grande
mes si elle est petite ny
pur pas mise mes elle rougeon
et romde voir. la substate
de leur ¶ Contre les

Cassia lignea vel
vilerassia elle est
chaulde et seche ou tiers
degre ¶ Cest le gros rhe dun
petit arbre qui croyt vers
la fin de babilonne ¶ Et sa
rhese qui est deux manieres
de rasse ¶ Une est rassia
fistre ¶ Lautre rassia lugue
mee on ne treuue diuque
rassia fistre este entendue
par rasse stuy lement pl
na fistula en latin appres
Et pource quaucun ne treuue
en lexemplaire rasse simplement
il est a entendre. Carasse
lugue. de la quelle il est

deux manieres ¶ Lune est
semble aramelle et a rou
leur sur sur le tour et
est toute et a la substance
femme a quant est la com
elle ne plore point mes
tesiste et a semeur augue
mesle aucr doulcur et est
sur les flemmes et est la
huellieur mes on dyse
pour enfondrure ¶ Lautre
espece est qui tient sur le
tour et a en partie diverses
colleurs mes on doit eslire
celle qui ne se fronsse ne masse
pas de legier mes ploye
et quant elle est rompue
qui a dedens aulcunes
pourtes blanches de stuntes
mes quelle en ait plus de
tende en un tour Elle
a semeur augue et est est
sueur sa trauer on la peult
reprendre par y aue ¶ On
la garist sur aucune sorte et
sophistiquee par y mesler
de la farine de raspaire
Mes on la cognoit par
la farine demeure a
semeur aucre Elle a
vertu dureterique par sa
substance subtile et vertu
de transmuer et de ouvrir
humeurs par sa pleur
et ses gardures Et a vertu
de reconforter par son bon
odeur ¶ Contre flou

rement et autres passions
du chief Dune est epelaure
Dieu tout pillules de
nasse ligne et de lesdaque
a de stray toutsire auersus
dalmaine quant la rasse
est en chief meesme Ce
reconforte moult sur le cerueau
¶ Dun aussi sainte sul
fumigation en reste maniere
la poudre de rasse ligne
ou sur les charbons mis
sur verre lequel sur lequel
par espaisse eaue rose Et
telle fumee revoque le pa
ssion par la bouche ¶ Cette fumigation et dessusdite
fumigation et dessusdite et
passion de rame et de vessie
le bien ou elle aura mis pou
dree auec semeur de
capiteux ¶ Dun aussi la
poudre mise en oeufle de mest
ou autrement en cire dessus
de laquelle oste prem ongles
la verge la grenne dedens deux
mesles et les fumer dou
cement ¶ Contre opilations de
foye de rate de rame et de
vessie vault veer de la de
cotion de lle bu de stoper
ses secrets sus ¶ Cette
la froideur de lestomac et
aussi contre les maladies
de leans dedens vault le
vin ou elle ou mastic et

semayne de fenoul amorent
mut bien a lomg ¶ Puyuel
aussi en lieu fun de miel
auer vin ou quelle pot celle
rasse auron mut resthaussse
lestomat refroidie et aide a
faire digestion ¶ Contre
la pusaurem de la bouche
soient fuittes pillulee de
rasse lugue et de storax cala
mite Car la bonne storax
calamite se peult trouuer
aux manie ¶ Ces pillules
aussi valent a oute douleur
des autaulles de rasse fiende
¶ Contre la pueur des aus
selles et route la corrupcion
a pour venir des ejemmes
soient les pulz dehan selles
premierement eschauffee pme
elles soient lauees auecques
et eaue rase ou rasse lugue
auec mut ¶ Pour les ejemmes
en sont fait eschaufaisme
¶ Pour prouffiter le fleure
Veterines Et pour reconforter
la nature Dou fun sup
positoire de veau meslee en
olle de must ou romme
en laguelle on ait mute de
la poudre de rasselugue //
Dou estorthe aussi boute
auec son pe Coullie en
ole mustelin de must pme
son applegnee par dessoubz
al pres ligne les fleuves ¶
Contre passion de meuy

et pannuycen bault sirop
fun de sa poudre meslees
a poudre de los du nez
dserf ¶ Contre le mal
de la rate et du foye vault
elle mute pme mesesme a
vault aussi poure tenasmu
lest espramsoy

Dastorcum est tiault
ou biere decque est
on semble ¶ Castoreum
rest le ejeuchauve dune beste
appellee castor ou bieuz
aurum dieu que mal
reste beste seu les veneurs
qui la sieuent pour auoir
ses ejeuuures elle les eschae
et leur ejette mais renest

pur bray · Car elle nest
pas de si grande destreu
Et aussi les veneube la
thassem plus pouuamen
la pel que pouy les gen
tarre ¶ Et gemmez
quant elz pourroppee
on les doumettre en heu
bubrage et laissier la
sethie ¶ Et est asauoir
que le gemmure du rasto
zemy nest pas de si gual
bonte dune du viel ere
est le rastorem mol et
blain ¶ Mais quant le
rastor est en pesante ea
ge on pren oultre le mulen
de pu eage il est de tres
grant vertu · Car aussi
tellun qui est de raste
trop viel nest pas de si gual
esmure ¶ Item le dit
four aussi il prandra un
cazel ou est rastorem
et bung gemmure mouel
et peu et le remplam
de sang · et de nerfz Les
aultres il mettera sang
terre et roye ¶ Les aul
tres le routre pour meuble
aussi al mettera sang a
prepin et nerfz et pouure
et ennete le pouure affin
quel ait sauenr aigue ·
¶ Tellun rastorem est
a esleue plus sauenr mes
emeneur aigue · et est plus
seulz et a la sauenr mel

horrible et dur auoir nerfz
nesseee pur my de ypres
aux peaulx de tous roysee
¶ On le peult garder pres
ans en grant vertu mes dur
vault et meulx que on lan
tuseruer nouuel quy pourra
¶ Quant on le met en me
dirme on doit oster la peaul
de thore et prandre ce quy
est de dune et le peser · et mettre
en mydirme a vertu de sper
hmuem et de les de espasser ·
et abreuer · Et pour palam
a vertu de reconforter membres
tierueux · Comme epilaure
et aultres freres trayse de
thesf en son tonnee de vne
dragme et pu boutrece en
aues en sor aussi dons la
gmanture de deuy ou trois
dragmes abeure auec jus
de rue · ou auec le vin en
elle aura mut ¶ Contre
paluste de langue · la poul
dre de rastorem sor mise
poubz la langue · et y sor
tenue Jusques atant quel
se desfolle · et fonde et lagnesse
et decraste apres ¶ Contre
paluste · de tout le corps
pon de mue le vin ou rastorem
et rue et sauge aroue mis
¶ Contre la paralusie
du vonne meubre · pour faire
fomentacion de vin ou il
aura mis enuiron la pesanteur
Ceux semance et aussi

vostre epilaury et aultres
et boutes vaus
de sauge

vostre paluste de langue

vostre paralusie et tout le corps

vostre la paralusie de la moitie

Arbele est chaude
et seche atrampeem-
Cest le fruit dun arbre
qui croist en pardue doutre
mer en Jude Et le peult
on garder pry an en gnat
veiht Celle dou estre
eschie qui a samuer ague
moremement et qui a
moult pouesne fleurem
et deur Elle vault ordre
pamuison et plebeste de
meur en reste manere la
poulde de mebebe au quatre
de quatre dragmes auer
jus de rubiere de pamme
ou de reb feulles et ysaulx-
mouh Comme fraa-
tenne de la teste et pour
rousorer le reuel pur pmat
edoree a muse auy nazmes
Comme la fiordent de
le stomac et male reuleur
de fame nausee de fiordure
en sor domme Le poulde
auec le bouande
Comme celle male route
pur fiux rouge on prenuel
de bin auer miel et auec
aubuce espice mue y par
mye de rubebes la ydus
grant proche

Capilla veneris est
une herbe ainsi ap
pellee Elle est froide et
seche attrempeement
lee par sa subtile substance
elle a vertu dunetique.
Celle qui est nommee
asparagus vertu et la peult
on tres peu garder Les
feuilles pour lomme pour
medicinee et la racine
cuyt. Contre lesthanf
sepsi du foye pour donnee
leaue ou elle aura mise
auec sucre en sera fait
sirop. Et se mette el a
lure en la rate pour adon
see auec aucune medicine
convenable qui chaulde

Contre esthanffoepsy
mettez bendes moullee
en sus sus et mise sus on
corbe pilee y sus mise
Ceste herbe mise en vin
ou en sus ben auec vin
vault contre venin adue
rende contre les malet
hymeuse rongans de sto
mac Celle est comme dite
allopure est grant les
rhemens rhuent et aussi
aux estroelles se on la baibe
et mise sus Eau la mes
en eaue et puis en laue le
rhief et mettre les postules
ou bubes qui y sont et en
este la pourriture et la nesbe
Celle vault aussi a abus
reulx qui ont toue dune
pourreule qui ont enyme
re sur reulx qui rasbeni
bene contre de inposthume
et aux pleuresie qui ont
le poulmon enyme Et
a ouuert de poulmon et
des parties du pit se on
la mes verde en ebulli
tion et puis en face
celle decoction.

Cypres est chault
en premier degre e
sec en second ¶ Cest vng
arbre dont les pommes ou le
fruit le bois et les feuilles
vaillent pour vsaige de me
decine. Mes les pommes
en sont sirupeuses serrans
et roupeldatiues ¶ Les feu
lles et le bois pareillement
¶ Contre fluxe de ventre
cause de flebeste de ventre
retentue mangue le fruit
ces pommes menuelles ou
mecte la poulde telles feuilles
en ses viandes boune aussi
laue ou elles auront mis
Et par sainte decoction delles
de laquelle eaue on mecte
ou bain du patient ¶ Cest remede
dessuntere les pommes mises
en eaue de pluye pareillement
sur le stomac les reins et
la penliere ¶ Contre
frangure et dessuure pou-
dree la poulde du boys
et les feuilles de cypres
¶ Contre yliague passio
La poulde du boys ou des
feuilles pareillement mise auec le vin
ou tourtel et pareillement
en temps de vendanges
ou moust ¶ Cest vin aussi
sur prefecture et garde de
passion yliague. Le vin
aussi ou on a mis la poul
dre du bois ou des feuilles
parauant lauee de la doulcur
yliague il vault moult
¶ Contre emorroides
quant elle trouue au hop-
pement fomentation
des fruis et des feuilles
du cypres mise en eaue
de pluye. Et en celle mesme
eaue se sie le patient. Et
quelle soit vne tiede puis
lui doue la poulde de
ces choses et en ces bains
et de laue de la decoction
abonde et il vault moult

Cynamomū Canelle
Celle est rhaulde ou
tiere de gre. et se the on serd
il en de deux maneres
Lune est grosse et espesse
vng peu rouuine et est lescor
the dung arbre ¶ Lautre
est subtile delice et est
bien rouuine et ne est pas
espesse. Et dient aulcuns
que cest lescorce dung petit
arbrisel Lune et lautre
est bonnice en inde et en
europe ¶ Celle qui est
grosse doit estre mise es me
dicines combustes et la
subtile es aultres medicines
ou doit estre celle qui est
subtile et delice et qui a
sanem aspre mesclee amer
doulcem et grosse odeur mol
pesant flairant et qui est rouge
en roulent. Celle rameille ap
pelle on mamomum alutha
mer ou alutamum ¶ Celle
qui tend a roulent blanche
ou noyre est a eschiger. Cest
la maniere de eslire Et
quant tu vouldras recognoistre
par le goust laquelle est bonne
ou male si mectz la langue
de leans et salme ou lyen
qui y est Car aulcunes sont
pour les choses ou juge la
chose qui est de mauluais
goust estre bonne ou la pour
gardes par vsaige ¶ Elle
a vertu de reconforter le cuer
par sa bonne odeur. Et par
sa astrictyue. Elle a vertu
de remordre et respondre
¶ Comme la fleblesse de rouhoc stomac
lestomac et du foye. Et a lestomac
pour reconforter la digestion. ou du foye
affiebe par froideur en
pur mise la poulde de amer
poulde de rayon et vaide
du parmay ¶ On la
met aussi proffitablement
en salses pour faire lappetit
deux quant on la perdu
par superfluites qui sont en
lestomac ¶ Pour reste
mise poulr on face salse
en reste maniere. Pour mesler
la poulde de rameille.

auer persil sauge et vin aspe
et en pis sinte saulge ¶
Pour sire auoir bonne a
lame et la bouche souef
flairer pour marbre renelle
car elle sire bonne odeur a
la bouche ¶ Et est a sa
uoir que il est aucune chose
souef flairant pour re-g
la bouche pour le pressen-
gne on en use au bonne
odeur toutesfoit elle se
rompent et font mal
odeur en la fin si dune pou
les choses mouilt chaulder
dune glore de grosle ¶ Car
telles choses par leur cha
leur dissoluent et eschau
ffent les humeurs et ne
les degastent pas Et auss
il sait raison pour quoy
cher la renelle nest pas
si chaulde quelle dissolue
aussi les humeurs en
plus grant quantite q̃lle
ne les degaste car est
glutineuse ¶ Contre la
rompture et pourriture
des genciues pour pau
uement lauer dane sabe
ou quelle pour sire proce
tant que le sang en yssi
Et aussi apres que les
humeurs ce pourriees
yssent pour appres pour
lauer dedens ou renelle
aura mis Et cela fait
en la fin pour mist poulde

pour sire de
auoir bonne
alayner

sus sur de deux parties
de la grande roupde et la
terce de renelle re y ceaul
maruillieusement ¶
Aux fentes renelles de
leures et aussi a autres
plaies et vlceres pour ce
la poulde de renelle en la
fente ou playe pour pu
bien lee ou quelle pour
roit sire ¶ Contre fistu
de nerf et pour oster pour
dounee la poulde mer la
poulde des fenilles de larbre
du grosle ¶ La grasse
renelle est mise es medi
nes ordonnees pour sare
bonne mat pource quelle
reprime rabat et dimme
la violence des autres
medicines come de plase
et des autres Et aussi
rompture elle restonat aussi
sinst elle deuz grouffre
en yceller ne dimues

Camedreos Est
rhaulde et sethe
ou tiere de ygie. Cest vne
herbe que on appelle ausi
Et est autrement appel
lee quernula minor la
mandre quernule. Et la
grande quernule est ramu
pitheos et est toute vne
mesme herte ¶ Came
dreos la mandre quernule
et germandree Et pour
ce que camedreos est ramu
pitheos ou herbe pareil
lee pour ce sera parle de
deux en vng mesme tha
pitre. On les doit cuillir
en la fin du printempe
quant elle portent leur
fleure Et doit on rumpre
leurs tannes puis les
mettre sethees en loubre.
Elles ont vertus dung et ques
et mondifficatiues ¶
Contre stranguerie et
dissurie et passion vri
aque et opilacion de foye
ou de la rate Ces herbes
ou lune delles prent cuire
auec vin et oille ou eaue
salee puis prent les herbes
ausi cuites mu per sus les
reins et sus la penilleure
et sur les autres membres
denuroy ¶ Contre
passion vriaque la poul
dre de camedreos auec
eaue salee et miel et oille
par administree par vng

clistere ¶ Contre opilacion rouhoe
de rate de foye des zaues opilacion de
rate et foye
ces voyes de vrine ces herbes voyes
cuites en oille pour mues
sur les lieus doulans
Car aussi comme elephante
qui est trouble de miel et des
deux parties de la poulde
de ces deux herbes ou de
lune delles et vne partie
de la poulde de la pierre
du lin et de sarifrage
¶ Et qui aura restelec
tuaire il ne faudra pour
quoy lui otroyon vne elec
tuaire dur Car ce reste est
mauvais pour passer
la pierre. Et toute tou
empestheement de vrine
¶ Contre durte de rate rouhoe durte
et de foye sour faute de a rate et
rothoy de la poulde delles foye
ou de lune en oille et pu
mue sur le foye ou la rate.
¶ Et tuat ces herbes
verdes met les tu mper
en vin par vi jours tan
quelles se pourrissent la
cause pour quoy prent bouter
dusques ad ce que eaue
la moite du vin puis de
gaste et reprime et puis
pour le demourant sur es
prant affin que toute
lur humeur isse par le
route ure de cagnelles
eaue le ou hymeuv sou
fisant ordinerement auec

nire et oille il est bon pour la zate ¶ Contre homme qui est mansé de trop froide ou de trop ventosité de la ratelle estenant la viande humour a homme prenez ces herbes ou la poudre delles tres longuement en eaue salee ou en eaue qui le est naturellement pure y par adventure de boire a lieu peu de vinaigre et par de ce faire emplastre sur lestomac ou la poitrine est tres bon remede contre homme de quelconque trop mansé qui soit mansé ¶ Contre les vers du ventre la poudre de lherbe delle donne a boire avec miel le ventre ¶ Contre femme qui est enceinte ces herbes en poudre laquelle par mise en vin aide a parfaire et par mise en la teste ¶ Contre les superfluites de la teste ou de la cervelle boire ou moissen les lupins avec par myte en eaue salee et y par mis du vin aigre et puis boire en laquelle boullente par mise de la poudre de chascune de ces herbes ou de lune par lautre la teste ¶ Contre paralisie ces herbes mises en vin prent mises sur ¶ La poudre delle pesant et ressoudee plaies et brizees guerit on la met dessus

¶ Pour nettier la matrice et pour faire venir les fleurs et temuee et pour rechauffer la matrice refroidie de lune meure flematiques prenez ces herbes mises longuement en vin et de la liqueur se chaude la femme aussi longuement mais que mais ces herbes mises sur le ventre et la environ ¶ Pour aussi la poudre delle mise en oille en la quelle oille par mouillie selon que par me avec ou que celle poudre soit meslee avec miel ou autre terre et puis par mise sur

Adnepitheos est chaude et seche

en tiere degre elle dissout
et degaste toute ventosite
et aussi leme qui de ce est
ramplee ¶ Elle est tres
bune de grosse humeur
et se les artetine et ostrue
les membres detrenc et est
apperitiue du foye et debi
lite et les desoupe quant
ilz sont estouppez ¶ Elle
purge phlegmatique et les pleu
retenuer Elle chauffe la
masse Et se on en prent
trois drachmes mesmement
sur de fleume gectee elle
oste toute obtenebrite de teste
Car en prenant une drach
me et demye elle purge
les lombrilz de haulte

¶ La racine prise auec
miel apaise la douleur
des hanches et des nasses
Elle gecte les pierres et
rompt et aussi tout lieu
pourri qui la tient fiche Et
si oste la douleur des mamelles

phlegmatique

ulbre la
leme de
urches et
e emissio

Datum est chault et sec
on tiere degre Car my
est vne herbe dont la semence
est aussi appellee ravely en
en tretient grant quantite
et pureté doultre mer et
aussi en ceste ville on le peult
bien dire par my aux

¶ La racine diuzebaque et
phlegmatique bruie Et prinse
a dewoir en vault astrainct
et dessiccatif Ce sont empeschie
ment de bruie il estaint
degaste et esprouue hmmeurs

¶ La poulbre de racine pour ostre
prise auec sec brandes hspue
la digestion et oste les vers pres
de lestomac Et en tenant pour stimu
en sa bouche il phlegmatique et
fait venir lappetit Et est
assauoir que on dit bien
seulement la semence

Cummin Cest rommy. Cest
rhaub cest en seruid
desire Cest la semente dune
herbe qui croit en grant quã
tite Et pource quil en est asse
on ne lit le contepart ne sophisti
que point on le peult garder par
dix ans ¶ Il a vertu durech
que et de subtilier et espartir
ventosite Et qui le mesle auec
ses viandes sausse ou potaige
il reconforte la digestion ¶
Le rommy ou rommy et semente
de fenoul auec mist apres
la doulent destomac et des
boyaulx qui est causee de
ventosite ¶ Contre tout cau
see de froidure son donne rom
ou rommy auec mist auec si
guet serbee ¶ Electuaire
auec confit de rommy et de
semente de fenoul et brust
en fraigon auec miel est prof
fitable contre froide toue Et
qui a regt electuaire il nest
la besoing daucun medicine
ne diacimmm ¶ Contre la
doulent et enflemure des yeu
et des parties dentour le roul
Commy et pignee serbe pieç
bien meslee auec sable puis
soient mise en bin et en son
fait amplastre qui soit mis
sur en lieu doulant ¶ Cele
qui nourrist femme. la poulde de rommy
et de bayes de lauzer soient
meslee ensamble et mise en
petite sarbet toue chaud et
auec chaudz soient mise
la teste ¶ Contre stranguerie

et dissurie et contre autres
doulerus causee de froidure
son rommy et mist en vin et
soit mis sur. Contre sanc qui appert et ycelui la poulde de ycelle
rommy son meslee auec aubun
derup lequel aubun son mist
sur vne toute chaude et puis
son pressie en deux moitiez
et son mis chaudz sommeu
sur leul ¶ Et ne doit on
pas ce remede mettre sur
leul au commancement qui
est blechie et que les hommes
son enrouez au tout mes
apres ¶ Et autres son
autrement il mathent rommy
en leur bouche. Et entretant
qui lont en leur bouche ilz
alayment et soufflent en
leul seulement la lame sans
il mettre nient de la substance
du rommy ¶ Contre noyse
ou persure causee de coupt
ou de cheir ou autrement
tandis que celle perssure
est enflee nomelle sur poulde
de rommy bien delice auec
vne au feu. tout bien meslee
et son mise sur bien sommel
Cest certain remede ¶ Cele
doulent destomac son repite
la semente de rommy en sirupe
et prise vne mulleree de vin
blanc deuant vomir &
ne boire riens apres Ceste
mondz destomac

95

Cenita est herbe elle
est chaulde et seche
en hezle degre ayant dit
quelle est froide et seiche.
Elle a vertu de astraindre et
de consumer ou espartir
de dissoluer ou dissepazer
Mais ne besoing point delle
en medicines que on prenge
par dedans pource quelle
est venimeuse et en substance
en ses qualitez et espartir
dissout tellement que les
espesse du corps que ilz soient
du tout Et par la faulte
de ceulx le corps est mortifie

Cest aimant la mettoit
bien en leur medicines
pource quilz estoient plus
fors que les autres de maintenant et plus robustes
La plus grant vertu delle
est en la racine et secondement
en ses feuilles et pour manuchundees et seiches Et est froide et seiche en la semence
Et pource met on quelque
fois la semence en medicine
comme le suc de la racine au
lieu dicelle Toute herbe
soit mise tremper en vin aigre
auec vne liure darmoniac
par vij iours au xe soing
bouillent au feu tousiours que
larmoniac soit dissoult
fondu et remue puis apres
soit tout coule par vng fort
drap Et puis celle liqueur
ainsi coulee soit autant
mise boulir sur le feu et
y boule tres bien et rappreez
soit adonques mise en oille
et soit parmoingnement
Cest oingnement derbene
vault moult contre la paste
tresdure Et aussi contre
dures apostumes Et contre
goute dotheque et contre
epilaime selon raysonnement
Contre apostume soit contre apostume
mise en vin puis soit pilee
auec eaue et chaut soit
mise sur Contre empestigo contre empestigo
ment dalaine soit le suc mis
en eaue et de celle mysture

ethermine

sur le parent rhendre deuant
et darriere depuis la santure
en amont iusques au col.
Contre goute artetique et po
dagre soient ses tannes rostes
en paste puis soient fendues
par le mil lieu et mises sur
le lieu rest trest tendant serue

Contre ydropique passio
et aussi contre strangurie
et dissurie sour roste en sou
bry mer oille puis sour mete
boire et mise sur les lieux
doulans. Pour nettoier
la mayrie de grosse humeur
et glutineuse et pour pro
nogner fleure retenue sou
sainte fomentation on rha
diement de vin et eaue
salee on la rhene aura este
roste. Contre les estoc
ket serbes apres regne on
aura vse de diuretiques her
bes sour sur amplastre. ou d
un les deux pave de rhene
et la herbe destabrense. Et
sathe que se autonne sour
de rhene en boyre ou en ma
ger. Ce sera peril de mort
car elle est mortelle. De
vne pustelle se ouurt somen
de sus de rhene. elle ne lusse
pour engrossir ne croistre.
Item elle sathe le lait des
mamelles qui la mer sue.
Item qui en fait amplastre
sus la pembleze elle oste tou
appetit de luxure. Contre
podagre le sus delle meste

amer herbe reste estime
dargent se on en ongle
bien il valut. Et aussi elle
valut par sor roste toute
nasleure sainte de thalem.

Crocus rest saffren
il en est deus especes
lung est dit croice dite ussi
rest saffran de iardin qui
la bient pour regne on
ly seme on plante. Cambe
est appelle croice orientale
rest saffran doriam pour ce
qui croit en orient et trou
sane mille preparation pour
lubeur. Ce saffren doriem
est mue ce medicinee qui
sont pour donner. Quat
re saffran florist en mylieu

de ses fleuve bien tost ou
qualte aultres petites fleuve
qui doivent estre de rousse
ou soubz rousse rouleur et
sour le saffren On le doit
garde en vng sachet de nuy
bien estroit Et le peult on
garder x ans en toute
Celluy qui tient lee mauue
de quoy on y touche est po
phrastique et contrefait et
est signe qui est viel mauue
ou la mouille pour apparoir
nouuel Et pour ce qui a
este mouille tantost mest
de luy oster mais le bon non
¶ Il a vertu de roborer
pour ce qui est debrupe
en ses qualitez et aussi po
ce qui a debrusé les
ronne odeur la
Contre flebeste destomac
et de nez et dispnee a
pumoison Et soubz de
meur en sour sau tel vsage
¶ Prenez saffren dragme
et le mez sur vne tuile
chaude pour vser ne
quant il sera bien vser sou
mes en poudre puis sou
destrampe auec vin ordin
aire et y sour mes en la
fin quatre la chaleur sera
mute Et vne dragme
mest ordonne en tant plus
que autrement ordonnee
Et sache que qui en prent
trop il engendre
ablyon maniaco et lestema

et dispnee a pdre appetu
On ne le doit point donner
a personne malengue ne a
luy pronoquer vomir
¶ Contre bruyent de cul rontoe Pyrre & oul
ruisee de sang et trenche
la maille soit faute poudre
de saffren devient rouge
est deuant vn telle poudre
sur roustie auec aubin deuf
ou gruel Laubin sour mouille
rotion qui sour mes sus

97

Crocus ostensis est
saffren qui croist en
lombrie la semence en est
appellee rastamus et et
sa fleur est appelle nasturces
pauures en vsem apandre
Ce saffren nest pas donne

apurfoy mes on le met en
medicines pour faire dormir
doucement. ¶ Contre
contre passion
stragique passion ydragne et stragique
et dissurie soit faite de cest
non de safferen en oille et
soit mis doucement pour
sur appliquee aux lieux dou
leur

¶ Ypezus est chault
et sec on seroit de cuire
Et est ypezus vne substance
comme resine et legiere. Et
est la racine de ceste herbe
restee qui nous oultre mer
Et celluy qui nous la est le
meilleur et aussi plus gras
Et toutesfois le plus gras
est le meilleur. on le pend

garder par deux ans
Celluy ypezus que on trouve
en nostre region est mauluais
que celluy qui nous la
nest pas si bon Et se peult
garder par vng an ¶ Celluy
ypezus doit estre eslen qui
nest point moult branchu
et qui a roideur qui tend
aucunement a rouge ou
jaune Quant on le rasse
et qui nest pas aise a mettre
en poudre ¶ La vertu de
medicine qui luy vient de
la subtilite de sa substance
on le trouue en toute temps
Et aussi le peult on mettre
en toute temps mais meuls
vault celluy qui est mallu
en la fin de ver ou prin
temps ¶ Quant on le meille
sur mue au soleil par trois
iours affin quil ne se pour
rasse point pour la moiteur
quil a puis apres ces trois
iours doit estre pandu en
vmbre ¶ Contre empestie
ment de vraie comme stragique
et dissurie soient les dames
de ypezus mises en eau
grainne en oille mes petit
pruneaux que on les mette
en toille rasees ¶ Et quant
elle auront este mises petit
mes sur la pouldre sur
la pasture qui est encores
rasees et pour reuuir elles
prouocqueront vraie et espan
iront les humeurs qui

contre empestie durement

fiusoient empeschement
Pour ce mesme soient les
ramees de ripeure appreste
quelles aurons este bien nettoiees
boullies auec vng peu auec
oile de must puis son roule
Et telle roulleure sur mise
par vne serviette dedans
la veiue se passe la pierre.
Contre la douleur de lesto
mac et des boyaulx rassise
de froidure et de ventoste sur
fait emplastre sur toute
stumacque et dessure Don
ausse fait ce qui sensuyt qui
est tresbon. Soit donne le vin
ou ripeure et mastic auecques
vng. Ou que de leaue de
telle decoction ou dedans le
vin que le patient boyue et
y stumb moult. Et aussi re
forte la digestion Le
suc de ripeure donne auec
vin este la douleur de lesto
mac rassise de froidure
ou de ventoste et aussi este
il la douleur des boyaulx.
Contre lenuyeux soient
les ramees de ripeure bien
broyees ou athees puis pres
mises boutez en celle liqueur
ce que boulle soit ou
boure ou presque degastee
puis soit mise ce qui de
meura ou percine les
narines adonc affin quil
face fumee. Laquelle fumee
le patient retienne par la
bouche et par les narines
et y est trest bon La

pouldre de ripeure mise emplaiz
en este la pourreture. mais la pourreture estee ne y soit
plus mise car elle retrodoroit
la char. Mais y soient mises
medicines conglutinatiues
et resudiues plaies. Celluy
ripeure qui a la roulleure blathe
ou pale ou tervense est a ce
fuser.

Galamus aromaticus
est chault et sec ou
second degre. Cest la ramee
dung petit arbre. qui ressemble
a roseau ou iour et a trest
soueue odeur il est aussi
rouge a ueoir. Car quant
on le meslle ou este vne
petite burbe dune. qui est.

dedans et au mesme foye le laisse
on tout entier affin qui pese
plus ¶ Il en est de deux manie
rez / On en treuue lung en
peisse qui tend a vouleur tirant
on jaune et de celluy nont
ne vsons point / Lautre est
treuue en rude qui a vouleur
sur le blanc et de celluy vsons
nous ¶ Celluy dont este est
cen qui a vouleur sur le
blanc et qui ne faut pas pour
dre superieurement quant on le
trasse on trouue on le peult gar
der par vng an et a bien
de reuporter ¶ Contre ladon
leur de lestomac rusee de
froidure ou de rentosite /
aussi des boyaulx est cer
tain remede que on mesle
sa poulure en quantite de
trois drachmes amer sur
dalmine et ce amer vng
chault sour donne au patient
¶ Dom reuporter dufestio
en sour donne la poulure amer
la poulure de tamarelle /
Contre rayduque passion
ou flebleste de nerfs sour
tout a la mine aromatique mis
tout entier amer came et de
telle came sont les vngs du
pauant trampe ¶ Contre
tenasmon rest essramson
sour sa poulure mise sur
le fondement tant quil est
auec de hors /

Coralline est
roual il est frois
et ser on second degre
Est vne maniere de pil
stagne terreuse que on
treuue es parties de la mer.
Et par especial es mons rus
rauesnemens qui sont en
la mer et croist aussi
vne maniere dumeur
gluenese de adherer a des
pierres laquelle par la pu
pre thalelis est sechie et
remuee en substance
pulluble apiere Celle
ou il habonde plus des
parties de le leuant du fen
est rouge Et celle ou il
habonde plus des parties
de leaue est blanc roual
le blanc roual est phis
froit et manue ser. Et le
rouge plus est ser et
mains froit ¶ Emmy et
laultre tant le blanc que

le rouge sont bone pour me
dicine avec toutesfoit on
ne doit ongues mettre le
roual blanc en medicine sil
ne estoit par expres mis
roual blanc Car quat
on tient roual simplem.
et verytes il est entendu
ou roidge Et ja soit ce
que aulcune mettent
lung et laultre toutesfoie
on ne doit point mettre
lung et laultre sil nest
on par expree en la ver
te ¶ Celui roual doit
estre eslen qui est plain
vny rouge et cler Et tel
qui a plus vraye rouge
de tout est il meilleur
et qui ny ayt mais plus
ou pen Et aussi doibt
qui sont ycelz plain noy
pothe de pete trouc et
taun est plus blanc et tel
est meilleur Et doit on
eslire le plus blanc que
on peult pour mettre en
medicine pour estaindre
la fare mes pour mettre
en medicine que on prét
par la bouche nest pas
gram besoing de tamon
si tres blanc ¶ On le
peult esprouver tant que
lon veult sans amprez
il vertu de rousoues des
taundre et depurer
ou nettoier les especes
et propriete et vertu ouble
trouve epitaunt Et dien-
aulcune que le rouge garde
la maison de ou il est de
foudre et de tempeste ¶ Il
faut noter la doulent des
yeulx et reume lostruite et
en oste la toye appelle pang
et en oste les pourreures et
nettoie quant on en fait rolues
Cest quant on met le roual
en poudre Il est delice qui
sont necessee aier aucune legue.
qui sont appropriee aux thos
daunt dutes et une en leul
¶ Le roual nettoye et estaz pour nettoy
ere le dene quant on les et estaz pour nettoy
frote et garist les gentmer et
ou il a pourriture Et du-
gall aun que roual ave et prue
nesse aier eaue froide et prue
dune aboure restraun flux
de saur ¶ Toute flux de toute flux et
saur du nes sont muse la flux dauez
poulde de roual sue roulon
que y sont bone dedans ou
telle poulde sont roulue
aucune de bourse apastem
appellee saupuniaue et
en sortin pautes petites
lesquelles sont muse ou
nes ¶ Toute enveptoque
passion est quant on tend
le saur par la bouche se
te saur vient de la pautre
du pie ou de ses membres
qui sont dedans que on
appelle esprumente sou
faute roufection en llaua
lee deux pauches de poulde
de roual bien delice aier

eaue dorge ou eaue ou dra
gagant sor lemié et en sus
sortes pilulee Lesquelles le
patient prendra longuement
sus sa langue buue apres
laultre et thastome delles
Et quant il les aura lon
guement tenues les aura
peu a peu en deroulant
¶ Et est regle general
que toutes les medicines
que on donne contre les
maladies des membres du
pis soient longuement
tenues en la bouche affin
quelles se meslent auec la
salyue et soient remoullees
par elles Et aussi peu et
peu passent aux diz membres
Et se le saur qui vient par
la bouche vient des membres
interieurs comme lestomac le
foye la rate ou sor la poul
dre donnee auec sus de
plantain Et en reste mame
ment use aussi elle vault contre
flux de sang Veuue a sang
ruige de bue des boyaulx
de beuf ¶ Item adre mes
me vault donner telle poudre
auec buef cuit rauec mes
se de flux de veuue estou
fort pour le bue des boyaulx
de bef sor administree telle
poudre auec sus de plantain
en clistere ¶ Contre flux
de sang qui vient de la
matrice sor la poudre de
roual dessus auec bue
ache infection que on
appelle anathasia atha
nasia ou seulement auec
sus de plantain et en sor
sorte teute ou suppositoire
et sor mise au rondin
On gise seulement la
poudre sor mise sus coto.
qui sor mis sus le nez
¶ Contre rotture de
la bouche et des gencives
soient premes lancee auec
eaue salee ou auec eaue
ou il ait de lalum dessau
et puis sor sorte poudre
ou il ait les deux parties
de roual et la tierce de roses
qui sor mis sus les gencives
¶ Contre le flux de sang
des gencives poudre de
roual et de anthera cest
la fleume qui est mellieu
de la rose sor espartie
sus elles ou sor telle poul
dre roussie auec miel et
en soient les gencives
oingtes La poudre de
roual aussi mise dedans
les playes les resoulde
et reprouue

Cathapuna Cest
espurge Elle est tran
de on tiere degre et moue
on premier Cest propement
le fruit ou la semence du
ne herbe qui est pareillement
appellee Et quant on tient
ne ce pterpes ratthapuna
on doit mettre le fruit
et non pas lerbe Et en
dou on oste lescorche de
dehors sur mie le dedans
en la quantite requise
On le peult garder par
long an en grant vertu
¶ Celle doit estre eslue
qui quant est verde nest
pourrie ne dedans
Et qui na point espleu

sur le nouel Ayee est blanche
Elle a vertu de purgier le
flemme principalement Et
apres semblablement le hyme
nelepique et melancolique
Et a vertu de purgier par
haut pource quelle mue
leur face qui hebete les hu
meurs amour ¶ On la
donne autant comme sons aux sane
pour garder leur sante
Et autant comme sons aux ma
lades pour oster leurs
maladies ¶ Contre fie
vre rothidiane causee de
flemme sale on doit on
ques semer ses grains en
semence en grant quantite
prises et puis soient en
lopes en feullee de thoux
et mis soubz les braises
bien soigneusement tant
quilz soient bien rue et
puis soient esgrainez
et lescorche qui en est sur
gardee Et quant besoing
sera sera donnee au patial
en ses viandes Et par teste
maniere peult on plusieurs
dessusdis ¶ Dire mesme
sont faire lave par la maniere
qui sensuit Soient les grains
ou semence de cathapuna
bien broyes puis mis rupie
auec miel et de ce miel
sont faire lave Et sache-

que a xx lunce de vin soufft
vne liure de reste semente. Et
aussi peult on faire de deme
dragme de celle semente vng
peu de glaire. On peult aussi
mettre rmre ses semences
en breuet de chaire ou de poy
son ou deufz ou dautre via
de. Et en reste maniere prise
peut on valoir aux sane et
aux malades. ¶ Contre
nohdiane de flemme sale.
¶ La semente de armothe
et de haue sur lance en eaue
boulant aucr la tierce partie
dune onse de nulha pure &
puis soient dunces aucr
le sirop que on appelle nropg
arcrosine. ¶ Contre nohdia
ne de flemme bitieux ou
aultre apres ce que on aura
vse de medicines hinsinces
et dinsinces de flemme soit
de nr ou trois dragmes de
raspacium boullues tresson
en vin et y soit adiouste la
tierce partie de celle semere
de nulha pure nettoye de
lescorche puis soit roulee ce
celle roulure soit donnee
aucr ormel. ¶ Contre pas
sion yliaque rest douleur
du ventre au dessus du
nombril soit boulue la racine
de fenoul en eaue et masse
ligne aussi. En laquelle
eaue soit adiouste la tierce
partie dune onse de nulha
pure et soit donnee en cly
stere mais soit mulcifinatifz
sans rhyster ce mollifinatifz.
¶ Contre goute artetique
et paralisie soit donnee
vne simple dosse de la so
lution dune benoite auer
vin ou quel hec medicines
aient vng. Et la tierce
partie dune onse de nulha
pure. ¶ Pour garder
sa sante et preseruer de
maladie le frut de nulha
pure veu se on la ster
nettoye de lescorche et
broye et meslee auec le
moyel dung euf et puis
soient vnes en breuet ou
potage aussi proffitz
purgem sane violence
ou molestie. On que ilz
soient bien nettoiees come
dessus est et broiees et vnes
en vin et meslez auec eaue
et y soit mise de la canelle
ou dautre espice ayant
bonne odeur et soit donne
a boire. ¶ Pour prouoquer
dormir. Lhuile de la nulha
froide en la bouche de huile
de lescorche tuna auec
sane come aux malades
soient ces semences de nu
lha pure bien broyees et
meslees en orge de pure
sauuage qui est fin du
ble de rouge. qui est
appelle siende pour ce.

on appelle olemy siuridemmy
et son telle orle muse sur
la bouche de lestomac de
hault et sathe que bolle q̃
est faite de rathapure se
peult cracher par vng dy
Dasse sathe que ratha
pure engendre plusieurs
ventosites Et pource sault
il mectre auec elles quat
on en vse medecines gyles
et gastent et corrumpent

Cestanne est
route mayne Elle
est rhamide et serbe ou lieu
de sepie Et est vne herbe
qui nou es lieux emmou
ca mer Elle a verin tres

dure chigne et proeuchue
de vene qui lui vient pour
la substitute de sa substance
Contre anpesthemem de contre' anpesthemt
vne femme est stranguree dorme'
et dissurie Et aussi contre contre' la pmo de'
la piezie et contre passion
yliaque pour ceste herbe mute
en grant quantite auec
cane salee et din et oille
En laquelle cane le patat
se taigne sus signee au tubzel
Et se on ne la peult auoir
en si grant quantite pour
le herbe mute et muse en ambrune
mamere damplastre sur les
lieus doulans Vsez de
ceste herbe en de leaue ou
ces la mute pronoque tressor
Contre tranchesons de contre' tranchesons
ventre pour mute auec cane de ventre'
salee de laquelle cane auec
miel et oille pour faire clistere
mee au denant pour faire clistere
mollifiatif Denssim de
herbe de rostre

Apsinte est tres haulte
et ser ont trez degre
Cest la racine dune herbe
qui croit en yde que on appelle
aussi rost Et en est de deux
manieres Cest assauoir
lune qui croit en yde qui est
de couleur sus le blanc et est
le plus fort en operation et le
plus violant Lautre croit
en azale et a couleur blanche
et est plus attrempe que
lautre Et nous nauons
point le premier mes nous
auons le second ¶ On
doit eslire le rost qui ne pol
dre point quant on le froisse
Et aussi qui na dedans
nulz nemie perlue et qui
a saueur amere mesl ee
aulmuement de bue aspicte
trayant alaurre Et celluy
qui quant lon lapplique a
la bouche na la saueur
deuant dicte et aussi qui
est xertinsie dedans nest
pas bon on le peult garder
par x ans ¶ Il a vertu
de reconforter par sa stipe
trayant sur laurre Et
aussi il a vertu diuretique
par ses qualitez et amer
tume il espurt les humez
et oste du corps par sa pe
santeur ¶ Cuire dicte
de zate et de fort rasee de
rasse froide font donne le
vin ou il aura este mis
¶ Vng electuaire aussi
que on appelle diarostum
que on tient en apothi
queries vault especialement
ala zate ¶ Vous vsrez
aussi du rost par dehors
par les maladies de la zate
Et en teste maniere font
sur oignement rouge
blement de rose et dolle
aucr poulure de rost ou
font sur par teste nomme
Marrubium cest marrayt
ou marrubi qui font mes
tamper en vng et dolle par
xb jours puis font sur mes
sus ce quil te meuenge
ala nuyt Et apres font
coule et a telle couleur
font adiouster rose et la
poulure de rost et font sur

ongnement ¶ Dont sure
a de a rompre ow a vne
femme quant le rompe the
ment en vieux de fioidu
re sour la poulde de rost
rousire auec oile de mast
ou ammone ane oile to
mme En laquelle oile
sur moine coton gnsou
nus sne leb membree de
generation ou que la feme
en ze rompe la fume e
par vng tuel Ce modi
fie et nethe la mavvre
et la tethamasse ¶ Cola
doulenr desfonnar range
de fioidnve sour fun a
plastre ou il ait poulde
de mastic et de olibane
et poulde de rost annan
nue de deux aulnes et
soient rousire auec vne
et oile rosat et de mast
se on en peult fnier Et
sour fun ampplastre gnsou
nus sne le stomar Dul
ya trois ounce de vne a
dele gnel y en ait vne
poulde et an mme sour
ou y adiouste pnma id
e tnoir mngestes ou rlouy
de gritoffle et esprieb sa
blables ¶ Comme doule
de rhief rangee de froi
dure sur donne le vin
ou il ma esternu ¶ Co
te le e vers du ventre
sur mesle la poulde a
uec miel et sur donne

Antabum Cest
lestorthe du fourmet
gnydememe ou sarrie gne
ou on appelle bray ou son
terrhent il est rhault et
ser artrampement ¶ Il est
diaforetic Cest adire gnil
abertit resolutine et dega
stam ou esprebum hnmonb
ou vemosite par ce gny les
adelue et rouuertit ou vapeur
subtile et ampsi en va ¶
Quant on le dessur en
eme rhaulde celle cane est
appusant douleur par re
quelle en de ment mvite
et sonple et amst asonplu

le membre et apaise la dole[r]

¶ Contre yhagne passio et douleur de rate ou e pesthenement de vrine gour rousir auec miel subtil et bliant qui ne soit ne douk ne trop reec ou dur et y au du vin en telle quantite qui ne soit trop ter ne trop espes puis soit mis tiestbn et longuement apres son estandu sur vn drap et son mis sus le lieu doulant Et qui lui mettra sommel et le remoillera ame qui soit refroidie il donnera p faute garison Ce mesme ault toute douleur desto mac de froide mise mais[t]e plataure esproma re re ne de en vn qui auoit telle douleur pubz la nadnelle qui ne se pouuoit drechier et estoit tause de ventosite car le pouz estoit assez abaupe ¶ Contre passio yhagne leme on il aura mis apres re quelle aura este rolee son admuistree en rh stere ceste ramoillie souffi samme in Et en vse on pour ramoillir quant on na mal aultres mollifiatifz ¶ Colu toux serthe et aussi toute telle qui est tause de froide[r] et toute plenvesie ceste apo sthumes des rostes Et toute la postume du polmon Et toute parailles maladies soit sus re qui sensuit En eaue on oit aura mis orge monde et bien broye apres re que on lauera roulle sour une rantabrum ou son Et de terthief roulee sou et telle roulenve sour mise boulir au feu aulnuy yen de reste eaue tiede ou pen plus chande soit donnee

¶ Coloconia coloconie Cest la gonne dune arbre qui nait en thaun quantite en ethere Et pour te lappelle on en ethere peyo de ethere Et aussi en traime on en aultres heure Elle est chande on second degre et seche on primer ¶ On doit choisir telle qui est noire et qui sclun

dedans. ¶ La autre foyb de la terre meslee amer et telle nest pas bonne. Elle a vertu de thanssier. Et aussi de renglutiner pa sa gremesse et glueuseté. ¶ Contre toute sorte sante fin mee de la poulde delle mise sur lee charbons et sor la fumee serene. ¶ Co tre tenasmon cest assauoir mussee de rouse rade soit meslee auec sable chalemi la poulde de roloyne et la poulde de nesson et celle poulde auec meslee sou sence sur leb zaune oingb de miel rhodi. Et apres bon soreau lieb dune bade a sor aussi sante fumee de roloyne qui zerome par dessoubz. ¶ Pour estre lee poilz de la face. Et aussi pour blanchir la face prenez hoile omer de roloyne et deux de mastic et vng peu dar mo niac tree pur et vng peu dorpin ou oppigmen et leb blanc dun astruz pur soy sune apres leb son et vng vaissel lieu net. Et son fumer la roloyne sune le mastic et an devoun y mer la gomme de tree pur armoniac et lorpin et son roule sur cane froide. Et son nulle et mane ou meme entre lee mane. Cest oignement au

rouanement apparra man alafin quant il aura este bien mane el blanchera. ¶ Et quant tu voudras oster autun poilz si prenez vn peu de tel oignement et le son au feu. Et puis apres quant il sera rone tiede sur une face la face ou autre lieu dont on veul oster poil. Et y de meuve par vne heure ou par deux et puis sur oste. Et il ostera lee poilz et nettera la face et sur le bien ser quant on le mettra et le presse de ton doy mouille affin quil adherde plus fort. Et alo ster il emportera le poil. Et lemplastre qui aura este mis vne foyb il pourra estre remis par xxx foys. Et pource soit garde test emplastre dun par deux me. ¶ Contre empesthe mens dalayne que on ap pelle asma quant elle est mussee de froidure apres re gue le matiere aura este digeree et dissepuree et dmisee sur sante fumee de roloyne laquelle le pueual ceroyne par la bouche. Et apres se aubine son rhiesme vne terue et il getera gran quantite de flemme.

Cucurbita Et ntrulle
Cucurbita est rouge
Et trulle est bne herbe qui
est de la nature ala rouge
Elles sont froides et moiste
at tramperement On les
treuue le plus en rhaulde
Regnoub La semence delles
semee denement en tere
en prin tempe engendre
bne herbe qui porte fruit qui
sont bons et pour viandes

et prin medicine Ceste
rode et aussi les trulles
sont nulliz ame quelles
prent nenure pfantement
Et peult on manguer les
trulles tout cruz deuant
leur meurete mais les
vuidde non Car les rozes
doiuent estre trulees ou
en leaue ou rostier ¶ Les
semences en sont dutilite
pour ce quil ont substaunce
subtile et valent plus en
medicines que les autres
parties de ces herbes ¶
Contre opilacion de foye trouue cy
de Rate ou de vesse Et
contre lapostume du pie
soient les semences bien
nettoyee de leur escorche
de chescune puis soient bu
troyee et apres trulee en
eaue dorge aucun peu
et que on en face du lai
ctuce ou sun daucude
auec celle eaue apres elle
aura este coulee et son
donnee au patient Et se
il ne le peult auoir prenne
sil en son sun sirop qui
purifie Et sache que les
semences ont plus et ual
ent que grain ou extrai
ct le lait que grain on
ly met en triture Et
sache aussi que grain on
les met en medicines
ilz doiuent estre nettoyez
escorchez et puis estre

me en soussisant qui
ture ce se la quantite estre
ne soussist pour double
¶ En fievres trebaigne
son donnee celle eaue de
nam dite ou le scropi
gne on en fait ¶ Lavin
ge mise en este auec le
rhave que on doit mageer
fait grant prouffit aux
tolerigues ¶ Ces rozees
ainsi mises en eaue sans
autre assautement ou
tousties et puis donnees
auec verme pour vers
qui ont fievre tres aigue
et vieille de medicine
¶ Item my tres bien
wiveges en eaue tant qil
les soient toutes molles
quelles seyent bosans
parmy leaue Et de cel
eaue fait moy auec sur
te il est tres bon a vers
qui ont fievre aigue
¶ Et aussi vault il a
vers qui rachent tout
boe dapostume et que
on appelle ampignes Et
aussi vault il a vers qui
ont Stigne Et le pent
on bien donner auec
mauvaistie de la fievre
mais il deffet la matere
et si la purge par les
voyes de vrine Et aus
si est il bon pour la pan
se du ventre ¶ Coste
lesthaporison du foye sou
la racine tallee par dessus
Et celle racine sont broie
es en son esprain le jus auec
lequel soit mesle vin aigre
Et puis y soit bouly drapeau
mouille qui soit mis sus
le foye ¶ Et sachez que
quant la rougie est mise
en la dour miller et pendre
en loubre affin que lesse
mence qui sont dedans
se sechent Et puis quant
elle sera seche si en soient
ostees les semences et soient
mises dedans pour en oster
vne glutineuste qui y est
et puis soient pulsantes
ment sechies au soleil et
gardees en bien ser affin
quelles ne se corrumpent
et pourrissent par trop
grant humidite On les
peult ainsi garder par trois
ans ¶ Et quant on ne
pourra auoir ses semences
se prengne on les semences
de ponnes doulces Car elles
ont pres gne pareille vtu
et sont egale operation
¶ De la rougie du ysaup
quelle est froide et moite
en second degre et quelle
engendre humeurs flem
matiques et grosses aux
tolerigues et mist aux
flemmatiques ¶ Elle
amoinst lestomac et destaint

et apaise la soue fransee
ardeur roleigne ¶ Pour
donner aux roleugnees on
la doit donne rune auec
vung ¶ Rue de pomme de egre
mart ou dorange ou berue
de bigne ou dun aigre auec
ale damander ou dolues
Et qui la donne aux fleu
matignee pour mute auerse
ne ou arbe ou mente pour
la attamper pour leur rhe
leur Et aussi la rue auec
vung Et les choses dessuz
pour la attamper et refri
gier et aussi quelle reconforte
lestomar ¶ Se on la mue
en paste leaue qui en yssera
que on trouuera en la paste
qui la doune aboire elle
estaint la rhaleur de fieure
et apaise Et si cuide le vete
et la roleze Et aussi vault
elle myte en leaue ¶ Le
jue de lesorbe mesle auec
elle rosat appaise la doulr
du rh les ruse de hume
roleigne ¶ Item re rue
mesme vault roue la tham
de apostume de loreille qui
le degoute dedans ¶ Elle
mut a ceulx qui sont disposez
a rheume passion

Cytrulles ce
sont rouondes Et
sont les fruys dune herbe
qui nest pareillement
dune rouuge rue elle ne
porte pas si grans fruis
¶ Ces rouondes aussi
selon vgaut sont froides
et nobles en second degre
et sont diuers degrez
et sont longue demeure
a lestomar ¶ Et pour essuer
la partie de luy qui est
nerueuse Et se elles sont
nouuelles mengiees
a lestomar elz lenuyssent
destre digerees pour leur
froideur et ne laissent
lestomar soi aide a digestion

ayant autour sont les rouel-
des mauuaises aleso-
mar que les melons ou
popons ¶ Car les rou-
oindres ne sont que empes-
chier lestomac de bien di-
gerer mais les popons les
ramollient Et aussi sont
mauuais les popons voi-
ries en humeurs venimeu-
ses / Ilz font meilleurs
nourrissement que les
rouondes Car le nour-
rissement qui vient des
rouondes est moult
flemmatique et approche
de flemme auquel on ou-
troit de ce du yponar
¶ Courdes sont plus prez
digerez et plus que les
melons ou popons Elle
prouoquent vrine et a
nettoyent les veines

Citrulles sont
auxi plus froides que
rouondes Et si est leur
froidure en la fin du second
degre Et oultre ilz engen-
drent grose flemme et nuysent
plus aux nerfz delestomac
que les rouondes pour le
Suyete et froidure pour
laquelle ilz engendrent gros
humeurs et froides / laquelle
chose est esprouuee par ce
que Ilz sont longue demeure
en lestomac et somman
se nuisent aqualitee de
humeurs venimeuses Et
ne obstant quilz nuysent plus
alestomac si est la moelle
de eulx quant elle est di-
gerees ydoine en plus p
fuste humeurs

Celidoma Cest
vne herbe assez comm
ne que on appelle relidome
dautnm lappellent esthere
elle est rhunde et serbe on
quart de eyre ¶ Et sarbee
gny sont deux maneres
de relidome Cest assauoir
celle de pide grua la tarme
ritume Et aussi est celle de
plus grant vertu Et ton
tesfoie on met somen hme
pour laultre stromme dit
roistantin grnan on trou
ue en verepte relidome sim
plement on doit mettre la
tarme et non pas lerbe
Celle tarme peult estre gar
dee par trois ans en sa
verbe ¶ Elle tient de pui
ssee qualitez comme de pas
sa substance a vertu de
attraire de dessumer desp
ir et dessepaver hnmeure
¶ Contre la doulem des
dens rausee de froidure pū
ca tarme vng peu broye et
puis le paraun la trenque
ouure le dent doulant et
celluy gny est alenroume de
luy ¶ Pour purger
le rhef et la trete raple
de hnmeure froides soit
les tarmee bien broiee et
puis mutee en vin Et de
re vin verorpe le paraun
la fumee Et aussi appe
prenge du vin ou elle a mu
er en face gargarisme Car
se serbe la viete et purge
la teste ¶ Contre rolique
passion sur lerbe broye et
puis mete en vin et sur mise
sur On que on mollebue
essouge en celle decretion
de vin on y met mantesour
la poudre de la tarme
¶ Pour nettoyer la marne
et prog pronoquer les
pleure retenues sur sante
somens somentacions ou
rhaudement de leaue ou
elle a mu ce parties de bas
¶ Pour le rhaume gny
est en la bouche ou en aul
tre partie de hore ou pour
rrosion quant il ya
playe gny roust tousiours
¶ La poudre de la tarme
de relidome et la poudre
de roses soient meslees
ensemble aner vin augre
et puis soient mutes tant
quil viengne a espessem
moyenne ainsi comme est
mondarde Et de re soient
oingtes les parties ou est
le rhaume ou rorosion
il vault ¶ Contre fistule
sa poudre sur rouste
aner napellum cest vne
forte ligrne faut de rendre
de fenne et de grosse
rendree ahumme re
Cest est si forte que

quant elle est toute fraide se
ymme vng euf rzu roulé
et se mue vng peu Celle
poulde reuffue auec mpe
tellum sou mise par vng
tuel sur le pmé de la fistule
Contre lostuyte des yeulx.
ou obtalme en la fin on
taigne sou fiel auec de
lue de celidoine auec fin
miel et vin et pomme blanc
Cest vng esprouuement es
prouue par plusieurs Les
aultres mettent ces yeulx
re qui est de la zamme de
celidoine quant on la rapt
Contre lostuyte des yeulx
dre mesme le suc des
feuilles et des fleurs de ce
lidoine auec fin miel pu
mé en vng bassin de la
zain dedans cet tendue
chaulde et la sou mettre
iusque apperchoy pmie
sou garde et que on en
estuyant repuisse ra
Cest singulier remede
pour lostuyte des yeulx.
Semsim lerbe de corian
dre

Coriandrum
Cest herbe on tiouft
le grain que on appelle coria
dre. Elle est chaulde et seche
on second degre et est assez
comune. Quant on trouue
coriandres en pasture on
doit mettre la semence on
la peult garder par trois ou
ans Coriandre a vertu
de reconforter tout par sob
qualité pour ce quel
a odeur aromatique et
piquante Pour reconforter

la digestion et comme doulent
deste mar rasise de ventosite
sur celle semence donnee aua
les viandes Et aussi son-
donne le vin ou elle aura este
rute ¶ La poulbre de ceste
semence esprube sur les vlaz
que on doit manger leur
sur auru bonne saueur selo
vsaar ¶ Coriandre est de
diuerses natures et berbe
laquelle chose est prouuee
par ce quelle a diuerses sa
neure Car comme dit ysaac
il a ung aueur amere par la
quelle il a thalent et est a
saueur pongnue sur le suz
ace par laquelle on luy attri
bue auec froideur ¶ Et
dit ysaac aussi coriandre
ver est thault et sec le
temme et apaise coup auec
Et aussi quant on le done
apres manger il fait dor
mir ¶ Dyapsoridee dit
quil est froit et auec sec qui
quil espart et derpaste les
estoulles lesquelz dit galie
le prouue par ceste maniere
¶ Cest ce dit galien impo
sible que les estoulles soient
espartues par chose froit ne sec
de Car elles sont de durees
et grosses materee pouure
ment chault quil est thault
car il est moult amez on le
doit mesler auec vin aigre
ou suc de pomme de grenate
et aussi sera sa thalent attrempre
et sera bon pour langue de
mederme ¶ Ceste de coria
dre mesle auec cerise vin aigre
et oile rosat est bon comme
thaudee apostumes et tubetes
eclenques se on le mesle auec
miel cuit de poiz et farine
de lentilles il vault comme
cataple mugee de grosses
himeurs ¶ Mais galien
dit que ces emplastres ne
doiuent pas estre mis sur
ces apostumes au debut
ment mais quant ilz sont
tous formez Car au coma
mencement il fault choses froi
des apaisant doulent et
non dessoluante ou espartant

Aulee ce sont rhuby
ilz sont froie et sere
en premier degre ilz engen
drent sang melencolique
et ypocr et qui donne mesvoy
o dens horrible et en ya de
deux sortes lung resemble
a celle de la bleue et la
pelle on rawnubia et aussi
est il de operacion pareille
¶ Les vrays rhoubz sont
auwz de deux maneres car
il ya rhoubz dyuer ou hye
mals et ya rhoubz de este
ou estivalz Ceulx qui sont
dz rhoubz de este entendret
sanz plus avec en aduste et
plus doulcement ne ne
se par voye de adustion
Et ne est mongne par la
gorge quilz ont a soubz
mondifiez a la debtez
du ventre ¶ Ceulx qui sont
dz hyemalz ou rhoubz
dyuer ne sont pas si agus
Et le jus de ceste soubz amor
ist le ventre a prouffite
vzuz ¶ Le vertu de ceste
soubz est ser a restrayndre
ou estaindre ou estupal
¶ Le jus qui mis en le bon
lathe le ventre mais qui les
mangue sans le jus ilz le
font ren Et pource assin
que le myssement quilz
en font de mectre pein
sinement mys en eaue
et sur telle eaue jectez et
puis prens une par myse
en autre eaue auec thus test
grasse de mouton ou de por
et prens rensis et assiettez
auec remandre pour ne vom
et ayst sine soient domage
ne mengue ¶ Le rhoubz
apelle rawnubia est de une
mesme nature auec les autres
rhoubz mes il est plus fort
doulcereux et est maleur
pour les yeulx et pour les
dens Et pour les pasteres
de la gorge et a la bouche
dedans Et nest pas bon
pour medicine -

Calx est rhaubz qui
celle est vne elle est
rhaubz de sethe en tiere degre
Quant la mesle auec sien
et celle elle garist les bubettes
et apreslune pourrie et ses
sonde et ramont pure pugies
et playe ¶ Qui la laue
en eaue il en soyds en se
nomellant buissonne leaue

et vgrat lacuete et modifiandu
quella a Et est bonne pour re
fondre playee ¶ Dom esthu
dune prend vne liure de thym
me et la met dedans vne pa
relle et y met de leaue et la
thauffe par le feu Et se la
tesse vng quart de heure pr
thaftime foys Et puis la
met le mect oille dolme tatue
enfamble et en fine onguem
puis met de cest onguement
sur la thanture a vne plume
et il guerira sans faulte

Crosolium Cest cel
lent il est thault et ger
on seroit dayse Cest vne
herbe qui est assez thenable
en mysme pour manger
Elle a lee feuilles gantbalee
apres ¶ Elle vault pour
pulmen contre la douleur
de lestomac en ceste maniere
Prens trois thymee de cresson
ver et aussy gros de poiure
Et lee broye en vng mortier
de fust et puis met vne mi
chee de mie et fay boulir
ensamble puis en fon fais
amplastre sur lestomac
Contre thaude celle broye
et mise sur le gauche marbre
lieusement ¶ Contre la
douleur du coste Et aussi
contre thaude et froide pas
sion et contre stranguyrie et
dissuye le jus de cresson ben
ne vaide moult ¶ Item
broye bien ces feuilles et lee
met sur thaudee ayssy mes
il en oste mavmaillieusemet
la douleur ¶ Et aussy qui
la ton pavaillement Elle
pulmonise lee broye en vin et
et lee tue et aussi lee testes
de la teste Elle sur contre
lee fleme et les termice et se pu
naise vrine ¶ Item ordre
celluy qui a peine de leaue
ou ceste herbe auront mison
tempé que soyt avec vng mi
mame luy oste le sion de
larree Et aussi oste il le ben
flenee qui en sierre pouvoir

Dem on col Et aussi aul
tre part ¶ Contre telle en
flemme du col appellee paro
ti tides ser recuil mesle a
uec rize biezge et huile qui
se cele oste et aussi toute
enflemme ¶ Contre hom
me mangue le panam rez
seul auec hu mangue re oste
tantost le dormir et renfor
te le cerueau et la vhe le vele
¶ Pour pronoguez hom
me ou femme donne a boire
et herbe son broe et mise
sur la pendeze Ce prend
que vne merueilleuse
ment ¶ Item mangue z
somant ceste herbe vault
contre lopilacion du foye
ede la rate Et se on pen
dent aucun herbe se en son
broge la semence et le pa
nam le mangue en hume
en poudre

Anapa cest rhamne
Et est vne herbe dot
il est de deux manieres Cest
assauoir la prime et domi
ne en la samaritaine de laquelle
nous voulons maintenat
dire les vertus ¶ Cha
mezamarge est rhamide
a serbe on prend degre
on lappelle autrement aspro
canabin ¶ Contre doulz et contre doulz
et anflemme des mamelles
son herbe decoctee de rhamne
meslee auec greisse et mise
en guise dun emplastre gra
dit merueilleusement le lieu et same
doulz il appaise toute la
douleur et oste lanflemze
¶ Et aussi ce mesme les pour maturer
apostumes et les esparpille
esperal remply qui sont mangez
de homme froide Et se elle
est meslee auec semence dor
tie et mise sus on en verra
lon effet et esparpillera les a
postumes froides ¶ Contre
zemme et goute causee de
froidure ne quelque hen de
mize que la goute soit soit
pris le sus de la zemme et
oinct de greisse ou dhuile
et auec bruz sel de vin auze
son fait oingnement dont
le lieu soit oingz il oste mout
la douleur

Amelemita alba
Cest ramelemite blā
the elle a feullee aspres et
au rompeau a aussi comme vne
maniere de boutonnier espi
nu qui est plain de fleuve
lavmeilles et a la semence
blanche et fleurant bon
Le Jus de sa racine ou la
poulbre qui en est faite
boulue en vin et pine bene
uer de vrine faute dune
herbe appellee ozeignue boute
hore du vrine les vers du
ventre que on appelle meuz
brimes Contre ydropisie
au commancement soit bene
ficiellement mise quon y
adiouste vne drachme de

rommy Et elle serbera lenflemre
de ydropisie Elle aussi a vne
comme tiarbe tiarbe comme
tous dommy

Amelemita Mayra
Cest vne herbe aussi
appellee ramelcome noire
Autrement lappellent ramelum
Les autres rondelon Les
autres dipsata Les autres
ouradion les espagnans
semeor Les autres astrode
relonez Les autres amelina
Les autres labrum venenet
Et a diuers noms selon
diuers pays Elle croist es
lees hayes et en fossez et la
peult on mulhy en tous
temps Elle vault

primpanlment contre douleur
de foye qui donne son hue abor
re mee se le paraus a sieure
li donne auec eaue Et sem
pour de sieure sou donne
auec vin Elle oste reste do
lent merueilleusement
¶ Contre vermine en son li
pouldre dornee ad ouec de
vin Elle fiert le vermine ist
¶ Contre ydropisie sont
ensamble mesle la poul
dre de ramedreos et de rame
pucos en egal et soient do
nee trois draymes auec
vin se le paraus est home
Et se est femme deus drag
mes Et se rest anfra anfir
vne dragme Ce fait estir
du vrine les hummeurs flem
matiques et laqueuse de
ydropisie Et aussi tout vermi
et prouoque tussir et rume

Almomilla Cest rame
mille que aucunes ap
pellent rhabarbare pthermo
nulnee diaroboser aurmo
tussiros chatoe aultres appe
lees selon diuerse gent On
lappelle par aucun de ces noms
impose ieromalemue alopo
tech oleraspsipha apuyede
chree vuolenne sipera sol
sarmy obloadia obulara
lamula abania amulasta
albatoma Elle croit en
lieux mon labozee rome en
plainee et autrme part en
fourment on en lin ¶ Cotre la douleur des yeulx et les maladies dicelle va au lieu ou est ceste herbe auec le soleil leue Et dit sue elle reste pruee Et prens herbe pour la maille blanche et pour la douleur des yeulx affin que tu y seruire pour tamul et que le paraus la porte pendue a son col
¶ Se tu veulx estanchier la grant vertu de ceste herbe mul ta alalume estanchon sigue duree auec ses fleurs pour la mi auec oile dolmee De laquelle oile omez le paraus et puis le mettre bien et puis li donne a boire grant quantite de eaue chaude et sil ne est bon sigue de garson se no est malmare sigue et est sigue quil nuira nuire

113

contre stomy reule teſmoignie ¶ Contre ſtrangurie et diſſurie Et p̄ raſſer la pierre bñ on eame on ramomille auza mut ſon ben ſommeil Et elle donneza allegiement ¶ Elle proſ fite auſſi mouk contre lopi tumon de la zate et du foye qui la bon en teſte mameza

contre de lime eſpomar ¶ Contre doulenr deſto mac et auſture et auſſ dure doleur de teute nuyſe de froide hiuem ou de ventoſ tes ¶ Le bñ on ramomille auza mut donne aſtoz de alegiemen et appaiſe re doulenr tantoſt ¶ Do² pmoignez lee ſfeme aux femmes ſoient lauginee en leaue ou elle auza mut

pour garelle ſans ſomm mal ſfeme Et ſeur ſoy ſeurm

ſour garder que femme nauſeme de nauſon terme ſon ben le bñ ou elle auza bñ Car il garde ſemmes de mortier ¶ Contre ſie uze rothidiane ſur le pinal omy de oille de ramomille et il eſt hauſſeza marmal lieuſemen Et oſtera la ſfeure

pour oſter ſurſfeure ¶ Pour oſter ſurſfeure ou oſtillee gñ vieuchiem en la face ſour ramomille verde mute auer mel et de reſon omy la face ¶ Pour morſures de beſtes veninenſes ou ſer pens vne dragme de ramo mille bene auec deux nacee de bñ Ceſt trore onſee re

guidera que nul benin ne nuyſe au corps ¶ Contre lee bouee et maladiet de la zate ſelon que teſmoigne vng dorteur appelle ſfemme De le parauz prenſ par gl ſonne vne dragme de ra momille muſe en pondre auer bñ pur par matin et alege et graviſſ mouk la zate ¶ Contre lenſfleme et groſſem de papuenet ramomille mache pnē muſe ſur vaulx nioli

¶ Contre doulenr et maladie de teſte muſee de froidure ſur oing le ſron de oille de ramomille et la doulr allageza tantoſt

¶ Contre la freſque de la teſte que lee ſfeme appel lem exantmiace ſur de momille verde pilee auer bñ augre Et de re bñ augre ſur la teſte lauee ſouvant Et le gardez tantoſt ſauue aultre me durne ¶ Item ramomille ſour rute et pilee pnē ſur muſe ſur lee plaiez Et elle eſpartira lee hmeurs ſe il ne ſont ja trop aſſamblee Et pour re il vault elle principalmen au commencement

¶ Et ſache que quant on treme ramomille en terepiee eſtupte on doit mettre lor ſfeme Et auſſi

se on na pour de la verde on
doit mettre la serthe ¶ Cotte
fluy de ventre ranssee desso
iduite ou de flebeste de veau
quant il ma pour de fievre
Prenez raimonille roses e
feuillee de fregnier et vne
herbe que on appelle polygoma
ou langue de passerat ou
tout ueuz et vng ou ces themmo
prenez de chastaine vne po
gnie et soient rostes en
eaue de pluye ou ammoue
en eaue rouvaun Et le pa
tuant beroue la femme de
la deuotion par dessubz
ou fondement et quil lane
see pres en leaue Et lee
nussee aussi Ce rompra
la maladie et restraint le
fluy et ost la doulenres
raintes et laufleure

Ostey Cest herbe on
nour celle semaine
que on appelle nree Et aussi
quant on tremue ce serepies
nee on doit mettre et emue
dre de la semence et non
de lautre partie de lerbe
¶ Cette donnant mouli
de nourrissement et amor
tissent mom le veure Et
se pronoquent dre me et
purifient les fleure aux
femmes Et bouresson
cuyendrent elles ventosites
Et pour re muse justano
Et aussi pour re amou
elle semeure de geneuano
or sur habondey on lagure
et y esmeuse ¶ Il est dem
maneres de nree Car el
ya nree verdee qui nour
pie auroue tour temo a
remplissement Et a autre
en lx multelle rinpaveste
rennue entre fenes serher
et verdee Car aussi lee
nree verdee sessanblaua
veetu et operacion a fenes
verdes et les serhee au serhee
non pas en tout ¶ Lee
nree serhee soin de deux
maneres Car il en ha
de deux maneres blathes
et de noyres Lee blanther
sourthiuldee on premer
tergie a moite ou mileu
dicelluy Et bouressoin

Lem norissement est plus
grant querelle de sene
mant il nest pas si bon Elle
sont de tres adigerer Et
ramsent ventosite en telle
maniere quelles anflam
et font vne flam la rhaz
du vrine et y font vne opera
tion pareille a celle que fun
le vin espandu en terre seche
ou le leuain en paste. Et
pour ce rendre gmes ydsens
sont de bellebar et pole ou
riz Car la rhaz fait oster
de tout le riz Et aussi
le fait estre celui qui les
¶ Et laide quelles font
au fait de generacion est
pour deux causes / vne po
ce quelle donne grant
quantite de norrissement
Et aussi font la matere
hydropicque / lautre cause po
la ventosite et inflacion
quelles ramsent de elle
en ydropic. ¶ Il ya en
nes deux vertus diuerses
et contraires Et quant
on les met en eaue Elles
laissent en leaue ou elles
mysent vne douceur Et
aussi vne maniere de sa
ne. ¶ Par celle douce
Elles font mondifficacion
a la matiere Et donnent
aussi bon norrissement
Et font amorsement aux

manielles Et valent aussi
a ceulx qui ont frenesie et
aux ydropiques et espoisi
et replain les apostumes
et par especial les apostu
mes des gemmes Et celles
qui sont soubz lorelle au
darriere ¶ Par la p
tie on est leur sanem salee
Elle adelaie et espa
tent les grosses hmmeurs
Et aussi les appetissent
et pronoyent vne et
les fleuves aux femmes
Et valent aussi a ceulx
qui ont jaunisse ou ydro
pisie Et valent aussi
a la demangeaison de la teste.
Et aussi de tout le corps
¶ Se on se lave de leaue
ou elles ont mis ce
mesme aussi este de lacer
rampane et le nettie le
nez Gulian du gue
les nees ont aucune a
metimme par laquelle
elles font apperatmee
et pronoyent les fleu
mes de fleuves retenues
Et qui fait aussi ade
ad re que lenfant son
enfante et esse legierement
du venir de sa mere.
¶ Elle fait aussi esle
les bees du venir que
on appelle nuybuins
qui sont tres grenes

de gorge conuge ¶ Elle
vault aux)rteriques et
aussi lopilanon du foye et
du fiel. Et rasse les pierres
et rame et en la vesse et
est moult nuysant aux
plaies et especialement qui
sont en rame et en la vesse
¶ Et notez que ces pl
sortes rhubarbe et monie
serbe que les blanches et
grosses est leur amertume
manifeste et passe la doul
ceur Et pour ce nusse val
lent elles mieulx aux mala
dies dessus nommees comme
)rteres et oplanon de foye
ou de rate et les destoupet
mieulx que les blanches
Et valent aussi mieulx
pour rasser la pierre et
ester les lezes du venire et
comme lopilanon du foye
Et pour esprenal se on les
mue auec ache et rasse
ou rassine et que on bome
leaue ou ces choses auront
mue mes les blanches sont
meilleurs pour amoistir
le lut des mamelles Et
pour arrouster la semence
de cheneuoys Et pour
prouocquer vrine pour ayder
de sa doulcem

Astruce est
rustique elle
pour rhubarbe ou pour
serpe et serbee ou second
¶ Ce qui demonstre quelles
sont rhubarbes est ce quilz
ont bonne saueur et doul
ceur Et ce quel demonstre
quelles sont serbes est la
saueur pontique poignant
mer auec ¶ Ayee toutesfois
elle sont bonnes adoulcer
au regard des astruce. Et
non obstant quelles soyent
pontiques si ne sont elles

gueres nuysent aculx gmou
letons Car elles ne sont
gueres ne aussi diuratifz
Et se on les maingue sou
uent elles font inflacion
et douleur en la teste pour
quelles sont de dure diges
tion Et pource quelles
engendrent en lestomac
vne fumee qui y est retenue
¶ Et pource affin que
les nuysemens en soyent
meu quelles font soient
estre Et affin quelles soient
plus pfitables ilz les fault
rostir affin que leur vapo
et leur substance soit rauisse
¶ Et se on les met tuper
en eaue tiede Et puis on
les prengne elles attrapt
la ferbete du pie et les me
brue dedans Et aussi des
parent les humeurs qui
font empesthement a la
bouche Et pource que telle
eaue en elles trampent
attrampe par la humidite
et soupplete de leaue ¶
Coulure elles engendrent
en vapes bonnes humeurs
et attrampes ayer bon
est que les retengues les
nuysent auec sucre
et les flemmatiques auec
miel ¶ Elles ont aussi
vertu et proprietes de
nables pour medicines
Car elles ostent la male

dispostion de lestomac
que on appelle abhominable
test quant il ne peut subz
le gout de mille viande
Et est estrangement vomie
Et aussi elles ouurent
le boiel que on appelle
lemmy se on les broye
auec vng peu de sel et
puis on les masle et
rapasse auec miel Elles
valent contre morsure du
chien eschaufe et aussi
de femme ¶ Item aussi
qui les trampe en vin
simple ou en vin cuit et
puis en boyue vne figure
longue ronde Et les mue
en vendre naturel de
la femme Elles estan
gnent sang sil en est
¶ Item lactuche est
est fuy de lait et fayne
desgeue une vin aigre ou
vin simple se on les ma
sue les nauelles et
donne aide et les desen
ple ¶ Item prenez rasu
gues auec le iuz escor
ches et les boulez en
aues Et mettez en ioul
du puis les coulez et
auec vin cuit et faites
emplastre sur la teste
Ce vault pour faire
Hebenes cheueux Et
aussi vault pour allopes

Cest maladie qui sur vient
aux yeulx.

116

passer la veue de la vesse
dobuy on cuit les mures
fleuve de ceste herbe vault
mout meilleurement aux
maladies desdictes

Pour faire couvrir les pro una fronte
fleurs de lesmes et pour couvrita leo
nettoyer la mauvaise de pecudo et hemo
hummeur superfluez et
pour la raide de ceste herbe par
semaine lauee de leaue
ou ceste herbe amamus
ou ysette surmise en oille
en laquelle oille pour moillier
coton dont on en face
suppositoire qui y fourme

117

Ortilidon Cest
vne herbe que on
appelle aultrement fatee
ou lappelle aussi simbalaria

Cest maladie qui sur vient
aux yeulx.

Otula fetida Cest
vne herbe qui ressemble moult a mumulle
mes elle a trest mauvaise
odeur et puant Et ne
mumulle la homme ce de
mons estre amorugue et
aucuns appellent muesso
Ceste herbe est plus
chaulde et seche que ne
mumulle Et en sont deux
manieres la plus grande
et la maindre mes elles
ont semblables vertus
Elles valent pour appel
mens contre sarrigmes
et dissime Et pour

Scorpiones
sorun se
ssta la prosa de tabessen

et bubulume beneue Elle a
feuilles rondes et grosses et mon
sur vng tout en comencement
de bleu edifice Elle a
vertu froide et monte en terre
degre ¶ Contre bree son
reste herbe meslee auec sien
de mouton sans sel et en
son sus emplastre guerist
nue sus et en beura bon est
sert ¶ Contre la doulent des
pies que on appelle podagre
son reste herbe rute auec
oile dolive et auec buef
feu de rue blanche et en
son sus oignement On
la doit mulx en este et
en pou temps

contre bree

contre la doulent des pies

117

¶ Epa domestica est
herbe moult prime ou re
uuny il est chault et sec
en tierce degre et moult en
second Et quel a substance
ylueuse stiptique et detru
ueuse Et tres vrdineuse
a plus longues bouz en
figure que cellui qui est
rond Et cellui qui est
rouge a plus de figure
Et le blanc a plus de bu
reste Et auec en a il plus
chaut que tuit Et de tout
ce manifeste pmanent
moult il resseut douleur
et anflure de chief ¶ a aide
diascordes et maint aul
tres arteure de medecine
ne dient pas quel ait si
malles proprietes Et ne
pou pas en tout daco
ent que dit est ¶ Se
quelqu malade fist auec
grant soucy et este le mal
nue dont qui est en la
bouche il remollit aussi
le ventre et le cuyr ¶
Qui ouelt le soudement
du sus des feuilles de herbe pour
ou longuelt non Ce herbe
les estuuoides selles vsez
¶ Item le sus de pipio
nelle auec oille cuyr
le ventre qui en oingt le pour le
soudement vng maistre
nome astle prue de
lorgueil qui ronfle
Ceste mes et auec boue

couleur et faut vffer vemz
Toume morsure de the
sor eaguon broie amer miel
et vin augre ou sor myt
amer miel et vin pme sor
mur sur angnse damplastre
et y vault moult. Diasco
rides enseignie que on broie
oignon amer seser zne et
grie dere on fist amplastre
par trois ioure sur la la
gne ou sur le ventre et il
cathera le vrine mayuel
lensement Item le
jus dongnon mesle amer
eau de femme pme degoute
es oreilles. este lagzmr
et grepse dolent des orei
lles Le jus dongnon
ben amer eaue fait grant
aide contre maladie pondme
Item se jus boute es
narines po purge les ma
les humeure myssans a
la teste Item se jus ben
ou aussi applique par dessoz
ey rotdy fait ouvrir les
fleume retenues Item
ognons broyes et mes sur
les piez aufflez ou enduz
y donnent grant re
mede ou sor le jus de o
gnon mesle amer gresse
de gelne en maniere do
gnement du quel th oint
ongle soueuz Item
jus soueuz au matin
frotta les dens de ongno
au tendra le hue en sa bouche pour alleger
il ne sentira jamais de leure de dens Item ognons mis
ene amer pain gaveffam les
places ou vlceres de la bouche
Item ongnement fait de
jus dongnon amer gresse de
gelne gaun la pme de lo
telle Item le jus beu aide
contre lentreze Item jus
nanche ognon al fait
venir volente de dormir
Galian dit que longnon
myst aux tolenques et
aide aux flemmatiques
Vsaur dit de longnon
quil est thenuz ou quazt
degre et moute on tere et
degnete et nouteny pour
laquelle those il engendre
malvaise humeure en lest
mac Et faut amer souuent
engendre on thest en
flemme et ventosite Et
faut amer doulour de
thest et dissipe apzement
pour la male femmee quil
a moute au reznel qui fiert
le reznel Et pource reuh
qui accoustumeux trop th eum
volumer en denerie on
mame est tout bruz Et
par myst voient en leur
songes thoses terribles
et ou songe melenolyes
Et par essemal ces thoses
abien to tenu ate ulz qui

ssent de maladie ne mellenr
se ilz en vseent trop ou trop
tement. ayce qui en vse pour
medecine resonnablement
et sobrement il apprent ilz nuisent
chaleur ou corps et debilitent
et extenuent et amaigrissent
le corps et destruisent et dissi-
pent les esprit humeurs et humeurs.
¶ Ilz ont vertu de ouurir les
bouts. ou extremitez des ve
nes. Ilz prouoquent vrine
Et aussi font rouure les
pleures retrenchent ilz appaisent
tout et font venir bon appetit
Et aussi ilz font la partie de
dehors du ventre estre lar
gie et ouuerte. Et pour ceste
cause font bon pour ilz sirez. Et prou
quent la sueur. Ilz lustrent
le ventre. pource que leur
chaleur est aguete et serbente
soutrant et point nuisible.
Ilz amassent la semence de
generation par leur moiste
Et toutesfois donnent ilz
maladie pourrissement.
¶ Qui veult que ilz
donne bon nourrissement
les rins premierement
boy vne eaue puis getter la
eaue. Et la remettre de
rechief rins en vne autre
eaue. Et ainsi ilz nourrissent
meilleurement. Et par especial
se on les mangue auec chair
tresgrasse. Et aussi ilz
soient rostis et pourpris

auec choses sont chaudes.
¶ Les auz nourrissent
peu et engendrent auec colere
grosse. Et dautant qui ont la
complexion naturelement
chaulde. ¶ Ayce se veult qui
ont la complexion froide
et moiste les mangueur
Ilz prouoquent vrine et
font abon boy ventre
nees ilz font tout le contraire
a ceulx qui ont chaulde
complexion. ¶ Et qui
veult que leur chaleur
ne face nul mal a eulx
qui les mangueront soient
premierement mys en eaue
et puis soient rostiz auec
vin. ayce eaue de chair
grasse. ¶ Les auz font
aussi bonne pour medecine
car ilz donnent remede
contre la morsure de beste
enragee. Et aussi qui les
mangue et puis boit
sur soir. Ce donne remede
contre morsure de serpent
Et a ceulx qui font enfermes
mitez. Et a ceulx qui ont
maladies froides. Et valent
vne triacle.

119

Ortiuania Est
une herbe que on
appelle autrement stor
na Et aultre la appelle
seruaria Elle nourrist
pierre et estend et espan
et ressamble a ressoy de
lardon Et an bot a une
semaisse de plantain
Elle a vertu de arrai
re de roussinie et de toute
hoze et espurge humeurs
Contre straingurie
et dissurie Et trouue
les pierres de lame
ou de la vessie Et amsi

route lopilacion de lame
de la rate et du foye sont
ensemble en le pis de lle Il
y prouffite mamaithengem

Ysopa Est une
herbe qui nourrist le ply
es parties degipte Elle a
fueilles aspres aucunement
sur le poignant Et pource
appert il quelle soit chaude
et seche Et quant on la
mue en eaue Elle perd
du tout la gueule quelle a
non et une vertus quelle
auoit muee et la fait appert
adonc clerement Car elle
devient ythense Et pour

elle est de grant et dur nourrissement Et y est tousiours par telle maniere pourueue elle rousche les tourtres et serre et restraint le ventre. Et tousiours pour ou la mageant de legier elle engendre bon nourrissement.

¶ Elle tault toute sa vie de ventre appellee dissenterie pour la debilite ou pour la rate ou pour quelle a.

Arma ou lappelle le roseau. Est chose assez commune. Use on prop

ment de farine. Elle a ver tu attrempee entre chaleur et froidure. Et pourtant elle en mal degre. Elle bault toute tourtre fienree aigre

¶ Pour multiplier elle pour- nenty. pour telle farine passee pour myre en terme de laquelle la teste soit tuna. Elle fait croistre les cheueux. Et se les multiplie. ¶ Pot farine hors espine ou chaste ou autre bouree ou roste pour telle farine broyee auec miel pour oindre sus. Elle ysse sans doubt.

Arma meilleur est la plante ou le fruit croist. Et comme dessus.

apres quant on parlera du
surre Ceste plante resemble
a Vseaul Ceste tanne de mel
Et de telle complexion come
sont vne maniere de fame q
on appelle musee qui resemble
rome on dira apres a sume
de ortulle Et pour ce ains
mellé ou Vseaul mellieux
est chaude en mellieu du p
mier degre et moite a la
fin du tiers. Et est auxo
mestheux pour corpe hu
main que nest la mige
pour la grant doulcem
en la quelle habonde Et
en oultre elle p ronogue
vome et nettoye les ame
et la vessie Elle amoy
ist le vente et le lasche
Elle oste la grevne et se
chete du poulmon et de la
poitrine et la doulce et
polit Et aussi a de lee
grosses humeurs qui
sont mais tourmente
elle mige Inflation ou de
te Et par esperal se on
la prant apres sa viande
Et qui la mangue oste
Elle en est plus prosse
table toute apreste de la
poitrine ou du poulmon
Et si demeure auxo en
stomac du vente vng jour

Item qui en prandion
ordin griamite et pur
apres on beut de leaue chaul
de auec du sel Ce pronogue
ront vomir moult fort et
nette ton lestomac de gros
humeurs Et pource est
elle moult prossitable aga
ux fievres qui sont rangees
de humeurs qui ont pour
riture se on la prent en la
maniere devant dicte

Calendula Ceste vne
herbe que on appelle
pasporte Elle croist en lieux
plains de humeurs Et en
sont les femmes lavers hy
peaulx quelles portent aux
festes pour ce quelle a belles
fleurs jaunes et rouges Et

Cetterach Cest vne herbe qui est aussi appellee Elle nourrist mur vieulx et sur pierres et auuec edifices de pierre Cetterach est froit a nature ou premier degre Et pource est il mis en syrope ordonnez pour refroidier Il vault aussi contre lopilacion du foye et de rate et contre longue fievre Il aussi vault il contre grosse maladie a rommerelle que on dit papie que ne dure au plus fort que by soit Et aussi a fievre tierce et quarte Il est fievre qui est mise de inflammacion de sang Il vault aussi faute de cetterach qui la mesure plus nommeement Elleb le respondre pour resister aux venins

Capelle ou calendule pource que ce croist es calendes de iuing et les nourrist Elle pent pour ter fievre Pour pronostiquer et faire connoistre les fievres aux femmes retenues pour bien le suc de celle herbe ou que on la mangue auec vng cuf rostiz ou auec fromage Ce met hors les fievres mauuais venemens Et aussi renforce le estomac Cotiledon de dune le suc de ceste herbe Iette ou boit es mauuais choses tantost la douleur Oulmus et pommetiers et qui ne sont point arrouse en ce dient que qui se ombroit au pied dung on se va rethier du suc de celle herbe et de arrosine il se tremera au matin me dune place en autre

Sclarea Cest
une herbe que on ap
pelle thaudeleze pource q
elle a tarme semblable a
thaudelle de nue Et a les
feulles semblables au seul
salemon Elle croit en
lieux umbrageux plains
de fymens Cestre
herbe est repolutiue et
de substance subtile Et
pource elle vault principal
ment contre goute arte
tique et sciatique Et reste
paralisie Et aussi que
toute autre goute froide
en quelque partie du corps
Et y vault aussi Prag
toute herbe telle come elle
croist auec la tarme et
tout Et labreuue auec
yeesse de serpent de ours
et de mar mote et boulet
ensemble puis soient rotis
et cuis sur feu ardent auec
du miel on se oingne
soubz

Consolida maior Cest
la grande consonde Et
Cappelle on autrement aus
galeon et simphetum Elle
croist le plus souuent en bar
bue a aygres feulles et
larges et a plein vermeilles
et tarme qui tend au vert
par de hors mais de dans
elle est blanche et a odeur
forte Ou miel reste
tarme et la fend on au trauers
et puis la met on au soleil
par puis on la garde en vng
sachet Et la prent on
garder par equate auec

en grauz bonne. Elle a
verbu de reioundre et respond
dre Et se entremue vaine estor
ou rompue en la poitrine
ou en boyaulx Elle la res
solde et tempre marmal
pour plays lieusement Mes gueon
prandre de sa vaine verde
mer dou eaue Ou g
drelle vaine verde broie ou
fare nespee mer eufz ou a
ner farine lesquelles on
mangesse.

ne sont pas se appres Sa
fleur est moienne entre
jaune et blanche Et sa ra
cine est plaine de neux qui
ont savour des ychastaines
de nef Et se entrechenguent
Et en y a plusieurs hunz
apres tault Elle croit
en lieux labores montes
et plaine de humeure Et
a verbu de roundre et respon
dre come la grant consolde.

Consolida media est
respide moienne
Aultrement lappellent consp
nalda Elle a feuilles sa
blables a bornathe mes elles

Consolida minor
est la maindre
respide dautre lap
pellent prunelle Les tulnes
sont toyerny Ces feuilles

ressamblant amente et sa a
routeur sur le vermeul Et so
samblables a selon de standos
arabit Elle croit en fossee en
lieux caueux et moitez Et
fuit de reste respee auer enfz
et les mangue Elle vault
roume tout venin Et aussi
vault a respondere toute
infusion ou plaie et elle la
nettera Et en ostera bordure
Et la reconsolida et respolda
Contre morsure de bestes
venimeuses pour boire et mise
sur Elle y vault mauvaul
heusement

Coronaria Cest vne
herbe qui ressamble

a vne autre herbe que on appelle
poligonia ou lingua passerina
Cest langue de passeau de la
quelle sera apres dit Et luy res
samble coronaire par les feuilles
mais les feuilles de coronaire
sont petites et blanches Et en
ressamblant les poil apres de
soye Il en est deue especes
la grande et la maindre la
grande croit en lieux qui sont
secz la nuit sur grans hau
tains ces Et est tres plaine
de tres poil et blanc
A la vertu de reste herbe co
ronaria maior est pour res
souder plaie mise sur la
poudre delle mise dessus
sur la plaie Coronaire
la maindre croit en lieux
seches et plaines Et a petite
fleur qui a roulleur sur le
tamne qui nest guere long
ou blanc Ceste herbe croist
plus de hault dune herbe
palme Et la grande croit
en la hault dune brasse
Ceste herbe nest coronaire
abstrait de reconsolider et res
souder de nettoier et conforter
Contre la apostume de uel
Et aussi roume la maille
dreillon pour mire le suc
delle de dans leul sommat
ou gue are sur pour mesle
auer miel espesse et en soit
sur rollure qui aussi pour

maille de uel

mus semmen en leul. Ce oste
la malle mavmallue yssue
et la gavue. ¶ Ce proma
bug experimentateur ausi
il prit bug rog et bug petr
thien et porgm lenue yeulx
dime et esse on dime aspille
en telle maniere gmlz sablon
qui eust les yeulx rouge
Et puis y prist reste herbe
et la broya et mise sur les
yeulx et la lya sur une
bende. Et destoumbyst ce
yeulx anul les proma tust
baisle et nee rome denat
de laquelle chose il fut moult
esmarmallies Et depuis
les proma il en phisienne
Elle bault aussi a reondre
et respondre vlceres ou plaies
se on met la poudre delle
dessus Contre le vice et
maladie de la vate et du
foye Son decoction le vin
bu elle aura mut abone
prouffite moult de usum
de remeurgro.

pour a fondre et pour a plaies

¶ Contra rampa q̃ et
ebuli dic̃ q̃ita
Ac zuzulle salue mute ruti
dñ q̃ quabet manipulu
vnū set mimū stundat̃ et
ponant̃ enlue. ru olio mitu
ta vnū potū et postea trasiat̃
p̃ pānutū / postmodū Ac
reua nome tb Ruiste tu sup
dic̃ paulatim̃ anteqũ hesu
gustet et fiat ungnentū

¶ Cemeruio. Cest
vne herbe qui ressable
moult arthedme car elle
a les fleuve et les feuilles
pareilles arthedme qui
tendent vng peu no le
rouge Et sont blanches
ou mullieu. Sa tamne
tant au nou pas de hors
et est blanche dedens
¶ Ceste herbe nou dem
rouree en hault. Elle
nou en fossez obstruc
et lieux eameux. Tu
la trouueras potrtuy
sa flour ou mois d
nay auul et de may.
Elle vault pmpalmes

pilation &
Pate & ll

route opilation de foye de
rate et de rate Et aussi
route empeschement de
vrine route strangurie
et dissurie Et se vault
pour passer la pierre pour
reb maladies de nature
dictes sourdonne le vin
ou elle sauva vnu ¶ Elle
vault aussi a la douleur de
la mavoie Et route la
maladie royale Et fait
mon vomir bonne roulem.

129

¶ Vrasa ceuses
labre ou elle troy
sem est assez rouge Il
est deus maneres de

reuses qui different en vertu
et fauent Car il en y a
de telles qui sont tieds aigres
et surtes qui autrement
tuisant a stomac amere
uer telle autrement que aul
tres appellent amatenes
¶ Les aultres aigrotes
Celles reuses sont bonnes
a manger a soif a pleurs
et a jeunes Elles pourfroides
et sethes en second degre
Elles esmeuent et font
vomir la flegme et rompre tem
lestomac Et ostent la do
leur de lestomac qui est
causee de froideur et malem
et mouuement ¶ Il y a aultres
reuses qui ont stomac double
Et de telles vn en y a de
moult de maneres des
queuses en fauent et bonne
Aussi comme il y a diuerses
poires et aultres fruit des
sauuage ¶ Les reuses vn
de tout rouge elles sont
plus doultes tout vn
meilleures Et pourfroides
et moites en premier degre
¶ Elles ont vertu de
rompre et de engendrer
bon sang Et de restraindre
la humidite du corps
qui est sethe Elles lachent
le ventre et prouoquent
vrine Et font mon bonne
roulem ¶ Elles valent
aussi contre la douleur

du foye Et ronme la ma
ladie ropale tee nopanly
de reuisee nettoier de lem
esterche ballum contre frai
gnure et dissinne Et ba
len mise pour rasser la
pierre Et pour ree mala
dies on doit prandre la
pouldre de ree nopanly a
ner vin ¶ La ronne de
cybre vault contre de zfuee
humpans et non hampane
quant on la meste auec
vin aupe Et que on en
frote smain le lien Cel
lauist marmaltheuse mes
Cee thesee esprouuee

pour rasser la pierre

contre fluxion humpans et non hampans

Et tout sont dieu il

Cyprasme Cue
cueil mue appellent
autrement gallisperma
Elle noit en lieux labozez
et mouez Elle a vertu froide
et sethe ¶ Contre flux de ventre prient laner les pice Et les jambes en eaue de plupe on elle ait este cuidelem ¶ Contre la demaigne des jambes rause de flemme sale pu reste herbe muste et pnee en telle decoction pour moul he vne esponge puis la mette chaude sur le lieu ou est telle maigne et elle se desseichera tantost

contre flux de ventre

contre la demaigne des jambes

Capsolum sue capsicum est

rbieue feuil Aulcune lap
pellent oreolam/ fee aul
tres matapulnam/ mes
se nest par vray. Car el
le est plus grande Et ung
c matapulna porte semence
roge Et rbieue feuil mar
Et aussi a il les feuilles
verdes Et tault les a
vne blanchee Ceste
herbe croist en valee et
fossee et croist jusques a
la quantite de deux coudees
Et tauche semme en ma
nere dung vne vne
arbre sa fleur est jaune
A la semence quant
elle est non meure elle
est verde puis apres de
meure rouge Et quant
elle est parfaictement
meure Elle est noire
vne semence de persone
Et sus de ceste herbe
me ce yeulx est bon ars
chalme se elle y est Et
aussi dechasse il la maille
de lueil Pour garir
toutes plaies prens les
feuilles de ceste herbe le mes
cuit sus et lees mais
prens semoncles au
matin Et au pie Et
ung y en mette de noiselle
Ce donne a cheual ung sac
y mettre aulcun oignie
ment il est esprouue par
plusieurs Car elle astrain

astrain verte et sauvage

- De diagredium lxxv
- De diagargaron lxxvm
- De daurbine lxxxm
- De dragagan lxxxb
- De diptam Vitruv. lxxxb
- De dedome lxxxb
- De dattre lxxxb

132

Dyatredium est
dyagezer il est chault

et sec On quart dessre cest
le jus dune herbe qui croist
es parties doultre mer Et est
une espece de titimale ¶ On
le fait ainsi Et pour enmi
nuer ou rompre les roseaux
de celle herbe et il en yst
ront lequel on met en le mer
ou en pelle bessaule Et le
met on sechier au soleil Et
quant il est ainsi sechie
on lappelle dyagredonn
¶ Aucune dient que on
le fait par decoction quant
on le fait on le suphistique
aucunesfois pource que on
y mesle dulau dune autre
espece de titimal pource que
il est de plus forte et belle
meure operacion Et celluy
qui est net et bon nest pas
sophistique est de plus legiere
operacion ¶ Aulcunesfois
aussi on le suphistique
et rouge sang et rouge fain
pource que on y mesle en
le faisant de la poudre de
roleyne Et aussi aulcune
fois par my le dyagredon
nen on dit pierre de role
yne en lieu de dyagredon
¶ Celluy dyagredonn
don estre choisi qui est
blanc ou noir ou mainz
buy peu que non en poudre
Et quia substitue par tout
lieu et qui se passe bien

de luyer ¶ Et pose que
roleyne se passe bien de
luyer ce nest pas autresi
test rouge le dyagredonn
¶ Le bon dyagredonn
aussi don auoir saueur
un tumeneau amere nee
non pas trop horrible ne
abhominable Car celluy
qui a saueur moult ab
hominable est sophistiq
Et pa on mesle du lau
dun autre espece de ti
timal Et celluy qui est
sans saueur est sophistiq
par ce que on y a mesle de
la roleyne ¶ Celluy q
a bien partie vere la mie
dedens est a refuser comme
malade Et est aussi
celly arbosier qui tantost
que on le mouille de sa
salme il se mue en blanc
boulent comme lait ¶ On
don eslire celluy qui est
en bien tortelet dur en
en petis pains ¶ Car celluy
qui est en poudre pour
estre sophistique legiement
par poudre de roleyne
par my meslee Et aussi
ne se garde il pas si bien
en poudre comme en tourel
Car celluy qui est en tourel
se peult chaudey par vaine
on par ¶ On le met

en medicinee composees
pour lathiers pour argusier
et anforthier et petite
quantite bien et soueue
blement Et aussi pour
ce quil nest pas de trop
abhominable saueur
Et pource quil ne lathe
pas trop violentement
¶ Et toutesfois tubasat
et reprimeut les medi
cine sa violente et medi
cine apres mee on ne le
doit congnoistre apres par
son ¶ Doit argusier
medicine au dit sus
aussi drachmes deux ou
trois drachmee de stamo
nee Et est tout vng sta
monee a dragmedonium
que ie me dient les mai
stres quant la stamonee
est preparee et rompue
on lappelle dragmedium
Et auec quelle sont aussi
preparee et rompue on
lappelle stamonee ¶
Drachmee en dont deux
ou trois drachmee Et
la mettee en poudre
mes ne soient pour
tablees ne mise en poul
dre trop delie car me
dement estre les medici-
nes Car telle espon-
ueuse delice en poudre elle
se adhederoit aux boyaulx
par sa subtilite et dissolue
et aussi aux rosees de lesto
mac Et pourroit estre cause
du flux de ventre pue
mier mee deux ou trois drach
mee de stamonee aussi
mises en telle poudre adue
re que tu auras adiouste
auec elle autant de poudre
de mastic et peu mains
et armoise a la moitie
de la stamonee puis les
dessus le electuaire q
tu veulx argusier et en
former Et le mieulx
que le lectuaire est auoir
thuile et peu apeu
Car qui le mettoit tout
ensemble se elle se alie
roit une a lautre Et
ne seroit pas bien mesle
auec le electuaire Et
puis sont mis en thuile
ele Car par lath. le ve
sa violence est rabatue
et reprimee | Et auec
ne peult on donner tel
electuaire aussi argusier
de dragmedium iusques
a ℔ ß ou pp. se tu
son fait aussi soient
prises vne ou deux ou
trois drachmee de stamonee
et soient mises tremper
en eaue ou orge au va

nun par vne nuyt. Et auer
telle eaue sour aguisee et
forthifiee la medrine sans
voidier. Et le patiant est
fort et voulee soit est flemo
Et en reste maniere on peult
plus mettre de stamonee q
autrement. Et dout celle
eaue doyge estre tiede ou
froide. Et auroit ne dou
on donner restelectuaire
Insque a xx on xx. poulee
Ci gist trouue que ponnet
les medrine soutreuaue
donner medrine et remet
quil luguisent et forthifiet
de jour a autre. Doit fau
aussi deux ou trois drag
mes de stamonee soient
musees en poudre mes ne
soit pas trop delicee pour la
cause deuant dite. Et ta
uer telle poudre de duaspe
dum ou stamonee messle
du master et puis aguise
ta medrine. Autre
maniere par laquelle on
pouuoit aguiser sa medi
cine. Et la doibt on mesme
jour sour poise stamonee
toute autriere sans mettre
en poudre et pour enfoise
en paste. ou en vne pome
de grenate. Et puis sour
bien mute affin que sa
nature sour reprimee. puis
en soit ostee et pirmise en
poudre. Et auer pour ad
iouste du master et en
poudrer la medrine a
lyuser. Ci gist que le
master est le propre pour
mesler affin de rabatre sa
violeure. & le meilleur
apres rest Adelluim et a
pres re gome arabu
Et sache que sa dit ri
deuant que on prangne
vne ou deux ou trois drag
mes de stamonee ou dya
gredium. Car selon les
regions diuerses et aussi
les diuere tempe il en
fault prandre plus ou
moins. Car vne dragme
en fait plus forte operacio
en thault que deux en
froide. Et aussi vne en
tempe thault que deux
en yuer. Ci gist dyagredium
purge pourincipalmen
les humeurs coleriques
et seroundement la flemme
et le humeur melancho
lique. La medrine
ou lautre stamonee ou
dyagrede on ne doit
oingnier estre donnee
auec eaue froide. Car
pour la froidure de
leaue elle se arde roit
et retrait de dune les
restes de lestomac. Et

sathe que on peult faire
brandes laxatiues et pain
laxatif et aussi faire laxa
tifz ¶ Se tu veulx faire
ou pruneau laxatif auer
les vertuz esptes que dict
en la recepte du reuue de
Diagredium sont mise
a poulre auec poulre
de master ou en la mente
ou la paste ou y sont mise
se sera le pain laxatifz.
¶ Dom faire les fomen
tacions laxatifz sont
mise stamoniee auec
ou buc fente en larbre no
pas trop pres de terre
mais ainsi que on mect
bien de larbre ¶ Et y sont
mise en quantite de une
liure et demye Et puis
sont celle fente bien pas
dessus et y sont mise les
routhe et le himault de
larbre qui le nouueau
pour tera amour la vertu
de la stamonee et aussi
les fomentacions laxatifz
¶ Et la sont ce que
dyalogue de ou stamoniee
puuoit purgalement hu
meurs tolerables et hume
mes tolerables. Toutes
fois selon ce quil entre
en diuerses medicines et
puuoit diuers humeurs
Car quant on le met

en la medicine que on
appelle oxi laxatifz ou en
celle que on appelle le elect
electuaire frois ou en
celle que on appelle trasseu
seruatoire que il purge le
humeurs tolerables ayes
se on le met en la medicine
appellee blanca ou en beue
dicta il purge le flemme
ayes quant on le met en
celle que on appelle theo
doxion medicinum
ou dyasene il purge me
lancolie ¶ Et sathe aussi
que sa vertu dure plus en
electuaire confit de miel
Car elle y dure par deus
ou trois ans que quelle ne soit
pas en rohy que est confit
de sucre ¶ Et sathe aussi
que on y frote bien stamonee
en oile violat puis mesle
auec poulre de master
la medicine que on veult
appliquer pour la purgacion
celle pres ce pourra estre donnee.

De tragacantum:
Cest dragagnen de
quoy on fait cel electuaire
qui est appelle dyadragā
gant il il est frois ou sec
degre et moite ou premier
Et est la gomme dun arbre
qui croist dedans mer du
quel il yst vne humidite
Laquelle par larbalem
est espesse. et serche et mue
en substance gommeuse
Il z en est trois manieres
Car il ya dragagan blanc
qui est le meilleur mais

quil soit rlez et pur il ya
aussi dragagnen qui tant
sur le rouge Et aussi dung
qui tant sur le jaune Et
ne sont pas si bons que
le blanc on doit choisir
celuy qui nest point obscur
mes est rlez et na point
de terre meslee auec luy.
Et sachez que le blanc
dragagan doit estre
mis en medecines froides
et le vieux ou jeune en
chaudes. On le peult
garder par vi ans Il
a vertu par sa froideur
de refroidir et nettoier
Et par son humidite de
amoindrir Et par sa gom
mosite glueuse de reglu
tinez et reconsolider Contre
la apertheur de la poitrine
laquelle on aura este mis
ordre dragagan et
gomme arabic par deco
ction Contre toux rauldes (rauques)
toux chaulde et serche son
donne au patient le jus
de Regolice en laguelle
soit mis du dragagan
pour son rabat affin quil
en isse vne chose glueuse
auec laquelle soit meslee
poudre de dragagnen
et soient faites pilules
lesquelles le patient

trenegne soubz la langue
lupines auec quelles soit
remuee et fondues puis les
auale. Ce vault toute tou
remuee de froidure. Cathe
lenv des maubles du pie
¶ Le electuaire aussi
gris selon rousit de deux
pubes de dragagant
auec simple sirop. et la
tierce partie de regolice
vault mouult toute telle
tour ¶ Contre la sof
soir donnee tysanne ou
lyaue mue et dissolue
du dragagant par vne
nuyt. Ou que on face
sirop deaue dorge ou de
gragan auec este mis
On que on luy dissolue
on sur le mettre puree en
sont sur sirop. On le peult
donner tout ensemblement
en breuuet auques de
vault aussi tout dragan
gant soubz la langue.
Les feutes et ¶ Contre les feutes et
t aboumes pleurs de la bouche ou du
palais sur dragagant
temue en eaue rose puis
sur espraun par vng
drap. Et auec la substa
ce glueuse qui yssira de
ce drap sur rousir la
poulbre de amygdalum.
En laquelle viandes
sur mouilhe vne pennete
et prent les lieux de maubes
ongles semant est sour
tant tost gariss. Pour oster lobstruete
lobstruete de la rouleur de de la face et les
la face et pour la blanchir blanchir
Les femmes mettent dra
gagan par vne nuyt en
eaue rose au matin vuident
tout lem du boyray et de la
mesme en petite quantite
Et de ce la onguent pour tout
lem face ¶ Contre les eschaudes
rhaudes apostumees sour apostumes
ettant le fue dune herbe
appellee verminaire de
laquelle on parlera sa der
riere et en ce lieu sur dra
gagan dissolue par vne
nuyt puys y prent drap
peaulx moullez par fuet
me sur lapostume au
dauantrement ¶ Ce mes
me vault toute douleur et gouste
de goute artetique rausee artetique
de rhenue matiere. Et
semblablement aussi vault confort
toute avsine pour mettre ar sure.
le serond ou le tiers jour
et non le primer Car
lapprement pour on dou
mettre avsine rhoth autu
element thaudes affin
que le feu et la fumeuste
du feu espandu et op
ilem Et y mettra on aul
mue sob du sauon le
premier ¶ Contre flux

contre flux de ventre a sur sour dragagra
reme en eaue de pluye Et
laquelle aussi sour rupe de
sa poudre et sour donnee abo
re au panant Ou que reth
mesme eaue autrement
thaude sour administree en
clistere ¶ De la cause de flux
est es boyaulx de bas Et
celle est en cause de hault
ur donne aboire pus de
plumaus ouquel dragag
gam ait este mys a temer
re par vne nuyt ¶ Et
sache que quant on lougetta
en medicine il doit pmi
nient estre broye et mis
en poudre tout par soy
Car il est sour abroye Et
seroient les autres medi
cines toutes gastees de
sour de broyer auec que
le dragagam le fust sy
le mettrons me en tier
mer elles Et pour re
sour broye tout par soy.
Et les autres medicines
apres elles quant on le mes
en le letuaire de dyagra
gam

Dauuie est thaud
er sec en tiere degre
Cest vne herbe assez comu
ne Et porte vne fleur lange
reuse la fleur du feu
Et a on milieu de la
fleur vng petit pomme rouge
Elle croit volentiers en
lieux sere roume fossez
Et ch est de deux manie
lung est appelle daucus
rustique pource que croit
en rustes ¶ Lautre est
appelle daucus ortensis
pource que les anciens
le mangeoient en vostre

Daunne nehme est le meille[ur]
mes pource que nous nen trou
uons en ce pays que peu ou
neant mes nous vsons de lautre
en lieu de luy. ¶ Sa plus
grant vertu est en la fleur
et en lerbe. Car la racine
a aussi que nulle vertu
On doit nullui reste herbe
en tous temps quelle porte
fleur. Et en doit on oster
la racine et mettre sechier
en lieu vmbrage. Elle se
tient de par vng an en bonne
et son thastin an renouuel
le. Elle a vertu depauurir,
deyaster et adeliez lhume[ur]s
par ses qualitez et a vertu
diuretique par la subtilite
de sa substance. ¶ Contre
empestlement dalaine mese
de sien humeur. Et aussi
boute froide tout et moute
son donne le vin ou reste
et signes serbes aroue
este mutee. ¶ Contre siou
ueuue son sur vng sachet
de la poudre de reste herbe
qui par mue thaut sur
la teste. ¶ Contre douleur
destomac mese de boute sec
a de froidure. Et aussi
boute empestlement de
boue straigneure et diss
suree. Et boute passion re.
laque et pliague ou tu
che par de boue son donne
le vin ou elle aura mue
Et aussi son reste herbe
ey et grant quantite mute
en vin et ole et son mise
sur lieu dolaure. ¶ Contre empestlement de boue straigneure et dessuree
Et aussi boute la maladie de la pierre son donne
le vin ou la semence de
daunne et de saxifrage
auront mue. ¶ Contre oplation de rate
oplation de rate et du
foye de mese froide Et
aussi boute ydropisie
son sur sirop de sue de
fenoul auec la decoctio
de reste herbe. ¶ Contre la
duvte de la rate et du
foye. son reste herbe ey
grant quantite mise tapee
en vin et ole par x iours
Et au xme iour. pui
mue au feu boulir iusques
a ce quil ny ait mes q
lole et lerbe. adonc pui
lerbe bien espraune et
roulee et auec lole son mise
ure en son sur emplastre.
ou trouue il vault pre
duvte dapostumee.

Visitabis fraterioza terra rectificado fruemes optimū Lapidem veron medicinaz

Ofutgantum id est
Orticolum Cest rupe
rosa ou superior il est rhab
rhault et ser ou quart de
gre Cest vne vaine de te
Et en est de quatre ma
nieres Lung est dit
Judic pource quil nayst
en Jude et non en autre
regnon et a roulent blanc
Lautre arabi pource
quy nayst en arabie Et a
la roulent jaune Lautre
npon pource quil nayst
en lisle de npre et a rou
leur verde Lautre est
vne terre quy nayst en
fraunce et lappelle on arra
menium Cest arthemet

Cellui qui est ver
vault mieulx prins ysaue
de medirme Et quant on
le met en medirme on le
doit briser Et la vaine verde
que on trouue dedans doit
estre mise en medirme
On la peult garder pour
x ans il a vertu de degaster
et tostmuer et moder

Contre fistule sou- contre fistules
fraut amis pleines de sa
poudre et fut mesle auec
ler deux parties de savon
de feuue et soient roffies
ensamble auec la sue leyz
ne dute raputellum ou
auer savon de fraunce Et
puis en soit fromee vne
toute qui soit mise ou
trou de la fistule il le esla
quy en telle maniere que
plya ou rompu ou
ruffeb on le peult ostes
Coutre le polyp du nes
soit fait buef suppositoire
ou toute de bleg amplastre
appelle apostolicon et dessus
soit mis sa poudre et soit
boutee ou nez On telle
toute soit fait de rotons qui
soit trampe en eaue salee
Et puis soit mise telle
poudre sus et soit mise
ou nez La seule poul
dre de luy aussi vault a
moder thaw superflue

Comme flux de sang des narines soit bruler et puis mis en poudre soit mesle une poudre de prise muy viel estupi brule et autre poudre de master puis en soit fait toute autre sorte de sanguinaire autre legiere la preuve emathides a este frotee autre legieule tamhuil en ya de mesle une partie Et detoin au pable soit pour mettre huy tuel on tete qui soit mis ou nez

Comme flux de flemme ou autre mesure soit fuite toute par cas des choses devant dites Et en pareille maniere mes en lieu de sanguinaire soit mis de plantain ou la pierre emathides mesle soit frotee de ces choses mesmes soit fait suppost soyt toute les emorroides Car il estaint tenlx qui nuisent a sethe et fait cesser les angleres Et pour les emorroides soient les poudres cy dessus autre sorte de de tapse barbe

Ce semble toutesvoyes quil doyt estaindre le sang Car il ronge et degaste qui est chose contraire a vostaindre Mais dessus que la vertu de restaindre luy vient par azitire par ce que on le brule Car au brules sa substance chaulde qui est en luy cesse taint et demeure froit et sec et restaint par sethem

Et aussi le dit tan brule que soit mis tout ave a mis en poudre On le brule ainsi soit mis en vuyder nent sans quelque legiem sue les charbons Et il soit tant laissie quil soit mis en roulem noire quant on le mesle autre chose il demeurera noir.

Optamus Cest dyptam il est chault

erser on second degre. Cest
vne herbe dont la tarme a
aussi nom diptam. Et est
vne herbe que aucune ap
pellent en re puc ymphbre
de Judeu. Et croit haul
et a fueilles qui ressablat
asser a feuilles de fresne.
Elle croit en lieux pierreux
et haulx et froit. Dabit
nue qui la met serbues
quant on la veult pend
estre gardee pur deux ans
en boute. On doit
eslire le diptam qui a la
substance ferme non pusee
et qui ne poudre point
quant on le brise. Dipta
a boire de degaster et de
attraire hemy. Contre
morsure de bester ven
ne beste et toute tou de
my sur telle herbe broie
mer bon. Et qui en mer
tout la poudre sur la plaie
rupture mer) ne de meme
Il y bauldroit. Et sache
que on peult faire vne
rupcion qui a la vertu
de tuarte de la poudre
de diptam. et autrement
autres choses mesleez
mer autrement o pain tout
mer ne tuer ann. Et pour
sur pose la poudre de
diptam. de rost de geranne
de avesthoge pnse pou
nuse la poudre de tress
boy buricol pour luy faire
abou la voulent de tuarte
soient tres choses mesleez
mer metre ahun. et al an
tout la vertu de tuarte
mais la vertu ne luy du
re guere. Et au plus ne
peult durer que par vij ans
Contre empesthement de lame
dalaune nusee de frondure
pieu nuses figues seches
et roisnes de gna resnes
a bouire en pot vin pnse
sur roule. Puis reste voulente
sur nuse demeonsedo
poudre de diptam. Et son
donne a boire. Ce vault
contre lempesthement de
attraire son alaune de
rause froide. Pour faire Vsser lenf
Vsser lenfant mort ou ventre a sa mere
de sa mere. Et mesle
let a la femme quant il de
mente a la femme sur fumte
mettons ou pessaire du
jus de ceste herbe ou il
ait mesle de la poudre
de la tarme. On sou
fum mer ne devroit
on doit fair suppositoire
en dire substance de
telle poudre mer le jus
de herbe ou devroit
Contre epilence. Prz
la poudre de diptam.

et de rassorenny ronfitee auec
ung de zuc et sour donne par
la bouche et en sour me
on nes de relle mesme ligz
mer sour rustee et soient
les pavalenques omyse
de relle ronfection thaffie

Dcorum Ce sour
les petites zarbines
a une herbe qui est appel
lee deronice Et sont
thaudes et cethet en tiere
degre Ceb zarbines sot
blanches et petites plumes
de neux auec rome la
zanne de polipodiny Elleb
valent reine doulenr rause
de ventre et pave essat
et la matrice Et sc balet
route morsure de besteb
Venimeuse sour tebleb
mesle on en sterptes de
gulen ronfection de remedeb
de route benny ordoneb
Et auss sanblablemen
vault thiriacal route
benny

Dartule Ce sour
dartes Elleb sour
thaudes et montee en
second degre Ellee en
gendrent grob sanc et

pour de dure digestion Mes
aures sont elles meilleures a
digerer que figues serhes
Et se pronostiquent mieulx
brute mes reule qui trop les
accoustument trop a domine
ment en rheum en opilacion
de rate et en foye et en duvte
a grossesse et anflenre
Dates sont nuysans aux
gens mes grant dame. Elles
causent douleur en la bouche
de lestomac mes bourrasses
ou elle aident a merse selon
la diversite des regions ou
elles croissent Les brues
croissent en chaulde region
les aultres en froide les
aultres en moyenne
Celles qui croissent en chaul
de region sont tres doulces
et pour ce lasches et dormet
pen de norrissement
Mes elles sont tantost digerees
et amoursent le ventre
et plus tost causent opilacion
de rate et de foye et nuysent
au rheq et a lestomac qui at
au tour de lui de haulte
de lestomac. Mais reule
qui croissent en region
froide et de mener en les
pourture et rude et ese
thete Dont ce pour elles
mout norrissant de
toutes aultres Et sont
dures a digerer et pour

grande et longue de mener
Et bourrasses nuisent elles
lestomac plus que les aul
tres Celles qui croissent
en moyenne region de pas
te que ilz bien meur a p
faite meurete sont ilz
pus et graus de valeur que
on les puisse eslire
longuement De ces
arbres qui croissent mure
ilz ont une liqueur sup
flue par laquelle elles
sanglans les corps et font
habonder en grosse hu
meur qui pourcent sot
muse de sieure longue
aulx arbres pour ce quilz
sont obeissans a estre
trassapares et espurez

De candine lxxxbij
De epithime lxxxbij
De canne cuite lxxxbuij
De enforte lxxxv
De cinpastrine lxxxvj
De ambilignes lxxxvj
De epatique lxxxvj
De rum brule lxxxvij
De clestre lxxxvij

De ellebore lxxxiiij
De esule lxxxv
De eluque lxxxvj
De la pierre ematites lxxxvij
De yebles lxxxviij
De verte noire lxxxix
De exipion xc
De elatropion xcj
De enfrase xcij

Eupatoria en
dome elle est
fende et serbe
on prelucr deyse. On
la sert elle autrement sauoit
selon que dit est auant
Les semences et les feuilles
valent pour medicine Et
aussi on mangue les feuilles
mais les tarmes non mais
vertue Les feuilles vertes
sont de grant vertu mais
quant elles sont sechees elles
non point de vertu Les
feuilles ont aussi amertume
Et pouvez pour elles douze
ingues Et selon vne pinch
te pour quoy elles pour
roient abatre Et pavent
froidement par laquelle elles
ont vertu de alterer et de
refroidier Et pour toutes
ces choses sont mettes ensemble
valent elles contre lopilacion
de la rate Et du foye de
muse chaude Contre faulx
jaunisse et simple et double
ure Et contre est chaut
sement de foye et chaudes
apostumes Les feuilles de
ceste herbe mangues crues
ou cuites en leaue valent
contre toutes ces choses
Le jus aussi de aue
ine dome amer eaue
chaude et vault Le
jus aussi son dome aue
ine medicine que on appelle
tussera sauvegarde vault
contre toutes les choses
devant dites Met fc

rommen-gne la matere de la
maladie sour pmerement
digeree Et aussi sour redou-
mine les thaforsons du foye
Et en especial route ictericie
jaune ¶ Ou que pour ler
delue on face strop amer
sumte du jus delle mesme
poy jus est trouble sour aussi
esclayer Et aussi se permet
esclayer tout les autres
jus par telle maniere sur
le jus de endime boullir
vng pen Et puis le lasse
resser Et re qui est repos
su au fons et le clers va dessg
Sour dour route par vng
drappeau bien soumen-
ant sour pour esprandre as
sin que le jus ne se trouble
Et de telle veuleure qui est
releve dune cane sour sur
strop amer sumte. ¶ Se tu
le veulx fayre plus rele-
ver de laubin deuf. Le
strop vault roune jamusse
fenoile esthamforson de
foye ¶ Se tu veulx fayre se
strop laxatifz mer y en la
fin quant il sera presque y
mur de la pouldre de tout
rubarbe tres delice. Et le
roule se tubeulx assin qui
ne sour pas se amer. Car
le rubarbe est amer est

amer mais se on le roule
il ne sera pas de se gast
ver tu roune se on ne le roule
pas ¶ Ce strop fayt aussi
laxatifz sour dour en si
cune faute des humeure
reledeques le quart ou le
v^me jour mais sour amer
la matere digeree Item
are mesme vault donner
du jus delle ou il ait du
rubarbe amer cane chaulde

Contre pleuree mause de gaul dex ap
chaulder apostumee Et
aussi pour uertoier la boe
dreulx apostumee vault
re mesme strop Et aussi
le jus de terbe pour rone
dur est Et amer le jus
pour re tas peult on prudze
touffera savarement.

Contre esthaffersons de foye & gaul
er chault apostume vault
relle terbe mise sur broye
are mesme vault le jus
delle mes sur en epithime
Et sarthe que quant on
na pour de b feuller de
reste terbe on trait sa
semeure broye en eaue
dulmme sour aussi mer
on de relle semeure broye
en eaue. Et use on de
telle cane ¶ dulmme sob

aussi nuyre on de celle se
nuyre auec le jus pour
garir aulcunes maladies

Epithimum
Epithime est thym
ou ser on herbe degre. Cest
vne herbe qui nourrist le ply
en lieux rhaulx. Ceste
herbe est trouuee aulcune
fois enuoyer vne arbre ap
pellee thimus. Et est sa
fleur. Et pour ce lappelle
on epithime pour ce quil

nourrist celle arbre appelle
thime. La fleur en
est mise en medicine et
non pas lerbe pour laquelle
on y met aulcunesfois nuisante
soy-mesme ou temps quelle
pouste fleurs. Elle a
vertu pour purger les humeurs melen
coliques et seruidement sten
me. Et que la met on pour
apaisier ou la met on
semblablement es medicines
qui purgent celle humeur
melencolique. Elle vault
contre fievre quarte. en quarte
reste vne nuyre. Sont vne
dragme et demie de epi
thime mise myse en vne
pesque ad ce qui ny de
meure que bien peu de
ane. Et en celle decoction
soient mises deux dragmes
de la pierre de lazuy ou
de la pierre arrienne
Et pour ce donne au patient
met il reuenir la matiere
soit digeree auant que il
le purgue il y vault mult
Et par ce quelle mesme
vault contre emorroides
rasees de sang melen
colique. Contre rage qui [illegible]
que passion et epilame
pour epithime boully

en buy et donne Mes y pou
adrousse la poudre de lee
du nez de ref ¶ Contre
passion melancolique sou
donne le buy ou epithime
auec nun ¶ Contre pan
moison et faulte de mem
muse de froide venoste
melancolique seur fun stop
Ce leaue on aucun myt
sene et epithime ¶ Co
stumy de gne les feulle
de epithime hachiee et
puis mise sur la rate la
memuse mr atrement et
se on la mue en buy et ode
Et puis on la mer sur
les pustee de brune et
de la vessie Elle oste le
pesthement de brune et
strangueree

140

Emula Cest bne herbe
que on appelle enule
Elle est haulde en la fin
du tiers degre Et moute
en primer ¶ Et en est deux
maneres lune est de
ortolana qui nous en sar
dine laultre est de tremula
tam puna Cest enule qui
croist en plaine et champe
Et ceste est la meilleur
Et de plus grant efficace
Et par especial quant
ala racine ¶ On doit mettre
sa racine au renouuellemet
de este Et la mettre seiche
au soleil affin que par sa
moitem elle ne se pourrisse
rumpe Et pour visse on
la peult garder par deux
ans ¶ Elle a vertu de
leuy et adoulsir et de
nettoier Et pour ce vault
elle contre nerfz angres
par froidure ¶ Contre la dolure de lestom
la douleur de lestomac
muse de froidure ou de
venoste pour donne le buy
ou sa racine auec este
mere On peut donne la
poudre de celle mesme
racine ¶ Contre la
douleur du pie et des
membres qui par dedans

que on appelle epyritueuly
quant telle douleur estmu
se de froideur ou de vio
lence sou donne le vin ou elle
aura mis Il y vault mult
Et pouure en fiz ou ce
ver. Emla nimpana zed
dur pie vdiasana / Cest
adire que rest cause de
mauuaise nature ou les a
nulles sauues ¶ Cette
froide tout vault remes
me vin La poudre de sa
tanne Et la poudre de
nauelle sou donnee aux
delins Elle lachera
le ventre et oste la do
leur des membres du
pie ¶ Se on met toute
lerbe auec ses feulles se
on le pent auec vin et
vin oile Et pue on la
met sur le ventre Elle
apaise la douleur de yla
gue et oste une passion
Et se on la met sur la
pouure des rains et de la
vessie Elle oste lempe
stiement de vrine ¶ Et
se le pestiement de nay
ne appelle asma sil est
mis de fraiche pour or
te tresbien mise Et came
uer hyobire rend tesa
ne et sou tient mete

que le cause sou autrement
espesse pue en celle cause
sou mue tresbien la tanne
de cause mise en poudre
Et se sou donne au patiat.

141

Euforbium Cest
euforbe il est chaude
et sec ou quart de gre
Cest la gomme dune arbre
qui noist en ynde ¶ Cest
arbre ou temps deste yert
vne gomme sec laquelle
se ad hors a larbre et se
endurcist et deuient
euforbe ¶ Autrement

il en rhies bue pethe aterre
Et quant il est mesle auec
la terre il nest pas bon Ne
aussi celluy qui est nem
Ou dou thoise et esluve
le enforbe qui est grec et
est ther en vuleny et en
substance tressubtil Et qui
est sur le vaux ou le rtum
Celluy qui est sur le blanc
est assesiser ou le peult per
der par le anc ¶ Celluy
qui est autrement pour rotu
sur pasre que on y mesle
du dragagan rouge Il
a verm de dissoluer espes
et astuare et lachier
Et de gaster humeure
Et purge principalmet
le flemme et secondemet
humeur melenvolique
Et astuan et purge des
pastes lonnanes tome
du thief et des pourtures
¶ Coure toute mame
de gene sour arthetique
nyaure ou podagre Et
aussi roume passion ysia
que Sour la medenne
que on appelle benedicta
enforse ou aguise dedens
ou trois drachmee de en
sule Et auec trois drach
mee de bedellium ou de
mastic Et sour donnee
celle benoite en dosse sus
sisante auec decoction de
fenoul ou de sa farine
¶ Coure y laque passio
sour administree en clistere
Et vault roume lesdites
maladies Et par esperial
se elles sont nausee de flemme
aussi peult perologe dnum
estre aguise Et pnt estre
donne en quantite Et
pnt estre donne en quatre
vingtz ans ¶ Coure fistule
fistule soient enforbium
et mastic pnt en semble
Et pnt soient rousie
auec sanon de saure
et en sour forme en tuel
ou telle qui sour mire de
dans la fistule Ce en
consumera et gastera la
male humidite ¶ Cote
ne douleur de thief et
epelepsie et appoplexie
nausee de humeure
flemmatiques sour aguise
et enforse perologe dnum
ou la medenne appelle
blantha reveillemen
dome dou est de naude
benoite Et sour donne
au patient par ce quelz
que il ne thee en maladie
ou se il les a pour le pre
ver ¶ Coure lumeure
sur lee la poudre de
enforbe en vng drapeau

dche lequel pur mie en pub
lence et pur vng petit feu
affin que aultrui ne pende la
poulde entre dedans le nez
si sera par reste maniere le
patient reuenant a estre
mey et luy vault tra pre
re esueillier. Mes pource
que autrement soit on ne
peult pas reboutant de
lethargie esueillier par
reste maniere adoncques pu-
ra poulde de euforbe re
stre par reste maniere auec
oile rosat. Et en reste oile
sur mouillez vne plume
qui sur boutre ou nez
bien mais par reste
maniere ne sine peult on
promptement a ster mey
reulx qui sont en apoplexie
ou en arreb de epilaure
lethargie

¶ Contre lethargie et
epilaure sur fait oignie
ment de poulde de euforbe
de poure et de rasoreau
auec oile de muscat ou
auec oile rosat ou aultre
ne et mye. Ou que reb
poulders soient reuffiez
auec fiel de vaiche sau-
uage. Et en soient les
epileptiques oincts toute
la partie dauant de la teste tant
du chef comme de la barbe
du dos au feu. Et reulx
qui ont lethargie soient
tondus au deuant de la teste
et puis en soient oincts
en sorte au bien fort.

¶ Pour te remettre sa memoire
boire sur fait electuaire
ou quel il entre les dens
pure de lin aloes et de
rasse lupue. Et la teste
parte de euforbe et de
mustarde. Et sur reuffi
auec miel et sur donne
en petite quantite emuron
une dragme.

¶ Pource
mesme par mise fait
sur la partie de dauant
de la teste rese pues sur
bien lauee auec vin rhaul
pues apres sur stupefiee
ou larsee. Et puis tantost
sur frotee de fue de rue
sauuage. Ou que lau
tour este myb euforbe.
Et la substance qui est
dedans les mustardes

¶ Reulx qui sont obliuieux
obliuieux et aussi reulx
qui tantost par dent la
parole. En pleuresb pour
cause de la matiere estan
en la partie dauant de
la teste par fait restoignie
ment oppopotar. Laudane
et euforbe soient mesle-

unguent en forme de ung
ment duquel la partie de
dauvers de la teste apres ce
quelle aura este rese sou-
ongnie ¶ Contre empestheme mal
ment dalaime appelle asma
si il est mise de sa ordure sou-
dame la poudre de cuforbe
auec ung peu de nastic en
ung euf rauer ¶ Contre la maladie
la maladie de la rate sou-
le clethuaire appelle dyase
ne agregee auec cuforbe
auquel soit adiouste du
nastic et soit donne au
patient auec il convient
donner plusieurs digestifz
tout digerez la matiere
auront la grandeur de cuforz
le vomir et mangue la
chaus super flue ou quelle
soit

Epitorium cest
une herbe que est
autrement appellee parma
agrestis Et est tout dung
equalerue en sauge semblable
¶ Elle est chaude en
tiers degre et seche au
second Quant elle est
verde elle a plus grant
vertu que quant elle est seche
Elle vault toute parale
sie vniuersale et paralisie
here ¶ Contre paralesie vniuersale
sie vniuersale cest pa
ralesie qui tient tout dung
coste et soit aussi faite
soit rapporte comme boulle
ou pue de ceste herbe et
ou pue de chaulx saman
ge pue en soient fumees
pulues auec sucre les gluz
soient mises soubz la langue
¶ Soit aussi fait gargarisme de la decoctio
de chose dessus dite
Mes il conuient premier
faire seignier de deux
vaines qui sont soubz
la langue ¶ Cest aussi
vault en telle mesme
maniere a ceulx qui ont
fievre ou prebde la pale
¶ Contre hydropisie et retention
retention ou sanmasse qui sanmasse
est mise par opilation
de foye ou de rate sou
vne dragme de cuforbe

boutée en demie ouse de la darthe. Et celle de rothe soit donnée. ¶ Contre les boz de ventre du ventre valent noyaulx de pesches molue mer lue de pastenoue et pme donnee a boire

143

Emblin aubligiez re sont fimé pur rua ffeurs ou lue mez ils puissent le fflemme et hymeurs ne le enrohgue. ¶ Et pouure ballemus hz. contre les maladies mu sees de rest hymeurs me est fieure quarte. Et en soit mys bue oure ou de mie en deroche

hz valent contre re se ou des trampe leur poudre auec pue de tripe barbe et espine ou le mer sue. ¶ Contre les ffeuls theneux qui theoun pour les garder de cheir sont le poudre et la poudre luy a les destrampe en celle. Et der soit la teste oingte. ¶ De les theneux theeux pour re gler les pores sont trop ouuers ou par ruse de thalem il y fault meult car celle celle rezre le nuy. Et les pores par ou les theneulx yssent

144

Epatica. Espaigne. Celle est fronde et seche ou pmier degre. Cest lue

herbe qui croit en lieux ca
neux Et par especial se il
y a pierres Et de tout a plg
mais feuillet tout est meil
leur Et la pelle on epan
que pour ce quelle est pro
pre pour reconforter le ma
le que on appelle epar
cest le foye ¶ Elle a vertu
de refroidier Et se est de
nature frigide Et a pertinue
par la subtilite de la sub
stance Et pour ce vault
elle contre opilacion de za
te et de foye rousee de
rosee matin ou de rosee
hyuer Et aussi vault
contre les thassellon du foye
et contre lymfe ¶ Le
sirop qui est fait de leaue
ou reste herbe a mis Et
que en la fin de la decoc
cion on y adiouste de
vinaigre Ce sirop est
tresbon contre lymfe
¶ Et sachez que toutes
causes de sirops que on
fait contre les thassellons
du foye on y doit mettre
de leupatoire mais y a il
ayde meilleur ¶ Cette herbe cuite
rosee
thaulde appetisse
ou
ymfe reste herbe prise
Car elle ronge la matie
re ne laisse pourrir
thume

— 14

Cest arain
brule il est thault et
sec en quart de tere On la ap
pelle autrement malerouge
non ¶ Ceb arain est pre
paree ars et brule tant
que on le peult mettre en
poudre Et par ceste maniere
on prent arain rouge tel
que il vient nouvellement
de ceulx qui le fondent Et
le met on en vng pot de
terre neuf et on met ce pot
en vne fournaise en el ar
dent tant comme lespace
par xl jours Et puis on
le met en poudre ¶ Lar
reste a vertu ceb pareilles ver
rosee se arrogent Et les
mesmes effectz se demonstrent
¶ Cest arain brule a vertu

de dissoluer et consumer
de la pierre et aussi de purifier
et hymenee melancholique
et de esprits et adeliez
manier dune est la pierre
tiere Et aussi de ampla
stice contre la rate Et en
lode la chaw superflue
Contre fistule la poulde
de lun nuisir mergans
pareans ou fumithoue
puis en soit faite que
on mette dedans Ou
une penne soit mouillie
que on y mette de estargut
tante de la fistule Et la
garist Contre polype
soit faite une leme de
la pierre dessus laquelle soit
semee de telle poulde puis
soit mise ou nez Et
rente qui ont mauluais
veulent pour ruse de
halondune de hymeny
melancolique qui est en
leur rate On pour
ruse de hymeneu et
assamblees en leur este
mac par long temps
son fun ange Pour
prise la poulde de tarain
bille a son lait ix on
x pois et plue en eaue
ange dune on laue la
pierre de lasur Et puis
son telle poulde dessus
en guarnite souffisam
ment sus de fenoul ou

mer ormal et eaue chaul
de Et puis eaue le hyme
melancolique par dessubz
nebretia agrum violate

Elaterium Cest
le fus de mauues
sauuage Et adiffere
nce elaterium et ela
terium Car elaterium
sont les semences de
barbapuue Mes elaterium
est le fus de mauues
on ruyau de sauuage
Il est rhubarb et est
on guard de cest Et le
fus on auge En este

ce jouve camomille ou meilles
cummerce samaigre et lee
broie ou et en esprains ou le
jue et le mes ou serther au
soleil ¶ Autrime ruseur re
jue auseu auer miel fiagne
gue tout le jue sour pregne
dezaste Et remiel domes
en maniere de lertuaire il
lathe souffisamment et
par haut et par bas On
peult gazder electuarium p
deux ans en boute ¶ Ila
pomnpaulment dechi de
purger flemme et seurier
meur le humeur melenc
holique ¶ Contre toute goute
te arthetique podagre ou
reagre Et toute fiagne
passion soient electuarium
et mette me j en poulde
Et yaut de thasthim deux
dragmes et soient bien
fiotez et mannee auer
bile rosat pure soient donc
auer jue de fenoul thamb
ayne tousiesbos roumez
fiagne passion Vuy pie
mierement fiaire bailliez
au patuant Vuy rlestere
mollitif Et puis apres
vuy gui sour sur deuue
de mannee eille et miel
auer b ou vj dragmes
de electuarium et soit
dioupte du matin auec
eaue thaude ¶ Sour

auffe laict gui la jouza
auoit mute en vng creole
pue pour autrement
broie et mese jue le jus
Et elle donne a allepem
estrangurie arthetique podagre et fiagne passio
¶ Pour pronoguer les flemes flemes
fleure et temuee auz jeues
sous la jouldre de elaste
auec rousine auec oile de
muse ou oile rosat
ongue rosat pour mouillu
du quel soit faute tenue
¶ Pour mener apostumes apostumes
mee fioides b. ou vje
dragmes de elaterium
soient rousine auec fiemu
dorge et auec autant de cup
ere pour mese ¶ Ce
mesme vault boire les apostumes
apostumee thaudee Et
ne doit on jamais mettre
remede au commencem
de la postume ¶ Pour
rompre et mener apostu mes
mee on peut tres bien
rompre de elaterium
mese auec terebentine
¶ Contre les bez des oeilles
oeilles sont elaterium
en la grandeur de ve
ejame pesant rousine auec
vng petit de vng auge
et le pour mettre dedans
loeille ¶ Contre toute

doulent destomac rapsee
de fioidure sou lestomac
ouig de elatter mys auec
vin aigre ¶ Pour oster
les lentilles de la face et
aussi toute autre chose
qui mue la couleur
sou face rapse et rafie
auec le grenle sou adiou
ste autant de elatter mu
comme de rente de mye
angantle et sou tout re
fer auec vin aigre en
vng mortier de plom
engrosse diligemment
puis sou mise en vng
bassean de leuue par
xb iour au bot de xb
iours sou de rethief
mur ou mortier de plom
Et sou auec broye auec
vin aigre et lendu
rhe Et sou aussi le pe
tel de plom de re sou
omyste la face Et ou il
oste toutes lentillee et
autres infections

les lentilles de
du face

147

Elleborne Elebore
il est thault et per
ou herbe de que il en est
deux manieres ¶ Car il
ya ellebore blanc qui est
dit blanc pour ce quil
a les rames blanches
et aussi pour ce quil purge
le humeurs de blanches
mes pour les humeurs
flematiques Il ya aussi
ellebore noir qui est dit
noir pour ce quil purge
humeur noires Et pour
ce quil a les rames noires

Il purge les hymeures rouges comme font les hymeures melancholiques Quant on treuue en terre que on mette ellebore est a entendre de la racine les autres aussi bien pareillement en leaues medicinees de ellebore Et nous vsons maintenant de sa racine Car les corps estoient adonc plus fors que ilz ne sont Et pouoient mieulx soustenir la violence que font ellebore que ne font maintenant ne pourroient Car maintenant ilz sont plus flebes et ne la pourroient soustenir ¶ Et pource la ou medecine ou il est entre de ellebore ne doit point estre donnee de nuyt mes au matin quant digere non et ruelle ¶ La medecine ou il entre du blanc ellebore purge le flemme Et celle ou il entre du noir purge la melancolie Et celle ou tous les deux entrent purge aussi tout les deux humeurs Quant on treuue en terre ellebore simplement on doit entendre de du blanc Et sachez que on ne le doit point donner a celuy qui a la poitrine estroite et qui est maigre Car il purge par la partie de mouuement dont vous pouez le donner que ne soit a celuy qui est fort Et qui a le corps disposé adonc ¶ Comme fievre rethe grande diane mesee de flemme naturel Et aussi de gros flemme aussi Et rethe goute artetique goute artetique Et goute artetique podagre ou nerueux vault oxymel qui est fait de la racine de ellebore Et est fait oxymel aussi fait ¶ Doivent les racines de fenoul de rasle ou raffane pere de bue alaxue et en ces parties sur un bord des racines de blanc ellebore et y pesent la espece par xxx ou xl pour affin que la vertu de ellebore soit incorporee et retenue en ces racines de fenoul et rasle Et en appareille plusieurs racines aussi en pareil poree en plusieurs lieux ¶ Et garde que ne soit cathere dentour elles ne les rompe Et prenez racines de le

trouve apres ce que le Ellebore
sera boute dedans en sorte
lesslee par pppp ou xl jours
ainc dit est Et adonc sou
le ellebore ostee dedans ree za
rinee Et leb zarinee spiel
plee et mise trempey en
vin aygre par trois ou quatre
jours puis soient mysee mi
ze dedans vin aygre Et ce
ze vin aygre aueynnel pou
sour oximel lequel vault
toute les maladiee dessus
nommees

Et semblablement peult on
faire oximel de la fuemee du
vert en la forme dite lequel

vaudroit pour purger humeur
melancolique Et toute fievre
quarte ayant on doit pour
donner medicine re la ma
niere nest premierement di
geree et sathe que le blanc
ellebore est plus violent
que le noir ¶ Contre goutte artetique
goute arteticque nuaigre
et podagre sour herbe ante
en eau salee et en sour
fumentacion sur le lieu
Et aussi herbe broie sour
mise sur ¶ Contre les maux de gorge
bere de boreille sour bruy
pou de poudre de ellebore
confite auec sur de bue
herbe appellee prostrave
et sour ung en boreille et
tantost les vers en istront
¶ La poudre de elle
bore mise sur morte thay
ou superflue la norrede
¶ Contre les fluxions de la teste
de la teste et toute ha
boudante des poulx sou
boulue la fumee de luppme
auec en vin aygre puis
pur auec adiouste de la
poudre de ellebore et en
sour sante une rouserho
espesse come moutarde
de laquelle la teste soit
ouncte puis sour lauee auec
eaue chaulde ¶ Contre les yeux
rouges par faute poudre

147.

de ellebore blanc broye a par
luy et en y ait vne onse et
deux onses de lenuerre dar
gent broye a part soy auec
orle de noir ou dhumme
puis sur vne en toute bon
lir Et au dernier y sou
mise la poulde de ellebre
de re sour ouict le panau
ou bassin il leur vault mol
¶ Contre lenuerre et epi launé
taure sour le panau retrau
a estrenuer par luy mette
vng pen de poulde de el
lebore ou nes ¶ On sou
relle poulde muse en vng
pen dappel puis sou vng
pen feru denant le nez.
Dyastoudee du que qui
frion vng torel de suyne
et eaue ou on mette de
la poulde de ellebore Et
torel ormon les puvis
qui en mange roche un
Denfant de herbe de
esule.

Esula Cest esule
Elle est chaulde
et seche en tiers degre
Cest vne herbe dou la
racine vault en medicine
on la doit cuire en pou
tempe Et la pault on
garder en toute pur deur.
Et auec vault el meule
que on en meille de noi
uelle chastaine ¶ Elle
abesoin de purgier flem
me Et pouure vault elle
rouue les maladies qui
sont causees de flemme
¶ Et sache que en touos

les choses qui purgent par
leur aguete apres la pa
mones la cassula est le miel
bien Et la poudre on plus
seurement donner Et se ne
pas cest trop abhominable
¶ Contre fievre rothidiane
ane de flemme naturel
Et contre artetique ma
gra podagre par alesie y
liaque passion hydropisie
dicte leucoflemmasie sou
dorme reste poudre que
ordonna bugt qui sappellon
prevre selle Seignes la
krpte ¶ Prenez trois
drapmes de celle esule
et bing peu de muelle
de sezeneur de fenoul de
anys et de nasche Ceste
poudre aussi vault aux
flemmatiques en leur
saute pour les quelles
de chevs en maladie
Et le doit on prandre a
uec vin chault ou eaue
chaulde ou auec bing euf
frauet ou auec aulmy
ges potaige ou brouet
de chair ¶ La medi
cine appellee benoite quant
elle est acquisee ou forteffi
ee de esule elle vault rete
les maladies dessus dictes
Et par especial toute y
liaque passion sugt
ou lamunsie en thesteze a
uec eaue salee ou oille et
miel Et est trest bon reme
de Et en especial toute hydro
pisie dicte leucoflemmasie
Cest hydropisie musee de
froide nature ou tout le corps
est enfle son ensemble Le
plus de fenoul boully au
mueme eu puis sur y lessiu
vassoir Et le vers qui sera
dessus apres ce quil aura
este trespo sur pres et y soit
adiouste de la poudre de
esule et du sumac et pou
dromme ¶ Et pouvez vo
quy sont trop delicas pa
sans trop Et pouvez vo
quy ne voulez prandre ne
dormez sur la poudre de
esule mise mure auec char
on le sang de la rame sans
mettre en poudre y pour
mise mure et prise ma
gnez la char et mumel
le brouet Et ce vaudra
contre les maladies dessus
dictes On que on face
leve de la poudre de esule
et bin a miel auec aulmes
esprues Et il ne ha pas de
trop abhominable sauem
¶ Aussi la medicine
appellee theodoricum a
narredumm Et celle que

on appelle Scrologandum
peut estre remenablement
rousture et ingusee de poul
dre de esule

Estura Lonque elle
est rhaulde et feuthe
on heve degre il est deux
manieres lune domestique
ou puree lautre sauuaige
Ladomestique est de
vne vertu que la
sauuaige pour vsaige
de medicine en valent
pour pulmon les semences
Et puis apres les feuilles
Elle a vertu de roffmer
a de esmouuoir la volete

de luxure Pour esmo
uoir luxure et aussi rote sanguine
stanchier et dessiccr et
toute putralisse elle vault
On la doit mettre auec
sarbar Et pour les choses
tenant dutter sur la poul
dre de sa semence mise
auec vaginum Et pour
dime herbe mise en hui
pure hayne a muse sur
les rains esmeut luxure
se on la met sur la penile
Elle prouoque vrine
La poulure de sa semence
sur rousture auec hui en
mul en ongue se daplaste
le quel sur mis sur les
rains Ce esmeut la volete
de luxure

150

Ematites Cest vne
pierre appelle ematite
ler que on trouue en orient
a en ormenie Elle est froide
en sa complexion
Et a vertu de restraindre flux
de sang Et est pour ce dite
ematites Car emath en
gregois est sang en latin Et
thides nre flux. On la
pent qui est trop longue
ment ¶ Contre le flux de sang
de sang du nez Son la
pierre ematite destrotee
a vne queux on a broy nubre
auec vne de sang humaine
Et en regnie de gomme
de telle portion pour vn
lie roton qui soit boute ou
nez ¶ Contre emoptoig passion
passion trop grant ou ra
the le sang Ce se vient
par le vne et blessure de
nuubres du pis ou telle
pierre pistee sur nubre a
uec eaue de rose ou al aubre
ensemble vnie auec telle si
ration sur toutes la poul
dre de gomme avabic Et
en soient faites pillules
lesquelles le penant tre
gne soubz la langue Et
quant elles seront de par
lees et vome descharcer
ler male ¶ Aperse ou
ruche le sang pour vne
des nauures mettre sur
la pierre pistee auec fiel de
pluuian Et vser adiouste
poudre de la chaux rompue
par sur dite au patiat
¶ Contre flux de sang trop de sang arrester
venu a sang sur fin re
mesme mar Se sera boyse ou
poult que en lauuistre en
clistere ¶ Sur aussi sur
amplastre sur les rains et
la penliere qui sur fin
de nubry de suc et de lle
zeaz et vin myse auec la
poudre de telle pierre
¶ Contre les flux excessifs des flueurs ou
des fleuue aux femmes
par telle pierre pistee auec
fiel de plantain et par
adiouste la poudre bestorte
¶ La pierre ematite
est moudifiee des yeulx
et les nettie se on la mesle
auec miel. Elle oste la pasme
des papieres. Et ferme les
muscles des yeulx. ¶ Se
on la trempe auec lait de
femme. Elle aide a la mate
bet obtalmie qui mue aide
ou apriete Et se on la trempe
me auec vin deuf. Elle
vault vne les rheumes a ceux qui
apostumes

Abulus Cest yerble Elle
est haulde et seiche
Les aulmes lappellent ra
meaulx les aulnes obnam
les aulnes anodarthola
na ¶ Sa ramee son
estouppe. et ses tendrons
valent pour pulmen
pour Dyaigre de medicine
les estouper et les ramees
doyuent estre mulhees ou
pour temps ou ver Et
les doyuent seichier au soleil
On la peult garder p
vng an Elle abeau
de rougmes degastes
et desseparez ou despoul

ou de purger flemme pul
paulmen ¶ Contre flemme ostrd
entre rothidiane Cauree
de flemme nahuel Et
toute goute artetique po
dagre et nerueuse par dre
le sue de sa ramee aier
pulure de estule en yeu
adiouste du sumac On
ampoule son donne le
sue de ses bouz tendres
aier re mesme On la
poulure de sa ramee aier
sur les defenoul Et reste
maniere vault pulpaul
men toute ydropisie
dicte leur flemmature
¶ Contre le enflem des membres
membres exterieures sur
les pies les mains et
les aulnes pustules de
dehors par fuste some
tanon de eaue salee.
ou sa Rasure et estendus
et toute herbe ait mus
¶ Bannes sur en eaue
salee ou elle aura este
mise vault toute goute
artetique ydropisie
leur flemmature.

Edera minor Cest heue
nouvel que les gres
appellent nasonelle Les
gallians bullueron Les
darrene apropia Les
italiens edera minor les
aulnes edera arborea Elle
non nomme les arbres

Dou nasser la pieure de la vessie prent les
semences de nerres by-
on xi Et les broie bien
mer eaue rhaulde et
puis les donne a boire
Contre la douleur du ghost

du chief pour la semence
de yerre hastee mesle ung
peu de vin aigre et oile
rosat Et de ce soit le front
ung il oste la douleur
Contre la douleur de la rate le pie de reste yerre
ou le vin ou elle aura
mis pronffite moult
Item prens les feuilles
de yerre mures en vin
Et de ce vin soit oint a
lencontre Et aussi prens
ses feuilles broies et mises
sus il y vault moult
Contre la douleur des oreilles et contre surdesse
oreilles
pour ce prens le suc de
vieux vin dung lingne puis
pren une rhaulde dedans
il y vault moult
Contre polype de nez et
narines mis pronffite
merveilleusement La
gomme de yerre est mise
en onguement Et en
espreual est elle mise en
onguements appelle dyal
tea Cette gomme aydu
de esthanffer de serfues

Exifion Cest vne herbe
que aucuns appellent
plaicul sacynal On lap
pelle semiuenerue spatula
fetida spatule puante
¶ Elle croit en lieux hu
mbrageux Joste haiez Et
ressamble a feuillee de figuier
¶ Elle vault principal
ement contre fistules ou
quelles quelle soient ou corps en
quelque maniere ¶ Il vault
de sa rasure by ounce de
vin aygre trois ounces Et
de greisse de veau deux
ounces Et de tout mesle
ensamble par sus amplastre
qui soit lie sus le lieu de
vne bende et y soit mis

au soir et au matin
Comme la rasure du chief
sur la partie de hault de
ceste herbe sethie ermise
en poulbre et puis puttaye
auec buy et sur mise sus
en guise damplastre il
gayst mauuais engendrement
Et sil ya os rasse dedans
il est sur issir Et aussi
sil ya nulle mauluaistie
mutine il la boute hors
Et en celle mesme maniere
vault elle toute toute
plaie en quelque partie
du corps quelle soit ostez
la semence de ceste herbe
donnee auoye rasse la
peeue de la veisse
¶ Item le sus de sa rasure
donne en petite quantite
auoye puruege les humeurs
flemmatiques qui soyent en
lestomac par hault et par
bas

154

Et sa fleur a vulenv de
nef Elle est fiade et monte
ou ser mid degre ¶ Ceste
herbe mangee vault contre venin
venin qui est de morsure
et pour broie et pue ser-
mise sus ¶ Le jus de me
cee vault contre lopilacio & la flate &
de la rate et du foye de
rhaude mase Et aussi
vault contre le sthassoys
du foye ¶ Contre venin
le jus delle pris dune amer
nest bon bu Et pur duree
la poudre sur delle.
Ce oste tantost tout venin
et le fait egester Contre vulve &
aydeno de luxure pris
reste herbe broie puis mise
sus les genitaires Elle
en restraint ardeur

Eliotropion Cest une
herbe qui est appelle
autrement sponsa sole
Cest ni roice qui a mout
de vertu selon diuerz pais
¶ Elle a vn petit endea roisse
une Emathitee vraiz or
pinn viesene aucrna mun
et mout dautres Elle
nest en lieux fermez et
en prez ¶ Cest une herbe
dunne au corps du soleil
Et a les branches tortues

155

Eufrasia Cest bne herbe
bo que les anciens ap
pellent lunmelle Et au
tre bne La primere pour la
rougeur et obstruite des yeulx
yeulx Et pour ces choses
sont nulle de celluy mesme
gnal a et sont nulle en
dedans puis sont mise
sethier Et a lauenant
quelle sethera amst la
douleur et rougeur sen
yront ¶ La seconde
que vij la meslle et en
la mette toute et bnue
pure eplongyer et feulles trampez en bng
Et le panan use de cebng
Il estlue qui marmaillen
sement la vene ¶ La
tierce herbe est aussy lapidoire
la pene Et pour ce me
sont mesle auec les bn
nes et semer de bne herbe
appellee yuanen Et son
dmee en poudre ¶ La
quarte herbe est quese
on mer enfrase et bnstose
egalmen Et oille dolue
Ce vault contre migraig passion
passion ¶ La quinte
herbe prenst leaue de en
frase contre ala chapelle
Et met auec elle la tierce
herbe de caue de bugne
Et sil ya de tout bne
onne se y sont mise bne
dragnde de thuste dale
andre bien estaunte
Et de cesti huit ceyculx
bne goute ou deux ala
sur Ce vault contre a labeue
labeue ¶ Et se en
celle caue nuysee de
ce deux caue demun
dettes ou merton boillir
bne dragme de cystoren
Ce seroit bne chose mar
maillense contre le mal de yeulx
de yeux ou cheer Et ya
bne proprete especiale
Ces choses dit auoyster
En la trangue de la
bertu des choses ¶ Mais
ste preuve de paugne
gne sur pleinel rleve
dit queste enfrase est
meslee auec fenoul zen
tabene celidoine betoine
sauxmoumeyer napelle
benenes Cestte caue dysp
lee alarth appelle vault
marmaillensement contre les grandes
gne des yeulx Et auec
oste elle toute maille et
rougeur des yeulx mar
maillensement

De flammule — lxxxix
De fer — r
De fumeterre — ri
De fu — rii
De phylipendule — riij
De fresne — rm
De fenoul — rnj
De femigrer — rmj
De fenthiere — rnjj
De frasier — rb
De fistulaire — rb
De fusain — rbj
De fasceole — rbj
De fusain le besnee — rbj
De fene emuese — rbj
De fene grasse — rbj
De fene comune — rbj
De fougere — rbv
De filigo — rx
De fiquee — rx
De frognee —

156

Flammule. Cest
vne herbe qui est
aussi appellee
pouure quelle est chaude
come flambe et aur
Elle est chaude et
seche on quart de gre
quant elle est verde.
Elle a moult grant
vertu nee quant elle est
seche. Elle nen a pour

¶ Pour faire rauthere faut fe
fen reste herbe sou brote et
pme sur mise sue la partie
ou on le veult sure Et pour
lessie par vng pur Et on trou
uera le mur brule a ronde
lequel sou appareille rome
il appent ¶ Pour rompre apostume
apoustume plain de meure. plain & mol
et la peaul est tropt dure des
sue sou reste herbe broye.
uer oile et sur mise sue
On y met telle oille pour
Remoitre affin que lerbe
ne serhe tropt le hen.
Contre fienbe quavte et
aussi roure eyure avitheq
que autrune environ pur
tedane Et aussi rote pas voy plhaspi
soy ylhaque mart sou sau
ante ¶ Sou prise oile
rosat et sou mise en vne
ampolle de bouvre. Et pme
tadedans sur mise flamm
le broie. et sou ausi tou
nme au soleil par xl. ioue
ou xxx. Ceste oile sou
dinte en brandes bu aul
tement hygnee a trois
draymees. Et se stan.
ff test oille se on seroing
pur dehove vault rote
doulem artetique yluay
passion straugnvie et des
sure et reuste la pueue
st elle est adminstree.
pur clestre ou p sruenque.

¶ Hettuyo Ceste
lestrume de fer.
Ceste estrume de fer et
lescuille du fer pur de
semblable vertu Et reste
estrume de fer est chaude
et serhe on serond ¶ Les
cuille de fer appellee en
latin strama ferri. Ceste
re qui sen vele du fer.
quant on le froge met
lestrume de fer appelle fer
ruyo. Ceste regm demeure
en la forniasse on oy
chausse on froge le fer.
Elle a vertu de arten
uer et de serhir ¶
Pour artenuer et adelue

er a dechier la zate vault le
vin ou on aura estaint
fer ambrasé ou rouge car
il est moult subtil ¶ Ce
te opilacion de zate qui
tient de long temps sont
donnees deux drachmees
de poudre delice de lestaing
de fer auec vin thault
Ce pronostique en grant
griefue vomite et enfla
cion au nombril il mande
a manger Et commen
dent le fer essoit ou lin
quel doibt donne leaue ou
la preuue doyement aura
toute nuyt trempe Et
soit donne celle poudre
auec celle eaue Ce trop me
est debilite la manducacion
de lui Et avoeste le vom
ir ¶ Ce testmoigne dyasco
rides mais reste mande
de pronostiquer pource
est trop perilleuse et ne
doit pour ce que on en pose
¶ Contre emorroides
soit la poudre de lestaing
de fer bien delie rousti
auec huile de psyllebarbe
et le patient oindre
rotin lequel il y mouille
et puis le mette sur le lieu
Cest trest bon remede
¶ Contre tenasmon ou
estrainsbes Et aussi rotte

flux de beuue a sang soit
lestaing de fer trop bien
rhaussee puis y soit espan
sur du vin aigre et le pa
tient en retraie la fumee
par desoubz ¶ Dyascor
des dit que fer ambrase
se on lestaint en eaue ou
en vin Celle eaue ou vin
soit beue au long flux de
de beuue Et aussi aux plaies
de boyaulx Et a la postume
de poulmon et a la renoille
non de lestomac Galien
dit que leaue ou on aura
estaint fer rouge par trois
de feu se on le donne au
patient aussi qui le sathe
elle lui aide et donne alle
gement ¶ Lestaing de
fer avoeste le flux expressif
des fleuves aux femmes
mais elle nuist doulem
destomac et sanglot ¶ Se
on en fait onguent sur la
plaie pour les rheumes
pour rheux Elle leb
fait venenir et venaistre

Fymme terre. Fymme terre Elle est ybenide ou premier degre et sethe ou second et est vne herbe que on appelle aussi fymme terre pource quelle se engendre en vne grosse fymme sur quoy elle tient de terre Et aussi vit elle et est de terre en quatre quatre ausse nome fymmee Cel le grosse fymmeste de terre se adhert au dehors de la terre et par laccion de luy et du soleil elle se mue en telle herbe laur est plus verde tant vault mieulx Quant elle est sethe elle

158

na nulle beau Elle
prouoque pour paulmen
hymen nettoye lugue
et pour apres le flemme
sale et aussi roleire Elle
est domedicque Cote Regime
lugue deux ouree de soy
lue ou quel al au meste
du suere. soient dames
mes eaue thaulde On
ausse en vne oure et de
mie de soy lue sur vng
seneure de fenoul pure
sur dome Son aussi
faut restaignement En
belle de noix sur mise la
poulbre sine bien delee
et sur rousin apres reg
on y aura adiouste du
vin aigre et du lue de
fymeterre mes sur le fue
en plue grant grauure
que mal des autres Et de
rest ongnement sur le pa
tient ongy au bout
rest tres bonne chose Et
sathe que on doit donner
trois fois la sepmaine
le lue delle en la maniere
que dit est Il prouoque fort
bien hymeneu qui mise
la rongne Contre Dropsie
dropisie Et pour petual
rouge telle que on appelle
Leuroflemmaine pour dome
fenue ou quel on adiouste

deux dragmes de poudre de
de chile et soit donne auer
eaue rhaulde ¶ Ou soit fait
sirop du iuz de fumeterre
de arthe et de fenoul ou la
poudre de chile auec miel a
ner du sirop est tres bon
¶ Contre toute arretique
soient donnees deux drag
mes de hermodactes auec
iuz de fumeterre Et aussi
reste herbe mise pme mise
sie la poudre de pie z rauh
moult ¶ Pour flemme ou humeur ou humidite viscueuse
ou humeur melancolique
estaint en la partie de lesto
mac dessus dit Ou aussi
en tout lestomac pour
lesquelz admenir que on
veult donne Et aussi
pme oppilacion de rate
et du foye mesee de siroe
hmectif soit en re sur ad
iouste du sirop pme pou
donne auec eaue rhaulde
¶ Et est assauoir q
aulcune homme ne pue
au matin aulcune au pie
aubuuer le dommage pour
pue soit mesler herbe auec
aulcune al adiouster au
mues rhoses ¶ On le dou
donner au soir et y dou
on trouuera adiouste
aulcune rhose qui degaste
dentoste comme semence
de fenoul ou de mastic

¶ Fumeterre dissoult z
dissipe les humeurs en
tumeur leureuse Et pour
tant elle trouuera on bon
¶ Elle reconforte lestomac
Et fait lappetit venir Et
lestuppe oppilacion du foye
et prouoque vrine et les
fleuve feminines ¶ Son
iuz mis dedans oeil oste
et lauyst le saur et par
especial sel est mesle auec
mirabolanes Dyaspodes
et de flemme trouue quelle
garist le corps de toute
pourriture par sa propre
pueil a adire suffit.

179

Hu Cest valeriane
Elle est thaude en sesthe
ou second degre ou nulle en
este ses hannée Et lee sethe
en aupleul On les espede
par troie ane en boute ¶
Sa hanne est mise en me
dicine Et dont on thoste
celle qui a dedans substance
semme Et qui nest pour
pertisie Et qui ne poudre
pour puant ou la buse
Elle a vertu dureteque
¶ Contre sta ugnure & dyssenie
dissuvie pur donne le beu
ou valeriane auva mis
auec semence de fenoul
ou master. Et auec rebu
puy bein le pue daul mme
aultre herbe dmedique
¶ Contre la maladie du pro
pre pur donne le buy ou
reste herbe auva mis auec
puy de ble ou aultre aul
nethose le mesme ¶ Pour nettoier
nethoier les pupplumees de
la matrice pur sainte se
mencinoy de leaue ou elle
auva mis On pur sun
supposytoire de robon moul
lie en la roufethon sainte
de sa poudre ou de oille
de must ou rosmin ¶
Contre opilacion de foye & de rate
a de bere mesce de sioe
ou zo

pur donnee leaue ou elle
auva este mise.

Hulipendula Cest
vne herbe que lon
appelle filipendule ou
lappelle aultrement fra
xidee ¶ Elle est thaud
de et sethe ou hete degre
ou la femme es parties
dedens mez et aussi en
pmille et en heux hault
et nuisibleux et thaude.
¶ Sa vertu baute pu
rgatiuement pour vsage
de medicine on la don
nulle en la fin de autigne.

Et la peult on garder p
dvvane en boute Elle a
veru diuratique de pav
sa substaunce subtile et
aussi de par ses qualitez
¶ Contre la maladie & feu pnbvc
de la pierre et roupe en pesthemin
pesthement de vrine sha durine
gneuse et dissuree Et
roupe vnaque passion
vault le electuaire qui
est rousir delle que on
appelle filo auuopos
¶ Et rez rhasee mesmes
vault le buy ou sa poul
dre auva mut ¶ Des
maladiees mesmes est
tuyst bon le electuaire des
deux parties de filipen
dule et la tierce de sari
fraige ¶ Contre vnaque passion
passion sour fut rustreze
de une salee ou sa poulde
auva mut auec orte et
miel Sour aussi la ame
dinne appellee bettoine
aymisee et essuree de sa
poulde Et sour aussi
donnee auec bon ou sa
poulde auva mut
Contre doulenr destomat
nause de froidure ou
veutosite sour sa poulde
donnee auec les vaudes
re vault une testmoigne
de la sonde ¶ Contre
epilaure vault telle
poulde en telle maniere
mesme ¶ Contre doulenr destomat
de lestomat rausee de froidure
ou ventosite Et roupe le
vire des membree mutuus
Et roupe stanaguie et dis
suree Et roupe vnaque
passion sour sa poulde au
grant gnaunte muse en buy
sathet Et puet sour re sather
mue boute en bin et oule
pue sour mue sue le lieu
doulaure ¶ Contre empeschemne empeschement
thement dalaine des asma
ds est nause de froidure sou
donne sa poulde auec
poulde de geneuane en
vuguder et bonaypo.
¶ Et re mesme vault
mestre sa poulde et la
poulde de orpigme en
sue les thaubotte et que
le patuain en stroue
ce sumee rest fresboy
reme de Sensuit apres
leuble de fresne

Hfraxinus Cest
fresne il est fron
er ser on sewnd degre
Cest bug arbre dont les
rote la semence et auss
vne chose glueuse qui y
noist En maniere de thia
pagnon valent pour
medicine ¶ Contre flux
de ventre simple ou a sang
apres regne on auva sun
purgacion soit sunte
fomentacion de eaue
de plume ou soy estoue
ou telle chose glueuse auva
este mute ¶ La poudre
aussi donne auec eaue
de plume il vault ¶ Contre vomit
vomite muse de flebotome
de lerbe tetemune ou par
aguiete de hummeur poy
estouthe ou soy thangei
tuon boulli en bug auge
Et en te bug soit moullie
vne esponge qui soit muse
sus lestomac ¶ Contre delens & Pal
doulem de dente de eaue
vse le parant de bug
ou deaue on estoupe de
fresne auva mis sans
doubte te les gaverst
¶ Se tu le veule pron
ner donne le a bues pour
qui a telle maladie et lui
donne par trois pours
Et au bout de trois pours
le tue et tu trouveras
qui sunva auec la eaue
donne ¶ Pour esmou
uoir volente alayue
la semence de fresne q
on appelle hugia aue
est muse en electuaire
auec ou este lestouthe de
dhoue de telle semence
et la nuit on en diagathon
pour reste muse Qui
mangue aussi telle se
mence apres soy elle
yaide ¶ Se on athe
en broie les braunches
de fresne et puis on les
met sus plaies bugues
ou bubes elles gueriss un

Ce on boit d'aigue ou de
me de lesforthe du fresne a
uec eaue ou buy Et puige
les humeurs flemmatiques
Et qui la mesme ce masse
ilz font plus tost resoulder
et venuir

162

Heurtelle Ceste fe
ugelle il est chault
et sec ou second degre Il
a vertu diuretique pour la
subtilure de sa substance et
aussi par ses qualitez.
La semence les feuilles
et les estorthes de sa tame
valent pour medicine
mise quant on tremie et
vomyst mauvaise ou dou-

mettre la semence En
poivre et medicine pour
les yeulx on doit mettre le
ius de lesforthe des tarmes
ou des feuilles de lerbe ou
ne met oignons les tames
seul nest du tout exprez
Et estorthes des tames
sont nulles au romantemps
du printemps Et les garde
on par deuy an La se
mence est nulle au roman
temps dautonne Et la
poulx on garde par trois
ans en boute Contre opi
lacion de foye et de rate
Et boute tout empestrement
de boue Et boute la pierre
rassee de humeur chaulde
sur donnee leaue ou lesforthe
de la tame de fenoul aussi
este mise Et se les mala
dies sont muses de froides
humeurs soient les estorthes
de la tame mises en buy
pure pour donner et buy
fenoul en toutes guisses
Cault boute les maladies
dessus dictes sont eau ou
vin ou mise sur augmist
dampplastre Celle mesme
eaue ou buy apaise la dou
leur de lestomac rompre
de froidure ou de venteusite
Et boute la dupression
Et mise sur la poulse
de sa semence Cestre

comtes
et la

Hemitheerum se
nuyre il est chault
et sec mais il est mains
sec que chault il aide
de nourrir et de restraindre

¶ Pour nourrir les apostumes
a pourssuivre qui sont
dehors pour la farine de
fenugrec et cuisse auec
aubun dœuf puis sur tout
me sont Ce les nourrit
et les adesse et amollist

¶ Pour les nerfs et rompus
et rompre sur telle fa
con cuisse auec le sebum
Et les nourrit et rompus
en general ¶ Herbe aussi
nute en oille Et puis

¶ Contre la fluxe de lentl
Et aussi contre la matyre
de lentl sur mis le suc de
fenoul par xl iours au
soleil en vng vaissel de
verre puis apres sur mis
en lentl mesmes de chze

¶ Contre la matyre de lentl
de lentl sur sur test et
premierement qui est restrain
dre pour vng peu de
test bon alcali Et par
reuisir auec suc de fenoul
puis sur mis en vng vaisseau
de verre par xl
iours Et apres sur
mis en lentl par mains
de matyre

Hlex est fuche
est vne herbe ap
pellee vmme ¶ Les gens
lappellent pmarie ou
¶ Contre toute pestilence
tence et pmarie qui est
ou rupe vient mise en
vin la tame de fenoyere
et de aytmoine de chas
mne deux dragmee el
lim profite marueil
leusement ¶ Vn vne
maladie qui vient aux
asthmatiques
ansme Cest quant ilz
prn Plastrice et ayn
laue de fresne au lieu
chose en la bouse sur
la tame de fenoyere
et lerbe la ait bien broie
mee et cuite puis en soy

Fau emplastre sur vng drap
linge Et pou mettre le lieu
Et il sera guary en vng bone
¶ Contre la douleur de la pitulaire
la pendence pour sainte fe
nice de leaue ou telle herbe
aura mys Et aussi seront
lee herbee mysee sur
¶ Pour la maladie de ceessimo
sime en pou en sainte sima
gnbz le lu de lanfans t
il sera tantost garv
Contre la douleur et dure de fer
de la rate pour dormir pou
nons abeure le vin ou lea
ue ou vaune de pendence
et aussi lerbe au vent este
mutee Et adche mouls
la rate Et aussi oste la
douleur ¶ Contre la
douleur des neefz Et der
pendence pour sa vaune
bien mesler auec sprge
pme en pou fans emplastre
et pou mettre sur ¶ Contre tenasmus
tenasme en espraignou
pren la vaune et lerbe
aussi Et vaune de tapse
barbe ce de alice ou hault
te mauue mutee au sable
en vin en en eaue pme
le parauant en Retrayne
la pisnee par le pordement
En aussi en mettre bien
doulant Et pou aussi
le bien laue de telle eaue
ou elle a mys vng
¶ Contre flux de ventre
la vaune de pendence roger
russon gamadge et les
feuilles de pignuere blanc
et fleur de camomille
autant autant de lng
de laulne soient mondees
et par especial la fleobotome
Et boulent tout ensa
ble En eaue de pluye
Jusque que leaue deuigne
aluoire Et pme et ayze
reune la pisnee Et aussi
laue pour pice en telle ea
ue Et il vaudra mouls
Cest experiment mar
uelleux ¶ Pour oster sueur
sueete ou espuse ou aul
tre chose fetide en la char
ou en autre pou pyse
la vaune de fleobotome
et la vaune de fenouil
Cest assauoir le peu robe
de la vaune et soient a
semble mesles et pudre mesle
en mel despumer
et puis boullera en la
paelle de fer Jusque alay
quel soient reunis en fer
me demplastre et pou mettre
sur et sera merueille

165

Fragaria Cest vne herbe qui est appelle fraisier et porte les fraises Elle croist en boscages ou en lieux netz et humides Elle tault principalement Comme la doulce a la racine de la rate le fruit de icelle donne aboire auec miel y prouffite moult Icelle qui ont apreme [illegible] tout chaulme Et ceulx qui lont roustie en sappuyant le fruit de ceste herbe donne aboire auec poure Chaut et ayde

Les fraises qui les mangent Elles font vndre aux malades et supportent lestomac et appaisent la soif

166

Fistularia Cest vne herbe que on appelle aussi festulaire et la pelle on autrement tragassima Ceste herbe ressemble amarc auec lisse elle est plus verde et sa semence fue le jaune donne grande feuille Elle a petite racine et a moult

sue le roux. ¶ Elle croit en montaignes en lieux pierreux. Et vault pour tous maulx pour qui ist fi sblee ainsi sour herbe broie et mise sue ou le sue en pour iserte ou trou de la fistule. Elle y vault moult. ¶ La poulbre aussi de ceste herbe mise sue lee place lee remet et resou de merueilleusement.

Hysopo sue su sasima Cest vne petite arbre que on ap pelle fusain. Il a feuilles

gm ressamblans Et a se menee que on quide semeures en noix qui pour toutes pointes en samble en vne estoithe et ont couleur jaune ⁊.

Haseoli Ce pour ayant aussi appellee Et pour thaulx ou milieu du seruid de ste et monte en lui fus duelliny ¶ Et que ch feuilles monte te vuiperist on pur requiz ne peuent pas seruer comme pour lee autres ayant Et pose que ch se seruent sieue lee feulles pas gaudes.

pur lonq temps Et pource
engendrent ilz grosse hu
meure Et aussi ventosite
anpleure Et qui souuent
amplastre ample la teste
Et font songier songes
terribles et aussi faulx
songes ¶ Il en est de dem
mandee test assauoir
blanches et rouges Les
Et sont les blanches plus
moures Et mains chaul
des Et pource est leur
nauvissement plus ediue
adigebes a engendrer
grosse humeur et flem
matique ¶ Qui les
veult adeliez si les mete
en eaue puis apres les
mettes de leur essorre
Et adonc soient mises
en eaue salee Et oille
Et que on y mette du
vinny et du ponre et
aussi soient puis en mag
ger ¶ Les blanches
quant elles sont de de
dommenr estre pui apres
leur essorthe puis apres
soient manges auec sel
sene oignons ou rubarbe
vinny et ponre Et aussi
auec sour lem vin piu
et sor ¶ Les rouges
ont moins de humidite
que les blanches Et sont
pour elles de plus forte ope
ration ¶ Leaue ou elles
auront mis se ont preins
trois ounces du oy merle
oille nadonc v drachmes
Et de galtane vne Et
on le some thault re pro
nopne les fleuves aux fievres

Hatine videm cest
vne herbe dont les
feuilles ressamblent a feuilles
de lauriers Et ne porte
oignons flem ¶ Elle nuist
en hent palueux Et
en cancer mal ronyant
Et lappelle on fumie
videm pource quelle fait
les femmes vesues Car
elle ornst et tue tenlx

gny en vsent ¶ Autrement
luzet dieu que nyttour
ney Elle et laureole de la
quelle laureole sera parle
apres se dieu plaist

169

Haba Innezsa sene
nemerse Cest vne her
be qui a les feuilles sanbla
bles abne espece de mozelle
que on appelle splatrum
zustrum Cest allegringe
Et sa semence est sanbla
ble abayes de laurier Et
sa hamie est petite vne
telle de mozelle ¶ Cette herbe est dropisie
dropisie au commancement
Prenez la zamie de nasune

que on mengne en ailmeze
lieux apres ces viandes
Et en fin des huelles Et
les met par trois jours tra
per en miel Et en prent
prenez vne de huelle de
telle hanne Et la mangue
auec les feuilles de ceste
herbe Et prenez le panat
des feuilles que sa vertu
prouva soufferue ne elles
sont moult grace Et de
mangne le panan bue
ces pure en jung jusques
a vng jour Et tu verras
son effect

Halba grassa sene
gresse Cest vne her
be qui a grosses feuilles
et grasses et oumbreuses Et
a hanne blanche et ma
nere du seel salemon

Elle a vertu froide et moiste
¶ Contre apostume chaul
de prent ses fueilles broiez
auec greisse de porc sans sel
pine en soit sur amplastre
et soit mise sur il apaise
la douleur et meure Et
se on oste la chaleur il vault
prins herbe de lasne en resve
manere ¶ Pour espurer arsure
arsure sur le viue de reste
herbe bien mesle auec oile
rosat pine en soient oinge
et bien auec mur soient
oinge au premier iour de
sauon furuncle

171

Elle sont fueilles
Elle croissent feues
croissent el en est
de deux especes mes mezere et

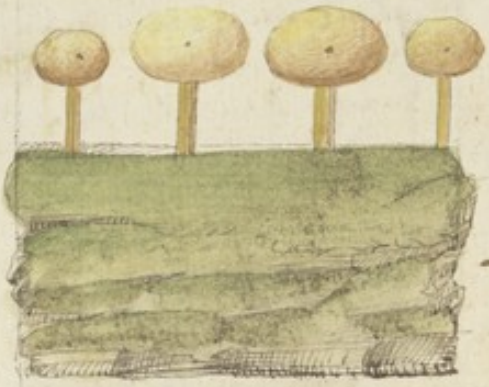
en nature et en fueilles
et en gethem Car on mad
gne aulnees verdes Et les
aulnees grans elles pubelles
et arondies du tout ¶ Les
verdes sont froides et moistes
ou premier daueu nuz
uissement de trop humeurs
et nuees et nuysent beuryse
gne aux fiebles la partie dauol
du ventre Et pour ce sont
elles fort muysible a lestomac
¶ Les gethes trop verdes
sont fuyer sont froides et
gethes ou premier degre
Elles enpredient faus
non pas trop mais Et
nourrissent plus grosse
pour deux musses ¶ Une
pour ce quelles sont de plus
grosse substance et demeure
plus longuement en me bres
Et longe au rebaus a
substance subtile et se depart
tost des mauuees pour
ce nourrist pen ¶ La
seconde raison est pour
ce que les feues muysent
mout de vent pour ce quelles
le gnellee aux flans la rabat
dure fun le lenen la pate
Et pour ce es parties du
ventre dauoir enpredient
elles aussi mout de vent pour
ce quelles vne fume
qui monte a la teste et

mun au rennel Et eſt mu
de ſauue ſoupper moult de
ſoupper en dueue Et pour
que les feues ont de leur
nature quelles nauſent
auſſi ventoſite on ne leur
peult oſter par nul artifice
de les cuyre Et en dit
galien ſe on mut trop
les feues pour ce ne leur
oſte on par quelles ne nu
ſent Inflation ſiccine on
fait a lorge meut on la
donne bien dimime by
¶ Et tiennent par
experiance que ceulx
qui vſent trop ſouuent
de feues ſentiſſent inflation
et indigeſtion et ſupuu
rent ſans maladie Ilz
dit galien que les feues
preſſes en viandes font
inflation et font dueres
aduerſes ¶ Auec ſelon
medicine elles adoucy
ſent matrice les hemo
roz du pis et du polmon
Car elles ont vne verte
mulant et pource ne de
meurent elles pas tant
en leſtomac come les au
tres viandes groſſes
Et quelles aient verte
mulant et mondifiant
et alterant ce eſt no
pour quelles aident
mondifient et nettoient
le nez quant on le laue
de leur farine Et pour
valent elles pour les
feuilles ¶ Ceulx qui
dur voudra le nez de
ſon corps nettoier ſi le laue
ſouuent de leur farine
Aux les nerfues apoſtu
meez faut et mamelles
ou es tenturees en ma
niere dampleſtre Elles
le gueriſſent et appaiſent
Et tout ce que nous auons
dit de leur vertu eſt
entendu ſeulement en leur
moelle Car leſcorche
eſt ſtiptique et ramolle
vertu voulant ¶ Et
pource aulmuſſur nuiſent
nous les feues atout leur
eſcorche en vin aigre Et
les donnons aceulx qui
ont ſimple flux de ventre
de defaulte de vertu retre
nue de baigneur ¶ On
dit touteſfois les feues
qui ſont groſſes et blanches
non pas trop vieilles a
les muer ou en diuerſes
ſauces Et ſelon ces di
uerſes maneres font elles
auſſi au corps diuerſes

arthone ¶ On le peult
mure en eaue et si le peult
on rosti au feu Celles
qui sont mutes en leaue
sont les meilleures Car
leaue leur oste moult de
leur ventosite et grosseur
Et pour ce peult on depmu
re quelles auront este mul
tuemens mutes en une
eaue que on la gette Et
quelles puis remuse
mure en autre Et ceste
mutacion en eaue peult
estre faite en deux manie
res mes ancor leur estouthe
a lautre sans estouthe
¶ Celles que on mu
ance lestouthe sont nuisans
et duves a digerer Car
la stybitte et seicheresse de
lestouthe les empesche
de yssir tantost du boire
Et la longue demeure
au beure est necessaire
mentmuse de pour ben
tosir ¶ Celles que on
mue sans leur estouthe
sont maues nuisans et
sont tantost digerees
Et est pour avtaine on les
mue ancor rhoses rhasul
des rosmarin pomme long
ymagine olle damandes
Cest assauoir mediocre

pour faire aide a lopecanon
de barbe ¶ Aussi quy
les met en potage aucr
mente tallement ou rom
pent ventosite sen dimme
¶ Celles qui sont rostices
sont maues ventueses mes
celles sont tres duves adi
gerer Et toutesfois se apo
te quelles sont rostices ou
les remet trempes en eaue
Et puis on les manuse
ance maue ozeray et
rosmarin elles pardent une
partie de leur ventosite
¶ Oraistonder dit que
les fenes nouelles sont
plus muysibles a lestomac
que les vielles ¶ Se on
on mesle fenes auec fari
ne de fenugrec et puis on
en fait emplastre sur la
postume qui vient au dauant
les oreilles Elles y valent
¶ La persine aussi y vault
quy bien sur les yeulx
valent elles mesleez auec
rosee aneue et aubun
dauf ¶ Aussi valent
a la seicheresse des temples
se on les met sur
elles sur broiees ou ma
rhices et on les met es
temples Elles gardent
les hommes de desordre

aux yeulx ¶ Et on les nu
anera vin et puis on en face
amplastre sur les apostumes
des gencives Elle dis
soluera et dissoluera ¶
La fayne de fenoil mise
auques damplastre et b
haingnes et emmoy les
membres de generacion
aux ansins habas en eulx
et abaisse la volente de
luxure ¶ Qui la mer-
de hors ou il doit monster
pour elle ny lasse pour
nen hors que trouble et
delie ¶ Se bue fene
est pueue en deux pue
on en y met la moitie sur
le lieu ou sanfne a pu-
nemens Elle estaing
le sanc qui en est ¶ Et
les molliens les mamelles
qui pour mouvues par
mise de lait regule
en elles ¶ Et on les
mesle auec aubin deuf
et vielle oille Elles dis
soluent espessent et
dessichent les escroelles
¶ Dom garit du fen
delement quant il est de
hors souuerain remede
prenes des fesuenoz
et que il ny a point de blasme
et les faites moulde au
molin bien delicee et puis
les passes passes par bun
tamis et prenes la fayne
desdites fesues et en
pes cassies le fondement
et puis le boulente dedans
et apres le fundes de la
poulp. de la dite fayne fomente
dedens une nasse et les
essuntes en bin blanc
et les mysses sur le fen
tum quil demeurent espes
en maniere donguement
et puis les estandes sur
une toille auques damplastre
et le mettes sur le fonde
ment si thault quil pora
endurer et le lesse ainsi
ou tout par le jour et
si prenes melles toutjours
lamplastre et il sagrui
ra tost et sprouuee



Huyte Cest champu
gravys ilz sont fait en
mortee ou tieve degre Et
ce est mortifie par la violate
qualz ont en mortuenant
Il en ya deux parce
Car les vngs sont mor
tels et pour mourir reulx
qui les manguent Les
aultres ne le sont pas
Ceulx qui ne sont pas mor
tels sont il bue espesse
humidite glueuse qui
est hyoledmante adiestio
Et a carbon de nature
Et sont moult pesileux
et doubteux a prendre
Et est bon que du tout
on les esthene Ceulx
qui les beuleut manguer
et qui ne doubte point a
ayer en hyuernemant les
trouuent en eaue Et les
mettent aues pouree ou hug
des salamene Et ostent
la pmiere eaue Et les
remettent nue en bue aul
tre Et les rousissent me
pouure chuyte de trouu
et salamene ou oignons
et choses semblable et puis
les manguent mes appe
sont bon bug fort ou pur
Noel Et reulx qui
ont faide manplesion

pangnent apres ynyabre
vert dyamomum dyakilo
pipereon coriandre mm
triade Les mortifiez
sont de diuerses athonie
selon leur diuersite Car
il en a aulcune qui ont pris
par leur grant froideur et
humidite excessiue Car
ilz sont en quart degre
Aulcunes en ya qui ont
senti par ce que par la grant
lesse de il sont opilatifz
et bayneux Et ces pour me
me du vin Et pource
que engendrent hume vo
hyobedmante a cuir espar
he ou dissolucy du ventre
Aulcunes en ya qui ont
senti par la malheure
qualite que ilz ont pour
le lieu ou il naissent
mypres fer erouille ou
drape pourry Ou pres
de lion de la mueyne ou
il a serpens Ou reulx
qui trouuent mypres grob
arbres qui ont grosses
humeure et bisqueux ou
espineux Et enssy met
les signes de reulx qui
sont mortifiez Est al
ssauoir mollesse mes ely
eupore Et qui sont de
grosse substance Et se on
le met ou peu ou law

hec est defectus Vide infra
post folium sequitur Residuum

fendu parmy sans faulte
ou trouueza tantost pour
ce. ¶ De aultre maniere
pour amaigrir les mamelles par
trop grosses remedie donne hui
pocras amaigrist et ost lem
donne en aduxurie mes
cle ou rendres aucunement
gue en estront de veau ou de
veau mue auec miel et
vin mesle. ¶ La decoction
aussi de balaustes de roses pa
ne de ypocistis et de rhoeb
semblables y valent. Et
aussi le valent les rhoeb
nasturcs fue vomis pal
pitures nuez muelle ymagi
nes auec et mastic. Toutes
les rhoeb y valent.

Hyssopus est vne herbe
aussi appellee sezile
Elle ressamble a fenouil
mes elle est plus grande
et ose plus. Elle est tres mue
rement griefue ou malabre
et en reule

Hilex mastiche rest
sentrieue masse elle
est semblable a laulne fleu
rhiere mes elle ne croist
pas si hault. Sa fueille
est rhopue et partie en plu
sieurs branches et se espan
dist terre. ¶ Elle vault
contre les rhoeb
toute allepure. Et reste ma
niere dont sa fueille mas
see pure pour boire en la
rue iusques que leaue de
uiene du tiere. Et pue
de celle decoction pour fumer
lyeux bien et deliurement
Et de celle herbe pur la
teste lauee. pement. Ce fum
der cheueux noircist et
multiplie

173

Hvlugo Cest la suye
qui se adhert a la the
minee de la fumee du bois
sur ceste suye mise en poul
dre pine sont rubblee ou tha
mise Et apres sont roustie
en oile de noix Et pu-
dre dessus du bol armeny
estanit de salme de home
et en son lieu ung onguement

Cest Rampane
compans

Cest onguement vault
contre paralysie lemme et
contre detres Rampane et
contre Rampane se on sen
oint soubdain rest chose
esprouvee

174

Hcus Ce sont fueilles
que aulcunes appellent
neufues Et en est de moult
de manieres de rudes de
blanches et de noires
Selon lessaay la fueille est
la meilleure de toute les
autres fueilles Et qui menue
nouvelle Et toutesfoys
pour muse de sa nouvelle
engendre elle grosses hu
meurs La fueille est
de nature chaulde et seiche
Mee et a grant duretee
en la chaleur et seicheur
des fueilles selon leur diverses

hic est cend & effectus de fuy
quante folio pu hed

Bnahuree ¶ Car el ya fieures
amuntes et fieuree donc
fiques ou prueces ¶ La
denerfique eſt auere de deue
maneres Car el en ya de
berdes et de ſeuthes ¶ Item
les berdes auſſi ſont de deuk
maneree Car el en ya
de meuues parfuntement
Et ſi en ya qui ne ſont
pas parfuntement meuue
¶ Celle qui eſt rue
et neſt pont pfuntement
meuue eſt mauue rhaul
de et eſt plus ſeuthe pour
que les parties ſe meſtiers
ynaſtrent plus Et ſon
teſſous la elle en luy lymue
nuthes qui luy donnet
aſpuele et ſperthém ou ſe
uuid deſue Et du ſpo
nac de tant rome la fiſque
eſt plus lenus deſtie
meuue tant eſt elle mais
rhaulde et plus groſſe
Elle vault en medi
cine mute et pue amſe
que les eſtuelles et ſegla
des dueee Elle leb eſ
pues deſaſte et diſpuls
¶ Et qui la meſle auec
mute et vin aigre Elle
vault aux pſtulebon
bubes qui ſont en la teſte
¶ Qui el meſle auec
Elle vault au morb du
rhuen Et auſſi aux plaiee
ou el a lymeur eſtueux
¶ Qui la meſle auec
brauches de paimot ſau
uaige Elle hue des plaies pour
hove lee os qui y ſont 48 00
paſſee ¶ Item ſe on la meſ
le auec mie elle eſpuit et
deſaſte lee apoſtumes de
on la bioe puis on la met
ſue la pouſtiue des fiſ
mes Elle le ſeuen ¶ La
fiſque pfuntement meuue
qui eſt auec verde et ne
ſeuthe eſt mauue ſeuthe
meuue elle eſt rhaulde et
eſt ſa rhaleur ou milieu
du ventre de ſue et ſe
rhete et moiteur ſont en
luy auſſi que eſtalmeut
¶ Elle eſt rompoſee de
trois rhoſes ceſt aſſauoir
leſtoute la ſemeure et la
nuuelle ¶ La ſemeure
eſt de mal nourriſſemet
mauuaiſe que bue epa
nelle ou preuue ¶ Leſtoute
eſt treſt ſeuthe come nue
et pouure eſt elle dure
adiuerer La nuuelle
que on appelle la rhar de
la fiſque eſt la partie
plus nourriſſant et plus
valant Et en ſur dua
ſtordez q nelle eſtat ner

thalem superflue et este
la fuee et prouoque sieuv
¶ La fugue seuhe au
thaulde au romaurim
du serond de ere et seuhe
ou milieu du premier
Et pouure est haussee elle
et sieur mow soufer est
mee et romuetie en hu
meure nolevuree ¶ Et
toutesfois elle est la plus
et nieule nourrissam
de tous autres fruc et
aussle mains mauuse el
le tremie en lestomat hu
meurs superflues elle
en deneur driue adure
tes pouure quelle se mue
aucunement Et muse
Justarmoy et vejeuste et
aussi tres mauluais sanc
ou en la partie de de hors
ou mw elle surmeurs
les pouure ¶ Ayebs elle
tremie lestomat bien
ner de humeure Elle se
oyseue bien de lupier
Et est remuetie en bones
humeure et nette le corps
de malmise humeure
¶ Elle prouoque bri
ne Elle nette le pir
et le poluoy les hume
et la veisse de grosses
Et toutesfois nest elle
pas du tout exempte
de Jusserroy ou vejeuste
car elle en a aulcunes peu
¶ Et pouure qui vouldra
entour enter quelle ne
luy face mal empeschement
sel prenge a jun Et
apres elle mangue aula
ment ou mue de ou qui
gibre ou vsope ou thyses
saublables ¶ Se il est
de complexio fiade ou
meure mes al estrole
zique vse apres de oreza
nua Et qui vouldra
la fuee auoir de plus
grant nourrissement
ou aussi fuee quelle en
grandie saur plus net
mangusse mes la fugue
nous ou auellanes
Elle vault pour medi
cine Cause ou la mu
auer vsope Elle nette
le poluoy et gauist la
tour aucunement Guerist
medsin auer la decoction
de fugues esmuet et eque
ste apostume qui est es re
nes du poluoy et aussi
celuy qui est rostes de la
cauque ¶ Se on la mu
auer bien et pine on en
fait clistere apaise la dou
leur du ventre qui est
sautes de grosses humeurs

Item se on la met en mu a ner deuye et fermera et pue on met sur cedegaste et espurga apostume Item se on le broye auec fenelle et pue on le muse Celle dyachon vault contre le feu des oreilles que on appelle fimule

De gyrofle rxij
De cynnane rxiij
De cynamal rxiiij
De galtane rxv
De gemme acabu rxb
De gyrofile rxbj
De gin rxbij
De grane de soleil rxbij
De gallitar rxbiij
De noy de galle rxbiij
De estane
De galla muscata rxbv
De genestele rxbvj
De genesto rxbvij
De cammines rxbviij
De grue rxbix
De homme a len rxx
De grane de ciet rxxj
De cyclamine rxxij
De celesie rxxij
De cusmulis rxxij
De grain sroser rxxv
De galitrich vide plio

Galiofili gyrofle ou clous de gyrofle ilz sont rhuby et sere ou tiere de sere aulme dient ou sewid Et pour mettre a vuyde dessoubz que il ya aulmu clouy de gyrofle gui de leur nature et maniere pour parfaire et de agme sauour Et ceulx pour rhuby et sere ou tiere de sere mais il en a gui pour plus plebe en leur humidite et pour ce ilz sont debrhuby ou sewid de sere Ce pour les

fume dung arbre qui ne ſoit
en pide Quant ilz ſont
mengie on le peult garder
par vng an en vng lieu
Et par x ſans corrumpre
Et les doit on garder en
lieu qui ne ſoit ne trop
moiste ne trop ſec car en lieu
trop moiste ilz ſe font
ſens et ſe rompent Ceulx
dont on eſlibe qui ont
autrement les reſte plus
ordure Car ceſt ſigne
que ilz donnent audit
aulcune humidite ſubſta
tiale et naturele ¶ Ceulx
qui ſont autrement
plaine de neue de leur
nature et qui ont ſauem
aspre ſont les maulueſe
Et qui les metent hors aul
cune mixtion quant on
les preſſe de longle On
les ſophiſtique en pluſieurs
facons auſſi On les met
en aulcun vaiſſel mouſt
On on les lie en vng drap
pel mouſt Et puis le met
on aulcun peu ſeicher
alain aſſez que telle hu
midite appaiſe mes on les
rengreue ala ſauem Et
auſſi pource que ilz mettent
hors au preſſer plus de
lymidite que ne font
les bons Et auſſi car
ilz ne ſont pas plat ne bons
¶ On les rompt par
aultre maniere On met en
poulbre delice de clous de
girofle bien bons et rompt
en telle poulbre auec treſſort
vng arefre auquel on ad
iouſte vng peu de vin ſouf
ſiſant Et puis on le
enbreuf drap clous de gi
rofle qui point ne valent
Et les iuet on en telle con
feccion de vin aſpre et
vin et poulbre des bons
par vne nuyt et ilz prenent
humeur de vin et ſauem
aspre de la poulbre des
bons clous Et qui
auſſi les ſophiſtique ilz
ſont treſſort arreprouchie
auec au remanrement
on les congnoiſt Car
telle ſauem aspre que ilz
ont eſt plus par dehors
que par dedans Car quant
on applique la langue a
la ſuſtance de dehors on
ne ſent que peu nulle
ſauem Et treuue que on
ſophiſtique ou rompt ſau
auſſi ne ſe prennent qui
deſpuis par xx iours les
clous de girofle ont perdu
de rouſteur par la bonne
odeur que ilz ont Et ſe

ou bain de eſpatiu hmmene
q de de grafer par leuve gua
lite ¶ Dont vn porter deuſe
ſtuys ſon donne le vnyen a
vont tmt rlouz de gyroſle et
ſemente de fenoul ¶ Contre empeſchemẽt
au peſthement dalaune dalaunes
muſe de fordure ſon mue
dvnpegan par vne mye
tampe en eaue doulce Et
yen ſon tant mue que nel
le eaue en deuenue ſgrueu
ſe ¶ Pme mes telle eaue
hmſe rgrueuſe ſon rompre
la poulde de rlouz de gyro
ſle et de ſyrotme auabar
Et en ſpient fumtes pollu
cer que le panant trenepue
ſoulz ſa langue lauepiemet
vn pme apres les male
¶ Contre la puſſoraison & la pourre
de la mayvre ſon la poul
die de rlouz de gyroſle ron
ſite en bin bien ſouef flu
tant et ſon applyque par
deſſus au que on eſtue
peſtuve ¶ La fumee aus
ſi des rlouz ferme par des
ſoubz y boult ¶ Damazio
ne rhene ſon odorele bin
ou rlz anbour mys et ſon
auſſi donne ¶ Dont confortele le
vnporterle reuel ſoir cest vitel
auſſi donne le bin ou
rlz anbour mys et ſon
auſſi applyque aux nes

¶ Contre flux de benne
muſe par refmede de me
dicine Et quant la ſtuue
nee aux reſtes et neuſz de
leſtomac Et auſſi rome
bonne rolenque boullen
ue ou x. rlouz de gyroſle
en vne fiole de voirre ance
ene rhe et maſtic et ſon
dorme au patient vne
pentiede ¶ Contre paſſio ſe
de meny et pulmonaſon
ſon donne la poulde de
rlouz de gyroſle menthe
de bornarde la feullee
de larbe ou noiſt le gyro
ſle et le bout auſſi et ga
rangal ou treſtout en
telle bertu rome les rlouz
de gyroſle mes le rlouz
ont la bertu plus forte
Et les feulles apres et
pmes garangal Et pme
apres le bois de gyroſle
Senſuyt my apres lerbe
de la gentrane

176

Gemana est
yemane Elle est
rhubde et perthe en tiere
de yere ¶ Est une herbe que
on appelle almgaluron
les aultres prunon les
aultres aloche Et aplap
pelle on alreche appropri
mematum et alexis
¶ La racine de yemane
est bonne pour medicine
Et nous herbe On la cueul
le en la fin d'ver ou
pontemps Et la seche on
Et la pent on garder
par tout an ¶ On
doit rhoisir celle qui est
ferme et bine et rohuine
Et qui ne rulent rien
ou same et qui ne poudre
point quant on la rasse
ou brise et qui nest point
parthuse de menus pertuis
Celle qui est pertuise et
qui a peu dormeychine
est a refuser Elle a lecth
de attaire repumer et de
oyster humeurs Et de on
net les rudure Car elle
est dure hgne ¶ Cotre empeschement
dempeschement de laine
appelle apma quant il est
mauy sur donne a
poulre lucr bin Et y
pu adiouste de leau dorge
¶ Dore mesme pour fait
electuaire de la poudre
delle de jus de fenoilre
a de miel ¶ Dore mes
me sont pommettes
pastes boutbonne sur les
same membres du pie
esprumenty Cest sur
les restes pres la poudre
de yemane restraint auer
longuement de laue dyal
lea et pour dune deux pas
la yemane auer bin Et
se le nas est ouuert able al
ayuna Son donne
aussi auec les brandes
ou auec pain rhault
¶ Contre epilaime pour

Donnee sa poudre amer sne de
lne sarmaneje ¶ Contre morsure de
mesmee de lestee vennieu
see Son la poudre de ceste
nane · estruite sur le plu
et a aussi Son telle poudre
donnee a boire amer sne
de uente ¶ Dom fauve lesser le enfant
mort
ffer lenfant mort on
aussi le ht alaisser quat
il demeure son mesle la
poudre de germane amer
sne de avnoise · et en son
faus suppose owe qu son
este dedans · ou que amer
vm et terbentine son me
paw dessoubz

¶ Planete est qu
amepal et est haulx

et ser ou serond de ceste Aul
nne dient que cest arbre
Les aultres que ce est arbre
tel ¶ Dyasconides dit
que ce est zarme que on trou
ne au pie dung arbre en
Jude et en perse Et ce est
de monstre pevre quil a de
dans vne maniere de ra
sine et aussi est il char
gie de terre On le peult
garder par vng an en
verin sans corrumpre
¶ Celuy qui a mal au
estre estein qui a roulem
sur le bure · et qui est pe
sant et lotz sa maniere · Et
aussi qui a saueur aigre
Celuy qui est blanc et
moult lopes · Et aussi
qui a aussi odeur mille
saueur est a eschuser ·
Il a vertu de reconforter
pouure qui flaire ponc
Et est a vertu despartir
roupmer et degastez hu
meurs par ses griefues
¶ On le reuteseur pou
re que on y mesle de la
farine de pour quil a
leur farine Et aussi par
y mesler farine de bestone
mais on le reuteseur sur
la farine de pour a saueur
fade · et sut le sale · Et

La bistorte la pstentigne
et grauingal la ague et
puis sleram ¶ Herb aul
ter la racine en reste
maniere il nertem en
poudre test bon qui en
gal et ponne a le dessus
en vin ou en quel il mertem
la racine de pour par une
nuyt Et elle argmera la
sanem ague mes ou la
rougurst par re pourpre
pnil ny sanem ague
par de hore a dedans
il est sans sanem Et qui
ngal la dedens a de hors
¶ Pour rusorter digestio
Et roune la douleur de lestomac
lestomac mussee de froidu
re ou de ventosite pud
ne le buyon il ura mur
¶ Pour rusorter le rez mel
nel pur applique auy
malades ¶ Contre passion st
sion de meur et pauure
pur donne sa poudre
uer) sur de la racine cy

Dalbanum est chaud
ou tiere derre et mor
te au prier ¶ Aulnus
dient que rest chose
mare dastoredee du gue
rest la larme dun arbre qui
qui resemble qui ressable
a une herbe appelle fenule
¶ Et en este de relle plante
est une liqueur qui de ce ste
roune elle est espessist
Et fendent aulnus la
plante affin quelle en este plus
tost gemen ¶ Aulnus
le racine pour estophyer
pur re gules y mesleur

des petites buttettes. Les
autres sont aussi vlz pour
remettre test bon galbanu
et pine y meslent de la poul
dre de rosemme en equal
quantite Et aussi des
fleurs russee dont on a
este le sourbe On doit es
lire le galbanu qui est
blanc et pur Et qui a pu
re ypute nome armoniac
on le peut ayder lorsque
mest Item la verbu de ar
taure de deputer humeurs
et espurer Et aussi de
celem a adoulcir detrem
per et lachier Contre suppositoires
ampestheme nez dulame Halutum
a quatre grein dunece
deux dragmes de galba
ne auec vng euf moller
ou auec eaue de rose
Contre luxure pet mes contra
sur les rhabdouk Et le Laturgie
panant en ferme la fumee
Contre la suffocation de fu
de la matrice pet fumi- matrix
gacion de telle fumee par deseuth
par vng tuel Contre la dureste de
la duvte de la rate pour Pate
me tamper en vng auge
ou tout autre pres pour
faire deuotion que pour
roulee en pet mise Caron
corne en vng vaissel net
et auec eaue et celle eau pu-

fiee emplastre ou le gal
bane sera mise Ou pour
faire vng onne ou la seve sur
nome en quantite de gal
bane Et vault mieulx
que on en face ongnement
qui pourra estre mis sur
ne et emplastre Pour faire rendre
faire rauoir les flemes flemes et cras
retenues et aussi pour faire mou-
yssir le fer ale enfant quat
il demeure Pour galbane
dessus en oille En lagelle
pour routure mollie pour
pour faire tenir ou suppos
toire ou lieu Pour rompre apost
rompre apostumes et
mener pour mie sur Des lumb
Comme la douleure des
dens en pour faire reffule
cation la dent est adone
que on enuelope la dem
de dent et que le galbane
pet mis tout entour mais
il fauldroit mettre eaue
par dehors pour le gou
ter galbane Et parce
que quant on le met en
medicine on en doit oster
les superfluites en reste
maniere On le doit
fendre Et puis le espandre
dedans Et la en oster
les estouppes les pierres
Et toutes autres ordures
Et auec aussi que pour

gnul pu plue net pu roule
pu vng vng drap huge
Dy ystride de dugue on
le doit mettre En eaue
rhaulde Et re gnu va
au fons sou nuly et gar
der Et se gnu la sue su
yette ¶ Ou autrement
sou mue galbane de dame
vng drap huge plaude
galbane lequel drap
pu mue en eaue boulant
Et re gny est bon essera
hoso du drap Et le mal
nue donouva de dame
Contre les vers du ventre
pieu fantes pillules
de galbane lesquelles
pieu ou troe de mel t
pue soient donnees On
en peult donner trois ou
quatre

179

Gomme arabic
est haute et moue
ou pmier degre et sanble
ble en complexion et nature
a dragagant dont dit
est denant Cest vne go
me rommune Et lappelle
on gomme arabic pource
que on en tient grant
quantite en arabie
¶ Et en est de trois
manieres Lune est blanche
et est la meilleure Et
en dit on rhasis en telle
qui est auec la plus
rieve Ceste gomme doit
estre nuse es medicines
froides ou il conuient de la
gomme arabic Et par
especial en rel clerbuaze
que on appelle dyadragaza
gion ¶ Lautre maniere
de gomme arabic est sus
le jaune Et lautre sus
le vert Et aussi en
dit dit rhasis celle qui
est plus rieve ¶ Ces
deux manieres de gomme
arabic doiuent estre nuses
es medicines rhaudes
ou il conuient de la gomme a
rabic Cest tout vng
de gomme arabic et gomme
sauuanne On la peult
garder longuement

¶ Quant on tremue en
aulcune terepte que on pra
gne de la gomme sans
aultre adioustement. Cest
a entendre que on mer
gomme arabic. Elle ay
de de lachier adoulx
cuyr et leur on oudre
¶ Comme lasprete et perte de la Langue
de la langue par elle mise
en eaue tant que leaue
en deuiengne comme lime
nese Et de re humer sur
la langue tresouuent a
plotee On gue on la lye
dedans vng drapeau
linge delie lequel drapeau
mise lie sur une tedame
eaue tant q la chose se
vuaure abeuuerie et
fondre Et puis de re
drappeau sur la langue
plotee Ce enoste lasprete
et perthete ¶ Comme vomicq
mue muse tausse de fle
blesse de la vertu retien
tue sont comme la poul
dre de espine avabic auec
poulde de camelle ¶
Item vng gy cheuent sang pris a boeuf
sans par la bouche Et
se bient de maubres qui
sont au pie sur la poul
dre de reste comme bie
delue mesle auec sue de
plantain pris de tous
ung semble sacent pilules lesquelles le pa
cient tiengne soubz sa
langue Ingregues auec
quelles soient reduite le
mises et demollies de ma
lee anallle ¶ On gue
ces pilules soient mises
auec eaue ou il ait eu
dragagnes dessus ou
temie en icelle quantite
q leaue en soit demeslu
ense Et si son aussi
adiouste du rouge la
poulde de ambdung ou
de pomtes Mes se aus
uenoit des maubres q
on appelle mutabis cest
lestomac le foye la rate
et les boyaulx on temon
dune telle poulde abeu
auec sue de plantain ou
auec telle eaue ou drag
agny est temie ¶ Celle fluxe d'urine
flux de venue a sang pris
la poulde boulie en eau
rose ou en eaue de plan
tain sont donne a boire
On gue telle poulde
pris dunce et demie
auec la poulde de mo
mye ¶ Mommye est la
poulde gny densuyt

en sepulture des corps qui ont este ensepuliz auec eulx selon les lois Et aussi de ne mettre en feu les corps des trespassez pour les garder de pugnir

Contre toute maniere de fievre soit continue comme aubin ou autre quelle quelle soit selon aucuns en poudre et celle poudre soit donnee au patient en sa viande Et se le flur de lenneal saur est plus mise pour le mal des yeulx de quoy il vient mencion dessus celle poudre en clistere

Contre le flux superflue des fleumes soit sa poudre et la poudre de hellenium mesle auec racine de rose et en soit donne a boire Et aussi en soit fait suppositoire ou tente Ou que on en face une chose et leve laquelle soit mise en lieu auec lingnium meum propre

Contre la blennen festuam celle poudre le flur de saur du nes se on la gette ou nez ou que on en face emplastre sur le temple

Et aussi de ne flur de saur du nes vaut la poudre de espine aubin mesle auec poudre de mumie et mise ou nez

Contre toute fievre toute fievre de espethate de petite sur-donne laune ou sa poudre auec mur

Ortiosilum est une herbe qui est chaulde a seche en second degre Et a difference entre ortiosilanum et ortiosilum Car ortiosilum

est vne roupture en lappelle on
met gr. lee de gyrofle ayant
gariofilata est vne herbe assee
comme Et lapelle on gari
ofile ou ganemende ¶ Ce
lamince en ont edem de lor
de gyrofle Et tourgfore a elle
pdie gram vertu en cest seul
lee que en la vertu et domen
les feuilles estre mise en medi
cine Et la racine non.
Quant elle est verde elle a
plus gram vertu que quant
elle est seche. On ne la peult
garder que par vng an ¶
Elle a vertu de purifier humei
lee de espoyster et lee de sseparer
Et aussi a elle vertu de oindre
lee rudine du corps Et por
te quelle a edem semblable
autour de gyrofle lapelle on
garofile ¶ Dom fume vuz de lee fleurs
te lee fleure retenance goust blanches
lee parties naturelles chau
dee du vng ou reste herbe
auec vng Et aussi son
herbe mute en oille de must
Et pue en son fumigacion
sistere ¶ Comme passion refrigere
refrigere son elle mute en
eaue salee pue en son fu
migacion. ou ventre deuat
et derriere ¶ Dom reprime
tes digestion et aussi rete
la dureté de lestomac et
des boyaulx mussee de

humeure froidee ou de ve
nistre sur dome alcune lehu
ou elle auoit vng

Est Cest vne herbe
chaulde et seche en
second degre Elle nest
ce pas mene et a semence
noire qui sichne auec tri
angle ou trois rostee Et
lapelle on en aucun lapi
ce nicelle ¶ Ayee les medi
cine lapelle nicelle vne
autre herbe dont nous
serons plus apres ¶ Ceste
semence a autrement
vertu de faire essir vne
pour re quelle est autoriche

amere ¶ Elle a aussi vertu
despartir sepurer et degaster
himeurs ¶ Pour ceulx
qui ont les ventosite de la rate
et du foye estouppez Et
aussi qui ont empeschement
de vrine comme stranguerie
ou dessurie Et aussi pour
quelque passion ou tran
chyson de ventre ¶ Et
tie la douleur de lestomach
muse de ventosite pour tou
tes ces choses sert comme le
vin ou elle aura mis Et
en sert aussi donne la poul
dre aux bestes

¶ Comme emorroides
enflees pour la poulvre de
celle semence mise en ung
de pur bayle rest[ain]te
de lon et de laue pour estou
mouille qui pour me sue

¶ Contre les vers du ventre
pour donner sa poulvre avec
miel Et mise de celle poul
dre avec suc de alimpne
pour faire emplastre comme
le nombril ¶ Pour les vers il y
verdes
bres des oreillez pour elles
faire auer le suc de vncherle
appellee perpoinne ou mira
cle et pour mis dedens les
oreilles

Oranum solue est
vne herbe dont la se
mence est appellee orannum
silue et lappelle on autrement
nubium solue aussi qui est
tout vng orans de soleil et
nul de soleil ¶ On appelle
ceste semence en prouvence
grenuil et est viere et blanche
et lusage pour le appelle on
le orans du soleil ou lapelle
garder pour lame ¶ Ceste
semence a vertu de faire
bien boire et de destemper
les maladies de vrine le
vin ou elle a mis gaurist

lempresthement de vne
sanguine et dissurie Et
aussi sur la poulce delle
prise sanc ambre mortoy
nier ser vandes Et aussi
vault elle contre les tulueths
sous du ventre que on ap
pelle yliaque ceste semence
est bien en vsance.

183

Gallitrichum Cest
vne herbe que on
appelle gallitrice et croist
en lieux sec et sablonneux
Cest aussi appelle et est
aussi appelle rentonnu gal
li Elle vault contre
dyssen Et nettoye la nay
vre de la femme se elle se

Sinodus
dentor

ou baigne semence en leaue
ou elle ait cuit Et aussi
re mesme sur rompu les flueurs
fleure tetenuee Elle vault qui a
qui ont la pierre le sue de pulsor
reste herbe dune aboire
le sus mavnaillen semence

La semence rompue
uer sue de fenoul nettoie
ne est bien les veulx qui est
thaigues dordinee
sour la doulem des pus
et des jambes Et aussi pour
ne ses vlceres sour le pa
rtuis ouir du sue de reste
herbe Ce le epuyst mav
naillen semence

Gilla resou nour de
pelle Elles sont fredes
et seches on second degre.

¶ Ce sont les fruis des rhu
nes du pais en elle meys
sent Et en trouue on de
ux sortes qui sont par de hors
brutes et qui sont par tru
sees Et telles ne sont pas
bonnes ¶ Aprés on en tren
ne daultres en la saison
de aise et de asprigne
les quelles aussi sont ap
pellees galles de aise ou
asprines et sont petites
et non pertusees Et entre
elles y a celles qui sont
les plus espesses sont les
meilleures Elles ont ver
tu de restraindre et serre
¶ Contre fluz de ventre
sont fort amplastres de
la poulde de galles destre
mees auec aubun dous en bru
uaige et sont mises sur le
ventre Et fait la semblable
¶ Sont aussi mises les
noix de galles rostie ou bo
lies en eau de plaige
Et de telle decoction sont
les ventre estains Ong
on y fait boire Et aussi
de telle mesme decoction
bonne le pays au Et pour
fluz de ventre estoit assau
ge il vault pour le ventre
ou blessure des boyaulx
de bien fort la poulde de
galles meslee auec eau
ou oseze auoit este mes
Et teste eau fut administree
en clistere ¶ Contre bo mor
mite mage pour plebeste de
vertu retentiue ou aussi pour
halbindaure de humeurs
relevigne sont mis de
galles rostes en bruuaige
ou on mette de leaue Et
en telle decoction sont mises
esponges mouillies qui sont
mises sur lestomac ¶ Pour faire aller les fleurs
faire passer les fleurs quant
elles reuiennent trop sont la
femme chaude ce deaue de
plaige ou noix de galle
auecques rues ¶ Ou sont
bouppes ou que la poulde
de noix de galle soit meslee
auec suc de plantain et
le tout soit mis dedans le
rondeau auec instrumens
ad ce appropries Et que
on face vng suppositoire
en substance de femme qui
soit mis dedans ou que
toutes soit mouillie dedans
et soit mise dedans
le lieu ¶ Contre fluz de sang de
de sang du nez sont la
poulde de galles rostie
auec suc de bourse a pastre
ou sang dragon qui est
tout vng Et de respon
sif tout fuel ou trouue
qui soit mis ou nez
¶ Sont aussi mis sur
les temples emplastre

fine de poudre de galles auec
aubun dieuf ¶ Cest poudre
de galle aussi mise sur le e
plaies les tenons et ressou
de ¶ Pour nourrir the uiude
neule blanc ou the mue sou
aussi sur prens noix de gal
lee pesanne et nois petit
see Et les my en oille sus
pices a mun-quelles pueu
bien aupleee a quelles
nourrissent adonc lee este
de boille Et lee esprain tres
bien cuit tens drappeaule
de linge sus pices a mun-
quelles pueu-toutes pethe
pius appree les tesse se
thiev Et puis en fin
poudre tres delice Et
adonc prens le store de la
zaine du noyer Et la
croye tres bien pius la
messe auec eaue de pluye
Et puis la met-mixte
Et adrouisse la poudre
que tu auoyes fait de gal
lee Et de celle decoction
oins ca barbe ou le cebu
neur thaune et les lesse
sethe apres cuit Et re pui
tes laue de cuire thaude
assin que le mire de
meure sain ne noircisse
mains et la thar ou elle
aura touchie

Genestrila ou ge
nestrle est une herbe
qui ressemble a genesse
nee elle est maindre et a
braunches maindres et plus
greslee Et porte fleur
blanche et ronge semet
en une fruron ou bruyt qui
est tout bruyt mais genesse
porte fleur iaune ¶ Elle
est froide et seiche et a ver
tu de serre et restraindre
¶ Pour restraindre le vouloir
roube des fleuve quant
il est trop excessif vaul
sance a la femme pour thaud
diee ou baigne de lesue

ou reste herbe aual rom-
On aussi que on mesle
la poulbre de genestele auec
lue de plantain Et en son
lieu supposytoire Cest adire
que on en face vne maniere
de tente femme qui soit mise
au lieu On aussi que on
face pessaire Cest que de re
sine et de telle poulbre on face
vne chose rlevé qui y soit mise
¶ Contre flux de ventre a saint
agaur vault aussi sure le
rhaulchement du ¶ Ca-
thé que les estouppes de
la tanne doyent estre mises
et medicinees

¶ Ou mette genestre
Cest vne herbe assés

donnee ¶ Les feuilles les
fleure et la semence valent
pour medicine ¶ Elle est
rhaulde en quarte ou second
degre Elle a vertu durete
que Cestre herbe sert bien
vuider et destouper les rou
deur de vene Et telle vertu
a elle pource quelle est remeze
Et aussi par les qualites
de sa complexion ¶ Ob tout le
tre la pierre et autre aupes pulsos id
thement de vesie comme dyuresis
stranguire et dessurie
Et pour son ydaigne ou
trauthe son vault poudre
au matin en ieunes auec
vin blanc viel deux dragi
mes de la poulbre de se
mence de genestre Ce passé
la pierre et purge la ca
nelle des reins et este
le tempesthement de vesie
Et oste la doulour de vesie
¶ Contre esthoelle e vielles et
et nouuelles soient en matin normilles
donnees a boire au parauant
deux ouure e de la ne des
fleure de genestre sante a
cathappelle Et les vesie
en iuing ¶ Depuree les
humeurs par dessouh et
sans lesthoelle essauter et de
minuer Et les oeuures sans
y faire ouuerture ou pur
gation on aussi des glandes

1 8b

dnce ou quelle soient
¶ Les aultres prennent les
fleure des yenes ou verdes
ou seches et les meslent auec
farine en font trosses et to
teaux que ilz donnent a ma
nger ¶ On soient les fleurs
de yenes mises ruyde en
eaue. On frie de telle ea
ue on mette dedans le
uy au malade de telle
maladie des estroelles et
luy prouffite. comme re de
uant dit.

¶ Fames ou tradmnee
Cest une herbe assez

comune. Et a telle fueille
comme lerbe dimme des rhap
nces elle est bugpen asprre
Et a une racine qui se estp
pent sur terre et en terre et
se estend bien long. Elle
a moult de nome selon di
uers pais ¶ Les yers lappel
lent agreste. Les aultres
ybal. Les aultres amarum
les darane pavera les
aultres asselonum les aul
tres bucolam ¶ Ceste
herbe aprouffite contre les
maladies de la rate. Et
en son faire ainsi. Pour
re lle herbe auec ses fleure
bien broie. Et puis en son
faire emplastre qui soit
mis sur la rate. et tousiours
le parant se sentira ale
gie ¶ Pour la maladie des yeu
des yeulx. pour mettre la
rate estaindre en decoucb
er pour paindre au rol ¶
Toute lee heue du beure - rouge
pour reste herbe - auec sa
racine route en eaue et
pour celle eaue donnee a boire
bu que on en face de leaue
a la chapelle. Et que on
la boyue. Ce vault aux
petit enfans ayans ou ne
pouvoir donner mille
choses amieres ¶ Item les
arteure dient q reste herbe
destoupe les vrudnes de-

la vate du foye et des rains
Et par especial la ramme
et nest pas grandement ne
rhaulde ne froide

Gallia muscata est de
rhande espethe roun
pleynon. au terme dieu
que test vnq fruit mes
se nest pas vray. Car test
vne rousserion faute de
rhesel sones flumur mer
du muse Cruné mante
nant ou la route sur es
sophestique en moult de
ymages Pour rousoter
lestomac Et aussi pour
en oster la douleur rauge
de veneste pry dorme
abonve le vin ou elle
aura cuit

Ghat Cest vne herbe
qui nest en vng pais
appelle surane et a roulem
de marbre et a quatre feulles
rouges Elle vault pn
ngpulmeum arcule qui ont goutte natique
goute stragne aussi Cest
reste herbe mue suer grosse
de hors prue en sour sur
amplastre et sour mue sue
et le sera garn au bat de trois
iours Cest herbe esprouuee

Gomma Clemy
Cest vne gomme de
vn arbre que les sarrasins
appellent clemy Et lappelle
aussi gome de clemy ou de
lorec ou de limon Dul
mus dieu que test la gome
de fenoul mais se nest pas
vray Car test la gome
de larbre qui porte les limons
oultre mer De ces arbre
ou temps deste de rouv vne
substance aussi gome du
pry de rouv Le sarmemain
il nen yst gueres et nen
treme on que pen Et
pouure les sarrasins le
route sour et sophestiquet
par ce que ilz nen treuuent des
aultres gommes suer
Et prue ne seur fourny

ensamble et en forme en
fizance ronde longue e
et prns les nerfs en serbi
de dans feuillet ¶ Cestte
erbe de clemy a grant
vertu et a bonne odeur
quant on la rasse on bas
et est tleve et prse de dans
et resemble a fin aurene
nasde ¶ Elle a vertu de
resplandre et de resoudre
et respondre et de garder
le membre de pourreture
¶ Dom elle est plaee en bulles et
voller et nonuelles et nonuelles
pour les resoudre son fun
test oignement ¶ Son
poise la herbe de clemy
et fain de porc et trebethine
et de ces trois est auer une
pourssiant son fun oigne
ment du quel on use
pourre qui est demandeu
¶ Et pour plaie nouvel
le y son mise la herbe
trenblentine delle rosat et
la nue et son mes fuit et
elle sera tantost garie
¶ Comme fistule et chancre
sur de resse herbe fun
oignement auec delle
rosat et nue legnel son
mes premerement en bin
aigre et y pon bien mame
et mene en mame pan.

trois heures puis apres
sur mes en lau de bathe
tonde ¶ Et la son auss
mame et mene comencie
denant par une heure
puis son nestoye de re lau
tant que il ny en demeure
point Et adonc son mes
en bug bausseau de bene
pour le gaber Et en lieu
quant despoingsera

¶ Sain sroisse nome
sceau serpentin ou
aultre et sans nul sang estre
me en pain ou paste tels
quant mis auec lau rome
en sus du serpentin La
serpentine sy engendrem
esses bon sanc mais qui
les angstume trop sy
seroient mise de trop op
tanon et estoupement
et baynie du sen et de
la bate dime ¶ Et de sang
nem prene es bains et
en la bessie Et par esprat
re reule qui les nauspuet
auoient les bains rheum
theux ou de nature ou
dautre par rome par
autrue almanoy.

viandes et grant lestomac
est dou. Car qui les pū
dour apres les autres vi
andes et grant lestomac
est plain ilz nagerouent
en lestomac et se ouent
tant est remuetiee en lui
meur aigre et pourrie.
¶ Et pource veult qui
en veulent vser pour eui
ter les inconuenians qui
en peuuent venir se les
preignent en ieun. Et ap
pres vsent de aucune mast
et bon nem vng sorp a vin
ait de bonne odeur. ¶ Toille
que on fait de leur nom est
est espionne entre les entor
toilles et y taut

Ostisomiles ou tusorm
les ce sont fruit qui
ne noissent point en re pau
et sont fruit qui ressemble
aperbes. Et sont ces grip
mules froides et moites on
sert mid de gre. Elles se re
uertissent en grosse flemme
et hueux qui se adhesi et
demeure ou neur des bay
nes et aussi ou foye. Et
pource seruent pour mens
struc qui est lourde.
Elles sont malueses
en toute maniere. Qui
on en use on les doit pū
die. Dehuent toutes autres

Gratia dei gratie dieu
Cest vne herbe qui croist
en pres en lieux moites &
a feullee qui ressemblent
a mente ¶ Cest larbre qui
porte les mirtelles mais
auroit soit feuillee plus
espesse et plus espoutes
Et a ceste herbe les fueilles
dune a trois postes Et porte
fleur blanche Elle croist
en hault a la hauteur
dune branche ¶ Elle
a vertu chaulde et seche
en tiers degre Et est a vertu
de purifier pmierpaulment
le flemme Et puis apres
le humeur melenolique
et le humeur colerique
deux onces de la poulsre
de ses feuilles posee en eau
ne chaulde purgent mout
naulleusement Et garit
quelle fait vemir flux de
ventre asaut par sa grant
vertu Mais le remede
est que tantost que re hu
my laura prise auva lest
arthenlise ponssissamment
Il ne faut pas que il se
lasse soy repre en la fuire de
eaue froide et tantost
il sera gary et respasmy
Et pour ce est elle appellee
gratie dieu pource quelle
guelle fait ¶ Et comme
que ce soit ung ou la balle
rougeur est la vertu dicelluy
qui la preut Et pour cause
de la region et le tempre
¶ Ceste herbe aussi ressa
lle a la mandre ceratoive

Golsemma Cest
vne herbe qui est
aussi appellee golgeme
Elle est chaulde et seche
Ces feullee et fust tessu
blanc asturdoe ainsi mes
sa fleur semble a fleur de
romarin la fleur et la se
mence sont bonnes pour
vsaige de medecine Elle

Elle a vertu contre ligne
¶ Contre empestement de urine
de urine sou stranguerie en
dissure et route maigre passion
passion vault le buyon la
semence ou les feulles de
ceste herbe autour mise
y pressisse merveilleuse
ment ¶ Contre douleur de
estomac nause de froidure
ou de ventosite vault auss
le buyon devant du repas
trenche alegement ¶ Contre
tue le douleur de la mat
re nause de froidure. Et
auss route epilemon de
la face ou de sire et la
douleur de vreule pur
auss doit le buyon ou
decoction ou la semence auva
nir ¶ Contre la froidure de la
te de la teste qui vient p
vieillesse ou auss par trop
grant quantite de humeurs
toute ceste herbe sur mise
en eaue et de ceste eaue
sur la mise le vis de la teste
la teste vert lauce. Cest
merveille que de sa vertu
en ne rat. Elle croist en
montaignes et prez espais
en froideur et verd le
printemps.

Celasia. Cest une
herbe et ressamble a
blete masle. sa feulle est
roulonge de tout roulent
¶ Cest a dauvir de roule
ronge et de roulent de
et de roulent ronde ou
jaune sur le rouge ¶ Qui
mue semees la nuyt
et plantam en leur jardin
Elle a vertu pour nuysans
route rentz qui ayent
de malvais mal et auss mal
roulz qui sont limatigues
auss ¶ Veuy trois pon
gree de ceste herbe et sa fame
de ouesne et de leube que
on appelle fiel de terre rest
rentoive de thassome une.

pregné soient broyes au sable
et y soient adioustees xxx
ysatus de poivre et en bonne
pate tout soure et ilz sera
gary ryt rhose esprouuee.

De hermodactes rxxuij
De herbe de bryne rxxuij
De herbe espurge rxxuij
De herbe herrine rxxuij
De herpille rxxvj
De herbe damens rxxvj
De herbe pariete rxxvj
marie
De herbe paluse rxxvj

191

Hermodates

Hermodates pour rhaue espere
ou tiere de eyre hez
modate est vne herbe ou l
rongt a lemuron de la tamie
vne maneve de rhose roide
les quelles rhoses sont prop
rement appellees hermodates
Et le met on en medirine
On les mulle en eyre Et les
peult on garder par vng
an en toute et grant bertu
Soient rhassiny au re
nouuellee se il se peult
faire On doit rhoisir
toute gny sont blans et
fresches Toute gny sont
niolz mortes ou gny ont
routeur verde ioint rom
pus et ne vallent rien.
Ilz ont vertu de degaster
le mucuse et les desparer
et espurer Et aussi ont
vertu de astraire et purger
de leur nature le flemme
pourpulmeur Et
tre espure artetique pour
eyre et passion y plague
ou rantre pour de veure
Et toute toutes maladies
rausees de flemme mais
quelz ny au pour de
fievre ayme vault la
medirine appellee Renoue
ayinpe ou pathisie par
hermodactes Et aussi
sont de rologodion et

passion

theodorum. Macrard mmm

¶ Contre toute espreue de
ou quelle soit sorte le jus
de fenoil mut auec miel
et auec re miel soient dues
deux dragmes de hermo
dactes ¶ Contre toute passion
theson de bouche. dorte
toute passion sour mu
miel et y sour adrouste
de leane. affin que le miel
ne se adhere et aussi
affin quil ne isse du bas
sel. Et de remiel auec
deux ounces de hermodates
e vne ounce de semence de
fenoil sur sur electuaire
du quel nous pourrons
vser en lieu de la medeci
ne. appellee tenoire. quant
nous ne lauvons point
¶ Et sache que a vne
fois on peult prandre deux
ou trois dragmes de her
modates Et aussi peult
on prandre de rel electua
re. en telle quantite que
zabaines ter aultres theri
il y ait de hermodactes
deux ou trois dragmes
¶ La poudre de hermo
dactes mise sus plaies playes
en vertu de la mortebrau
¶ Contre fistule sour la
poudre de hermodactes
roufite auec sauon fai
rete Et en sour fistule vne

tente quy sour mise en la fe
stule. Ou que vne tente
en sour ounte que y sour mise
¶ Item en telle poudre sour
roufite auec aymant brule
et il sera adrouste aultant
medicine roufortant le
reuel et prue sour fainte
vne tente de vetoy quy sou
ounte de telle roufrure et
sour mise ou nes Ce remede
et bruge la thau riene ounce
que lon appelle polippe Et
roufforte le reuel

192

Heble de bugne Elle
est aultrement appellee
herbe agnimaure pour
quelle est borne contre la
maladie appellee agnimaur
Elle croist en montaignes
et especialement en fueste

la nuit. Et est menue come herbe de pou. Elle pote flour en tout temps. Et est moult petite la flour. Et a racule semblable a flour de tornavoy mais elle est auxi maudite.

¶ Oy la dit trubio au romaunt ne ut de autompne et la pende en boube pour serbir. On la peut garder par buyt an en toute mes taut est plus nouuelle taut est meilleut. ¶ Elle a verbu de leur asoupbir et adoucir de ombre de artance et de chastier et consumer humeurs. ¶ Cote la postume de la gorge ap pelle squinancie. Et trouue toute maladie causee de trop grant habondance de humiditez sur reste bez be nute ou boyuu blanc uel en buyt pourueuf et sur taut nut qui tempre la la nuit et pour le postume et pour appreb pour de reby fiut qui enfle ou rhaulde. Et stre que on tempre en sa bouche en gargolant faut le matin auant que on engole come tout la nuit sa bouche. Et sou fiut se enfle grant me par plusieurs pour. Ce arriua tant est flemme gluenx rome aubin deuf. Et a este esprouue de plusieurs.

¶ Aulnne dient que qui rungs pourra reste herbe sur soy que il sera seur de toutes dubliez. ¶ Et auss la nuette en sa maison ou pubz tiut bien garde de tout costel tiut il nest pas en nulle rome qui ne la trouue.

¶ Este fabience que aulnne appellent poleine pource quelle est bonne pour poleaubir et tout deuies. ¶ Les aul tres fasseolaux pour ce que ne a les feuilles sable blee aspreses mais ses feuilles tiennent plus sur le blanc. ¶ Elle nest

194

cy ayrdent et bolenters entre
les porreaulx elle a fleur
blanche et petite ¶ Toute toute blanche
toute blanche son de tenue
sur celle qui le tient haulx
que on appelle yhaque ou
celle qui tient ou tenue
bas que on appelle rohque
son tenue abonne du sus
de reste herbe vng stalc
reste tenue et tenue auec
aucun de vng Ce oste
tauroit la doulent. pour
oster porreaulx et les vlcres
bien semans dune du
sus de reste herbe ¶
Toute rhaune et fistule
sur mise sur et espesse
la poulse de reste herbe.
Ce ayant merueilleu
sement Et aussi le pus
gette dedans le trou de
la fistule et sur aide
merueilleusement
et la nerbe et ayant
Cy apres sensuyt de
herbe de herme.

Herme est vne
herbe qui resemble
aucune tenue blanche de
laquelle est on de nauf
mais ses fueilles sont plus
tendres et plus blanches
et sont espineuses Et
au rouset a deux semences
ou il a deux testelettes
rondes espineuses la ou
est sa semence enclose.
¶ Laquelle semence
est ronde et blanche tenue
semence de chardon Et
la fleur est au bout de la
testelette qui est tenue ver
meille ¶ Tenue reuho

Herpillos ou herpille
Cest vne herbe qui
ressemble a serpille mais
sa fueille se trayne en terre
et est longue ¶ Ceste
herbe est resplutme et
espart et de grasse humidite
Nen est de deux manieres
Lune croist en grans lieux
Lautre croist en montaignes
et en lieux ou il a pierres
Et reste a parler de
Cette herbe
ost serchee et donnee a boire
elle fait tantost trouver
les fleuves. Restanche aussi

qui getent le sang par la bouche
bouche du ventre et de lestomac
Et aussi toute la douleur
sur de sa fueille bien delicee
pondree et sur donnee auec
vin ¶ Contre anpesthe et venin
meur de vrine Comme strangurie et dissurie pour ben
e vin ou leaue ou sa fueille
auoit mis Ce pronoque
vne merueilleusement
et fait bien pissier ¶ Item
ses fueilles hachiees pue
mees en vin et mises ront
des sur la penilleze valent
pour re nedine ¶ Contre
la peresine qui vient ou par
balme ou autrement telle
herbe mise et mise sur
semblablement la oste
Contre le mal des dens pour
le vin ou sa fueille auec
mis tenu en la bouche
bien longuement et le
patient sentira tantost
alegement ¶ Pour les enflu
mes aspres les mambres
et fetrasmis sur dedans
ou dehors sa semence de
nee a boire elle leur fait
aussi merueilleusement
¶ Item reste herbe dam
meisne la medesme de lesse
dessus mises Et aussi
guerist la pourreture
et le prurisse de teste

Pour la douleur qui vient

Pour les enflures

vertus

Herbe demeure ceste
vne herbe de guy les
feuilles ressemblent aux
aultre herbe que on appelle
vulgairement mendourappres
sevadeu ¶ Et a vne ra
mee grisse par dehors a ron
leur sur le vuyd et dedans
est blanche et est odoreuse
et flaue bon Et a odeur
dacerue Elle croist es
grans montaignes ¶
Le buy ou elle aura este
cuit vault contre anxe sthemen
sthemens de vesne pour
stranguerie et dessenterie
Et aussi vault pour mect

contre la douleur de la mar
rue Et contre la douleur de lestomar
lestomac quant ses douleurs
sont causees de froidure seu
lement

197

Herbe sainte marie
Elle est autrement
appellee rost ou rog Elle
croist en Jardins Elle est
mise en lorpiement quelq
appelle madriatum lequel
ongnement vault moult a
de diverses maladies et
dit on il est dit autrement ap
pelle mirobrue ou quel la
recepte de lorpiement est
mise et aussi ses vertus
et louanges Elle vault aussi

contre la douleur de lestomar
mac et de la rate vie
Contre les vers du ventre
herbe sainte marie mille
be de en meslee auec fari
ne de fourment Et puis
que telle auec farine en face
nesses ou tourtel que on
mangue ou matin et ycel
prouffite moult

19

Herbe paralisie que
aucuns appellent au
trement Elle croist es pres
des monasteres en lieux
humides Et a feuilles qui
ressamblent a feuilles de
vigne Et croist en maniere
darbre Elle vault pour
espaulement aux paralitiques

avlenqnee et yonteux. Et
aussi arcule qui rhetient
de malnaise mal lesquelz
on appelle epilenhqnee Et
pour ces choses sour celle
herbe mangie de soir ne
auer mect sour sun sirop
lequel sour ben augt dear
non de bne aultre herbe
appelle pne.

De Iusquiame — xxvi
De isope — xxvi
De Lavende — xxvii
De treos — xxvii
De Hyposquistidos — xxvi
De Jesiene — xxvi
De Hyperium — xxvi
De Hyperium — xxvi
De Matricaire — xxvii
De Pidare — xxvii
De Pne — xxvii
De Turensaute — xxvii
De Verbule — xxvii
De Immole
De Hyperium — xxvi

99

Iusquiame que
on appelle hanebane.
est de fricide complexio
on theue degre et de seche
on second. Elle est aultre
ment appelle nasthago.
Et aultrement simphoniaca
aultrement liremb aultre
ment petonnoy aultrement
denec nabastrum. Et
moult daultres noms dne
ralidoiem tsimbro et moult
daultres noms dne sera
nauon rallion tshulon
Jusquiasaphaa. Et lune
albouche albensa raphoroy
Et trebron et Iusquiame.

La semence prepresmeux a
non Jusquiame ou hanobane
et herbe mon nassiaye
Il len est de semence de
trois manieres Car il y en a
de blanche de rouge ou de
noire La noire est mouelle
la blanche et la rouge peu
meux assez remediablement
este mise en medicines
Il Et sachez que quant
on trouue en receptes que
lon prenge de la Jusquia
me il fault lors se la medi
cine est ordonnee pour ap
pliquer par dehors ou por
donner par dedans
Car se elle est ordonnee
pour donner par dedans
on doit mettre la semence
mais se est pour appliquer
par dehors on doit mettre
lerbe Il Elle a herbe de
festramoine ersevres ermoi
sier ou entour mur Et
aussi de sauue dormi
dorm dormy Il Dorm dormy contre elle
herbe mure en cane et de
celle cane soient rhubarbes
les pies le siron et les tepides
Et puis apres sour sur
rest amplastre Sour sa
semence mise en poudre
menue puis sour roussir a
ner aubun deuf et lui de
somme Et bruet peu de by
negre Et en sour sur
amplastre le quel sour appli
quier sur front et aux temples
Il Dorm ze stramoine les racines des gr
lerbes des veulx sour sur
re mesme amplastre mais
y sour adiouste bruy peu de
olibane Il Contre rhaul des apostum
des apostumes au roman
renchur auec quelles soient
toutes pourees sur sur
amplastre de reste herbe
pilee et mise sur On gue
la semence sour roussir auec
oille rosat et que on en face
amplastre Il Contre flux de bentre des bestiaux
de bentre a saur sour sur
amplastre de sa semence
auec aubun deuf et bruy
peu de bruy autre sur la pe
nidiere et les temples Il Co
tre douleur dous la muse
est thalem sour ceste herbe
autrui peu pilee et pmes
sour mise sur le hen doular
Le appaise tantost la dou
leur Il Ceste herbe aul rontre les dol
nume meur broiee et pmes des dens
temue entre ses dens ceux
la sur mise sur celle ou est
la douleur des dens Le
este tantost la douleur
Il Contre la douleur des dens.
dens. mise sour les ses
meures rugeo sur les
rhubarbes et gue le patat
en perome la fumee dedans
sa bouche et gnul au ss

bouthe sur eaue et on bevva
en telle eaue ainsi que pete
bevre nagueres sur le eaue Mer
tre aussi sa semence en vne
petite tasse ou neux de ve
er puis bouter la dens dou
leur dedans telle vive en telle
maniere que la poulbre que
la poulbre soy route la dens
Ce en oste la doulenr ¶ Et
sache que on peult garder
toste semence par dix ans
¶ Dour la doulenr des oreilles
oreillet sour met le jus de
tosse herbe dedans Ce en
apaise la doulenr Et sy or
rist les vers qui y sour
¶ Dour oster tout enflenre
quelque par quelle sour
sour faire emplastre de tosse
herbe mer graine de brebis
Et bung pon debvy aigre
Ce oste merveilleusement
toute enflenre ¶ Toute la doulenr
la doulenr des dens sour des vers
sa ramme mete en vin aigre
tant qui remenge ne
neve Et que le patient
tiengne sedit vinaigre thault
en sa bouthe Ce oste tu
tost la doulenr ¶ Toute
la doulenr de langue sour la doulenr & salengue
telle ramme hee sur ce y
on la porte soustenve re
este la doulenr ¶ Ogroue pedagre
podagre qui vient ens pies
prent les feulles verdes
cuer sus Ce y prouffite

Isope est chaulde et
seche on tier degre ¶
Et en est de deux maneres
la grande et la petite mar
elleb ou vne mesme herbe
ysope est autrement appelle
ysope ou alapoc ¶ Et aultres
lappellent herbe ysope la
differance de la tresse que
ley prent la taigne des
brebis que on appelle ysope
monte Cest vne herbe
assez commune ¶ Et abin
ey la flemme et ey la ramme
Ey la dois nulle quant
elle porte fleuve Et la
dois on mette serf vers
ey bien vubruyge ou il

ne son pour ne boyse de fume
¶ Enuun on le met en
vng durme on doit prendre
les fleurs et les herbes sen
lee et les herbes la braute
on sh nengnent On la
peult garder par vng an
Et est le mesthieu ygne
chastiny en molle de nomel
le ¶ Elle a bertus despuz
hmeurs et les de chastez
Et aussi a elle bertus dme
ligne pour destoupper les
rondme de vrine et se alez
he arhastme ¶ Comme fronde tous
froide tous vault le vin
ou ysope et fichues herbes
auvent Ce sont fichues
de grauesme dez mesme
aussi vault vng electua
re ygne on fait de reste
herbe qui est appelle hy
ysopne ¶ Le vin ou il
sope et semence de fenoul
auvent rent apaise la
douleur des boyaulx
Fume rhaulde ement
ou bain de le ygne ou ysope
auva mis re nethe la
mauvaise des hmeurs
et ysope pluues froide de
qui ysope Et les espurs
et les froid serbe Et ysop
re mesme aussi vault
fume suppostoire ou bte
de la poudre faite de ysope
mesle amer et le de miel
¶ Contre femme froide contre leum
Et aussi pour la vuette
quant elle est rhene ou
dispose arbeit vault fai
die sa poudre et toute bte
et les rhaussez sur une
teule rhaude puis met
tre sur la teste enfuige
dempt lastic Et se couche
de la poudre sur de ne
vng parler se on use de
herbe sur sur vng drap
linge ou aussi semme teule
welles ¶ Item la vuette
quant elle est rhene pour
ysope mue en vin aigre et
re vin aigre sur ou gargaille
quant saut malez son
aussi la vuette rhene
relenee ne doy Et puis
son dessus mets la poul
die de fleurs de ysope
¶ Cette herbe aussi mise
en bain re puis mise sur
lestomac rhaulde en este
la douleur qui est mise
¶ De reste herbe vult
este pour re bere ysope
est herba privatibus
de perbor flemma Et
vng emplastre de pulmona
ope pres les medecins
ysopus ¶ Le pmier

ysope est vne herbe qui purge
le flemme du pie Et des
membree qui y sont ¶ Le
seruice que ysope donne re
mede et medicine contre
les maladies du polmon

¶ Atile Cest vne
herbe que on appelle
ansi Et est chaulde et
seche on tiere degre On
lappelle aussi herbe a art
Et aussi pie de leau Elle
croit en lieux mouilles et en
sere et en mommiches et
en plaines Et la tremue
on en mer et en este
¶ Dulmus lappellent vul
gaument elle a vne telle
chappe et dedens vne chose
longue comme serpentine
Et pource lappellent aucune
serpentine mine serpentine
la moult grande ¶ On la
tremue en repaist volentiers
es hayes Elle a grant tesmoi
en ses feuilles Et auec la
elle plus grande en sa tarme
¶ Ayant elle la tiers grande
es neux qui croissent entour
sa tarme ¶ Ces neux par
qui croissent a lentour de sa
tarme on les mulle Et puis
quant elles sont mullees
on les font pourrir Et les
mectons secher Et y ont vertu
de laidier et purifier Et
aussi de adeuer de grasses
et espaisses humeurs ¶ Contre les
tre anglure des oreilles pour
ceste herbe mise auec ses
neux de sa tarme et broie
mee en vin et oille Et pour
mer adreuste du comun
mue en sour sur emplastre
qui sour mue sur les oreilles
¶ Contre fronde apostumes
toute ceste herbe auec la ta
rme et auec les neux qui y
sont pour broie auec vaillesse
ayesse pour appaisies sour mise
chaussee et sour mise chaude
sur le lieu Et ses apostumes
apostumes tenant dentro
pou de noueau fantee elles
gaariront ¶ Contre
nouuelles

Esquelles nomelles sont reste herte toute et une appellee sigule sont buees auec vielle eraisse ou auec eraisse de hort selon en peult auoir Et elles gardent se elles sont nomellet

Contre emorroides Et tomme autre toute maladie guybert aussi au fondement ung que on appelle finte sont reste herbe et trapse barbe ou grene de lin toute en eaue Et en celle eaue se baigne le patient iusques au nombril Ung on lue les herbes aussi cuites en vng sachet et que il se sie dessus et soient chaudes

Pour faire venir les fleumes flegmes

Pour faire venir les fleumes flegmes et eaues sur le iue de reste herbe ung cotte on mue on rostit auec vng fromenture approprie et vng sour mue se iue on tout par soy ung on mesle auec de la medicine appelle benoite Et puis sour mue la ou dit est Ung no sour mouillie de eaue de gruel bien sour mue ou bien

Pour nettoier et ambelir la face la face et pour adoucir le cuir sour sainte poudre terre delice de tee nelis ung mouy pour a lenuoy de la farine que on a gardee et sechee et sour celle poudre dessusdite et roussite de eaue rose puis sour tout mue au soleil Et vng sour tout mue toute celle eaue rose sour toute degastee du soleil Et sour celle poudre roussite de sechiez auec eaue rose et de herbe mue au soleil Et ainsi sour faire trois ou quatre bien vng soir puis apres cela sur sour puse la poudre toute seule ou meslee auec eaue rose et en sour la face ouuerte Ce nettoie et esclaircist la face plus que ne fait rebuse

La poudre aussi de reste herbe ou de nerf de la tumme mise sur les pluies rouge et boude la mort et chier

Fene morte

Ifue on prent testuglay
il est rhault et ser en
serond degre) vne on prent
son semblables en vertus
et en seullet et en fason
des fleurs nues) vne pomme
fleur sur le hide rouge
Et) prent la porte blanche
ayme egladiolus ou glaieul
que leur ressemble aussi la
porre) ame Et spatule pua
le aussi qui leur ressemble
aussi la porte) ame ne
porte point de fleur ains
pn) vrent blanc auvoult
de diuers nome selon diuers
nome selon diuerse part
On le pelle egladiolus ou
spon ou sifle et) vne assi
le et esarum et matricalo
) On bpe de la tame
de) vie et la doit on mettre
en la fin de pontemps
en leb Et la poult on gar
der par deux ame en grat
bonne) Et sachez que
la tame de) vie et prent
se mettent en medimne
hme pour la mettre Car
elles sont semblables
en vertus) Cestre ta
me a vertu diuretique t
ame et destoupe les me
dus de bonne et en digest
ne et separe et espan les
humeurs qui y sont Et aussi
sur elle au foye et en la rate
) Contre la douleur des membres du pis
membre du pis Cest assa
non du poumon Et de t
outres membres qui sont
ala tame Et aussi contre
opilation de foye de rate
et de tame et de vessie a
contre la douleur de lestoma
me de ventrosite) Cotre
toutes tes choses vault
boire le vin ou reste tame
auec estemute) La tame
aussi de) vres serchee et
puis mise en poudre pour playe
este la vertu thau des plaies
sec on la mer dessus) Pd Vlcatoyes de bouche
la tame grosse le oeul p
pelle pamus) Sur sur rotie
de reste poudre auec eaue
de rose Cellure est vne
chose releve que on met en
leul par ygnorance) Cotre la douleur
la douleur du nerf sy
donnee la semence de) vres
auec lait dasnesse ou de
rhenne a boire et sur
donnee hede Ce oste la
douleur merueilleuse est
mon

205

Hypoquistidos est de froide et serche complexion ou second degre. ¶ Ypoquistidos est une manere de rhampe ou on quy croist au pied de vne herbe appelee rose rauine ou rose arbre quy autrement est appellee. ¶ On le mul en esprit trempe ou beuf et en esprouue on le met lequel mes est autrement glueux. Apres on le met au soleil pour secher et le muer ou et ce me rhuy pour vne fois ou deux. ¶ Et le doit on garder en lieu quy ne soit trop ser ne trop moite affin quy ne se reuenime et perisse. On le peult garder par deux ans en boite il a vertu de preuo

¶ Contre flux de ventre rouge de hemeu roberique ou de flobotome de la vertu rete tine sorrypoquistidos rouge ou dessauanere eaue rose et resourdonne un panau arbre ¶ Son aussi faut emplastre ou il ait ypoquistidos mesle auec sue de plantain et rubis de ches lequel emplastre sur mes sue les rains et sus la penliere

¶ Pour restraindre vomir prent re mesme faut sus la sorrelle ou estomac ¶ Pour restraindre les fleux quy fleuvent trop fleuvent quy trop rouvent trop sour faut buer trop

Supposytoire ou tente de sus de plantain mesle auec ypoquistidos ¶ Et pour faire supposytoire faut faire vne trouue masse. On peut on faire vne chose releue quy soit mise dedans auec iusquiame propre a cesse que on appelle le pessaire.

204

Ieneure est herbe aulde et serthe. on ne le degre on lappelle autrement aun fruitier ou arbre fruitier

Quant on le me en terre de medicine que on vuerte yemeuve rest a entendre de la semeure. on les fonye

Ceste fume ou semeure doment estre. mulle en pu temps ou bey. Et les peult on garder par deux ans ils ont bevu de septembre en septembre et de lee de mars. et ne fu mes

Contre flux de beurre. ranse par ce ne pas nonce. que on adonnee se est herse. aux nerfz et rostes de lestomac et des boyaulx. soient reb fume de semeuve tue en eaue de pluye et en celle eaue se barque le patat insques au nobril. Et soient reb pasture la frotee et chaudement de celle eaue

Cotre empestement de boue

reue chaupure et dessuye Et aussi contre trauhes de beure. que on appelle ylus que passion. sur donnee. le buy ou reb fruit auvoir ruyt

Item de reste harbec. ou fur oille de semeuve. en reste mauve. Sur mes vuy pot en terre et en la gor quele sur anthre vuy tuel davam ou de fer. et sur bien tout estoupe entour le tuel que le ne puisse ruer yssir fore par le tuel puis apres sur pose vuy aultre pot et au fons de ce pot sur anthre laultre bout endu tuel davam ou de fer. et sur aussi bien estoupe de argille. quil ne puist rien yssir fore par le tuel. Et sur ce second pot plus hault que laultre. Ce pot aussi second sur emplit du boire du semeuve ser et sur aussi rouuert Et puis se bien seelle. et estoupe de argille

d. barbat
Eragum
passion

gry ne pinst rien issir fore
par le tuel gry est enclose a
son fons Et tout cela aust
apreste sour sur le fen dun
le por plant se rebuse et il
degouteva oille au pie de ses
soubz En cry aura moult
peu en vyuante mais cesse
oille est de trest grant vertu
¶ Ceste oille vault roche fievre
fievre ruptte en reste mande
donne cry au paranture vue
dragme mer ses brandes
ou il prouffite moult mais
il reuient q la mateve son
prime vertue en diefevee et
auiderce en dulcee de sa
grossem Et si fault q reste
ruste sour rausee de hume
mele medicine naturelle
et non pas nusee de adustio
ou arsure de autres hu
meurs ¶ Contre passion Plaqui
plaque qui est douleur sour
du bentre en la partie de
hault sur donne au parat
vng peu de reste oille a
uec du buy Et aussi en sou
oing le lien de androin
ca douleur ¶ Contre la mala
malemaladie de quoy o
thier sour la haye du dos
du malade ometre de reste
oille ¶ Pour rasser la pusnoi
pieure sour reste oille mise
ou trauail de la vesge

auer instrumens que appelle
strongle ¶ Contre impestre nuire de
buem de lame qui est la de
longstempe se il est rause de
fordure sur reste oille dauec
erbiaudes ou en autre maine
Ou que on donne le vin ou
auoin rut les semences
de seneuve mes sigues de
mye sine seirbes

Hedroin herbe pree
ou pertuse et herbe
sam de han rest tout buy
Et aussi la appelle on esupe
atoy ¶ Ceste rouist en tous
lieux et proprement rouist
environ fosse et aussi au
plane champe Elle a feuille
qui ressamble a feuille de

Ippurum Cest vne herbe qui est aultrement appellee rhenaul quene aultrement lappellent herba mothio les aultres anabi ser aultres equisetum equum aultres equinanalee aultres Ippurum Cest herbe est ronde et ferme et est estaur nue et seruant Comme flux de ventre a sang on donne le jus de reste herbe a boire et il restanchera tantost Pour reuls

Vne et appreuue mesme prent quant on trouue p my era flem Jamme On la doit cuil lir ou mois de juing ou de juillet ou temps quelle porte fleur et la doit on pendre ou mois de juing en lieu ombrageux pour secher Et sa rhe que quant on tremue en temps que on prent ses rayons re rest pour prendre par la bouche on y doit mettre la fleur mais re rest pour faire onguement ou emplastre on y doit mettre toute lherbe sans ses tiges Car elles nont nulle e vertus Pour desopiper les ydres du foye de la rate Et aussi pour oster tout empeschement de bonne roulle stranguine et dissimie sont mises reste herbe rostie en buuerage vin sont donne a boire il prouffite moult Cotte tramisse Jamusse et aussi rose don leur destremat mise par aulcune longue maladie sont donne re nesme vin ou elle aura mis ou gresse herbe verde sont mesle auec fromage et en soient frictionnez les ydres ou respect de le panal mauuaise ou que on mangue herbe auec vng cuf Et que le malade le rostisse

guy yerteun le saur par la bouche
berbe boute en auss repue
naue airon bault dmeuta
que il marbem leue en gre
pou apen le pue aust rome
stz le marbeun de stede bue

ou la dou mette serbeu au
soleil Cy peult guerder reste
fleum par buch en en lieu
ser Coutre tous forte rouble tous
sour telle fleum ruse en eaue
bu en vin a sour donne aboue
Et que on la mente en poudre
et telle poudre sour donnee.
auerbin Sous la sone dleue de
dou leur de les tomar sur eu
ces fleuns ou les farines de
fuantes mutes en bin et de
re bin sour donne aboue au
malade en fung en guature
de tous outes

Iuantes et lumbuste
rest tou bug et est bi
tue samaneje Et gnam
ou tieume en tereptee pue ou
pranque fuantes ou mah
nest a entendre de la fleum
Dy la dou mille mou
mauement deste et pue

Iambes Ce son fleur
gny sou thaulx ermouter
ou pueb de pie stz nouens
seur pen et sour pre adue
ten et mu sen dlestomar
et engendren flemme.

pour lespaule
et pasture

aigre bourrasque ou temps pul
sont bevre et sure destrejquet
et tepomeur et abuissant la
chaleur du sang Et ceulx
qui sont nerveux nuysent
mout valent pour oster las
prete du pie et seurheur et
mouttsse en le pie et lepol
mon Et selon que du gal
lieu Jmbec valent moult
pour sure ayde aux malades
que pour sante gardes

herde sue plaies les vieulx
et festonde est bee nette
Pour restraindre flux
de sang du nez sour reste
herbe broie et mise sur les
temples Et le adreste nay
nullement Elle ap
paise aussi la douleur des gensles
rhume des apostumes quant apostumes
elle est perse Et oyen dore
la poulbre auec du Elleor
rest bee bere du leure

Ebdanut Cest bue
herbe que on appelle
grande et est herbe de quoy
on taint en bleu et a les
fleurs semblables arbaux
on en treme en quant
quantite en moult de
lieux Ceste herbe mise

Jua Cest bue herbe
que on appelle pue
Elle a feuller qui sont pe
tites et menues Et pour
bien pres sime de laultre
mise que sante qui vau
droit Elle sestent sur
terre aussi que fait herbe

que on appelle poligoma dot
après se vaudra Une porte
fleur petite qui a rouleus
lame Elle croit en lieux
sabloneux et en montaignes
seches Elle porte fleur
en tout temps Elle a vertu
thmulde et seche ou tiere
degre et a deus appertune
et diuretique par vne sub
stance amere quelle a
Contre ydropisie au renma
rement Et contre lopila
cion de la rate et du foye
rasees de frondure sou
fisante poulure de celle herbe
et en sirop donnees au
parauant deux dragmees en
yaue auec vin thaut

¶ Contre ejoure arteti Et contre
paralisie Et aussi
contre le mal de quoy on ejet
thier que on appelle epilade
Et aussi contre anpestbe
meur contre stranguerie et
dyssuric Et contre la don
leur du teuure et aussi en
la pastre damont qui est
appelle epiragne passion

¶ Contre toutes ces mala
dies sur donnee celle poul
dre dune du est ou que
le malade boure le yue de
leube et se baulde a dro
meuly ¶ Contre fieure tarti
taute Et aussi contre la
maladie de quoy on thier
que autrement appellent mala
die Regale soit fait sirop
du yue de ceste herbe auec
autant de miel blanc Et
de ce sirop prenge le mala
de auec eaue ou autre au
tre herbe mesmes ¶ Ce
sirop aussi vault contre toute
icelle maniere de frondure
et autres de autres choses
aussi

¶ Nenufar ou cunsuse
C'est vne herbe que on
appelle aussi pour ce quelle
a odeur semblable a odeur
daueine Elle a les feuilles
semblables a la nonne ro
sde ou bruyere ¶ Elle se
espant sus terre et aus

nullien delle Elle porte des
fleuve jusque au nombre de
vi lesquelles ont jaune ou
leur qui tent ou nubien a
blanc Et ne nouissent point
ser fleuve sur terre plus
haut que la longueur dung
doy Et ont double fueuil
le nuel Et aussi ont
deux semblable a oden
daurens Elle nouist en lieux
nets et bonneter ¶ Contre la sublime a sa
la doulent de la matrice
er de lestomac Et aussi rotte
estoupement des daynes
du foye et de la rate soue
les feuillez de reste herbe
er les fleuve aussi broyez
er meslez auec farine et
pieur deffuntes ou roties
auec le iuz de reste herbe
meisme Et puis en prent
sur tout telles ou respet
que le malade en a mistier
Herbe aussi dicte
ou nuncheo herbe bault
rout contre les thenem de baume
dune rouine et trenche
er deffiure

c de tanne lengultri
c de tuzabere

I Eubule Cest une
herbe qui ressamble
a orgueil Elle nouist en lieux
descot ou en hayes Contre la douleur
la douleur des iointures des jointures
sur tout leube et loupion
de la flamme rouge auec suc
de la flamme de rheuve
masle et auec oille pure
pieur meslee ensamble
en forme doignement et de
re pieur oindre les lieux
ou est la douleur Et en
sera tout esmarueillig
de bien legierement ¶ Tez
reste herbe vault trouue tou pour nettoier
tes douleurs Et aussi vault et chastier
pour oster les feuilles de
de la flure en reste mane
sous sa flamme broyee et
meslee auec farine de
froment que on appelle

Raymolum album Cest vne herbe aussi appellee Imole blanc Elle est plus bleue que nest Cenbule selon re que dit ouide buy maistre guy en sa que medicine dit Hodne aussi appelle latromia Elle a blanc noue bude et grosse mamelee de oignon

Colina Cadoulcau de la marets
mauue sont herbe et sa
semence bien boues et pno
mise sur le lieu douleur
Et este marueilleusement
Cadoulcau

De Cramabec

Cramabec ou tramabe
Cest vne gomme que
on appelle en sarrazin abu
et est celle chose dame de gros
on sait ces patenostres qui
font les festus Cest vne
mannere de verne Elle a
bonne fronde et herbe ou pmier
de sept De mye dragme
de reste en pmme bene moyste
le sang qui vient de bauce
rompue et nasseer es
pounes du palmier et de la
pomme Cest gomme
aussi moyste lestus de sang
du nez de quelque part
quil isse Quant la bouche
bue elle prouffite aueuc

pour se
de sang

gny ont trop grant habondance de humeure rebelles et chault en lestomac pour laquelle luy vient douleur destomac Et aussi vault contre la maladie du nerf qui est transsee de maladie destomac laquelle redonde au nerf pour la boysture et propinquite quil y ont ensemble Et aussi vault elle pour restraindre le rouge des humeurs qui descendent de la teste en lestomac Autrement medecine dient quelle vault a ceulx qui ont empeschement de bruc appelle stranguerie

De laudane 135
De zedoire 136 & 150
De la pierre de lazur 136
De liz 137
De limon 137 & 150
De langue doyel 138 & 150
De mauve 139
De degue 139
De lauruge 140
De laurier 141
De lupine 142 & 150
De lauroe 143 & 150
De lenyte arbre 144

De laurille cham 145
De lauriole 145 & 150
De la pierre dayemet 147
De la pierre agapie 147 & 150
De la pierre du lin 148
De la pierre dabsueme 148
De la pierre de lesponge 149
De lithodemotoy 149
De lupille 149 & 150
De leuptopodion 149
De laine sarmanye 149 & 150
De leule du lin 150
De lentille de aue 149 & 150
De luuaue 150
De langue de chien 149 & 150
De langue de beuf 151
De larta 149 & 150
De laurelle 149
De laine alienne 152
De lepidee ratis 149
De lappe lapesue 149
De lapenole 149
De luuaue tempe 149

Et prime de laudane

Laudane Est
rhant erser on prince
degre dulmmodet
que rest la gomme dune arbre
mais re nest pas vray mais
en bne partie de ghere destem
bue maniere de rosee sus les
herbes qui heri environ elles
Et se espessist en maniere
de ghu Et ceulx qui demen
dent en re pays labatent
ces herbes de nouvoiees
ou de nordes Et adonc celle
rosee ainst espessie cest ghu
ilse se heri ares rosees

ou nordes et puis lon en oste
et espraint on et la met on
sethee au soleil On y mesle
aucunt des estrons de thi
eure et de autres noyes
poudres Et la pour ce faire
on en tient de manieres q la
plus en bne huye de laudā
ne que on tienne communē
ment a ij deniers ouuert de
fin laudane vray ¶ On
doit choisir celuy, ce est luy
qui est pesant et noir et
que on peult demener a
la main la ou on veult
roule ou faire nyer ¶ Celluy
qui est trop noir on qui sen
poudre quant on le manie
est reprouue de autre mete
car il est trop sophistique et
y a trop de choses meslees
Il a veoir de estandre et
de roussetes et destranges
par sa estincelle Et aussi
a veoir de roussetes pour ce
quil a odeur moult soef
¶ Coure femme rasee de fenoil
de poudre qui descend au
nes sour faute bne teyne
de laudane qui sour boute
ou nes ¶ Item pour
mesme rosee et laudane
boillent en eaue de plume
et pour la bouche du bassel
estuppee Et puis quant
leaue sa assis refroidie

Verone la malade la femme
de telle cause par la bouche
Et aussi en telle cause lave
ses plez nave se rompre moult
les nerfz ¶ Pour les nerfz
quant ilz sont trop lasches ou
quant il ne se remuyent pas
prenez en leaue de cymble
gulz puis en plus loudpret
que on aroussine soient
laudane et mastic rouffi
ensamble et en soient les
tymmes oingtes par dedans
et par dehors Et les ro
ferte moult ¶ Pour la
navrab qui est refroidee
Et aussi pour la suffoca
cion de la matrice quant
quant la gamble rouge
morte et en paulmoison
pour la malle femme qui
monte de la matrice au
mens krone la femme de
laudane par dessoubz ong
ou en fare duz suppositoire
par dessoubz qui soit
met ou lieu Et rompre
la matrice et aide a ren
non ¶ Pour aidier a
relever la matrice quant
elle est malee et rouge
la femme la femme de lan
drue par amour rouge
par la bouche ou par le
nez ¶ Contre la doulz

mario qui est repetita

de lestomac cause de froidure
Et aussi pour rompre les
dyspessions soient donnees au
pez vng pillules de laudane
dont aussi faut emplastre
de laudane et mire en vng
meslee de la poulde de
nre

Ligmire qui
Ligmire qui on ap
pelle Ligulue Elle
est rigulde et mire artia
pement Cest vne famille
de vng petit arbrisel et
don en eslue telle qui nest

Et absolument
il grement elle
nible

pue trop grosse ne trop grasse
et qui aroulent) ame et qui
ne poudre pour quant on
la brise ou rape et qui aby
nee vedere Et celle qui est
lupeue et au dedans a rou
ge ne rome blanc Ou aussi
qui est noire ou de tout vede
est a refuser ¶ Le pue aus
si de rupoture a vne meisme
vertu comme elle Et est fait
aussi Quant la racine
est verde sur bien broie et
puis boulle en eaue iusqs
a tant que leaue sourdepa
stee puis apres sur celle
racine aussi broie et mute
nest bien espraute et re
qui en ysseba sou mis au
soleil et sou serbie et puis
sou mise en boudes pelotes
selon la figure du vaus
sel ou on le met ¶ Dit
mue routre sour et sophe
stiquent re pue aussi Ch
sour de la rupoture poul
dre delice et aussi i mortel
de la poudre dit pue de
rupoture Et ceb poudrees
mysent en eaue auermel
pue meleur au soleil se
rhuer rome dit est deuat
mais apuye par restenia
nece il nest pas si deuta
ble au goust et pue sol

pue si nou Leaue ou
oy aura mis rupoture ou
oy pue vault toute toutes
les maladies de la patrone
et sur oreb la postume des
rostes que on appelle plure
sie de feby ou ch auoue
este mis vault toutes
dre meisme vault eles
tuaue roupir de pue de rupo
ture auermel ¶ Matheo
Ryolure et la tenu en sa
bouche pue la langue de pour ap
este la pobete de leporge et
de le romar Et si apuse
la pouf

¶ La preue de la zpu
est de serbe rouple
roy et aussi est la preue
dauuene mastel ne st
pour detrouuues de

arteme en quel dayre la
pierre de lazun est bue
dayne de tebre de puy sau
lazun Et aussi est la pier
re davnamé Et lappelle on
pierre davnemé pource
que on en treuue soubz en
avnemé On ne la refuse
pour ¶ La pierre de lazun
doit estre rhoisie pua ou
ceuw moult semblable a
roulenw de nel Et dedes
elle aulmne partie de roulez
dv Et celle qui a lazun
leuw plus pale que roulez
denel est plus tebrense
¶ La pierre davnemé
est plus lugier ca roulez
qui tuent sue le blanc On
les peult garder longue
mens sans rovrup nov
Ces deux pierres puy gel
ca ostent du corps humeuw
melenolique pmunpaul
mens ¶ Contre maladie melenolique
melenolique restoueme
nieve de sable solent ces
pierres comeses en quante
suffisans auec eaue a boi
re ou auva nuit sene ¶
Contre sieuvre quarte quot
dounees auec aulmne
decoction pmyeans et avn
cens humeuw melenoli
que Comme la maladie
de la rate Et mune emorroi
des sieuz dounees auec eaue
ou en auva nuit sene et se
meure de fenoul ¶ Contre maladie du nez
maladie de nieuz que on
appelle passion nvdiaque
sieuz dounees auec ne de
boy vache et y pui adoustre
de la poudre de loe de mens
de serf Et pour sauve some
ces pierres valent roume
toute ces maladies cause
dhumeuw melenolique
Et doiuent estre les poudres
de ces pierres meslees en
medicine apres ce que les de
vrions se sont purges
Et ne les doit on pas met
tre en deuotion ¶ Et est
asauoir que auec q on doit don
ner ces pierres ou que on les
mesle en medicine on les
doit laueren laue auec q
ceuz qui sieuz meslez dens
boulgnes de la poudre de
la pierre de lazur ou de lav
mens en yceuz bayssant
femme doue seoir dens vne tasse
dargent Et puis y soit
mise de leaue et addoucir sur
celle poudre manie et de
mene par my celle eaue
tant q leaue soit toute
changee et troublee Et

dour celle eaue ostee et y
en sourmé de laultre Et sou
la poulde saublablement
ca poulde mane et demenee
par my leaue et puis sour
ostee Et que on en y remete
delaultre eraunst sourfaus
par x ou xy fois ou xx
ou trente iusques avant q̄ y
leaue ne mue pour ou pen
roulero par la poulde.
¶ Et sathe que on ne les
dous pour donner en de
rothon pource que elles y vo
lent au fons ne aussi de
nuit la derothon mais
on en peult mesler regne
on en veult prendre aver
vne nulleree de sirop ou
aultre buuraige et les pru
dre Et puis apres prendre
son buuraige ou aultre de
rothon ¶ On en peult
faire par aultre maneze
qui mieulx veult Et par
especial quant on le done
pour purgier ou fondre
hymeurs melencolique sur
donnee la derothon ordonnee
pour purgier tel hymeurs
Et y nuira la malade au
la teste ne elle deuz ou trois
fois sur adour prise. La
poulde de lune de ces pierres
selon que le nae le regnera
et sour prise en quantite
suffisant Et reste mane
ruege merueilleusement
la pierre de la zone humeur
melencolique.

¶ Le est chault et
moult il en est de deux
maneres Car il y a le
sauuage Et le domestique
Le le sauuage est de
deux maneres Car il
en y a qui pouste flemme
le vermeil Et restuy ci
est le meilleur et de plus
grant vertu vng aultre
y a qui pouste flemme jaune
Le domestique pouste flem

blanche se on le mesle mer
greisse croille et puis on le
mer sus la dece q. apostumes
il les meure ¶ Contre la dure de la
duvte de la rate sour prese Bar
grant quantite de la fan
ne de lie auer une herbe ap
pelle branche vrsine cour
du est denan et auer la
racine de canne ou de gar
nanne soient toutes ces
choses mises trampes et
oille par xv iours et puis
soient roullees et auer celle
roulleure soient mesleez
ne et oile et en sour faire
tyement ¶ Pour donner comme roleine a la sare
Comme roulleur a la sare soiet
prise ueux qui roussent en
la racine du lie samarge
et soient sethees et mise en
poudre. Et celle poudre
sour destrampe en eaue rose
puis sour mise sethee et
de sethier en sour destrapee
et mise sethee. Et aussi
sour faire iusques a trois ou
quatre sour Et puis celle
poudre toute seule ou
dessuste de eaue rose sour
mise sus la face. Dre
nue sus mise et pour oster
la rougeur qui auroit elle
est trop rouge prenez ces
ueux deuant dis de la
canne de lis samarge et soiet
pour beus qui les pourra
auoir et soient broiez puis
n sour mesle la poudre de
rachine rest estimee dor
Et y sour ajuste mesle poul
dre de raspre et soient reser
uer a elle de sus Et a de mes
n sour mue avecques dyf. estuie
di en sour faire oignement
dur le parmain sour ouyst

218

Altinum est chault
et sec ou se rend degre
aulme dieu. que est bue
ppne mare se nest pas dray,
Car rest le fruc de bue herbe
appellee ausi altinum On

On nulle reste herbe au re
mauement deste erlabroie
on er esprauer on le pue erpuy
on le met au soleil serhuer er
quant il est auise serhie on
lappelle lerumy On dour es
luxe rellm lerumy qui est
dur a qui est rler erlelm
sant dedans erreliny qui
est mol er obstiue ne vault
teeue On le peult garder
par riny ane On lappelle
autrement oulue lundue
ou eul luysant pouure qui
tout les yeulx rleue er relm
sant ¶ Contre la maille de leul
de leul tout quelle est a
re nouuelle Et route le
rhaume de leul sartepar
ruse de flemme espesse
en leul ¶ Dour lerumy
mue en poudre bien de
liee laquelle poudre sour
ruste auec eaue rose e
puis sour lasse tout ausi
iusques a tout que leaue
soit despuree er que tout
sour ser eradoure y sourte
huse de leaue rose erpuis
sour lasse serhir e rome
denant Et sour ausi sur
pur plusieurs sour quatre
ou plus Et apres re la
poudre ruste auec elle
eaue rose sour muse en leul
ou la poudre seulement Et
se la maladie est auenue
sour mue auec celle poudre
dune ygne appellee sauroelle
Dour ausi e roupet lerumy
auec ius de fenoul erpuis
par tout mue en bug vaissel
de ayam Ce est la bayn des
yeulx ery vault par espal
quant la rause de lobstinte
vient de dedans ¶ Contre les fluxs de lanyme
les seures de la langue et des
leures er les plaies ou enfa
nieure de la bouche soient
lerumy pourtes er amulum
dessuie ou rouse au eaue
rose er en soient les plaies
arustes rest rhose espanuee
soubz les seures des a
leure ¶ Dug suppositoire
fait de lerumy vault en spe
cue augue Car il amollit
er separe la seure du bele
se elle y est dure ¶ Contre lenflaure des
le enfleure des gemmes pret gebmes
soubz les gemmes leues
er frotees de vin ou on ait
dessuie er meste lerumy
¶ Contre les semblebs de la sur
la sure soient ensamble mes
des lerumy et rouse en
quantite egale Et de re
sent la sure o mystre ¶ Contre la malabrie
la maladie de la mabbre la mazo
rouse de frondeue sour sun
suppositoire ou teeue debue
medecinee appelle tusseza.

magna et sive ii suppositoire
ou tente sur mise la poulbre
de hermin pnt sur mie ou
lien Ce y vault moult
grant suppluntee de hu
meur hydropicque et la
maladie tau il les purge et
sethe la mauvais

Ung daune cest langue
doysel Cest la sentee
de sisgne qui a petite feuille
en manieve de langue doy
sel Elle est hautde et
monte on premier destre
Et tant dure elle est verde
Elle a grant vertu mais
quant elle est sethe Elle
vieng a point Ceste herbe
a vertu damortir et de esmo
uoir luxure On la met cuire
auec thare Espine ou la
mangue Dre meisme y
sont pour vng clistuaire ou
on met des parties de sa
vertus des dates et des fruis
appelles sisten et sont confi
auec miel et le jus de langue
doysel Ceste herbe route
en eaue dorge ou tysane
vault a ceulx qui sont etchs
ou enflumes ou a mangue
Dre meisme vault aussi
leaue ou elle a mis et que
on y ait mis du sucre
Ceste eaue aussi auec le
sucre vault a ceulx qui ont
la poitrine sethe Et est
vault a cuer trop plaues et
le restraindre et asuple de
thare Et dieut aucuns
que cest une herbe qui a
les feuilles come langue
doysel mais on use en lieu
delle de celle semence de
sisgne

¶ Mothie Cest
vne herbe que on ap
pelle nerprune qui a plusz vo
nome selon dnerbe pare on
appelle huostee autrement
arzeruse autrement paste
ron autrement apoplioted
autrement abaunne elle
est thaulde et moute
On la mer rdenablement
mixe mer thaue et donne
on re broner abowe et
vault pour lather le bestie
¶ On fait aussi clystere
de lue delle du delaue
ou on la mut mer oille
sel et mel. Ce clystere

vault pour lather le bestie
et estet humectue ¶ Auec
sauge rouuse les fleurs de le
mice sour le sue de ceste herbe
donne abowe mer dille de
taupier ou rosat et tantost
il les fera reidure ¶ Et de la maulb de
la maille de leul sour sue de
nerprune mesle duer au fut
de buy blaur et puis y sou
mouille roton et sour mue
dessue et en sour aussi leul
soulem laue ¶ Toute chaue bzeulle
doulent doreille et temps
thement dun en sour le
sue de ponte de dans loreille
et tantost le malade amandera.

¶ Plantago Cest vne
herbe que on appelle

parelle en dogne Et a plusz
nome En lapelle aussi exu
palato y dia Vuinue a fio
sauue Aultrue lapelle
la seuene en ala phonos
Elle est chaulde et serche
en tiere degre Et en est de
trois maneres Car il
y a la partuny dogne en
parelle dogne qui a feuilles
agues Et reste a la plus
grant vertu Il y a aussi
est la rotide qui a feuilles
rondes Et reste a la maidre
vertu Et si y a telle qui est
domestigne en prince
qui a feuilles autrement
lees et noirees Et reste est
la plus mise en medicines
que on puet trouuer par dedans
Cestre herbe a vertu des
iuoirs hemorroides et domiers
les rondes et rades lues et
autrefois hemorroides
Contre Vuigne sou-fau
orgueilleux tel sourmé
doulor angamble le pié de
reste herbe oille de noix
et poix rleue Et pué ap
prés se gnul auvoit boulle
soient roulee et en la rolen
te soient mises les poul
drés de grauelle debuy
ere de la fuye de la chemi
nee et sou-fau orgueilleux

Vuigne

Le quel est assés rompetaux
pour tous malpieux et pour tous
qui ont dettes Contre Vlastes
dettes Vampans et uuoy
Vampans sour la poulde
de prignons meslee ou a
spre auer le pié de la pennuny
ou dogne et en soient ostes
Vuis nerues apostumés
més sou la dogne rouge
brac mise tuue en oille
ou en eaue pue sourmise
sue sour auste fau re nesme
de la gne Contre la duree de la
de la rate Le pié de dogne
agne sou-mestee auec sozun
ligude ou rleue et auec la
cosne dille auuoman et
auec duy auge Et soient
laussies au semble par trois
iours et au bot de trois
iours soient mués mues
Et pue sour sour roule
en la roulente sour adouste
rue et oille et en sour sau
orgueilleux Contre en pesthe
au pesthemens de bouche
rouge stangnie et dessuré
sou la dogne mute en de
oreille et sourmise sue la
penlieue repronoglue et sau
passies bouche en grant goute
Le buy ou eaue ou elle
auua este mute dessoupe

les rendure de la tate et du
fore ¶ Comme y dopise appel
lee leuoflemmature et son sur
le rouflement de deux ouure de
sue de dague auer deux drag
mes de sule et son mẽ rure
ansamble auer mel pure son
do me au panan ¶ Cotre
estroellet nomellee sur sur
duplastre dessus de dague
ague broie auer grosse
Comme les deux dun
ventre vault son sus done
aborue auer mel ¶ Cotre flegme
flemme qui habunde trop
ou reuel sou le sue de
dague mesle auer le sued
rue et de re sou vng pen
nue dedens les nauures
Et sus re sun en bauny
ou en lieu brey chault
Couteaux ou nespres sautes
de dogite auer sauue
ou euf vale ou roue a pes
rhemen dalume gueon
appelle aspra se ou les
mangue ¶ Et vault
reste habe mangue ou
rue ou mute roiue toute Poigne
rougue

routoie soupesse

Ultarchirum Cest la
tunique il est plusieue
liuryere Car il ya liuryere
dor Et quant on le rasse
il adedens la mulenr dor
Et ya aussi celle daveyen
gny est faute quant on
depure laveyen et est
appellee estimme daveyen
Et sy a liuryere dimme
dequor ou dge plus dimu
nement rest celle destaing
gny est aussi faute gny est
aussi faute huumor de
pure lestaing ou faute d
cadayne dont il est sau

Aulmme dieu aussi
que samblablement est
il de plour mais la lavaye
dauron se commencement
est telle de sang. La lavaye
est attrempee en siedme
et seche selon aulome
selon les aultres elle est
froide et seche en primer
degre mais il appert par
les parolles que nous dit dyos
corides quelle soit attrempee
en froidme et seche et dou
aussi. La lavaye est froi
de et sephaine Et quelle
soit sephaine il appert
par quelle est seche Et
buissoie est elle attrempe
et amoderee En tre-pui
lures Et tiens que les au
teurs nous font dire
mme quel erreur il y a po
re quel est ce petit pmnest
pas appartenable La
lavaye dor est plus froide
et moite nettoyer pla
Lavaye a
vertu de restraindre a
et nettoyer plaies et ulc
sordes et la diverse
maniere de la pareille
lun donne aussi vertu
de plus ou moins nettoyer
brev La poudre de
lavaye mise sur plaies
ou bleces ou il a bec
en este telle bue et les

sans verdoyer et chair
Contre rouigne a par rouhe
especial roume celle qui est Roupne
faite de fiume sale et lui
meure rele rogne sur oille
de noix mise sur le feu
mue autrement pme
sur poudre de lavaye reso
te avec vin aspre Et a
pres y sur adiouste boille
de noix rhasis de et son
tout rousir et trest bien
mesle ausamble en forme
donguement duquel le
temperez se oing Contre flux
tre flux de ventre sur
pris mise en boyture
de bue sur la lavaye
toute entiere mise sur
charbons chauz et son
sement avvosse de vin
aspre pme apres de telle
lavaye mise appareillee
sur sante poudre de bue
laquelle sur donnee en
clistere avec oille rosat
ou avec eaue ou orge
mva rmy Contre les
les les estorbeines ou
enflammees de la bezace
sont destrampee avec
oille rosat pme en son
le lieu omy Et en oster
la pourriture et verolures
les bleces ou playes

gm y sont ¶ Dour apostu me
me trop chaut et pour en
zabate et tepir la chalem
dme il puult sur en la apostu
me appelle cripple sour la
poulbre de laurge et de re
tuse roussie auec ane rose
et de re sour ommst le hen
tout a lemmzon la apostume
¶ La lunaire dor que lo
appelle rachime dor haul
ala maladie de reule en pomme yaulx
reste maniere sour mise en
poulbre delice pme sour
lance trug ou six foir dau
ne rose ou plue et ysour
tum lance quelle ne trouble
pour leame Et pme apres
celle poulbre ausi lance sou
mise es yeulx toute seule
ou eaue rose ¶ Dour ertaindre et
torer et estaindre la sure la lazgue
Et pour en oster lo sture la pare
et mal voulent que lon
appelle pamst laquelle mal
le voulent demeure sommet
aux femmes apres re gller
ore en aucun sour prise
grosse de yelime ou dois
et sour poldre au feu pme
y sour adrouste la poulbre
de lunaire et en sourfum
ement Et sour ausi
me de lorille rosat

¶ Lune Elle est froide
et moite aucunement
et est sa semence plus froide
que leble mais lee arteme
ne dient point en quel extre
rest Cesse herbe est pour
manger et la semence est
pour medicine ¶ Laine
est reputee des artens la
plus attrempee herbe q
sort et qui engendre moelle
saut et fait amour habondam
delait Cest viande co
uenable aux yeux qui ont
la complexion colerique
quant elle la mangue crue
Et valt aussi en pouldre
ou mise en eaue ou crue
Quant on la met en em
plastre et que on la mesle
en safren et pme on la
mangue elle destompe les

rnidnue du foye et de la rate
¶ Dom faire dourmir
soit sa semence broie auec
laur de femme et aubin deuf
et de re pour faire amplastre
sur les tamples ¶ La pol
dre aussi de la semence de
laitue donnee auec du lau
faire aussi dormir Et aault
qui ont fievre soit la poul
dre donnee pour remedde
¶ Comme thaulde apostu
mes au commancement pour
telle semence roustie auec
oille rosat et puis pourtour
nee sur lapostume

¶ Laitue sauuaige est
assez pareille a la do
mestique en la figure des

feuilles Et toutesfois pour les
sauuaiges on trouuera de
la sauuaige plus longue
et plus espesse et plus aspre
et ont moindre verdeur pour
ce quelle a mains de moiste
que la domestique laquelle
chose appert par ce que la sauuaige
laitue est amere et a pour
rre en auvent plus que la
domestique Et pource est elle
mains thaude Elle est mo
dre entre thaude et froide
dure en primer degre Et
a vertu qui fait telle opera
tion dune herbe que on appelle
cicutaire Et le lait qui est
fait de sa semence est moins
laur de pauot non mais
toutesfois il est manifestou

Dyascoridee dit que demi

dragme du lait de laitue
sauuaige mesle auec sus
de la domestique et auec
vin aigre re este du rouge
hmueuve rotee ¶ Cuyt
lait aussi tout seul ben
sur douuent Autumne
luy donent deuti de sure
roiure les flemes aux fames
retemee pour la reuse de
son auentume Et selon
le que dit ysaac il est deus
manieres de laitues Lest
assauoir la domestique et
la sauuaige Et la sourre
qui la domestique sourfroide
et mone toutesfoie ne nest
pas en equellente Car
ses qualites manifestent
plus tout elle naturon pon
nature ne propete de none
ir rome elle a mais la
froidure que on luy attribue
pour laquelle elle dault
en medrine est en elle qual
elle est hu duue et de long
tempe Et aussi adou
nest elle pas bonne pour
viande Et la comparaige
ent les auiane aux eanes
de latz et vmaine ¶ Laglle
eane dou maur est plus
thande que nest celle de
hmeuce rom ans pour

rause du soleil qui luy sus
elle et va jusques au fon
erfaur le limon este mesle
aue leaue ¶ Laitue pour
re quelle est amoderement
froide et moite est meilleur
de toutes herbes a enefen
dre bon sang en quantite
ysaur ¶ Et se on la ma
gne sans lauer Elle en
vault mieulx Car leaue
fevoit amoussement en sa
hmoureur et froidure
Laitue est de bonne diges
tion Elle pronoque vrine
elle apaise la douleur de
lestomat rause de hmueur
rolerique pourquoy Et
aussi appaise elle la tou
rause de telle hmueur
Elle refroide lebulueur du
saur Elle fait dourmir
et repoer tenpe qui ne pen
neut dourmir Elle oste
la douleur du chief rause
de hmueur rolerique ou
de saur Et a ces choses
denant dittes vault elle
broie et mise sur le lieu
plee mais toutesfoie
quaut est pour manger
Elle est plus prouffitable
vrine que rue Et toutesfoie
pour sauue monstre le lait

ce mamelles des femmes et
aussi la semence aux hommes
valt elle mente autrement
ment ame quelle aurpoy
de lau en soy Car quant
elle andurcist Et elle rema
te auon en soy poyson de lau
son humidite apetue et
demeure meue Et aussi
nourrist elle mameres et
queur vertu appetitue Et
adonc entzendre elle mant
nant sanz et muy moult
arente qui remuelement
en lestem Et ranse obstuite
es veulx et degaste et rouzupt
la semence de nature et ranse
obstruc vene Et est ranse de
mortifie les espeses qui sont
ranse de la vene Et apropere
de standre la chaleur na
turelle Et esperist la semence
de nature Et pource a
ceulx qui sont somment pol
luuon ne doluntaire vault
la semeure de laume donee
en buuuage Et est prest
uene de Simplastre fait
des feuilles et toute leube
ansamble hachie et mise sur
apostumes rhumatices en oste
la chaleur Et pour ce vault
elle a la apostume appellee
erisipelle.

Lupine Ceste herbe
aussi appellee Et en
est de deux maneres Car
il ya lupine amere Et cette
ci sont venenables principal
ment en medecines Il ya
aussi lupine doulz que par
le gaulz demengent
doulz Lupine ambes
lu diuerse que et sont byi
pssiues et dessuyent les flaus
et la vessie Contre les
vers du ventre pour la femme

de lupme amere rousture amer
mel et sont donnee de re
mesme vault pain faut de
telle savme et qui sont prets
de lue dalupme et mur sue
noubl ¶ Et se on y adiouste
vng peu dalouth il en vault
dra mieulx ¶ Celle mes
me rousture sans y mettre
atrant destoupe les rondme
du foye et de la rate ¶ Ce
vault aussi route y dispo
se Cest dssanon telle sa
vme meslee amer lupme dal
mpe on le pain qui en
seront sain ¶ La savme
de lupme meslee amer le
jus dvne hebbe appellee
persteaue et pme mise
dedans loreille oultre les
vers qui y sont ¶ Celle
savme meslee amer ius de
porel ostte et serche les sup
fluites de loreille Ceste
savme rousture amer oste
mevve les apostumes fro
des et les font venir.
¶ Lupme selon ysaac
pour rhaulo et sere on
seroud degre ¶ Leur
savme donnee amer mel
oultre les vers dvdenme
et oste toute pourriture
du corps ¶ De on bou
telle savme ame rio et
pomve elle vault a ceulx qui
ont maladie en la rate.
¶ Lame on lupme au
tout tuit oste et gravist
bubes se on les lave
de on rousture leur savme
amermel et mesle et pme
on en sain pessaue Ceste q
on le mer en la marbre
te font rouvre les fleme
te temues ¶ Et lupme
qui sont adoune en lame
dvmem gros nouvry
semem Et sont dvne
ledegeres et enpendrem
gresses humeurs Et
nous ne devon voulant
qui nde lacher le corps
ne aussi nous devon stip
tique ou ame qui nde a
rousvoler ¶ Ultime
mutuent dient se on ma
la savme de lupme sue
vng bien on il a poil elleb
les font rhen Et regarde
quel il en venemeuse
tubz ¶ De on ma lame
on lupme pour adoumb
et liemp ou il y aura
pmes ysb Elles en mouvoir

Lauriey Est thault et ser les fome et les feullet sont bonnee pour medicine mais les feullet ont plus grant vertu pour au rompure pource quel les ont bonnee odeur mais les fome ont plus grant vertu grant adoussaye et abstrin et de gaye par hymenee Et apres ce que on a mily les feullet on les thapent en lieu dombrage car il ne va point de fimee on les peult garder par vng an en boite mais les fomes se pouvent garder par deux ans ¶ Pour bany

ou thaudiement fait on en aura vne feullee de Lauriey vault pour nettoyer la marbre Et aide aussi a repaindre quant lempeschement en buant de froidure ¶ Contre passion roupue sur fait thaudiement de vin ou telles feullez auront mis ¶ Remede sur fait emplastre sur la penthere et sur les vlans des tendres bouts du Lauriey mys en vin ¶ Pour aussi fait remedde vaine la douleur de lestomac mys de froidure Et aussi reboit vaine avecque le vin ou les feullet auront mys ¶ Contre frion femme du thief soient feullet de Lauriey et roses mutes en sable en vng vaisselet ou lon ait la bouche estoupee et que le malade en reçoive la fimee Et aussi de telle eaue soient lauees les tamples et le front ¶ Item remedde soient les fome de Lauriey mis en poudre et de telle poudre soit mise dedans vng fachet apres re

quelle aura este rhaussee
on rostie et re sarher sour-
mes thaulsne la teste ¶
Contre la male rouleur de
la sure que on appelle pang
Et aussi roume vne mame
de thosee toutes grasse qui
viennem on vrsaige de
femmes gens et pay esperal
des sanemmes soeur les
fouis nomeaulx de lauvey
que on appelle bayee affin
que leur estouth e se frouis
sem et ride et puis on loste
plus ause muse au soleil
Et puis re celle estoure sa
osee en sour sainte poudre
de luec qui sour muse amer-
muel et de re sour la sure
oute au bauq ¶ Contre
la male rouleur qui son
neur demeure aux femee
apres re quelles ont aupsite
sur celle mesme poudre re
sus mer autrui fiel et se
le fiel est dun sour de thapre
muel et mer re luy muel sou
de thampee la poudre de
nuit dite ¶ Des fouis
aussi de lauvey que on ap
pelle baye est sainte vne oille
que on appelle baye que
vault route douleur dessomar

rause de froidure Et aussi
route douleur que on ap
pelle goute artetique rest
goute des hanches Et est
sainte feulle de ree baye e
en reste maneve ¶ On
doit prandre ieeulx fouis
ou bayes de lauvier quat
ils sont sees et nomeaulx
et les doit on russey et pi
ley et puis mue lorsque
meur en oille dmme
Et re qui est gaune on
les estraint est oille de
baie de lauvier Et dou
on shanow que quant en
vne serepte est homme prang
feullee de lauvier on doit
prandre les feulles mer les
fouis

Eulisce Est vne arbre petite lequel est rhault et ser plus tousiours que rhault Quant on tient en tenpte que on praye le tenpste Cest a entendre que on prenge les feuilles Et en boit sur larbre Il a vertu de restraindre et ressoudre et soudre plaies ¶ Contre flux des flemes impesmes et pressif Et contre flux de ventre aspre Et contre tout rungne de flebotome de vertu de tenir on pas pour trop ioynte de humeurs soit sur petis fesseaux de fenel lee de reste arbre lesquelz soient mis rostis ou bien en eaue puis soient mis sur la pensieve et les fumes en maniere dampliastre mais se le flux est trop spe par les boyaulx damour sur la pliastre sur sus lestomac Et pour arrester le boire soit fait ampliastre sur la fontelle de la fontenie ¶ Aultre maniere de faire poudre mesme soient les tendres bouz de reste arbre boullis en vin aspre iusques a tre que le vin aspre soit passe puis soient mis en poudre et en soit donnee en boire ou en mangier ¶ Contre les enuenimeures de la vergne soit faite poudre des feuilles de reste arbre lesquelles soient seches et mises en poudre teste poudre en oste la boue et reomir et soude les plaies mateoy ne le dour pour mettre en telles ou il napoint de boe ou moode ¶ Contre les entamenures de la bouche et enuees en fievre soient les feuilles de reste arbre boullies en vin aspre dugt vin aspre ou faire sement gargarisme.

Centilles sont semees froides et serches et valent plus pour vsaige de medicine que pour mengier et ont vertu destraindre

Contre flux de ventre a saur sont ausi faur soient leuillies cuitees en pin aigre jusques adce que soient dommes nowes et soient donnees a mangier en jeun au malade

Selon vsaar elles sont froides en primer degre et serches en second. Et qui voudroit enquerre plus auant leur nature en trouueroit que ilz sont compossees de deux vertus contraires dont lune est en lescorce et lautre en la moelle. Car lescorce a vne asprete par laquelle elle faut lascher le ventre. Et la moelle est froide et serche et seruant et confortant lestomac et les boyaulx et lautre contre flux de ventre. Cuite de humiedore laquelle soient leuillies et cuites en eaue auec leur escorche. Et auec telle eaue apres ce quelle sera coulee sont mesle vng pou de sel et boille

Ceste est vne pouure lachues mais se on ostoit ceste premiere eaue et que on les mysse en autre eaue ilz perderoit de la vertu quilz ont a lascher. Et oultre se on ensoste les estorneaux et que on les met cuire en deux paire deaue par ceste maniere. Elles sont plus meilleures a digerer et aussi meilleures pour restraindre flux de ventre relenque. Et toutesfois generalement en quelque maniere que on les apparaille ilz donnent grat nourrissement et sont dures a digerer et engendrent mauluaise melencolique mes auec plus se on les mangue atout les estorneaux. Car adonc remplissent ilz le reuel de grosse fumee melencolique par la quelle sont rempe de doulx de chief et de faire songes songes faulx dures et troubles et amplant lestomac et les boyaulx de rentosite et font le ventre seruer

Et mysent ung bon a lestomac que mult aultres grains et mysent aussi au poiuron et au dyat fugue et au reuel. Et

par especial myseur aux yeulx car ilz sethent humaine nature selle des yeulx et la sont innaturelle et mal naise Et pour que ilz sont re aux yeulx sans pour plus sobre raison ilz sont aux malades ¶ Pour la grant sethere que les lentilles ont Elles restanchent le rouge du ventre et des flex par ce quelles aussi font les hymeurs grans qui ne peuvent yssir par les vaines de la nature ¶ Item lentilles mises a euer leur escorce sont tres trayees areulx qui ont la complexion sethe et rouge de leur en eulx maladies de hymeure melancolique cuysee scrome est nomee mayse dentes rhaume le pre appellee leommune ou elefance Et toutes sont areulx qui ont la complexion moure pesmeur elles aul mengeur proffitent Et pour ce se oyles mangue sans leur escorce elle valent areulx qui ont ydropisie mais auer les escorces elles seroient nuysibles aux ables pour ce quelles engendrent

ventosite et font le ventre anfler ¶ Les lentilles qui cuyt les autres sont le plus aloes ce sont celles qui sont grandes nouvelles et nuyt pas si petites quelles ne se puissent nuyre ¶ Les lentilles sont prises pour medecine Et pour restraindre la vertu retentiue et pour esthauffer le stomac Ou pour rabaissier et diminuer la chaleur des chaudes hymeure qui sont chaud en stomac de ventre relevig ou pour cuyse de larthure le ventre ¶ Ayez qui en voudra vser pour entendre de conforter la vertu retentiue Ou pour cuyse de entrer plus de ventre cuyse par laigueur de hymeur relevigne il en doit oster lescorce Et puis les mettre cuyre en vne eaue Et celle premiere eaue getter Et les remettre cuyre en vne autre eaue Et quant elles y seront cuytes on il doit mesler du bus aigre du plantain et des feuilles et de la semence et des rouses et des nebles et

rhoses samblables mais qui
en voudra prendre pour
ranse de ronsorte lestomar
et de lesthauffer ou lieu
du bin aigre denaurdur
y mesleur bin fort pur et
roulem rousse et qui sente
ayee qui les veult prandre
pour ranse de fume le veure
laaches et les rinse auer
blettes et avvorthes ou rom
ses ou autres thoses laxa
tues ¶ Item le nulles
que on prent pombiades
sour aussi prises en diuer
ses manieres Car on les
puur autumesprie auer
orle et bin aigre autumie
sour auer rhau fresthe au
mies sour auer rhau salee
ou serthe Ceulx qui sour
pris auer orlle et bin aigre
non voisseur mais que
les autres ¶ Celles qui
sour pousses auer rhau
fresthe noirvoisseur Et
celles qui sour prises auer
rhau salee pour de tres mal
naue noirvoisseur et est
tresmauuaise viande Car
la rhau serthe qui de sa na
ture est grosse gnaur elle
est adoucisee aux lentilles
la mathaisthe est doublee
et est remise dansthebes
le saur et le faire bruler Et
aussi de engendrer humieurs
melenchigne Et pour resol
ues en reste maueses tres
mathaisees Et pour essenal se
on les veult auer leur esto
re Qui en veult oster la
mathaisthe si les rinse en
deux eaues et le sera de
meilleur bin aigre et sera af
fauthe auer mente oreignane
romin et oille damande et
de sesame ¶ Dyasthoudet
dit que amplastre faut
de mellilot reludome auer
oille rosat et lentilles esperit
la postume de leul thault
se on le mer sur ¶ Item
se on les meslle auer gomes
de grenade angnise daplastre
veult agrosser et serthes
bubes qui sur et fesser Item
eller valleur aux femmes qui
viennent ampoint du fost
frou Item se on le rue au mo
eaue de la mer elles valent
aux femmes qui ont le lait
roagnie en leur mamelles

Laurede est vne arbre ou vng arbrel qui a plusieurs noms On lapelle rumes dane dasintee ravoap ost meseron lauriers trevesse mustlagro vsiley alpeadde

Elle porte fruit ou se meure on le pendra avdes pas deux ans en toute. Lau raole abevin pulpaulmet de purgier flemme erroleza Et la feuls on donet aceulx qui sont sanz et ange ma lade. Et aceulx qui sont disposee arbeu en maladie mant qui nacent pour de freme sovte

Au vouloir vng purgier flemme il fauva aguster ou enforme la medicine de feologopdion auec celle laureole mes pour purgier humeurs velepiq on en pourra aguster ou enforner la medicine ap pelle oxylagrusy ou trifera sauvatenura Et my enfor mes vn plus que vng drag mes Et y fault adiouste du nastir ou de ysope appellee hedellium ou gome avabi pour oster laspreste delle Elle purge par haut et par bas

Pour la gouldre de lee de sa semence boullie longuement en eaue. Et de celle eaue ong la penheve aceulx qui ot empeschement de vrine stranguive et difficile Et en ongt les vaine aceulx qui ont espraspon et tenes mon trunsee de fiebre. et eschauffe humeurs Et aussi sur leur ventre sur la poitrine ou ventre de touch qui soit mouille en celle eaue enfor mee ou lieu

Aceulx qui ayent malaysement en vuyde celle eaue et oral les Et sil ya mauluais es humeurs pourries elle les sertera

Pour de gaster les grosses humeurs

gny sont ce parties de dehors
sur sur oignements en este
maniere Soit laureole broie
puis sur mise trempee en oille
domine ou en aultre aultre
oille rhaude Et y soit par
y ou yt Jouyt Gradouer
soit mise du dit re que on
boulda puis sour tout mue
boulbo Et boulle jusques
ad re que tout le dit sou
degaste puis soit boulle ro
lee et en soeur ongste les
parties doulant Ceste oille
mon oille rathoiron

Lmuesthe Cest
une herbe thaude
et sethe on neve degre sa
scheure est appelle aussi
leuffinus rome leube Et

leppelle on autrement treffu

¶ Quant on treime en sarp
te que on pranque lmuesthe
on leuffinum Cesta entem
dre de la semence erroy par
de leube ne de la tamne
On la peult garder par
quatre ans Elle a vertu
de pronoquer bonne Et de
destoupeer les rondut de
brine et est diuretique et
sa vertu de adeliter a raste
brier grosses hmeurs

¶ Treime on le buy ou elle
aura nuy bault rote ope la
non de soye erde bate rote
la doulem de lestomaron
des boyaulx mise de betoyne
en sour sante poudre quy
soit donnee auec poudre
de rumelle Et elle y aul
dra moult

Apres marjolene rest
la pieure dauxenam
gny attran le fer ¶ Elle

est grande et seche en hyver
de gre. Elle a en elle vertu
pour quoy elle attrait le fer
selon que dit avicenne. Et la
femme ou en vinaigre de la
mer. dite otreanu. Et en
ya aussi moutardes qui
en sont toutes. Et pouvre
attraient reb, mouvra gnes
a eller les nefz qui pourroce
de fer. et lee depuerent pur
re que eller hvaut les rlot
¶ Ceste pouvre vault hyu
rpaulment pouvreulp qui
sont mauves. Et vault en
reste manere sur la poudre
de mauvete roufire auec
lamplastre apostolicon. et
puet en sur pouvre vne teste
la quelle sur mise en la plaie
et elle en hvera le fer si
vost. Et en sont aussi do
nee la poudre auec buurage
ou viande. Et pavesenal
dit estre donnee auec le jus
de grande roupude ¶ La
poudre aussi hee de lee do
nee auec jus de fenoul en
la quantite de deux drachmes
vault contre hydropisie. la
maladie de la rate. et contre
la maladie qui fait thew
les theneux. Car elle attrai
le flemme et le humeur me
lancolique ¶ On dit celle
relle qui est selon sa grandeur
attrait plus plus grant pierre
de fer. Et relle qui nen attrait
point est arefusee. On lappelle
autrement talamita

E3

¶ Apie est agapis. Cest
la pouvre agape que
on apelle la pouvre judaique
Elle est semblable a buis
genuatue de rey et est rouge
par dehors et par dedens
Elle est fermee en lever
mee vouvre ¶ Elle vault
pour maulx mouvre rotre
empeschement de boune
Et pour nettoyer la pierre
en la vessie ¶ Et pouvre
sur sante reste poudre
prechiee de la poudre de
la pierre agape ou jus dung
bien de lee. en vne moult
grande quantite. puis y adiouste
de la semence de melons
rotulles et de nenuphar
et de rouvege nettoyes de
leur escorche Camorine.

niams de saxifrage de gromul
de grame de fenoul de thasin
ala gnavte pivne Et de sutte
autant rome de tout sor
domee reste poulbre mmalb
vne nulleve mer dns blanc
thault Ceste poulbre mes
domee amesbault a cenla
qui ont la passion roligne
et la prevve ce vame

233

Apte lune Cest la
prevve de lin elle est
faute de vrine de loup cerui
laquelle vrine se espessist
ansamble Et en sourne vne
prevve Et la trouve on es
montaignes Elle est
de thaulde et serthe rplaio
Et vault es maladies q
sont es roudme de vrine
rome la prevve Judaique

234

Apte avmentine cest
la prevve davmente nog

en abons assez par les ou
thapitre de lasne si nen dreob
plue

Apte spongie cest la
prevve qui est trouvee
de ame les esponges marines
Elle abevin destrempes les
roudme de vrine et est dune
tigne rome la prevve du lin

Apte demome ou lutho
demome Cest vne noiez
prevve qui arrouist les festue
rouvne aub ve quant elle
est frotee

Dolmy cest ywraye
Elle est rhaude et seche
on tiere de eyre Elle nourst
eume le fromēt Elle a vertu
despartir et dedegaster enos
seo hmmeure Et pource vault
elle a reulx qui ont ydropisie
ou jaunisse mesee par lopi
nion de la rate ou du
foye et des boyaulx La
lie ou elle a mis dormee
abeure ornist les vers du ventre
en quelque guise quilz so
soient De on fait en
une maison fumee de reste
herbe elle tue cheva les bestes
venimeuses Elle fait
douleur de teste et mur
alestomac se on le tesmo
igne marcz La poul
dre de sa semence ou de
herbe meslee auec miel
en buuz peu de sel et eue
on broie tout ensemble
vault toute chaurese ou
le mer dessus Item
semblablement elle vault
contre les nerfz et plaies
qui viennent en lepre
mais que on y adiouste
du souffre vif Item se
on la mer en bain Et puis on
la mer sur apres frimees elle
les tout et mene Et si espan
les estoelles et hamoulue
toute durete ou quelle son
Item toute goute seuls
et douleurs des jointures
sont sur emplastre de reste
herbe auec miel et saffie
et son mue sur Item les
femmes qui ont veullent
enfanter et sont fumees affin
quelles se delurent plus
tost

Dypsilue est vne
herbe qui croist en

hayes et rampe en mane
de leyte que on appelle bru
ne ou druyne blanche On
appelle ouleton et a feille
gin ressamble a bete Elle
a sanuenu rouge et porpinat
¶ Elle purge hmmeu
ol evigne rouge et aussi
celluy gin est boute Elle
vault toute les maladies
du pye Et se espan et de
gaste les apostumes Elle
earbe le ventre gin est seve
et gaste et propise ¶ Gin
en ben le jue tru il est plus
cauth que nul mal de
soupe mane ¶ Et qui
il est nul et estume il lathe
mane et est plus appreint
et estoupant ¶ Gin mes
le le jue de reste herbe auec
jue de noeille et vault aup
apostumes gin sont ou pye
et en la kare et vault retre
jmure Et aussi tient le
venue moute et reste la vie
lens du corps ¶ Pour
oster la doulenr de la kare
en sor fun muplastre sur
il oste tantost ¶ Le jus
de reste herbe decoute
es oreilles en oste toute
pourriture aussi sur il et
nauuces De jue est meste
auec oille et regar il garist les
lieux esthandes

¶ Butopodion est une
herbe que on appelle
pier delion Et a plusieurs
nons On la nomme onulus
ronspulus aue pater arc fonos
plumasio rubionulus pa
tellasson cynebubil et pes
leonis Elle croist au plus
champs et aupres fosses
¶ Pour vng homme qui
est pres et tellement lier
quil ne peult hanter sa
femme quant il est mare

Cnulle reste herbe telle qui
a sep branches et la nulle
en dessoubz de la lune et my
se en eaue et en telle eaue
lave tout son corps hoyde
sa maison de nuyt son hoyre
Et la fumeve nuyt faire
fumee de lerbe appellee ar
telogye puis apres retourne
en sa maison et une hyre
pour davoir veson ou le re
troyve qui voudra

24v

Hutue sauvaige
Celle a plusieurs
noms les grecz lappellent
medaragoua aultres hyz
zanon ou appelle bon prins

retubira puolopor lethum
salustrum Elle croist en
hiemps sanbloncux Co
tre lobstruvte des yeulx pou
le pue de reste herbe meste
mer vin et miel et fiel de
veultre ou doyscau aultre
de proye et pou tour mes
le ansamble en vne fiole
de voirre Et de ce soun
me es yeulx tout pour le
Jour ou pluc rest soueuerain
remede Et pour ce que reste
herbe est bonne pour faire
rev veir dieu aultrues
quant lacoste beuh voulen
hault elle manifest &
reste herbe Et aussi est
conseil me ulp voisin qui son

24r

Lusa semence de lin elle est chaude et meure Elle a vertu de mener adeler et attamprer humeure et ordre adoulx et tarbier et de rendre esclercissure Pour mener et rompre apostumes qui sont de hors sour faus emplastre de la farine de semence de lin et de la farine malue et de oignon de lis et porc bien mue en eaue Et puis y sour adiostée de la graisse et en sour faus emplastre qui sour mue sus La semence de lin selon ysaac est chaude on premier degre et meure on milieu Elle nourrist peu et est duvese pour adiogeves et mase uflemve et est muable a lestomac Et quant elle est rostie Elle a vertu de metigue et appreuve son la praumuer miel Et vault a tous mases de froidure Et nettie la postume de flemme qui y est assamble De on la mayngue auec miel et poyure Elle arrouste lepaule de on la mue en eaue Et en celle mixture on met de toille rosat et puis on en fait clistere il vault toute esprau poy et toute douleur de ventre mase daiguete de humeurs Et se femmes qui ont apostumes en la matrice ou en la nature se baignet en leaue ou elle aura mys. ce et sa chera la postume

Ilauria est une herbe qui ressamble assez a lumaue elle a une fleur jaune come blanche dedans et est a les feuilles plus lees que lin Elle est en tout pareille a esule fors que elle ia point de lait come esule

Elle vault pur paulmen
boire) a mesle et boire
contre empeschement de rate
du foye qui bien defie
dure ou fort himeur
Et pour sourmaue et
ypocrisy test herbe pilee
mise en eaue et en boire
la malade qui a amere
et luy rendra bonne ale
haleine se le malade na pou
de fievre il vault mieulx
Si on les mise en vin et
puis en boire Cebu
ou buuve auva este mise
vault contre humeur la
douleur de lestomac et a
la duvete de la rate

noulle est celle petite herbe
ronde qui naist en leaue
en fontaines et en lieux ou
il eaue dormant Elle a
bevtu contre thaurie aussi
pour soy lue et boire herbe
bien pillee et meslee auec
miel est de pour pues pour
mes sur thaurie Et se le
lue et oinct en gravst

243

244

Centille deaue
que on appelle la

Lustra caue est
centaure de rhiers est
vne herbe que on appelle
myosotte Elle a bevtu
rhunde on pevut dire
et moue ou pues

Contre morsure de
bestes venimeuses Et aussi
pour ceulx qui ont leuve
choses venimeuses le suc de
ceste herbe donne a boire
pour cuire moult Cette
la rougeur au visage et de
sur vie des yeulx vault moult
son suc se on le met dedans
les yeulx Et aussi leur
broye et mise sur pour
meurir et mener apostumes
ceste herbe mise et pinte
meslee auec de lelle cresse et
vault moult et les tourne
ne et pourrye Item
se on la met par sur broie
dessus playes ou il a pinte
ou fer dedans elle le boute
dehors Contre
fistule sur de ceste herbe
broie fait emplastre dessus
elle estanche le trou de
la fistule et consume et repare
ra Ceste herbe aussi
donnee en mangier vault
mout pour femme du mief et
leur est adoulcist la gorge
et la poitrine Contre
la morsure du serpent
On appelle stenopee pour
ceste herbe broie auec vin
et mise sus elle resiste a
ce venin Ceste herbe vault
are aguoy Autrement herbe appellee
Langue dorsel Et dient
aulcuns que lauee ses pies
en leaue en guise elle ava
ce rouge vault pour ce que
de beure

445.

Ungula hyrcina est
une herbe que on ap
pelle Langue de bour Et a
les feuilles aspres comme a
bugloisse mais elle est pe
tite de la longueur dung
doy et porte fleur qui a
coulour sur le vert entre
de coulour violet

Plantago est bne herbe
rhande et feuthe ou se
roud de terre Et est la herbe
dun arbre qui croist outre
mer ¶ Elle destoupe les pe
tiz conduiz du foye cest le roi des herbes
¶ Elle vault contre lenflure
et toute ydropisie mais il
la conuient donner auec
bonne diete

46

Aurea est laurelee
On lappelle autrement
petit plantain Elle vault
pour pulmen toute la
morsure de beste venimeuse
et est bonne pour la bouche
Elle aussi broie pour
mise sur la plaie et la pus
gete et efface ¶ Item
tremondre et resouder plaie
vielle et nouuelle pour
ce quelle est propice au fus de
laurelee auec graisse depor
et suif de mouton et beurre
et aucune auec tres pulfi
cun

47

Cefura / epovma
latine alchemye est
vne herbe qui a feuille telle
come nroiee Elle noist
en lieux sablonneux Et se
espanoist pres terre Et en
mulliere delle porte vne
fleur qui ressamble fle
de terre que on appelle
bugle de rhenal Cesse
herbe prye en boire vault
contre morsure de bestes
venimeuses Et aussi a
ceulx qui ont prins aucune
chose venimeuse

Epidos nalue en la
latine est
est ressom
blay et a tout telle berin
due avant feuile dongs de
ce denant

Apacola est buchle
que on appelle lapa
mandre Et a feuilles qui
ressamblent a celle appelle
ongle de rhenal Et ne porte
point de fleur mais elle
porte celle semence qui
se hedent de lapes come
font celles que porte la
grant lape ou agleteon
que on appelle bardane dot
est dit dessus Elle noist
en lieux moites

Milleffe toutte est
vne espesse des ver
mines de terre mult dite
pourre quelle est du hme
ou pourre quelle demeure
en terre humeneuse et
est de froide et humide

De mente 153.
De mame 154.
De mellot
De mame 155.
De autre mame
De marbre de fordem
De master 156.
De mehre 157.
De mente romaine 158.
De menastre
De mapaterace 159.
De me me
De mandagore 160.
De men 161.
De pme de nouf
De pome de grenate 162.
De mamance 164
De mavgueron
De malabatre.
De mel 165
De mest 166
De mvetelme 167
De mare 169
De mecre 170
De mavrame 171
De meslesse
De mehwee 172
De matvesselne 173
De mabredone
De mots adable
De herbe mesbate 174
De mellefeul
De mellonesee 175
De mevmoral
De mebone galspn
De mosseron
De f fumee/ C vj
Messer 170

compteron Et se est home po[ur]
vsaige de medirine Et pm[ier]
toute rompure soit en thene
bles ou en semiez et pou[r] la
rompure belle ou nomelle
prenez yr bmarbes rouges
des pres et les mettez che
dens tieules coupees et
bouthez les tieulles dauyl
les tellement que les bma
rees ne sen pement pmy e
les mettez mye entre leez
deco thandes et en bng pou
thans tellement que les
bmarbes demeurgnent
pendre Et pme prenez
bme des bmarbes et la des
faute en bng pen de bm blan
Et le donnez a boire au parau
denuer le matin quant il se
leuera au jeune apres dens
heures Et boyne se doubter
de bmarbes en xbm jours
quil ya tousiours bng po
me dens Et se la malade
est se tresmelle que il ne ga
rissent ne donne les dessu
es romaine affine come dessus
est dit et boyne auront par
aultre xbm jours et la gazeza
est chose esprouue

Murte Est vng pet arbre ainsi appelle lequel arbre porte fruit murtillee lesquelz fruis sont plus conuenable pour medecine pour appree les feuillee et les fleurs ¶ Murte est froide en .iij. degree et moite en second Et tout plus sont ces fleurs et les feuillee nomdes les tout meilleurs sont mais les fruis dessus dis sont meilz apree et que ilz sont meurs Et pour les mettre confire au soleil ilz se peuuent garder par deux ans en leur feuillee aussi se peuuent aussi plus longuement garder mais les fleurs ne se peuuent longuement garder ¶ Elle a vertu de restraindre par ses qualitez et septimate Elle a vertu de reconforter pour ce quelle a bonne odeur ¶ Contre hommes et fleur de ventre et contre le flux ergetif des fleurs aux femmes Et nauit ces choses sont mises par la flebotomie de vertu retentiue ou par aigrete diminuee pource de ces choses que on appelle emplastres manieres ou que le jus en soit donne a boire ¶ On que de ce jus on face syrop mettre sucre ¶ Et que syrop soit tres bon pour les choses dessus dites Et ne peult ne syrop garder mais que le jus soit bien mis auec le sucre ¶ Et pour vng pain de sucre .ij. ou .iij. de miel en lieu Et pour mieux mondifier et ne pas tant que le miel se garde mais tellement que pour le miel ne sera pas si bon pour vne autre fois au sucre mais il se pourra garder plus longuement ¶ Pour ou

veult faire amplastre dorer
forme nommee sur le
pourpre soient mise en poul
dre et soient rompue auec
aubin blanc lequel amplas
tre pour arrester pourure sou
mise sur la bouche de lesto
mac en droit la porete de
la pourure ¶ Et pour es
tandre le flux de ventre sou
mise sur les temples la penlue
et le nombril Et pour
arrester le flux des flemes
sour mise sur temple et sur
la penliere ¶ Soient aussi
les feuilles de reste arbre mises
en eaue de plume et de celle
eaue soit fait lauement ou ly-
ement es parties de bas
¶ Se on veult restaindre
flux de ventre ou des flemes
de reste mesme eaue soit
fait ly-ement es temples
en front es pies ¶ Et vault
pour faire dormir en pource
ayne Et mise femme es
doulans de teste mises de
thaleur remue le malade
la fumee de leaue de mau-
dite par la bouche et en son
nez et estaindre par les temples
et le front Soient aussi
pes de fesses mis de tendre bois
de reste arbre mis en vin aigre
et eaue de plume le siege soit
mis sus la bouche de lesto
mac ¶ Pour restaindre lo
mir Et pour flux de ventre
soient mis sus les rains la
penliere et le nombril Et
se on les mesle les rains
en fiens auec il appaisent
les douleurs faites par lay
gre et appreste de la chaleur
et regardent celle thaleur
desparty le esperit du
corps ¶ Et sirops aussi
aussi flux de flemes de
reste arbre vault mauuais
lauement pour les thysi-
ques dormir dites et aussi
flux eaue de plume on ses
flemes seroient rompues
¶ Eaue aussi que on fera
ala thapelle mise on fera
aleaue reste des flemes
de mire et de eaue de plume
vault moult mise les
maladies dessus dites
Et aussi vault elle pour
garder de pourrir en pa
messon Et peut estre
reste eaue gardee xx ans
ans ay mise le sirop

¶ La poulde aussi des feulles
donnees auec les brandes y
vault aussi reste poulde mise
sus plaies les retient et restraint
de ¶ La poulde des fruis
appellez myrtilles et de feul
les de mirte rousit auec oxy
mel et prise au matin vault
roune la pueur de la bouche
qui vient de lestomac

Q 50

¶ Lune est chaude
et moult modere
mant Lunme dient q
reste lui dune herbe mais
re nest pas vray Car reste
une rosee qui vient sus hey
bes qui ont vertu diuretique
en brue pierre de cyere Et
par iour telle rousee seschet
auecques ses herbes et la mul
on roule miel ¶ Celle qui
est pure est de grant efficace
mais pource qui ny est pas
grant foison on la contrefait
et sophistique dautres y ad
ioustent du miel roun roune
al vaisseau ¶ Les
autres la contrefont sans
miel Car de jus de raysins
et de nyeulx sour une chose
doulce dure qui ressamble
a mame mais on ymet des
fleurs pource q la pure
mame est de couleur sus
le blanc et adecques vues
rameures aussi roune le
miel du vaissel et est pu
reneur doulce ¶ Mais celle
qui est rouneseante auec
sa doulceur ayguete pour
ce q elle est rouneseante de miel
mais celle qui est rouneseante
de raysins auec saueurs
autrement nen ab hominable
¶ Elle a vertu de nettoy
er pourrir le sang Et pour
ce q elle est fort aperitiue
ayguet et nuysee de lymen
rolitique Et doit estre
appareillee aussi roune
rassurastre On ne la met
oinct auec myrre mes bien
mes mes quant on la met
en confection on la doit

dessaure en eaue chaude et
puis roulez en y mettre et
herbe qui la mettroit en de
hors non elle nuyroit plus q
prouffiteroit Et aussi pour
que on ne la treuue ouuuert
puis sans nesleure rest peul
de la bullier en yeuue Car
le miel qui vient pourroit
nuyre

251

Melilot Est vne
herbe qui est autre
ment appellee rouuoune blo
ale. Et aussi est sa semence
appellee melilot Elle
est chaude et seche ou premier
degre et pouure flegme en

saubleure dung demy receule
Et pouure la pelle du visage
de rouge On doit mettre la
semeure auec lestoire nuysh
sour sans aubles que on ne
les perde dissepuer Elle
a besoing de rousoter pour la
bonne odeur quelle a Est
a besoing appetitiue et douuetig
pour la subtilure de sa substance
Elle on reste herbe
a mis rousoure digestion
et oste les ventosites du ventre
et destoupe les roudnes des
rains du foye et de la vessie
La semeure meslee auec
potuages ou buuuages leur
donne bonne saueur et les
fait soues flairans

252

Mynte est froide et moite
en second degre. Et en
est de deux manieres. Lest
sauvage domestique ou iardi
nage. Le sauvage croist en tous lieux et est
plus froide et plus moite en
substance plus subtile que
les autres. Lautre est mai
ne samarge que est appellee
balsamite et croist plus
hault et a plus tendres feuilles
et est moult bon aux bestes et est
maniere froide et moite et
la substance plus espesse
Contre rhandee apostu
mee au commencement
soient mamelles pillees et
mises sus. Pour mener
apostumes soient malues
meslees et broyees auec sain
de pour bien faire puis soient
chauffees a une treule ch
aude et mises sus. Le mes
me vault comme la decoc
te de la vache et du porc.
Chaudeau ou lauement fait
fait en eaue ou mainte
est vault a sauver de venin
en fievre ague. Ajaul
nes rostis et pourris
en maniere de poire pour
Cathier le ventre. Pomme
aussi ou malueb ou este
rostis vault pour faire la
chaire le ventre aculoyer et
le ventre lesche en fievres
Pour faire venir les
flegmes retenues est experiment
testimonie que on prenne une
grosse canne de marbre
aussi comme bras doy ou plus
longuette. Si y ait peu respi
racle de hault et puis soit
semee la poudre de stanonee
et puis soit mise ou trou
Et peult telle chose que
veult auec que on mette la
poudre ou dire de bras peu de
miel.

Malue bruslaue
Cest la mauue sauuage
comme dit est deuant Elle
est rhaude et moite on segond
degre Elle amolliet le ventre
et meine plus que les mau
ues et les feuilles et aussi la
racine auec plus ¶ Elle
est meslee et bue auec eyue
se et miel rhaude fait apos
tumes Elle les meine et
curhe et amollie toute du
rete ¶ Autre maniere pour
mire en eaue reste hebe
mignes ad se que leaue pour
ainsi reine gastee et au
dessus apparoit une substa
ce oleueuse laquelle selon
la mesure apostumes Elle
les meine et rassemble et
amollie toute duvete Et
en peut on faire ointement
remenable auec choses
ses en mesle de la rue et de
Celle ¶ Leaue ou on a
mis la semence de bu
malue et aussi celle de
laultre eaue mauue vault
contre serbe tous et prous
fite aceulx qui ont estuy
¶ Ces semences aussi
muses boutes en vng sa
chet dedans oille pour
muse font durcter les

amollient ¶ De reste bu
malue est du devant du
chapitre de altea

¶ Una ortensis mal
ue de iardin est une
grande mauue qui croist
en iardin en maniere dau
bie et a grans feuilles
¶ Pour la doulour de
la vessie et rains se pour
rons qui passent le sau
ue la racine de reste
mauue et une liure de
ses feuilles cuytes en eaue

ey cane pme sour roulee et
la donne boire au malade
par trois iours toutesfois
qui aura soif Et tantost
la doulent se apaisera
¶ Pour la doulent des
nezz sour herbe rupte auec
sa tarme pme y sour mesle
vielle graisse et amplastre
sus Contre la passion
et doulent du ventre sour
oblique en y chacune Et aus
si reume la doulent du reste
soient ces feullez de reste
herbe bien rupter pme so
ent pillees et mises rhau
dee sus le ⁊ bien doulas
¶ Pour mener apostu
mes soient les feullez et les
tarmes rupter pme soient
meslees auec graisse sans
sel et soient mises sus en
manieve damplastre
Ceste herbe vault reume
la doulent de la vessie se
on la mur et pme on la
maigne si reume dasto
rides le tresmorsine ¶
Comme tout dehors soient
ses feullez et les feullez
de sauch mesmes broiees
et pme mangees Et elles
conterrons tout dehors

selon re que tesmoigne dio
scorides et marey ¶ Pour
la doulent des dens reuigne
le malade sa tarme sus la
dent doulant ¶ La tar
ne de reste herbe a vng fil
de lin pendue a la penlue
esmeut luxure ¶ Pour
mettre lanfleur muer ou
ventre de sa meve sour fur
amplastre de reste maulue
auec vng de sel et auec
graisse dourson et sour mise
sus la mavrie en vne tente
¶ Le sus de reste herbe
mise soubz et yeulx dome
a le esmeut contre la sup
flue rhau qui vient et yeulx
¶ Pour esgarder que les
mobtres ame ne te puis
sent muyre sur sur ouy
nement du sus de reste
maulue auec oile dolue
et bry oing Et elles ne
te peuuent pourcon muyre
Et aussi vault re mesme
a oster ces doulenre du
lieu ou elles auront pour
¶ Comme les sus sues
Cest vne meme poudre
en manieve de petues et
nulles qui sont rheub
les rheneux ¶ Pour re-

sur la teste lauee de leaue
ou les feullee de malue au
vnt este mutee puis bruee
mysee sur la teste ¶ Item
toute arsure sur de fen ou
de hmuene thaut ardant
soient les feullee de maulues
bien mutee en oille dolue
et de relle oille sur le lieu
ouur Soient aussi lee
feullee mysee sur ¶ Contre
la doulenr du fondement
ou de la mavvio et dec bon
aulx soient les feullee de
maulues mutee en eaue et
de relle eaue sur fuste estu
ue ou que on se y laue son
nenr

Sourlaine
d'Amours

Dasy

¶ Lstier est thaut et
ser ou second degre
Est la spine dun arbre
petit qui ressamble alv
bier que on appelle lenuste
et nuste en vne pastre de
greste en re pais la ¶ Les

de Dno

gene du pais sont tauches
et junstone en lescorthe de
relabbre et puis nettient en
tour la terre et la nuenett
de lestemene ou nuevtures
fuste de tour affin que la lignv
qui esta de ree feutrene thte
ateure ¶ Celluy master
dont este thoisiv qui est
rlev et blaur et ou il na
point de terre meste auec
Celluy qui est obstiv Et
qui a terre nuestee pav nuy
est a vefuser ¶ master de
vevtu destandve de rousorter
de reuondve et ressondre
¶ Pour les hmuenes
destendent de la teste aux
yeulx et aux dens Et aussi
rontela doulenr des temples
rausee pav fumees qui nuv
tent de le sormar alatesse
sur la poudre de master
rousite auec vin blaur sous
flauan et auec aubin deus
Et se on veult stadvouste
on de la poudre de oli
baue et sur met route les
tamplee Cumplastre
faur de master et laudane
et pue sur une sue les
deus relachiee et botbaus
dedans leaue et les
reuont et ressonde est

adelue et arteuue les grosses
humeurs grenuues et en deya
se les grosses humeurs sup
fluas. Mastic aussi soudam
marthe blanche et les deue
es les referme ¶ Il depaste
aussi les superfluites humeurs
qui descurent a la bouche en purge
les superfluites du cerueau et
sur marthues moult et certes
saluue en grant quantite
Car mastic chauffe ou
fondu en vng vaissel tel q
on veult et puis sur estendu
sur vng drap telle ou mue
et mue sur la pointe de la
poitrine re restraint vomisse
ment qui est cause de humeurs
aussi de flebeste de vertu
retentiue. Et aussi remet
me rousporte la digestion
en moult qui sont assiegies
par maladie ¶ Et sachie
que on le doit mettre sur
le mue apres re que les poilz
en sont ostes Et se il ne
se veult adhesdre sur vne
viande chaude mise dessus
et au vng drap entredeux
Et quant ilz sera hors
sur la viande ostee ¶ Laue
on mastic a mue domee
a boire tiede rousporte la di
gestion et asseuure lestomac
qui est feathe et se on y
adiouste de la semence de
fenoull Ce depaseua et es
pulsa les vesicules de lestos
mac ¶ Emplastre fait de
mastic bol armeni aue au
bun oeuf et vn angre mettre
la pointe de la poitrine re
straint vomissement de hu
meurs colorees ¶ Laue de
plume on on a mue mastic
domee a boire tiede ad re
medium ¶ Et aussi elle re
straint flux de ventre cause
par acrete de medicine
¶ Laue de plume one
ance roge on on a mue mastic
et quatre ou cinq clous de
girofle se on la donne a
boire tiede tiede ad re
medium ¶ Et sachie que
on ne doit giete mue
mastic affin quil ne pe
se a vertu par trop mue
Item sachie que on doit
donner leaue ou mastic
auec mue tiede ¶ Et sou
uentesfois que leaue de
mastic vault mieulx
tiede que plus chaude

Mente est rhande et sorthe en seconde vne Il en est de deux manieres Car len y a vne domestique qui proprement est appellee mente de jardin Et reste il est thaufe moyennement et rousorte Il y a autre mente sauuage que on appelle menustre et reste est thaufe plus fort Il y a vne autre mente appellee gui a les feuilles plus longues et plus aguees Et aussi plus lees Et la apelle on mente romaine ou sarvasine Cesse yci est plus appetitue et duretique et est moins pant que les autres pouure elle est plus auere Il La mente domestique vault mieulx pour medicine et est de quat vertu et de de et sethe En eau de sethier en lieu vin buuge Et la peult on garder par vng an en boute Elle a vertu de dissepacer Et degaster humeure par sa rarefaction et est qualitee Et est a vertu de resoudre par le quelle a vne odeur Il Contre la puanteur de la bouche rincee par la decoction des ofemmes et de deue soient la bouche et les gemmes lauees de vin aigre ou on aura mis mente de jardin Et pour soient les gemmes preseruees de la mente ou de la poudre delle Il Pour faire venir lappetit est on la perdu pour mause de humeure froides qui sont en la bouche de lestomac sont sante saulse de mente vin aigre moelle ou poure Il Contre vomir nure rouge pour la flebeste

de la vertu retenutue ou auss
si pour froidure sour mente
mys en cane salee auec on
vin aigre et elle enyure sou
mouilhe une esponge qui sou
muse sur la bouche de lesto
mat en la soreté de la por
tone ou que la mente mys
y sour muse et auss magnu
se le malade de lebev de la
mente ¶ Contre pannor
son et fleblesse de mens sou
ensieme ou autre maladie
Et auss celle bieu pav
maladie et de quelque autre
rause sur mente broye auec
vin aigre et vng pen de
bruse le malade ne a fieure
Et en vin aigre se il a fe
ure Et prue brie piere
de pain bien fort tosti tat
qul sour rome brule y sou
mouilhe et que on luy
lausse autrement lon
guement affin quelle se
trampe bien prue sour
mue au nez et en soiet
les leures frotees Et
auss la langue les ge
mues et les dens et les
tamptee Et que le ma
lade en marche et en
suche la humidure et
moreun e lauale ¶ Dob

nettoier la mayre lee tendres
bouts de mente soient mys
en vin et prue et sour sur sup
positoire ¶ Contre douleur
de ventre appellee passion vo
lague soient fressaulx de
mente mys en vin prue soiet
mue sur la peu lieve et sur
lee lauc ¶ Pour le lau
guy se rougule et prue de
dans les mamelles soiet
auss fessaux de mente
mys en vin prue soient lyes
sus ¶ Et sache que quat
on donne aucune medecine
contre venyn ou la dourdonee
auec sue de mente ¶ Car
la mente a autresse vertu
de attraire le venyn se on
ua pour de sue sur donee
auec vin ou mente auva
nyn ou auec leaue de rue te

Menthe pouliot ou pa-
rasine est chaude et se-
che ou second degre. El-
le a feuilles plus longues
plus lees et plus agues
que lautre mente Et sa
vertu destoupe les rondes
de vene et est diuretique
plus que autre mente. Et
re est mousse pour re quelle
est plus amere et a saue
plus agne ¶ Le suc de
resse mente tout seul ou
auec miel. On aussi le vin
ou resse mente auec este
mute valent pour destou
pe les rondes de la rate
du foye et de voyes de bri
ne quant il ya empesche
ment qui vient de frou
lemens. Et aussi seul
vient de chault mate
quil ny ait point de fieure
¶ Le suc de resse mete
donne a boire ou ist les ver
du ventre Se on le de
goute dedens les oreilles
il ouist les vers qui y sont
Ceste herbe mute en vin
et boille et mise sur dures
apostumes les destrempe et
esparst et degaste toute la
duvete on la peut mes-
tre en lieu de la domesti
que.

Mentastre est chaude
et seche on tiers degre
second degre. On lappelle
autrement menthe sauuage
¶ Contre froide toux soit
mute seches grasses auec
menuaste en vin lequel vin
sour donne au malade ¶ Le
vin aussi ou elle a mut
aussi la poudre delle donee
a boire auec viandes rostie
la digestion fauve bauget
ou chaudement de leaue
ou resse herbe auec este mute
et chauffe la nauvre refroidie

Se la poudre de reste mate est mise en vng sarbotpne ou la thausse et mete thau de sus la teste Et vault cette femme pour de la teste et le esprit

Mirepsicutes que on appelle pevles pour froides et seches Ce sont petites prevves releves que on trouue en aulcune poussiere Et en y a de deux manieres Se en y a qui sont pres de nature sans nul default Et ceulx ci sont les meilleurs Et ceulx qui sont trouuez en terre ou en verepte que on pranque pavles ceste entende de celles qui de nature sont pevrhees Autres y a qui ne sont pour prees et pour pevrees et sont celles que les appoteaires mettent ou mettent en cuire Et toutesfois pouvoit il estre que aulcunes non pevrhees fussent meilleures que aulcunes pevrhees se elles auoient aucunes rondeurs bonnes Et pevles sont a estre eslues qui sont rieres et lupanes Celles qui sont obscures ou tirant sur le blanc ne sont pas bonnes Elles ont vertu de roustir et amoistir les esprits du nez Et dient aulcunes que ceste pevre pulles ostent et appredent les membres de leur superfluite Et affeblissent et seruent ensamble les membres et aussi roustissent elles Contre plebleste de nez et pannoisons rouges de sang de veine ou de medicine ou de sang de saut Et contre la tremblesson de nez qui vient en fievres sont donnez la poudre

de pavles auer surre rosat
Ces pavles qui sont pevrees de nature nen sont ne pires ne meilleures Car homme e sont pevrees de nature

ou solon ronsire les corps morts auec basme et nueve sauef flaur aue et les soudre Et auoun en trenchent les puans et ronstumie comme babilone ou il y a puant quaure de basme Et meme

Homme est chaude et seche ou tiers degre Homme dient quelle est froide pource quelle a devotion restam bue mais ce nest pas verite Car moult de choses chaudes et seches estaugment Basme est vne mame despire ou de ronstume q on trenne es sepultures des gens morts qui ont este ronsis mes esprues Et est astanuoi q dreneme

ou est homme par especial veus le renel et veo la mo nelle qui est au lons de la haye du dos Car le sanc par la chaleur du basme est arbre au renel Et de ce dioit est ruyt Et aussi en est le renel aub et brun et est mue en nu mye Et aussi la monelle de la haye du dos Celle mommye doit estre choisie qui est humaine nouve et puante et seme

celle qui est bouche et qui tant ne roule ne obstrue et qui ne est point puante ne ferme mais se met de lui ne en poudre est la refuse elle a vertu de estanc dre ¶ La poudre de nu mye toute seule mise on nez restraint le flux de sanc du nez On que on en face buc tente auec iue de sanguinai re qui sourt boute ou nez ¶ Sont aussi sanc amplas tre de sa poudre auec aubu deuf qui sourmé sur le front et sur les tampes ¶ Sang qui rachent sanc par la bouche pour ranse de bles sure ou maladie qui est es membres du pie mant pel lules rousines de la poudre de nu mye auec buit pepi de master qui soient rousines auec eaue ou on aura sanc poudre ou reuertre iaune arabic Et benque see pel lules soub sa langue iusqs quelles se espantent et adol cee male ¶ Et se la sanc qui vient par la bouche vient pour ranse de meb ze mituf roine lestomac le foye et la rate sour donee telle poudre amanches auec vuit enf clauer en sou bene auec iue de plantain,

Contre flux de ventre a sanc sour donnee telle poudre auec poudre de pomme de ra bit et de auan brule et soiel donnees auec eaue rose et iue de plantain ¶ Et bault principalment quant re iue flue est ranse de bire qui est es boyaulx tamont et re le flux de noir pour ranse de bire de boyaulx de bac sanc telle poudre administree en clistere auec eaue ou orge aura mut Et laquelle on auoit sanc remettre de la iaune appellee dragagan ¶ Sont aussi sanc amplas tre de mesme de buy rest poudre de corne de rheue auec buy aigre et aubu deuf Et se la ranse du flux est es boyaulx de bac sour mise lamplastre sur la peuliere et sur les rains mais se la ranse est en reuo de hault sour mise sur le nombril ¶ Pour auerser le rouir es reins sur donnee une medecine conuenable qui on appelle anathasie atha nasia auec la poudre de mesme Et sur aussi sanc suppositoire de celle medecine appellee anamasie et de la poudre de morin ¶ Et

pouldre seule mise sur plaies
les retorist et resfonde

192

Mandagora cest ma
dagore Elle est froide
et serche mais les arcien
ne determinent pour en quel
degre est Il en est deux
nameez Cest assauoir le
masle et la femelle Et la fe
melle est belle et les feuilles
apres Aulmne dient q
elle soit autrement pour ce
dirme que le masle mais
nous disons de lung et de
lautre tout pareillement

Aultrme dient que la femel
le a figure de femme Et le
masle a figure dome mais
ce nest pas vray Car nature
ne arrebna oncques femme
humaine a herbe mais bien
est vray aultrme par aucu
ne fortune telles figures
selon nous le nous apmet
tons dire a aultrme Cau
ses des champs Les
racines dela tamie vault
pmpaultrment pour me
dicine apres les pomettes
que elle porte et brevemt
les feuilles Lescorce
de la racine de pme re
elle est mellie peult estre
gardee par quatre ans
en boure Elle a ver
tu de resfoudre et estaindre
et de mortifier aultrmem
Et aussi de faire dormir
et er narcotiser et est fort
vuy Pour faire aul
cun malade dormir en
fievre ague sur lescorce de
la racine de mandagore
confite auec eau de feme
et aubun dens et pme
sur mise sur le front et
les temples Comme la
douleur du chef mage
de chaleur prent se

feuilles bruiee et puis sprel
muse sus les temples Dou
aussi la teste onuste de loule
de mandragore qui est faite
aussi Soreuy les pomettes
de mandragore bruiee et puis
soreuy muse en oille brey
Lonquement et puis sprel
muse au sen nuve aulmuy
pou Et puis sou relle oile
roulee et on lappelle oille de
mandragore et vault a faire
dormir Et aussi rebe dou
leur de teste nuse de tha
leur se on ouit le front a
les temples mais se on ey
ouuyt les vaisee qui baret
que on appelle les poux.
Elle apetisse et abausse la
thaleur de fieuve Ce
tte thaudeo apostumee sprel
au remanteneur ouuytes
de relle oille et reboutera
la matreve Les fuit
aussi ou les feuilles de
mandragore sreuruhees
ou pillees et puis muse sus
ou ammoue la poulore des
feuilles auec le jus daul
nue herbe froide Cette
fluy de veutre nuse sur
luquete et apreste de hui
huimeur rolevigne sur
le veutre et toute la hayne
du doe ouste de relle oile

Et en sor aulmuy peu ad
muuste en rlustere Ceste
herbe est de aulmus appellee
antimorm mdropomozeor
et sa semence abalozor

Cest une herbe
de qui la racine est
aussi appelle mem Aulmus
lappelleur sstra mes sstra
est une autre herbe La
racine de meu dou estre
Pungaulmeur muse en
medicine et la peult on gar
der par deup ans Mem
est thaude et seche ou se
rond depre et a vertu de
destoupeo les boyes des

rendue de bonne Et est donne
gne par la substance de sa
substance et a vertu de astra
ire et de degaster humeurs
par sa complexion et qualite
¶ Et vin ou eaue ou
mel auec este mise vault
toute lopelanon et estoupe
ment des rondure du foye
et de la rate rousse de froi
dure Et aussi contre
empeschement de bonne
digestion estrangure et dissurie
Et vault mieulx en este
et aussi aux femmes leur
donner eaue ou elle ait
mis Et en yver eaue
bieulx leur donner le vin
¶ La poudre de mendo
ree es viandes ou beuuraige
ter auec la semence de
fenoul oste espart erbore
ge et les ventositez de le
stomac et des boyaulx
et rousture la digestion
¶ Contre tenasme ynyde
te et grauelle ynuet elle
est rousse de froidure sur
telle herbe mise en vin et
y le malade se siede dedens
en maniere de petit bain
et puis apres sur herbe
mise sur le fondement
de poudre rousie auec
mel et puis mise sus est

remede asses conuenable

¶ Milla tritoma re soun
pouree de rousse
Elle sert froider et secher
ge on les mesle auec vng
peu de la braulye Et
puis on les peut adou
cir se pement qui des
pas vng ay en froide regi
et pas de my en rhasis
Elles ont vertu de estrain
dre et de rousture Elles
sont de plus grant vertu
verder que seiche ¶ De
vomir et flux de ventre
rouges de rhasis et de

fableſſe de verte zelentine
ſoient dunees pomes de
roſmy rouge ou rouge a
mangier rouge ſe on les do
ne roſine pomme ſoient
donnees apres manjuer
¶ Autre remede pour flux
de ventre ſoient roſtis rouge
en eaue de pluye puis ſoit
pilles et mis rhaubarbe sus
la pouldre et puis les
donne ¶ Et ſe le flux eſt
mauſe pour le vire des ba
uſp de bas pour mue la
plaſtre rouge ſur le nobril
¶ Et ſi eſt mauſe pour le
vire de reulp de haulz pour
mis au deſſus du nobril
et ſus leſtomac ¶ Et ce neſt
voluntiers que on veult re
ſtraindre ſur la plaſtre
mes ſus borbe de leſtomac
en la partie de la poitrine
¶ Autre maneve de
faire roſtir flux de ventre
ſoient roſtis verb pilles
et en ſur le jus eſpraun
et auec ce jus ſur roſtir
leur pouldre en ſus ad
iouſte dune grame
ou freſne que on appelle
ſimmac ce jus auſſi apou
dre eſt trest bon roſtir les
rhuſes deſſuſdittes
leur pouldre auſſi
donnee amanjuer roſtis
lappetit et le prouoque et
reſtraint auſſi ¶ Ce re
pomes de roſmy on ſur
buy electuaire qui eſt en
apoſicayre que on appelle
diarithonuron ¶ Et le jus on
auſſi ſoient rouges trest
bien tuee en eaue et apres
ce ſoient les pulues de herbe
qui ſont noyes et impri
mees oſtees et ce qui eſt pul
ſu grauele ¶ Soient auſſi
oſtees les ſemences ou pe
pine qui ſont dedans apres
la thiar de rouges tout ce
que du eſt oſte rubbee en
reſte maneve ¶ Et ſi aulz
aucun buy ruble ou une
pulle pulſee qui ait aſſes
largues trouue ¶ Et dedans
ſoient les rouges trest
bien manee auec mani
feuu que ce qui eſt dehe
et bien mouil et mole
paſſe par my ¶ Et ce qui eſt
du ſur auec ce bien
pine ſur remue ou ruble
rouge denant ¶ Et puis y
ſur adiouſte du miel en
quantite egale et adou
ſur mue ¶ Et rayuerſa
on que il ſa aſſes mis

are quant on le mettra sur
une buthe ou une pierre
Il est assez mieux quant il
sera refroidie ou lostera bien
aise et ne se hastera pour
Et quant il sera assis mis
on y doit mettre la poul
dre des espices qui cuisent
en la verrete de dyantoin
non Laquelle est estuple
ou luve que on appelle a
tedoluve Et quant on y
met les poudres on doit
mouvoir toujours et le
doit on oster tantost du feu
et espreudre sur une table
sur laquelle on en doit tur
lucr et frire plat Et que
il vouldroit mettre du
must tu le mettras en
reste maniere sur lemust
deffait en eaue rose ou
anoime en vin et sont telle
cause rose ou le vin est
sur le diantonuroy est
du sus table et puis sont
taillie et mys une piere
sus taulue et mys les p
tier de dessus et trouvent
boudeux de telles de des
sus Et que de trois
sepmaines de must on en
pourroit pas reste mais
appareillies ceux lunes

Les autres le roustissent
en maniere de electuaire
et le mysent au mueuet
Et puis y mestent les poul
dres espices et puis lostent
du feu et est assez comme
nable ¶ Les autres
esfranchoient le sus de
rouge et y mettent du
miel en cassale quantite
et puis les mysent mou
cmeneux et y mettoient
les poudres et le ostoient
du feu et estoit restuy de
antonuroy aussi fun ap
pelle diantonuroy epipo
zuum ¶ Diantonuroy
roustoit la digestion et
vault moult a ceulx qui
ysseut de maladie ¶ Les
semences des rouge qui
sont en nullieu des pomes
ont vertu de mouvoir
doucement et leuo Et por
ce me on les semences
mouvoir vault a ceulx
qui sont serches rude
phrenetiques Et est telle cause
mise rudement
et sirope ou beuuage
pour ceulx ¶ Contre
la sperte de la lunyere
prient les semences e
mys dedans vuas

drapeaul dehe lequel sor
mouilhe en eaue Et pme
en sor la langue luce a
aust que on sur de psillu
Et au sor la langue la
nee et adonne Et sarhes
que a deux luves de dya
ntoun yl pussir de y
mestre de poulde des
espices

Malle granata Cest
pomee de grenate el
en ya de doulres Et telles
la sour thandes et montes
a trempement Les
aultres sont sures et
aigres et relles la sont froides
et serhes on les peult garder
par deus an mais que elles
soient pendues en lair
Les pomes de grenates
doulres sont plus rouena
ble pour manger que pour
vsaige de medimne On
les donne rouenablement
a celuy qui ou sieuve e
ruisee de humeur role
rigue ou la mateau et l
humidite quelle ou peult
plus que nuls arabusser
la riqueste de la halem q
leur halem ne peult nor
sire Les pommes de
grenates aigres ou sirver
valent plus pour vsaige
de medimne que pour nua
gres Le jus de les gre
nates aigres peult estre
rouenablement donne a
celuy qui ou sieuve ruisse
de humeur role rigue
rest sieuve bevre ou aigre
et leur peult on donev
ou pur soy ou amerlus
pen de jus des doulres
et don on donev re jus
au matin auer eauerhande
pour dygerer la matie

de la sieuve du suc aussi de
reb cytenates augree yenlo
sine sirop alemaneve q
on sait le sirop augre
Aulmus appellent le sirop
gui sirop qui se voit sait de
suc oxizare Et lappel
lent le sirop augre rellui
qui est fait de sumac et de vin
augre mais ce nest pas vray
Car le oxizare est fait de
vin augre et de sumac Et le
sirop est fait augre est fait
de ce qui est mis en espatericp
te ou liure appelle aurido
taive ou elle est
Les
sieuve de lubrie qui porte
reb pomes sont appelles
Caulastiee tout dit est de
nuit Et les dois on mettre
quant elles se assemblent
ensamble et font tout vng
peloton ueux dedans
Les
pome des esorces sont ap
pellees psidies et les dois
on mettre quant les pomes
sont meures
Les sieuve
et ses esorces peut pemet
estre gardees par deux ab
Elles ont vertu de estrin
dre
Cotte vorure reu
se de lymeus roborque
et route flux de ventre
a sang soient les poudres
de pelles rubee en vin augre
ou quel soit vne esponge
moulle qui soit mise sus
lestomac Et toute flux
de ventre soit mise lesponge
sus les rains et la pouldre
doit aussi prise la pouldre
auec vng cuf rauet
Pour restraindre flux du
sang du nez y soit mise la
pouldre durelles estoutes
et sieuve toute seule ou auec
suc de sanguinaire rest
bouse apastem Pour ar
rester le flux des sieuve soit
mise ou lieu leur pouldre
auec suc de plantain

Mala mariana ce sont pomee samarines elles sont floides et serbee et ont vertu de estraindre Et pour valent elles contre flux de ventre Et en celle mesme maniere que dit est des pumes Et valent aussi contre les maladies mesme

Ces pomes dont les quelles sont vraies doulces sont lenitiues et nauseuses toutesfois Celles qui sont autrement de sade sauvages sont meilleures pour manger et les doivent donner aux malades qui ont fievre et rues et rubees apres leur boire dees nes elles leur valent moult rubees et rues

Aux malades qui sont de maladie qui ont mal nuise digestion pour cause de froidure de lestomac que ilz ont soient donnees en reste maniere soient fendues en deux parties et puis soient cuites en pepins dedans et toutes les escorches en ilz soient cuites ou millieu faite bue roumaine ou bruy veux lequel soit ample de poudre de neix nuiptes des roses de grenoble et desolue Et autrement y sont mises seulement la poudre de mielle et de rommy et de poivre et celle faite soit mise au feu rostir et soit donnee au malade apparoillie en celle maniere

Acrubium est une herbe que on appelle marrobe Elle est chaude et seche en tiere degre on la appelle aultrement prassium On la appelle aussi par moult daultres noms selon diuerse pais est assauoir filoper filohupet astroepon assono pon emathanne asseroes gomeso nuellopodium nastreson Les feuilles

delle ¶ Valent principalm
pour medume plue que
mille autre parte de lerbe
et appice lesoue et saranne
Lee feuller se pemuent pr
buy en boute mateque
on lee pende en lieu mubruge
Ceste herbe a vertu de sepa
rer et adeliet choses hu
meue et auss de lee de
gester et espaudir Et rauf
fe a elle par sa complexion
et gnature et de par la sub
stance qui lui donne a
meyme Elle a vertu
destoupant et diuetique
et auss de astrauve et
dessepauer humeure ¶
Contre ampesthement
dalame que on appelle as
ma quant il est rangé de
froit humeus et flueuse
come est flemme son done
buy e lerbe auve que on ap
pelle drapassum qui a sa
dommacion a vertu principa
le de reste herbe qui estre
come principale ou sou
saut elebuaue ou quel on
met bie parte du suc
delle et v de mel esprime
et soient mis au sable
Jusque ad ce quil soient
autumement espes et
adonc y sont mesle la
poulbre de druchepaus et
de rosolue et auss du suc
de rosolue tost elebuaue
est bon contre la maladie
deuant dite On qui ne
ra point du suc sou reste
la poulbre de feullee auec
mel dessume et y sont ad
iouste la poulbre de rosolue
¶ Contre la toux vault
le vin ou telle herbe aura
eu auer stigues herbes
¶ Contre ampesthement
de bruc come stranguree
ou dissenterie sou donne au
malade le vin ou reste herbe
aura mis Et auss le lar
mite en vin et oile sou
mise emplastre dauplastre
sur la pendure et le sana
Ce meisme emplastre auss
sou met sur le vente aux p
sonnes ou douleurs de veute
nomee rolugne se elle est
mesee de froide mese
¶ Contre les enflures des
enflees et nos roumains sou
sur buy pter lamis enclume
sees et en vin ou reste herbe
aura este mise et appice
sou sur buy superposee
de sa poulbre en mesle auec
mel Oingne de la poul
dre de reste herbe ou sou
buy sou sur mis auec oile

de nuist en laquelle oillero
bon soit mondie qui son
nue sur on dedans ¶ Cote
lee bere du ventre sour do
nee la poudre des feuller
rouge auec miel ¶ Cote
lee bere des oeillet sour d
sus de toute dedans
Comme la drogue de la rate
lepure de la vanne auec
certe pour nur trampet par
vb jour en oille ou vin
blanc sur mur nuve tout
Et appice sur toute ce ula
nulene sur adiouste
nue et oille et en son sur
sur onguement legier l
est trest bon pour re gir du
est

Dicit apis
Ego faber et non homo
fabro quod mihi homo
dme digne et fornace
fabrice quod deo placet

Miel est chaus on y
mue deyue ce peron
seroud ¶ Le miel est fan
par artiffice de mesbe
gue on appelle ce on apper
legnelles artiacent la
plue delue partie de
flemve Et celle mettent
en vne partie de cuip Et
aussi artiacent vne partie
plue groffe Et mesle sour
le miel et la rue et rompo
sent vne substaunce que on
appelle re de miel ¶ Le
miel domestique est celluy
qui est fan en maisons
ou loyers ou vesseaulx
lee labouvene ordonnat
et appreftent affin que ses
mesbes st logent car
miel est blanc ou tanbrun
pon a rosse couleur Il est
blanc et de bon foie et fine
ce tout ce chant ¶ Ce
miel dont este mie et
medicinne et le peult on
garder par temps Il y a
vng autre miel que on ap
pelle miel sauuage ou
miel artigne Ce miel est
bonne ce force Il nest pas
si bon ne de bonne lauture et a
saueur qui tiant sur la
saueur amere Et pour ce
le met on re medicinable
et medicinel ordonnees

pour dessompes lee rondme
de vrne que on appelle di
uretique et vault meulx
que laultre Il y a aussi mel
que on appelle mel rhasteux
pouure qui est fait des
fleme de rhasteux mes
que les mouches suneux
¶ Cestuy aussi tout
fue la saueur aueve et
le met on aussi. ce me
dimce dauecques
dyel a vertu de conser
uer et garder choses de
pourrir Et aussi il est
bu de tiedes ou mondefier
¶ On le met en medicine
affin que il meure et abas
se la mectume des medi
cines ameres Et aussi
affin que les medimces
passent ou pfont des me
bres pour ladouteur du
mel auer qui elles sont
meslees ¶ On mesle aus
si poulde de medimne
auer mel affin que il les
garde et leur vertu ¶
Comme poudres humectiues
qui sont en lestomac sont
dorme vng humaige
qui est appelle mugla q̃
est de mel et de cume rhasis
¶ Comme siebleste de nenu
et dispopion de rhem en
pommeson sont dorme
humaige qui sont fait de
mel auer autre eaue pro
pre pour reconforter ¶ F
oster boe ou marde qui est
ch lestomac sont dorme mite
auer mel se nettoya et q
le deva. celle boe ou merde
est carheva le ventre
¶ Comme la male roule
de la fare que on appelle
pume qui vient aux se
mes appres et quelle ou
anfante soient deux drag
mes de raufre et trois de
mire confites auer mel
et soient aussi laissies
le space de trois jours et puis
appres en sont la fare vnte
¶ Dre mesme vault mel
mesle auer fiel de toreel
¶ Dre mesme et aussi
estaubyr la fare vault
mieux son visaige de eaue
et de mel ¶ On fait aussi
en fievre ou lue maladie
ou le ventre est sec vne sy
ssaine de mel et reste
mameve ou met mel mire
en vng bassel humi-
pul sont vne nov en dour
on y mesle de la poulde
de sel Et quant il sont
bien mesles aussi le

ou essaut / e mel sus bue
pierre ou autre chose bme
et sou autressie et la en drou
ou en sourne figures rdme
dore que on appelle suppost
louvee et les met on ou fo
de ysent pour faire aler hors

Cy dit

Muss est rham et
sec ou second degre
Est bue chose moute q
on trouue dedans reclames
apostumes qui sont en bue
mamere de besses qui sont
en hide Ces besses yn sot
assez samblables a cheureux
et en le nob aupres a bue bo
rante ou trens ou quel hu
meur se assamblent en mame
dapostumes Et quant elles
sont meuues par le mouemt
de la beste elle se espauent
de la beste et rhercent a mer
la peau laquelle a pour moult
blans et la dedans trouue on
le must Il en est de trois
mameres Lung est de
tout nou Et restuy ny must
pas bon Lautre est autrme
meur nou mais il trust
bus pen sus le roup Et
restuy ny vault mieulp q
le pmier Lautre est
du tout roup et a tel
roulem rdme sour nard
et restuy ny est trest bon
Et dient autrmt que se
must est trouue es besses
qui espauent es lieux
ou roustle sourmard Et q
ces besses ey nourrissent
et re nourrissement sey
vat au lieu ou le must est
trouue Et pource a la rou
leur de sourmard Celluy
must dour estre esleu qui
a la roulem du tout sur
le roup Et peult on retrefaire

bien apayne Et a la fanene
bien amere Et quant on le
met en la bouthe pour assay
er son goust en present il
anple tout le reuel de ode.
Et aussi ne dout pour estre
le boy must trop ferme et se
ne dout pas de legier fondre
en la bouthe. et ne dout pas
estre tlev dedans ¶ Autre
nespie en tenue ou en mam
ere de granit tous bur as
sez lees en mamere de za
karzate et est trest boy.
¶ On sophistique en trou
besant le must et par esgal
tellny qui est noir du tout
Et aussi tellny qui est
noir et tant bien peu sur
le rouy. par ce que on y mes
le de la poudre de pain ars
ou de saur de bout. autre
ment ave ce y met on apa
ne differeure. On met
une draygme de must et
trois ou quatre denarx
Et y met on aussi diffe
rante. ne tellny. ou il ya
du pain ave se nasse et brase
de legier Et tellny ouel
a du saur de bout est
lugaur et tlev dedans et
on le brase. ¶ Autre
fois le vent on auer la pel
ou il est enfouy. Et la
congnoissance on et sophistique
des poudres de nam dites
Car le sauvasine qui les le
vendant reb peaulx. et en
esteur le boy must et y mes
teur le maulnaie que ilz
ay congnoissent et puis trou
vaient bellement les peaulx
que il ne pert point que elles
aient este ometes Et
sache que le must congnoissent
on sophistique en sa peau
pour adouble de tellny qui
nest pour sophistique et qui
est bray. Et ad ce le cognoit
on. ¶ ayust se peult gar
der longuement en bien
vaisseau de bouve ou autre
mate qui sour bien ferme
Et aussi qui sour bien estou
pe de nue Et auroit vault
il mieulx que on le garde
en plour. Affin que par la
froidem et moiteur du plour
sa bonte se garde mieulx.
Et aussi soient reb denx.
par my reb deux ou trois
pierres de plout pour le
mieulx garder ¶ Item le
must ne dout point estre
garde auec autres rhoses
pueffluvaine ne il pdroit

pa bonne odeur Et sil aduenoit
quil enst perdu sa beute se
le met on en vng vaissel
qui ait la bouche destoupee
et aussi soit pendu dedans
une prune et il ya beaucoup
ne pas a boire ondeur
¶ Ayust abeuu de ronfle
bre par sa bonne odeur
et se abeuu de renforter
degaster et essaucier humi.26.
par sa complexion et gue
rist ¶ Contre flebleste
de nerfs qui surrhaus
en pannoison Et aussi
contre flebleste de roupe
de quelque par quelebre
gne par dentrenel ou du
foye ou de douleur desto
mac prise de froidure par
mist donne tout seul amer
bin Ou gue on le donne
amer dia marberiton
plusieurs trouvez se sont me
dicines rompues que
on treuue en apoticairie
et ne soit donne alaport de
mist que le pesant de sy.
ziame de souuerain ¶
Contre la flebeste du rey
nel Et contre la destente
de la matrice par le mist
odoriferant par le nez Et
contre la suffocation de la
matrice quant elle essaut
elle et le nerfs et les membres
de dessus et sur thaus en
maniere de pamoison
son sainte fiance de mist
par dessubz ¶ Pour
sauue rouure les fleure
tetes aussi pour aidier
a ouurir nous quant lempes the
ment en bien par rayson
de froidure sont mist ap
plique par dessubz aucc
la medicine que on appelle
trifera ¶ Supposytoire
aussi sur dessoux ralaxante
et ambre et de mist il bault
mouk ou gue mist sont
deffaut en soille et celle aille
sont roton moille qui sont
applique par dessubz ¶ Pour
la pueur de la bouche sont
marbre rabi a teppir ¶
Pour la pueur des aysselles
soient frotees de mist ou
bumtes re osse la pueur Et
sachez que aucune marbrins
quant se veullent atheter
du mist ilz essoupent leurs
nasures affin que lodeur
ny entre et puis sont des
cendre le mist Et puis
vont mist essoupe le nez
le perdime preuue a lui se-

dessoupant Et se ilz sentent
coderue du mast de celle espare
ou distraure ilz le arbetent
Car ilz est bon

Mirabolanus sont de
plusieurs manieres
comme appareil appres mes
ilz sont trestous frois et sers
et treuls que on appellent mes
pour frois et sers ou second
degre ¶ Mirabolanes pour
fruis d'arbres qui croissent
en Jude Et sont aussi que de
bue mesme figure mais ilz sont
diuerses natures aussi comme
prunes sont toutes de bue

maniere et si on diuerses
natures ou bertue Nest
ung esperes de mirabolanes
bous rest a sauoir les citrins
les kebules les belleriques
anbriques et Indes ¶ Les
citrins doiuent estre esleus
qui sont grob et pesant et
qui ont bue transparite de
dans quant on les tasse
Et se peuuent garder par
mig ans Et aussi doiuent
auoir doiuent auoir les
kebules et les belleriques
pareilles rondiaus Et
les mirabolanes kebules
ne se peuuent garder que
par ung an mais les bel
leriques et les anbliques
se peuuent garder par plu
sieurs ans Et nest ja
besoing de mettre la mains
dessus ou thoisir les a
bliques et les Indes ¶ Les
citrins doiuent que tous
les mirabolanes preuent
hmuer roleuriques mais
plus les bugs Et les aul
tres manieres ¶ Les mira
bolanes retiennent preuent
pour pauluer hmeur ob
roleuriques secondement
flemme et kebules pmi-

paulmeur flemme et seurde
meur relieue ¶ Les iudee
pimpaulmeur le hummeur
melancolique seurdement
le roble vigne ¶ Les aultz
gues et les helleborique p̄z
gaut le flemme et le hymor
rlenrique ¶ Quant les
arteure mettent mvabolins
ntoute en medecine rompo
sees buez dou tout seule
meur peser et y mettre les
estoutes sans les noyaulx
mais quant on les met
en mutuee on dou tout
peser ensamble et puis oster
les noyaulx et mettre les
estoutes deb mubeb mira
bolains nest pas besoing de
oster les noyaulx car ilz
font peul et ne se peuuent
proprement separer des
estoutes ¶ Il fault aussi
entendre en la quantite
que on doit donner et
maniere des lecappareil
liers ¶ Car on doit mettre
des mvabolins retoute
en medecine au phis de
deux ounces et demie quad
on les met appart et quel
appareilliers en reste mains
doeuure mise en poul
dre laquelle sour mise des
trempes en eaue rhande
noy par boulain Car se
elle estoit boulant toute la
substance seroit perie
Et quant ilz sont en telle
eaue on les doit frotter aux
mains et y doivent tremper
une nuyt et au matin soit
telle eaue coulee et trempee
et donnee ¶ Ceste decoction
ainsi appareillee et donnee
peult estre donnee souena
blement a ceulx qui ont
fievre ague Car elle nest
rhaussee pour estre purgee
et la rendre gracieuse Et adonc
pimpaulmeur roine sluy
de beute asaur On doit
aussi ces mvabolins re
toute autrement pour mettre
sa substance et vertuz pour
purifier et nettoyer le sang
Et quant on les donne
autrement telle masse on doit
premierement dessoure
celle masse en eaue rhande
et puis la coulee Et en
celle coulouure mettre sur
pez les mvabolins et
puis au matin la recoulee
et donnee au patient ¶
Et est asauoir que toutes
coulouures ou on trempe
mvabolins retrouue peuuent
estre donnees deuant

le jour a heure de matinet
et la decoction des fides et
tabules peuuent estre donnez
au soir ¶ Et sachez que a
reulx qui ont lestomac
foible on doit donner la de
coction des mirabolans
auec eaue rhasis tapse
on la doit auec eaue froide
on la reserue tantost
la decoction est faicte et
coulee adonc on est mains
on la doit rhaufer ainsi
comme dit est de la decoction
en vng bassel dargent
ou de terre lequel soit
mis en vng autre plain
deaue boullant Et gniat
sera vng peu esthauffee
soit baillie au malade
¶ Item sachez que appret
se que on a donne decotio
des mirabolans retenir
on doit donner aucung
sirop froid attrempement
adonc se on la auec eaue
froide / Ou ammoniac doit
on donner apres eaue froide
sil est este mis par sil est
grief Et se il aduient
que le malade ne puisse
vomir on doit donner
apres eaue tiede
chaude apres que on a do
ne la decoction des aultres
mirabolans on doit donner
mieulx en este auec eaue froide
et en yuer auec chaude
¶ Les aultres mirabolans
que les citrins ne soient
aucunement donnez en grant
quantite a par eulx comme
les citrins Car on les
mesle auec aultres layatifz
¶ Les myrabolans demourez
tolus sont aultrement pour
tant pour oster lostruite de
la taye des yeulx et la mer
leur dedans ¶ Les aultres
mettent auec celle poudre
eaue rose et puis la leschi
chent et mist sont par
dens vng tout fort et puis
mettent telle poudre et
yeulx ou toute seule ou
auec eaue rose ¶ Les mi
rabolans tabules sont
aultrement mirabolans
roupie en restemanieres
pareillement les mirabolans
citrins et chebulez et
aussi les bellerics et
emblics les mettent
en sirop fait en la maniere
qui sensuyt Dont prise my
rabolans citrins et emblics
de chascun dessaut en
eaue et puis soit coulee
et en telle coulleure soit mis

sure et en font trop ou
puel il mettent toutes les
mirabolanis trebules les gett
se y austent Et les peult
on garder en ce sirop par
v. ans ¶ Ces mirabolanis
aust roufist quant on en
use estavoyssent moult
la veue qui est affleblee
par fumee melencolique
ou flemmatique qui mont
en yeulx Et valent aus
si ceulx qui sont despo
arthen en flellesse de mem
ou en pasmoison Et aus
si ceulx qui ont les emor
roides Et donent estre
pris ou mangiers ou ma
tin Et pour ce que on boi
ue de leaue chaude on
y mette du miel ou du
sirop ou ilz ont trempe
deffaut en eaue chaude
qui en auront Et les
feront aust ilz larthen
le veure deux ou trois
foiz Et nest il besoing de
se garder de viandes mau
vaises qui sen garde tant mieulx
vault ¶ Et sachiez que
vng bon mirabolanis aust
roufist pour se vne vne ou
vng peu moins ¶ On
ne mettent aucunes des
reb mirabolanis roufist en
resse maneve On prant des
mirabolanis trebules dieulx
et les met on tremper en eaue
chaude jusques a tant que
ilz se austent puis lobserve
on ytue et chauffent pour al
telle ligne Et quant ilz
sont en ebullicion ilz les mettent
en sirop demant du pesant
mort ou plus jusques a tant
que ilz soient devenus tous
noirs et le mangent chas
jour. Autrement mettent
grosses noix ou sirop devant
dit aulnee y mettent de
la farine de asfodile mais
selon ce que dient aulnee
on les peult aust roufistre
car se on les peult pesse
sans aguile tout pareil
sant inconvenient obstante resi
gne que se ilz sont boue
trebules roufis mais se
nest pas bray car se
monstre mieulx que ce sont
la farine de asfodile car
toutes mirabolanis et dieulx
et nomcanbo ou noyaulx
et ne les peult on aust
pesse sans resistance
mais on les roufist
aust car ilz sont boub mira
bolanis trebules roufis

pur tout nouel dedans qual-
on le fera croir saueur vng
pou pongnant amer aprens
croir grant douleur. Et
reulx qui sont roussastre
sont de mie rouge blanc et
ont pen de douleur et mieulx
de celle aquete auec on fo
mente.

z 69

Melle est chaut et
ser on second degre
humide. dient que est la
flem de nouv muqueste
laquelle chose ne semble
pas estre vraye. Car les
fleume ou elle thermon
elles se muent en sour
mant mane est vne essorce
que on trouue en tous la nouv
muqueste ausi rouge ou en
trouue vne entour les
nelles ou le reulx que
der par y aue. Mant
abeuu de rousastres reulx
rouge dedens qui a et sa
vertu de degastes a de separer
et effacer humeure par sa
rouplesseur et qualite
Celluy mant doit estre hou
st qui a roulex roussastre ou
soubrousse et qui a saueur
aquise amer aulcune auec
acune. Cell ny qui est
nouv qui a roulex de terre
et qui na point saueur a
que est arefuses. Cette
la nule de dessession et fion
dure de les formar vault le
vin ou mane auec mur
Sour aussi faut rest au
plastre qui est trest bon rotie
la fondure de les formar et
rouue la fiebeste de yeulx
crez reulx qui yssent de
maladie. sour faut emplastre
de la poudre de mane et
de mastic auec oile rosar
et rue. Pour purger
le reuel des humeure sup
fluee qui y sont sourmonte
mane et puis sour te mu
lonquement en la bouche
affin que la fumee en monte
au reuel Et quelle p3ge
les supfluitez. Cette
fiebeste de formar et de soye
rousee de fondure et mesle

route ydropisie appelle leuro
flemmaux et route la doulou
et mauthe son du ventre Et
aussi route empesthement
dalaine et autre maladie
du pie rause de grosse fleu
me Vene de nesse boy est
que on muse mane en ius
de fenoul Et a la fin quat
il ser a dire assez mur y pou
adiouste bug pen de bus e
puis sour tout roule et put
elle roulenve donee aup
malades de ces maladies

laquelle se espessist autour laz
bie et est mue en substaus
de muebre ¶ Celle muebre doi
estre choisie qui a roulem n
tone ou jaune ou sue le voir
et qui est autrement ve
lusant dedens Il en ya de
deux maneres lune est ne
me lautre est grosse qui
est appellee muebre torturey
Et dient autrement que on
lappelle tortuaux pour le lieu
ou elle nouist Elle a vertu
de rousorter pource que par
sa gluenete elle retient bien
et serve les membres ausable
Il a vertu de dissparer et
degaster humeurs humeur
par sa complexion et qua
lite Et reste vertu a elle
mouement et amodere
ment Et pource a elle vtu
de garder de pourreture
de bien tome elle separe et
espuent de humeur autem
en espart elle et degaste
Et pource les anciens p
loient rousive les corps mo
uer muebre pour les garder
longue mem Muebre peult
estre gardee par reiterance

¶ Doune femme qui destent
de la teste ala poitrine et
lappelle on ratheuit pieu
sieurs petites pillules de muebre

¶ Terre est rhaude
et seche ou second de
gre ¶ Est lacosme dun
arbre qui nouist en Inde
duquel larbre on trompe
deste est une espuoste

er de sovay mlumte et soient
donnees ¶ Celles mesmes
valent pour reconforter pour
la digestion de lestomac
Et aussi valent elles a celuy
qui ont trop de flemmes
¶ Contre impestigemens
dalayne que on appelle asma
et contre autre vice du pis
sat comme le vin ou mettre
la gome avabic auront essemblet
ou celluy ou seignet et mettre
auront mut ¶ Et vin sen
lement ou mettre auvecque
vault pour reconforter la diges
tion Et aussi contre la pu
ente de la bouche rompee de
vne male fumee monteur
de lestomac a la bouche Et
aussi vault il a celuy qui of
nee de ouboe en lestomac ou
et boyault ¶ Contre la
pourreture des gemmes
soient frotees de mettre et
elle en osteva la pourreture
et en verboudra et reffoudra
les playes ¶ La fumee de
mettre verse par la bouche
reconforte le reuel et le purge
Et se on verse la fumee par
vng tuel dedans la matrice
Elle la reconfortera nettoya
et esthaufera et en osteva
et tendeva les superfluites

Et par telle maniere sera elle
aide a conception Et se on re
coit la fumee ou fondement
elle vault contre espraintes
dure tenasmon se il est cause
de froidure

Mellet est bng et am
gm est flour ou fumee
degre et sec ou second Et
est testmoygnie par ce quil
est lugies ueux et quil na pas
de vertueuste ou espesse Il
nourrist le manie de tout
vyande dont on sait peu
a entendre tres peu de sang
et nest pas bon le sang

quil engendre ¶ Et toutesfoiz
toutefoiz il lestomac par raison
de sa sechete Et aussi font il
les autres membres par la se
chete de luy aussi font il le
vesne sevre ¶ Diascoride
dit que le mullet est apperi
tif et domestique quant il
est rosti en la paelle Mais
toutesfoiz la torsion du ventre se
on le met de sus thuls ¶
Ceulx qui veulent amoistir
leur char et augmenter ne
doivent point vser pouvre
quil est de petite nourriture
ment et aussi pouvre quil
est trop ser ¶ Et aussi ne
doivent point vser de tels po
ys veulent avoir bon sang
en leur corps mais seulement
ceulx qui en doivent vser ¶
veullent leur estomac refroidier
et moistir et le sechier des
superfluites humeurs qui y sont

272

Majorana maiorane
Cest une herbe qui est
chaude en sechete ou second degre
On lappelle autrement esbrun
Les feuilles et les fleurs en
valent pour vsaige de medi
cine ¶ On la doit cueillir
ou temps quelle pouste fleurs
et la doit on sechier en lieu
ombrage Et la peut on garder
par vng an Elle a vertu
de degaster et dissiper hu
meurs et de nettier par sa
roupleresse et qualites Et
sa vertu de roupture par la
bonne odeur quelle a ¶ La
poudre de maiorane donnee
a boire reschauffe lestomac
refroidie roupture la digestion
¶ Cuyte on la met pour odorer
on met elle roupture le reuel
Cuyte on met ses fleurs et ses
feuilles en vng sachet et puis
on les met sur lestomac ou
il a douleur cause de vent car
il appaisent telle douleur car
il ostent la ventosite Cuyte
on les met sur la dure est sur
la teste il vault contre frenesie
frour Cuyte on en fait pein
tures ou rhabillement de
painture de la maiorane en leaue
ou elle aura este mute re-

273

Melisse est vne herbe
rhaude et seche ou segond
degre on lappelle autrement
herbe de rue ou rue sauve
Elle a moult grant verdeur
tu et verde et seche Et la
dour ou premier mouuement seche
au soleil puis appres en lobre
ou la peut garder par vng
an. Elle a vertu telle come
mavrolaine Cest quelle a
vertu de reconforter et de sescu
er espavir et de chasser humeurs
Et aussi vault elle aux mes
me ague vault la mavro
laine mais auroit la devotio
de meliasse provocque et fait
plus tost rouver les fleume

te temees que ne fait la mar
rolaine et herbe meault la
mauvaise et aide a deprimer
Item elle vault toute vne
apostume ardant et denimeulx
et vault meslee auec eaue
en muse sur Et vault
toute doulour qui la
met sur le lieu doulant par
ce pouve Celui ou mel
lasse aura este mute vault
pour garder de rheu en
pumon ou qui la muse
qui y depose est sourde
Et qui la met auec vin
et oille et puis en la met sur
apostumes elle les meure et
amollie et essuit les duretes
de la rate et du foye

274

Autre Regle de la melisse

Premierement sautez ceste herbe trempee en vin rouge et hemes et la sautes
distiller par vng limbic et de ceste eaue distillee gouvrez vne petite cuillie
et vng denier a ieun car elle amende a tout homme la memoire et lentendement
et se le faut memorant et souuent de see affaires tant du temps pre-
sent du temps passe et de celui auenir et briefz elle fait et remet memoire
auoir a tout celui qui la vsent a ieun

Item
Ceuesme fait le cuer moult bien prouffitera et gardera bien lomen
ou il vaudra et estaindra vings ponsons de vin mettez dedens de ceste eaue et tantost

Nota ce sont meures
Il en est de deux manie
Car il y a meures domestiq
qui sont chaudes et meures
a sont les fruit du terme
ney ou fruit meurer Et les
appelle on nous celle essom
meures du haut arbre et
restee yn dement este muset
en mediterme ¶ Il y a aussi
meures sauuaiges qui sor
fruit du buisson que on
appelle ronche Et ces meu
res sauuaiges sont froides
et seches On doit nulle
les meures quant elles
sont meures Elles ont vertu
de dissepatif humeure
et les essuyer et mondi
fier et nettoier ¶ Cotre
apostume de la gorge que
on appelle squinancie et aus
si pour la bouche quant
elle est relaxee ou alogue
et toute enflemure de gor
ge de femme qui desset
de la teste vault le electu
aire que on appelle diamoro
on que les meures ont vn
peu meilleur vertu ¶ Et
mesme aussi vault regar
garisme sour le jus de ce
meures essuyer et pme
sour autrement mis en oelle
et bin et pme yceur adiouste
du bin et en sour faire gargar
isme ¶ Le electuaire aussi
qui seroit fait du jus de ces
meures meurer mel esmme
vault a ce mesme Et le peult
on garder par y ane en lieu
de dyamoron ¶ Le jus de ce
meures beuz peu chault
donne laxe le ventre se il
est serve par cuisson froide
¶ Le jus de lescorce du
meurier ou aussi la poudre
donnee auec mel oingt les
leze du ventre ¶ Le bin ou
aura mis celle escorce nette
les boyaulx Car celle escorce
a vertu de dissepatif de chasser
et essuyer humeure ¶
Se on fait vne petite maiso
ou rassete de la gomme du
meurier enuiron vne demy
pouure et la fait rhew et
esuathe sans douleur
Ces meures sauuaiges
ou autrement vertu de essuy
der par leur qualites et re
plepuy ¶ Et pour leur vertu
de dissepatif et dumec
humeure par leur aigreur
ou suyeste Selon vsage

demende au clerc Item elle vault moult a laxe toute maniere de playes
bleciez et nouuelles et les consumer et garder de toute pourriture et vault
moult a toute fistule et si garist toute maladie de paliste qui est cause
de goudme et de toute goute Item elle vault moult contre toutes fievres
et principalment fievre quarte a ceulx qui ysse de cesse cause come dit est
Item se meure pesme cuit auec miel et pure de meselleuse si en
boyure souuent et en lieue sa face et plaies et est moult bon contre le mal
de gorge ne troistra ne squinancie Item sauuem pesme fermatique et
pessier dedans le secret et notez de fiulle de sene si boyue de reste aue
souuent et y remedia en soy boyuent et memoire A ce vault
reste dedans bien pilez et mis en de sus boyue excepte en moderne fievre tierce

les menues franches ou dome
stiques sont de deux manieres
Car il en y a qui ne sont pas a
vo menues et sont sauvages
et aigres et si en y a qui sont
menues et doubtes ¶ Celles
qui ne sont pas auvo menues
et qui sont bendes aigres et
sauvages sont froides et seches
et ou bevin stiptique et
donne pourriture avec et ronsti
tenir lestomac et les boyaulx
et stoppent le ventre Et pource
quant on les seche elles valet
moult a fluxe de ventre a saun
et par especial quant le fluxe
ne vient de humeurs
pleniques ¶ Item leur jus est
bon pour les maladies de
la gorge et des jones et de la
bouche Et auvo plus il
vault il quant on le mur auec
vin vieux et bien pen de sucre
¶ Celles menues qui sont
menues et doubtes sont chau
des et humides et auvo plus
moites que chaudes Et
pource ilsent elles humost
de lestomac et amoulissent
le ventre et si pronoquent
vrine Et se auec que on les
manguesse ou a manguer
autres viandes qui les fot

lougrement demourer en
lestomac elles se corrumpet
et remuevissent en poisve
vue et nuysent au chief et
a lestomac mais quant on
les manguc en jung on a
bon estomac elles se digerent
bien mais elles nourrissent
peu ¶ Quant on les piet
en jung et quelles sont re
fraidies en eaue froide elles
refroident trop fort et ostent
la soif et estaignent la chal
de lestomac ¶ Sour la
tierce de menues cuite
en eaue telle eaue bene a
moult le ventre et met
hors les vers du ventre
que on appelle mum bilus
qui sont plat et roux
¶ Eaue aussi ou les
bruches de menues et
sa farine auvo vin vault
contre la doulour des dens
Se on la tient longuement
en sa bouche et se on la
mue en vin tenu en sa bou
che vault pour aoucter les
humeurs qui descendent
de la teste aux dens et
a la bouche Sour la fumee
de menues prise au matin
aigre et sour pas ymy bol
ue on vin aigre ne plest

er prins sur mes sethie crusse
en poulbre. Ceste poulbre
muse dedans lee deus prees
et pourriez lee oste et es
tathe et sur rhen dutum

gnon ou taur lestuvlare et
ussur ses sementer dedans
les feulles au ropeau de leube
et en poute v. ou vj. Cotte
sieure guerle tretuus experi
sur reste heube nullie quant
la lune est en decroute et prus
sur broie et mesles auer sa
une croille prins en sur sau
tourelles ou resset xlb en
noubre le sqeche ou donnez
au malade le prumer jour
x le se roud vnj et le tiers
sept et aussi rhtus jour en
descendant jusques a briz
et il sa guri. Ceste chose
approuuee.

Matrisilua matrisilue
Ceste une heube quod
appelle autrement peruiune
non. Elle nosst en mouun
gues en lieux pierreuls et
sauuages et arbaurbe
droit roune boue et se estut
sue terre et rampe sus
hayes et a feulles qui ou
roulent qui tant au blat
et sour roune rondes et ron
une en manieve de nobul
de veune et ponte semere
rouges roune ogrune de

Matrisilua Ceste pore
mardome qui appelle.

Orpine dyabolj est vne herbe que on appelle le mouc adyable Et lappelle on aussi pource que sa racine est noire et est toute tranchee adire se on leust morse Et dient aucune que le dyable pour enuie que il auoit quelle estoit de si grant bertu tout elle est la mauldit aussi pour la destruire on lappelle aultrement sutrupe Elle croist en lieux bubragez et moutes et en bostaiges Et a fueilles saubtables a fueilles de bozrache mais elles ne sont pas si pelues Et sont plus seches et plus negres et vng peu

aultrement aucunement Il croist en sauduc et en tous lieux et ressemble a arbe domestique mais il a plus grans fueilles et pote semence noire

Il a bertu rhaude et seche et destoupe et meure les rondures de bouche a bertu diuretique et artiaue et deseppelle lymeure

Doute ampeschement de bouche pour sa grosse ou dessiure et aussi toute la pieca sa racine cuite en la paelle et puis de ne a manger y prouffite moult Et vault aussi contre le bice ou maladie de la matrice qui vient de froideur et de moiteur Et pour ce met on sa semence en la medicine compose que on appelle tus fera magna laquelle medicine vault contre les maulx de la matrice Et sache q quant on treme en terre que on prenne matredonne ou alexandre qui est a entendre de la semence du pselmatredonne Et quant on veult que on mette la racine il est de par exprez Ouleulx qui font apasmer tout soient les fueilles et mises sur vne tiesle chaude et puis soient mises chaudes sur la pouldre

de tramontane et croist a la hau
teur dun brac et a fleur qui
a roulem sur vermeil ¶ Ce
tte apostrume vermineuse
appelle antray que aulcuns
appellent le mal sanit appel
lent pale herbe et mise sur
et que on la renomme leso
meur sanz doubte elle le gra
ue ¶ Elle bault aussi re
tre la douleur de la mavre
se ou la manoque ou se ou
bout le bu ou elle aura mis

Quintata herbe mustarde.
ou herbe de must elle
est aussi appellee pource elle
a odeur de must Et en est
de trois manieres la grade
la petite et la moyenne et
tous les trois ont une vertu

vertu ¶ Cette herbe croist en
lieux sablonneux ¶ La grade
a fueilles longues a la longue
de une paulme et porte une
petite fleur semblable a herbe
que on appelle pied de rolon et
porte une semence qui a portees
dune aguille Elle est appel
lee la grande ou pource que
elle a plus grans fueilles
ou pource quelle a plus grad
vertu que les autres ¶ Ayus
rare la petite amoult de feul
les petites qui ressamblent a
pimpenelle ¶ Cette herbe
quant aboutee les trois ma
nieres a bevre toute la dou
leur des neufz et toute tou
te goute Et pource la met
on en lonyuement mavnato
qui vault autant a dire cest des
duytes ¶ La grande mu
starde est mise en bu pour
sour mise sur les lieux dou
lens ou que on en face
emplastre auec gresse de
porc et puis soit mise sur
les neufz et aultres lieux
doulans il en ostera la doulr

Millefeuil pennulaire
Cest tout vng on lappelle Vaniere en autmne
lieu aux vignes Elle vault proprement pour
refroudre et ressoudre plaies
nouuelles Et pource son
fait vsignement du suc
delle auec terebentine et
vne croille il ressoude et
reioint les plaies Les
cuirroides et fiegm sont
dedans le fondement et
ne appetent point mais
sont mises dedans sur
donne a boire le suc de ceste
herbe au matin il vault
merueilleusement et

aussi ornst les bees qui sont
en beurre et sil est trop amer
sur donnez leaue qui en est
sortie

Ilsert pour thandes on
nulleu du primer degre
et mestre en la fin de feburier
Ce sont fleurs qui ressamblent
a fleur que on appelle renoilles
Et les appellent aucuns
pomes de pavadis et croy
sent ou lieu ne ressamblent
les feuilles a lerbe que on
appelle canne de champaigne
et est moult de maniere
Ilz mouuissent le ventre et
adoussissent et assouplissent
et amenuissent lasprete et
serhan de la poitrine et du
poulmon aussi Et mouuoy
sent moult mal et nom
bre de vens que ilz donnent
est grant Et pource qui les
administreront trop ilz leur
feroient douleur et pesa
teur en lestomac et estou
peroient les roudure de la
rate et du foye Pource
aroit qui les mangnet

romment il donne apres reg
dom en manguer du gin
gybre confit en oxymel re-
ceuly gui lee ont manguer
sour de fiode nature et se
ilz sont de rhande nature
manguesse ne apres en uyde
oxyzare.

Gloutse tesont les
fuine dune herbe aussi
appellee gui porte fruit gros
et grant rome poires et
gui a feullee gui ont ron
leur sur le tour et on sa
nent tree amere ilz halet
plus manguer que pour
medecine et tentessont ne
sont ilz pour loce des ma
stiers et ont qualitez mau
uaises. Et gaar dit q

melongees sont rhaudes et sees
ou seront degre. Et se trouuent
ce que ilz sont sauuez aegue
et amere gui pour la langue
et poure sont ilz tantost
mues et rouuentes en humeurs
melencolique ou rouleve a
duste. de leur nature pour
laquelle rhose ilz pourrausse
de fuire male roullem et de
engendrer feuilles devers
rhaudes a lepre duste de sade
Et se engendrent apostu
mees dures et forte a essu
er et degaster. Et sont mise
de fuire estoupes. lee roudure
du rusp Gaar gui beuh
dmuues lente. mysemet
que ilz sont ilz lee rouent
fendre. et puis amply de
sel et mettre aussi trempes
en eaue rhaude et puis soit
ostee et mise en une autre
eaue rhaude. Et aussi sur
fuir trois ou quatre fois
hysopee avant q leaue
ou on les mettra ne deu
enye pour nouue. Et adonc
soient mises mues et en sour
ostee leaue et soient pos
chiees et mis auec rhau
graisse de beuf ou de moton
ou de pour. Et qui voudra
manguer telle eaue sant

Carthay se y mette du bon auge
auec buch doille

Malone que on ap
pelle popone sont de
dent maneree il en ya
de roue et de louge tout
deux sont froit et moitee
ou milieu du serond degre
mais les roue sont de plus
grosse substance et plus
glueuse Et ne est mudsse
par leur figure car il est
ymse que le hymeu dor
dz sont engendres pour
que elle est ou glueuse

se est espartie egalment sou
alemuron anorsthe ¶ Mes
les louge sont de substance
plus caueuse et plus delice
pouure se estelle au morsse
muse en figure longue et
alongue et destendue en lar
¶ Et aussi est re mesme
proume par raison proume
car la sauem des roue
pareillement a proubem
a doubtem mais la sauem
des louge est rome eane
Et sauem doulce signifie
que la substance ou elle est
grosse Et pouure sont les
popons louge mains my
mi sauz que les roue mais
il ont pou de vertu de nettoier
lauer et mondifier ¶ Les
roue sont plus mi sauz
mais dz ont plus grant
vertu de nettoier et de ses son
per et mondifier Et se
apert mi se le rompe en est
frotes il est par eulx nettoier
de toute ordure Tous
les deux et les roue et
les louge sont pres a este
mues en pouureture et se
ymeu de liqueur Et se
ymeu ala qualite des hy
meure que dz fiemen
ales fomar quelz que ysoit

on rolevigne ou flemmatiq-
gues Et pource mesmement
les estomac et amollient toute
les nerfz du corps et les font
estre lasches et mols et font
cesomac ronflant et en effet
la sperte par quoy il a bonne
retention Et quant on les
mangue apres autres viandes
par les ramollissement que
ilz font en lestomac tantost
et ainz quilz soient digerez
et muez en sang et transmis
sen ce humeurs et font au
mesme mon volente de
vomir et aucun maulvais
appetit Et pource que on
veult user de ceste manicre
en yuer ou a lieu estomac
Et ne prangez mulles aul
tres viandes Jusques ace
que ilz mdera que il soit
digere Et re on les ma
gue en ceste maniere Ilz
se digerent bien et nourris
sent assez bonne humeur
pse quelles soient flem
mangues Et se on les
prant autrement ilz se
digerent autrement
mal et engendrent malez
humeurs et font messe
de faire leur mauvaise
humeur et fievres Et
par especial a ceulx qui ont
la complexion chaude et
seche naturellement pource
que pour la tendreur de leur
substance ilz se meuvent de
legier en humeurs rolezgs
Et pour oster les mysse
nes et maulx que ilz font
apres re que on les aura
nuyes font donne aux
rolevigues orzare. mastic
et zgrame de fenoul mais
les flemmatiques prengel
ormel gingebre roisin
on ser auer autrement maple
de rhasym doux dragme
On prangez de electuaire
que on appelle dyarrimmu
et bonement vng pou
La farine de leble et
aussi la semence des melon
sont maulx froides que la
chair ou moelle du fruit
Et quant on les seche
elles deuiennent seches
en la fin du second degre
Et pource sont elles plus
ronflant et destroupant
les rendent que nest le
fruit Les semences
pmo.pieux vrine et font
bien pissier Et nettoient
les rains et la vessie de
grauelle et de pierre
mais leur herbe est plus

De nasturcium 177.
De mize 178
De nemphar
De noix muscate
De noix jude 179.
De noix faute
De noix bonigue 181.
De noielle
De nesflee 182.
De navsse

que lee aulnee Et resseem
ble a asse mucee en vertuz
mes pour ce valleut ilz
arcuilz qui ont trop eschauf
chalem en lestomac Et
qui ont sieure Car lem
groissent et froidem la bal
ca chalem de la sieure

forte quam au fun dee zame
que de la vesse pouvies
le grauelles et pierree qui
sont en zame sont mollee
et rentz de la vesse sont
plus dinee Et pouve
fault il plus forte medi
mee a la vesse que aux
zame La poulde de le
stirthe de melone este la
sieuy de la bouthe se on
les lave Trasfondee de
que zuame de melone me
dee et nettoiee de leur
estone se on les roupit auec
carbat de mouelle du fieur
et auec farine de rathee
et de fenee et puis on en
forme thoser rondee rome
fenee lesquelles on met
sethuer au soleil ilz valet
pour nettoier la face et
pour adeluer et attenuer
le nuy Item deux dzaq
mee de la poulde de la
zame benee auec oxymel
espuisme ny alcuny
ya vne autre manie de
melone que on appelle me
lone palestine qui son plo
fiene et plus sere que les
aultree desquelz dit y sauy
Ce melone palestine
que on appelle melone sur
zasme ou manie de mote

Nasturcium Est
cresson Est vne her
le assez commune et bon
ne en pain dedens mangee
Car il nā croissoit guyres
en cāpaigne Et est en aucuns
en iardins Et quant on
parle de cresson simplement
sans mettre addicion ou
on doit mettre de cellui de
cellui de iardin il est chascun
assez on quant on veult mettre
les autres autrement
La semence a plus de

verdeur que autre partie de lerbe
Et quant on parle en temps
de messon on doit entendre de
la semence et non pas de lerbe
La semence poult estre gar
dee par vng an en bonne lerbe
aigre ou verde mais
quant elle est seche elle en a
peu Cresson a vertu de
dissepuer degaster et esmo
uuoir La pua
lisie de langue rest quant
la langue est pesmisse et
quant on ne peult parler
pource que les nerfz de la lā
gue sont remplis de humeurs
froide et adment sommeil
en fievres pour pource son
prise la semence de messon
et son marche lompriment
et son mise soubz la langue
Contre la pasalisie
et pesmission des autres
membres sont telle semence
mise en vng sachet et puis
sont mise en vng dedans re
chaufez et son mise sur le me
bre malade Lerbe aussi
mangee ou cuite ou mise
auec res rhate y vault
Contra labundance des
superfluez humeurs ou
reuel comme il ya en lunegre

Asturcium aquatile
est herba palustris
vel habitat circa
rivulos et fontes
et habet folia
similia folio
nasturcii hortensis
sed sunt longiora
et latiora et
habet semen
minutum
rotundum
et rubeum

pour mise la semence en poudre
laquelle sera soufflee en nez
pour esternuer ¶ Contre la
maladie de la vuette quant
elle est relachee et quelle de
scent sur celle semence mise
en vin aigre auer figues de
cavesne. et de rebu aigre
sera fait gargarisme ¶
Contre douleur et tumeur de
la gorge sera mise sur haut. que on
appelle uuluayne ou barbe que
on appelle rouyne quant tel
le douleur est causee de froi
dure sera celle semence mise
dedans bug sathet cuyt en
vin et puis sera mise sur le lieu dolant
Ce mesme vault cotre
lempestlement de vrine
ou que on mise leble en
vin et oille. et puis que
on la mette sur les rains
et sur la penliere ¶ Cotre
espramison par quoy le
fondement est quant elle
est mise de hyuer eglu
yeuse sera desseure le fonde
ment mise la poudre de
celle semence ¶ Soient
aussi les vaine oingt
de mel et puis sera desse
sur semee la poudre de
la semence et poudre de
rosmarin a de rolosene est pour mor

Dytre: est rham et se
on se roud degre. C'est
vne rayne de terre que on
treme en moult de lieux
Et ren est de deux manieres
Car y en a vne manere
blanche. qui ressemble a bourre
Et cestuy est arhoisin tome
le meilleur. Et se en a de
lautre. qui nest pas si bon
Il se peult estre garde p
pelucement sans ampirer
il a bertu de espurer et des
seper. hmmeure et aussi
de nerbures et este dre par
sa serh eue. Coupe don
le vin deuite. en la pte de
bat que on appelle rhupie
on sur rohenablome vn
rhstere de la poudre de mbre
mer eaue salee et roille et
ait miel. Pour esclar
gir la fiure sur sa poudre
rousire. mer miel et de re
sur la fiure suyste. Cotre
la bue ou merde. qui est en
leste mar pour nause dug
apostume qui ya este ou
aussi es boyaulx sur donee
sa poudre. mer eaue rhau
de ou qui bault mesly
vault. mer miel. Co
tre les fiuesiue rest mesme
poudre blanche qui vge
la vanne des heneux Et
aussi pour oster les poulx de
la teste sur fiur a ypocrhet
de poudre de mue de miel
et de oile. Et sur ptuement
la teste lauee. deaue salee
et bin aigre ou il ait trmy
vne semence que on appel
le stuphisaigne. puis appet
requelle aura este lauee
sur oint. de re. demander
Et buit peu appiet sur la
nee. deaue rhaude. Et qui
on rohume este manere
par de fiure par quatre
iour. ou. b ou plus. Sa
poudre meslee aues sne
dalmusne se on la mer dedans
les oreilles. Elle tue les
vers qui y sont et en oste la
merde qui y est

Mussav Cest vne herbe qui nayst en cane Et a fueilles lavgez et porte fleur en manere de rose On appelle sa rame tramiau et est mouk grosse Il y a deux maneres de cesmussav Car lung porte fleur sur le vencel et est le meilleur Lautre porte fleur jaune on le treme en tourer Regi vne thandee et fronder ner tellun qui nayst en Reyon thande est meilleur Les fleurs en valeur pour medi cine Et les peult on garder par deux ans en boute et les doit on cuillir en septembre On fait des fleurs pur paulmens syrope et bumager toute thandees fleures et toute la male thalent du foye Et les fait on reste ma nere On tuit les fleurs en cane et aner telle de rothe on adiouste sume et fait on syrop Contre la dou leur de la teste rumpe de la teur les sauvagine mer teur res fleurs trampes par vne nuyt en cane Et en matin Ih boine en telle cane Et aussih applique ses fleurs sur leure navrees

Qui jungnete est de thande et sabe rouple reon en serond degre Cest le fruit dune arbre qui nayst en Inde Et la nulle on quant elle est nesve et la peult on garder par vn An On doit eslire la noix muscate qui est plaine et pesante cune les autres Et aussi celle qui quant on la fend ne poudre point Et qui a sauer aigre et poignant Et se aulcune sont de ces condicions lun des seuls elle nest par bonne pour mettre en medecines Elle a vertu de rompre vre quelle est pour ses fleu rant Et aussi par ces

qualitee et complexion
Contre la froidure de lesto
mac et male digestion Et
aussi pour amender la
mauuaise roulture de la
sure quant ces choses sont
mengees de froidure sou
dainne au matin au malade
de vne demie noix mugiete
ou vne ouneze se elle est
petite et prouffite moult
et dit lest arteus quelle
prouue par experiance
Contre la male digez
stion de lestomac des en
tuailles et du foye sourd
ne le vin ou noix mugue
te auec mie Dre mes
me vault ce vin quant
on y adiouste du mu
stier Ce vin ou elle a
ete mise et rendu
oste la douleur de lestomac
et des antuailles quant
elle est causee de venoste
Ce vin ou noix mug
ete et mastic auecques
sucre donne aucuns
vsteur de la maladie pre
uenuer les espoirs La
noix muguete applicquee
a ouuertes aux nauures
rousoue le rebuel et ler
mebres du pis

Noix de Inde ou
Indigne elle est
chaude et seche mais aul
cuns dient quelle est moue
pour ce quelle fait habonder
en luxure et engendre bo
sans mes lest arteus du
quel pose que habondance
et arrouissement de luxure
viengne par noix toutes
fois Il vient par chaleur
et sechen mes par la chaleur
le sang est subtile et est
fait gros Et par la chaleur
il est fait chault Et pose

nest il pas adenier que telle
noix ne soit chaude et serche
Elle est trouue en Inde Et est
grant noix mais quant on
la met en medicine on doit
oster les estoupes et mettre re
dedans On la peult garder
pour x ans ¶ Elle a vertu
de nourrir luxure Et qui
pourra la veult prendre se
mer sa poudre et la poudre
de ratonelle en ses viandes
Pour re mesme soeuures
poudres dautres dittes mise
dedans le gingembre roussi
mais aucun vault mieulx
que on donne la poudre delle
ci des bestes que on appelle
sciure mer mele ¶ Donne
impestchement dalame rompt
par froidure soeuent fugues
qui sont nuees en bon pus
soient boues et en son le me
le sprunt et son roule Et
mer re me son donne la
poudre de la poudre de
Inde Semsuit de la noix
chaude

+ NOIX chaude est
chaude et seche on se
roud degre Cest une manie
de noix qui nous croist en
mer et est grande comme noy
comune Et dedans elle
gamme vermeilz qui ont
saueur aigre comme pomme
Elle a vertu de esthaufer
de secher et de roborer
¶ Donne roborer la diges
tion sont saute poudre de
ces noix mer en mie chebie
et manelle la quelle soit
mise et vuidee Cest
la femme qui desire en
gommes Et roule la don
leur des dens mise de
froidure ces grans de.

ne. Ces noix soient broies avec
miel sur et se soit tenu en la
bouche et il fera issir grant
quantite de flemme

282

Noix communes sont
de deux manieres
nous en ya de vertes et de
seches les vertes sont mau
vaises que les seches
sont autrement vertu-
meuses pource quelles ne
sont pas tant pleinement
meures Et pource ne sont
elles que moyennes seches Et
sont elles vng peu plus
saines a estomac ¶ Quant

on mangue ces noix vertes
avec vin et vne confiture de
pain fiurie et dame de poisson
sale que on appelle absinthe
tus Elles tempurent le ventre
moult On les doit mangier
avec vne route vermy Les
noix seches sont de trois par
ties de maniere car il en
ya qui sont meilleures de nou
vel de lendemain Et si en ya qui
sont de pieca meilleures Et si
en ya qui sont de pieca
meilleures Et si en ya qui sont
moyennes entre les deux.
¶ Celles qui sont nouvelles
sont moult en rompure et
font entour vng peu
de ydropisie et font aussi
vng peu de ventrosite et
font aucunes peu stiptiques
fors que elles ont autrement
avecques mais celles qui sont
vieilles font plus le sommeil
font plus pour les vieilles de celle
moyenne quelles avoient
et habondent en vertus chaudes
et seches Et pource quant
on les mangue en sont
fort reduites en humeurs
melancholiques mais celles qui
sont tres vieilles habondent
tout en celle vertu ventreuse
que leur ancien est semblable.

a belle oille Et pource ne sont
elle plus bonnes pour viandes
¶ Celles qui sont moyennes
sont aussi mauvaises au corps
et sont dures a digerer et
nuisans a lestomac Et par
especial a celluy qui est rhaum-
erser et roleuigne et se rendent
tressent de legier en hume-
roleuignes Et sont retraues
a celuy qui ont tous rausee
de rhalem Et se nous re-
pouons les noz aux meil-
leurs nous trouuerons que les
meilleures sont de meilleur
nourrissement pource elles
ont plus seme substance
est ont nume de bien nour-
rir on oille Et les noz pe-
tes substance mains seme
et ont plus dale Et pource
nourrissent elles mains Et
pour celle sont elles tresto
muyables et routraues aux
nerf de lestomac et se elles
ne tiennent lestomac bien
atrempe on gaut au de fro
dure en telle quantite elle
puisse debatre Carhalem
des noz Et quant aussi
est elles sont de bon nourris
sement en bien tel estomac
et de bonne digestion ay et
aydent qui ont lestomac
rhaude Elles ceux sont
mon bon nourrissement
humeure ave et brules et
se muent en humeure roleu
gnees et qui sont sinnees la gille
nuyre a la teste et aux yeulx
et font doulent de teste et
troublent la vene mais son
on bault oster la malice et
mauuaistie et les fault peler
et puis mettre et lasser par
vne nuyt tremper en eaue
rhaude affin quelles argument
mectent par celle eaue et
aussi demeurent sur elles
semblables aux vedes Elles
valent pour medecine mayse
on les mangue deuant toutes
autres viandes auec sigues
elles gardent le corps de
toutes choses venimeuses
Et se on les pele auec sel et
miel et bault nuyre la mor
sure du chien enrach estrange
quant on le met dessus
¶ Item se on les mesle
auec vne et miel et bault
nuyre a postumes qui sont
de humeurs melancolique
ou de flemme se on la met
dessus et les dompte et
appaise mauuaistiement
Et quant on les pelle
auec leur escorce et on
les met sur le nombril Elles

destruysant lee apostumee
ou sour dedans le corps
Une dragone cuyt en vne de le
sroue de noix ou des brandes
des noyer donne a manger
auec vin est bon pour de rote
empeschement de vrine Et se
on la boit auec vin aygre re
vault contre fievre. Cote
devire hampane et no pue
rache en la main et y gard
ouste vng peu de sel cuit
mesle ensamble puis en
frote la devote et parle du
dec dimez nuel Et apres
re prens vne noix. et ouuresse
et du fuc de celle noix oins
ung la devote soubdain
et elle sera restraynct
ement promme.

Noix vomique est
chaude et seche on vse
de re qui est dedans et noy
pas de lescorce Elle abat
de espaissir humeur aduste
et purge au vide flemme e
humeurs roleuque mais
pour ce quelle est moult forte
et fait grant tourment au corps
en espaissant aduste ou
en dou ampesche
Cestem
me ou humeur roleuque
habonde en labouche de le
stomac et sour mute la poul
dre de celle noix auec se
meure de fenoul et plya
flemme sur celle cuyt dece
uer ce fruct Et plya hu
meur roleuque sour dece
uer le strop aygre.

Noille est rhaude
et seche on tiers degre
Cest la semence dune herbe
que on tremue dedans les fro
mens en lieu enuieux et
boeux Et peut on garder ceste
semence par v ans Elle est
de figure de tranglete et a
trois testes et a roulens sus
le enuis et sauens amere Et
pour la substance on est del
le amerisme elle a vertu de
mettre que et appreuisme et dimi
et dissipare le flemme et es
pais et degaste les humeurs
pas ses pulmes ¶ Emplas
tre fait de farine de noielle
auec huile dalmyne et pme
mes sus le nombril oiust
les vers du ventre et pueent
et aussi Et pour ce que
pou et grane sur celle farine
mettre auec miel et pme
sur dome amanoyes
Celle farine de noielle des
fuite en vin aide et pme
de pure tede dedans lo ed
le oiust les vers qui y sont
¶ Boire au pesthemel
de vine pour stumoyure
au desfuble Et route la
tenuitesse du ventre que
on appelle flaque passion
pas dome au malade le
vin ou celle semence ait
tempe par vne nuyt et vne
iour pas mute Car elle seroit
trop forte operation et violete
¶ Crisanthis dit que qui
en le prent en trop grant
quantite elle oiust dome
Mais grant on pourroit
auec en grant quantite
sur mise dedans vng sachet
lequel on mettroit en vin
et oille et pme sur le sachet
mes et tenir sus les lins
a la penulte pour les ma
ladies dessus dites ¶ Item
sur noielle mise en poudre
en grant quantite mise en
vin aigre sur aigre et sur
mise iusques a tant quelle
soit autrement espesse
tradoux y soit adiouste
oille de noix et ensi sus
enpesme il vault toute
rongne croste de terre
a les lauffles Jensuit
de leole de nasture

de mel il fait effacer les taches
noyr ou veine de sa mere

Qvrisse est vne herbe
qui a feuilles amame
dorgnon et a la vertu ama
mere de sulonge et croist en
lieux qui sont dousle la mer
et en lieux sablonneux ¶
Elle vault pour peulmet
arenlx qui ont rolugne et
aussi arenlx qui ont tous
raussee de grob flemme
Et pour ces maladies dont
este sus dit donne a boire
et il prouffite mavnaillen
sement ¶ Zoille de ses
fleurs que on appelle oile de
lavrisse vault pour destoupe
tennee de la matrice selon
rousteuny Et qui en boit
quane dragmee auec eaue

Qesple ou nesple ou
pin nesplier que en
autrement pain on appelle nellee
Elles ont proprete de restrin
dre et estomar Elle a aussi
vertu de restraindre flux
de ventre raussee de hymem
retrugne Et de restraindre
aussi vomir raussee dorellin
hymem Et est prouoque
vome et fem bien passer
Et sont plus conenables
pour medecine que pour
viande Car elles nourris
sent peu Et vault mieulx
que on les mangusse deuit
tennee viande et appres

aulnes bandee. Car elles
roufoyent lestomac et ne sot
pas mysses ala substance
de lestomac ne a ses rostes
ne vnement

De ozimum i82. C50.
De oppoponax i83. C50.
De opium i84. C50.
De origane i85.
De oxifenice i85. C50
De orige i86.
De oe de meuue de cerf i87.
De oe de serbe
De olibane f De oliuer i89
De oleandre f De oile dolimt i90
De obsequio i91.

De ozimum

Ozimum cest vne herbe assez comme que on appelle basilicon Et en est de deux manieres Vnn est appelle basilicon gyrofle Lautre basilicon rhion ou rhin Le gyrofle a odeur de gyrofle et a feuilles menues Le rhion het a longues feuilles a maniere de rhion et est le gyrofle de plus grant vertu que lautre Et dit rousticum que le gyrofle est rhaut ou pmier degre et ser ou second mais lautre est rhaut et ser ou pmier degre La semence en aussi lerbe valent pour medecine mais toutesfoie quant on treuue en lempte que on prangne ozimum on doit prandre la semence Et quant on treuue que on prangne basilicon on doit prandre lerbe Et pareillement quant ce sont vng medecine La semence a autant vertu de restraindre par vne glueuste quelle a Et quelle aut glueuste te apt par ce que se on met telle semence dedans eaue elle se enfle tantost et engroist et vient vne glueuste Celle semence a aussi

vertu de reconforter par sa bonne
oudeur et si a vertu de dissepa
rer humeurs et de les espes
er de nettoier et extendre Et
se peult celle semence garder
par trois ans ¶ Contre pas
moison et toute maladie
de nuem sur donne au
malade eaue Rose ou celle
herbe aura este mise a re
mesme vault bien ou quel
herbe aura trempe par vne
nuit ¶ Celle herbe aussi
vault contre la froidure de
lestomac en restemanere
soit en grant quantite mise
en vin et vault mieulx q
re sur eaue mouxe Et appres
re quelle aura este mise y
sur adiouste du vin blanc
grant quantite et rebuest
moult reconfortatif et flaue
soef Et vault contre les
maladies dessus dictes
Et aussi contre la indigestion
de lestomac causee de froi
dure ¶ Le vin aussi ou
herbe aura mis conforte la
digestion ¶ Contre flux
de ventre causee de froi
dure la semence la semence
de bastart ou aussi bien peu
dault rest une de prunel
les espesses soient mises en
eaue de pluye et puis soient
donne celle eaue au malade
¶ Pour nettoier la mauvis
et pour sauve trouver les fle
retenues sur leube mise en
eaue. et de celle eaue soit sou
pent bain ou chaudement
entour les parties naturelle
¶ Pour aussi faire vng sup
positoire de bourre tendre
de celle herbe qui soit mise en
lieu ¶ Quant on
que le suc de ceste herbe mis
en la mauvis aucr instrument
propre ad ce faire nettoier la
mauvis et la rent preste
pour rompre et faire issir les
fleuves retenues ¶ Item
celle herbe mise en eau et
en oille et puis mise sur
les aultres et le vin vault
contre la douleur de veine
que on appelle rongne Et
se on la met sur les rains
elle vault contre esparmes
que on dit trenchemon
Dessus de leube de
opopanax

294

Opoponax est chaut et sec en tiers degre. Et sa the que oppo en grec vault autant adire suc de herbe. Et popo nax est une herbe ainsi appellee. est le suc de nax. Et nax est une herbe ainsi appellee et ressemble a une herbe que on appelle feule dourdes est denaux ¶ Le opoponax est fait ainsi on fait une fosse entour le tronc de ceste herbe et destruenx ou celle racine de la herbe et la fent on et il en est une liqueur laquelle par la chaleur du soleil se cuit et espessist entour et puis apres on la ature et sepure de le ordure de la racine ¶ Qui dont eslire celluy opponax qui a la plus belle substance et qui a une odeur bien flerant et qui a couleur entre le rouge qui tend au jaune Et quant on le doit mettre en medicine on le doit mettre en cire en reste maniere sour mis en vaisselet de terre vaisselet de voirre sour mis en eaue boulant iusques a ce que leaue cuire dedens Et par la chaleur de leaue cire qui est puis se fondra et le espes tiendra Ja apres Son dour prie le puis et sour mis en medicine selon la quantite quel est de ue en la recepte ou le peult trai ter lonc temps sans empirer ¶ Il abat et depart de disseparer et les arteres humeurs et aussi de artaine ¶ Fumee faite de opoponax vault contre le tuergne. Car il adelie et dissepare la matiere qui nuist celle maladie Et la purge en estant fumee par desserk ¶ Pillules faictes de ceste confection que on trouve en opoponax valent contre angoisses et douleur de lame nuisible de froidure et les peult on prendre en toutes saisons ou auec vng

enf rhaues ¶ Dour re meſme
autre remede heſt bon pour op
poronar mes par vne muyt
dedans hue de vne herbe ap
pelle marguerin ou marrou
bium ou marrob cramma
thy pour deſſur dedens re
hue Et puis y pour adrouſſe
du miel. et ey pour ſtet
ſur roufture ey maniere
de clerehaue ¶ Dour ey
dropeſie rouſſe de froidure
et auſſi rouge fiordure qui
vient au rommancement
des fievres qui ont arres pour
mes opponar par vne muyt
dedans hue de ſeu cran
matin pour deſſur ey re hue
puis y pour adrouſſe du ſuere
et ey pour donne au malade
¶ Dour la doulour du
ventre et trauthe pour que on
appelle roligne ou yſtulque pour
mes hampes opponar p
vne muyt en hue de ſenoul
Et au matin pour deſſur
dedans et y pour mes du ſuc
re puis pour donne au ma
lade ayhe auec que on le
donne il rongera ſauve re
ſtreue au malade ¶ Et
ſathe que le plus que on
pour donneo de opponar
a vne fois re pour hore duyt
mes ¶ Dour ſauve rouge

les fleure retenues et pour
ſauve eſſo le ſuſdit mot au
bouche de ſa nieve Et auſſi
pour ſauve eſſo le lut a ſuſdit
ſel et demoure pour ſaudruſt
ſuppoſitoire de oppoſt oppo
ponar deſſus en oille de
muſt et pour mes au rondon
Et pour y adrouſſe du muſt
de lavmoſe et ey baudra
meuly ¶ Opponar
auſſi dorme mer miel et ſuc
de ſuſdit dreſt les beve
du retune ¶ Emplaſtre
qui ſera ſeulement ſur
de opponar ſeront bon po.
gavo les nezfe qui ſeront
neſſes ou eſtruthes

Opium est frere erser
on quart degre ¶ Il ya
trois parties de medicines que
on appelle opium lune est ap
pelle opium thebaur pour ce
quil est faict es parties doultre
mer en une cite de thebes et
lautre est le suc de panot fur
romme il apparoit appel
Laultre est appelle opium
tarefium qui est aussi priste
dont est dit de suar. mais
ya encores daultre partie
de opium qui est faict de
panot que on appelle thebaur
pour le mieulx dire. Et le
faict on ainsi ¶ On faict
une taurthe ou fusion en
vreau la teste du panot et
aussi es feuilles Et le lait
qui en est se boit en mureau
celle teste et puis on le mulle
et appelle on opium et est
celluy qui vient de cest pais
de emmureau thebes le meilleur.
Car on faict emureau une aul
tre rate de mulle que on appel
le tame et est appelle opium
tarenese et nest pas si bon.
¶ Le meilleur opium est
le thebaur qui a goust moult
horrible et nest ne dur ne
mol et qui a roulens sus
le rouge mais aucuns est

lopium thebaur pour ce
re de tarenese ¶ On peult
garder opium par ce que
en aux dyeres il se conumpt
ou temps en medicine affin
quil rebaisse et rabate laigreur
des choses medicines Et
les medicines composees ou
opie auer sont appellees opiates
Il a besoin de restraindre de
mortifier nues es choses
medicines il ne faut pour cest
effaict pour ce que les choses
espres que on y mect empeschet
¶ Item sine aucun malade
tout dorium sur opium def
faut en lieu de femme et y sur
adiouste la poudre de mau
dagore et en soit oint le front
et les temples ¶ Contre
choses apostumees cest
lapostume que on appelle erisi
pile qui est cause de humeurs
reuelques Et aussi cest
est herpes estiomene qui
est apostume qui tout
emureau couste et mugne
sur opium roussi auec le suc
dune herbe appellee rommyole
ou auec suc de hanebane
et puis on sur faict emplastre
sus ¶ Opium pue de
dame le rompt la quantite
dun grain de beasse
veisse aucuns et mortifie.

Tout les seue de lomme en tel
le maniere que il ne sent mal
le doulenr et faut dormir
Dom doulenr trop fort
ostez sor oprimy ronfle mer
cur de femme et orle rosat
et en sor sur ampleastre Et
pose quil aide pour leure pour
que il mortefie le lien et ausi
il ne sent plus la doulenr
toutesfoie my ys il appree
pour re que il gaude la ma
here ou lien et ne lasse
emporer ne espandre

E 96

+ Oftriane est thaut et
fer ou herbe de egre Et

en est de deux maneres Car
il en ya de sauuaige qui a
les feullez plus larges et est
de plus fine operation Et en
ya aussi de domestigne qui
nouist es jardins et le plaine
on Et a les feullez plus me
nues et est de operation plus
doulce Et restraint dour on
mestre en medesines Dn
le dour mulle ou tempre
quil a fleure et dor on mestre
sethues en lombre atout ses
feullez et aussi le sethues
Cayans en medesine on
dort mestre les feullez et les
fleurs et dour on estendre les
branches il ne se gaude bie
que par dus an Et pour re
on le dor thastrer an zenoumeller
De abeuin de athanse et de
espurge hymenye et disse
pures et aussi de lathues
et de gaster venyseure
Contre fion femme soreur
les feullez auec les fleurs
mises dedans dus sethues et
pure soleur thaudee et mise
sur la teste thaude Et sur
mest la teste bien roincte
affin quelle sue Debuion
reste herbe auec este mute
et on le en veult dedans
labouche il degaste les hu
meurs qui sont es genciues
et es pourres de la gorge

Et se on met la poudre de lun
sue la buerte de arbre elle en
boyaste la humidite Et
te empestement de la rate q
on appelle asma se il est nau
se & froideur soit donne le
vin ou este herbe aura mul a
uertuz pres sethee Et que sa pud
dre sour rouffre auec miel et
pue sour donnere miel auec
e vuethande Le vin ou
elle aura este mute rouffre
dyestion et apaussela dou
leur de lestomac et de bouche
Les dens fesseaulx sue de
reste herbe et pue mue en
vin et mue sue les zaues la
leur roume empestement
de boue et pour tenlo qui
passent goute a pute
Contre espraumson par qui
le soudement est de hore quat
il est cause de froideur sour mise
la poudre de oregone sue esso
pes les cuellee soient mysee
sue le soudement tout rome
il est auro de hore Este
herbe mute en vin et en oille
et pue mise sue la marvee
en oste les duvete qui y sont
Beter lauet ou rhubarbe
mene sus et mureson lamar
ze De lane ou reste her
be aura este mute nethe
la marvee et sur rouvre les
fleuve retenues mais auro
bault mieulx se on sur sup
posoire de ces dous tendres
de reste herbe lequel sour mue
ou rondur

Oxifraine que on appel
le autrement simfoy
lides ou dare lides Ce
sont tamarine et sont bro
fines qui croissent en bruz
aubes de lide et les ablum
adare lh sont froit et sere
ou second degre Et dou on
rhoisy) reuls tamarine qui
ne pur ne trop mol ne trop
duve Car se il estoient trop
duve ou trop mole ilz seroie

Orge est froit et sec
Il a en orge moult de
choses qui valent pour medi
cine. Cest assauoir la farine
et le grain rasse. et aussi tout
entier pele. Toute sorte de
farine cuite en eaue ou en lait
est bonne viande. a ceulx qui
ont fievre et qui ont apostumes
es membres du pis. Et don
on donne a reste viande. ne
pas moult viande. mes tiede
Orge nette de son et
rotie pour mettre en eaue iusques
a tres que ilz se meurt. auec

roulens sus le roux et qui
demeure apres Et reste eaue
est tresst bonne Et aussi est
eaue boulie ou pour sus
duyrans arenge qui bus
sieux Et a ceulx qui ont la
postume ou pourriture ou es
rosles Car ilz les meure
Doune thandes apostu
mes ordinairement pour
le reboutez et garder de nou
sire et de cele forme v sur
sus emplastre de suyme
dorige et de buy aupre ruy
auet se que ilz reboutera
se en appuisera al ulume
pustre Et pour meurez
les apostumes sur reste
suyme roupre auer mirgaulo
dense Pour meurez
froides apostumes sur sus
emplastre de suyme dorige
et de poix liquides Ou de
la suyme auer trebentine
ou auer mel il y est bon
Vsaut du que lorige est
fort et ser ou pmez degre
Calez ung nuvel sinthme
croulans auec ilz serthe
plus que les fenes Et pour
ne est pour le nouvrissemt
que il donne aspiam donne
sour les fenes Et s nour
rissent plus les fenes que lorige
non pas par leur nature
neale par aucun pouvre
quelle sur plus lorige de
meure ou corps Et du gale
de lorige et des fenes que pouvre
que ilz sont assez pres deste
atrampe e pouvre en yson
bien somenir en medimes
remble ou sus au emplastres
et orgueilleme deville et de
nue Ou sus doige une
infection prouffitable en
reste maniere Ou mer
hmeurement une orige
en eaue et pue apres ou
le roster et en sus ou suyme
et la rouster ou auer sucre
Cevault en este pouvre
froideur lestomar et le foye
evault pour oster la soif
en quelque chuse que on
la mangide on espesse
pour mangier ala mallue
ou lieve pour hmeur et
la dou on nuve auer eaue
Ou sus aussi de
orige tisalme en reste maniere
Pour orige batu assis que on
en puisse oster le sorte Et
de lorige nette de le sorte
pour prise une thasse mesure
Et pue apres soient pres
x autelles me suyes de eaue

cr pour tant vnte quelle remedye
abue cr dour pour voulee cr do
ne aboire. Elle vault pour chas
der sante cr pour le corps a
mouv cr sil est besoing que le
malade pour plus refroidie pour
que relle ce cane ne refroidoit
en pour mesle du vin aigre
vng peu. Et sil est de chaude
nature vo⁹ y pouez mettre
vng peu de semence de pauot

Celle tyasame engendre
tres bon sang en reule qui
pour same cr ne nourrist
pas mame que pain cr sau
comme bene cr releve a reulx
qui ont le reuel sang Et dor
on reste tyasame donnez aux
sames mais a reulx qui pour
malades la dour on donnez
selon diuerses mamieres ainsi
comme la maladie de vng chas
le requiert

Qui voudra
oster la soif subitement come
dy est de vin. Et qui voudra
auoir tyasame tamarine
ermoudes prunes si mysle vorge
auec son esorce. Et qui la
voudra faire laxatiue si y
mez de la manne cr de miel
violat. Et qui voudra des
tourber les rotidme du ventre
si mysle de la tyasame auec
vorge de fenoul cr de athe

cique ou la pranque auec de
la oxygarie.

Oeil du mein de ceruf
est de froide cr seche co
plexion. On treme on mein
du ceruf vng oe en la seneste
poste du mein en laquelle
abue vnmanie ou la rate a
sa reservanoy cr y enuoye
vne superfluite grosse qui est
ronneche en oe cr est resti
oe tendre cr a aulcune ptie
de la nhav du mein femal
alin. Cest oe a oulcun sue
la roux par le saur du mein
Et sache que en la portime
de la rheuve a vng oe
tendre que les apothecaires

sour tout maniere de los du
nieu de ref et la vendent
pour luy, mais on y met de
fevene par ce que tel os de
rhenoceros a point de blanche
nam alny. Et sa pour
la roulem rousse marc
blanche et est est phetmol
Los du nieu de ref
poult estre gardez par xxx
ou boute et y verra de merueille
le saur et depuree de hymeu
nele nuolugne et de grosse
fimuer noire ou trouble
quant elle est par my le sar
Contre maladie de nuee
et a mmoroyn ou sar donec
la poudre merbne de ber
nathe ou que telle poudre
sur mute de mes bny erg
mer rebny on donne le elec
tuaire que on appelle dyamar
gariton qui vault contre
les maladies du nieu
Contre toute maladie rausse
de hymeur nele nuolugne
Et roume le flux du saur
des emorroides sur donec
sa poudre mer bny soues
fluxmur ou quel on au
rum sene ou que telle pol
dre sur mesee mer bnes
electuaire que on appelle
dyasene La poudre

de los du nieu de blanche
besaune donnee mer bny
rhamr oste la froidure et frenem
qui vient en fieure quarte
au renouuellement de la mes

Os de sethe et de froide
et sethe tempterem est
os est trouue en reume de la
la sethe Dem blanchir
les deus puluerisse en poudre
de lun en buef et rapeau luise
et de re sieur les deus froisset
Dem blanchir la sure
par sa poudre mesee mer
longuement que on appelle
longuement rebny Et puis
en sur la sure oinct ou aul
trement sur poudre de la
racine de serpentine et y ad
rouste mer de los de sethe

la poudre de lor de serbe et
puis les mesle auec cire et
en puis les lasse serbir et
puis y tenir de leaue et
les lasse auec un serbuoir
et sur auec quatre onces
de pure puis en oing la sure
auec que on sure de rense

Olibane est rhaus et
ser ou serond despre
Et est vne maniere de arbre
Cest la gomme dun ar
bre qui nest dour alu
nedre Et celluy qui nest
la gue on appelle auec
alexandrin et le plus

pur et le meilleur il en nest
Gomme damas que on appelle
olibane de damas mais il nest
pas si bon come lautre ¶ On
en tient de trois et lappelle on
autre maste ou olibane et
cestui don estre nue en nue
dunce Et dont on estre
celluy qui est blanc net et
pur Celluy qui est obscur
est auesties et abevin de
roisine pour ce quil fluxe
souef Et par ses gratices
graisse par ce quil est chaleur
et restraint ressemble seur et
retient ¶ Contre les lermes
qui muent les yeulx et
aussi toute le mal de deus
Et par essenal quant ces
maladies sont nuysces de
humeurs descendant par les
vaynes de dehors du chief
soit fait emplastre et trempee
de la poudre de olibane auec
vin blanc et aubun deuf
¶ Item vn dueste quant
elle est velarthe sommarine
sommant olibane auec le marbi
sommant tout de que le humi
ne descende de la teste anal
ala poitrine ¶ Contre la
grosseur des nauines quant
il ya aussi rougeur les gueules

sont ramassee de flux de humeurs
sur-donne le vin ou il aura
trempe. Ou que on donne au
matin pillules faictes de
olibane. Et aussi au soir
quant le malade vomira
lui sera donne de vin
Ces mesmes pillules valent
pour reconforter la digestion
et pour corriger les fumo-
sites de ceulx qui sont tour-
mentes de vers ou serve
pour reconforter la matrice
et pour la nettoier et faire
prester pour rompre les
fumeuses fumees par des-
sublz
de olibane Ou mesme
vault semblablement de sa
poudre mise en oille de musc
Et aussi vault il mieulx
se on mesle dedans reasine
que on appelle trasseda ma
gna mise en oille de musc
Et de ce remede de-
sus dit aussi vault en bon
vin aidera a rompre
et nettoier olibane mise en
ligne ou siphac sa mise vault
pour faire descendre du
flemme de la teste et la
teste la lumiere qui est pe
sante Et son poudre de
olibane reasine mise dedans
et entre deux sur mouille deux
draps en qui sur mise sur
la poulse se romant Ce
reconforte sur la matrice
mise sur et vin chault
Pour faire les mamel
les croistre et estendre et la poudre de olibane reasine
mise dedans et entre deux draps en qui sur mise sur
les mamelles Et
on mesle olibane mise sus
de mouton amanicee ou
ensemble vault pour
oster la nature de la feme
et a restraindre le rouge
du sang de celluy lieu
Et aussi a restraindre
le rouge des autres hu
meurs Olibane et
poudre les places mouillees
quant on les destrempe
mise en eaue et on le met
sus Sensuit apres
des olives.

Olives

Olymee sont de deux
manieres Car il
y en a de sauuaiges et de
domestiques ¶ Les domes
tiques ou prunes sont de
quatre manieres ¶ Car
il en a qui sont aucunes
sont verdes et ont saueur
sur ou aigre Et puis en y a
qui sont tousiours meures
et perfaictement meures
Et aussi en y a il qui sont
moyennes entre les verdes
et les meures qui ont
couleur sur le rouge Et

les appelle dyaspondes Jarnuiers
Les verdes que on appelle equa
taignes pour ce quelles nou
rissent peu ou neant dou sont
de deux manieres Car les
unes sont proprement dictes
equataignes les aultres Impro
prement ¶ Celles qui sont
proprement dictes equata
gnes sont celles qui sont
du tout terrestres que il
nya rosme ne veine doulce mais
ont sue et rude ranc Et
restee yn sour froides et seiches
et sont plus contraignans lestro
mac que nulles des aultres
¶ Elles seruent le ventre et
nourrissent moins que nul
les des aultres et sont plus
fortes a digerer et nourrissent
aussi peu pour ce quelles ne
sont point oultenses et sont fort
froides et secches a digerer
¶ Aulcunes des verdes sont
aigres sel et vers aussi Au
cunes sont ranc et sel Les
aultres vont aucunement
seulement ¶ Celles qui
sont grandes aucunement aigres
et sel argumentent bien aigreur
et seichesse pour ce sont elles
le saur aux malades et sont
moult au necessite de lestomac

et les poignent et sont force a
digerer Elles font cacquete elles
ont elles poignant lestomac
et les boyaux Et pource sont
elles plus tost boutees dehors
¶ Celles qui sont grandes aucu
vng autre sont plus subtiles t
delices et estaignent lacpute
et la chaleur dument melen
coligne et reconfortent lappetit
par especial quant on les
prant ou milieu du disner
et reconforte le ventre et som
de bonne digestion et rendet
lestomac et le ventre rode
et ferme et non relachie
¶ Les autres qui sont impa
fectement dictes et natureles
sont celles qui pose quelles
sont verdes et a el de toille
et sur ou toile que on ap
pelle olenum omphacinum Et
celles vn sont plus nourris
sens que celles de deuant
Et aussi reconforte en elles
mame lestomac pour mase
de toile quelles ont pour la
quelle elles y sient de legier
de lestomac ¶ Celles qui sont
nouvees et mences complette
ment sont chaudes mais
elles sont moiennes entre
moites et seches Et se dit
dyastredes quelles sont
vng peu seches Et gabey
dit quelles sont moites Et
peut estre que ainsi est nat
tent sauoir et le vin vuthesque
ou oleuseste les nourissent
mais comme nourrissent Et
pource nous dirons celles
mouls et donnent bon
nourrissement qui amolle
lestomac et se digerent
mais elles y sient du corps
de legier par leur grosseur
les font nuysans en lestomac
et ne les laisse descendre
au lieu de digestion Et
aussi sont elles tart digerees
mais ce que par leur oule
elles larchent et rassoupis
sent et ocupent lestomac
les font tost issir de lesto
mac et amie quelles font
digerees Et pource ne
sont elles pas si convenables
comme sont les verdes par
elles engendrent mau
mais sang Et auxi les
sont celles prue grans elles
sont roustites amersel
Et se remeuent sient de
legier en humeur colerique
¶ Celles qui sont moiennes
sont mains nuysans
les nouvees par partemet
meures pource quelles
ont mains doille et

Oille dolme est aussi de plusieurs manieres Car lune oille est nouelle ment espraute des olmes et lautre qui est espraute de long temps ¶ Celle q est faite de nouel celle est faite dolmes nouuelles est appellee oile oniphanum mais toutesfois raysonst on bonne oile alodeus quat elle est bonne et aussi quat elle de bonne saueur ¶ Et doit telle oille ophanum auoir vne poudre aigue et aigre en la bouche et de tum que les olmes dont elle est faite sont plus verdes de tuit est toute plus froide et seche et ro forte lestomac ¶ Et aussi rompt auecques teste oile oniphanum a oile rosat et la peult on donner en manieres mauuese passions ou lieu doile rosat ¶ Voille qui est espraute nouelle ment des olmes nouuel pfaitement meures est chaude et moite attrempe ement et amolle lestomac et amoust le ventre et fait hommes de legier en humeur

Voirs ces choses autrement lestomac mais toutes les olmes se font par trouleux quelles ou ten grendrent hommes de semble les roulens. Cest assauoir les rouges rouge les noires non ¶ Et doit galien que les olmes rouges qui ne sont pas auoir meures rousorent lestomac. Et mais les nouuelles pfaitement meures sont tousiours nuisans au voulpion et aussi lestomac et amoust le ventre. ¶ Les olmes meures sont bonnes pour medecine. Car se on les broie et puis on les met sur les lieux auec on estaindues dame on de feu elle rebuissent les vesses ou rancelles qui y sont droicts

rolenque Mais toute gne de
long lempé est espraute de
chine se elle est partie des oli
ues non meures Cestoute
na nulle mamaistie et sel
le a bug peu de aue mais
quant elle ney a point elle
est mamaise et est tantost
remeuble en mamaises hu
meue et molue lestomac
ayant tourssure pouure ne
mpesthe elle put la digestio
Et quant elle est se vielle
que sa saueur demeure assa
Elle nest pas bonne pour
manger mes est bonne po
ne diriue Contre morsure
de rhen ensaigne Item ou that
que le rhen ensaigne te auva
nuer se tenu a lesglise sain
te ostrander demant noste
dame et saint denis en let
pruant qui te veullent adiet
ter aperer prue frote ta plue
dun drappeau neuf tellem
quelle seigne Prue appre
prenz trois eufs et les esteuf
se rome pour faire vne mos
sole et pran la moitie de
lue des trenssee et lamply de
oille dolme et met dedans
les dis eufs et bat tresbien
tout ensamble nettement
sans sel puis prenez vne tasse
blanche bien nette et met
mez les eufz dedans sans
y adiouster autre oile ne espasse
et let tenir fort tant quilz
soient bien batuz Et quant
la messe sera bien toste se
donne la viande manger
au parant le plus rhaut qui
pourra manger et la viande
mettre met sur la plue
dudit parant le plus rhaut
qui pourra Et que le malade
prenne trois ou quatre cuillers
Et que lesse lemplastre sur
la maladie trois ou quatre
iours

Oleander ou olixandre
est vne herbe dont les
feuilles ressamblent a laurier

mais elles sont plus longues et croist a manieres darbre en mitan les flammes ¶ Elle a vertu venimeuse Et pource que de rustim en droit soy y a vng medicine. Lenfant sour mamaire qui soudoue broye avecq de ceste herbe ou arbre de oleandre et puis sour rosie les yeulx dedans ces yeulx la rosee sour bemmenee et sont tenus qui en mangeassent mourroient dedans .vi. heures Et pource est il besoing de le estheuir de tout ¶ Ceste herbe a vertu nre flamme sale qui sur rouge ce labeos contre Bogne

Et pour ceste herbe triste en eaue en laquelle on se laue au soir et au matin et il eschiua . Elle sethe mar naillement et se resoude ¶ Elle vault a lui double du dor et le sang de ce nature se on en fait emplastre sur

o Struthio que en lo des fugue appellent siva nuuus est vne herbe qui croist entour les tourneaux des mors ou es mont muus qui sont la entour ¶ Cette les plues plaines de merde ou boe la racine de ceste herbe mise dedans les resoude et chauffe sans y laisse laide triche ou nature Et le dor on mulle ou mort de nuy.

¶ De pretre. 191
¶ De poyure 192
¶ De panot. 194

de peyzery bide a marchpne 195.
De peyone 193.
De pauedamm 194. Xso
De polmarre 195. Xso
De pme -Sd.sn Xso
De psillmm 197
De polipodimm 198
De petrdemm -Sdsn Xso
De puinme 199. Xso.
De pouvelame 200.
De polieul -Sd.sn Xso.
De pouvee 201.
De pmes rtome -Sdisn.
De passulee 202.
De pstalece 203.
De plour -Sd.sn
De polimm -Sdsn Xso.
De pou 204.
De peysl 195.
De plantam 204 Xso
De pmupslon 206.
De polipoma -Sdsn Xso
De politur 207.
De primerole -Sh Xso
De palarmm leporm -Shij
De pulmonarie 208.
De pspnme -Sh ij
De pulurelle -Sh Xso
De pupevnelle -Sh
De pilloselle 209.
De pvnenthe -Sh Xso
De palma xpi -Sh.
De pesthes -Sh ij
De piet de rolon 210.
De piet de heme 210 Xso
De pulle
De piet de bam -Sh
De pozeaux 211.

a paralisis

Pletete esrthamu er
ser ou heve decpe er
est vne herbe assez romme
dom la ramie est mise en
vsauge de medimne On
dom mulliv celle ramie en
guer Et la peult on garder
par mug ane Et est tellug
pletete arhoisiv giy est feume
et entier et qui nest pont
pnisie de meme trone et
qui ne pondre pont guer
on le buse Et pathe qui a

bue aguete laquelle nest pas trouuee apprins mais on le doit autrement mathieu et tenir en sa bouche et aprin de arriere disseuer et espandre humeur ¶ Car ceste fine fut de vin aigre ou piastre a este mis auec sigues de guabesine ou aussi fut en vin doulz a purger le cerueau de ces superfluites flemmatiques Et est espandu et degaste la nourreture qui est en la uuette Et aussi qui le mathe cuire ces dens et en oste la douleur ¶ Et ou le broie et pue ou le meste auec vin et oille et aprin que on en face ample fricace sur autrime lieux contenus ou sur autrime membres paralitiques et il y vault moult ¶ Et on en peut mouldre de ver sou broie et pue sou mis trampes en vin par .xl. iours puis appres sou mis boulir et sou boyre et pue auec sucre et oille en sou fut ou ointement pour les choses deuant dictes

Pomme de est tres haut au ramanement du quart de gre et ser on milieu de ellus il en est trois manieres Car il y a pomme lost laquel est appelle mauopipes Et y a pomme blanc qui est appelle leucopipes Et y a pomme noir qui est appelle melanopipes ¶ Autrime dieut que ces pommes sont fume de diuerse arbres mais toutesuoies dieut Et dyascorides dieut que tout les trois sont dune mesme arbre lequel croist en Jude Et dieut aussi autrime que le pomme noir est mise noir par accident Car quant on le doit mettre

pour la grant habondance des
serpens qui sont alemmyroy on
y met le feu entour les arbres
qui le portent affin que ces serps
soient bruleez et que ilz ne fuyent
mais se ne est pour bray les arbres
prouent ave ¶ Et pour ce dit
rest artem que ne pour prime
dung mesme arbre mais y
¶ Porte fleme telle fleme se
assemble en bug troupeler et de
uient et demeure longue
mes trop me la fleme de poudre
Et cela est le pour long
¶ Et pour appeler porte une
autre manere de petit fruyt
blanc que on appelle poure
blanc Et ce pour ne ya
nous nous pour mais en
lieu de luy on met la racha
pure double nere laquelle
nest pas pour car elle est
plus grosse que pouure Et ne
ya pour diquete pour pou
ure Et quant on la met
en medicine on y doit mettre
la substance dedans et doit
estre ostee de dehors et estre vsee
¶ Le pour nous est celluy
qui est mallu ou temps quil
est meur Et le mettent les
sauuaginc bruler dedans
dung four bruler pour deux
raisons ¶ La prieve affin
que on le puist garder plus
longuement La seconde
affin quil ne puisse faire frun
nerement en autre pais Et
est le pour le plus pour
ce de plus grant vertu que
le blanc ne que le long
Dont se peult garder par
auenture ung le blanc y
nous mangue pour se peult
garder assez longuement
mais le long se peult gar
der par vng an ¶ Pour
nous a grant vertu de des
seper et espurer humeurs
La poudre mise dedans
les nauures faut estreindre
et nettier le reuel des
flemmatiques superfluites
¶ Quant il est mesle auec
oile se on en oint aulcun
malade qui a fleme au
dit membrement de larges
sans doubte il lui oste la
froidure et trouble son qui
vient au rememorement
de larges ¶ Le bry ou
pouure a mis aucunes fois
de grant esme nettoie le
pis et les membres qui y
sont de gros flemmes
gluenx Et mal aultent
sement vault contre ces
postillement dalaine mise
de froidure ¶ La poudre
aussi donne en breuuages
aucunes fois seches resolue
et digestion ¶ Pour

Hepayne Esthaude et sethe ou second degre Cest blue herbe dont la ramue est aussi appelle peonie Et est la pouldre de lherbe que on doit mettre en medicine que la ramue Quant on tient en secret que on prange de la peyone On la doit cuillir en nuef Et la peult on garder par x ans On doit eslire celle qui a rouleur sur le now Et qui nest point pesante ne legiere selon la nature et qui ne poudre point en cuisses Car celle

Aussi appareille rome dit est denant rest a sauoir que on oste les pepins et y fait on bus dens ou milieu qui sont aplis de sa pouldre et de buy puis sur mise nuyt reste puis aussi appareille rousorte dut estion Et par especial ce la pouldre est de pouure lougs ¶ Pouldre delue faute de la substance du dedans du pouure lesporte estre trouuee sonnant en eaue rose et puis sethe bault pour oster la maille de leul et la tuye Et le peult on mettre ou toute seule ou de faute en eaue rose en mame de rolue ¶ Blanc peyne peult estre mis pour le noir sil on en a Et le peyne leuys est roll uy ro qui reporte le plus ¶ Homme muy aux saignies et aux roleu pies nuyl est trop et espuer les substitutes hu mieue et aultres pus fait rhen en mes lleue

La pouldre de pouure rouge rouge et mangue la morte thau ou suppstue des playes

gny est dupiere et pertingee est
vngste de vielleste ¶ Peonne
a bevin de dessepaver et depaster
hymenes ¶ Contre le mal
de gnoy on thiet que on ap
pelle epilente a elle vne bevin
sperale oulte rest adne que
on nen stet zendre la ranse
Quant on la pend au rol du
malade ¶ Item za oute epalie
donet auisum lequel nethoit
pour toutes les fors qui auon
tendue au rol ¶ Ayant mam
tenam on ne treime pour
quelle au relle bevin Et po
re dient auxmes que relle bin
nest que en vne espesse de pe
onie seulement Et dient q
rest peonne romaine ¶ A relle
meisme maladie vault la pol
dre de peonie donne auer
vne dauuerse Dusse albaul
relle poudre donnee auer
puanoy rest vne samaige
¶ Contre pavalisie sor
donnee sa poudre auerbin
ou on a mut rasso zenny
¶ Contre empesthemet
de vonie sor donne le bin
ou elle aiwa nut ¶ Pour
uertuer la nauvis en sor
saute fumee par desso
Et auss pour vault
pour banet ou thandement
fiut en ces pustes delaue
ou de bin ou elle aiwa nut

¶ Contre esprauson nause
de fiode nause sur nuse sa
poudre ou fondement auer
roton Et sathe que peonne
est autnement appellee pen
thoron aristofore et alcofolos

Papaver Est papot il est flour erser il en est de trois manieres Car il en ya de blanc qui est flour ermoine. Erse en ya de noir qui est flour erser Et de rouge qui a la fleur rouge qui est plus mortiffineuse. Il est autrement appelle papot sauuaige ou des thapes

¶ Papot blanc est autrement appelle. rodion ouro dus et opiborion mais papot noir est autrement appelle, mirou cameleob a grecs ¶ La semence de papot mellie pour estre gardee par yaue on met en Vreeptes par exprez duquel on veult que on y mect ou du blanc ou du noir ou du rouge

¶ Papot a vertu de mortiffier rife de fiure dovnny et pour fiure nutrim malade dovnny pour fiure aux lassie de lunet et de lanbre ou de lung tant seulement aucun lait de femme et aubin denf fus les tamples

¶ Les femmes de salerne. donnent a leure enfans pour ter fiure dormir la semence de papot blanc mes leur propre lait Le noir et le rouge ne donnent pour estre donnez aux enfans pour trop fiure et mortifiure les espreuz ¶ Contre chaudes apostumes au rommencement aus quelles soient pouces Et aussi contre les thaufflement du pis. prent la semence de papot et herbe aussi broiee et puis rousties aucun pelle rosat et souuent mises sus ¶ Pour oster le vin qui est es membres trop et fere boire le vin qui est eschaufe ou autres fievre et qui les a moult eschauez pour oster le violent autrui pen thauffe. et puis y pour mesle la poudre de semence du blanc papot et adoux de rellgoille pour la

Pennedam est vne herbe que on appelle fenoul a porcaulx il est chaut et sec. Quant on le mue en breuaiges que on prangue pa rédammy rest a entendre de la racine. Car elle a plus grat vertu que autres parties de lerbe. La racine se pent gardee par vng an. Elle a vertu de destoupper les rondures des rains. Et pource elle est dicte anpesthemeur de vene q on appelle stranguirie ou disse rie ou aussi contre topilatio et estoupement des rondures du foye et de la rate. Sou dorme le mue ou telle herbe auec vin. Adre vault aussi faire emplastre sur le penil

haye du dos entre tout du long. Contre ferbete des membres de la patenne et pourrenly qui sont mouls enaigrier vault le elethuaire appelle dyapapanes ou le panot est mis comme principal. Semence mesme sou fait elethuaire de mis de regolice de egoine aa bur et dragacant autant de lung comme de lautre et y son mis de la poudre de semence de panot selon la grantur des autres choses et son rest elethuaire confit auec le sirop de panot. Et sache que se en autrun lieu on met que on prangue panot simplement rest a entendre du blanc. Le blanc panot mesle auec essoine de nois tant les theneux sont en nois. La fleur de panot sauuage nette les taches des yeulx qui y deuiennent pour bubecqui y sont este. Et se sont a plastre du sauuage sur pourpre auec lait. Le blanc vault vng tout ramse de thaut femme qui descent de la teste. Le nois est pareillement et sur thaut en lenuoyse et pourion comme

de leube mute en bin et oille de
a esse prime valeur toute stragn
ue et dissiure Le ramollucam
si la rate dure ¶ Contre poure
hymeure qui sont es nebres
du pie reme entour le polmo
pis donnee eaue dorge ou reste
herbe auva este mute auer
jus de tieplire Et sil ya grat
quantite de hymeure pur
mute en bin auer re jus de a
plire ¶ Cet bauig ou
thandrement de leaue ou sa
zaime ou leobe auva este mute
sur rouvre les flenre aux
femmes se elles sont zete mues

Deubsl est thumer
ser ou serond degre Il

en est de deux maneres Cest a
sauer le domestique et le sauuaige
lequel sauuaige est appelle sino
nin ¶ Le un somente vault
pour pulment pour medi
ne Quant on treme en terepe
que on prauge persil ou sino
nin Ce semence pement
sche garder pas y aue en bote
et ont vertu de destouper les
roudne de bzne mais sinonin
la plus forte que persil do
mestique Ilz valent toute
les mesmes maladies toute
lesquelles vault pour dam
Et en celle mesme maneze
On pur auss sauce de psil
domestique ¶ Leobe auss
use mise mue auer les bandes
ou forte La dureson et oste
La bentroste du bentre

Polurane est rhamnou
here depine esperon se
roid est vne herbe dont il est
dehors mamere est asranou
la grande la petite et la moy
enne ¶ Laquelle moyenne
est la plus conuenable pour
vsance de medecine ¶ Dont
on la tuille ou doit tuillir
les feuilles auec lesser en
branches et les doit on mer
tre sethuer mais quant on
la met en medecine on ne
y doit mettre fors que les
feuilles et doit on oster les
lesses ou branches ¶ Elle
a vertu de dissoluer ou
dessepures humeurs et de
les degaster ou esparbir
¶ Le vin ou elle aura mis
auec fueilles sethes vault
contre impostheme de la rate
et contre flox humeurs
qui est dedans le pis
Petit tamus ou rhubarbe
hueus fait de leaue ou
elle aura este mise nettoie
la mauuaise crestiere lethee
du roidement ¶ La poudre
delice mise sus le fondement
vault contre espasmon
mise de mesme sioide
Petite fueilles sus de
ses feuilles et puis mis
en bain et mis sus le lieu
ou il a douleur mise de
dessus sur les parties et oste
et appaise leur telle douleur
Et se ces fueilles pourrhan
sses sus vne treule puis y
mettre mille legueus et puis
on le met rhaut sus la teste
il vault contre flox humeurs

Pomme ou pumone re
prent les vertuz qui
sont dedans la pomme de pin
elz sont rhaus et moures et
quant on les veult mettre
en medecine il les faulz
bien pault mettre sus les
charbons tous glus

sueur vng peu brulee et puis
sueur ostee toute estouppe et
bedaue et de hoee sueur lee
nouaulx mue la ou il affien
¶ Ilz ont bestie de leur et
assouplir et aussi de amoulu
et auer et ou ilz aurunt les
hu de ouurir et de estoupey
¶ Cest tres bonne biande
areulx qui ont apoustume
et membrez du pie Et aussi
areulx qui ont aupestheum
dalaine nauge de sour lun
nuen et aussi areulx qui
ont toue serbe pour que le
flemme qui nauge la est si
ylueux quel ney peust nez
yssir ¶ Et aussi areulx qui
ont male complexion ou
foye qui les serbe ou qui
pur ses dalaine nauge nu
ilz nouurissent bien et
arrousent le saur ilz estuen
nent lupuve ¶ Et lee peult
on donney ou a pur eulx
ou auec aurun syrop ou
auec les biandee ou en cler
mauve ¶ Contre fluo de
bentre a saur ou sane saur
vault la grosse estoute de
la pome de pin ch reste
numebe Quant la pome
de pin seva promettement
mulle de leabe sour muse
nuyse tiest bien ou cane.
Et puis apiee sueur mes-

sue lee charbone et que la ma
lade en veronie la fumee

prunes

¶ Ouree sont froidee
et mouee Il en est de
deux maneree rest asauoir
de nouee et de rouyee.
Celle qui sont nouee et
sont autrement dites
sont les meilleure Et etre
elles auroy valeur meulx
celle ¶ que on appelle prunes
de damas ou damassenee
¶ On let don nullie quant
elles sont meures Et qui
le veult dra garder si lee
fende et puis lee arrouse
de bin aigre Et ainsi se
pourront elles garder dedans

tuy laissel de boie mant quat
elles sont fendues il les fault
mettre serbier au soleil puys
trouve fine mettre en sausse
¶ Elles ont bertu de refroi
dier et de leuer et adoulcir et
polir les boyaux. Et pource
valent elles en fievre ague
¶ Pour teulx qui ont le
veine sevre par trop de serbes
ou par humeur colerique
qui serbe le ventre. Et on en
a de vertes soient mangiees
mais selon les a serbes soient
premierement mises en eaue
et puis soient les pommes
mangiees. Et leaue ou elles
ont trempe pour beure.

Pommes pourthan
des et mures. Elles

sont fraides aussi. On met
trempe fruyte en eaue et le mu
on se lougnement que quat
on en met vne cyoure fine
mable elle endurcyst tellement
quelle roupt. Et adont pour
tour re fruyte aussi mettre
fine vne prevve vne assay qui
ny ne refroide autrement.
Et quant il fault autrement
refroidre sont prins abugle
serbue en aulcune chose et la
cidron pour mame ermyne
aux mains Jusques a tant
quil demeure blanc et adon
sont roupte en petites pieces
en semant dessus la poulbre
dambdamy assin quelles
soient plus blanches et soyt
pendues. ¶ Dest bonne
viande a teulx qui ont fievre
musee pour la corruption
des membres de la poitrine
Et aussi pour teulx qui
ont grant serbeur en la
poitrine Et pour teulx qui
sont moult amaigris par
maladie. Et toute la
maladie de la poitrine doibt
estre donnees auec tysane.
¶ Et toute la magnere
du corps ce peult on donner
apres elles ou auec viandes
aux malades Arch mesmes

thoper vault buy electuaire
que on appelle diapendion
qui est fait de lerre ¶ Et
fiewre aigues et pareillement
en la postume des roistes au
relles du poulmon prouffite
pour homme et aussi medeci
ne ¶ Dont les fruitz qui
viennent es leuves pieu de
ssaultes en eaue aident a
garir Et laquelle eaue
estmouillie vne plume
dont les leuves pieu ont
ou auront ses ¶ Contre
esporthenue qui viengnet
en la boulche en fiewre
Et aussi contre les vessies
et aus fiewres qui y viengnet
prenez mayaulx deus
nuyz en eaue puis en vne
paelle Puis ques a tant
quel en y soit oille et auec
celle oille soit rousie la poul
dre de pennides et de saya
gaux et damedun et puis
en soient oins les lieux
malades ¶ Ceste mesme
poulcre rousie auec sirop
violat ou rosat vault
aussi contre les choses
dessus dictes

Psillium est fion et monte
ou ferne de degre cest vne
herbe dont la semence est aussi
appellee psillium laquelle semence
dont estre mise en medicine ou
la dou nuller en este et lazeuls
ou yuerce par vne Elle
abeuvri de mouiun et refroidier
¶ Contre la secheste de la langue
en fiewre aigues sur celle
semence mise de dans vne drap
pau bien delie lequel soit hu
mide sur mis dedans eaue
froide Et de ce drappeau
aussi plain de celle semence
et mouillie sur la langue
avousse et froide et sur
la langue rabuste ou rese

auer vng roureau debos ¶ Et
pf sur mie aussi vng petit
sathet sur de psillum sus la
langue ¶ Contre la serhaede
la poitrine et des membres qui
y sour dme le polmon et le
rhume ¶ Et aussi pour
reulp qui ou le ventre seve
mais qui nayeur pour
la poitrine estaunte ne la
cane rouste sur psillum
mie dedans cane tampes
pau autum tempe et prne
sur celle cane sertee et le ppl
lium donne auer autre
cane tres froide ¶ On met
aussi psillium rouuable
en sirope ordonne pour frenes
sepnes et que on fare grant
quantite de deroution Car
tantost pour la vhemente
du psillium le sirop se
hredeur ala rasse ou mulle
dour on le mect plen et
y mect pen ¶ Contre flux
de ventre asaur pour psil
lium Brule en vng vaissel
de terre et pur mie en poul
dre Laquelle sur donnee
auer vng enf rauei ou a
uer cane rose qui mieulx
vault Et re pour fluer se
le flux est pour vire des
Gorgins de hault mais sl
est pour le vire de reule
et bas sur celle poulcre
baille par dessubz auer vne
medicine que on appelle a
rhanasia ¶ Pour remesme
pur fluer amplastre de celle
poulcre auer aubin deuf
et auer vng peu de vin aupre
et cane rose et pur mie sur
la pendueve et sus les
rains se le vire est bas et
sus le nombril sl est hault
¶ Contre le flux de sanc
du nez vault remesme
amplastre mie sus le front
et les tamples ou que on
fare vne tainte de celle poul
dre auer jus de sanc humaine
qui pur mie dedans le nez
¶ Contre rhandee apostu
mee pur mie psillium et
vng sathet equel pur mol
lie dedans le nez de aul
mie herbe froide et pur
pumaur le psillium rhagie
et renouuelle ¶ Contre
la sspete des rhemps pur
le rhef cane de le cane ou
psillium auva mur ¶ Le
psillium garde le vinaigre
pau la froidure et nouuelle
rau elle est de subtile
substance que tantost elle
se degaste sour se ou ne la
mettoit dedans rhose froide

Polypode est chaude
et seche ou tres
dessre. cest une herbe qui est
assemblable a fenoyeve et croist
sur murs et sur pierres et
sur les chesnes. Et celluy
qui croist sur les chesnes est
meilleur. Sa vertu
sert nullie et sert autrement
que verte. mais sert pour purger
pour seche au soleil.
Et elle se pourra garder
pour deux ans en bonte. Et
dou on choisist celle vertu
qui est autrement vede
que celle qui est du tout sesche
et seche nest pas bonne. Elle a
vertu de disseper flemme et de
atrayre et purifier ou vuider
pour purgement et puis assez
le humeur melancolique.
Et pour laver on rouen
blement en de rosmarin addresse
pour flemmatiques et pour
melancoliques qui sont sanz
pour les gardes et chiez en
maladie. Et sache que
en tous lieux ou met polipode
on y doit mettre autre medi
cine qui espurge et degaste
pour sur toute autre ayde la
vertu moult aussi de chapes
Contre tranchesons de
ventre est haut ou bas et
pour reubo aux vertus
vertus. Et pour reubo qui
ont goutte pour les gardes
de venins et ces maladies
sont donne oute de polipode
ou bue oute se il ameschet
destre sur eschie. ou sur
sur pie. en terre chaude.
Broie et puis sur mure aucr
prunes violettes. et quinat
se on en a. Et y pour adiouste
de la semence de anys et de
rouen en grant quantite.
puis sur tout roule. et celle
roulette sur donne au malade

Autre maniere pur broie
romme dit est puis pur myt
en eaue mier semente de a
nis et de fenoul et querelle
eaue pur faire bug boiuer
ou quel sa poudre pur mute
mier espires pues est sauue
et mier eue. Et so lustement
en pur derene pur reste ma
nere quant ilz ne veulent
prandre medecine mes ilz me
medent pour que re pur
polipode. Et poure le pa
pragne ur. Et puis al leur
grousture. On en peult
aussi faire rins ou prepmet
en reste maniere on le broie
et le mut on en vin et en
sut on rins mier espires
Ecco ge eue de par pie
gour le polipode beoi et le
fessen mier sauue et eus
et puis en four tourtelles ou
re spee ou toutes le sgnelles
lathen pussamment et
aulmme hors trop. Contre
les maladies de sus dites
peut on donney au pri
le decoction de polipode. gui
pur faute en eaue mier se
meure de fenoul ou en leaue
du fenoul ou dedans le pue
en pocun adroustees deux
drapmes de heoine de arce

Ptolemy est alle
de preue il est rham
er ser ou quart degre et let
tremme ou lieuy ou il a souf
fie Et est sauf pare que la
grausse de la feure et de leaue
pur la force de la thalem
du lieu pour remuesier en
substance qui a pries rhaudes
et requies ou de feu et le tremme
ou sus les pieces mes il rhier
et se mier sus les pieces depuis
de sueur. On en tremme au
si sus la nee qui est nou
mate apres pur la bougne de
meure al blanche est. Un
muesse en tremme ou qui
a roulem jaune. On le
sauue aussi par arrestire en
yuere et les pulues dounc
nee. On le peult bougne
meure chauder en bug bassel
de verre ou de sterin bien
estruppe. Celuy ptolem
tout este rhoisy qui a rou
leur blanche. ou tremme
jaune ergny est de vieu.

substance en quoy a deins pu
mure On le peut liquefier mi
nutie faire ou sophistiquer
en y mettant aultre
oille Car bien grande petro
leum peut faire pleurer ung
quarteron daultre oile ¶
Cette oile a bertu forte contre
feu Et a bertu de dissoper
humeure et de les digester
et de arrouse ¶ Contre
toute malaise de goute pu
ees prez ou ce mame oucr
hanther Et aussi contre
la tranche soy du ventre
et contre lenflesthement
de sauve bonne preuue les
parties doulant ongnees
de reste oile ¶ Contre goute
et la douleur forte du bestre
aurune le de main en
pleniere de bne drapme
ou deux a boire Et des
lattetes quel en a ben aurue
gabie et aucune nouvie
Et pource on ne le doit
point donner en este ne a
personne plebee ne aux role
ugues Et aussi ne le doit
on point donner se la ma
lade qui tuse la maladie
nest froide et quelle ait plus
tot on en donne que deux
Drayunes ¶ Contre sour
dodaste pur petroleum
bouty ou Jus de yelle.

pue pur roule et donne au
patiens ¶ Contre la pleure
est remede pmerain que on
prenque de la poudre de la
pleure du lin bien delice et
que on la mette boulir en petro
leum et pue relle oille petro
leum sur muse dedans la
vesge de lomme auec une
fumeque se rasse la pleure
qui est la reuenue mais
il conuient que la vesge pur
aue longuement chaudiee
deans on en ait maulues
et oile affin que les roidnes
se eslargissent ¶ Contre
anpesthement dalaine q
on appelle asma Il est nuse
de froidure Et aussi rote
vielle bng pur semblement
la poitrine Bien oncte de
relle oille par dehors affin
que la malade se dilate
et pue pur donnee une drap
me ou deux par la bouche
¶ Contre grant froidure
destomac pur de reste oile
la stomac bng ¶ Contre
maladie de la mauvaise
qui sure la femme pmier
pour q la mauvais mote
amour et estaint les membres
de haulx par nue petroleu
sus les charbons et que la
femme malade en ferme la
fumee par le nez ¶ Cotre

La theete de la mauvie pour
sieur suppostone on tenir de
bouiny. mouthe en petrolem.
Et sathe que auec que on
donne petrolemy par dedans
on doit donner dehors au
mue those froide et moite
Car le petrolemy esthuthe
et la those froide et moute
adonc et leur et garde
de sorthier.

Dentaire est thaude
et serbe on tiere de
gre Cest vne herbe qui est
autrement appellee bitreole
Et est appellee bitreole pource
que on lune les vaisseaulx
de voirre tres bien On
lappelle aussi pardinadoe
et mudele et raimoulaire et
herbe de beuf beuf et nioz
gellue a herbe es bouves
Elle nouist en parois en
en murs et en cimetieres
Quant elle est sethe elle a
pour debeoir Elle a deoit
de despompeter roidure de
vene et adeche et espart hu
meur Contre la froidure
de lestomac a des boyaux
et contre la douleur de ventre
Et contre impesthement de
vene pour parbature thaussee
sus vne teule thaude sans
hyuertie aulcune taqueur et
puis pour muse sus On
auoy mendy quelle pour
mite mer son de ble bruy
pen hanyne auec bry blanc
autrement ueure Cuire
la tranche pry et frain con
leur du beure pour mire
en eaue salee et oille puis
pour muse sus la penture
Parietaire mire et puis
mangie bault mouth rote
la douleur de lestomac
et des boyaux muse de fro
dure Les femmes de
salerne pour tourteaulx ou
mesprez de parietaire auec fa
rine et le domaine auec miel
pour les maladies des mamelles
Cuire pour faire selon

muter ¶ Dault laver ses
pres ou pavimens ou il este
mis Et aussi dault mectre
sur pavimens hault mes
lee auec gresse

POurcelayne est
froide et moite est
une herbe assez comune
Quant elle est verde elle a
grans verdz grans elle est
serbe elle naist a pons
Elle est appellee anglicum
andrapse grandemar er
emozoos et rapsiva et pon
slomy et amazanor
Elle a vertu de lenuoyer

croudre et de mouuoir et re
froidier Cest bonne herbe p
manger et vne et mise
¶ Dont veult qui oit le bete
serbe son mise en eaue auec
brunes et boyne leaue Et qt
quant on met medecines q
on appelle diuretiques au
tant ou plus le beure pour
ouurir les rondeurs de beure
et le bonne est serbe rest bon
de mectre auec telles medi
cines de la pourcelayne ou verde
ou serbe Car tel medecines
diuretiques serrent auz
plus le beure qui nest mauz
la pourcelaine le mirabron
et asbuphron et velutheron
¶ Contre les fourcs qui
sont es leures pieu ietathes
les armes de pourcelayne
bruslee en buy bassin de
terre puis en sont sumte
laynelle sur mesler auec
miel et puis de re pieu
tes fenestres ointes ¶ Ceste
poudre arteint les fenes
qui sont es membres des
nes seaulx ¶ Contre chaudes
apostumes du rommuchem
et toute enflemes mesle
de thunde hiuemeux hault
mectre sur pourcelayne mise
en eaue

Polieul est tout amer et sec ou tiere degre
Lee grece lappellent glycon
mon On le doit cueillir ou
temps quil a ces fleurs et le
doit on secher en lombre
On le peult garder par vng
an ¶ On met en medicine
lee feuillee et lee fleurs et
iceste on lee assee Il est
de deux manieres de polieul lest
appellon le masle et la
femelle La brunette ou
rouge et est le meilleur
et qui a plus grant vertu
Et la pelle ou polieul tra
mon Il a vertu de dissipare

humeurs et de lee espartir
et deseparer ¶ Contre flour
rouge vault mettre sur la
teste vng gasteau plain de
polieul rhaussie sur vne
tuile rhaude sur autre
liqueur et puis on le mette
sur la teste Qui a vne fleur
de vin aigre ou on ait
mis polieul macerer
de quatre sepmaines sethe le vin
mixte et matin qui
destrempe la bouche et aux
gensives Ce vin aussi bon
il aura este mis macerer
vault contre toux rauce
de froide humeur gluieuse
¶ Vin aussi ou il ait
mis vault contre la dou
leur de lestomac et des
boyaux rauce de beure sec
ou de froidure Torteaulx
aussi ou mesles pastes de
farine et de la poudre
delee de ceste herbe valent
contre les choses deuant
dictes ¶ Emplastre aussi
fait mis en vin vault de
mesme ¶ Pour bains ou
estuuemens fait de ceste
herbe nouvellee de leaue ou
vin ou elle aura este mise sethe
la mauvaise et espece lepre
¶ Les femmes de palevne
vsent moult de ceste
maniere de faire

Pommes sont froides et seches et vient de deux manieres de sauvages et de domestiques les domestiques sont moult froides. ¶ Coudut pommes sont meures elles sont moult stiptiques ou aigres que coudut elles sont froides. ¶ Pommes mures ou cuites moult apres autres viandes prisent dessus et les asaussent et par ce aident a vuider les superfluites du ventre Mes se on les mengue devant autres viandes elles nuisent. ¶ Pommes mures en cuire de viande et puis mises sus lestomac en maniere de emplastre aprestent

Et apaisent lardure faut de humeur colerique Et se on les met sus le ventre elles ostent flux de ventre

Pomme citrine est roujastre de sus fleures et pointes qui sont de diverses natures Car lescorce de dehors est rhude et seche et la substance de dedens est froide et seche et la moyenne est rhude et moite ¶ Lescorce est vertu de roborer et aussi de nettoyer par ce quelle fleure souef Et pour ce la met on en poudre en vng electuaire que on appelle pires aromaticon ¶ Ceste escorce mengie rue aporte la duresture qui est dessus le

de froideur et fait venir
bon appetit vault aussi
contre la maladie du foye
¶ Aulcuns mengent la
la substance moyenne auec
mel mes reste manuaise
viande et se digere mau
uaisement ¶ La substance
de dedens qui est aigre
on sure vault pour medi
cine tant se on la mange
auec thau ou potage elle
fait auoir bon appetit
et se font venir en vente
qui son mauuais pour
rause de humeurs qui
sont en la bouche de lesto
mac de hault On la met
communablement en ypo
thimes que on fait pour
reffroidir pour leur donner
liqueur entre tusques au
fond du corps Les se
meures en sont thandre
et serbes et sont aussi de
stoupans les rondelles
de vine rouge aulcuns
dient Mes reste attem
dit que les semble gueres
sont froides et serbes
tant elles sont nouures
et rassees de chose froide
et serbe tant leur nourr
sement est de la substance
vngue dont ilz sont entour
et telle secretion gueres
ont a destoupe les rondeurs
de veine leur vient depar
la subtilite et delicte de
leur substance ¶ Contre
lestoupement des rondeurs
de la rate et du foye

Quant vient de froideur
sont donnee lecture on ref
semeures auoir tout
¶ Selon ysaac les pomes
citrines sont rompescees &
quatre diuerses substances
La pouure est de lestoute
la semence est la thair
la tuyere est la mouelle
La quarte est la semence
lestoire est thande ou pouure
dehue et serbe on stroud
lagurelle sa semence aigre
et aussi son odeur demon
strent Mes toutesfois la
substance & telle estoire
est dure et ferme Et
pouure se on la prent
pour viande elle se di
gere a paine et demeure
longuement en lestomac
Mes se on en prent en
petite quantite pour medeci
elle confortera lestomac
pour londeur soueu
gueule a et aussi pour
son aigreur et aidera
a cuire bonne digestion
et donra bonne odeur
a la bouche Et si vaudra
contre venin ¶ Le jus
de telle estoire mis en
vng drap ou sur bat
les yeux de deux
¶ Teste estoire aussi
donnee aux vers deffunt
tout venin et le grande
de mal faire ¶ Item
se on le donne aux femes
grosses elles leur oste

e mamans · et de sidom
appetit qurlles ont du re
maurement de leur gros
sse ¶ La rhar de reste
pour est froide et moite
en 2ndre degre mes la
froideur est plus grant
que nest la moiteur.
Et par sa froideur sffroi
de elle lestomar et est de
male digestion · et demeu
re longuement en lesto.
mar pour la directe de
sa substance ¶ Et pour
ce que en veult vser le
la trouvent prandre a
lempt et quant lestomar
est voit car qui la prau
droit en la fin du man
gez on en vmiroit elle
se remettroit en ma
liere de ferme ¶ La
mouelle de reste pour
est subtile delice et cau
duse et na en luy pour
de nourissement et est
vne des lignieuses qui
soit qui est plus simple
et qui nourrit moins.
Mes toutesfois en y a
il de 2 manieres.
rar il y en a qui na
pour de saueur · et si
en ya qui est aigre celle
qui est sans saueur · est
froide et moite en second
degre mes vertus est
celle plus froide q moite
Et pour le abat celle
la male rhaleur du corps
et apaise la soif ¶ Celle
qui est aigre est froide et
seche en second degre
Elle a vertu de sffroi
dre et de fundre · ou dis
separer humeurs hum
paztie de lautre Et po.
re sffroide elle le fort
et si conforte lestomar
et fait auoir bon appe
tit et rabaisse la grosse
de humeur roleuse et
apaise la soif et vault
contre la maladie du mem
brasee de humeur role
use ¶ Elle sffraint
voulte et flux de ventre
rasee de humeur role
use Se on en fiste ten
tilles · ou dentres elle les
oste Et se est prouue
par ce que se vng drap
preau tarbut de rugie
en est laue il se sffoure
a la voulteure qui auoit
denant ¶ La semente
de reste pour est rhaude
et seche en premier degre
Et son auertuur le de
moustre Et pource elle
est mauuaise pour viad
de Mes selon medecine
elle vault a espartre.
apostumes et demur bou
ondeur Et vault contre
venin se on la done auec
vin ¶ Les branches de
labre ou ces fruitz nouset
pour qurlles sont de
bonne ondeur et qurlles.
ont aucune aigreur elles
ont paraulle vertu a
lescorce de la racine

326

Passules ce sont
poissons que on ma
gne en quaresme et les
appelle on leur passe flz.
sont rhans et moiers.
Et dient aulcuns que
on les lausse seschir en la
vigne / et puis les seche
on entour au soleil
¶ Item de saleure /
prannent les meilleurs
poissons et puis les seche
au soleil et puis apres
en bung fons rhault / et
puis les Lauent en bu
doulx et puis seuent
dessus de la poulbre de
rohun et dautres espices
sont fleurans. et de
puis les lient en fueilles
de figuier. et les gardent

Aust et les peut on
garder par dens ans.
¶ Ces poissons on passe
les ont besoin de oindre
lauw et adaurer se on
les mangue / ou ilz ont
besoin. ou ilz ont este nuitz
Jlz valent toutes froides
toms ¶ Toutes froides
apostumes sont nuitz et plus
et mes sub. et aussi pour la
doleur de lestomac / aust
de flort ¶ On fait des pois
sons non mures leur poudre
ley reste mauues / on met
en grappe / aus guelle sont
mures / seches au soleil
et puis quant elle est
seche on este liste / et
dehors et pielut on les
pepins auec la rhaw du
poisson qui y sont et en
fait on poudre / et este
poudre vault toute bo
nute et flux de ventre /
et en la donne auec les
viandes Et en peult
on faire emplastre /
pour bonute sus lestomac
au bout dauncun et tote
flux de ventre sus la
peuliure /

327

Pisutee qui on
appelle autrement
fistures ou festures sont
fleuz qui croissent ou lieu
huns et rassemblent a
puis et sont rhams et
mortes. et en doit on mortu
en medecine la substance
qui est dedans. Ilz ont ver
tu de esthauffer de lenuo
adoulcir et nourrir. Contre
la froidure de la poitrine
valent ilz pour manguer
ainsi comme amandes. Ilz
font habunde en soustra
naturelle & lotue. En
reste manuer sourit bien
et puis gris ambre muse et
si y soit adiouster la pouldre
de la noys de Inde
et de ses petites bestes qui
on appelle stures. en petite
doctrine. est electuaire
faut trouver habundee en
Espaine. Ysaac dit
que festure sont rhams
et sers on sulieu du second
degre et donnent bon
nourrissement. Et en ya
aucuns qui sont vrais
per amres et si ont vng
peu de everin. on ponte
rer. Et pource y fault
ilz li foye. et destempret
les vaines. Ilz nrochuit
le pis et le polmon. Et
si on les donne auec vng
oeuf ilz auront runt ilz sont
bons contre serpens et sont
pues pour reculer qui ont
chanmans foye. On en
fait oile et en vault cotre
la douleur du chief.

Dyastoudes dit qui ilz
valet. Dolce lestomac. Mes
galuth dit qui ilz ne font
ne bien ne mal. Et qui
ilz ne larchent le ventre
ne restraignent. Mes
veulx qui ont rhande
rouge grosse. Et en prent
on vng peu manguer.
Et si ilz sont vng peu
postis. ilz confortent le
stomac de rendre qui lot
manguent

Plout est froit et
sec en second degre.
Tout fait vng mortier de
plout et aussi vng pestel.
Et dedans le mortier soit
mis oile rosat ou violat
et soit molu du pestel
tant et si longuement
qui il demeure entre
mettes especes. Dous soit
mis au soleil par xl.
Jours en y mettant
somat de loile rosat
ou violat et puis soit mis

Ou aurum vaissel de
vault ou mellon ou vent
toute arsure de feu ou
de aue / et toute rhumes
apostumes. et toute rest
rheumes fluxes de rhume.
et toute playes vlcas
et rompsures. ¶ Dou mu
drure ghue on appelle plour
aus. ou mel plour aus
est mus ou orgueuit
et est fait ou test. ou
mure / Sont mus plour
fondre / ou autrum vaissel
et puis sount grases.
braunches. de rhume
feul ou de rondre / ou de
herbe ghue on appelle /
espinoge / et ou sont mo
ele et ramure et plour
taut ghue il se assemble
pres mourelles dune
chose dour rendre lagelle /
lon peult mettre apres
ou poudre /

Pour ou ventre
est de diuerses.
maneres / mes le mielle.
est celeu ghuest appelle
polu mountaus et le
dout on mettre ou mu
rure / ¶ On le dout
mulles ghaut il pour
flewre. et le peut on
garder pas sung an /
Il a bretu de disse pauu
et a spartre humeurs.
et de destoupre les rodus
de brune / pau sa sus
stance ¶ Le buy on le
lauua rut aurt stalsus
de rauesture / vault rotre
la fioidure du pis et
du polmon. ¶ Toutes
la dolour de lestomac
et des boyaulx vault le
buy out le lauua rest
rut tout seul ghaut
celle dolure. est rausee
de fioidure / et de bru
tosite ¶ Dou destoupre
la state le foye et les
rains. et redrue tout
superfluite de brune /
vault le buy on le lauua
rut Et se on le rut
aurt orle / et buy le
vault toute la dole.
du ventre / et toute
superfluite de
brune / se on le met
sus.

— 33 —

Pour le vy rst de plusieurs maniers de langre ya poyo qui rst appelee poyo nauale/ et si ya poyo lignde/ ou tiers/ qui rst aussi appellee pitula la nauale rst maius rhande/ et serche ¶ Antrius. Dibut que la poyo lgde rst le sout de la poyo nauale/ mes ce nest pas verite/ car elles sont sautes. de diuers arbres en reste ma mere/ ¶ On met les branches de ces arbres en vng vaissel et faut viu ou du feu des sonbz et dessus. a vng autre vaissel ou la liqueur qui en rst degoute/ la poyo lignde/ a bcctu de/

Espartre. et degastre. Hulmus ¶ Toute ces gne/ sont faut oignement de poyo lignde/ que on appelle pitule/ aussi vng allgre et aussi ole de noix/ mesle ensemble/ ¶ Autre oignement sont mise litarge/ pau bure mist trempre en vng aigre/ et au matin y sont dessaute la poyo lignde/ aussi ole et vny sont faut oignement ¶ Toute dentes stampant. et mes stampans sont la poulbre de oignement/ mesle aussi poyo lignde et pius. y sont adiouste du sang traon ces. et sont faut oignement dont le lieu sont oingt. ¶ Toute tauche/ sont faut vngr rhappre de poyo lignde et poyo nauale/ et rolo soiur/ et sont mis sus la teste/ pour rstaindre la fleure ¶ Toute la duerte de la state/ sont faut emplastre de poyo lignde aussi ver cole/ ¶ Toute froidez. apostumes. sont poyo nauale mise en emplastres/ ¶ Toute la staicht puent de la poyo blanche et noire autant de/ lune que de lautre/ et pius puent de longe et de lanirole autant de lune q de lautre et en fay de vng vne/

demye estuvelle / Et se prent de
mesme autant que des deux
autres herbes. Et en fait
aussi demye estuvelle de
vrine et puis. Et puis
puis demye estuvelle de
fort vin dargue et mesle
toutes et chauffe. dun at
dictes ensamble / Et de
puis se puis le gros de
demy verre de la sauve
sole et autant de sang
de dragon. Et y adiouste
vng petit de sel et le
met tout boullir tant
que demeure assez.
pour oignement / Et
puis fait faire la teste
au barbier ou parent
et la laue tresbien de
vin blanc Et puis sue.
chun rien de sarge fait
vng petit emplastre
Et les laisse sus vng
jour naturel et puis
apres les oste au bout
du jour pour / Et se barbe
le parent tous
les vng jours et que
la teste soit bien fort
et diligemment laue de
vin blanc / Et
sarge que pour vng
rien de sarge que
aura au rouanrent
il en aura dix au bout
de vng jours et pour
ue te / ssay par / Et
pour nuebe pour guerir
et restaurer la sarge
faut luy faire tous les
iours / Et bouche que
boire et trespassera
De manger aux oignes

Et toutes viandes sans
flables. Et ne resse pour
de y boutez les pimpla
stres tant que la teste
soit allegee Et se nuet
tant chaut que il pourra
durer. Et au bout de
vng moyste hagarne.
sans faulte rien nest
chouse ssprouue

Plantain est
vne herbe que les
gens appellent arroglesse
ou chapelle autrement
quinch nerua et quat
plantain elle croist
es lieux rauieux et bas
plains champs / Dya
stroides dit que la fa
ture de plantain pouce
a son tol sault mont

Contre la tache de la
teste ¶ Pour la douleur
des dens / vault le jus de
la sarine / et des feulles
mis ry sa bouche et tan
tost fait cesser la douleur
Et la jour est emplye
sont fait engleustir de ses
feulles et sont mis sus
thaut se este celle enflam
ee merueilleusement
¶ Pour douleur de
en dedens le corps. sont
beu le jus de plantaine
este la douleur. et si purge
la poitrine ¶ Pour ceulx
qui vomissent sang sont
beu son jus ry jungt.
¶ Pour oster toute
ordure plaie / sont mise la
poulsdre de semence de plan
tain dessus item. este her
be vault toute toute /
assemblee de humeurs et
les espart ¶ Contre /
flux de ventre / sont mul
tes vins et ce vin sont
donne a boire ¶ Contre
La morsure daulcun
serpent sont seche du pla
tain mangee son jus
aussi beu boute hors tout
venin ¶ Contre la pos
ture de lescorpion et la
morsure de vraigne / sont
broye la semence de plantai
pies sont mise sus se y
vault moult este chose
esprouuee ¶ Pour les
vers du ventre / sont beu
son jus. et sont aussi fait
oplastre de ses feulles
sus le nombril ce ostent
les vers et les boute dehors

¶ Pour oster aucune /
durete qui est en corps.
sourit les feulles de platain
mesler auec graisse sans
sel et puis sourit mist sus.
¶ Contre fievre quarte /
sont son jus beu auec eaue
miellee / et on bevra bon
effect et sont les deux dernier
chotes. ¶ Contre poda
gre / et toute douleur et
enflure sourit les fleurs
de plantain bien broies
auec vng peu de sel et
sourit mises sus ¶ Contre /
fievre tierce sourit trois
charnus de plantain broies
auec vin ou eaue / et puis
sont donne a boire / ry lenver /
de arret. ce profite mer
uelleusement ¶ Contre /
la douleur que les femmes
ont quant elles retournent
le fait a lenfant a naistre
ces sont donnes auec eaue /
la poulsdre de sa semence
¶ Pour bosses de
nouueau venus. et chancre /
sont seche pilee auec sarelle
graisse sans sel et sont mise
sus ¶ Pour enflure
des pies qui viennent de rhe
mmes. sourit ses feulles bro
yees. auec vin aigre et sont
mises sus ¶ Pour les
infortunes qui brusle
ry la bouche labreuit ses
feulles se on les mangue
ou que on tienne son jus
ry la bouche la garist
¶ Contre flux de ventre
a faire vaulx desme a boire

La poulde de semence
aucc vng chault ¶ Pour
rustieme de la gorge sou
le tbe aucc poille glasse
et muse sus.

332

Plantain petit
qui croist autrement
appelle lancele vault toute
fistules. se dedens la fistule
sont mis son jus. par plu
seurs jours. il ostoist et
garist la fistule ¶ Et
tue la morsure de rhuy
dragon / sont reste herbe
boire et muse sus. et telle
le grabeau et mousse
a sante ¶ Contre la
douleur et aultre mal
de la bouche sont herbe
pilee aucc sel ou farine.
et puis en sont le jus.
ung peu et sont dolucr
bouche / ¶ Semblable
ment vault il contre la
morsure de beste doen
mousse

333

Plantain.
Plaut est
vng grain qui est sem
blable / a millet et en
nature et en figure /
Mes toutesfois croist
il moult. que le millet
et sauve plus souvent /
¶ On le peut preparer
en diverses manieres.
Et aussi peult il faire
diverses operations /
mes en vsaige mains
que on le prengne / millet
vault mieulx mieulx
¶ On peut semer
plaut aucc thym ysope
ou aucc orge et semer
aucc eaue dedens vng
aucc la nature de son
froment et aucc eaue

Il reſt plus legier et delie
et vault mieulx que
autrement reſut et ſavor
plus.

Damandres ¶ Celui qui
eſt nutrant rhai groaſſe on
nuit oile eſt aſſes tolerable
et au ſe y peut grant
partie de ſa ſerheure
Et argument lauer ſes thor
bonne ſauneur et boy trezvo
ſtement Et ſi peut aſſ auſſi
la vertu quel a de ſavoir
le ventre par la vertueu
ſite de la groſſe et de lorde
¶ Celui qui reſt rut
auer laut ou auer La
rutrice de ſon fromont
vault mieulx que celui
qui reſt rut ry rauf
ſimple ¶ Il lya deux
maniere de la ſeure ry
rauf / tau on le peult ruire
tout entier ou mondu
Et on le ſtoire et puis on
le rut rutroy Et que po
dure meſure de pouir
ou millet on y met xvi
meſure deaue Il reſt auſſi
rut dur adigreer et re
ſavoir pour le ventre tau
ſe y veult le ſtomat et ry
eſt hors tout entiere Et
auſſi y ert ſur ſe les boyaulx
et poiſon ſe le boit rut
tau roſt dehors Et pour
reſte tauſe ne ſavoir ſe
peut ¶ Celui qui reſt
molu ſont auſſi rut ou
nrho la faveur de le ſtoire /
Et puis adouſte on auer
elle y fois lautant doaue
Et ſalant ſi a bouli dedans
en trois fois ſont roule et
la roulleure ſont ſemeſt
ruire juſques atant elle
ſont eſpeſſe Quant on
le rut ry reſte manue.

P Cuthaphilon
reſt une herbe que
ont appelle quinte feuille
tau penthe ry ylet reſt
ung et philon reſt feuille
Et auſſi penthaphilon
reſt aduc herbe a ung
feuilles ¶ On lappelle
lautrement rallupertalo
pſtendo ſtellinon alopoton
aſpartion et thim herb
cloſt pſilion petharmio
trimatrona teonoſtion
yhetſonno theronteos
herinul dactilon manu
marib pumperlenum
polla penta filon.

Elle croist en lieux sablonneux et es puys elle a trois feuilles pendant a une queue et pointe fleure jaune et se resseut et estent sus terre Contre la douleur des joinctures qui vient de batre ou travail soit telle herbe pilee aux vielle graisse sans sel et soit masse sus

Contre douleur de ventre cause de humeurs rouges soit beu soy jus et il ostera la douleur en arriere Contre la pourreture de la bouche et des dens soit la poulde de sete feuilles meslee aux miel et puys en soit la bouche les dens et les jointures frotees re en oste toute pourriture

Pour la douleur de la teste soit herbe broye et puys en soit le front et la teste frotee il y vault moult Et starnue pource sus la teste en oste la douleur Contre le flux de sang du nez soit beu soy jus ou ung le front en soit oung il le arrestera tantost

Item pour re mectre soit la starnue cuite en vin Et puys soit re beu roule et doule a bouche test rhonse et promee

Contre morsure de serpens soit soy jus donne a boire il boute hors tout venin Et pource la met on en la crepte du

Triacle Contre rhaurie sourt ses feuilles bien broyees aux graisse de tuyte sans sel et puys y soit adiouste du vin blanc vieil et fort et soit tout mis sus test tiesbon remede et vray

Pollygonum

Test une herbe que lon appelle langue de passerat On lappelle aussi pulsaryma dautuns lasse bleue roussiole Elle croist es rhemmes et es pres Test telle petite herbe qui croist es rhemmes qui vault de seruse Pour rendre qui vaithent la saur Et aussi pour rendre qui le sommeil soit doulx soy jus aux dis vin blanc ou vin doulx test rhoe es prome

¶ Pour la douleur
du roste sont son tus mesle
aues bile rosat et cy sont
le roste ouuert ¶ Pour
la douleur des meurrilos
et lenflemure sont faut cui
plastre de reste herbe auec
huile et sont mis sur ¶ C
ry ostera toute enflemure
¶ Contre la douleur
et plaut ou traueres
qui sont en lorielle sont
son tus degoute dedens
¶ Contre la maigre
de sauter qui rst rauses
de flemme sale sourit
sauues les sautes de leaue
ou reste herbe auec cuit
¶ Contre flux de ventre
a saut et sans saut sont
donne les fus de herbe reste
herbe ou pas soy en autre
sucre ou autre buy ¶ En
brefe mesme maniere
vault ¶ Contre le rouge
sup flux auec feures Mes
lon dort ¶ Parlumement
sur herbe faure reste ouuert
¶ Herbe pollitiona
qui est fille du flor des
jardins hete puegne
ainst rome tuas rlouo
lenfantement de la
nature ainst veut tu
rlore re flux de faur de
reste feure et la mour
Ce nest pas rhose a
faire dau reste sourou

Pollitare Aucuns
lappellent adiantos
Les autres sourel de la te
Elle nest route nuue
et cy pue et cy lieu out
Je ya humeure ¶ Contre
la douleur du rol quant
on ne le peut seruure
Ceste herbe auec ses brathes
et ses feulles et aut
feulles de porreau et aut
buy oignons de poyure
et buy de rolia aide sont
broyes ensamble aut
tiet bon buy et sont donne
a boire mes boyse pour
uement le malade soy
Cagnues ¶ Pour aual
tepliure les rheneulx et po
les faire nouistre sont reste
herbe route cy buy et cy
sourt les rheumes oupes
La poudre de reste herbe

Mise sus playes nouuelles
les ressoude et garit
¶ Leaue en reste herbe
auec reste rute et sur en
y adiouste du sucre vault
toute fleaure aguet et
la met en vng sirop pour
ressouldre

Prunula

Veus on lappelle
primerole Aucuns lappellet
herbe saint Pierre Aul
cuns herbe a paualiste
Et est appellee prunerole
ou prunle de ver ou de
puy temps pource quelle
pouse la pierre fleure en
puy temps elle croist en
boys et en pres ¶ Cette
eau tasseure du chief ou
daultre membre
On pour vaire aucune
playe faicte de temps ou de

feuw Et aussi pour
braure dont il est sang
sort donne du fruit de reste
herbe bue ou ce deuyre
a jeun Et se tu le dour
au soir et au matin tant
quil soit vault ¶ Item
braue on sa sarure auec
reste rute vault pour
Destouper les rondeurs de
veine Et toute tout
rupesthemure de veine
sort seaugnure ou disse
ure

Plantain

Lepour le palaub
aultrement Cest vne herbe
qui ressamble a persage
mes elle a les fueilles
plus longues et plus
menues Et ressamblent
la fueilles de fenoil et
a telle sarure pour bruse
ou fracture Et ne porte
point de fleur mes elle

Et ont vnes plates blanches. puis sa puis la ry maurre de polmon et pouure lappelle on polmonaire et pouure hurelle vault pulmpalmt toute les maladures du polmon ¶ Menyure. Fommit reste herbe et la hurette ry stoops et bon vraages dont on vse a reclip qui ont le polmo rtaure ou boire

34°

Pertuaire est vne herbe dont les feulles ressamblent a feulles de perhuo On lappelle rubago ou ruuage ¶ Les fleurs feulles et les semences ffleurs ry valent pour medecine Elle croist en bien caueno et marbsta geno dulcius Lappellet sanguinaire pource quelle fait venir le sang.

339.

Pbluouaire est vne herbe dot les feulles ressamblent a bocrarbe mais elles sont plus lees et plus longues et de plus fade saueur.

On lieu ou on la plante elle a vertu rendant ¶ Contre les vers qui sont es oreilles. le ius dicelle degoute dedans. oste les vers qui y sont

Paracelle ou para

celle est vne herbe dont les feuilles ressamblent a feuilles de carbe / on nomme le pyrolire On est samblable a vne herbe que on appelle lisirage / et a semence longue / et ronde a maniere de vich ¶ Sa racine est longue et grosse et a couleur jaune / Aulcuns lappellent lerbe bastigue pource quelle a vertu remuerse dulcuno dimitque aut faut delle venin aut furunculum ¶ Elle vault principalement contre fistule se on en fait vne lauture / laquelle on met dedans le trou de la fistule A cela cauyst remuera lenuret et la oste et garit Elle croist en lieux plains. et sablonneux

Pimpernelle

Est vne herbe qui croist en lieux sablonneux au pied des montaignes. Elle vault principalement pour ressoudes playes. Et sont la poudre de faute delle mise sus soudant et elle les ressoudre ¶ Contre fistille et chancre se on la met dessus en beide ou serbe elle y profite ¶ Pour lobstinete des yeux fourni leurs de cleare ou du buy on elle aura este mise au soleil et au matin ¶ Contre venin et contre la morsure des serpens le ius. Delle donne a boyre

Toute hors tout brumy Po².
Sauvor se aubiny nauve de
playe bruna ou morva
Sont bue pogme de pimpe-
nelle pillée auec du sel
et en sont lesues restraulx
Et plus sont destrampe
en bug petit verre de vy
et sont donne a boire au
malade Et se on veut le
humaine yssir par la
playe se instrappera
poeut et hydonne a temps

Et de ressonder plaies.
¶ Pour plaies ressonder
et ressonder sont fait ongne-
ment de son suc lauer vive
et orle et te rebontur
On gue son suc sus les
plaies. on rebote on
fetur ¶ La ponlde
saute de ces feulles se
ressonde tantost les plaies
nouuelles ¶ Contre
fievre quarte sont lesues
de pellurte donne a boire
on temps que larres dure
et le malade sera garry
¶ Pour sauver se aul
cun malade morra on
bnra sont donne lesues
delle abeure et se la
malade lesture se
morra seuon se garira
¶ Item se on trampe
bug trauchant dambeny
roüel on espee dedans
nesue se trahurchant rou
pera et trauchera tous
aultres trauchants.

343

Pilloselle ou pellurte

Cest bne herbe qui nout aupres des montaignes Et a feullet mains longues de bug doy et a poilz en ses feulles assez longe Et pouure lappelle pellurte ou pilloselle et se estent et espart sus terre ¶ Elle a vertu de estraindre mondifier et purifier.

34

Plouncta

Palmaypi

Pches

meslees auer farine Et
que on en face toutelles
ou rusees et que on en
mesuse a senuy refria
ales de relle et purgera
pumpalmurit flemme
et serondemurit roboie
et melancolie Auss fait
la nourrille des nopables
nature et pue mangez
On que on les boye auec
eaue rhaude et pus on
les boyue Ce purge p
haulet et pao bas Et
en peult on prandre
xxx ou xl selon la vertu
de celluy que les prent
¶ Oille aussi font des
noraulx de perches haulz
a la doulceur des oreilles
rausee de froidure se on
le de boute rhault dedas
et que on luy mue auec
roton ¶ Contre les
vers du ventre longes et
ronds que sont es enfans
sont fait emplastre sur
leur nombril des feulles
de perhier auec vng
peu de vin aigre de fuete
et dalinse Mes sont pour
remurir le ventre ung
de relle vise denat dille
¶ Selon rsaac perches
sont froides et moites
ou second degre et sont
mout semblables a
fenne que on appelle
trisonules mes elles sont
plus sanoureuses et plus
tendurable a lestomac
Mes elles ne se remue
tissent mye en si gros
flemme rdure rsoubles
Mes toutesfois les dit
on pareilles pource elles
se remuetissent en flem
mue roure true ¶ On
dost mangier perches en
jeunes et pue apres boire
bon vin vieil que ait
bonne ordeur Il y a
deux manieres de
perches et sont de
grandes et petites que
ont autour fogeres
Et si en y a de petites
et lisieres que sont
rousses et jaunes ¶ Les
grandes sont doubtes
auec ambrun aigre
et sont plus nuysans
et plus ydiotes Et
pource sont elles remue
tue en grosse flemme
et en pourriture sa grille
rhense est manifeste
par ce que / ont fend
due trouble perhe et on
la lauce vng peu en
laue et puis apres
ambrun espate ont sa
nure en son nes on sen
tuna abhominunit
pudens roure de pour
riture ¶ Le jus des bra
ches de perhier se on
le boit estut les vers
du ventre et longs et pres
¶ Pour remesure vault
sarbe et plastre sus le nombril
et si on met se jus dedas de
cozeille ouse auec le let ortit

347

Palee est vne herbe qui ressemble a fromental Mes ale a feuilles plus grosses et plus blanches et croist en vignes et les pierres therme. Pour ses feuilles seches et puis mises pouldre et telle pouldre sont mise sur playes nouvelles et elle arrestera tantost le sang qui en ist et si le ressoudera et gerira

Pes vituli pied de veau est vne herbe que on appelle iaune don dit est dessus.

348

Pes columbinus Pied de colon est vne herbe qui est autrement appellee sterno Elle a feuilles fendues entieres pees et ressemble au pied dung colon et a les branches ou les feuilles tirent rouges. Et a fleur qui a couleur sur le iaune Elle se espart et espant sur terre Elle croist en sorbes et en lieux sablonneux et pierreux Ou la doit cueillir on mois de may ou en iuing auec ses fleurs et les doit on mettre secher en lombre ou la peut garder par vng an

Denant on treuue que on la met en medecine comme ce dessus que on appelle dragonalle on ny doit mettre les fleurs auec les fleurs

Toutes les roullons si enflees de flemme que les en retiennent souuent broyes ensamble pied de colon et petite lentille froide et en font faire emplastre dessus.

349

Porreau est
rhault ou nrhen
Du tres dessie et ser en
sa fin dretin. Et ghil sone
ser se tesmoigne sa bertie
stystrigne ghil a rar se
restrenint le saur ghi rouit
ou ist du rez Mes il nest
pas bon pour viande rar
se unit a lestomar et faut
rustenre et y rause ven
tesite et pant et mort
les nerfz de lostomar par
son acrute Il ayde
de rauser vne fumee
noire ghi faut auoir ne
lentrahe laquelle fumee
ghant elle monte a la
teste rause obstrute de
dens Et poure reubs
ghi en vouldront user
usent apres prieture
ou deur ou aurour
rhouse fredde affin ghe
sa rhaleur soit amoderee
et arrangee par la
freidure de ses rhouses
Du ghe il sbut rut en
raur et pue sott breuu
puree deup ou trois fois
et pue sont donnes ma
ghez en la maniere de
naut Dicte Et
nen obstrunt ghil ne
sont pas conuenable
pour viande toutesfois
vault il pour medicine
Car si on le nedagne
tres tru il nettie les
rondrues du poumon de
trasses humeurs Et

Destoupe les oppilations
du foye Et vault a
rendre ghi sont toutes
ou emotroine exurina
tions ghi ont saueur suz
re ou augre Le ius
de porreau mesle auec vng
augre et ville tosar et
e tirene et pue me de
dans les nazines ar
reste le flux de saur ghi
en ist se reubs dont le
sang ist sont de fronde
co mplection et nature
Et ius de ghoute
en lorville apaise la dou
leur ghi y est rausee de
freidure Porreau cru
et hachie et pue me sur
la moisure de serpent
y preuffite medicine
Porreau rut en raur
et pue pile et me sur les
emorroides en este
lenflure ghi y est ghat
elle est rausee de merite
et les part la teste
Du porret rute aurt orle
damandes Doubree ou
auec orle sezamin larbre
le bentre et le trent merite
Il vault aussi contre
Doulenr de bentre appel
le rahgure rause de chef
ses humeurs ghi mures
La semence de porreau
est entour p ne sethe et
de plus forte action et
certin ghil nest la te
dens dragmes de teste

Semence Auerdeux drag
mes. De semence de pimpre
nelle estraingnist
le sang qui est de la por
teure et qui on nomme
Mer tonnesson est elle
nuysible aux deux et
aux parties de la gorge
Se on brule reste semence
Et puis on la mesle
auec semence de plesson
re prouffite a toute
qui ont les emorroides
Et se degaste la ven
toisite qui est dedans set
bouaule nuyt re sauue
le veritre ¶ le pouuan
semaige est chault ou
quart degre et ser outure
et estrin dessepare et dis
soult les viosses humeurs
et destoupe les opila
tions des rondures du
corps et faut rouurir
les fleurs ¶ estemure
¶ le suc de re pouuan
me en la maniere en
pessant faut roure les
fleurs ¶ estemures ¶ les
barbes des pouuanla
mese sus une tuile
chaude et puis on en
ferroyre la fumee par
dessoubz re baulx toute
sub de ieune dest
trouse esprouuee
¶ Ceste fumee aussi
faut rouure les fleurs
¶ estemures Celle barbe

On fait une baulx pour
la douleur des nerfs
et quant elle est baigner
en bieure elle baulx tou
te la douleur de lestor
pion se on la met sus.

Bole est froide
en .iiime degre
et seche en second Tant
la rose seche come la verde
valent pour medrer
Autrement mullent les roses
apres ce quelles sont
cueuves. mes elles ne se
gardent pas si bien
Ont les dit mallow
quant elles ont leurs
fulles de la rose espan
tues et quant elles sa
autrement nurt songes.
Celles qui ont roulle
blanche fade ou noire
ou pale ne doyuent point
estre mises en medrer
Quant on les a mallow
roure dit est on les doit
secher au soleil autrement
nuyt Et puis lon les
peult garder par trois
ans On fait moult
de rhoes des roses vertes,
mes quant on tremue
en fretepte que on y mette
roses on doit mettre les
sothes pource quelles
se bruyent et pourdurent
plus legierement On
fait des roses vertes le
mel rosat le sucre rosat
leaue rosat et le syrop ro
sat Le mel rosat
est fait ainsi sont pus
mel bien boulu et estu
me et dedens soient mises
fenelles de roses leo estoe
ietes et aussi les bans
de la rose qui sont blans
dung roste et daultre Et
soient tres roses hachies
bien menu et puis mises
ou mel Et que on les
mette autrement peu trouve cuisa
ble signe que elz sont assoz
mis et que le mel a roule
fonsse et que a odeur de
rose. Et aussi que est
espes. on le peut garder
par ung an Ce
mel rosat a vertu de confor
ter par ce que abonist
odeur des roses. Et si a
vertu de nettoyer par
le mel Et peult doulcement
couenablement aux
flemmatiques et melan
cholyques Borbet ou mulleton
faut deaue auec ce mel
rosat Et le peult on donner
en reste a ceulx qui sont
affebures par maladie
Et aussi peut on donner
le bouthet denant dit
trois jours trois jours
apres ce quelz seront
bagnies Pour mettre
en le stomac de froideur
humeurs. sont donne mel
rosat ou sucre ou ayt mut
seur et y soient cadoses
trois dragmes de sel aussi
le peult on prandre Le
sucre rosat est fait ainsi
soient les fenelles des roses
bagnies. mesles auec
sucre et soient ensamble
bien pilez et meslez et
puis soient mis en ung
vaissel de voire et y soient
par xxx jours mes au

Soloil et que on les mame
et ferme thastum Jour
On le peut garder par
trois ans. Et doivent
rester les roses et le suyre
en la quantite que sestuit
Cest assavoir que en troys
ou quatre lure de suyre
au plus on met vne lure
de roses Et suyre rosat
a vertu de estbaudre et
de confortet ¶ Contre
flux de ventre a saut
sont re suyre et vne
dragme de mastic au plus
meslees ensamble et sont
donnees au malade et
que on doyue de beaue
rose apres on du vin ou
mastic et vng de ces
ste avont reste rue
¶ Contre autre flux
de ventre sans saut quat
il est fet par la flebotte
de la vertu retentiue/
Soyent ensamble mes
lees vne mydrome ou
on appelle dyantos et
suyre rosat et soyent
donnees re ydault moult
¶ Contre flebotte
de rume et disposicion
a pamoyson quant se
vient par la thalerue
que est es membres du
pis sour done suyre rosat
auec eaue rose ¶ Le
sirop rosat est fait en
moult de manieres dul
cure le font aussi Il
mysent les roses en eaue.

Appareilles rome dit est et
puis la roulent et y mettet
Du suyre ¶ Les aultres
font mundifies mettent les
roses en vng vaisseel que
a la bouche estroite Et
puis getent dane thande
sus tes roses et luy laissét
par vne nuyt et vng
jour et puis les roulent
et aut suyre font leur
sirop ¶ Les aultres
prient les roses et en
expraygnent le jus et
en re jus font leur
sirop et est re sirop
rosen Et sathe que
le sirop de rose sathe
au thauancement quant
il est fait mes en la fin
de cuire/ quant il est
fait de roses verdes Mes
tellu que est fait de
seches cuire en la fin
et au thauancement
le sirop rosat abeitu
de confortet et de festau
dre ¶ Contre flux
de ventre et vomite sont
re sirop donne aut eaue/
de plue ou aut eaue
rose ¶ Lorle rosat est
fait aussi en moult de
manieres Aultrues mysent
les roses en orle dolue
et puis les roulent et
les fardent/ Aultrues
mysent vng bassean
de boue de roses et
dorle et puis muetent
re bassean aussi plain
dedans vne thaudere/
plaine deaue boullant

Et ainsi font ces choses bon
lui aussi celle eaue et este
mauvese est bonne ¶ Les
autres propres des choses
dessus dites aussi eaue et pour
surtout ses choses et celle
eaue dedens vng vaisseau
de voire au soleil par
xl. jours et ainsi reste eaue
bonne ¶ Contre la esthan
soison du foye en sont le
foye ouit ¶ Contre
la douleur de la teste ran
ste de chaleur le front
et les trampes en seront
ongs Et aussi sont sans
toute douleur survo-
vayeur qui affiebli le corps
et qui vient de fiebleste
de cueur On giste mie
ubo est aussi celle eaue
sobre adiouste la poudre
de sandales blans et
rouges ou au mains la
poudre des choses ¶ Item
pour les maladies des
susdictes sont eaue choses
luise es viandes du ma
lade en lieu de eaue dessus
nommee et par especial contre
esthanoison de foye ¶ La
maniere comme on fait
leaue chose ne pouvons
pas exprimer se on ne
la voit sauve Premierement
tout ce sont aussi
mettent choses aussi
ainsi en vne fiole de
voire et celle fiole
mettent dedans vng bas
sin plain deaue bouillant
et aussi mettent les choses
de la fiole aussi leaue qui
y est et demeurent illoec
Et met on la fiole au
soleil et se on met mie
leaue aussi peu de choses
celle ne nest pas si bonne
¶ Aulcuns mettent
les choses aussi la semence
quelles ont et la mettent
en la fiole comme dit est
sans y mettre aultre eaue
et celle eaue chose faicte
ainsi est tresbonne ¶ Eaue
chose aduertist de estraindre
et de conforter ¶ Contre
flux de ventre et vomir
sont donner eaue chose
simple ou eaue decoction
elle on mesle mastic et
plomb de cerusse Et par
ce mal vault le semence de
Contre flux de ventre
cause par fiebleste de vertu
retentive On qui est
cause par ce que on a
pris vne medecine trop
aigre qui lanche trop
¶ Contre les ecremens
qui sont corrodes et son
gent douleur mamaise
humeur Clos de eaue
se et mastic sont mis
en eaue chose puis sont
secher et mis en poudre
Et celle poudre sont des
faicte deaue chose ou de
vng de chose qui mundi
fiant puis apres celle
poudre ainsi desfaicte
deaue chose ou de eaue sont
mise secher au soleil

Et aussi sont faut trois ou quatre fois que la poulde soit deffaicte deaue froide ondeius Et puis en la fin soient les gencives ointes de telle poulde ou quelle sont se mete dessus Arenly qui ont flebesse de nerfs et que sont pres de ther en pauoysy sont donne aue froide aboyte et en sont leur fere aconsee ¶ Leaue froide est mise commenablement en tolles ers ou medecines. chieres que on faut pour les yeulx Et aussi es onguentz que on ordonne pour la farr rauelle en oste la tache et si adelit le nuo ¶ Froide serbes ondon zees par les nez confortent le cerueau et le nerfs et font reuenir les esperis. ¶ Contre flux de ventre rauist de humeur roborigne sont donnez eaue de plaige ou froides ayont este pontez ¶ Ace mesme vault ce plastre faut de froides dau buy dens et buy aigre et dont este mis sus la pe nitence et les faces ¶ Pd. Restraind et bonnes soient froides pontes en buy laigre ou quel sont mollifiez esponge laquelle sont mise sus lestomac ¶ Contre pauoysy sont donnez leaue en froides ayont este pontes sont aussi donnez La poulde de delles auec buy ruf rlavet ¶ Au theria est la flem jaune de pau my la froide il en est dit denant ¶ Encore que le jus de froides vrides peult estre gardez par buy an en buy froide ¶ Contre la fongeus de yeulx ou il a mise pointure et arestre on ardent vault mectre sus froides pontes en eaue

Raine ou

Raise est vne herbe qui est rhude et seche ou tiers degre Et appelle on la raine aussi comme herbe Mes la raine vault plus pour medecine que mille parties delle et y vault et vide et seche On doit de telle raine oster buy bastonnet qui est par my

Et puis la mect on ſe
rhier et peut eſtre ydar
dee Et ſauhe que gnat
on tienne en leintido
taire Ceſt le liure ou les
ſrrepter des curemens
et ydandes compoſtion
ſont contenus ſe on y
treuue que on prenc
ydne ſtarnur ſans dire
aultre rhoſe Ceſt adire
De relle de ſtaxhaur ou
ſtaſle Mes il nreſt pas
auſſi a entendre ces
autres liures Elle
a vertu de diſſeparer
Denſer et eſpartir hu
meurs Oh faut de ſa
ſtarnur bon oignuel
vn reſte maluerne Sont
reſte ſtarnur nettoye du
baſton que dit reſt ha
ignir et miſt trampre
par demp on trois ſois
en vng angre y dung autr
re vng angre ſont adioſte
la tierce partie de miel
et ſont mis tuer Ceſt
epoumel vault a renuo
que ont ydropiſie de
rauſe froide Item
Il vault a renuo que
ont fieure quarte ou
rothidiaue Et ſe apuet
re que la ſtarnur aura
trampe en vng angre rou
dit reſt et que il ſera
ronle on y adiouſte
ſucre denſe ſroa on ſe
rop tuſſon contre fiu
ure rothidiaue rauſee
de flemme ſale Et contre
tuſore que nreſt par braxe
tuore Mes parture de
rothidiaue Et ſont ſe re
ſtrop donne au matin
Autre rauſe rhande Se
Il a en leſtomar humeurs
froides et mal digereee
mangue le malade les
reſtoutes de reſte ſtarnur tra
pece en vng angre et miel
et en mangue tant que
ſont ſepet et puis boyue
rauſe rhande et boute ſes
Doys en ſabourhe ou vne
pleume ſtouille en orle
affin que il ſommeſſe
Contre la dilacte
De la ſtate et du foye ſont
reſte herbe rute en dry
et orle puis ſont amſt ſus
Et ſe on la mect auſſi
rute ſus la penture elle
garniſt le empeſthe ſmurt
De veiue et reſpaut les
humeurs que ſont ſtrau
ignir et diſſoudre

Aulx Lest
Staye Et rst vne
herbe qui rst chaude et
serbe on second degre.
Et sa Statue rst appellee
Stadyo Et quant on tien
ne on liure qui est appelle
passionaire qui on nurote
Stadyo on dou nurote sa
Statue ¶ Ceste Statue
est grosse mes elle a telle
vertu come Steste et peut
on nurote lune pour lautre
Mes reste a plus flebe Nm
¶ Selon ysaac Stadyo
on Stayo est chaude en tiers
degre et serbe on second r
¶ Et nouert chaune q
la Staue Et rst le notri
ssement quelle donne gros
et rst fort adigerere et
rst inyssible a Lestomar
et se chuyst auec yeulp
et auec deus et auec pur
ture de la goige Et a
toutes les Douleurs de
la matrice Mes elle est
bonne pour endurer
car elle nrote la mauvis
et la bessie de grosses hu
meurs et pronoque burne
et fait pissier et se rasse
la pierre Et se on la
ruit et puis on la mangue
elle vault toute coup
rausee de grosses humeurs
¶ Et qui la mangue po
viande elle engendre vn
lestomar enflenne et ter
sion et nest pas conuenable
a lestomar ¶ La quelle
chouse est pour ce q yeulp

Cum la mangent sont
pontes ou enfectueux
ponoirs Et pour essal
se Je la mengent deuant
les autres viandes car
qui la mangue a jeun
par vne ventosite quelle
engendre elle rsleue la
viande qui apres sourt
vn hault et ne la laisse
Destendre au font de
lestomar ou la digestio
se doit faire Et aussi
empesche elle reste viall
qui apres est prise dest
digeree Mes qui la prent
apres toutes autres viad
des la ventosite quelle
rause sen va par amont
Et par la pesanteur
de sa substance elle pese
sur la viande et la fait
Destendre en lieu de di
gestion Et aussi par
reste mauure q fait re
lle la digestion vn
yeulp qui ont naturel
lement vn leur rsto
mar ventosite qui ne
laisse la viande destend.e
au font de lestomar
Mes a yeulp qui vont
pont telle ventosite.
elle nuyst Cum vn veul
dra vser pour faire
bonne sl la prenger
deuant autres viandes
Mes pour donner asoy
a la demeure ou secund
Digestion soit mangee
apres

353

Reubarbe

Est rhant et ser ons
ſecond degre Il eſt dem
mauteces de ſreu. Lung
eſt appelle ſreubacbarum
Dolbere gnil roiſt en
reſtraunge paus et bar
barum en latin reſt
eſtraunge en fagnebre.
et roiſt en jnde et re
ſtm eſt appelle ſreubarbe
¶ Lautre eſt ſreu pon
ticum ou ponbre gnr Il
roiſt en bnr Jſle appellee
polticum Ou ponbre
gnil a ſaneur pontigne
poignant ſus langue rt
reſtnt rſt appelle ſreu
ponter ¶ Reubarbe
rdour dient anbrnur.

Eſt la ſacine dung abre
et le tiemne on auſſi rouge
dne ſubſtaince lignee a
maniere de bolet gny roiſt
toute les arbres gne on
appelle nert boys et reubo
Ils dient vraiz ¶ Ethiq
reubarbe doit reſtre reſlen
gny en ſa maniere eſt
peſant et neſt point ptnſe
Et gnaut on le raſſe
Il a dedens auſſi rouge
ſraines Diſtinctees des
autres parteez en rolez
dont les vnes ſont blan
ches les autres ſonſſes
les autres jaunes ¶ Ce
luy gny rſt trop legez
en ptnſe dedens on gny
rſt trop ſeune a ſha
nire de boyz. rt gne na
point des ſaines denant
Jertes rt gny rſt dedens
nore ou le blanc ou pale
rt gny ne taint pas tout
rdour ſaffien gnaut on
le marche neſt pas bon
rt rſt a ſrefuſer ¶ Ce
luy gny rſt bon taint
gnaut on le marche:
On le peut garder par
trois ans. en boute et
non plus ¶ Il a vertu
de pnvoquer le humeur
roborigne principalement
Et ſi a vertu dnretique
rſt deſtopper les rondne
de ſreur ¶ Toutes ſne
ſnenes compoſees & demy
ſnenes enſamble dont
lune a nrez et laultre eſt

coustume Especialment
contre deux maulvestes
dont lune est grant il
a une coustume rassise
de flume et une autre
rassise de humeurs colo
rique ¶ Item maul
au contraire quant y
la une coustume rassise
de humeurs colorique
et une rothidiaire rau
see de flemme aussi.
¶ Contre ses deux
maulvestes sont somen
tes de mercoms de ritual
les et de rouvoyes et de
rouvoydes ou rutumes
sont rutes en rau
et en celle rue sont
deffaicte et destrempee
rassiafistre et tamarons
puis sur tout roulé et
en celle colenne sont
trempee deux drames
de stubarbe par une nuyt
et au matin sont roulee
et donnee aux femmes
grosses et vielles gens.
¶ Sont y deux
mes de stubarbe trem
pees par une nuyt en
sirop violat et au
matin sont donnee la
roulente ¶ On le met
aussi communablement
en sirops pour fermer
appetit Et le mettent
aulcunsgt de le romain
reuvent que on mit le
sirop met il en fault
plus. Et se nest pas le

sirop de si grant bertu
dme se on le mettoit en
la fin Et poudre sou
mis en la fin et puis sou
roule Et souffist pour
ouure de stenbarbe en une
liure de sirop ¶ Totes
les thanfoysons du foye
et lopitharion de la stu
rassee de thande humeur
sont donne stenbarbe aussi
tant thande Mes unnelp
fault que on le pusse
aussi une medicine
appellee tuscra saxonne
nica et que on le doibt
aussi faire de pdeur.

Rubea est
une herbe thun
de et serbe en serond de
gre il ya stubea la grā
de Et stubea la maindre

Tubea la grande a plus grandes feulles et ſ'eſt de plus grant vertu et eſt lerbe dont on fait la ghiecture de la ſtamoine et pource lappelle on tubea a tantmoes.

¶ La mendre a meu dres feulles et auſſi me dre vertu et eſt aſpre et ſ'ſemble a petite ronſode ſoue la petite ronſode meſt pour aſpre ¶ Tubea a vertu de ronforter pource quelle a ſubſtance qui eſt aſtringent ſtiptique ou coze et ſavoure et ſ'eſt deſtoupant les troudures de vne pau ſa ſubſtance amere elle a contre la flebeſte de leſtomar et du foye et ghaut leſtomar eſt alarhye ſoit donne a boire le vin ou ſa ſtamoine et maſtic auront mut

¶ Et meſme auſſi ſtemplaſtre emplaſtre fait de ponldre de ſa ſtamoine ſeche et de ponldre de maſtic autre tant et ole ¶ Dono. ſoue rouzee les flenos et temues et auſſi pour ſtamoine ſſir lenfant mort ou le lit a lenfant ghaut il demeure tout puſt vne ſtamoine de reſte herbe. la plus greſſe qui on pourra trouuer et ſont tatee par dehors dun. on ſont puſt pour pere ald longueur dung doy qui ſont miſe dedans le

Conduit Meo re denaut que relle ſtamoine il ſont miſe eſt ouite de miel et plus. ſemee de ponldre de ſtamoine elle ſera pluſtoſt et mieulx les thonſes deſſuſd.

¶ Leaue ou relba ſtamoine auoa reſte mute ſe on ly laue ſa teſte elle fait ſes theuues denteure ſtono et ſtonges

Rue eſt chaude et ſeche en ſtroud degre Et on eſt de deux maneres. Deſtraſſauoir la domeſtique et la ſauuage laquelle ſauuage eſt appelee peganum. ¶ Les feulles de rue et la ſemence auſſi ſ'alent pour medecine Mes ghaut on y tiemne on.

Et ſtrepte que on prantque
ſtue deſt a entendre des
feuilles · et ne doit on pas
mettre les ſemences ſil neſt
dit par eſcript Et auſſi
quant on treuue que on
prantque pryapum on ſtue
ſauuaige on doit mettre
les feuilles ¶ La ſemence
de ſtue ſe prent grabee par
vng anb · et les feuilles par
vng · an ¶ Pour la doule.
du rhins ranſee de ſtumme
Et auſſi pour la malade
de quoy on rhint ſont le
malade mue en vng bang
Et lui eſtant on re bang
ſour boute dedens le nr
Dutrus de la ſtue rhant
et ſe ſera eſſe par lee.
nares nrb rhaut ſgrete
de ſteuue · et puis ora
le reuuel et le eſforcera
¶ le ſom on ſtue ara
reſte ruite ſault contre
re meſme ¶ Contre ·
le mal don on rhint q̃
on appelle epileure ſourt
troys Dranes de ſecoue
bolles en jus de ſtue et
pue y ſont adiouſte vng
pende ſom et ſont donne
au malade ¶ Contre
faulte de trene ranſee ·
Dune fumee que ruite amp
pens ſont mes ſtue dedans
Dent vaiſſel ou il ya vin
Et que le patient vſe de
re vin ¶ Pour la doule.
des deus ſont ſtue ruite en
vin puis ſont meſt ſus la
doulere · Autre ſtumede
Prenez vne branche
de ſtue et la met en feu
et puis la met regarde
dedens le nez tieup de
la dent et la rauteze
ainſi re y ſault ¶ Contre
la fioidure de leſtomac
et contre la parleſie
ou preſſion dreſſeu ·
Oil auſſi des aultres me
bure · ſont donne le ſom ou
ſtue et reſtourney auant
eſte ruis dre meſme ſault
le tus de la ſtue auec
poulbre de reſtourney ·
¶ Contre la traunheſo
Dutreute ſoient trois dragz
mes de eſtule boullies en
miel et en la fin y ſont
adiouſte dutrus de ſtue
et ſont donne ¶ Contre
opleanon de ſtate et du
foye et route rupeſtre
heaut de beune ſont donne
le ſom ou ſtuge dra ruyt
deuer ſtaeue de fenoil ·
Contre ſtraunheuer
ou deſſeuer ſont ruite
et pue ſont meſt ſus ·
la penbree ¶ Contre
eſpraunſon que on appelle
tenaſmon quant elle eſt
ranſee de fiorde ranſe
ſont faut petit bang en
ſom ou ſtue ara reſte
ruite · On que on rhauſe
bon ſom Et pour que on
le gerde ſus ſtue et que
le malade en ſtroyue la
fumee par deſſoubz ·
¶ Et ſe telle eſpraunſo

Cest rausee de rausa
rhande sont vng alqu-
rhausse et espan du sut
la sture et faut tenir dit
rst ¶ pour faire rougir
les fleurs sterines Et
aussi pour faire yssir le-
lut a lenfant quant il
rst demene apres len
fanter sont la medecine
que on appelle tussilago
magna donnee auec
le ius de la sture ¶ Do-
re mesme vault le sel
jus de sture pur par la
bouche ou que on face
passaue par desso nez
Cest que on le mect en
rouldre de la sture
On que on prenge des
tendres bous de sture et
que on les face rostir
Et puis que on le mecte
sur les parties naturelles
de la femme ¶ Contre
Douleurs de membres
de dehors faite par bap
batme on rhem on corps
sourent sauge et sture esau
see sur une tuile rhaude
Et sourent assez sur sans
autre ligature ¶ Do-
la rarbre des ventz et
la stoppe aussi sont
la ponde de sture assis
auec ponde de roumin
et sont mest sur ¶ Do-
rellm que il ben beuure
boue le ius de sture / sture
vault contra la mor
sure de beste serpentineuse
se ont la mect dessus

¶ Celin que ses trois sont
deuers mue de sture verd
pourpre seruent auec
ortice le basilique

Ruelaumaise

Que on appelle
pigamon croist en lieu pierr
et aspres Elle vault contre
lobstruite des ventz aussi mute
en vng blanc vert puis
sont re vng role et mis en
une fiole de voirre et en
sourent les ventz lauer deuo
lon troys foiz le jour
¶ Aere mesme vault son
jus mesle auec jus de fenoil
et mect blanc et que on reystue /
rolluer ¶ Do- pragmes vne /
et fauue bien passer sont passez
ce rheuses de reste sture et sont
boires et dune a boire lauer
trois onces et dit pas ce jour.

K deme /

357

Rouarin

Est chaut et sec Mes les arteres ne detey nuent point en gueldre ne gre Este une herbe qui croist en mauuese terre Les fleurs et les feuilles valent en medecine Et dont on seche les fleurs au soleil vng peu quant elles sont tendres Et ainsi se peuuent elles garder par vng an et les feuilles aussi ¶ La fleur de Romarin est appellee authos et en prent son nom vng vng electuaire qui on appelle Diauthos L'herbe est appellee libanotis rosmarinus ou dendrolibanos Turnus l'appelle ut libanotis autres Iohannitron autres alum ¶ Elle croist

Solitaires en lieux sonstes la mer Et pouure l'appelle on flos marinus rosmarinus sonstee de mer ¶ Et quant on trouue en ste recepte que on prangne authos ou flos marini Cest a entendre de la fleur Mes quant on trouue que on mette libanotidos ou dendrolibanos cest a entendre des feuilles ¶ Romarin adestru de conforter par la bouche odeur qui a Et de reteindre et mortifier et degaster humeurs p sa seicheur Et de disse paker humeurs et de les espartir p vapeur subtile insensible par sa substance chaude debile et subtile ¶ Contre la maladie du rheum et distillacion de rheum en pauoison sont donne tel electuaire Diauthos aut vng Ou autrement sont les fleurs de romarin rostes en vng ou en rauue rose et puis sont donnees au patient ¶ Autre remede sont du zuc & feuilles de romarin et sont meslez aut eaue rose et aut vng peu de zuc de panais et en sont faut sirop legier a tesson Et par espulsion on y adiouste de la poulde de cos du rheum de ceruf ou que an boue on en prangne aut

¶ Contre la febleſſe du
reuelr et la froidure auſſi
ſont ſtomaych rout ry bu
Et puis le malade en ſe
royſie la fumee et ſont ſa
teſte rouuerte ¶ Le buy-
on buy auſſe on ſtomaych
a rout ſt on en fait ſyar
yaruſue je ſerhe la mor
teur et humidite de la
uuerte ¶ Contre la fro
dure de leſtomar et auſſi
pour yſoiter la Dygeſtion
ſont donur duauthos ou
le buy on ſtomaych et
maſtir auont eſte rutz
¶ Contre Doulenr de
dentie rauſe de ſrentuoſte
ſont donne le buy on je
auroa eſte rut auer du
romin ¶ Contre empoſ
thement de ſame ſont
ſtrauguuer on diſſuuer
ſoruit ſes fleuuo on mau
ſes fohlleb rutes en buy
Et puis muſes ſue la pe
ſulhere ¶ Poiur nrotuer
le mauuis et pour ſere
ayde a rourepnour ſont
ſaut petit baung ou thau
durment es paſtes na
tuelles de leaue on
ſomaych ara eſte rut
¶ Les ſeuurs de ſa
leaue en ruſent les fle
en oile et les appligueut
pau deſſouby

Rubus

Leſt ſtoumb
et eſt thaude et ſerhe
Mes rouſtantuy toutefoys
dit que les boutz en ſont
ſtyptigues et ſabraus et ſh
balent rontre auſuue et
contre thaudes apoſtumes
Et pouure ſamble je quelle
ſont froide et ſerhe ¶ Eothe
La ſogeno des yeulo ſont
les teudions de ſtoutches
Broues auer aubuy dauf
et y ſont mus du ſaffien et
puis ſoruit mus ſus ces
yeulo ¶ Contre toutes
carſuures ſont tuc tiſuerte
fondue auer lagueule ſont
addouſſe oile ſoſar et
puis apres y ſont adouſſe

Le jus des tendrons de sou
ches en plus grant quan
tite Et puis apres vie
laute de moranbo denfz
et sont faut orgnamment
Loile des moranbo denfz
est faut aussi souvent enfe
rus en eaue tant que
ilz sont bien duos Et
puis en souvent plus lob
moyans seulement et
souvent mis sus le feu en
tour paelle et soient
moulu tant quil en
isse vile Et y souvent
mis moult de moranbo
tauge en est pers dorc
Contre thandes
apostumes souvent les boitz
de fonthes broyes auec
raue fonse puis souvent
mis sus Contre flux
de ventre a faut sont le
jus des tendrons de sonch
administre en clistere
auec tysane ou que on
face emplastre sus la
pombiere et sus les stumb
de ces tendrons auec
aubun denfz et le flux
vient pour les boyaulx
de bas Et se il vient
pour reubo damont
souvent seuilles auec
peu rutet en rejus puis
souvent donnees a manger

Rodalde Cest
une herbe qui
ressamble a straffle ou fa
faue quant aux feuilles
Et aussi a elle samblable
semence Mes ses feuilles
trayent vng peu plus
sur le blanc et sa mem
dre stature Elle est
chaude et seche et croist
es champs et en lieux
fumes non cauens
Et on trempe aul
cun rouiel ou aulne
roaurhaut ou jus de
ceste herbe Il roaurhera
tous aultres roaurhaus
Contre les treis du
ventre aux enfans sont
faut emplastre des
feuilles de ceste herbe
herbe broies et sont mis
sus le nombril.

360

Babieuse Et
autrement appellee
porriaire ou fagiolaire
Elle noist es jardins
et es champs Et voleu
tiers noist entre porreaux
Elle vault principal
ment contre douleur
de ventre et contre ver
mes et porreaux Elle
dit Delle denant en herbe
Fabrieuse si nen dyons
plus cy.

361

Bdelle fiert estre
cest vng grain
gny ressamble assez a fenu
grec et noist aussi et
porte aussi et porte soug
espi comme fenugrec Et
pource dient aulcuns
que cest vne espece de
fenugrec Quant il est
tuellier il le faut batre
et piler et y mettre soug
peu deaue et aussi sech
ier la coque et demourra
tout blanc Il vault pn
cipalment contre flux
de ventre en enfeignr
maniere quil sort et
contra espreanson et
le dont on nure auec
laut Damandres et y
mettre du sucre en grant
estite Et aussi appareille
ra il bon pour mangier
et nuyst moult et se
restraint Contre flux
de ventre cuyse de hmme
roborugne et contre le flux
a sang sont faut re cuistere
dgnet de sucre denp onces
De dragagant de gom
arabic de bol armenic
de thus denye once sont
boullice set chouses en
eaue de plux et puis sont
roles et en celle coulenre
soient dessus denp mor
tiers denfer et pouldre
bol armenic et vne de
nuyt onces De roses et
puis sont administre Mes
bon seroit faire auant

Robelle Le sont une semence qui sont froides ou premier degré et moyennes entre moiste et sec ¶ Leur estoire est dire a digerer et est stiptique Et pour ce quant on a ostee telle estoute elles engendrent bon sang et ne causent point ventosite donne fot les fenes et sont bonnes en yste et en thaule stomac Et on en fait emplastre sus membres rassis elle les reffrenent et en oste la douleur et par especial celles sont autre dun trompees ¶ Elles valent aussi donne fenes pour vulve qui viennent le saur de la portaue Et on les met auec oignes et aywothes en bethes elles valent a temps

Pug autre histoire monde fratif qui seroit faut dang doige et dole stomat ¶ Ga lien dit que la nature du fie est thaude en point degre et sethe en second Et le pient on en diuerses manieres Et selon thime des ma urdes se mue ses operations ¶ Aultrement he mo lent et en font fayne laquelle se muscent aussi donnent on faut telle & fourment et en font pomp bu bolie En reste ma urre vault se arenly qui ont douleur caust daguete Daultrui humeur es le stomat on es boyaus ¶ Les aultres le muscent tout on tuo autre cause En reste maurre vault se a flux de ventre cause dulceur roboratif ¶ Les aultres le muscent auec lait et oile damandes et en reste maurre peut se sabertu sauuant mes se est & bo nouvelle enuert et engen dre bon sang et fait ha bunder en semence na turelle ¶ Ilz arreste propriete que se on laue on de luy on de leaue ont se aussa nuit se en oste les lentilles et ne rie le nuyt des taches que y sont.

Quant ont fievre rausee de sang ou de humeurs ro boulyne Et qui les veulent prandre pour restaindre flux et abatre aqueste de humeurs qui rause en est si les rust en vne eaue Et puis les sturte rune en vne autre eaue auec branche de pourcelaine et de pour de grenate suret auec oile et les mangue ausi

—363

Rapistre est vne herbe rhande et serbe elle est autrement appellee stane sanicaige pour gueule et fenelle semblable a stane et aussi semure mes sa stature ne lui ressemble pas sa semure vault pour usaige de medecine

—364

Raue est rhande ou second degre et moste ou premier Elle nourrit plus habundamment que nulle autre sa rure mes toutesfois est elle dure a digerer et engendre rhat tendre et molle pour la ventoste qui elle cause ¶ Item elle est mult lipstre et attrait la semeure de nature Et se on la rust pourrourrit en vne eaue et puis on la sturte rure en vne autre la dure de sa substance en attendue et est la nourrissement de cele donne moyen rute boy et mamaige Et quant elle est mal rute elle est

Pour ma figure la grose prend des stans et y donne gradhel et les mets soit rouge ou stes elles sont esprouues pour les oster de haut Et les bays et dure mesles et plus ser elles prennent oster de cuisine et les y mette Et apres elz sont bruyes et boy y mesle oules dalmer et broyse tout ensemble sur le bon en vne tasse et le faut faire boulir quil soit espes et puis le mect sur de la viande et le chaut en boy

forte adiugnez et emplastre
de ventosité et fait oppilatiõ
et destopement en baume
et autres rendus Et pour
cest le boyre qui on la mist
dempsous et puis les deux
cuisses getter en la chaudre
puis mettre sur chascune
grasse Elle est aussi
bonne pour medeine rafre
les piez de ronfle qui ont
podagre ou autre goute
sont laues vn tout ou
elle aura mis elle appaise
la douleur Le nauet
vault contre tout venin
se on donne sa semence
et sa fleur doit estre
appareillie comme celle de
fenne

De sale mon & de sublegerio sic lata

- De spurinard zzi
- de stuginum zzz
- de serapin zzz
- de serpentine
- de siseleos zz4 &so
- de soufre zz3 &
- de suc de dragon zz5.
- de spumant &g &so
- de sauray &g &s
- de savorelle zz6
- de stirador &g &so
- de satirion zz7.
- de spondilium &s &so
- de stuxum zz8.
- de sinape &g &so
- de stordeon zz9

Ou sel zzi.

- de suon zzy.
- de sperage z30.
- de sanuiez &g &so.
- de saxifrage &g &so.
- de sel armoniac z3i &so
- de sel gemme &g &so.
- de sambucus z32.
- de sauge &g &so.
- de stabiouse &g &so.
- de sengreon z33.
- de serpentine &g &so.
- de saulx z34 &so.
- de seu &g &so.
- de semille z35 &so.
- de storax z36.
- de simac &g &so
- de stafisaigre z37 &so.
- de sandalx &g &so.
- de senc z38.
- de serpillum &g &so.
- de satureille z39
- de spatule puante &g
- de sanguinaire &g &so.
- de stolopendre &g &so.
- de soldanelle z40
- de spumorbe &g &
- de estalongne z41.
- de aspreille &g
- de silfum &g &so.
- de sambucus z42.
- de spine benoite &g
- de sebesten &g &so.
- de sture &g &so.
- de salmite z43.
- de spume de mer &g
- de spongos &g &so
- de sanc nostre dame &g &so
- de sorbastelle z44.
- de sorbet &g
- de stirador arabic z46.

Sitla. z40.
Salcuil sine gingui
z4z

De simonim ccxxxiiii.
¶ De sisaure ccxxxv.

Spic est ¶ est thaut
on pieuure degor/
et ser on strond Et sanble
guil en est en deus ma
nieres de spic ¶ Lung est
spic nard Lautre est spic
celtiguc Et dieut au
tuns que le spic nard est
La fleur dung abic mes
il nest pas bleu ¶ On le
tient trop en la saueur
dung arbre Et dout on
choisir le spic nard qui
a souef odeur et a saueur
adue aucunement auere
tic est enbrocnement aper
et dout auoir colour sus.
le stong ¶ Et quant
on le met en medicine/

On dout oster lour partie
qui est dedans qui est blan
che et aussi ce qui est pour
pau dehors qui est au pres
de la saueur et les fueilles
toutes pures aussi meslees
comme dit est sont mises
en la quantite qui est dite
des autres. On la peut
garder pau de ans en bien
ser mes nd pas en moult
dautres maistresses aussi
dient que le spic celtiqne/
est salmure Mes spic celtiq
est samblable a spic nard
et croist en la pouure de-
septentrion et est blanchr
mes on met salmure en
lieu delle ¶ Le spic qui
est noir et colore de trop
mendt gout et sent mes en
medecine il abrege et
conforte pour la boue-
odeur quil a Et si abrege
de destourpe et est diuer
tique par ses qualites e
substance auere ¶ Con
tre la maladie du cuer
et poueson sont le vin du
malade trempe dans on
spic nard auec este cuit
Et aussi de telle sauc
auec sucre sont faut sirop
dont le patient use
¶ Pour la flebeste du
cerueil sont applique au
mes pour embeuer ¶ Co.
tre fievre chaude sont la pou
dre de spic nard boe en
eue et mise en emplastre
en oile dolme et sont estre/

Orle mise dedens les nauves
au bout du doy ¶ Ceste
orle aussi vault moult
contre empeschement doyz
ou soudete quant ilz scau-
rausces de fiert Et aussi
vault pour nettoyer la pour-
riture ou merde des oreilles
qui y demeure apres ce que
ly a bien espoissiment ¶ Co
cte la froidure de lestomac
et contre mauvaise digu-
stion et pour destoupper les
rondeurs du foye ou de rate/
se ces choses sont causees
de froide humeur sont dou-
ze boire le vin ou spic nard
auec este cuit ¶ Pour
la pourriture des gencives
sont mise sa poudre dessus
¶ Pour nettoyer la mau-
vaise et pour fere rouge les
gencives retenues Et pour
fere aler la roupeure sont
faut vng petit sur ala
luaueure de vng doy legier
sont ample de poudre de
spic nard et puis sont mis
boulz longuement en orle
de must ou auuoingt en
orle rosmarin/ et puis que/
la fieure merte se sarchet
ou fondent ¶ Les feures
de saleure/ boulent longue
ment la poudre de spic en
orle ou quel elles mouillet
toutes dont elles sont
toute rouge dit cest ¶ Co
cte espreuue rouge de
froide humeur sont la
poudre de spic mise sur
roton legier sont mis sus
le fondement tandis quil

estrusse dehors ¶ On
fait de spic nard tiesbon
orle legier est tiesbon contre
le mal dont on rhut q
on appelle epilence et
contre paralisie ou pre
cussion des membres Et
contre toute goute sont po
dagre ou anlaue et vault
auc maladie denant dit.
on pue par la bouche ou
par on sen ensuyt les
parties blanches. et est
fait est orle en manieres
de manieres ¶ Aulcuns
mettent la poudre de
spic nard en orle par
soy seuls. et puis apres le
roulent et chaudent pour
vsaige de medecine ¶ Les
autres dient que les sauva
sine font telle orle de spic
nard Secret ¶ Dyasco
rides dit que toile tiespe
rement de spic nard est
faute alust. Sonnit pugt
le. liures de spic nard et
sonnit mises dedens vng
pot bien estoupe et aet
ayre au fort chre pot asta
chie dung tuel qui se
adiouste a vng autre
pot mis dessoubz et puis
que on fait le feu denuyt
le pot dessus ou est le
spic nard par la chalo
du feu Il en istra vne
ligueur qui descendra
par le tuel au pot de
dessoubz et celle ligueur
est orle de spic nard
Et en fresd on de vng
cuart. le. ou le. demy

Aurunt deux dient q̃
on met ou pot .i. liures
de ſpirituel et quil on
reſtra doulx ou vy ouuer

66

Scriſinum eſt
moielle et lappelle
on ſcolatum Elle eſt
humide et ſerbe on ſtrond
lerbe Et eſt auſſi mut
deſtouppant ſes rondnes
du rozpe et durt tout
tant tõme elle eſt verde
et en ſes feullet et en ſes
fruitz mes quant elle
eſt ſerbe elle na miele
vertu ¶ Contre lopi
lacion du foye et de la
rate et eſpecialment
contre jaunſſe quy vert
pour ce que le rondnes
quy va du foye au fiel eſt
eſtonpe ſont donne ſon
jus a boire ou q̃ le reſpu

Auer ſucre on face ſiroz
On eſue mieulx vault
ſouuent donnees deux ouz
de ſon jus auec mug du
miel De ſenbable ¶ Co
tre rzeſtumes qui ſont en
leſtomac ou foye ou es
boyaulx ſont donne le jus
de moielle auec triſanne
dorige draſtoudes tout
meſle et tẽure de ¶ Con
tre leſchauffaiſon du foye
ſont bons drappeau doulle
en pluſieurs doubles moulliez
de jus ſon jus et ſont mis
ſus le foye Et drappeau
lunſt moillie en ce jus ſont
auſſi mis ſus poudre
rhumb ou que le cbe ſoit
pilee et que on luy mẽle
ſemault On eſue mieulx
vault ſont auec le jus
adiouſte vile roſat ou
lem aigre ou verjus et
puis y ſoit le drappeau
moillie et mis ſus ¶ Co
tre rhumb rzeſtumm
au ſemmencement pour
ſe hanter la matiere
ſont herbe pilee et puiſe
ſur

67

Solatrum
(Pastinum) C'est mo
relle/mortele On lappelle
aussi la grant morelle
Son droit nom est alke
kengie Le fruit qui elle
porte ressemble a vne
cerise et est enclos/de
dant vne tarbete/son
gerte ¶ Cest semence
vault principalement
contre enpeschement
de vrine et contre la
pierre ¶ Le fruit ou reste
semence ars este mute
donne a boire a ceulx
vault mirablement
contre les maladies des
suffocacions ¶ Pour les en
fans qui ont bubes ou
eslenures en tout le corps
seront baignez dun fort
en braue/en elle ara
reste mute

Scrapin est
chault et sec en
tiere degre C'est la rhone
dung arbre qui croist
oultre mer et aussi en
grece Du quel arbre
coult vne humeur
laquelle se enduroit
entour larbre par telle
maniere aucunefois qui
on ne lapent estacher
fort que auer vne pie
de lescorce On le prent
garder longuement en
bien ser il a vertu de
attraire et de degaster
humeurs dissepatiues et
espartes et de lathargo
¶ La fumee faite
de scrapin mise sur la
chief boue chaude auec
rosne de rhuerue vault
aretike qui ont litargie
et fait esternuer et
mettre le cerueil des hu
mudites flemmatiques
qui y sont ¶ Trois dra
mes de scrapin bien
mettre rome il appert
donnees a vellin qui a
empeschement dalaine
pour ranst de mortem
leur valent mout
Mes il conuient mat
que on les doune apres
auoir la nature et la
digerer et amolliee
¶ Autre semence de sou
chemeur mute et
si sont doulce et pue

Soit roulee et en celle roleure soit seraping. Deffait et soit donne au malade.

¶ Dung suppositoire fait de seraping mue en rondnat naturel fait rouure les fleures sesmurs et si fait yssir lenfant mort ou vif de la mere Et aussi le fait vif enfant quant il est demourre apres len fanter si comme dit Druscides ¶ La fumee faicte de seraping selon la sentence la bouche et les nauenures elle vault contre la suffocation de la matrice Car quant la matrice retraint tellement les membres de hault que la femme est tourmentee ¶ Contre la duresse de la face soit fait mouuement de seraping mais pas trop mys trayer en vng mortier legierement soit roule au matin et y soit adiouste vne et vielt il est tresbon.

Cumper bua

Consolide maior.

Cest vne herbe qui est vulgairement appellee sombarde et lappelle on tonsolle ou bue pouure quelle est tonsolle bruk ¶ On lappelle aussi herbe aux plaies car les vrays lappellent a vulnera aucuns aussi vng Elle croist sus les murailles Elle est froide en tiers degre et seche en tiers Quant elle est beue elle restraint ventuosites quant elle est seche non et la donne on mettee en medicine bruk Elle aduertu de restraindre ¶ Pendant le sang des playes Doubles mouillees en son jus valent pour mettre sus le feux derysipelle Et rendent on arrester du vin ou vinaigre Et valent aussi contre la douleur du foye rousee de humeur chaud ¶ Cette herbe pillee et mise sus rhumes apostumes aux roignons aux quelles sont fourmes et vault mise quant elles sont ja fourmees les mettoit elle y mesloit vng elle empeschoit les pustules de la matrice et lendurcissoit ¶ Contre arsure de feu ou deaue soit fait ongnement de son jus auec oile rosat et auec cire mis ou vng dont pourra mettre cest ongnement et trouue pource nous mis rhumes aux mouuements rhumes affin que les fumosites se esteignent

Et enapres ce pour
au rouvrement on ouyt
de sauon et de autres
telles choses Et apres boyt
pour le oyement de rolor
gnement pour oster la
douleur ¶ Toute sang
de nez qui vient
pour obstinacion de saur
ou foye et es vaines Et
este sovent bendeaulx mon
lliez en son jus · on saut
de beaue fosse et sovent
mes sus le front et les
temples et le foye
Et du rest actendre qui
a veu par experience
qui y pronffite moult
et aussi se on le moulle
en eaue simplement
ment ¶ Contre la
chaleur et la fosseur
des yeulx et toute
lapostume ouil a feu
et aussi toute chault
podagre vault teste her
be pilee et mise jus
ou seule ou que on en
face emplastre mes
lement ¶ Pour la
douleur de la teste
sont le front ouist de
son jus, mesle mes
ble fosse Son jus
vault atendre qui ont
jaunice mesee de
chaleur du foye et
estrit les veis dubecte
Et restraint les flueu
mes, sieure quant ilz
trouvent trop se on le
donne a boire

Souffre est
chault et sec
est bon manere de
teure qui par bocion
et vertu de chaleur
est mute et mise en
nature de souffre Et
sont connectues les y
ues deaue et de teure
en parties fumees ¶ Il
lyst souffre vif qui est
tel come il ist de teure
¶ Jaune est souffre
mort on estaint qui est
appareille par artifice
en teste maniere on le
font en tuans de fer
on dauuy ¶ Celuy
souffre dont este chose
qui est vert ou jus le
fons tranmut ne vert
car celui qui est blanc
ou noir · ou qui a con
leur trop morte ne doit
point este mis en medne

On le peut garder par
quatre ans. et apres il
sempire par la vertu
de sappie thalieu. et se
mue en blanche rendu
il a vertu de dissepar
troisses humeurs et de
les degaster et detaurer
Toute empestheument
dalaine quita tient de
long temps. et qui est
ranse par grosse et glu
euse humeur sourit de
mes trops dlaures de
la pouldre Laure enp
leaures. Mes il convient
purer pourparer relle
mature et apprester pa
ssiu par ouuures aux
leaure. et doyuent fumer
sus le pus. On soit aussi
faut sont aus soufre sus char
bons pour faire fumee et
celle fumee estoyre le ma
lade aux lieux tuel mes
ny se borde et sont la
teste enclins en bas affin
que le fleume ligueffie
et sente par la bouche
ne descende en la poitrine
car il pourroit retarder
le malade et aussi ne pro
fite mie celle fumee de
trop pres que les membres
du pus mal souvent trop
serbure Et garde q
se tel empestheument da
laine estoit par ranse
de serbeue. de pourcine
que meilleurement que mel
leurent on ne le fet celle
fumee Toute.

Paralisie ou prussion
et toute podagre et
autre goutte et toute le
mal dont on chiet sou
ble que on appelle obeum
sacrum. Cest ble fait
du jus de ruminers au
sy dont est dit deuant
sont celle ble meslee
dune eue et sont adpon
stre / la pouldre de soffre
et de blanc ellebore et
sont fait seigneurement et
tantost que on aura
mis le pouldres dedens
sont ostes du feu il est
bon toute les choses
deuant dictes et toute
fragm Mes toute le
mal dont on chiet on
doit oindre la haye du
dos. du malade et puis
le haut jusques au bas.
Ventouses soufflerons
doivent aussi toutes tobtes
les maladies deuant dictes.
Toute fougne sont
letuaire desfaute en bin
aigre et puis y sont adiouste
du soufre et de boile de
noix. et puis fait ongnement

Sclecos

Ou scleo montanum Cest sou montain Il est chaut et sec ou second degre Cest une semence et la peut on garder par tout ans ¶ Elle a vertu de dessendre les rondures du corps et de dissepare et espartir humeurs ¶ Ou tout empeschement dalaine ranse & froide humeur soit dou me ne sou ou sou montain ava rut faut fegure seche ou que on la mete en pouldre et que on doune celle pouldre / aure fegure & ouerture soture ¶ Ou toute lopikation de la siate et du foye et des rains et de la vessie et toute tout empeschement dauoir / soit stroit oeuure ou dessiure / soit dolur / se ly ou il a auba reste rut ¶ Ou pour faire tourner les flemes / stremes / stroyne / la fime pas dessoubz la fundure de leaue ou herbe. Lauoa reste rute Et se vault toute empeschement dauoir / de vault aussi herbe rute ry ly et oist / et mest sus. Et la ponder bene auec ly blay et oy ferung aure huile ou sur ne vsclaugne la seme /

Saponaria

b fuit Herba fullonum Herbe saint philippe cest tout vng et aussi elle a plusieurs noms. On lappelle Saponnaire / et Herbe / la sebons et lauoir pr parle pour de ses vertus.

Sang de dragon

Est fiort of et
ser en tirok Regne Aurum
Durut que rest le7ns dmr/
herbe mer re rest pas bran/
tas rest la ghome Dmgt
arbre qui rcrist en Jmle
rt en zpe et lappelle on
sang de dragon pourc/
quelle ressamble a sang
de dragon ¶ Et le mes
saur de dragon dont restau/
rslow que rest dedens rlez
rt hus aut rdure vermille
aur autrmjus rst pssf
On peut garder saur
de dragon par but aup
le rabon vertu de rstraindr/
¶ Toute le flux &
saur du mrs sont mise
sa ponder dedens rt pnt
soubut les nauvures rstrad
tes affin que la ponder/
se herde a la saur qui
rst omcte / Sont aussi
faut sung emplastre sus
le ghout rt sus le trauchples
de lin / aut aubin deuf
rt saur hose ¶ Pour
renbo que narbont le sang
z. Ela bouche quant rc/
burut pour rausct des
mdbres du pis sourut
saurtes pulbules de sa
ponder rt de ghome ana
bir aut rsaur on ry
ura faut ponder de
dragongant rt les tirn
que la le malade sus
sa langue / Et quant
elles seront toutes ghaw
tes sl les male ¶ Et
se re saur burut pour le bin
de plurubirs nerrites rome/
rst lestomar le sour et la
rate sont dombes sa ponder/
aut jus de plantam rt
borre Et re mestmes sont sus
rombe flux de ventre a sang
se la rause est en borang
de hault Et se la rause
rst en borang de bas sont
telle pond de administree
ry rastere aut jus de
plantam rt / tse aut
sont aussi faut rmplastre
rmmoy la pemture / et
les stums de telle ponder
de bin angre rt aubin deuf
Suppositoire faut de pon
der de sang de dragon
aut jus de sangmbarre
ou a bourse a pastenr
vault pour rstraindre
les flcure romans sup flux
melet se on les met en rodins

Squuinant Cest
une herbe que on
appelle paille a chameaux
pource que les chameaux
la mangent Elle est
chaude et seche en tiers
degre On la trouue en
arabie et en affrique et
la prent on gardee par
dessous ¶ Celui squuinant
doit estre choisi qui a
roleaux sus blans ou sus jau
ne Et se on trouue autre
duo route boys par my
le squuinant cest estre
¶ Il a vertu de purger
flemme principalement et
nest pas ydoine mes tout seul
en medicine Mes on le mes
le auec autre medicine pur
gans flemme comme sont
pillopode rollequintide
Et lan plus en dont on
trouue comme dessus
¶ Dyascordes dit que
se on tient squuinant en
bouche et puis on le met sub
les mambres de derriere
Il fait auoy frimes rouuer
les flemmes chaudes et
les mect la mauvais
Et aussi este il empes
chement de boire beuure
appliquie comme dit est

Scilla Cest
chault et sec en
tiers degre
Lherbe noyre est pour mie
ux medicine que la se
conde et se prent chaude
celle seconde pas de sanb
¶ Quant on trouue
en escripte que on prad
que ou napee ou napeob
Cest a entendre la seconde
de seconde ¶ Il a vertu
de dessecquier humeurs
et de les adeliure aper
ueur ou deschasser ¶ Co
me la pression de la langue
vault marbre langue
ment reste seconde et la
tierce soubz la langue
¶ Contre la pression
des autres membres sont
reste seconde mise en
dung sarbot et puis soit
le sarbot mis ouuert en
bouche et puis sont mis sub
le lieu malade Et pas
reperal vault re au re
uiaurement de la malade
¶ La poudre de reste
seconde mise dedens les
nez font esternuer
mettre le cerueau de la
mauvaise flemmatique hors
¶ Dun oignon de reste cuit
mue figure de ravei
sur vault toute rupti
chement dalaine rompe
de fiente et ydropisie
humeurs ¶ Contre
la douleur de la hanche
vault herbe cuite en bon

Et mist sur ¶ Pour mener et rompre apostumes sont lerbe bien broiste auec greisse de porc et puis sont mise sus ¶ Faire petit bruuaige en thandrement et gries de bars · de leaue ou reste semence auna este mise faut couurir les flemons phtemues · et vault contre tout empeschement du nez sont stranguorie ou dissiberie ¶ Lerbe mise mise en vin et ois vault contre paralisie ou pression se on la met sur le membre malade et vault contre empeschement durine ¶ Le vin ou elle semence auna este mise sauue dragagaut vault pour sechier les humidites qui sont en la vuette ou tetin ou en nuos les parties de la gorge et en dort on fuma par gresme Le dragagaut se rest mes affin que ste nent me avoe et estoithe laborbe

375

Sarrotolle est thande et serbe en trois degre Lest la gome dun arbre qui viest en lutte mer On dort eslire la sarrotolle qui est blanche ou tout en blanc et qui est chamense et qui est en grans pieces ¶ Celle qui est mise en poulde sur vault sterue car somant elle est contresoirte et sophistiegne par autre poulde auec mesleo. ¶ Emplastre faut de sarrotolle auec unbuit denss sus les trauzpleo vault contre le flux du sang du nez et aussi rete les humeurs qui descendet auz gruo ¶ La poulde de sarrotolle sont estin auec cane sese et puis sont mis serbir en solbre et de serbir est mise cane sese et tout mise en leul Le vin oste la maille et esclarcist la veue ¶ La poudre sarrotolle mise dedz plaies les stroit et ressoude ¶ Sur la poudre de sarrotolle mise sus les rhaubons et que on en face fumee et celle fumee estoigne par dessoubz rlin que ne respraussoy.

376

Strudos Lutum
que on appelle autrement barbajoms ou albidor ou arraguis ou aperplagmuny et herbe de hercules Cest une herbe qui est chaude et seche en second degre Elle porte fleur en temps & lieu et adont la dout on cueillir et prendre Elle se peut garder par vng an Elle dessoupare et doulcist humeurs et a vertu diuretique cest quelle destrempe les rongnons du foye et des voyes & vaine Item son vin este herbe aura este cuit & aucun dragagant est chault les parties du pie et les mette Item se mettre en estuue eschauffe lestomac et les boyaulx et chault contre la douleur du

Appellee roligne Et se labult aussi pour destouper la flute et chault toute tout empeschement & vaine soit estraindre ou dessubor Il y a deux strudos Cest assauoir barbar et rotem rhymb cuilp est appropriet aux neufs et au reume

377

Strudos Ara
bit Cest une herbe qui croist en lieux aspres et en montaignes et a feuilles comme romarin petites sont plus blanches et a une fleur en manie de semente laquelle a comme deux et a vng peu de amertume amer Et la fleur vault pour medecine! plus que feuilles Et quant on tienne en simples on mette strudos on dont mette celle fleur On la dout seicher et pulu.

Elle ſe peut charcer par
vng an en boiste Ceſte
herbe eſt chaude et ſeche
en ſecond degre et pource
quelle a amertume et
auſſi pontricte on trouue
pource eſt elle confor
tatiue et reſolutiue et
deſtompe les rondures du
corps et eſte toute pour
riture et ſi conforte le
cueur et les membres
Du pis mes en rendre qui
ont greant affaire de reſere
en leſtomac elle myſt pour
que elle la eſmeut et pour
ce fault le purgier auant
quil en vſent ¶ Voile
qui eſt faicte de ſes fleurs
vault contre vile et ta
miuille de toutes douleurs
de mors et de ſourtures
qui eſt rauſee de morſeure
et fredure ¶ Elle ſault
auſſi a ceulx qui ont eſuez
tuyſe ou qui rheut / et
oſtent toute maladie rauſee
de morſeure et fredure
pour opilacion et peſante
de ventre Elle deſtom
pe lopilacion & la ſiute
et du foye qui eſt faicte
de humeurs froide Et
vault contre frenur qui
et contre toute longue
maladie

378

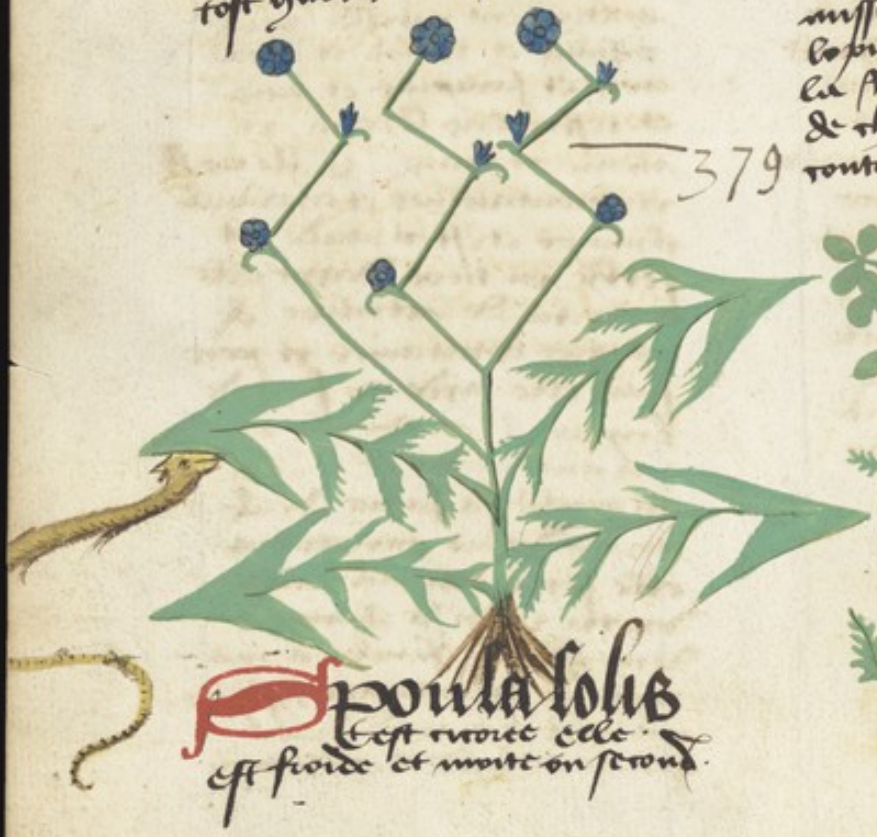
Saturion

Ceſt
vne herbe qui eſt
autrement appellee pua
piſmus et qui on
zion et ſarapiaſt et oreis
et teſticulus leporis et
ne nie et brau ¶ Elle croiſt
en montaignes et en plains
champs et eſt chaude et
ſeche en tiers degre elle
a vertu de aſtraindre / &
parties louuaines et pour
faut elle ayde au fault de
lupiter ¶ Et vault a ceulx
qui ont goute Et doy
on mettre ſa farine boire
en medicine tant quant
elle ſeche elle na mult
vertu En ſa faueur a
dens chaſcun boube a ma
nyere de ceruaires leſquelz
ont mot en medicine
eſt quant ſes ceruaires.

Et quant ses ventuoses sont
veus si on les ronfle autre
mut ilz font ayde a hyver
nuys entours dault menlo
que ilz soient ronfis autre
dates pauage et mure le
jus de satyrion ben aut
ou mure dault a remlo qui
ont goute ¶ Pour la
rharie de leul sont fautrolle
ze on mudrum / rhue la
quelle sont mise dedens les
remlo si en ofte mout telle
rharie et ladonleuo aussi
¶ Pour ostes Lanles hu
rhes ou rreatuces qui de
meurent ou lieu ou il a
ben plaies sont la sanne /
broie pau sby / et mist sus
le lieu si celles seront leu
tost gueries.

Degre On lappelle autrement
uiroba solsequia clotropin
rhonum dialtoy rmatiques
ceatia grecosson protaum
mure rtoany ¶ Celle nosst
ry lieuo noy laberemp rtoy
pres. Et samble quelle au
aussi comme sont sorte dunut
et semble sieuo le solorl
Celle a les branches tormus
rt rst safleuo de roleuo de
mel Quant le solorl se
lieuo celle fleuo se enlue /
rt quant elle se rouge celle /
se secost ¶ Celle herbe
mangue sault roustir beuuy
Et aussi sault soy lue quant
on le bout Et se il ya mousture /
de beste semmente sont bien /
rt mise sus ¶ Sby lus
aussi sault pour deffouper
lobstruyon du foye et de
la rate qui rst faute /
de rhaleuo et aussi sault
rouste lesthauffeson du foye /

379



Spoula solis
est rouge elle
est froide et moite en second.

380

Scrofulaire

Scrofulaire cest vne herbe qui croist en lieux fermes et par especial es fondes et vient en temps dest et de prin temps et se espant et espant sur terre. ¶ La femme de reste sont seches et mises en pouldre et puis aucun souffisant miel et sont faites electuaire le quel sont dou a mangier toute les iiij festes cellees et deues eschaudes a jeun au matin et au soir aussi. Et iceux le malade iij iours a tuer. Ou ge aucun fauue vn vn faire toutes les quelz en huyle et puis apres boire la le malade de vin blanc pour et tres bon dommy hanap.

Spodium

Cest os de elefant

Bule. Il est froit et sec en second degre et ser bu turbe. Le elefant a os qui sont mise fermes qui sont dure et roule sur solir pour bules sure vn fait vng de mesce offices rome pigne et tubulettes. ¶ Il a aussi autres os plains de mouelle les quelz on bule et les appelle on spodium on le contrefait et sophistique aucunes fois de rhuen bules. aucunesfoys de mabre bules. mes restue vn est trop pesant. ¶ Celui spodium doit estre esleu qui nest pas trop legiere. et qui est blanc il nest pas cauelle ayre et il aguant sa vertu. On le met vn sirop pour espoudre. ¶ La poudre dautre alayer auec jus de plantain basilic route fluy de ventre a sang et aussi qui nathent le sang par la bouche. ¶ La pou dre aussi mise dedans les naseaux. couerte le flux du sang de du nez il estraint et oste la soif.

Struthium. Est
une herbe qui croist
en lieux aspres et pierreux
oste la nerf et le fueilles
blanches a manyer de roto
et layure et aussi le trouue
elle vault contre le mal de
gut serue et quant le trouue
est ser et on le trempe en
eaue il art tout son
rhandeur On lappelle
rhon sauuage aucuns
lappellent brungna Ceste
herbe est rhande et serue
en second degre quant on
treuue en propre que
on met la semence tantost
que est le semence &
ceste herbe Ces jus &
celle est appelle maba
thematron et vertu de
strangurie hemmoroys et &
dyssenterie Les fueilles
de ceste herbe dounent estue
ueses en emplastres et
ongnemens Contre
paralisie ou prenesion.
Il est en la langue
sour sa semence marbre
pourrie et teinte en la
bouche soubz la langue
Et se est en autre place
du corps sourt ses fueilles
cuites en vin et puis sont
useés sus Contre la
tabourde sont la poulbre de
sa semence soufflee dedans
les nauvures. On sout
fait en este manoyer
en vin vieulx vault contre la
semence / et jus du sien

Cuis en tresfort vin aspre
et en sout la partie dou
urre La teste fretee aut
sout ceste autheur Sour
petit buing ou rhaubarbe
de vin ou ses fueilles auec
este cuites destempe les
rondues de vieue / et en
oste lempethemeut et
aussi faut il rouure les
fleures flegmes Lem
plastre de ses fueilles cuites
en vin et oile / guarist
vieue se on le met enuoy
la vieue / Sont aussi mis
la herbe dedans oile
struthium En este ma
nyer fut guary le maistre
qui fist ceste liure de
empestement dessus /
On doit espraundre
les jus de ceste herbe et
puis le mettre sothuer
en solore et endurer
et aussi le peut on gar
der par deup ans.

Stures Le sont petis poissons qui on treuue en tout Doultre/ et par especial en fontaines Et ressamblent a lesarde On les treuue en grille mes ceulx qui viuent Doulce eaue valent moult Ilz sont thault et ser en tiers degre On les peut on garder sallez .x. ans Il ont vertu de faire ayde a lomme de lepaule mes qui en vse ilz font grant chaleur Il nuysent moult trop grant Violence/ et a plus grant soeur Donnees que Ie dragme Trois dragmes en sonffe sont assez et sont Domt laure le clerriaue appelle/ Dyamargariton ondya pendion on que on ly veult aure mort On le met en dyasatyron qui est ordeune pour/ nuyre.

Sturdeon Lest ayl sauuage Il est thault et ser en tiers degre On le dou- mettre quant Il porte fleur Le vin ou leaue ont Il aura este mis mettre les pastures du pie de flemme Il toune la douleur de lestomac et des entrailles ruuse de ventosite et aussi pour destouper les conduit du foye et de la rate ruuste de floreure dault Il est toute ruyne ly femme de vune fault aussi celle dorothee Quat dotte Pour ressoudre mauuaises plaies Ia viellart sont mis sus et aussi sus la tuissure/ des nestiers ou marbres.

385

Sauon Lest thault et ser Il est tiers ma nieres De sauon Lung est appelle sauon sauuasineus Laute est apelle sauon agnste on sallorent pour

384

Les fruis sen Laurent Laurt
est sauon ysalligne ou sẽnois
¶ Le sauon sauvaginy est
fait dune le boue que on
appelle rapitellum et doit
dolue bouillis ensamble
Jusques atant que ilz
soient espes. Le ysalligne
ou saudors. est fait & rec
lu rapitellum aucc suif
& mouton et est blanc et
le spatorent ou nuse est
fait du sauvaginy. duit
mouli doulues. choses chau
des ¶ Capitel de quoy
on fait ses sauons. est
fait de lygne darte de
soute rendie en laquelle
on met de la chaul viue
trempe par trois jours.
et au bot de trois jours.
sus roulx et ce que restra
le pmier est rapitellum
¶ Le sauon sauvaginy
vault toute absuve &
fu en laue et luy doit
lon mettre tantost capres.
larsure et quel le demeure
par trois ou quatre heures
dtelle fin que les chaudes
depens et fumees depar
tent de larsure ¶ Et
sachie que en absuve on
doit mettre premierement
choses chaudes. tauches.
choses froides setram &
tamdiu doit ce depuis
chaudes et aussi seront
larsure plus grande et
apres ce le sauon sera
sus larsure par heppate
denant dicte sont le lieu
laue deaue tiede et puis
y soient mises choses appar
tenus à la doulcete et
gracieuse ¶ Le
sauon sauvaginy aussi
vault a enluminer qui ont les
cheueux decouppes au
bout se on les veult oingt les
cheueux ¶ Item se
aidie et astenuer le nuy
et si faut apostumes pie
ces de cuyr hastes des
faire ¶ Le sauon sauva
tous vault aussi toute
absuve et si vault toute
rudeur / & vne y pour vault
par tant doue le sauva
gin et toutesfois blanchist
he plus la chaul quant on
la laue ¶ Le sauon sper
tavent vault toute teintes
dettes champaus et no
champaus. Se on ny oingt
le lieu et luy pouldre
on bien nuyre tout seul
ou auec pouldre de spinet
Mes se doibuent doeuure
ceuure Lauer la fleur deaue
chaude

Sperage est
rhaut et ser ch
tieve Degre On lappelle
autrement anasperagos.
sperages agnos anasta
gos asperellas alion
Sperage a bnes rhoses
tendres les gueres quant
on le mut sont bnanc
asses delitable Et seon
les mut aut rhau on
aut cane seule hz valet
route lopilacion du foye
et de la rate et route
tout empeschement de
bzune sont strangneur en
Disshon et route la bn
leur de lestomar et des
bouaus et route la passio
plegme ¶ Item le bin
du haut on sa semence
una esse mute hault
route les rhoses dauant
dites. Et peut on garder
sa semence par bng an
Et quant on tient en
serrptes que on purte
sperage on doit purche
lesse semence ¶ Ypo
rras dit que la decoction
de la racine de sperage
bene par sept iours hault
arenbe qui fiert bien
Et aporte tel que il
lauont bene si boit sem
une bame par plusnes
iournes et se garde de
boire froit brunage et de
toute rhose froide
¶ Pour la douleur des
dens sont le jus de la
racine de sperage temz en
la bouche longuement
le hault mont ¶ A tenp
qui ont malade de elefan
trest quant on a put en
main gros et rufle entre
mes ne sont bene la poudre
seulement bnt bn et hz ga
zeront Gaubladement
sont faut pour la douleur
des dens. ¶ Pour tnp
qui sont rubbantes on
rudeuandes sont herbe nulle
et puis si on sen sont a
bne fontaine et si bnant
de la fontaine on rspante
sur le malade unt telle
herbe et il sera gary

387

Sauue lest sa
nuer. lest bne herbe
a manere dung arbit et
en a aucunes es rhosses
de religion Elle a fenilles
pareilles a rse elle est rhande

Et sorte on thas dogne ¶ On
lappelle autrement blathros
vilopalion papinon emptinon
viastrin fouin mupteon
rastanneon ait nutrona
Anpion apagus astinon
herbe sabine ¶ Les fueilles
senleuent en valent pour
medicine / et se pennent
gardees par deup ans.
¶ Le buy en elle anna
ste route vault contre la
douleur de lestomac et des
boyaux se on la rut ry
buy et puis on ry fait vne
plastre sus la peneluer /
Elle vault contre vne
postheme rut de seure et si
vault aussi contre la beau
reson du ventre / on ap
pelle reloigne / car elle est
dmuetegne et destonpante
les rondeyes de seure / Et
si est dabstretegne / Et est
que elle est part et ade lue /
hoysse vehemente ¶ Faut /
petit baing / on rhaudre
ment de leaue ou elle
ara este route vault rote
les rheses denant dictes
et si vault pour faire /
rouure les sleues stelemes.
Et aussi pour faire yssir
lenfant mort en seurte /
de la mere Et se on la
rut en oile / et met sus les
pastures de gemmation /
elle aura plus forte streteg
pour seue les rhoyses & yss
dictes. ¶ Toute vnpram
sbyr rause de rause froide.

Tout reste herbe route
en buy et buy cuyte eteyne
le malade en stroyne /
la fumee par dessoubz
¶ Are pursue vault
faire en petit baing et
sa mettre sus les effumb
on la pendure /

388

Sauitraye,

Est ancstrap
pellee pourre querelle fiosse /
la purbre Elle est rhau
de et serbe en turbe dogne /
¶ On lappelle autrement
anaurus autres lappellent
aprogno les autres aspe
ron ¶ Le buy on sa sta
rut a este rute vault
route tout empeschement
de seure et route la
pierre Et aussi route /

La couleur on trauche son
du veutre qui appelle
yliaque passion. Sont mes
sethue puis en sont faites
poudre. Icelle poudre
vault moult pr toutes
toutes les maladies de
naut dictes et la prent
on pr aidre auec vng
ruf rlaue ou autrement

¶ Et sauche que
quant on treuue en re-
cepte que on mette sapz
soage. Cest entendre de
la chaume mes quant
lon treuue que on mette
citho spermates. cest la
semence. On peut oster
et la semence et elle sa
rue par dens auec ry.
bonne vertu

389

Et donner a boire en quel on
ait mys de boule et de vng
aigle et quant on laue
ben que on boute ses doyts
en sa bouche ou vne plume
¶ Dont toute douleur rai
see de ventosite sont sel toste
ou rustie. puis sont mis de
dans vng voyt saget sur le lieu
dolant On fait aussi de-
mel et de sel. Hypositoires.
ou pullules pour seue alee
a chambre. Et doit on traire
le mel quil sont raire pour
et y mesle de la poudre
de sel ¶ Sont sel pur
roustit auec soufre et pul
uerist mis en raine et en
telle eaue sont soumis mis
ou quil rest trop clay et se
argumente leur douleur

¶ La medecine que on
appelle heraclee dion peut
estre aguisee et enforcee
par y mesler trois ou
quatre drachmes de sel
roux de stamoine puis.
on la doit tantost apres
donner. et elle labora
sans peril puis on doit la
donner en petite compete

390

Et lest chaut
set on stroud doyte
Il vault pour faire vomir
Et le doit on broier et
puis mise auec vng aigle

Sel Aymomar

Est chaut et ser on
prant deche on lappelle ay
momar porce que on le
tient en ayement Et
dient aultres que il est
faut dune herbe et bien
hont este trouue le mien
ry est faut On doit
bien sel aymomar que il est
chaut et que a saueur plus
aigre que salee Et le
doit pour mortie oy mes
drome par soy mes tousio
aux aultres herbes
vaulra ostee les tuches
des faces Des fenues en
reste mains souent demy
parties de sel et dun
de tansie mesleez et
confites dsamble aux
raue rose et sont mis seiches
au soleil par plusieurs
fois en y sommettant de
beaue rose et sont re faut
par quatre ou cinq iours
et puis en sont la sus
suite On que la poudre
de sel aymomar de tansie
soient confites aux oble
de sen et puis la face en
sont ouste Toutes
huyssee sont premierement
le bien aux temps flaunes
de mesmes gent et puis
apres sont fiote de sel
bien longuement Tout
la poudre de sel aymo
mar mesleez aux saucy
et de se soient dessus
frotees

391

Sel gemme

Est aussi appelle
sel gemme qui est clere et
resplissant comme pierre
ou verre pierieuse Il
est chaut et sec et est
une saueur de terre en
aussi rouge Il a les
vertus que a le sel ay
momar mais ne mest pas
si forter On poult
de ce sel gemme tout
y luy faire suppositoire
pour aler a chambre

392

Sisymbrium

Est chault et sec en tiers degre et en est de deux manieres lung est sauuage lautre est domestique ¶ Quant on tient en strepte ou on mete sisymbrium sauuage est a entendre que on y mete du raisin selon ce que les medecins constantin ysa a vertus de destoupper les conduis de lurine et aussi de dissoudre et separer les humeurs ¶ Contre la maladie du pis sont faites vne mauuese de poulz ou papin de sauge douce auec vng et y sont mise de la pondre de ceste herbe et son donne au malade ¶ Contre lurine sont sourtz ses feuilles chaufees en ambrun vaissel sans mellee que vne puis sourt mises dedans vng sachet et mise sus la teste ¶ De vng ou ceste herbe auec ceste rute vault contre la douleur de lestomac et des boyaux rancie de froidure et trenche toute lopilacion du foye de la rate et des boyaux dneure ¶ Et aussi herbe rute en vng et puis mise sus les pastes des tame et de la verue oste tout empeschement de vrine ¶ Et vault aussi contre les trauchersons du ventre et contre toute douleur rancee de ventosite et si faut tourner les clouz lung fenestre et faut aydier a rompure et mettre la mauuese aussi faut petit baing ou chaudement fait decaue ou celle aura mis le tondure des branches de celle herbe ou vile ysope ou vng vile dommie et si on la mete sus.

393

Sauge

Est chaude ou premier degre et seche ou second les fueilles et les fleurs seulement en sont bonnes pour medecine ¶ Le rest de deux manieres de domestique commune et de sauuage que on appelle

...natoire Et vault
...sauge en medecine verde
et sèche mes la verde y
vault mieulx on la garde
garder par vng an et
quant on tient en me
dicine que on prengne
sauge veult a entendre
de la domestique / Domes
tique sert quant on tient
ne que on prengne emplas
tre ou lixiuage. veult a
entendre de la saulge
¶ La domestique est plus
plus et degaste plus hu
meur et repart q la
sauuage Mes la sauua
ge destoupe plus les co
duys que la domestique
et avecque sauuage vertu
assez prouffite aresistoient
quant a conforter les
nerfs ¶ De vng on sauge
aura este mise vault a
rendre qui ont paralisie
et passion et avecques
qui ont epilence veult
la maladie dont on rhet
et se on la met en vng
et puis on la met sur
la partie pressee elle y
vault mesmement ¶ Sauge
petit basme ou rhandre
murt de leaue ont elle
aura este mise vault
toute rompe et hemurt
Devme soit estrangnee
ou dessiure / et aussi
vault pour mettre la
mauvaise. Et se fait rouge
les fleurs. estemure avec
fleur. ¶ Sauge fumee

de sauge de persil et de
vng aigle alez vng pende
poyure vault pour porter
le mauvais. Et se fait remue
les fleurs estaintes auec
fleur ¶ Sauge fumee
confortez lappetit qui est
affebli par humeurs.
rieux et froides qui sont
en lestomac

Scabieuse

Est rhande et
sèche en second degre
Aulcuns lappellent gally
naue et en est deux
manieres. Mes celle
qui est la plus pelue et
qui croist en lieu sec
et apres et en inventai
gnes est celle qui a
plus grant vertu ¶ La
tie rougeur sont le fruit
de scabieuse boully dun
oble et vng aigle jusques
are que les grains au
nombre de vij ou viij. et

394

Le lyn toguerw en sont omg
¶ Zamig faut en rauf
on elle et vne autre herbe
que on appelle tapse barbe
lyont estes rustes vault
arenlp qui ont vne espere
de lepre que on appelle
allopire en lagnelle les
rhumeno rheut ¶ Tapse
barbe rest molaine rest
telle herbe dont on faut
maurre de tac torche
quant elle est engiesse.
on lappelle queue de leu
¶ Jetus de staburuse
ben vault are pursme et
si vtut les seos du ventre/
Et se on degoute refus
aurt oule dedans les oreil
les Jl les mortie des ou
dures qui y sont ¶ Cette
emorroides sont staburuse
rute en lyn dedens vng
pot et que le panent en
stroyne la fumee ¶ Co
te Cautres apostumes.
Du fondement que on
appelle rondilo mate
ou autres se sont enflew
zes en fondement autre
part que es saintes. et
sans qui en yste saupt
pour ses choses sont
faut emplastre/ de telle
herbe mise sus mes y/
fault que le patient
en ayt premierement
stret la fumee ¶ Cette
apostumes qui sont en le
stomat ou on pue le jus
de staburuse ben le pue
de tautost et boute/

Hors par hault ou par bas
et en sont pluseurs vaiss
¶ Leame de staburuse
faute en la chapelle hault
pour oster la maulle de leul

395

Senacions test
ressoy est sarbe q
quant oh tienne en stresple
que on prangne senacions
en plusors nombre rest
adire que on prangne ressoy.
Mes quant oh tienne senssoy
en singulier nombre rest
adire ~~rest adire~~ dune herbe
doy dit sa apres ¶ Et
sarbe jl est dem manieres.
de ressoy rest relin &
lauden et relin deaur
Et se appelle ut tous nas
turcium Mes quant
on tienne en stresple que
on prangne nasturcium
on ressoy sans y mettre
autre addition rest
a entendre que on prangne

celin de jardin et celin
dauue et se appellent
tous deux nasturcium
Mes quant on veult
en prendre nasturcium
aquaticum reste celin
dcaue Et lappelle on
autrement aquamatica
autrement calwson.

¶ Cresson dcaue on
sruanone croit en ruis
tout seul ou auec rhau
vault pour nettoier le
pie de gros humeurs.

¶ Faire rhaudeumeur
dcaue salee et ole / ou se
aura este cuit vault
contre la trancheson du
ventre appellee passion
yliaque ¶ Item ce mes
me vault pour oster
vne pesthemeur dolreur
et aussi y vault herbe
ruite / mais dessus en ma
nuer dempledastre /

Sucion cest vne
herbe que aucuns
appellent selleron ou lap
pelle aussi le rhardon
honuet ¶ Elle croist sur
les fumiers et sur les roumi
tures de maisons. Ceste
herbe cuite en vin vault
pour oster la douleur
des membres qui ont este
hapines ou seurus. et ch
oste la douleur. et les
fleure tantost si on la
met sur cuite roue
dur rest ¶ Oignement
fait de ceste herbe
refrond plaies Elle est
bonne aussi pour suffure
bores et apostumes

396

397

Serpentine
est autrement
appellee rohubrum por
que sa tuerge a roleur

de rolemure Et si lapelle
on Dragontee et utile pour
pretomby authamant pur
romation affiessa therion
aupon liroh litoiron liroy
solon Dortadion crevontas
thizhonos ipnotinum rei
fouon emmuby ourla asun
na adrnasoth adilla elle
est rhude et seche ¶ Dont
la fume toburbee pur
menues pieres et puis
soient mises serbues en
lombre Et quant elles
sont serbes soient mises
en poudre sont rubee et
passee par un vuy drap
delie Et puis roussite auec
eaue rose et sont mis au
soleil par deux ou iij jours
Et y sont tousiours mise
de crouelle de eaue rose
quant la premiere fois
destillee Du soleil puis
apres y sont mis autant
de rewise come est la
terre parte de la poudre
Et aussi come dit est
sont mise eaue rose nom
melle quant laute fois
serbe et puis apres de
telle roussiture on auec
eaue rose on sang sont
la face onte et elle la
fendra clere et nette et
delimsant et en ostera
toute tarbe on taue
¶ La poudre de serpe
tine sont mesle auec
sauuy ydalx en fromage
Et puis se sont mis dedis
fistules ou plus se en
roistra lesantee en telle
maniere que se se a deue
aucuns ot pouure on le
poura oster et trace Et
se on mesle telle poudre
auec gresse et on la met
dedens la fistule elle
vault are mesme ¶ Celle
poudre ystue auec rhamy
bue et troffout vng est
tresbonne contre rhaute
pour le mortiffier et dost
estre la rhaube a la terre
partie de la poudre
¶ La poudre de serpen
tine mise en leul toute
seule vault pour estan
chist la seue et pour oster
la taue et maille de leul
¶ Item le jus de la semence
de ceste herbe ben vault
pour fere renoir les fe
aux femmes Petemues ¶ Le
mesme vault faire rhau
Demeure on petit hanap
en eaue on herbe auna
este route ¶ Serbe aussi
toute et puis mise sus les
emorroides les serbe et
amenuyse et restraint et
sarbe ainsi le jus de ceste
herbe est contraire aux
femmes ansantez ¶ Et
le corps est o empy du
jus de ceste herbe se
na garde des serpents
pour lombre de lerbe
ilz nen approcheront
point ¶ Cette espesherun

Calume rumst de flumme
gros et chaleur haut la
poudre de serpentine messle
en rousts aucr miel en
manere delectuaire Car
re digere le gros flemme
et si le purge par de dessubz

398

Saulx lest vng
arbre commun lest
fort en second degre et ser
ou premier lescorce les
fleurs et les feuilles va
lent pour medecine Le
sambu a vertu aperetiue
des parties de vrine et
si a vertu de restraindre
et de resoudre Le suc
que on rt prent des feuilles
de rhau sambu vault pour
oster rhardeur de fievre se
on le donne a boire Item
toute sorte de vente il
saulx et toute lescorce

Ces herbes sont donnees
la poudre de lescorce a
boire Celle mesme
poudre restraint plaies
ou il a escorchemens
Celle poudre aussi
selon diascordes meslee
auec vng autre oste ver
rues et porreaux Le
suc de lescorce estaynt
la vent selon galien
et consolide la vene et les
yeux Le sus des bran
ches ben arreste flux de
vente les branches et
les feuilles mises en vne
chambre restraignent lair
entour rendu cler ont fleur

399

Seu ebulus lest
tout vng lest
rhault en second degre
et ser en premier lescorce
moyenne vault principal
ment pour medecine

vne sorte de
sureau et
sorbier des
oyseaulx

Et puis apres les feuilles
et les fleurs se aperen de
attraire et aussi dureth
et si lasche et purge le flemme
¶ Toute frenne rothuda
ne apres ce que on aura
puyge la patient soit donne
le vin en telle moyenne
estoute aura este route ou
son fait autrement ¶ Et
rent la semence et la ra
cine rostes en eaue
ensemble pour soupe
prises et puis apres sou
adoulcie pour dragme
de sucre et soit ce donne
devant laperes ¶ Le jus
de celle estoute donne p soy/
ou auec du miel efface
les taces du visage ¶ Pol.
destouper les rondeurs du
foye et de la rate soub
lasche route auec sen et
sour la nature Domete
Ars nesme valent les
feuilles rostes en oblee
on les met sus ¶ Con
te yy ydropisie appellee
leucoflemmeure seront le
estoute de son et les
feuilles et les fleurs blous
Et puis que on en ressem
gue se jus le quel sour
mesle auec sucre et ma
stic On que on les reste
en raue et que on y
mette du miel Et soit
fait syrop ¶ Le jus
degoute en boeille en
nette bouche ou bouche
quant elle y est:

¶ Chaudement on
baing fait deaue on
sen aura este rost bault
pour faire rouir les
fleurs auec fenes ¶ Pol.
faire destiller les jus
sourt chaudes deaue
salee on en aura rost
feuilles de sen ¶ Semis
fait de sour bin ou ses
feuilles et fleurs et
fenz auront rost bault
areble que sont desposez
a rheu en hirsteber
par reuse de flemme
Et quant on vendz
que le stoute sure bouue
on la doit fere en rouhe
mont Et se on vendz
ouurir par dessoub sour
fese en destendant tout
dirent auenir mes rest
sont reserues/ toute

Squille est thym
de et serpe on se
rond destre les grecs lap
pellent bulbe ¶ On lap
elle stilla et albrion
pantharon et riphonos
On lappelle autrement
repa marina rest oignon
on rubie maime telle qui
est nommee toute seule
telle na este plantee est
mortelle ¶ Squille
abstrin de diffe parez
et debaubiri humeurs
et aussi de les espurtir
et si a vertu diuretique
et destouppe les conduyz
de vrine ¶ Quant on
la met en medicine on
doit oster les parties qui
sont dehors et aussi celles
de dedens et prendre les
moyennes et les mettre
en pieces pour les mettre
en medicine Car les
parties de dehors et aussi
pour leur grant chaleur
et aussi celles de dedens
pour leur grant froideur
sont perilleuses ¶ La
pleine de la squille vault
plus pour medicine que
les feuilles Celle tendre
parties moyennes aussi
rostes en graisse soient
mises en loximel et se
appelle oximel squille
tique Et qui veult de
vine loximel sont faut
plus fort ne sont pour
la squille route cuyt en
Mes seulement en pinaigre
¶ Pour laduste de la
rate et du foye sont la squi-
rute en vin et oste et puis
sont mises sus On pue
bule mise dedens thaude
rendue et puis que on
y adiouste de la poudre
de comin et sont mises sus
¶ Pour re mes me et
aussi pour goute et pau
lesie et toute douleur de
membres rustee de froidure
sont la squille mise en oste
et vin par xb iours tant
quelle poi vaille on pie
pus sont tout rut et
mis telle rutine sont
adioustee de son suc et
puis mis rue en sont fait
ointmens ¶ Contre
ydropisie sont ben loximel
squillitique / mes il faut
fort boire ¶ Pour les
lies sont la squille rute
et puis mise thande sus
¶ Pour la postume qui
vient arriere autour
ongle sont squille mesle
auec mel de pain puis
sont mise sus auec vng
pen de vng aueg ¶ Pour
oster la soif a temps qui
aut ydropisie tiendra
le malade sus sa lan
gue longuement les
feuilles de squille

Storax est chaude
en premier degre et
sesche en second. Cest la
gomme dung arbre qui a
une substance glueuse
Elle a vertu de attraire
Il en est de trois manieres
La premiere goute qui est
la plus pure et plus nette
est appellee storax calamite
aussi est bonne goute
et pure La tierce est viere
et est appellee storax
Item la
bonne storax de couleur
rouge et bonne odeur.
et est aussi soueue en
saueur et de saueur
vng peu poignant sus
laigre aucc amertume
et la peut on demourer
a son plesir ala main.
comme resine Celle storax
qui ala saueur doulce
est contrefaicte et sophe
stiquee de sarine de glay
entre verde et sesche qui
est confite auec miel
et puis auec celle confi
ture aussi faicte on
adiouste de la bonne storax
calamite Mes on la
cognoist ainc que la sophe
stiquee est trop doulce
La storax viere nest pas
contrefaicte storax rouge
et calamite sont de sam
blable vertu mais la ca
lamite la engendre
Toute femme desten
dant du nauel sour
source sur source longue

Et fonde de storax a mise
dune toute et sont mise
en mes Et reste femme
desfend en la portraicture
en sourcil froncees principal-
lement le malade tien
gne en sa bouche longue
ment et nules male pour

Toute femme qui
desfent ala nature sou-
doulce la deuocion de
storax calamite et sont
boulli en vin Toute
froidure et durete de
lestomac sont storax cala
mite adiouste auec vne
et masti et puis tout
re sont incorpore en vne
feuille ou drap chaut
puis sont mis entre lestomac

¶ Pour prouoquer les
fleurs aux femmes. Soit fait
fumee de storax sub rhar
bous. laquelle fumee la
femme prenne par vng tuel
et soit aussi faite vne
fomentacion de dorgm
et soit mise en vng cedum
¶ Quant la matrice
est rheume et en soit fait
fumee sub rhabarbaro laglle
fumee la femme prenne
par les nres ¶ La sto
rax rheubarbe font pouoir
les fleurs aux femmes.
¶ Contre espraintes
de ventre hors sans sang.
Sauue vn peu soit en fomen
tacion elle vault aussi
vne tente ou soupposi

Sumac est
froit en second de
gre et ser entier cest la
graine dung petit abrissel

Qui est appelle en greu
anagyda Sumac abbas
de estreaudre ¶ Contre
flux de sang du nez soit
mise mucelle de ceu
mellee au jus de herbe
appellee saugmacre
ou bouure de pasteau et
puis soit sus semee la
poudre de sumac et soit
boutee au nez ¶ Aromp
pu restreint le sang pou
rause des malades de
mulubres du pis sont
donnees pulules fortes
de la poudre de sumac
et dyour ameur et sont
roisites en vaue aspre
¶ Contre flux de ventre
a sang se la cause est es
bouaps de haut sont
ceu malade donnee la
decoction de sumac fort
en vyraue de pluye ou
que autre telle decoction
en donne / vne decoction
de apothimacar / que on
appelle atanasia
¶ Et se cause du
flux de ventre est es
bouaps de bas. soit la
poudre auec farine dorge
donnee en restreure ¶ Co
tre le flux egrestif des
fleurs aux femmes soit
fait vng suppositoire
ou tente de poudre
de bol armenie et de
poudre de sumac et de

Maistre auer ius de plu
tuus et sont nus ou rondins
¶ Contre sang
es membres dehors sont
Sumar auec eau bien pot
nensf et puis la poudre
en sont muse sus ¶ Ca
nault le gentilhes est ra
ment et suenguerist
ou rouuodent sourt
Sumar et roses rut e
sauble en vin aigre
Du quel la bouche sou
lauee et puis apres en
sont poudre muse sus
¶ Pour la maulgre
des yeux rausee de humi
rhabide sueut leurs de
soaue ou Sumar auec
este boulle ou rut

est aussi appellee sta
phisaigre et est au
tremet appellee pedi
culaire ou herbe a
pououx pouure gille les
oeuf ¶ Canault ou tient en sterepte pur ou prauque staphisaigre est a entendre de la sternure On lappelle aussi purge rhuf pour quelle purge le sterme du cornet elle sethe la vuete et pseine sterme derriere en la poitrine et en lestomac Et pour res rhonses ry denaut Dortes sont staphisaigre rute en vin doulp aigre roses et puis sont te vin ozogalie rhault ¶ La poudre meslee auec mirr oeuf les leues du ventre
¶ Pour tuer les ponoux. Sont faut de relle sentence oignement auec vin aigre cest oignement vault aussi contre sthongue et aussi contre paralisie ou pre. cussion de membre

Staphisaigre

cest rhande et seche en tiers degre cest la se mence dune herbe q̃ on

Sandales sont
dous que on appelle
saudres et sont frois et
sers en second degre ¶ Il
en est de trois manieres.
Car il y en a de rouges
de blanes et de ritrins ou
jaunes Constantin ap
pelle les rouges rotes.
¶ Le dous que on ap
pelle saudale nest pas
contrefaut on sophistiq
delegiers Mes toutesfois
routiefaut on le rouge
de bresil mes on le ro
guont de legiers pource
q̄ le bresil na point
odeur souefue ¶ Entre
les saudres le ritrin
ze le plus sourf mesle
rouge a gouvernement vertu
¶ Ces saudres valent
contre le rehaufement du
foye en teste mauvese
fievres mis en poudre
laquelle son adrossee
auec eue rosat et vng
peu de pommaigne puis
en sont faut emplastre
sus le foye que on appelle
epithime ¶ Cest que vng
drapeau double en trois
ou en quatre doubles
sont mettie dedens celle
confiture et sont mis sus
le foye On que ce mesme
sont faut de leur poudre
mesle auec jus de mo
relle en vng augee et
ce mesme aussi sont faut
contre la douleur du
front rousee de rhalem
¶ Pour faire dormir
sont faut emplastre ou
front de la poudre du
rouge auec eue de ma
dragore ou auec le jus
de lerbe de mandagore
ou que la poudre de
laitue et de mandagore
et celle du rouge saude
soient meslees ensamble
auec aubin denf haptu
et en sont faut emplastre
au front ¶ Contre flux
de sang du nez en sont
faut emplastre au col
et aussi sus le foye se
la rate se du flux du
sang vient du foye.
¶ Contre rhaudee
apostumes sont la poudre
meslee auec jus de pur
celle puis sont mis sus
¶ Pour oster la soif
en fievre sont vnt rouge
que on appelle dragua
gueux mise a fondre
en eue pau vne mynt
pour sont roulee et en
celle roulleure sont mise
leur poudre et puis auec
sucre en sont faut sirop
ou bruuage ¶ Tous
les saudres restraignent
la choleinoth et rhalem
du sang et si estent la
soif ¶ Pour pronoquer
appetit pren poudre de

Caudal rouge blanc et
rien vin oire des trois
pondre dunoze vin
dragme Lymatura
darbre vne once / feues
hulee trois dragmes.
Lymamomum fin .b. drag
mes. Zuccre vne liure
et en fay / en manger
de poidre de dur et
sarbe que la hymature
darbre st dont mecte
tremper en vin aigre
vng hour et vne nuyt
et puis pondre subtile
ment.

Sene cest vne
herbe rhande
et serbe qui croist es pres
doutre mer et en egipte
vers bibilonne et arabie
Il vault toute toutes
maladies causees de
humeur melencholique
pour epilence pamoison
et les maladies de la fan
et les environnes & sumee
quartes. Et toute toutes
ses maladies y dnant no
mees on doit faire boumag
bumaige / des feulles &
sene / mutes en vne autre
sepre Item pres mesme
maladie vault vin ou
plus beuraige fait de sus
de bourrache ou quel le
sene aura mut et que on
y mecte du sucre et
par reyal vault re
beuraige ou sirop de ses
toutes maladie appellee
melencolie & teste et
toute pamoison et
faulte de memoire et robe
le mal dont on chiert
Item pres mesme aussi vault
beuraige fait de leaue
ou sene aya este mut auec
charnue & fenoil ou sucre
ou que le sene soit mut
en sus de fenoil et que
on y mecte du sucre
Les feulles senlent
en sont bonnes pour me
dicine / et les peut on
garder pour .v. ans.
Vng maistre ap
pelle dyastrondes. Veult
que la mixture de sene
auec vin aigre / et que
on y mecte du miel on
face vng bumaige appelle
bygmel bigmel est bon pour
toutes les maladies de

La quantite que on
en doit mettre quant on
le met tout seul en de
coction est une once et
quant on le met auec
aultres lapatines si y
en met on que demye
once ou moins entour

Serpillum

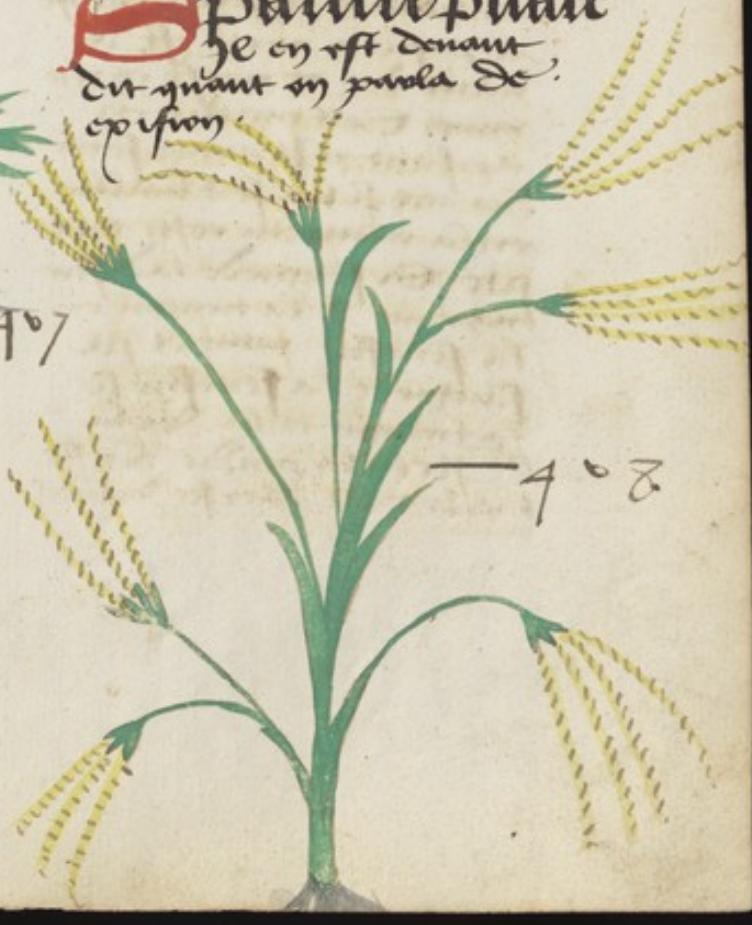
Est une herbe q̃
on appelle aussi pouure
querelle Saulge et se
espart mollt croist en
Les latins lappellent
riuo auatorum Iuruus
Iurmus lappellent aulcuns
les autres moron les au
tres nopmonena Et
Resemble en feuilles et
en branche la ouyaum
mes les feuilles en sont
plus blanches et a odeur
assez semblable a may
rolaine Il en est de
deux manieres. Lung
Domestique et Lautre
Sauluage Le domestiq
se prent ses branches
sus terre et le Sauluage
les retient en hault en
le mettant Les feuilles et
les fleurs en sont bonnes
pour medecine Cette
herbe croist sur les fle.26
et les feuilles petites pres vne
petite pour rarbuste entre
deux toilles et sont
mises chaudes sus la teste
Le vin ou serpillum
a este mys auec sus &
chycolire est bon contre la
tõp Le vin ou il a este
este mys auec aulx vault
contre la Douleur de
lestomac prouee de refroidis
sement Chaudement en petit
boyre fait de leaue ou il
a este mys vault
contre tout empeschement
Duriue soit stranguerie
ou dissenterie et si eschauffe
la matrice refflaidee et
si la conforte et mette
Le vin ou il a este
este mys eschauffe
lestomac refflaidee et
si conforte le foye et
la rate et les eschauffe
Drastrudee Du
gmel adresse de rhassis.
Bestes demeniees et
pouure le Donne on aus
Laboureurs en nourrist aux

Ceux boundes affin que
ſe doiuent leur ſtent lung
thaung que ſez demeure
ſeurs des beſtes venimeuſes
¶ Item le benmaye ſeruit
de lui ſaunt pour les mor
ſures des beſtes venimeuſes
Et auſſi route torſion
et traunheſon de ventre
¶ Item qui le prent auec
mult et lui aigre il vault
a tenlo qui raidient le
ſang. ¶ Item il fait
trouio les fleuro alup ſeuro
quant elles ſont ſtreuues
¶ Item il vault a lade
leuo du thirf qui ry
oing les traunzes et le
froit auec poile ſoſat et
lui aigre

Saturem c'eſt
ſauierte reſt vne
herbe aſſez comune et a
adeuo ſouef flaraunt elle
eſt thaude et ſtehe on

Trois degre on la dout mullir
en temps quelle porte fleuro
et la dout on ſethuer en lobre
Elle mette les parties du
polmon de groſſes humeuro
et ſi deguſte ventoſites
et pienaque vaut et faut
trouo les fleuro ſtreuues
Vues pouls en boullie faite
de fourur et deaue auec
la pondre de ſauerete re
mette les parties du pis
La pondre auſſi delle puiſe
ſeule vault ars auec meſme
¶ Dyſtroudes du quelle
eſtuiet lupure et pouure
nom doiuent pour vſer
ſeuro groſſes. Elle vault
tarenlo qui ſont en letaugre
et les eſuelle qui la mur
ſumant ſus leur teſte ¶ La
pondre de ſauerete puiſe
auec ſung ruf thauet vault
route talent de ſomno et
le faut reſſer Elle vault
auſſi auec plaues venimeuſes

Spatule puate
he en reſt denant
dit quant on parla de
ceſtron



Saugmaure

Il en est de deux manieres Lune est appellee Saugmaure poure quelle fut legiere et laute poure quelle estanche le saur de la poure pavelon et rudion Et lappelle on autrement galigenus. on pert dorsen poure. que la semence se espant et fourse tout le pert dung orsen ¶ Qui prent une brauche de ceste herbe en buy de ser espis et la met oy on ne se fait tantost segnire et poure vault elle en re tas a pesanteur de teste ranset de trop de sang ¶ Item ceste herbe vault au mors du chien enragie que la broyt autre pain et en fait emplastre et la met sus. ¶ Laute saugmaure que estanche le saur est autrement appellee bourse a pasteur et en est & naut du et nourist es chemins. Sont curelle en norsant et se aucun segnie du mes si lui sont baillee en la main du roste oppoiste Et segnie de la deste naurum si la tiengne en la senestre main et si saubne de la senestre si la tiengne en la dextre ¶ Item la pondre de ceste herbe puse auec ses brandes

Vault a reuly qui sont flouppes et ressonnel ndurellement aussi y vault son jus ¶ Item Coton trempe en jus de lle et mis en mes estanche le saur

Scolopendre

Cest une herbe assez commune qui est appellee centengne ces gens lappellent spe nidion pource quelle est bonne pour la flute/ au tres lappellent cemmon aultres coristas aultre fougere aultre herbe painaye ¶ Elle a unes feuilles longues effrontes et queerbues au dessoubz de ses sauges sonches. et nourist en pres puys delentres et ens fossez ¶ Donne la douleur et estonpement

de la haute et du foye
sont mute en vaur ou en
vin et sont bonne a boire
ou que on en mangue
herbe elle vault moult
aux choses dessdictes
Item se on en tremt
en lieu ou le soleil puisse
payer et luire a plain
sont puse et boit et pno
mysee aux favour et
on sourt faictes rusties
ou torteaulx que on
manusse ensemble
mes ioinctes pour les
malades dessdictes
et le malade se trouvera
alegre Item elle fait
bien vuyr.

Aldanca Lest
une herbe rhamde
et serbe qui croist en yuer
sablonneux et fomens

Croit en la fine de la mer
et a deux petites feuilles
rondes et petite ffarine blan
che longue Sa fleur est
semblable a la fleur de herbe
la sanabathera Ceste
herbe a vertu de lachier
le ventre et purge puis
palmurut le fleume et
apure rote et melancolie
Et pnoist a grant vio
lence Et pource ne doit
on donner de
doagme iusques a demy
et doit on donner la
ponder de sa ffarine Et
sache que qui en donneroit
trop elle nuyroit grandt
asmg mes se elle magne
trop et que on veult abre
ster le flux soit le pannut
laue en vaur fonde et
tantost se stod restraint
et laue ses mains et sa
face en celle eaue fonde

Dung nonnel asterw
appelle gentil faut de reste
herbe vault grant feste
pour ydropiste et dit gille

Purge le ventre et
de ydropiques et chasse
le cent les vers et rotle.
Et nest pas lombardre
a comparer et trop dou on
use du jus et que nr
porra auoir le jus si pra
que la poudre de la fla
ture ¶ Les feuilles seule
ment vng aprent sus
tenre et ronmut le de
celes ressamblent a enstut

Et sault contre la se
rhete du pis et du pol
mon ¶ Ysaar dit quelle
auoit est le ventre et
vault toute la douleur
du stamon cuite et trop
sauir ou de rhande role
et dit que les esprouuer
sont meilleur a le
stomar que les arrocher
¶ Vng arteur appelle
tarinus dit quelle est
rhaude artenzrecturut
mes tous sarodent quelle
est morte

Sinuarthia
cest esprurhe.
Cest vne herbe rommut elle
est froide et morte en la fin
du premier degre Elle
puroge flenme pumpal
ment et refroide lestomar
et le ventre et si lathe le
ventre et engendre bon sang

Sida cest vne
herbe que le peuple
romun appelle blutun.
Elle est rhande et serhe
en premier degre Elle
donne a lestomar mau
uais nourrissement
pour cause de son agret
et aussi pource quelle
a humidite en soy tem

Cyffliur et toutesfois
se on la mut en rubi
et puis qurlle sont gsite
aurr caue salee en vin
augre et vne semmure
appellee rurin et se oit
dolurs vn damandurs
elle vn est de qurllenr
dedegestion et toutesfois
ruroiw vn reste mauurs
mrzst elle penurs elle
aurzest le ventre / et
destoupe les opilatrons
dusoye et par rspecial
quant ses opilatrons
sont rudsees de gressos
et gluruses humrurs.

¶ Et toutesfois quat
elle est mute sont aurr
raur ou sans raur elle
est stiptique et savrant
Et en dit ypocras q
leaur ou elle a mute
est capature mrs son
roupe est savrant

Stalorium

C'est estralorium
Elle est de telle nature
ou enuiron rdur longurs
et rst rhaude et serhe
mrs mon pas tant rdur
longuron Elle ronforte
lestomar frost et le strhanse
et faut veur lapprest

¶ Item elle gaude de
veuin et rouge et amade
viandes veneneuses mrs
elle nurst ala veue et se
faut ala bouche puante
Et nrn demeut pour vrr
mulp qui ont la tomplegie
rhaude et serhe Et quant
on rn voudra ose ssou
mute aurr gresse ravla
gurlle en Dumd dimune
et rouge la mamaster

Spargula c'est
une herbe comune

Que on appelle en fauroys
Fiurelle en aucuns pays et
Sauue greateron Elle
Ressamble aguarenthe en
Feuilles mes elle est moult
Mendre Et pouure aussi
Toute la guarenthe est
Appellee ffubea maior lussi
Est reste appellee fubea
Minor et est dicte sparo
Gula ou e sparge pouure
Iquelle se regient et espart
Sus terre Elle croist
Par tout et porte vne
Petite fleur jaune a
Manere de grappe Elle
A bertu rhaude et seche
Et vault principalement
A douleur de goute
Rause de froidure et
Tassieure en quelque partie
Du corps quelle sont en
Reste manere sont mise
Sus vne tieule rhaude
Et dessus sont respandu
Dubran puis sont broy
Et mise sus le lieu dolant
Elle vault admirablement
Ment a oste toute douleur
Et pouure la mort on en
Boiuement que on ap
Pelle pauriaton

Silfu Cest vne
Herbe que on appelle
Autrement feu on lat
Tranc Samaque pouure
Quelle Ressamble a tute
Tenue et aussi Ressamble
Elle a yppecuon Cest
Herbe petit mes elle na
Point les feuilles pres mes
Les atrauerses et feu
Dures et respes et porte
Moult de fleurs qui sont
Jaunes et ont rondeur
De souffre et aussi odeur
Puant Elle croist
Entour ospitaux fossez
On la met en la simple
Du mois dabril le quant
Et pent on mesle en
Medicine la fleur la
Semence et la semence
Elle vault principalement
A douleur de la matrice
On en reste manere
Trestraillie et la
Met soubz on face ses
Pez en tortrampe quon
Mengiusse Ou que on la
Met cuire en vin et
On le boit Elle vault
Aussi a destouper les op
Latsons du foye et de la
Rate rausee de froidure
Et aussi a respirement de brume

Sambucus

Ceſt herbe qui eſt autrement appellee eſſulo minus Et eſt vne herbe dont les fleurs ont treſo nef odeur Et pouure valoir elles toute pa moiſon de rueue et faulte de rue et y forte les membres & la perſonne ¶ On en fait eaue qui on appelle aleum ſabuinum et eſt fort et le fait en boile dolue ou on met meue les fleurs deſſuſdictes auſſi que on fait eaue roſat ¶ Ceſte herbe croiſt en la crepte de vne riuiere / et on appelle gallia ruſtrata herbe viault ſamblable meut aux maladies deſſuſdictes.

418

Symphytum

Ceſt vne maniere de ſyme dont il croiſt grant habundance en toſtaine et auſſi en aultre pays et en fait on les haies. Ces fueilles ne ſont pas diuerſement deuiſe. mes boſſues et ſont groſſes. yerſes et longues. tenir vng doy et ſont eſpeſſes et non pas droittement vnies. mes blanchetes. ¶ Ces fueilles rutes et mangiues. ſont habundo le lait aux femmes ndurſenement et rendent le ſont elle plus grant on les met aux cuiſſes

419

Salut

Ceſt vne maniere de thardon qui a la fueille large et y on appelle yzenige

Ces fumes mes meur ry
raue auec figures &
rauersur et scrobire et
aussi herbe appellee rapilli
Preuoir et sont telle
Deroction donnee a bonne
elle y vault moult. Qui
met ces fumes en buuuages
ou scrope que on doreur
pour fureres aygres. et
pour Lepostumer des rosles
que on appelle ple mesle.

420

Sedrotten

Ces sont
Ces fumes Dung arbre
qui ne est bonne mes et
Ressamblent assez a pumes
Ces fumes Ne sont rhaus
ou second degre et moites
ou premier Et quant
Ilz sont mures on les trulle
et les serhe en au solail
On les peut garder par
trois ans en lieu ser mes
nes par en moite Ilz
ont vertu de estanchier
de ouurir les pores du pe
et de amortir Toutte
rupesthenurie Dalayer
rause par serhore ou par
friandise et aussi pour
troubs qui sont tesiqures
qui ont be polmon pour
Et aussi pour troubs q
ont freiur et que sont

421

Siltra ou sulter

Cest vne herbe que
aucuns dient estre mes
mes ne mest pas verite
Et toutesfois sont elles
Si prothamer et Ramblables
en vertus que on met lune
pour lautre Mes toutou
est Siltra De plus vault
Verite que mon Ressamblet

Les feuilles a vne herbe
que on appelle val de bona
Et porte petis espis tout
tout le spir mais elle croist
es grandes montaignes.

422

Aumure cest
vne herbe que au
mus durent estre spir rel
tigue mes ne croist pas vng
Mes pouure gurilles ont
de assez semblables ceting
on allet aucunesfois le
spir reliquet pour saumura
Elle croist au pitt dmus
abie et porte petis poles
ou espis qui sont sohp en
rolems et ont saueur a
mirre Et dit dyastoride
que quant on les ratho
de terre elle se assemble
en vng tregmelet Cotte

La doulour de leffomac ranst
de froidure et de ventosite
Et aussi toute la opilacion
de la rate et du foye sont
mute en vng lequit sont dlus
abonre par trois fonces.
Elle vault aussi tote
tout empeschement de vrine
sont stanchuer ou dessuer
et toutes la doulebo
des rains et de la vessie
et si pronoque vrine et
font tourner les pleures ans
rains.

423

Spume de
nitre cest la poure
dont on poure le prhemin
Elle est froide et sorhe
en tiere degre Elle
vault principalmens
a oster la pualle de leul
en reste mauvre sont muse
en poudre bien subtile et
passee par vng sapdal
et y sont entaut mesle
de la chaux ch en appelle

que on appelle saxifrage
et pour ce ces deux sont
faicte une herbe roussiere
que on appelle rosee et aucu
cause de rheudome et de fla
bieuse et ces sont mis une
goute on dedo en cest
Item elle vault a blan
chir les dens se on les frote
de la poudre delle

Spongia est
esponge elle est
rhande et seche et engendre
au fons de la mer et en
est deux manieres lune
est roussiate et est la plus
rhande lautre est blanche
et est la maius rhande
et est dicte herculeus

Sigillum salte
maire ou sigillum
salomonis est une nuysme
herbe que on appelle le
seel salomon ou le seel
nostre dame elle croist
en lieus obscurs et en
boces et a telles feuilles
comme lerbe que appelle
plantage ou tue rouge
et a petites fleurs blanches
et si porte semences rondes
a bescuchiers deux a deux
lune contre lautre vers
orient et a flaues
blanche noueuse de bien
en bien et este flaue
aherdu de esthanser le
apaisier douleurs et
de roussures Toute
enflemure et douleurs des
nerfs et toute la duresse
de la flate sont fait en
guement de telle flaue
auec graisse de he sues
et auec soie et en sount
les lieus oingts et que
la flaque sont ruste en
rant Delaquelle eaue
sont fait bains en rhau
diement sus le lieu

Pour toutes de
ture et aussi pour blan
chir la face sont fait
oignements de soh jus
auec vile que on appelle
vile de boutesse et tue
blanche et en sont la
face oncte

Sorbastella

Cest vne herbe hum
de et serbe et ressamble a
pipreuelle fors que la pe
prunelle a petis pelez et
toute sa tige et sorbastel
la non On lappelle petite
sagitaire Elle noist
lui pres des murs et en
rauerons et ronibe Elle
vault pour palmurent
a lobstinte des reins
et aussi a la mealle on
reste maniere sont faite
roluscion du suc de
reste herbe auec blanc
mel et de ce sont mes
vn seul Toute le
nuit et toute toutes.

Morsure de beste serem
meuses sont ben soignus
ou pour soy ou autre
duy et se pronffiteva
merueilleusement Le
pondre aussi de reste herbe
mise sur les plaies et
cetera mouleales ressoudr

Sorbes

Les sont
fruz dunes arbres
et sont bons pour restreindre
les soilers sont fiordes.
et serres en tieve degre
On les doit rubbir
ou tuiaus ou autrement
ayre quelles soient meu
res Et y doit cauchier
auuns peu de cayble et
puis on les doit pendre
bien longuement affin
quelles se meurent du
tout les feuent adonc
entel et pour les serbes
pour les garder Et les
peut on garder en reste
maniere Sont faites estre
tuus du suc de reste herbe
par vnes ou des fors fruz
ont vertu de restreindre
et estraindre et streinsoi
tes Toute flux de
ventre vaut se de hemerro

Cologuye et aussi toute dyssuntere en fluxo a sang soit faut rest clestmalve. Sourt pinster sorbes mo menues. et sourt rutes en rame tant gruelles sourt moulles et gruelles se puissent rouler pao une rolaine pret pao lagruelle sourt roulees se buy y toutes les semences sourt osteez plus apres. aust une libre de muel fin. buy rstuue sourt rutes resquis are que tout de nenugue espes puis y soirt adioustees ces especes. y ressurent Sont pes saupt de dragon de master de bol armeny de dragon grant de ysope/ arabet de thym deup dranes de smiat de p arbare de thym deupe vne de folin de ysope de maris de sy namony de thym deupe dragune de gingembre deup dragmes. sourt totes ces thoses mises en poulde tamisee Lagruelle pon dee soit meslee aust le muel dessus nome et dere sout dome au parient aboute heure et pao rspal de rstomar Vbt Toute rspramson sans fieure. fabre ou tome mant quant lud. tenasmon est rause de froidure bault rerepuoo la fumee de rolle delles pao le fondement et se estume bien lon guerubin Mouffle aussi lesd. parlent des sorbes menues on sers Toute bonne tausee de humeur. rologuye sout faut en plastre de sorbes mal menues bien bieurs et sout nus sus lestomac

Symony est pfin sau uage pleist thaut/ sa semence tuillie et puis serbue peut estre bauide pao .v. ans. pl vault atout re aguoy vault penuendaulus Et aussi est pl parle de lin de plant ou thapitre du persil

—429

Sesame cest
vng gram qui
est aultrement appelle
gingulena Il est chaut
et moite en primer degre
Il en croist grant habundance en renle et
es parties doutre mer
Car en le semme la
tonne le millet de celle
semence faton lorle
qui en appelle oile de
sesame Et le fait on
aussi que on fait
toute damandes tel
oile est bon pour me
grir et vault a ceulx
qui ont empestheure
dalaine et a enflemure
de nerfs et vault aux
gissures et serbures par
chaladre vres Il nuist
a lestomac pource que
fait vomir Et quant
on le mengue auchun
auer semence delay et
paiot le arrouse hyuer
Lysaar dit que du se
same si aust on oste la
mucosite lescorce et autre
sorde non le sesame
sans escorce est plus bon
tempre et plus duc ade
grer Et pource nuist
il a lestomac et par espal
a ceulx nerfs et aux vie
Car par sa viscosite en
gluenste il les emplit
et nuist a defection et
larbete Et aussi destruit
il la vertu digestiue et
commetat tantost les hu
meurs roborgnes en
fumosites et engendre
soif et diminue lappetit
de mengier et si nuist
la bonne odeur de la
bouche en puanteur par
speciall quant il demeure
entre les deus gencives quat
on le prent auec miel
Il nuyst aussi par
reason se on le mangue
Celuy qui est
sobre auer son estomac nuyst
aussi par son mauluais
que on le prandgne
Sesame ou oyl de rue
les brauches de leche ou
croist la sesame qui en

Lame ſa teſte elle alonge
les rheneulx et oſte les
ſurſures ou mort ruz
De la teſte Quant on
le rut en rame et puis
on la bout te faut tonuer
les fleurs ainſi femmes.
¶ Aucuns des ruturs
on dit que la ſſaune
vault toute devin lagelle
rhost Je dis reſtre poſſible
rar par ſa veſtoſite ſſe
reſtonpe tous les rondres
on poiet du rorps et
auſſi le venin ne peut a
uoir entree au rurur
¶ Draſtorides ne fait
point Difference entre
ſſaune et murtron mes
dit lung entre pour lau
he aure

Artreou

graurelle de
vin reſt rhaude et
ſerhe ou tiers degre
Celle qui eſt Dr plus
pour vin eſt la nielle
¶ pour ſtouznes et
toutes maneres de de
tres ſont faut ongnement
en reſte maniere ſont
graurelle de vin miſe
ſen vin aigre par vile
muyt au matin ſont
rudt et deffait aurt
le vin aigre pour tout
re aurt orle de nuyt
ſont mrſle ſur le fren
remſamble et apres
y ſont adjouſtee vne
rhaant quantite de
ſondre de relle gra
nelle de vin ſont tan
toſt tout oſte du feu

De tartre ou ſ̃ruelle	rrxlb̃
De vin	
De tamarift	rrxlb̃
De terre ſcellee	rrxlb̃
De tetrahyt	rrxlb̃
De titimal ou eſpurge	rrxlb̃
De turbith	rrxlb̃
De tapſia	rrxlb̃
De toille dreuſne	rrxlb̃
De tapſus barbatus	rrxlb̃
De tormentine	rrxlb̃
De tubules ou rhar	rrxlb̃
Sous maoury	
De tormentille	rrl
De trefle	rrl
De terre eſtoille	

Triſtes — 250 —
Triſtes valent 250.

Et en sont faut ordrement
le gruel vault ronnie les
rhues deuant dictes ¶ Ste
sont la semence de stafisa
gaque boullie en vaue
en laquelle ayme auer
pondre de tartre sont faut
vne mixtion laquelle oste
les furfures de la teste
merueilleusement en enoignant
la teste deux ou trois fois
¶ La pouldre de tar
tre donnee auec viandes
ou autrement fait dimi
nuer la greffe dune ydropi
et en oste les scabrosites
pour desgrossier ¶ On
doit prendre pour reste
raison de reste pendre
demye once et trois dragmes
mete auec aultrum electuaire
de boys ysouft tout dra
pendroit dragmagaut
ou dragmargarites ou
auec vlaue ¶ Mes toutes
fois le speciefe delle fait
exoneration en boyaulx
et nest pas sur des
oser ouure ¶ Et quant
on en vse on y doit
adiouste du mastic
telle quantite deuant
dicte de demye once
ou trois dragmes mays
ne vsselles ou vy.

Auault
est vng petit
arbre fort rhault et ser
ou second degre ¶ Ses
rasine en vault plus pour
medicine que ne font les
feuilles Et aveclle fumee
de tin dure vigne est
vtille destoupe les
rondure de vent Et au
ssi oste elle les opilla
tions du foye et de la
rate ¶ Sont telle fumee
mise en vng et le vng en
lautre vault pour destouppe
les rondure de la rate
et du foye ¶ La pondre
aussi donnee en breuaige
vault aux malades
aussi estuuant en vng
vaisseel fait du boys
vault toute toutes les
malladies denaut dictes

enflemure des piez en goute
vault faire emplastre
delle avec vin aigre
Toute flux de
ventre fert faut emplastre
de farpondre avec vin
aigre oult fosat et aubun
denf Telle pondre
mollee avec fus de fan
gnuncs avec vault avec
mir fucre

Terre sceelee

est
autrement appellee
terre sarrazine ou rouge
arrestee On la sceelle du
ne part et dautre pour sa
noblesse Elle a deux
sours et est aussi une blan
the et lerre pourre lappellet
autres rhaux sours flan
zant Celle qui est rouge
ou du tout blanche ou qui
ne sent point nest pas bone
Elle a telle puissante vertu
e restreindre Emplas
tre faut de sa pondre avec
lun blanc denfs sus ses tra
pes et sus le flout arreste
le flux de sang du nes
Terre sceelee vault
toute le flux de ventre
Emplastre faut de sa
pondre et de poser avec
vin aigre test ausi vo
mite font par humeur
roloziques se on le met
sus lestomac Tetue

Centaurée

est une herbe
que on appelle herbe sa
ngue Elle rhaude
et seche en second degre
Le vin ou elle a este
mute conforte la dige
stion et oste la dou
leur de lestomac et
des boyaus rantee de
ventosite Crespes
ou tourteaux font de
celle herbe aussi fumes

et cuit

Et de laurrole mante
naut dnon de anabule

¶ La nable ypn rroisst
et parties Dontiennrr est
lerbe dont on faut la sta
monet et est tetmal la
bilougnt / Sa nable de
re zeare sont laut legurl
on dont rnillw on pantes
on nn rouuentrement deste
et le dont on rpnder rh
dnst vaissel de boivre
Il se peut rpnder tout
seul par sir pnv dem
moys Orble dont nnssl
rnallw Sont ondut temps
la nable sroisse pav le
rouzel et se en aseva
rpontes de laut le gurlles
on dont rnillw et sauge
nent tav nnmesors
quant re laut tourhe
anv nnans se les rstourhe
et se anssi en anntut
on les peut rpanw pav
les ondre tantost du
nve de mourlle sendant
rnne antre herbe sront

¶ On nr dost zonut do
ner re laut seul rav se
est trop vrdant Mes
on rn peut nj asnsser
autnnes nrdrnnes rons
sont les zillules Dozees
on les pilules N de .v.
nnvabolanns on benoite
on tuffiere ver lavast
nqne / Autnnes nrdv
rnes vsent sonlement
de re dnt dasqnsier benr

Autumal est
rhant et ser arbres
Degve zeen est nonlt
de especes Mes denane
est dit de deno especes
Cest assanoir de esnle

Lenu medicine pour de np
rauses lune poure ypu
thz le tiement de ligure
laune poure qui le
larbe sort ¶ Pour
oster sa mauuaistie
Cout mut re laitaure
gent meabir en mur
Dangag aut en lestaille
Dung œuf taut y le
boulle bien peu plus
sont mis en medicine
la quantite de trois
Dengmes. ou de quatre
un plus. ¶ Polataure
qui est artenu et qui
fest le lune reste
unstans le mut on pun
gnant on le pietisson
en la teste denant de
et aussi rouge en
la maniere qui dit est
et aussi deuient mouls
de ceuis rau le les larson
salus qui le stouissent
Lau le pau bout le on
auoit puysent tresbie
sans re qui on sert de
hast ypude

Turbith est
la racine dung
arbre il est chaut et sec
en tiers degre / On doit
eslire celui qui est rou
laue / ou rieue dedens
Le bois en est inutile
a medecine / et quant on
huse on stet bien sil est
bon. rau sil est pourst
ou qui pond de sa fiousse.
Il est trop vieil oh le
peut garder par deux
ans ¶ Turbith a vertu
de dissoldre ou ligurer
et aussi de attraire et
pau tl penal flemme
Et dit auicenne en liure
du stomacque des pumes
qui puoge le flemme
de la boiche de lestomac
On ne le doune pas de
lentures pau tout luy
car il stent trop vio
laut Mes autunes me
decines en sont acensees
rommandablement rome
seroit la medecine ap
pelee benoite ou cheual
le seroloyrandiers le
vault toute la doule
dubentre appellee
passion yliaque et roche
goutte et pedagre
Pouure / qui puoge
le flemme qui est pumst
de ste maladies Sont

Faute dur confection
de turbith dur dur
confection de dile pour
pour roxigner la malice
et y sont adiouste ofime
arabic et miel espumé
reste confection vault
aux maladies desdictz
Turbit mauluis
la uerte thar des
plaues se on le met sus.

Aplia ou tapse
dest dur herbe
thande et serbe ou tiers
degre Celle qui croist
es sablons thandes est
la meilleur. On on termine
asses on arabic en reule
en Inde en pulle et
en talabie/ On met
en medicines lombiguo
lestoute de la starine/ et
les pent en thaudes par
trou aus Elle a
vertu de purgier flem
mue principalement
et apres humiere colo
ragie par la partie
damont et pouure la
uert on en medicines
lombiguos mes on ny
en doit guiere mettre
pource quelle/ est moult
violente/ et tuit dont
on peut user de seule
mes auec autres especes.
Et quant on la bien
celui que ne fait sont bien
estoupe les nez les yeux
et aussi couuert les
mains car autrement
elle enflerait les yeux
on elle artandroit
et sil aduenoit que au
cun en fut enflé sont re
lien frote duile dolif chaffran
mollu/ en lieu aigre ou
celle parolie soit ointe
de longuement populeo
auec de lui uiolat
Quant on la mesle
auec autres medicines
qui valent pour soupes
apostumes. elle les sourt
tuelost

Oule dyreque

Elle eſt froide et ſeche et averſe de eſtomac bre ſaut et de reſſondo et eſt fondre plaies. Elle reſſoude les plaies non nubles et en met on ro nnablement dimon les tentes faites pour modeſſer plaies. ¶ Elle vaut ala raſſenve de la teſte et en oſte la do leur et ne y laiſſe nu lleu pourriture / quant on la met deſſus autr oile et bin alegue ¶ Ite gu la he ſus les trampleb elle garoſt frenoe tirre / et toutes autres frenort Elle avoſte flux & laur du nes ſont la mort en oile et pine en.

la mort ſus les ouilles. elle oſte la douleur.

¶ La toile des blan ches ypenignus live en riue et pins perdur au rol vault pour ferme quarote teſmoing hyppocras.

Apſus bastu

tus tapſt barbe eſt vne herbe tenue / gui a les feulles pelues et porte vne ſenlle o lougne / dont on fait vnty brandon ardant quant on lenguesſo Aucuns lappellent guine de bore bert. On lappelle / fleſmon et bladont / et

Argemon elle eſt ſorde
et ſerbe et on eſt de
de two maniers le maſ
le eſt femelle ¶ La
femelle eſt plus grant
et a plus grant feulles
et auſſi eſt re la mulle
¶ Thandrement faut
du bm en reſte herbe
auna rut vault routie
les ruuvroides dre
vault auſſi eſſuer.
ſon fondement de ſes
feulles quant on la
eſte hors. ¶ Petit
banig faut en leaue
on elle a eſte ruite
vault routie eſpra
uſon et flux de bele
¶ La ponder de ſes
feulles muſes ſus thaue
y vault mout ¶ ꝑdo.
Chaſſier les poiſſons
dunch lieu ſouvent ſes
feulles muſes dedens
leaue et ꝑuo la
auuerte de ſon fuyot
celle qui a petite
feulles y vault auſſi
¶ Soluue le pus
ruuue vers du bentre
ſouruit ſans petit ver
tranlp de ſauuur auuc
les feulles du petit
tapſe barbe et ſouruit
doulurs a manguro.

Cormeatine

eſt thaude et
ſeche reſte la ydoine qui
eſt dunch abie nomme ſapin
elle aberta aperitiue
et ſi degaſte ventoſites.
cele nette la mavoris
et ſi la roufoute faut
ruyſoſant tenir auuc
manges. on ruy toteles.
faus delle auuc ſauuur
faue ruy farſant fumee
on ſuppoſtoire ¶ ꝑdo.

139

ꝑdouo eſpraniſon ruy ſont
faute fumee ſus les
thaubons. lagnelle fu
mee le patient ſtroſtur
ꝑuo bas abuoy tuel
¶ ꝑdouo la mavoris.
qui eſt thaue ſont faut
tente on ſuppoſtoire
qui ruy ſont auuch ¶ ꝑdo

Mesure y vault / Croyre / la fiente delle roiar / dit eſt de ſuſpirion / Mes pour la ſuffocation / ou amoutement de la / matrice le croyre la fe / me pour mye eut ¶ pour / rompre apoſtumes ſont / meſlee mye farine dorge / et ſont mys ſus ¶ On / la met auſſi en emplas / trez ordonnez pour ſe / vuider et reſſoudre pla / yes ¶ Toute eaue on fait / delle diſtillee que on ap / pelle eaue de tormentine / eſt moult ſpecifiant a / doulce et a paralyſie / et atoute enflleure en / ſtraincte de meſſe. et a / douleurs de meſſe grant / ſes maladies ſont rangees / de froidure / et on doit / on ondre le lieu mala / de.

Tribulus ma / ximus. eſt rhar / don mayn et eſt vne / herbe qui noiſt en terre / ſablonneuſe et e parties / de la mer et ſrompe / ſus terre / ¶ On la / trouue en temps deſte / et porte vne ſemence / eſpineuſe pour laquelle / on lappelle rhardon / Ceſte herbe a vertu / dabſtergir / ceſt que / elle deſtoupe les todins / de vrine et fait buy / preſſer Et pource / vault elle contre tout / empeſchement de vrine / ſont ſtrainctoir ou / dyſſurie / Et auſſi / vault elle contre la / pierre et dont on boit / le vin ou elle a mys / ou faire pondre de / la ſemence et la bar / be auec vin et reſy / vault moult ¶ On / met auſſi ceſte herbe / en lotz pour nettoyer / engroiſſir apoyppa / tyque vault a trenche / ſon ont ydropiſie et / autre eſpesse en flegme / pour ce quelle ſont / auſſi vault il a ceulx que / nez. et ſe fait preſſer / en vaiſſeau. quant on en / oingt les ſtains. et la / pesanteur et qui en oingt / le ventre de carne /

94

Corbeutille

Cest vne herbe que aucuns appellent fistulaire autres tabhiasare elle ressamble a grante feuille elle croist en montaignes et aussi en lieux cauuerneux. Contre fistule en quelque part du corps. quelle soit vault le sus dessus degoutte ou pus de la fistule. Et aussi y vault vne toute mollie en soy sus et mise en la fistule et y vault merueilleusement. Contre la maille de leul vault le sus dessus mesle auec vng blanc et degoutte dedens leul.

94

Frute oubute

Cest tout vng et cest vne herbe et asazabarrava et a en rhume feuille trois feuilles elle croist en lieux pus et obstrues tout en berbers ou en rhastumes.

943

Tifolium

Cest selon

444

Ritiaum

Cest fouuerait
Selon sa nature et espesse
Il est chaut en premier
degre et est moyen entre
ser et moite et le pay-
sen en est faut est environ
plus chault tard sa chaleur
monte iusques a second
degre par la chaleur
du feu ou on le rent
et que les elemens muet
le degre des choses le
nous est monstre par
lartoy que les choses
sont en moult de short
temple / Les nu-
meaux sont frois et moites
en second degre / tou-
tesfois leur semence de-
meut serche au solon
Juge aussi et semi-
de leur ppre nature sont
serches et toutesfois.

Crastoudes il en est de
quatre pare linch est
appelle tiensenelle a tous
nomes que aucuns ap
pellent pellisilon et est
le tiensle qui sent boy-
que on appelle tiensle-
ager ou trisfolium
soffalidum et en latin
crasilon Le quart
est tiensle / lacherroy
et les latins lappellet
tiensle aherine / et a
bonne fleur et semete
lee et aspre Sa
farine est tesfort dune
figure / et dessompant les
rondeys de vne /
Le on rent les fen
lles et la semence en
ranc / elle vault contre
qui ont lapostume
des postes appelle plu
reste et a contre qui
ne peuuent viure
et contre qui ne sceut
du malnais mal de
rpleure et a contre
qui ont ydropisie au
commencement Elle /
vault a sauue rour-
tantost les flegmes
sete mete. Les fen
lles pinstes auec bpe
ure valet rote de vin
et aussi faut toute la
plante route en vau
et laure le lieu auecque /
et il est bo po plages.
Dorpe feulles ou hoys
grains bons auec vin dont
semde a fumee trere /

Par mue en raine/ Et
demeurent mortes/ pour
dongues que aussi est
que les rhonsses serbes
frayent mortelle par
rabie et les morte serbe
par le soleil Aussi fault
il dire que les rhonsses
rhandes refroident par
la neige/ et les froides
reschauffent par le feu
¶ Suite tous ognons
le fourment appiert/
qui est le plus nourissat
pour la semblance qui
a ala complexion humai
ne ¶ Auctre fel ades
autres appetes pour me
dicine/ car il est contrat
et mondifratif et lunatif
Il fut roisit de safarine/
prouoque la portune et le
poulon et en adoucist
la sperte/ et son en fait
tisanne/ aussi que on
fait dorge/ Elle vault
plus que celle dorge
atoup et affaire de saur
de la portune/ se on la
met auec sel/ et puis
on le met sus une dure
apostume/ et la chaulle
et respart ¶ Se on
mesle celle farine auec
vng auge/ et mel et
on la met sus les bu
beles qui vie meurent au
visage elle les oste
¶ Se on la mesle
auec fiel/ et puis on
le met en raine/ et on

Le met sus la morsure/ qui
est dure pour le lait
que est raignie en pur.
dedens. celle dure fa
nure en violete ¶ Se
on la destrampe auec
jus de haubaur et puis
on en fait emplastre/
sus les morse rassis re
dessend qui les/ destend
mieles humeurs mysselles
¶ Le gram du fou
ment nuist vault a
la postume/ qui viendroit
pour la morsure du chi
ruraige ¶ Celle fait
du gram que on appelle
orge de fourment vault
a toutes dertes rampant
et non rampans mes y
fault piote pie meurent
le lieu dertieus dung
drap bien aspre/ et trem
de celle eaue lapiez.
¶ Jus en pont on boire/
liquide de la farine qui
boie au matin vault
a ceulx qui fandent le
sang pla bouche/
et on appelle enwoys.
¶ Le son en bien reft
le soure elle est de chau
de et serbe nature plus
que la farine/ et si est
de tiespetes nourrissement
mes elle est mal digestiue/
¶ Se on le met trempe
en raine/ et puis on le
piote auec mauue et puis
on le ronle et en fait/

On bng manguro roue
ponlpo Jl murtre le pol
mon et la portune / de
groſſes et diſgueuſes.
humeurs. Et ſi on relle
braude en lieu deaue
on mrt du laut elle eſt
plus noeuſſaut et eſt
plus toſt leſtomac /
Et on murſle ſon
ſon. Et aure. bng.
angue et puis on le met
rhaut ſus bubotes on
plaues ou ſpongue / et
alenſleuoe du nombul
yſu baulr et les neotre /
Et on le mut
aure bng et raue et on
en faut emplaſtre ſus.
les maneller. rndeu
rus de laut Jl les amolla /
et guerre baulr alu
moyſure de ſerpent.
Et ſouchuteut no
uran eſt de petit noz
aſſtemeut et ſi tomez
toſt tantoſt en poruture /
et en humeuo rue
flemmatigue / Et ſi
nous eſt manifeſte
pau re ſigue / deſt
aſſauoir que notre.
deyous gite Jl ruoge du /
les boeus ou ſeuure /
Mes quant Jl eſt boſte
Jl en nouriſt plus.
et en rauſe maues d-
ueutoſite et eſt mauu
ſtipteigue / Quant Jl
eſt rut en raue / Jl eſt
de treſdure dyeſtuon.

Et enfle et faut beut
ou ueutre / pau reſponal
ſe reſt fouuentut qui
lau mouet de ſauue /
et peu deſtoict ou de poy.
Mes quant on le gerult
bury dignoeuo Jl nouriſt
moult et ronſoute les.
membres. et eſt faut
du tout corps. Et pu /
le doit on donnes aceulo
gny font labreuo. ou
buuoes. treffous tout /
labourno.

Dyacetoxiton 755
De brolures nlij
De ſouue nlij
De beude agaſtemonlij
De biturelle nlij
De bipetune nlij
De ortie nlij
De ſeuuuulaiue nlij
De bolulidis. nlij
De una reſt grappe nlij

#

745

Dulcyacto bri ſplu

Viola Le sont violetes de mars. Elles sont fueilles en premier degre/ et mortes en la fin du second. Quant on les sethe si toit on doit on les peut charder par deux autres mes toutesfois rest le meilleur que on en ait chastuner an de nouvelles ¶ de ces violetes tant comme/ elles sont nouvelles faut on sucre violat et mure violat boile violat Et toutesfois le sucre violat prent reste/ faut et des vrides et des sethes mes quant il rest faut des sethes il mest pas de/ si grant vertu comme des verdes. ¶ Le sucre violat rest faut tout aussi que/ on faut le sucre rosat le sucre violat rest faut en reste maniere/ On doit cuire les violetes en eaue/ et les saussier en telle eaue par vne nuyt puis apres. De telle eaue roulee/ Alaguelle sont adiousté ce/ du sucre sont faut le sucre. Mes toutesfois que le front dusure de violetes. entre le sucre il sy ont moult merueilleux. ¶ Oile violat rest faut en reste maniere comme les violetes roulees en oile/ et quant loile ra roulee/ re ra oile violat on que on mest les violetes en double vessemble

Cest que le bassel ont les violetes sec mises soit mis dedens vng autre bassel/ plain deaue boillant aussi que les violetes se mysent par la chaleur de leaue chaude/ On ny ainte maniere/ et que vault mieulx rest que on les mysse en oile et roulee comme dit est et que adelle oile roulee on adiouste enuiron des autres violetes toutes nouvelles les quelles on laisse dedens telle oile par xv iours puis sont loile roulee et de re/ chief y soient mises des autres nouvelles violetes et teste oile aussi faute comme tel boulne/ ¶ Chastune/ des choses denant dictes. Et tastassauoir toutes ces confections sont faites de violetes valent toute maniere/ chacune de tout le corps se on les prent y dedens mes ondie le corps de telle oile violat par dehors vault toute/ le fichaussoy du foye Et que ny ayt chaleur trauailler et le front Il oste la douleur du

Tausse de thaleur. Les violetes ont vertu de amortir et lenir et adoutir ou polir et refroidir. et aussi de lascher. ¶ Les violetes ou herbe ou celey roisset broyes puis mises sus. thaudes apostumes y valent au remanement

¶ Faire thaudrenat de beaure / ou herbe de violetes ast reste route re pus et au front faut dounir en frire ugne /

¶ Et sachez que on doit plus fort traire le sroop violat que le rosat ou autrement se pourroit.

446

Poire il est fait on puiz / decque et ser en stroud. Le boire est fait de herbe et aussi de sablon pas soure de fer en fournaise et pas drenit artificie

¶ Il fault toute / fougere en reste / maniere / pois / fasur / que on appelle petrole / sont fondue / au feu puis sont tenues en taue / et y sont adjoustee de boile de ceolp / pour / apres graurelle de vin. et poudre de boire et sont fait oignement du quel la partie / oignerast sont oute ¶ Toute toutes dernes. sont la poudre du boire roustie / aue tourne / tue et en sont la partie oute Ou autrement sont la poure de pumre / deffaute / en taue thaude / et puis sont roulee pas soure / et espraudue et aure poudre de boire et aure poudre de boire sont fait oignement dont le lieu sont oingt

¶ Toute mousse / sont reelle fleur poudre ester / aure fleur de mupr / et orle / rosat et rapitellum et sont le lieu ont mus / pule sont endenant parse / affin que le saue en isse /

¶ Toute la taye des yeus sont sa poudre bien

dehce et rubee confite aucc
Jus de plantain et sou-
mser ce gemp

447

Urtica dasforis est
une herbe aussi ap
pellee et porte vng tel
rhaudon au bout rouge est
le rhaudon dont on laue
les draps rogepte q ne
nest point rothen et pore
lappellent aucunes rhaudes
rh sauuaige / ¶ Ceste
herbe est froide et seche /
au remaindremunt du tuyau
dehor / ses feuilles seulement
en sont bonnes pour medecine
et les peut on gayder soubz

saw vng an Mes les se-
rhes sont de gyroignunes vertu
Elle a vertu de restrindre.
De estaindre de repurer.
et de bouter arriere les ma
tieres qui fluent a aucun
lieu ou apostume ¶ Boire /
sung de bestie / sert aus
emplastre de la poulde /
delle auec vng aigre / et
aubin deuf sur la penleure /
¶ La poudre aussi de
mer / auec vng nef rlauet
vault ace nirsures. et aussi
au rouge rpresseff des flaueur
ang flaueur. ¶ Faue /
aussi petit bang ou rhu
durcurent de braue / ou elle /
a reste route vault ace /
mesme / La verde pillee /
vault ang rhandes.
apostumes se on la met
dessus. Aussi vault elle /
a renbo qui ont fievre /
se on la lie sur leur teste /
auec sont le rhurf sche -
Pmurdeurent ¶ Faue
emplastre de reste herbe /
oste lardeur de lestomac
et aussi du rhurf se on
le met sur ¶ Le Jus de
reste herbe mesle auec
rousie / restanche le flux /
du sang du nes ¶ Le
Jus tout seul mis de
dans les nauremes oge
ux les bubetes qui y sont

Et arreste le saur qui en
est dessus aussi arreste
le trouve expressif des fla
ques ano feulles se on en
fait suppositoire il reffrai
de aussi les rhandes apo
stumes. ¶ Dessus aussi
administre / en clistere /
vault a flux de ventre /
a saur et rhaoust les estor
rheures des boyaux ¶ Ite.
a rhaurie / sourit ses fen
lles auec testes. lauses
et sont la pondre mise sur.
sterin pour oster dessures
un poreaux sourit les
mains lauses de leaue
des feuilles. Aulcuns dist
que rest de leaue qui se
pose en rieng des feuilles

Uticella.
Uticelle resseure /

herbe qui est semblable /
a brusme et semper rete /
les ayes. mes elle porte
unes graines rouge / on
lappelle autrement tum /
les aultres lappellent chi
prias ¶ Sont sa rhaume /
buen boire / auec greisse &
pour et puis sont mise
fondre / tout ensamble /
lan feu apres sont colee /
et puis auec sont adrouste
saunur / de semence & lin /
et oile et en sont fait
soume de oingnement ge
vault pour amolir la
durete de la rate et du
foye / et aussi pour mun
dre apostumes. ¶ Giyp
stover / on tente fauto /
de sa rhaume fait rouge
les fleurs auec feurs et
aussi fait essio le fans
a lenfant et aussi les
fait graut il est mort
ou ventre de sa mere /
¶ Celle rhaume dem /
bonne roleur aroubo qui
sont pales. et fleure ry
reste manere ¶ Sont
reste rhaume boire / affin
que li jus en isse et de ce /
jus soit ointe la partie /
& la face agu on vault
domire roleur et rele /
demeura rouge ¶ Se
il ya bot en bue apostu
mat / pour la ouure soit
fait emplastre du fued /

Celle herbe / dure la pon
dre de vne mesure que /
appelle adarme / est thar
maine / et se bandera
moult pouble / bupre /
nerue.

749

Uipruna boyze
zine / est vne her
be que on appelle herbe mor
te / elle croist emmy
les fleuues / et es fos
et a ces feuilles ne pas
dures mais bossues et la
fleur aussi / elle
vault principalement a la
morsure du serpent ou
viperon / en oste mau
uais humeurs et pus / sub
donne a boire vault vng
Just puis elle croist

La morsure du serpent viperon /
et toute bestes tout venim
elle vault aussi a oter
fistules et glandes se on
la boyt / et puis q on la
mette sus / deus fois le jour.
Just vault elle a mettre en
fenestre ou la dort mettre
son noyse dauriel.

750

Urtica brune
les gres lappellent
acalife / dites lappellet
athantis / dultres brayde
aultres ortinum / elle a
vertu moult chaude / car
quant on la touche elle
art et point / pource la
pelle on herbe a tous
brusle. Elle vault
specialement a oter / jaunisse

En reste maniere / sont
herbe mute en vin et ly
en le boure se font la
toulouse nouvelle
ment ¶ Contre to
ligne passion sont bon /
la semence mise vin.
¶ Contre tous rendre /
sont mute la semence
ly raue / et y sont mis.
du mel et puis ly en
le boire se garist la
tous et oste la froidure
du palmon et confforme
du ventre ¶ Item ser.
feuilles bious mes sel
vous mises sus vlceres
ou plaies plaines de
vers les garissent ¶ Se
mesme vault toute mor
sure de chien et chaude /
et tuent la chaw separee
des os et serche les humeurs
mesme ¶ Contre po.
dagre et enflemure des.
pies / et aussi toute la
douleur de la goute / sont
faut emplastre de la fa
rine / du vin bien bien /
mes vin et sont
mis sus. ¶ Se oste toutes
enflemures et aussi vault
a toutes maladies des.
pies et des mains sang.
enflemure ¶ Pour fa
re saigner du nez sont
mis le fus dedens
le faut tantost saigner
¶ Pour restanch hure sont
de re fus le font suit
On pur mesmes vault

sont herbe bioree et pus.
mises sus le lieu dont le
sang ist ¶ Pour faire
tomber les plembes ulceres /
sont ly fus dessus mes
mes dedens la
maison ly pres avec /
¶ Pour garder roigne /
lappetit de lingure sont
somant la semence /
dedens bue autre vin /
On pur mesmes vault
sont confite / celle semence
ly eleschaue / vault mel
et pour et ly en ly use
¶ Item boire on elle
arrest aussi mel vault
a ceulx qui ont la gute
enflee et a ceulx qui
ont lapostume / du pol
mon ly use sommant de
la semence aussi herbet
on mulleton / faut de vin
doulx et de mel mete
le poimon ¶ Item se
on faut poree de celle
herbe / et que on la ma
nusse elle large le vete /
et faut moult dalentes
bue. ¶ Auicenne dit
que ly use sommat
grand de grauelle /
Item le fus de vetue vault
contre la surdite / effice
et tantost la adelue /
¶ Item reste
herbe mute aussi orle /
se on ly vent les pus
dedens. elle pionegnie /
tantost seruu redet

Galien ¶ Item ondre le
chief dustus de bete grau
de nouvelle semence let-
tuce de chevre ¶ Item
pour vne maladie qui
vient aux femmes qui
on appelle sufforation &
mavris de laquelle elles
meurent et semblent com-
mortes sont fait emplas
tre sus la nature de la
femme de ceres bieres
sont mus sus et elle
sentira tantost alege
¶ Item le vin aigre ou
la semence a este cuite
tout le mal contre le nez
mu ou fistules de la
teste si on la lauve dem
ou trois fois et puis
deaue apres ¶ Et vn
angre mesme vault a la
reissue du chief et
mi oste la douleur.

451

Vermaula

Vermurlaue est
vne petite herbe qui croist
sus murs que on appelle
teste de souris. Elle est
mout mout amere et aluet
feuilles Dours. comme bre-
ues et sont petites et espres.
¶ Elle a telle vertu
comme Joubebe et la met
on en longuement appelle
pupulion.

452

Volubilis

Cest vne herbe
que on appelle ainsi
et en est de quatre
manieres Cest assauoir
lagreant la petite la
moienne et la grant
grant Volubilis est
aumeurus appellee
fumerius arbor est a

Flemo blanche a semblance de roche et rest ry rst plus tourmentable pour medecine que les autres. Car les autres maurues sont trop violentes et trop lasches. et par especial celle qui ala fueille a maniere de laure Et quant on la cuit elle ry est tant legiere et molle vemineuse et q̃ on vsoit il se pourroit flux de ventre assez et pource vueil dire ou pour vser ¶ du bo lubidis grant lasca tive dont estre tuillie en prin temps. et puis on la doit secher au soleil. Et quant besoing sera on en doit tirer vne dragme ou demy

¶ Celle pondre sur dont pour rester donner par soy mes aucune autre medecine qui corrige et amende sa malice / Ainsi donne elle purge toute ius nisse tamisee de fioidure de foye ¶ Semence fait de mesme de cault bu on met celle pondre aux jus darbe et de rz dure pour la humecter et aussi en toye le sang et toute celle humure tamisee de fioidure sur celle

Ratine route en rauenel et la gome appellee dragagant et sper naud et il y vault mieulx

Victorialis ou autrement unis. Cest vne mesme herbe Elle croist en lieux de montaignes et en leurs plains de pierres et de bel feuilles espesses autour mettes. et porte blanche fleur et sa graine sour semble noier sa maniere de besse mure elle est plus aigue les feuilles et la semence doyuent estre mises en medecine

Quartaine

Lech est de
deux manieres. Lest
assauoir verde ou augre
et la meure qui a sa
pleine doureur et reste
ry qui est vraye. Dont
este appellee
quarte. Celle qui est
augre et non meure
est froide ou tiers degre
et seche ou second. Elle
a en soy trois diuerses
substances. Lestassauoir
le pepins lescorce et la
humeur qui est dedens.
Le pepins sont froit et
secz. Dont ilz & no
urit remuerte vn la seco
nde nature du corps. Mes

Ilz aident en la digestion
tous entiers. Mes toutesfois
quant on les boit et on
ry fait pondre et que on
la mangue elle conforte
lestomac et si restraint
flux de ventre roborigne
et pour ce pal quant ilz
sont petiz. ¶ Lescorce aussi
est dure et mal disante et
ne se pourrit rompt roborie
ry la nature du corps
et pour ce ne nourrist
elle point. ¶ Le humeur
pour sa verdeur et suzete
est fort adiogrere mes
toutesfois il conforte
lestomac et restraint la
rebalerie du foye et
appaise la soif et aussi
flux de ventre / et diminue
la ardeur de humeur colo
rique / et si restraint
vomite roborigne / rassee
pour la defaulte de la
retentiue de lestomac
ou du foye. Et se aply
quet dedens les yeux
il adelee et attenue
les grosses humeurs
des pauprueres / et si
vault aussi a la nuage
des yeux et la sprete de
larteres. ¶ Des confortes
ordenees / que on mect
le jus de la quarte /
augre au soleil demant

denant les ⁊ onor ramen
bres · ſi longuement que
Il ſe eſpeſſiſt rõme mael
Et refue auſſi eſpeſſi
Vault contre les humeurs
deſtendans · ala gorge et
aus genitures · et auſſi o
zolles ¶ Et ſe on en
fait clyſtere Il vault
la fiẽ de ventre / a faut
et auſſi contre les humeurs 26
qui deſtendent ala matrice
¶ Vna natura la
grappe meure engendre /
Bon ſanc et auſſi rõme la
figue / ceſt vng des me
leures fruis qui ſont Mes
toutesfois la figue nest
uſt entour plus ¶ Le
ſte grappe meure eſt
compoſee de quatre de
meres ſubſtances lé
prein eſt fiel et ſer
et a ſcritu ſtiptigner / auſſi
rõme relin de la grappe /
non meure mais y la
vng pen de aygreur qui
la fait tantoſt eſſiu de
leſtomac auſſi quil ſont
Digere ¶ Item elle
a leſtoire qui eſt fronde /
et ſerbe et dure a dige
rer · Et dit galien que /
leſtoire de la grappe et de
la figue ſe reſſemblẽt
ryn re quelles ſont dures
a digerer · et pour ce
on les ẽtẽt ⁊ mengue la grappe /
dure leſtoire et les pepins.
Elle tendurcit le ventre /
et ſi rauſe ventoſite
et inflation · rien elle /
engendre humeurs bu
rlongues de nature
et de tous ſanc ¶ Item
galien dit de les figues.
et les grappes eſtre me
leures de tous fruz dau
celles · ne ſont pas de dure
digeſtion mes ſont de
legier corrumpan · et
digeſtion et pas reſpat
quant on les laiſſe
meurir ⁊ faut entendre
en lautre / Et ce eſt
pource pas ce que les
laboureurs on ⁊ tempa
ſtiueles ſont vſent
pour ce quelles engendrent
delles · pour tentes.
viandes et ſi en deuẽ
nent groſſes · et de viste
rhau · et rien nest Et
quant figues et grappes
leur ſemblent auſſi
Demeurent ilz tantoſt
malades · et pdent tout
leſſe greſſe que ilz
auoient auparauant Et
reſt pource que la rhau
qui eſt rauſee de fi
gues et de grappes
eſt autrement plus
legiere que ſe vin /
¶ Anthonius mangent

Grappes en bue ma
mure les mure en ma
ce de lestomac les me
ment tantost quelle
bure de la bigne les
autres le pendent en
laue Jusques a tant
quelle ait pdu bue ptie
de son humidite les
autres quant elles
sont trouuees les mettet
trampees en moust
ou bin rut et lales
pendant Jusques atat
quelz les mangasset
Celles que on
mirogue desquelles sor
mut de la bigne se elles
tiennent lestomac but
tant de humeurs rdun
dantes viandes se
lestomac rst puissant
en digestion se les
rouuertist en bon sang
Et si aydent a larbure
le ventre sot purgent
le corps de mauuaises
humeurs. Aussi par
le rouuaine se elles
tiennent lestomac plain
on de humeurs ou
dautres viandes.
ou rst estomac sont
flebe en digestion elles
y sont longue demeure
et causent Inflacion
et bruit et se rouuer
tissent en mauuaises
humeurs et engendret

Grant quantite de fumee
mauuaise Se elles
on pent en lair Jusques
atant quelles soient
depurees de la humeur
superflue sont entre les
grappes les mureures
et qui plus sont de pitit
noirissement et ne rauyt
point de ventositez ne
fumositez et si ne sont
pas sauoureuses ne stiptiques
ne aussi lapatiues. &
Celles que on trait
en moult ou en bin rut
sont dures a digerer
sont mauuais nourissables
a lestomac et se rouuer
tissent en grosse hu
meurs et causent Infla
cion et fumosite pauure
de substances humeurs
que celles prauignent
on moust et en bin
rut Se pagrappes
qui nont arest que point
de rhaw ou substance es
pesse dedens. elles nuis
sent seulement rhiver legiere
les autres sont moult
de rhaw Celles qui
nont point de rhaw en
engendrent humeurs plus
natureles que celles qui
en ont mais elles don
nent mauuais de couuoy
sement que celles qui
sont rhaw Et pource
les grappes qui ont plus de
rhaw de g de humeur.

Donnent plus de nourr
ssement mes elles sont
plus fortes a digerer que
celles qui ont plus de humi-
dite de thau ¶ La nour
site des grappes est dou
ble par aultres ma
nieres. C'est assauoir
par leur saueur. par
leur grosseur par leur
roleur ¶ La saueur
des grappes peut estre
en sauuage assez voisin
a sur ou grob doulz vo
sin a saueur de miel ou
nuyers qui sont de goust
de dom seulement ¶ La
grappe qui a saueur grob
et doulz est de plus
grob nourrissement et
thaut et fait auoir soif
et est dur a digerer.
et cause inflation et
bruit en uentre / et estou
pe le foye et la rate /
¶ Celle qui a saue
subtile et cauteuse est
plus legiere et se digere
plus legierement et re
boute lestomac et le mur
tre des humeurs colo
riques et appaise la
soif et est nuisible au
corps acholampes ¶ Cel
le qui a saueur moyenne /
est aussi moyenne nutri
gresseur et substitue /
et ainsi donne elle a sang
moyenne / ainsi a celle /
operacions moyennes.

¶ La dur[e]site des
grappes pour la roule
est de quatre manieres
car il y en a qui ont
roule blanche et rare
et rameuse et on pend
thau et estoiree delue
et les pepins petis.
¶ Item y en a qui
ont roulleur noire
ont grosse thau et
estoiree et gros pepins.
Il y en a aussi qui
ont roleur retenue et
aussi qui lont bousse
et sont moyennes entre
la blanche et la noire
¶ Celle qui est blan
che nourrist legierement
et est digeree de legier
et pre tost les sanies
et pronoque soune /
¶ Celle qui est noire /
est dure a digerer mes
elle reconforte lestomac
et ne pronoque point
de urine mes quant
elle est bien digeree /
elle donne moult de
nourrissement ¶ Cel
les qui ont roulleur
bousse ont le moyen
entre ces deux dessus dictes
dictes Et ceux dit au
stote que la grappe /
blanche subtile nourrist
moins mes elle est
tantost digeree pour
ce quelle est

Cunsee en tant tost
mee non pas de la rtoine
pource qu'elle est plus
grasse ¶ Cynnesse
de la rousse. et de la
rtoine sont ey moyens
et est regle generale
que de tout vng dont lz
mesle seront tost aussi
sec ilz tost et est
elle seurt tant elle sen
va tant

Aristates
de sont fumo-
gne ne noissent fois
en surge et ont sanem
gne pertinge adonent
auec secresete ou stipti
rite et est leur substaunce
dure a manere de bois.
et de male digestion
Et toutesfois quant
elles sont verdes elles
ont vertu laxatiue et
mustent a lestomac mes
les seches sont stiptiques
et secrees et font mau
de rouf a lestomac
et la cause pour quoy
les verdes sont laxatiues
et les seches non est
pource qu'en la humidite
qui est dedens elles est

155

Artabalba
est vne herbe
qui se espant sus hayes
en grant quantite

de gilleran[illegible] r lvij

Agnus castus le ſert
pour ſerchier et deſſi
cher ſubſtance terreſtre
a maniere de boue et pere
ſont elles rauſes de
ſſeure le veute ſarrer
et de prouquer vuin
Mes ſomme toute elles
ont vne treſgrant man
naiſtie en re rac elles
demeurent longuement
en leſtomac pourquoy
il aduient que quant
on les mangue apoſtu
meurent elles ſont
rauſes de fume veue.
la paſſion roligue.
¶ Et pource en dit
on aubien ſe veult doir du
il que les pilorniteſ.
ne fenſſent ongnes
veuiz il paye de ſuor
en re pau. Et ao du
pays ou elles noiſſet
elles ſont leputueſ et
grant il vrement p
deſſa il ſont ſauueus
et nuiſans aux corps.

Zyzumbre
gyngembre

Il eſt chault ou tiers
degre et moiſte ou p
mier Aubenus dit q
reſt la ſemme dung
arbre Aubenus q re en
reſt le bois Mes la veute
eſt que reſt la ſemur
dune herbe qui noiſt
eſt parties de ſclauonie
¶ Le buy ou il a
mut auttegues figues
et ſoſſus de guarreſuer
vaulx toute tous rauſe
de froidure et auſſi
toute la froidure de
la poitrine ¶ La pondre
auſſi v de gimutembre
auſſe dedens ſiſmes et
puis que on les auſſer
vaulx aue meſure
¶ Le buy vu gyngembre
a mut auer domuy vault
alla douleur de leſtomac
rauſe de ventoſite et
fait auoir bonne dige
ſtion ¶ Toute eſpra
iſon appelle tenaſſud
vaulx la pondre de
gyngembre auſſi ſus le
ſonde meut auec roton
¶ Celle pondre auſſi vn
viandes vault aceuly
qui ont ſubleſſe de auoir
et pamoiſon On le
peut garder pau demy
an. et ſe ſtuide auuple

1 De Zyzumbre — rolbuy
2 De Zedoar — rolvv
3 De Zaſſaun — rolxv
4 De Zumaca — rolx
5 De Zipulee — rolxj

auec beaucop

Auer beaucop de poure
gne autrement Il est
de deux paure de vne sem
bre lune sauuaige lautre
domestique Le sauuaige
est de valeur sus le chaud
et a sauueur tres poignal
et ardit et si est moult
froit et dur Le do
mestique est blanc et
na pas si grant vertu
et si nest pas si dur
et quant on le trasse
vit sont les parties seu
lement par menus
filez Mes non pas du
sauuaige pou on vsaut.

Zedoar est
sa fueille dune
herbe et est chault en
tiers droite et sec en fuiz

On doit eslire zedoar fres
gne a la couleur faune
et tant ses mains tout saf
fren et doit auoir saueur
agre et gnal ne soit pourp
tuse On le peut garder
par vsage Le vin en
zodoar a este mut vault
toute tous trasse de fiz
dure Item il vault
contre la dolour de lestо
mac trasse de ventosite
en froidure Item vin
terre en supposition faite
de sa poudre ruer vne con
fection appellee triferа
magna esthumse la ma
ux et la nerue Item
sause faite de zedoar
iuet tenuem et pau stoste
et vin augre fait stenuo
sapret et oste de la bouche
lodeur des mp et aussi
le gonst dubin Il est
bon aussi contre venin et
morsure de bestes venimeuses
Item mortie sa poudre en
viande confoite le rendz
et pourre vault il a ceulz
qui ont flebeste De meme
en deposition a pasmoison
il vault contre les vers

Ysaine cest
herbe cest vne
mauluaise herbe qui croist
es fourmens menuue
et sere et rezzmuipue
quant le temps est hop
set Elle a vertu et sau
uigne et est aucunement
venimeuse et trouble la
teste et le reuel et au
tresfois en yeure ¶ Se
on la mesle auec fourm
dorge et auec suere et
vuetus et saffren et pue
pur on en fare fumee
laquelle les fenes ffroy
ment par dessoubz vn
rendent re le fais plus
habile a rouspeuoir
¶ Se on la mesle
auec soufre viu et auec
vin aigre re bault toute
dexture staupant et no
staupans ¶ Se on
la rut en vin auec fiente
dasne et semeure de luy
Ce vault pour rspurer
dures apostumes et este
celles se on en fait emplas
stre dessus ¶ La fa
rine et son rsiouir rutes
rsamble bullent pour met
tre plaies ou il a pezre
ture

Lupules re sont
fetuces fustes de
fourment auec ceste rest moult
trosse viande pour demp
trusses hume pour sa mouste.

De toile sante pour
la rbiurisete de la fa
ine et pource mysent
elles au foye et la rate
et aux stomac pource
quelles mondifient
thor flemme qui rstoupe
les rondeurs des pauures
du foye ¶ Et qui veult
bien regarde quelles au
tours les pronommees
denant dis si les matrisse
auec miel Mes toutesfois
remply qui ont le foie &
en la rate dangereuse
si mes mengnissent pour.

Succara

C'est succre
Elle est blanche et moite
artrampeement et dit
ysaac qui elle est blanche
en tournoiement du
feure degre et moite
en my lieu Et on lit
dit ysaac qui elle dimi
nue la humeur colo
rique par ce qui elle
lasche le ventre et le
fait hors issir Et telle
laxation qui elle fait en
ventre / elle la fait par
ponture ou ardeur par
ce qui elle amort est le
ventre ¶ Contre effort
quant on la donne a
reubarbe qui ont la comple
xion colerique / elle se
tourne en reubarbe en blanche
humeur et colerique pour
la douleur qui elle a
Et aussi toutes les
choses qui sont aigres
estraingnent et repoussent
la nature de la humeur
colerique / aussi les herbes
douces qui ont semblance
contraire a aigre font
le mouvement de colo
rique / et lasrion sont
ce sont le dit de ysaac
du succre ¶ Selon
est arteins le succre
est blanc et moite
artrampeement en
y devenuz degre ¶ II

et vertu de refroidir et
amoitir de nourrir et
de emollir ¶ Quant
on met en syrope en bren
nades deux livres de
succre / et si y sont mises une
livre dedit / et se on en
y met plus lenchement
de ce mest fort / ne mes
ponvre qui le fault
plus longuement mais po
de gaste de celle cause
¶ Le succre est fait de
une canne en manyere de
roseau qui est plain
dune moelle doulce /
et appelle on la canne
de miel Elle croist
en lieu et en terre et
en regne / et sont on
le succre / en mon le saint
Jehan Baptiste en este
manyere ¶ Les yges
de ce pays prannent
ces cannes en ces champs
et assemblent assez en
fasson a roseaux de marez
fors que cenlx de marez
sont trop dedens et ces
roseaux dont on fait le
succre / sont fermes et plains
dedens / de une doulce
substance / et lz les pran
gnent et rompent en
menues pieces et puis
ces pilent tres bien apres
ce lz le mettent boullir
a petit feu en une chaudre

Et feant ¶ Suttie
peut ẽtre garde par .v.
ans · ou cuir qui ne sert ne
trop ser ne trop mole
¶ Suttie est une ẽ
mond de pudrieures et
ronsures et par especial
en celles que on fait
pour maladies agues et
par especial celui qui
est fin / blanc car plus
est blanc et plus est fort
¶ Il y en a de bouge
qui est moult plus chaut
et cappelle on suttie
noire et demeure bonne
par deffaulte de bonte
et pfaicte decoction ·
Et cil est faicte par
raison que on met dessus
par quoy ilz se pavent
ẽs pos & puis quil est
hoer du feu On ne
doit point user de ce
bouge suttie en fievre
laguie ¶ De ce bouge
suttie ont aussi on
laigne tresques atant
quil soit rommet aus.
faut on supposito vee.
bons en fievre aguë
¶ Suttie vault
moult a ceulx qui ont
katonc et si vault a
ceulx qui ont scif y
chenun et scrofules.
Chaudes · quant on ne

Tresque atant q̃ tout
denourisse espoir et le
restaurent hors bury Et faut
oir de celle estuue le
suttie toutesfaut que ne est
pas bon Car il est gaut.
Lieue que le bon suttie
et est gaust et plain de
rauures dedens et par ce
le roquoit on & lautre
Et pource le bon que
se on achate vng gain
braut ou ba tortean &
suttie que on le fend
ouy et que on le gouste
dedens · Car se on trou
ue dedens gast gaust et
plain & nuisp et que
au goust il naye pas
braye Doubtez en et aussi
que ne ẽpeschier pour
sonbz la deut quant on
le marche sec he que ne
nest pas vray suttie
ains est suttie contrefait
de celle estuue ¶ De
bon et vray suttie est
fait De sa substaurie que
demeure au fon de la chau
diere et que est espesse
quant on a mis tiede
raue / laquelle substaur
quant elle est pur sur
refroidier / qui lest met on
en escuelle tout au soloil
Et tout par la chaleur.
du soloil remue par la de-
coction que on luy fait
elle deuient blanche

Dent trouuret ruelm
lignuw. ¶ Il eſt bon
arenlp qui ſont ſerhuez
et amaigriz par mala
dure et a renlp qui ont
route alaim par ſerhe.
De poiture et le doit on
nuſſer auec huit buman
dez et biandes. rau le
les fera ruter en rhau.
et les amoitira ¶ Et
pour euiter prolixite
ie reſt fin et ne liure
on quel ſont retenuz les
ſtegres de ſalerne/ lour
in ſont dieu amen.

Deo gratias

Receptes pour
faire lenitoratt

¶ Prenez plain pouing
de betoine et autant de
pupurelle autant de
leuiaune autant de la
rellee autant de puruſul
et les purifiez tout enſamble/
et apres luy mortiez et
reduiſez et les pilles ddez
tout quelles ſoient toutes
deſlompues. Et ſi prenez
vuy pot de eeue nuef
tenant quatre pot et puis
prenez voz herbes et les
mettez dedens et les
emplez du meilleur vin
blanc que vous porez
auoir et mettez bouillir
en vn ſtouper tres bien le
ſtre pot et les chaſſez bo
uir. tant quil ſoit entrez
et puis les laiſſez refroi
dir. and pot puis prenez
alendemain/ et prenez
vne eſtamine nuefue/
et vne paulle darain/
et vne paulle darain
et mettez tout
le dedit pot le pluſſort
que vous porez. Et puis
ayez vne auue de pois
blanche et la fondez et
coulez par vng toile
nuefue et la purifiez par
petit morſelez du gros.
puis vng & ranuez
et puis ayez deuz auues
de vne drouge et vnſeu

deuteus. et en faute rouue
de ladicte poyp. Et puis
ayes vne ouue de mastic
et le piles en vng mor
tier de rouure. Et puis
prenes vne chaufferette
de fore mys sur le feu. et
passes ledit mastic par my
Item prenes demye
liure de tourneture. et de
stre paulle et tout ce
boue aues passes. de bon
herbes et mettes sus le feu
et le faites boire apres
fenoil vert. et ala mes
sure de vostre dos vendre
prenes vostre corps et mes
et mettes les mortelles.
dedens lung apres lautre
Et tenes vostre dos paelle
sus le feu dens herbes.
Lauoyement et le mes
tousiours. puis prenes.
vostre pouldre de mastic
et la mettes dedens de
stre paelle. puis desse
des vostre paelle de dessus
le feu. Et puis prenes.
vostre tourneture. et la
mettes dedens le plus
alors se paelle se pourra
estendre. et mener tousiours
tant que lentant se
prendra. Et puis ayes.
de sengle de rubz
de mesgue et le mettes
dedens.

Pour trouuble grauel
et petite pierres des fault
ruelles ala sainct Jehan
et faire de la poudre.

Prenes de largent
vif et de la mirrhe.
vne once de valeriane.
vne once de corps preste
se demy once. et demie
saue de dragon demy dr
de mirrhe demy once.
et mettes tout en vng
mortier de rouure. et
faire pouldre. et reste
pouldre sault a sainct
Jehan et a sainct
des os. et la char.
apres la tourture

Pour la maille des
yeulx boire eaue et rose
eaue eau au monde ny
a semblable.

Prenes rue. et
mettes en vng leul malade
demy sous le tour. et sont
la malade tousiours tout
mettes quant on luy mettra
Et sous trouuerres
bien que si sous faites
reste rue. que sous ba
illes la rue se bon sera

Comme on doit bailler ſa
honneſte choſe.

Experience eſprouuee

Prenez beures ygniache
ſa la bioure bien et la
deſtrampez bien en ſain
de port fier et le bioure
en bng mortier en ma
niere dongnement et puis
en oignez tout le corps.
De celuy ayme ſouz bolez
ayme naut ſont de fiert

Hyppocras rouſſiſt ayme
ſe ayme le bout ſoubzaur
bioure auec bng deſtrampee
ſe guariſt du mal et ſapelle
le mal ſbral Item bioure
beure auec miel
et en tragez le tuz et en
bemez bne eſtuuellee
chmy tout cela fait bien
deſenflez le dente et le
pulmon et le tient tout
fiers. Et ſil ya autrement
Humeurs froides. deduz
le corps. ſa deffaut et
yerbe hors.

Preaup ointuent
contre largoute

Prenez le ygaue et
ſoy ong et bong dung

Chat maſle et tue ſi vuege
au pois de .iij. ℔. et tant
come ſouz pendrez apoi
guez de treſſoy et quatre
onguens et dong de poi
ſamaige ſmeſlez tout en
ſamble et bioure bien et
mettez tout dedens boiſoy
et ſtuellez tout bong
gnez en eſſua et le
gardez bien et onguez
le mal.

Recepte pour faire
oignement

Premierement bne
liure dolie dolue ſung
quarteron de rue preſme
bng quarteron de romm
mus en pondre bng quar
teron de uteus. bluet
bne poignee des feulles.
de ſauge ſcauthe bne
poignee de feulle de ſtu
bne poignee de feulle
de lauaude et les bioues.
tueſbien tout en ſamble
en bng mortier fort
et mettez ſondre lade
toile et tuez et romm
en bne taſſe et puis boiez
deſſus herbes dedens.
et mettez ſont et ſouz
gardez bien du ſeu.

Car elles sont bolentives
ou vont bleutives Et
faisses boudie les ongle
mettt trop grant deuo
et puis le roules par vng
fort drappeau de toille
et pres le fort adenp
bastons Car autrement
le meilleur demourroit
et le meurt tousiours
Jusques quel soit fort

¶ Poudre toidiale
¶ pour lestomat

¶ Prenes de ritual
.iij. stupules. rynaum
nly Rigolice seturne de
rosmarin preparee de
chun deup dragmat de
spody de farlouses. Dnouv
sandal. mastaly mente
serbe et le foire de pon
tic serbe les sommites
de chimante du saffren
ouchital. de seuture dunge
de chun vnt draun
noyo mastak dunge
dragmat sucre Rosar
deup ounces. Suppe blaur
spounces Et de tout
faire poulde et legar
deveri vng sar de rnw
et apres maugnez et
preadre deuge rubbree
et lu tenu de bouc deup
heures apres.

¶ Electuaire toute
¶ impediment compose
¶ pour pape tlenuet bie
¶ approuue.

¶ Prenes bolaru terre sigil
late lote agur bugloss
nurasse arctose / rubiu
rob. aañ. 3. ß. stadur tou
mentille. 3. nj. rose mu
re. aañ. 3. j. sandal. al. et
ru. aañ. 3. ß. Dyptamy yru
nay aristoloche. ro. pim
pouelle / aañ. 3. y. bartaze
lauri. 3. y. ß. turiare.
magnet 3. j. aq. bugloss.
nurasse et arctost aañ
3. nj. zucrar lb. y. et
fiat electuarium fm tubulab.

¶ Cest pus de rest electu
aire chun matyn la
quatite dune feue ure

¶ Precepte pour faire
¶ vng electuaire pour
¶ toutes dolentes
¶ ysseuit en. braye ne
¶ vng jambes

¶ Prenes sung vissu dung
ah masle et le mectes
cuire tant q̃ la chair se

Pour faire medi-
nes

Premierement pour
vne bonne poygnee de mor-
ret deux poignees de la fa-
rine fourriere / puis mect
sus les rhaufnes et le
fautes boulir ensemble
par lespace de demye
heure / et puis deux
deaues dargent et
le destrempes de lade
decoction deux heures /
et le passe par vng drap
pran bien delie / et dot
on mettre trempe lad
argent / en lade decoc-
tion lespace de demye
heure /

Pour faire empla
stre

Prenez du meilleur
vne poygnee / pourres de
la greche de la bonaste
de mauue vne poygnee /
et le mectez en semble
et les fueilles en vng
mortier / faites bouillir
ensemble deux ou trois
oeufs de mortes de pain
et le mectez dedans vng
sachet tout chault lors
que vous serez vng bulleur
dessus le petit ventre /

Pour faire vng
onguent

Prenez du meilleur
vne poygnee / pourres de
la greche de la bonaste
de mauue vne poygnee /
et le mectez en semble
et les fueilles en vng
mortier / faites bouillir
ensemble deux ou trois
oeufs de mortes de pain
et le mectez dedans vng
sachet tout chault lors
que vous serez vng bulleur
dessus le petit ventre /

Pour faire vng
onguent

Prenez du meilleur
vne poygnee / pourres de
la greche de la bonaste
de mauue vne poygnee /
et le mectez en semble
et les fueilles en vng
mortier / faites bouillir
ensemble deux ou trois
oeufs de mortes de pain
et le mectez dedans vng
sachet tout chault lors
que vous serez vng bulleur
dessus le petit ventre /

Item prenes bettes bne
bolnur poignur et les bioez
en bng mortier et les
fueles sus le feu et les
mettes en bng sarbot
tout chault et les met
tes sus les yeux ffames enboy
sentures dostre dolleur.

Item fautes de laure
de bng stouge / dnaultre
feu dnures le sow et mettez
les emplastres en senadt
dessus dessus.

Item pour saue bn
malfye.

Prenes polipodnum
prenes enterint bouste
apastrou remouuer de
la teurde de bntye de
bzadur de fenelles de bi
tour et en fautes bne
chopine de bnuaigre
et mettez auec lieu bou
nauge bne dozaine de
pursetes de grisebole et
en bnures le sow et le
matin arbuter soyz dnuy
gouldt

Item pour saue estuues
prenes du grenuet blanc
prenes du petit ponlyons
prenes basilique sanct
la sfarine dorbles sanct
valeriane prenes mete
sanoyr fenoul et toutes
herbes odorans et de
chune bne chitte jusques
pour remplir bne chan
dieve tenant bne selle
en dnup et mettes dessoubz
bne selle pleine et bous
estuuer le sow a destre
chaulfuer.

Item prenes de la sfarine
de sfaues et la mettes
en pates chaulz et les met
tes tremper en dnuy bng
et douze eaue et en
bouse toute sfoir si les
aura soif

Pour saue eaues
sfeton fortaltues.

Prenes eaue de celan
eaue de grabunse eaue
de selle eaue de pimpenelle
et septes eaues mettes
ensemble de chune dnuy
bouse et bnig pouce
deaue rose et le sanctz
bolliz tout ensemble
et en prenes dnuy bouz
tude au matin et y mettes
du sucre dedens et estuez
pleine et autant dnuz
le sow pour sfierchuy le
roys en est en chaleur

Item co dranas

Les Remedes pour les maladies de la teste seront trouuees es chapitres sicome il sera declare.

¶ Ala dolem du chief en chapitre daloen. Et la tromera comme il purge lestomac Et pour ce mesme vault il au chief

Ala fleblesse du cerueau en almaloce Et pour rechauffer le cerueau reffroidie vault almaloce come dit est

¶ Contre le mal dont on chiet que on appelle epilepsie en aspuante

Contre litargie en chapitre de asme castine

¶ Contre frenesie en chapitre de arbe Et la tromera loy de arbe myst aveuly qui font cause de epilepsie et a femmes grosses et enfans.

Contre la maladie qui fait les gens ymaginer en chapitre de arbe de pie.

¶ Contre la doulour du chief en chapitre dagarit en la fin pour ce mesme en chapitre daloyne

Pour soy garder denyurer en chapitre mesme

¶ Pour amender sa memoire en chapitre de anarbare

Item de ce mesme en la fin du chapitre

¶ Contre epilepsie en chapitre de aristologe longe

Item pour ce mesme en chapitre de ambre

¶ Pour la doulour du chief appellee emigrame en chapitre darmagre

Contre frenesie en chapitre de vin ayze

¶ Pour purger flemme de la teste et pour litargie en chapitre d appalatum

Pour epilepsie en amenum

¶ Contre femme en analtance

Pour doulour de teste en balsme

¶ Item en balsme

Pour melancolie et epilepsie en borrarbe

¶ Pour soy garder denyurer en betonie et en bawme

Pour doulour du chief en barbana

¶ Pour garder sa memoire en buglosse

Pour doulour de teste en barbana

¶ Pour reconforter entendement pour sauue estime en frenesie en fievre en cassie

Pour la fleblesse du cerueau en ce mesme

¶ Contre femme en enfantement en cap damynum Item en mussilaginea et contre epilepsie

Item contre epilepsie en rasoreum

¶ Contre saut femme en rubeb

Contre femme en ramedroes

¶ Item pour ce mesme en comin

Contre litargie en cyperus

¶ Contre epilepsie en rozal

Contre doulour de chief en testine. Contre ce mesme en menthastrum selon maar

¶ Pour purger le chief en reubarbe Pour doulour de teste en camomilla

Pour purger le chief

en cepa domestica Trop boyer du thiout mut au chief pour de ce en cepa domestica

¶ Contre fiout venue en daucus

Contre epilepsie en diptamg item en epithimum

¶ Pour passion melancholique en epithimum

Contre douleur de chief en epilepsie Et pour hiatrique et appoplexie pluseurs remedes en rhazitic de cuporbium et aussi pour retrouver sa memoire pluseurs choses en ce mesme rhazitic mes il ya apres affaire ce que le livre dit qui nest pas expert

¶ Contre paralisie en cuporbium

Contre hiatrique et epilepsie en ellebore

¶ Pour douleur du chief en cepa pour la passive du chief en crocillon

Pour le mal dont on chief est epilepsie en enfrasia

¶ Item contre epilepsie en psilyen dicta de bubes de la teste en fenic

Pour reconforter le cervel en yarrosili

¶ Contre epilepsie en cheruma Pour hiatrique en epithimum

Contre la froidure de la teste en epithema

¶ Pour le mal qui fait les cheveus tomber et aussi pour le mal dont on chief en epithima

Pour le mal et douleur de chief et hiatrique et frenesie en hermodactes

¶ Pour epilepsie en herbe paralisie pour faire dormir en agnus

nus castus

Pour fiout venue en yuoe

¶ Contre la maladie dicte ont chief en cheneure item pour ce mesme en una deux fois

Contre venue en una pour hemicranie qui defend de la teste en lestomac en katarre

¶ Pour venue causee de froidure en laudane

Pour venue qui habonde en la cervelle en papaverum

¶ Pour faire dormir en latue item en latue samaritie

Contre fiou venue en lauzer

¶ Pour epilepsie en lapis nephrite Solum myt ala teste et alestomac en solum

Contre venue en hugia rumo pour faire dormir en nuzte

¶ Item pour venue e douleur causee de chaleur en ila

Pour faire dormir en manus

¶ Pour douleur des temples en mastic Contre venue fiou en menthastre

Pour faire dormir en mandragora

¶ Contre fiebleste de chief en mast Contre fiebleste de cervel en mast

Pour purifier les superfluite du cervel en mane

¶ Contre venue defendant de la teste en mirre

Item pour reconforter le cervel en mirre

¶ Item pour ce mesme en mare tema

Pour la douleur de la teste par chaleur en emplis

Contre le lavegne en oppoponax
Pour faire dormir malade en
oppium
¶ Contre front venume en oreil
ane Pour purgier le cervel
en pierpetre
Pour faire estarmer en p
pome ¶ Contre le mal de guoy
en chief que on appelle epi
lente Vnede marnaillienp
en pepyne
¶ Pour faire dormir en pa
pier Contre la maladie ap
pellee melencolie en la pierre
de lazur
¶ Contre front venume en polen
Pour doulour de teste en
pulvis aselon
¶ Pour la nayssure du chief
en primula veris
Pour doulour de teste causee
de chalour en lye la on il pavle
doule vsar Item pour conforter
le cervel la on il pavle de rosee
cerhet
¶ Pour la doulour du chief
naysee du chief flemme et
aussi pour la mal de guoy
en chief en vne Contre la
febblesse du cervel en Romarin
Item hyr Et aussi contre front
venume Item contre epilepsie
en esprit
¶ Pour lunaysie en serapin
pour doulour de teste en sauge
vna pour la mal de guoy
en chief en soupsie
Pour faire estormer et pu
nefier le cervel d'umeure
flemmatiques en senene
¶ Pour cenle qui ont espuelme
en cervel Et pour maladie
causee de peripneumonie de teste
en fumedo arabar La doy
comme il nuyt arenle qui
ont humeurs colleriques
en lessonar
Contre le lethargie en sternum
¶ Contre front venume en se
sumbrium
Contre epilepsie en sauge
¶ Contre venume destendant
du cervel en storax
Pour purgier le cervel
de flemme qui pourroit de
scendre en la pontrine en ala
cuette en staphisagne
¶ Pour faire dormir et
toutre la doulour du front
causee de chalour en sandales
Pour maladie de teste ap
pellee melencolie en sene
¶ Contre epilepsie en sene
Contre front venume en serapin
Item pour doulour de teste
en serapinum
Pour cenle qui sont en
lunaysie en saluvena
¶ Pour la cassure de la teste
ou de test en toille drenque
Pour epilepsie en trifolium
¶ Pour faire dormir en
fievre aigne en viola
Pour frenesie en vuga
pastoris Item pour tardeur
du chief la nusse
¶ Pour la nayssure du chief
en potura

Ces remedes pour les maladies des rheneux de tregne et de ponous sont trouuez par Mesuemue

Pour la maladie que fait chez les rheneux Et les sourdz en la barbe ou chapitre dalcan et lapelle en allopice / ỹ

Item pour ce mesme ou chapitre de affodile / xỹ

Pour tregne ou chapitre de ozi / b

Pour sen nettier de ponous en chapitre / CC xxx bỹ

Pour alongier les rheneux Et pour oster les sursures ou le mort nuit de la teste en enfisame

Pour tuer les poulz en vif argent Et pour faire tuer un rheneux en buyne / xlỹ

Pour allopice en napelle lm Reneux et pour tregne

Pour les sursures en ce remedes

Pour tregne en camomille lxx

Pour faire habonder rheneux et pour allopice en raschenee

Pour multiplier rheneux en rauna pour garder les rheneux de rheer en ambin

Pour les sursures et rhe ponous en elleborus

Pour faire reneux rheneux en serrugo C

Pour faire croistre et multiplier rheneux en filez masculins

Tregnes pour bem ponous en tregne fimo Pour norrir rheneux blans en cuilla

Pour les sursures en malua ortensis

Pour oster les sursures de la teste et pour en tuer les ponous et mie

Pour tuudre les rheneux en non en papauer

Pour la sprete et dureté des rheneux par quoy il se rompent en pellem

Pour reule a querheneux rheeu en polipode

Contre tregne en pour por multiplier rheneux en politu

Pour la sprete des rheneux par quoy ilz se fendent et rompet en sauon

Item pour oster les sursures en turbit

Pour garder les rheneux de rheer en drtem

Item pour oster sursures en mort nuit de la teste

Ces remedes des maladies des yeulx et des palpieres

Pour estazyn les yeulx et pour la manque en chapitre dalcan

Pour la maille de leul en chapitre dor pour ce mesme en cuhmonum

Item pour ce mesme et aussi

pour autre maladie de leul en
aſſedille. Item en ail hiemeres
tement de myst ala bene.

Pour la taye groſſe de leul
qui eſt appellee paunus en
arrune.

Pour eſtlargir la bene en
almſne. Et pour oſter la pegeur
auſſi.

Pour autre maladies et
doulenr des yeulx en aſtri
mene.

Item pour leſtunte des
yeulx en betoine pour la
maille en cauſe. Item enatarie.

Pour eſtlargir la bene en
rentoir dens foro.

Pour le ſang qui appert
es yeulx en rainn.

Pour la pugeur de leul
et pour la maille en ſaffren.

Pour la doulenr et obſtunte
des yeulx et pour la taye
en rozail.

Item pour leſtunte en reſtid
ma. Et pour la doulenr des
yeulx en ranomilla. Item por
lenflure des yeulx auſſi et
des papierres en te meſme.

Pour la poſtume de leul et
pour la maille en rozonada.
Et la poy lopperimeu du
tog qui engt les yeulx reingt.

Pour te meſmes es napre
ſenum.

Pour pluſieurs maladies
des yeulx en emattintes.

Pour eſtlargir la bene
en enfraſia et pour pege

Item pour te meſme autre
reuede en enfraſia.

Pour la taye de leul et po
la manſne en fenicultus.

Pour perſmes ſur les
yeulx en feues rommues.

Pour hardes hmmeurs
de deſtendre es yeulx en
vela.

Pour nether les yeulx
en gallitrinum.

Pour reſtraindre les larmes
des yeulx en ſuffumane.

Pour la groſſe taye des
yeulx en yreos.

Pour eſtlargir les yeulx
et pour la maille et fiſtule
en leul en herum. Item por
la maille et lmothes.

Pour la maladie des
yeulx en hiuerenum ou le
tuerenum. La ou il parle
de limaze des.

Pour leſtunte des yeulx
en latine ſamaige. Item de
te meſme en lutega rame.

Pour les hmmeurs de
ſtendant de la teſte es yeulx
en maſtic.

Pour leſtunte et la taye
des yeulx en mirabolame.
La ou il parle des normes
Item de te meſme la en
droit vng peu apres.

Pour larmes rontante
des yeulx pour cauſe
de hmmeurs deſtendant
de la teſte en o libume.

Pour oſter la maille de

leul en pomme ¶ Item pour la
maille de leul qui est denen
tee par aucune bubette qui y
a este en papanet

¶ Pour lostuite des yeulx
en pimpenelle

Pour la Rougeur des
yeulx en roses en lasun cette
suite et foiblesse de dene
en tue ¶ Pour la ruthie
et rougeur des yeulx en
tue ¶ Item aussi pour la
perfine des yeulx en tue
¶ Item pour lestuite des
yeulx en tue sanmaye

Contreta Rougeur des
yeulx en tubz ¶ Item po
la rougeur des yeulx en
semz vna

¶ Pour restraindre hume
qui descendent de la teste
es yeulx en sarrotele

Pour estlarguer la dene
en ce mesme et pour la ruthie
en satirion

¶ Pour oster la maille de
leul en sabieuse

¶ Item pour ce mesme et
pour estlarguer la dene
en serpentine

¶ Pour estlarguer la dene
en senz selon galien

Pour mangeson des
yeulx en sinnar

¶ Pour oster la maille de
leul en pume de mer

Pour ostuite de dene
et pour oster la maille de
leul en sorbastelle

¶ Item pour la maille de
leul en sorbentille

Pour la haye des yeulx
en pouze pour adeluer
les grosses papeues et po
oster la mangeson des yeulx
en vna la ou il parle de
deuns

Et Remedes pour les oreilles Suse
euent

Our oster cuistume de
oreilles en rhapitre de
aloan

¶ On rhapitre de dif argent
toomerab comme le dif argent
mes en sozeille penli fauve
gzam grus

¶ Pour oster la doulenr de soreille
en anyse

¶ Pour les deues qui sont en
soreille en almyne

Pour ceulx qui oient mal
ou qui ont mal de en sozeille
en amandes ameres ¶ Item en
en basme ¶ Item en bebome

¶ Pour les deus qui sont
enbe en sozeille en rhingmbe
¶ Item pour ce mesme en oignons
¶ Item en reuenne

Pour doulenr des oreilles
en cepa domestica Et mise
pour la plaie de dant

¶ Pour les deue de sozeille
en elleborus
¶ Item de ce mesme en elleborus

¶ Pour dolem des oreilles en dera
pour la apostume darriere lo
reille en feues comunes
¶ Pour sesson des oreillee en
ferue
pour les beue des oreillee
en Inspruane
¶ Pour enflem des oreillee
en Iuene
Pour doulem doreilles et
empesthement doyr en Imethó
¶ Pour le e beue de lozeille
Et aussi pour serher lozeille
en Inpme
Pour amander lon en an
reole
¶ Pour pourreture des oreilles
en Inpulue
Pour lee beue des oreilles
en mente Vmane Item po
te meme en e mavrubum
Item pour te meme en noelle
¶ Pour ome lee beue des
oreillee en pestilence
Pour doulem doreille
ranee de podure en pesthe
¶ Contre empesthement
doyr en spir Item aussi pot
nettier la pourreture des
oreillee en spir pour te mes
me en stabrenise
Pour le nettier lozeille
te mee de en seu
¶ Pour doulem doreille
en toute dyenesme

Et remedes du nes et du flux du saut qui en ist

Pour la malidie qui
est dedans le nes que
lon appelle polipe en rhappie
de anime mum
¶ Pour restaindre plenty de
sang en te meme en rhappe
te pour te meme en athana
Pour plues dedans le nes
id est langueyne en atrauma
¶ Pour flux de sang du
nes en bol armeny Item
en bethome Item en berny
Item en buga papyne Item
en bedegar
Contre polipe en nelumeny
pour restaindre le sang en
ranpe Item en rosul
¶ Contre polipe en diacostu
pour flux de sang de nes
en dragantum aussi
Contre polipe en et vsin
pour restaindre le sang
du nes en emathite
¶ Contre polipe en edera
Pour restaindre le sang
du nes en chome avabi
Item de re en galla
Contre polipe en her
mudanis
¶ Pour restaindre sang
du nes en hidans Item
en mirabe Item en meme
Pour la grosseur des

narines ranssee de humeurs
descendant de la teste en olibanum
¶ Pour restraindre sang du
nez en psallium Item pour ce
mesme en pantafilon
Pour restraindre sang du
nez en pervinca Item de ce
en poreaux
¶ Pour restraindre sang du
nez flux du nez qui vient
par ebullicion de sang ou
foye en temps d'eau
Pour restraindre sang du
nez en sang de dragon
Item pour ce mesme en sarco
colle Item spodium Item en
sumac Item aussi pour re
straindre sang a celle part
en plaie ou autrement
¶ Pour flux de sang du nez
en sandales Item pour ce en
terre sigillee Item pour le
restraindre en bursa pastoris
Item pour les pulsacions
qui sont es narines en ce
mesme
Pour faire seigner du
nez Et pour estanchier
en detta

Les remedes des dens et des gencives et de la bouche

Ou lenitif des
gencives ou chapitre
de alum
¶ Pour reconforter les gencives
en amandes
Pour hebenus des gencives
en astrologie longue

Pour les maladies de la bouche
en aphtha regia
¶ Pour restraindre le sang de
vne dure estanche en cuthera
Pour doulour des dens en
hasme Item en betoine
¶ Pour les gencives des enfans
en buyre
Pour pueur de bouche en
herbena Item de ce en but
boudum herba
¶ Pour gencives rhamenees
en brioine
Pour doulour des dens en
hedera Item en rohuguinade
¶ Une recepte mys aux dens
et pour la bouche en recepte
Pour la pueur de la bouche
en nassia lignea Et pour
la reformacion des gencives
et pour la pueur des aysselles
en nassia lignea
¶ Pour pussion ou pustulle
de langue en castoreum
Pour avoir haulne alaine
en canelle et la doy rendre
autrement chose soit flaveur
pour avoir puant alaine
¶ Pour la pourriture des
gencives en canelle aussi
Ala feure des leures la en
droit aussi
Pour les dens et les gencives
en roseal
¶ Pour corrosion des gencives
et pour le sang qui en yst
ce mesme
Pour la doulour des dens
en reubarbe Item pour rhasme
¶ Pour soy garder du mal

de dens en repa domestica. Et
aussi pour les plaies de la
bouche.

Pour douleur de dens en ra
tendula

Pour les plaies de la bouche
et du palais en dragantum

Pour douleur de dens en
galbanum. Item en herme

Pour le mal des dens en
diapsamme plusieurs remedes

Pour les dens relachies en
laudane

Pour les enmurures de
la bouche en lentisse

Pour pueur de la bouche
en murre

Pour humeurs descendens
au dens en mastic

Item pour dens lachies
et pour gengives enflées
Item

Contre pourriture ou pueur
de bouche en mente. Item
de re mesme en muse. Et aussi
pour puteur des aisselles

Item pour pueur de bouche
en myrre. Item pour la pour
riture des gengives en myrre

Pour faire rhevuer les
en myrra dens fort

Pour douleur de dens
Et pour femme qui desfend
ce gengives en noix stafaigre

Pour blanchir les dens
en ce descrive

Pour douleur des dens
qui descend du chief en olibanc

Pour le mal des dens en
pierre.

Pour les fentes des dens
en pentes

Pour les esforchemens aussi
qui viennent en la bouche en
fievres en pentes

Pour les fentes des gensives
en pourpelaine

Pour la douleur des dens
en plantain

Pour la doe enflee ylec
Pour les esforchemens de la
bouche en plantain

Contre la pueur de la bouche
et pourriture en pennefilon

Pour gengives enflammees
en vesee ou il parle de anchuse

Pour la douleur des dens
en rue

Pour pourriture des gencives
en sir

Pour douleur des dens
en sperage

Pour les gengives qui se
muent en simac

Pour blanchir les dens
en sepme de mer

Et remedes des maladies du col et de la buette zde la langue

Pour les estroelles ou
chapitre de armoniac

Pour serbir la buette
droite en entheva

Pour la douleur du col
en betoine

Pour la pesteme du col

en barbena

¶ Contre lesquinance ou esquinen en brinamora herba

Pour estroelles en bnome
Item rapparne

¶ La duete relarbie en talament

Pour estroelles en capilli veneris

¶ Pour lenflemre des joce et du rol en romm

Pour les estroelles en rhue pour purgier la duete en relidoma

¶ Pour estroelles en fenec comune Item de de meisme en sirue

Pour lapprete de la lague en gomme arabic

¶ Pour estroelles pluseurs bons remedes en yeneste

Pour squinance ou lesquinen en herbe de bugue
Item pour maladie de gorge tunsie dabondance dumeur qui descendant du chief la meisme

¶ Pour maladie de duete en yssope

Pour estroelles en jazme

¶ Pour feure de langue et plaies de bouche etpor enflemre des geurnues en hermm

Pour la duete en master pour apprete et serbete de langue en mala retonica

¶ Contre lapostume de la gorge que on appelle squinace ou esquinen et contre la maladie de la duete et lenflure des joce Pour venim descendent de la teste en moza plusieurs thoses

Contre perussion ou paralisie de la langue en nastuertium Et la dey que rest paralisie de langue

¶ Pour la duete alongue en nastuertium Item pour estroelles en nastuertium astreste

Pour les humeurs de la gorge des geurnues et de la duete de eastev en oziguine
Item pour ce meisme en olibane

¶ Pour alegier la langue qui est pesante en olibane Pour de duete en pueyrete

Pour oster la serbete de la langue en fieure en psilium

¶ Pour serbir la duete en polieul pour do ulcere de rol quant on ne le peult remuer en polibur

Pour la duete alongue ou enflee en romarin

¶ Contre perussion de langue en fenene pour serbir la duete la meisme

Pour estroelles en shasifraga

¶ Contre perussion ou paralisie de langue en stroum

Pour femme qui destrue en la duete en storax

¶ Pour serbir la duete en shazbresaxyie Pour douleur de gorge en peregula

¶ Pour la maladie enflée en bethoine
pour hmmenuré de stendans ala
gorge en dna
Pour estruellee en zizanne

Et remedes des maladuz du pis des costez du polmon et pour empeschement dalayne

¶ Pour la maladiee des
membree du pie quelz
artenz appellent membres espi
rituelz on chapitre de anndie
¶ Contre toux en ce mesme
chapitre.
Pour nettier le pie et le pol
mon en amandes
¶ Contre empeschement da
lame en amandes amerees et
avesploge roude.
Pour la doulenr du pie
en arruese moreime
¶ Contre la rouvte alame en
apuvignementum / pour ce mesme
en adiantes. pour forte et
grueffue toux en altea
Viande prouffitable aceulx
qui ont apostumez ce costez ou
chapitre dunayne
¶ Pour toux antreme en
anellanes
Pour reulx qui marhent
sang e en bol ameni
¶ Pour rouvte alame et pour
reulx qui ont ptisie en betoine
et pour toux aussi.
Pour reulx qui marhent
sang ou mal de en betoine
¶ Pour apostumees en ce mesme
Pour doulenr des costez en
betoine.
Pour apoustumez en brachia
pesana
¶ Pour alame couvte et pour
tisie en bonbap.
Pour le polmon en buglosse
Contre toux et alame couvte
et tisie en buvve
¶ Pour la doulenr du pis /
en barbena
Pour le sang qui en isst en
bzoine
¶ Pour toux en bedellium
Item en ralament Item pour
rouvte alame en ralament
Pour doulenr du pie en
rentove.
¶ Pour toux tisir et apostumez
de costez en capilli veneris
Contre toux en rosmi
¶ Contre empeschement da
lame.
Pour reulx qui marhent
le sang en roial Et la en
dzut doy educ on doit pradre
lee medimee pour lees ptice
du pie.
¶ Contre toux seche en tutaben
et contre pluresie et lapostume
du polmon aussi en raumabzu
Contre toux en rosmarin
Et aussi pour empeschemes
dalame la mesme
¶ Pour apostumee du pis
en ruem rumarbin Et aussi
pour reulx qui marhent
mauvde pis la bouche la
mesme.
Pour la doulenr du costez
en rosmarin.

Pour oster lasprete du polmo
Et pour adeliet les grosses
humeurs en rama medica

Pour la serbete de la poitrine
en dragagantum

Contre empestheement dalaine
et contre toux ranssee de froideur
en daucus

Contre empestheement de
layne en diptamus

Pour la douleur du pie
et des membres dedans aussi
pour toux froide en enula
Et aussi contre la rouge alaine
en enula

Pour empestheement de
laine en enula campana

Pour ceulx qui jectent sang
par la bouche en cichorea arabi

Contre toux froide et serbete
de poitrine en gommi arabi

Contre toux froide en ysope

Pour douleur des membres
du pie en ysopo

Pour empestheement dalaine
en jeneure

Pour ceulx qui rachent
le sang en jecur

Contre forte toux en jnules
pour oster lasprete et serbete
du pie et du polmon en jumbes

Pour sang qui sort de dener
le polmon en karabe

Pour asprete de toux et
de gorge et apostume du
pie en lupulus

Pour serbete de poitrine
en lupulus

Pour empestheement dalaine
en lappatium

Pour toux ranssee de froideur
en limosa

Contre serbe toux en malua
vestre. Contre froide toux
en malua silue

Pour ceulx qui rachent
le sang en rubea

Contre empestheement
dalaine et autre maladie
de pie ranssee de gros fleume
en mane Item en mirre
Item en noix de Jude

Pour toux ranssee de
gros fleume en nasturce

Contre empestheement
dalaine ranssee de froideur
en opoponax bonne teneur
Item en origane Item

en pomme.

Pour ceulx qui ont la poitrine mault serche et maigre en pa pancy. plusieurs remedes

Pour oster grosse humeur tout nuysse de veine de rheu en papaier

Pour oster grosse humeur de la poitrine en pannedam Item en persil Item de re mesme a en apolinaire

Pour tout serche rauce de gros flemme et aussi rotu empestlement dalaine en pisuh ou pmons

Pour ceulx qui ont apou stimes en la poitrine ou les rostes. et fievre Et pour ceulx qui sont mault mauprez en pemtes

Pour la serchete de la poi trine en phisicum Pour em pesthement dalaine en petro sem Et toute tout aussi

Item toute tout froide en poluul Item de le mesme en passules

Pour la froidure de la poi trine en pesture Item pour froidure de pis ou de polmo en polmon

Pour ceulx qui rachent sang en plaumon Item en polipoma Et pour doulx du rosse en rotlim mesme

Pour ceulx qui ont le pol mon enflame ou empire en pulmonaire

Pour nettier grosses hu meurs ou polmon en porcaule

Pour sanr qui est de la poitrine en porcaux

Pour empestlement dalaine en effects

Pour ceulx qui mettent sang hors par la bouche en sang de dragon

Contre empestlement dalaine en femme

Pour esthauffer et nettier les parties du pie en strados rheu

Pour ceulx qui rachent sang en podium

Contre la maladie du pie en stubrum

Pour nettier le pis de grosses humeurs en senanois Item pour le mesme en serpentine

Pour ceulx qui rachent le sang en simar Contre tale en serpallum

Pour nettier les parties du polmon en satureya

Pour esthauffer les parties du pie et du polmon Et pour tisie et pour la postume des rostes appelle pluresie en se bestes

Pour pluresie restapo stumes des reste en tuplum

Pour nettier et adoucir la poitrine et pour toux et pour le sang qui en sost en tuterum

Pour ceulx qui rachent sang en tuterum Item pour la nettier et ouvre pmon C

par le deson

Item pour toux ancienne z
rou froidure de polmon en pe
trine. Item et pour le nettier

Contre toux rauce de fro
dure Et auſſi route la
froidure de la poytrine en
z ſiruppes

Contre toux rauce de fro
dure en zedoar

A ceulx qui ont la toux
en zurraca

A ceulx qui ont route a
cause la meſme Item a
ceulx qui ſont enfrayes
mault par maladies en ſur
cara

Les Remedes des maladies du nez et de pamoiſon et de treſſeſſe.

Pour ſtebleſſe de
nerfs on rhappite
de almes aloes Et pour pa
moiſon Et pour autres ma
ladies du nerfs la en dron
pour re meſme en oz

Pour faulte de nerfs en
ambre Item en borrache

Pour oſter paour et re
nouveler leeſſe en betoine

Pour ſtebleſſe de nerfs
en buglose Item en nenu
phar

Pour ſtebleſſe de nerfs
et pamoiſon en raſſia lig
neal Item de re meſme en
rubarbe Item en nuelle
Item en ſaffren Item
en galamus aromatique

Pour paſſion de nerfs dute
ravdiague en epithimum

Item route pamoiſon en
re meſme

Pour paſſion de nerfs dute
ravdiague en enfiaſia

Pour ſtebleſſe de nerfs et
pamoiſon en ſavineſth pour
re meſme en galeuca

Pour douleurs du nerfs
en ſyre

Pour paſſion ravdiague
en la pieure dazur

Pour ſtebleſſe et pamoiſon
de nerfs en mirre Item pot
ſtebleſſe de nerfs en gieſtrucz
rauce nuelle Dierne en nede

Contre pamoiſon et tram
blement de nerfs en marjolaine

Contre ſtebleſſe de nerfs
en miel Item pour ſtebleſſe
de nerfs et de tout le corps
en muſt

Pour ſoy garder de cheer
en pamoiſon en nuz abolime
ou je parle des nerfs rauce
Item pour re meſme en meliſſe

Contre pamoiſon et ſtebleſſe
de nerfs en ozimum Item
en oz du nerfs de cerf de re
meſme Item en roſe la ou
je parle de ſurre roſat

Pour oſter ſaueur daymi
la ou je parle de le roſat
Item pour ſtebleſſe de nerfs
la ou je parle de ne roſes
ſeches

Pour malaide de nerfs

et dispostion de leur de pamoi
son en romain plusieurs
remedes

Pour maladie de nerf en
pur. Contra pamoison et
maladie de nerf en sene

Contre faulte de nerf et
pamoison en sambuc

Pour plaie de nerf et
pamoison en zizimbes item
pour re mesme en zedoar

Les remedes pour
mamelles et pour le
lait sensiblement

Pour adcliver le lait co
agulee es mamelles
ou thapsie de asepmante

Pour faire nourir plus de
lait en femme

Pour la doulour des
mammelles en bryone item
en re mesme pour avoir lait

Pour oster la duresse des
mamelles en ramepuis

Pour tenir les mamelles
sans rougie en rhenoscez
thene serle le lait des mamelles

Pour enflure des mamelles
en ranapa item pour re
mesme en rastrance

Pour esprouver la postume
des mammelles et des gen
tiues en faba romana

Pour le lait coagule
en faba romana

Pour faire habonder le
lait es mamelles en latue
selon vsage

Pour le lait coagule en
lentille en la fin item pour
re mesme en mente

Pour faire les mamelles
petites en olibane

Pour douleur et enflure
des mamelles en polipoma

Pour faire que a femme
lait pour lui faire habonder
en spina benedicta

Pour amollir les mamelles
dures pour le lait qui est
coagule dedans en tatum
en deux lieux

Les remedes pour
les maladies de
lestomac

Pour nettier lestomac
ou thapsie dalom

Pour oster la male coulem
qui vient de lordure des
stomac la mesme

Pour reschauffer re
chauffer lestomac en alun
aloes pour re mesme en
or

Pour restraindre do
mure celidoine en arabia
Et pour autre dormir
assez

Pour conforter lestomac
en ysope en la fin

Pour dormir pour saulge
Et pour moult daultres
choses en ame

Pour oster pantoselle
et pour digere en ame

Pour douleur de stomac

en armorise lamandre.

Pour confirter lappetit en vinegre.

Pour larbiver le dentre en arantum.

Pour la doulem delostomar en midanthee.

Pour purifier flemme en azara. Et porte vomir. Et la voy agm me comment on doit vser.

Pour larbiver le dentre en arantum. Item pour ce mesme en arrothe.

Pour doulem destomar en antiora pour faire vomir en arrothes.

Pour rehauffer lestomar en anicee. pour doulem destomar en basme. Item en betoyne.

Pour humor lappetit en betome pour faire cesser lappetit en bantanstre. Item en betoyne.

Pour faire cesser vomire en vermy. Item en bisorte.

Ruvre unyt a lestomar que tropt tarongtmme.

Pour larbiver le dentre en brunamura herba. Item en broiome. Item pour purifier le stomar flemme en bryome.

Pour le dentre serve en bleta. Pour larbiver le bebe en rathastre.

Pour purifier flemme et melencolie en mirusse.

Pour flebblesse destomar en rac dannemm.

Pour esthmuffer lappetit et pour cesser vomire en ce mesme.

Pour estomar resfroidre en rappavie pour doulem destomat en calamen.

Pour froidme destomar en rassia lignea. pour ce mesme en mirabee.

Contre la flebblesse delestomar en rauelle pour adrecter vomire en rame droit.

Pour larbiver grossee hmmeure en rame purifiee.

Pour confortar digestion en travm pour oster ventosite et esthmuffer lappetit en tavny. Item de ce mesme en vomiy. Item. Ad doulem delestomar en ce mesme.

Pour flebblesse destomar en saffren. Crop vser de saffren pour vomir pour faire vomir en rome ortense.

Pour doulem destomar en npcent. Item de ce mesme en calamb aromatime. Item la mesme pour confortar digestion.

Pour purifier flemme e enbrice hmmeure par vomire en rathapuna on epithyme.

Pour purifier soy assin de cautev malade. en rathe puna denyo manuer.

Pour oster flemme par vomire en rathapuna. Et

la dor comme elle cause detoste
Dome doulent destomar en
rostre Item en rantabrum
Cerge apaise la sorf en re
nitrita Comerdes muscenta
lestomat en roncrdes
Dem reuporter digestion
et pour doulem destomar en
rozmedium Et preut amor
bone sanem aux rhaue rde
dit est
Une de rhoux lache le dentre
et qui manque tout le jour
serre en rantes
Contre doulem destomar
en cerefolium pour arrester
vomire en cerefolium
Dom doulem et enflure
destomar en rame nulla
Dome oster al hommaux
destomar et pour oster vomire
en rastance
Dome lacher le dentre en
repa domestica pour prouoquer
vomire en tanna nettes
Dome fame clare en gan
capatif sur feme mist en
carboe en dragedemm
Dome apaiser la sorf en
dragaganthum Item doulet
destomar en daucus
Dates mysser alestomar
en darthe pour doulem des
tomar en comit emila
Dome pueyner hmorrin
meleuhque que emprevola
roulem en es estum Cest
chose perilleuse
Dem la doulem destomar
en clethrorum Clare pour
lacher en esula
Dome pueyner hmorrb
stommatiques en gession
Dome pueyner femme en
meleuolie en fimue heve
fimue heve reuporte lestomas
Dom doulem destomar
en filipendule pour restraindre
de mure en fragmus
Dem doulem destomar
et reuporter digestion en
fenuilles
Dome apoustume destomar
et des boyaulx en fenugreen
Frese apaiser la sorf en
fragabra
Fenes pur deuboire en
lestomar en fabe communs
Dome reuporter digestion
en epatorie pour re mesme
en epalenga et doulem
Dome estaunder vomire
en gomme arabic pour espirer
digestion et pour doulem destomar
et des boyaulx en epatorie
Dem restaunder vomire
en epatica pour reuporter lestomar
Et pour oster la doulem
en epatica mustata
Dome lacher hmorrb
en grana de Et se elle lache
trop se laue de caue
Et pour doulem destomar
en golofemma Dome sang

gm dren dessomar en herme
Dom domne de sauy en
hespallos. pom doulenr desso
mar en herbe dmene. Item
en herbe sainte marie. Item
en ysope. Item en peruinm.
Dom zestiamdre domne
en ypsquides. pom doulenr
dessomar en gnantes. Item
en gurensaua
Dom lessomar plus de
hmmeins reberigne en tranabe.
Dom doulenr dessomar
en lindame. pom larbrer
le deutre par rhysere et aul
tremein. en luorthab
Dom doulenr dessomar
en landame pom fordnre.
Dom zestiamdre domne
en leuriste.
Dom larbrer le deutre
en feuilles.
Dom puegner toutes hu
mures en luuecols.
Dom doulenr dessomar
en luveste. Item en luuera
Dom zestiamdre domne
en mute en denp lieus.
Dom rousorter dugestion
et pom ostey deutostre en
mellebot
Dom larbrer le deutre
en mame et malmangstub
Dom zestiamdre domne
et rousorter dugestion et ksto
mey lessomat dearbrer et
pom en ostey deutostre
et pom domne enter en masser.
Dom faire dneun lapetit
en mente. Item pom zestiamdre
domne en mente aussi.
Dom rousorter dugestion
en menastre.
Dom ostey deutostre dessomar
en mein pom zestiamdre domne
en mala rtbona. Item pom
rousorter lapetit la mesme.
Dom zestiamdre domne
en mala spanara
Dom rousorter dugestion
en mala matrana enta fm
Dom fiade hmmeins de
lessomar en mb mel
Dom ostey mede on boe
delessomar en mel
Dom larbrer le deutre
suppostroue en mel
Dom puegner toutes hu
mures en mala lune
Dom amender dugestion
de lessomar en mamb. Item
pom plebesse de lessomar la
mesme.
Dom rousorter dugestion
en mesne. Item pom conso
gm ont mede on boe en
lessomar la mesme.
Dom esthamsser lessomar
et dugestion rousorter en
mauzana
Dom larbrer le deutre
en meua. Dom ostey boe
on mande. gm est en lessomar
pom rause de lapostume
gm y a este en mene

Pour froidure destomac et fortifier digestion et aussi pour oster la male roulure qui vient par digestion male en noyre nourriture Item en nourriture

Pour purifier sperme ou rhume de cete en noyre nourriture et faire venir

Pour reconforter lestomac et la digestion en oxymel Item pour le mesme en ozime

Pour purifier rhume de cete en oxymel Pour reconforter digestion et oster toute autre en oliban Item en pouure deue foie

Pour reconforter digestion et oster ventosite en persil

Pour oster qui on le ventre sere en pruns

Pour larchier le ventre en polipode Et la doy on tout mettre hui mesler

Pour grant froidure destomac en pulmire

Pour douleur destomac rausee de ventosite en polipode

Pour arrester vomir en poires

Pour faire venir lapetit en peine retraite pour reconforter digestion la mesme

Pour oster la mal apporte a femmes crosses la aussi

Pour auoir bon appetit et pour estraindre vomir et pour reconforter et refroidier lestomac en pomes retrictes

Pour arrester vomir en passules pour douleur destomac en polmin

Pour refroidier lestomac releuer et lui faire venir lappetit et pour larchier le ventre en pruns

Pour larchier le ventre en porreaulx pour nettier lestomac de froides humeurs en roses Ou il est fait mention de miel rosat Item la en droit pour arrester vomir fa on il fait de vinaigre rosat Item la aussi ou il fait deaue rosee Item la aussi ou il parle de roses serches

Pour faire venir cuit humeur en tassa na Item pour ce mesme en zadip

Pour purifier humeurs releuees en vene haute Et la voy la maniere de le donner Pour fiebleesse destomac quant il est recuit en tube

Pour froidure destomac en rue Item en tornavin Item en spic et pour reconforter digestion

Pour eschaufer lestomac et les boyaulx en shiadet ritin

Pour douleur destomac et des emaillez rausee de

ventosite en sordemus steneu sa mue.

¶ Pour faire dormir et pour faire suppositoire pour aler a chambre en seste en sal eme

Pour reconforter lazyeu en sauge Contre apostume de stomac en stabieuse.

¶ Contre flotome et dolete de stomac en straw.

Pour doulem de stomac rausee de ventosite en sepulm

¶ Pour oster tolemte de dormir en sathureya. Pour purgier humeurs et lachier le ventre en soldanea.

Pour tenir le ventre molle en sinaxthia.

¶ Contre doulem de stomac en salmura pour restraindre ventre en terre seelle.

Pour reconforter digestio en tetrabir pour lachier le ventre plusieurs choses en tetmual.

¶ Pour purger flemme en turbith.

Pour purger flemme et faire dormir en hypsca. Et remuer celluy qui la broye se doit garder.

Pour lachier le ventre en ditra.

¶ Pour doulem de stomac rausee de ventosite. Et pour reconforter digestion mise en zizubet. Item de la mesme en zedoar.

¶ Zurraza en celezique semme en chault humident.

Remedes pour les dolems du ventre desquelz on appelle lung pleurique quant il est hault lautre colique quant il est bas, et pour les vers du ventre

Pour oster la doulem des boyaulx ou thapite de ache. Pour ce mesme en anys. Pour les veve en absin. Et on thazzete de aul et ar memar.

¶ Contre passion yliague en agarin. Pour les veve du ventre en almesne.

Pour la doulem du ventre en amandes ameres. Pour les veve du ventre la mesme.

¶ Contre colique passion en aristologue longue.

Pour doulem des boyaulx en armoise.

¶ Contre yliague passion en apsithum.

Pour doulem du ventre en agrimoine. En ce mesme en absin.

¶ Contre les veve du ventre en ambrosiane.

Pour la doulem du ventre en anthora. Item pour les veve du ventre aussi. Item en anneth.

¶ Pour espandre grosse ventosite et pour vers en anneth.

Contre yhagne passion en bay
me. Pour roligne et pour de
lem de dente en betoyne. Item
en bruine Item herdama.
Pour les vere en rollegnide.
Item en rapparie
Contre yhagne passion en
rappavr. Item en rentoire.
En rentorve aussi pour les
vere du dentre. Item pour la
doulem du dente en rentorie
Contre yhagne passion en
nprez pour re mesme en remedes
Contre passion yhagne en
nonis ortensie.
Pour doulem des boyaulx
en womm et en rpperue.
Contre yhagne passion
en rheme. Contre les vere
du dentre en rame dzes.
Pour doulem des boyaulx
en ntarmis azomatine. Item
en routre re en ruthapuria. Item
en retarmis
Gamg pour doulem de
dente. Et pour pieve et gra
nelle en retarmis
Pour les vere du dentre
en restus. Contre yhagne pas
sion en canabrum en deup
lieux.
Contre rohigne en celidonia
Item en rezo folium Contre
les vere du dentre aussi
en rezo folium. Item pour re
mesme en ralamentha alba.
Pour doulr de dentre
en ruinonilla. Contre rohigne
en daumr. Et routre yhagne
aussi. Item pour re mesme
en ler ornila. Item pour y
hagne en eupatorium Contre
les vere en eupatorium Contre
yhagne passion en clerbarum
Se va pour
Item pour yhagne en lustre
ssie sinb aussi ta. Item
pour yhagne en ezula. Item
plantula. Item de re mesme
en filipendula
Pour doulem de dentre
en firme
Pour les vere du dentre
en galbanum.
Pour ysanopilana pour
yhagne en qui. Et pour les
vere aussi. Item routre yhagne
en gramum selie. Item en
ysmestra. Item en splegenia.
Pour les vere du dentre
et pur esperal pour les enfirm
qui les ont en grauen.
Contre tranuheson et yhag
en hermodatze.
Pour rohigne et yhagne
en herbe tabiense. pour
trsion en herpilos.
Contre les vere en herbe
sante marie.
Pour doulem de boyaulx
en rsope. Contre yhagne
en tyeneure en deup lieux.
Pour les vere du dentre
en ridanis. Contre yhagne
en jua.
Pour vere de dentre en
lupparum. Item lupprie
Contre passion rohigne

en lauyer.

¶ Pour douleur de ventre en himestre. Item en malvaxia pb

Item pour rotigne en mete

Pour veze en mente Rmame

¶ Contre rotigne en marrubiu amplastre.

Contre lee veze du ventre en marrubium

¶ Contre douleur de tarbeso de ventre en mare. Item de re meſme en millet.

Pour lee veze du vetre en mora. Item en mulleſeul

¶ Contre rotigne et yhagne en malvarum. Item route rotigne en mre.

Pour la douleur des en traillez en noix muſcuete

¶ Pour lee veze du ventre en noyelle et route yhag.

Pour rotigne en navrafte. Item en ozium

¶ Contre rotigne et yhagne en oppoponar. Item pour lee veze du ventre en oppoponax.

Pour oſter douleur de ventoſite. en polmure.

¶ Pour trauncheſon de vetre en polipode. Item en petroleu.

Item pour dolour de ventre et route trauncheſon en pa zumure. Item en polieulx de re meſme. Item de ce meſme en polium.

Pour lee veze du ventre en plantain.

Contre douleur de ventre ruſee de humeur rotigne en pantaſilon.

¶ Contre rotigne en pozeau. por trauncheſon de ventre en zue.

Contre douleur pour ventoſite en romarin.

Contre lee veze du ventre en rodalde. Et ſachez que dug rubel trampe en ſon ius tran therion tout aultres. Item poz lee veze en ſeuy bma.

¶ Contre rotigne en ſtrudos rubrum route yhagne en ſtuge. Item ſapiſtuge.

Pour oſter toute douleur ruſee de ventoſite. en ſel.

¶ Pour lee veze du ventre en perſel. Item pour douleur de ventre et deſtomac en ſuc zizubrum.

Pour les du ventre en ſtaphiſagre.

Pour les du ventre en ſeu. Item ſtaf ſtaphiſagre.

Pour oſter douleur deſtomac et de boyaulx ruſee de ventoſite en tetrahu.

¶ Contre rotigne et yhagne en turbith.

Pour les veze meſme veut du ventre en ytuſyn turbithe.

¶ Contre rotigne ruſſon en betra.

Emedes poꝛ flux de ventre et poꝛ epiſon ou tenaſmon ſ. emo zzo odes ab filydu ſodement

èmede pour fluy de ventre et pour espraī son ou tenasmon et emorroides ou filz du fondement.

Pour restraindre fluy de ventre ou thazpite de arabna de emorroides ou thapitre de arbe.

Cet mesme et asy ou thapitre de auct de ce mesme en antheū

Contre espramson en armorise pour maladie du fondement ce mesme

Pour restraindre vomit et fluy de ventre en vn aupe poin ce mesme en anthera

Pour fentee qui sanemel en fondement en anthera

Pour fluy de ventre en sanc en tot armeny Item bubastha Item en ezemix Item en bisorte Item en brione Item en bedegar Item en kdellium

Pour emorroides en malue Item pour espramson Item pour emorroides en rollogimude

Item pour espramson en ca thmem remede dou fuy gare lanere plateane qui hur medi

Pour emorroidee en centoire Contre espramson en rassia lupica

Pour fluy de ventre enpres et rontre disintere

Contre emorroides en ripes

Contra espramson en ralaing aromatique

Contre fluy de ventre en rial Contre espramssus en rolesoma

Contre fluy de ventre en ruuomilla

Pour emorroides en regu dinestrum contre dissinteze en nibrasia

Pour fluy de ventre en rupragine

Pour fluy de sang en dra gaganthum

Pour estraindre fluy de ventre emorroides en dracha ganthum Et voy la pa quelle maniere Il estraint come Il pour thanly

Pour emorroides en epi thymum Item en anthin

Pour fluy de ventre a saur en emathetes

Pour emorroides trop enflamé en fermete Contre espramson et fluy a saur en fermete

Pour fluy de ventre en femme Item pour espramson et fluy de ventre en filex

Pour fluy de ventre en fabi rdmume Item de ce mesme en granefil

Pour fluy de ventre a saur en femme arabis

Pour emorroides enflees en eu pour fluy de ventre en epatica Item en ce nestula

Pour emorroides en ce sdimles Pour fluy de ventre en Inspimane

Pour emorroides et fy en arbis pour fluy de

ventre en yposcamides) Item pour flux en geneure

¶ Pour flux de ventre a saur en ypericum) Item pour flux de ventre en lenzemm) Item en lentisque) Item en lentilles Et la doy rome elleb barbet le ventre en une maniere estraignement en autre.

Contre esprancon en laureole) Item en hmesa

¶ Pour flux de ventre en mure Pour doulent du fondement en malua orbus

Pour flux de ventre en mastic) Item en mala granata) Item en mirme) Item en mandragora) Item en mala citonia) Item mala granata.

¶ Pour tranchesom en mer Pour emorroides en matricaria) Item de re mesme en nuobolanus dit) Il parle des lentilles

Pour esprancon en mere pour flux de ventre en mere selon vsaar

¶ Pour emorroides non apparant et pour le fil en mulleseul

Pour esprancon en ma stuvium pour flux de ventre en nespile) Item pour re mesme en ozimm et pour esprancon

¶ Contre esprancon en

cugane pour emorroides en os de mure de cerf

Pour esprancon peyne) Item en polipodie

Pour flux de ventre en pmo on il parle de lesterbe

¶ Contre flux de ventre a saur en psillium) Item contre flux de ventre en pomes) Item en passules

Pour flux de ventre en prunum en deux lieux) Item en polipodia

¶ Pour emorroides enflees en poreaulx en deux lieux) Item contre flux de ventre en porean aussi) Item en rose la ou il parle de sumac rosat) Item de re mesme la ou il parle de rosa rosat) Item la ou il parle de arme rosat) Item la ou il parle de roses seches

Pour esprancon en une contre flux de ventre a saur en rubus) Item pour flux a saur en rub boy rustre) Item are flux homme mande la en droit

¶ Contre esprancon en pere de fiere hmeni en sper

Contre flux de ventre a saur en sang de dragon

¶ Pour esprancon en sarrotic Contre flux de ventre a saur en spodium

Contre esprancon en samme Contre emorroides

en substance

Scabrense et aussi pour aultres maladies du fondement Item pour emorroides en sezeruture
¶ Contre flux de ventre en pulp.
Contre esprancon en storax.
¶ Pour flux de ventre a sang en sumac
¶ Pour emorroides en sene
Pour flux de ventre en sorbes
Contre esprancon en sorbes
¶ Pour flux de ventre en tuyre scelee Pour emorroides en plasme barbatue Item rezotte esprancon et flux de ventre en plasme barbatue
¶ Pour esprancon en terre benitue Contre flux de ventre en dyrga pastorie Item en rose pour ce mesme et pour lee esforthemee des boyaulx la endroit Item pour flux de ventre en dna ba ouse zucle dee pepme de la grappe apres mon mesme
Contre esprancon en zizule

Sensuyt contre les maladies du foye

¶ Pour destouper lee obstruccions et damnees du foye On thapitre de alaoy pour ce mesme en arbe en al
Pour la dulce du foye offer en arbozue
¶ Pour destouper le foye en alimpne pour ce mesme en amandes tam dontee come amees
Pour destouper opilacions du foye en andraube Item pour ce mesme en azara
¶ Pour lesthanscmet du en berbene Pour zuzeyer thaulde rose en buglose
Pour foye esthausse en ranse Pour la dulce en ray zure Pour le destouper en centoire Item en cassia lignea
¶ Pour esthaposson du foye en rapille venerie
Pour destouper le foye en ramedzee et en ramepithcos Item pour sa dulce en ossig
Contre esthasaison du foye en nimyrbia
¶ Pour opilanon en rezosolis
Pour la doulcur du foye en ramelemta rupta Item en ramemillia Pour destouper le foye Item de ce mesme en nier Item en rezmumma Item pour ce mesme en ce tezarb
¶ Pour dure du foye en rose nara Pour lee opilacions du foye en remedugio Item en rezsee Item en damne Et contre duvele
Dates causent opilacions de foye en dabib
¶ Contre opilanon et esthan sement de foye en endiuia Item de ce mesme a saine epithime la endroit Item pour ce mesme en epatica
Et la voye que en toutes medecines pour lesthansement

du foye ordonnee en doulma
tie cyrurgia

Pour lesthanfoyson du foye
en chotiopion Item pour le
despouper la mesme Item en
simme terre Item pour desfa
par le foye en rue et en semuly
Item en yst Item pour ce
mesme en grauen Item pour
ce mesme en golegema

Pour la doulour du foye
en hepatice pour le despouper
en brie Item ypericon
Item en dna Item en mensazu
Item en hypme Item en hy
mesthe Item en lmana Item
en lanta Item en mellela Item
en mente romaine Item en
men

Item an Item pour despouper
en panedium Item en zpel
Item en zome catrnie

Pour ceulx qui ont le foye
ser en pme ou en pyson

Pour ceulx qui ont mauluaise foye en pustace

Pour le despouper en
potum Item en poream

Pour lesthanfayson du
foye en rose ou le zuccre doit
user Item de ce mesme en
tenbarbe

Pour oster opilacion de
foye en rue Item en spurge
en stregmis

Pour esthanfayson de
foye en stregmis ayst Item
en semper dna Et pour
la doulour ausi

Pour opilacion de foye en st
selcot Item en stroedos atri
Item en stroedos arabit Item
de ce en sponsa solit Et pour
esthanfoyser ausi

Pour opilacion de foye en
stordeon Item en speruge
Item en zazinbonum Item
en seu

Pour la duresse du foye oster
en squille

Pour lesthanfoyson du foye
en sandales

Pour doulour de foye en
stolopandre Et pour opilacion
Item en selpi Item en salmum
Item en thimazuth

Contre lesthanfoyson du
foye en viola Item pour
oster thalour de tout le corps
en viola par plusieurs choses
faites de violetes

Pour amollir la duresse
du foye en vitrella

Emdes pour ydropisie

Pour soy gardir de
rheum en ydropisie
ou thappute daloay

Pour gazir de ydropisie
en aqume cystue

Pour faire bang prouf
fitable en ydropisie en alum

Pour ydropisie en the
Item de ce mesme en assodele

Pour ydropisie en anbro
sine Item pour ce mesme en
azara.

Pour ydropisie en brustue
Item pour ydropisie en rute
ranetemuta alba

Pour ydropisie aussi en
ranetemuta nigra Item pour
ce mesme en nuez pour ydro
pisie en daunus Item en en
patorium Item pour ydro
pisie en ezula

Pour sicle ydropisie
bon remede en esula aussi

Pour ydropisie en bulus
Item hanuy pour ce mesme

Pour ydropisie humor
flemmance en fumme terre

Pour celle mesme ydro
pisie en feminulus Item pour
ydropisie en faba fimesta

Pour ydropisie un ro
maurement en ma Item
pour ydropisie en lazarim
Item en lupine Item en
lapre nuyuche Item a ydro
pisie causee dopilanon en
lelion Item pour ydropisie
en lupulus Item en latua

Pour ydropisie leurosten
maue en marie

Contre ydropisie en opponax
Pour ydropisie leurosten
maue en sen Item pour
ydropisie en squille

Pour oster la soif en
ydropisie en squille

Pour ydropisie et pour gue
rir leaue qui est contenue en
leutre en saldanca

Contre ydropisie en trebulue
mazuue Item contre ydro
pisie en trifolium

Emedes pour
Jamusse

Pour oster Jamusse
en chapitre de arbre
Item de ce mesme en arborus
Et pour faire hanuy prof
fitable a Jamusse

Pour Jamusse en almusne
Item de ce mesme en adiabus
Item pour ce mesme en azara
Item de ce mesme en arrorhe
en deux lieux Item en bor
zarbe Item en betorne Item
en barbena Item en betoine

Item pour Jamusse en
ramepuheos Item contre
Jamusse en nuez Item a
Jamusse on malatie royal
en terminuge Item en teresco

Contre Jamusse plusieure
remedes en endima Item
en cupatorium Item en
cupartura pour strop

Pour Jamusse en ypo
cistum Item en holmy
Item en limazia

Pour Jamusse qui vient
pour ce que le conduit qui
va du foye au fiel est
estreuye en stregnum

Pour Jamusse causee
de thalem en sempr uma

Dom grauz) amussé et pour rendre la roulein bonne en potrina.

Contre) amussé causée de froidure de soye en vile eaue. Elle purge humeur roleigne. La mesme.

Emede pour la rate

Our destouper les rondure en alour.

Dour temps qui ont la rate empiree que lon appelle penetrigne en oz.

Pour amollir la rate dure en assé puante pour re mesme en azymus cassus

Dour destouper les rdmz en arbe.

Pour amollir la rate dure en arbe. grand) et le darbe de rue pour re mesme en arbotue) Item pour re mesme en azmomum

Dour destouper la rate en almuse.

Pour la durete de la rate. en re bien mesmee.

Dour desseyer et amollir la rate en amandes amerez

Pour la doulein de la rate en aristologne longue.

Dour destouper opilacion de rate en adiambos.

Pour la doulein de rate en sozimonye.

Dour desouper opilanon de rate en ambrosiane) Item pour re mesme en azara

Pour doulein en betbonie) Item en brauncha vrsina

Dour la rate en brelanna herba) Item en brustue) Item en nelamen) Item pour durete en rologumide.

Pour la rate empiree en rapazue long proteg) Item en centorie et pour la durete aussi

Dour destouper la rate en nassia luguea pour re mesme en ramedreos et routna sa durete et aussi en raun puleos

Pour malidie de rate en rhue) Item en rostue.

Dour destouper ses opilanone en retrofolium) Item en tamonilla) Item pour la rate selon plinie en tamonilla

Item pour destouper la rate en nez) Item en rotunda pour re mesme en retezath.

Dour rue de rate en rotunda pour opilanon en sucrugo) Item en reusee) Item en damus et toute la durete.

Dates ranssent opilanon de rate en dazyla.

Contre opilanon de rate en endiua

Pour amenuser la rate en epithimum.

Pour maladice de la zate
en enforbium
Pour la destouper en epar
bra et en semubue
Pour la doulem de la zate
en edera
Pour destouper la zate e
clitropion Item en fu
Pour maladie de zate
en serrugo
Pour doulens de zate et
durte en frapinne et la
voy lappeulanez qui est dute
en port
Pour la durete de zate en
semposcum
Pour doulem et durte de
zate en fragaria Pour do
lem de zate en epatacum
Pour destouper en epi
penice et pour anbue ma
ladies en epatacu
Pour destoper la zate engol
sepenum Item en drie Item p
porcon Item en dna et en
sumenaria
Pour amoller la zate
dure en lie Item en lappa
rium Et pour la destouper
ausse la mesme Item pour
la destouper en limeste et
en tolium
Pour la maladie de la
zate en lapie maquente
Item en lupulus Et pour
caponstume duelle Et
pour durete de zate en lmaria
Pour la destouper en lam
Item en melliot
Pour durete de zate en
en malue
Pour la destouper en
mente romane Item en
Pour durete de zate en
mazzubium Item en mel
lissa Item en panetarium
Et pour la destouper ausse
Item en pegal Item en
pomme atrine Item en polin
Pour amoller la zate dure
en porr Item pour durete
de zate en zafane
Pour epilanon de zate
de limmeur chaude en
zucharbe Item pour epilanon
de zate en rue Item en ser
Item en struthium Item en
sselecoe
Pour amoller la zate
dure en serapin Item
en senenc
Pour epilanon en shados
retrum Item pour epilanon
de zate en shados arabur Item
en pousa solie Item en
storden Item en sperage
Item en sfumbrium
Pour oster durete de
zate en squille pour ma
ladie de zate en sene pour
doulens de zate en stolozedre
Et contre lepilanon ausse
Item sulfurum Item en sal
mira
Pour durete de zate en
squillum sante marie
Pour oster epilanon de
zate en tamarisc Et pour
anbe bayne en vng bassel

fum de boue de tamarust.
Pour amollir la dureté de la rate en potu illa stez en ortura. Item en vrina cuyre pour la rate.

Cuide pour les maladies de la verge et des genitaires et pour amenuisier ou croistre le fait de luxure et pour ponture.

Ou vne maladie appellee egomorrea est quant la semence de homme est de hore sans volente et sans plaisir ou rhapitre de acymet in fine

Pour diminuer le fait de luxure la mesme et la vertu quantes manieres me diront pourront diminuer luxure

Pour arrouster luxure en balma

Pour enflure de membre en betayne

Comment hugloste croist luxure et comment non

Pour corruption en bue sa pastore. Item en ber de oye.

Pour ce mesme. Et pour enflure du [illegible] en fedelium

Pour enflure des genitaires et douleur en brustne.

Pour egomorrea en mustre. Et pour estraire luxure

Pour paralisie du membre en rastorium. Item aussi egre gomorrea la en droit

Pour oster volente de luxure en rhue

Ceux font accroissement en nature en nuez. Ce mesme font oignons en repandoneshon

Pour esmouvoir luxure en cuyre

Pour estraindre luxure en electropion

Pour corruption en lunare

Pour esmouvoir luxure en frapmine

Pour restrainement qui dit aux enfans. Cest te grue de stem aucune chose en la borse en filer.

Pour douleur de penelure en filer aussi

Pour accroistre de genitaires en fata rotunda. Item pour amenuisier luxure et enfans en fata rotunda

Pour accroistre luxure en lubeza mue

Pour les esvanouissemens de la verge en lundrynum

Pour croistre semence de homme et aussi pour la diminuer en la table selon vsan Item pour garder de faire polunen la cyprion

Pour enflamme de la verge en lentuste

Pour accroistre luxure en lyrusa. Item en noyer de sude

Pour enflure des genitaires en oleandre.

en oleandre

Pour amoistre le sang de lupure en pme ou pmone Item pour re mesme en pstatre

Pour emplastre des gemtaires en pres columbine

Pour amoistre semence en nature en rame

Pour saue aide au sang de nature lupure en patio Item pour re mesme en sture

Pour nostre volente de lupure en herba

Et nedes po tout epesthement de vrine sont par pierre grauelle ou autrement Et sathe que quat lepesthement faut passer pour et souuant lon lappelle strangurie Et quat on ne peult passer o lapple dessuz po dolent de rins de pmbes de vesse

Outre tre deup em pesthemen de vrine ou rhapatre darbe Et ou il faut meuuon darbe re mme Et aussi la ou il faut meuuon de arbe ramm et darbe de re

Pour empesthement de vrine retenue en apan Item de re mesme en anet

Pour strangurie et dessuze en lassodelle Item en ail

Pour la dolent de re rame en arbe la ou il parle de arbe ramm

Pour la pierre en arbe ou il parle de arbe de re

Pour desrompre les condme de rame ou rhapatre des amandes doulces et ameres

Pour dolent de vesse et empesthement de vrine en armoyse moenne

Pour faire bien vrine en arantum

Contre strangurie et dessuze en dyanthos Et pour casser la pierre

Pour faire bien vriner en azara Item pour re mesme en ameos Et por puber Item en amomum Item en basme

Pour dolent de rame en betone Et de vesse aussi

Pour pierre casser en betone Item herbena

Pour faire passer en bruere Item en bedellium

Pour passer puber Item pour strangurie et dessuze en brustne

Pour dalenurie passion en rainse

Pour strangurie et dessuze en mirrhe Item en centorie Et pour despuzer les rame Item en rassia lignea Contre strangurie et dessuze Item pour re mesme en ypres Item pour re mesme en mirre ypres

Item pour pierre Et aussi en camphitheos Item en ratin Item en comin Item en thyme

Contre strangurie et dissurie en rome ortensie pour le mesme Item en nycrue Item en betang Et pour la pierre aussi.

Pour la douleur des rains et pour empestchement de urine en cantabenin

Pour epilancy de rains et de vessie en minzbura

Jus de rhoux provoque urine en raules

Contre strangurie et dissurie en rerefolium Et pour faire bien uriner Item en camelemita nepta Item en camomilla Et pour la pierre

Item tres provoquent urine et rassent la pierre et unyssent aux obstrez des rains Les blanches provoquent meuly urine et les noires cassent meuly la pierre en Item pour provoquer urine Et contre strangurie et dissurie en rotula fetida

Aulx provoquent urine en tepa de mestria Item pour le mesme en ormurmia Et aussi ourine pierre et strangurie et dissurie Et pour le mesme en camemyro Item pour le mesme en rerises

Contre le mesme et rotie pierre en damins Item au mesme en dyptamy Item en epithimum Item en emba

Emplastre pour ce en electuarium Item en ozuca

Pour rassez pierre en sedera Item pour rassez la pierre en erysipelas Item en enfrasia Item en stamula

Contre strangurie et dissurie en fu Item pour le mesme et pour pierre en filipendula

Item pour boire le mala des en feminulus Item pour le mesme en eau

Pour bien faire urier et rotie bien empestchement de urine par strangurie ou dissurie en grand soif

Pour rasser la pierre en epatiquem

Pour empestchement de urine et pierre en agenestia Item de le mesme en epatiquem Item pour le mesme en hyssope

Pour bien urier en herzilles Item en herbe damens Item en yzie Item pour destoupper les boyes de urine en yzie

Item pour empestchement de urine en fenoil Et aussi pour rasser la pierre voy la roinem en fait oile de genevre

Item pour empestchement de urine en pyretrum Item en hyssope et en murrhatra

Pour faire bien urier en lappatium

Contre empestchement de urine en laurele Item en hyssope.

Pour ce et pour tasser la pierre
de en lapie depapie
Item pour ce mesme en lapis
lume Item en lapis spongie
Item en mellilot
Pour douleur de vessie et
pour ceulx qui pissent le sang
en malua ortensie Item pour
douleur de vessie la mesme
Pour despuper les voyes
de vrine en mente romaine
Item pour vrines
Contre empestlement de
vrine pour straingurie ou dissurie
en mastruium Item de ce mesme
en marrobium
Item pour ceulx pissier ceulx
qui ne peuvent Item pour
ce mesme en melone la ouse
parle des semences
Contre empestlement de
vrine en nasturcium Item
en nenu romaine dere la fin
du chapitre Item en nobelle
Item en ortiane Item en pepone
Contre empestlement de
vrine pour straingurie ou dissurie
en plantain Item en fenil
Item en petrolem Et pour
pierre aussi Item en pastenade
Item en polium
Pour douleur et autre mal
de vessie en plantain petit
Pour empestlement de
vrine en primula veris Item
en palarium le pouce Item
en raspaie
Item pour les choses
pour la pierre en hidix

Pour straingurie et dissurie
en vne
Pour faire bien vriner en
vne sambuce
Contre empestlement de
vrine en tornaresol Item en
plantain rustique
Item contre empestlement de
vrine en sisteos Item sanicle
Item en fenelle Item stoechas
citrin
Pour prouoquer vrine et
en oster lempestlement en
struthium Item en stoechas Item
en sperage Item en sanine
Item en sapiriage Et pour
preue en sassifrage Item
en sauge Item pour ce mesme
en fenamoys
Contre straingurie et dissurie
en serpillum Item pour ce
mesme en satureia
Pour despuper les voyes
de vrine en tamarisc Item
en eletrahu
Pour prouoquer vrine
et contre tout empestlement
et contre straingurie et dissurie
et contre la preue en trebulus
mazane Item en trifolium
Pour se garder de auoir
gravelle en vrine

Emedes pour les
marris pour faire
ommer ou pour restraindre
les flemes

POur faire les flemes
flemes venir ou

rhapontic dalbam)Item pour
ce mesme en lung alect Et
vault pour autre maladie
comme dit y est)Item pour ce
mesme en asse puante)Item
pour ce mesme en agnus
castus

¶Item de ce mesme en arbre
juan)Il parle de arbre de ne

¶Pour avvester les fleume
superflues en athana

¶Pour les faire ouvrir en
miel et en ail

¶Pour ce mesme en armo
niac)Item pour ce mesme
en alunse)Item pour les
faire ouvrir En amandes
ameres ¶Pour ce mesme en
armoise

¶Pour provoquer les
fleume en aduenthos)Item
pour ce mesme en azara
)Item ameos)Item en armo
niacum)Item en borrax

¶Pour restraindre les fleume
en bol armeni ste bistorte

¶Pour les ouvrir en rela
cion)Item pour ce mesme
en centorie)Item Ih rassa
lugnea

¶Pour flux de sang de la
matrice en rosat

¶Pour ouvrir les fleume
en celidonia)Item en rezoplin
)Item en marromilla)Item
en turbit

¶Pour restraindre sang
qui yst de la matrice en
rastanee

¶Pour ouvrir les fleume
en tabula fetida)Item en repa
donestra)Item en calendula

¶Pour restraindre les fleume
en dragantum

¶Pour ouvrir les fleume en
electuarium

¶Pour restraindre les fleume
en emathites)Item de ce
en serpigo

¶Pour faire ouvrir les fleume
en fasceol)Item en galbanum

¶Pour restraindre les fleume
en gome arabic

¶Pour faire ouvrir les fleume
en gratia dei)Item en galbanum

¶Pour les restraindre en
gella)Item en genestula

¶Pour faire tantost ouvrir
les fleume en herpilloe)Item
pour les faire ouvrir en jacue

¶Pour les restraindre en y
pocystides

¶Pour les faire ouvrir en
lunethe)Item en lupine

¶Pour les restraindre en
lentisce)Item en mirre

¶Item pour les faire ouvrir
bon remede en malue

¶Pour les restraindre en mome
)Item en mala granata

¶Pour les faire ouvrir en must
)Item en mellisse)Item en ozim
)Item en opponax)Item en origane
Et aussi pour oster la dure
de la matrice

¶Pour faire ouvrir les fleume
en pauladamum ste en pesal

¶Pour les restraindre en

en polichrona

Pour les faire couvrir en
poreaul Item en asselenzubes
Item en rue Item en sperstez
en serapin

Pour les restraindre en semy
vina

Pour les faire couvrir en spelaos

Pour les restraindre en sang
de dragon

Pour faire couvrir les fleure
en sgnnant Item en senene
Item en stzuthium Item en
sanine Item en sysimbrium
Et si mettre la mazrue et fau
aide a rouverpmez Item de ce
mesme en sauge

Pour faire couvrir les fleure
en serpentine Item en sen
Item en storax

Pour restraindre les fleure
en smuar

Pour les faire tantost
couvrir en trefolium

Pour les restraindre en
urvega pastorie deux fois

Pour faire couvrir les fleurs
en verveine Item en ortica

emede pour la destete
de la matrice ou
pour la mouuement delle
que on appelle suffocation
et aussi pour la doleur
et pour la nettoier et
fortifier a rouverpmez
pour aidier a enfanter
et a delivrer le fruz ou
lu a lenfant

Our faire issir le fue
quant il demeure ou
chappitre de assepuante

Pour sechier les malee hu
midites de la matrice en
aygue cassue

Come arbe myt aux femes
en arbe.

Pour faire cesser la dou
leur de la matrice en anet
Item la mesme de faire issir
le fue et adue il sethe les
malez et mortes humidite
de la matrice Et fait couvrir
les fleure vetemuch

Contre la maladie de la
matrice en ame

Contra la suffocamon de
la matrice venisse de froidure
en almusse

Pour faire issir lenfant
mort ou autre chose saue
ne en azistologe roide

Pour suffocamon de
matrice en autre Et la
en droit come lon doit mettre
chose puante haute ou bas

Contre empestbement
de rouvenon en armoise
Et aussi quant elle il le myt

Pour garder de avorter
en armoise Item la en droit
pour oster douleur de matrice

Pour suffocamon et de
fruite de matrice en spalm

Pour la doulez de la matrice
en azara Item pouvre mesme
en anthora Item en anomm

Pour nettier la matrice
et faire issir lenfant quant

le est mort Et aussi le faire
en basme Item pour ce mes
me en boras
Pour faire aide a dorep
noir en bitome et aussi po²
faire aide a enfanter ꝑla
Pour faire aide a dorep
noir en bistorte
Pour la nettier Et po²
faire couvrir les plenes en
brune Item pour ce mesme
et pour nettier ou rologmide
Pour serbier la mazris
en rabamen
Pour la nettier en rame
dreos Et pour ouvrir les
plenes Item pour ce mesme
en rhue chene
Pour faire aide a dorep noir
en restus
Pour la nettier en relido
nia Pour garder femme de
morter en ranonculla
Pour nettier et serbier la
mazrie en rotula fetida
Adoulent de mazris en
remezugo
Pour faire issir lenfant
mort en diptenne Et aussi
pour faire issir le faire
Pour doulent de mazrie
en dezoun
Pour nettier la mazris
en fu
Pour sufforanon Et
pour desente de mazris
aussi en gazefili
Pour faire issir lenfant
mort ou le fuis en egerana
Pour sufforanon de mazris
en galbanu
Pour nettier la mazriō en
galbiziznum
Pour doulent de mazris
en golegemma Item de ce mes
me en herbe dauens Item de
ce en hebe sainte marie
Pour nettier la mazris
en ysope
Pour doulent de mazrie en
mmole
Pour rechauffer la mazris
Et pour sufforanon et pour
desente de lle en ludane
Pour nettier et esthauffer
la mazrie en turmy
Pour nettier et faire aide
a dorep noir en laurier
Pour aider a enfanter en
bolum
Pour apostume de mazriō
en lursa
Pour faire issir lenfant mor
en matrice ortensie
Pour nettier la marrie
en mente
Pour rechauffer en the
baste
Pour la sufforanon Et po²
desente de mazris en must
Pour renforter et nettier
la mazrie en mierre
Item pour faire aide a dorep
noir y la aussi
Item de ces choses mesmes
en maiorana Item en melisse
Item pour vin de mazris
en mandoyne
Pour doulent de mazrie
en morsus dyabole

Pour desenuper lentiec de la
marrie Et pour issir lenfan
mort en mazrie

Pour nettier la marrie
Et pour faire aide ardiepnon
en ozum

Pour faire issir lenfant
mort en les fiuses en oppoponar

Pour nettier la marrie
en ozigane

Pour la conforter et nettier
Et pour faire aide aronap
non en olibane. Item pour
en restraindre lentiec. y la

Pour nettier la marrie
en peyone.

Pour la nettier et estressier
lentiec en polieure

Contre la maladie de la
marrie Et aussi pour lade
sente en petroleum.

Pour seetner la marrie
et pour en estressier lentiec
en polieul.

Pour faire issir lenfant
mort et le fiue en rutea

Pour faire issir les fiue
en rue

Pour nettier la marris
et pour faire aide aronapnon
en romarin Item en sou

Pour faire issir lenfant
mort Et aussi le lu Et
pour suffocation et desente
de marrie en serapin

Pour issir lenfant mort
et aussi le lu en sammine.

Pour nettier la marris
Et faire aide aronapnon
en stymbrium Item en sauge

Pour de serpentine est trouuare
aux femmes grosses

Pour la marrie chente
en storaz pour estchauffer
la marrie aussi yler.

Pour reporter et nettier
en serpillum

Pour douleur de marrie
en silfu

Pour rechauffer la marris
Et aussi pour la nettier en
tetahet

Pour la marrie qui est
chente ou malie en terebentine

Pour suffocation de marris
aussi en terebentine

Pour faire issir lenfant
mort Et aussi le fius gnat
Il est demonte en cinnella

Pour suffocation de
marrie en ozhim Et la est
dit que test que suffocation

Pour estchauffer et nettie
la marris en zedoar

Pour faire aide aronap
non en zigane

Guerdet pour toutes paralisie spasme tra blosson et dolour de nerfs

Pour chute chonte ou chay
pute dolam Item de
te mesme et de paralisie en
ase pnaute

Pour la douleur des nerfs
en armoise mocome

Pour teule qui ou este
yeulume la en dron

Pour douleur de nerfz en
armorse lamendre.

Pour grame en anhanche
Pour goute podagre en altea
Pour douleur des nerfz en
altea aussi.

Pour podagre en amonii
Item de ce meisme en betoine
Pour la douleur des anches
en ranepithees.

Pour douleur des nerfz
en althaea

Pour paralisie en betoine
Et pour grief en travail
aussi

Pour sciatique de nerfz en
branca ursina

Pour douleur de nerfz
en buvre pour paralisie en
brunamma herba

Contre goute artetique
en rapparis

Pour paralisie en betoine.
Item en rastorcii Item en
rumedicos

Contre goute en rhene
en tout temp

Contre goute artetique
tanazena Et aussi etha
paralisie Contre goute en
tanazea

Contre podagre en po
thulidon

Pour toute manere
de goute en paralisie en
radicelaria

Contre goute rhumatic
en dragagantum.

Pour paralisie en dyp
tame Pour nerfz empres
en emla.

Pour toute goute en cuforbiū
Item pour goute en electuariū
de yzapevil Item pour goute
emplastre seur en elethivonum
aussi Item pour toute goute
en elleborne.

Contre toute goute et para
lisie en esula.

Pour paralisie en cruta Item
en cupatorium

Pour goute en ebulus Item
lumbricus pour goute Item
pour goute en flammula
Item en fumeterre.

Pour douleur de nerfz
et de jointures en filep

Pour nerfz retrais en
gallitrum Et aussi pour
douleur de pies et jantes

Pour goute sciatique en
cruce.

Pour goute en hermodates
pour membres retrais en
aussime en herme

Pour paralisie et goute
en herbe paralisie.

Pour podagre et enflemen
en hyoscyame.

Contre goute et paralisie
en ruta.

Pour douleur de jointure
en ebulus

Pour goute en lumer
pour lenflemen et humeurs
qui sont es membres au despartz hors
du corps en lanzeola

Pour goute et douleur.

de jointure en lo ymm
Pour douleur et pour de nerfs en herba mustant
Pour paralisie ou pression de membres en nasturcium
Pour nerfs rassis en estomach ou on oppresse
Pour oster douleur daucun lieu ou ymm
Pour goute et paralisie en pivete
Contre paralisie en yeaume pour goute en polipode Item en petroleum
Contre podagre selon marez en pariatine Item contre podagre en aultre enflemme en ptisana
Pour douleur de jointures de batimes ou de travail en pentaplon
Pour toute goute en pala rium lepore
Contre paralisie en hue Et aussi toute douleur de membres qui sont de hors
Pour oster douleur de goute en hune
Contre paralisie et toutes gouttes en gen La ou il parle de boile Voy rome ou le fait
Pour chaulde podagre en struthium Item en sempervina
Contre paralisie en souffre Item en seneue
Pour goute en saturon pour paralisie en struthium
Pour maladie de le jointure
rest quant lon ha pie ou main enflee mauvaisement en visage
Contre paralisie en sauge pour oster douleur de membres qui ont este batus en seuechon
Pour desenfler les pies en sen
Pour goute en paralisie et pour douleur quelcunques sont de membres mues de hiordine en syrulle
Contre paralisie en stra pisagre
Pour oster toute douleur en savenelle
Contre enflemme et doule de nerfs en stegallum sauue
Contre enflemme de pies et goute en terre seellee
Contre goute en turbuth
Pour goute en paralisie et douleur de nerfs en terebentine
Pour nerfs rassis en flutrum
Pour podagre et enflemme de pies en drina

Guides pour apostumes, tumes et enflemes

Pour oster apostumes en orbe de ho
Pour apostumes chaudes en urbeyse

Pour mener et aener apostumes en agnmone

Pour bosses puantes en appollinaire

Pour apostume et enflure en altea

Pour apostume chaude en arrache

Pour morbonte en betone

Pour froides apostumes en bretha vesne

Pour apostumes en buglose Item en burre

Pour apostumes moues en bedegar Item en bedellium Item pour rompre en nolanen

Contre apostume en rhe ue. Et route enflure

Pour apostumes chaudes rolezignes en rusipille en rosaindres

Pour espartir postumes en ranapa.

Contre bosses en ebulido

Pour desenfler les jambes en repa Domestica.

Contre chaude apostue en dragantum

Pour chaudes apostues en eidima Item epatica.

Pour apostume et mener en elebarum

Pour oster enfleures des jambes en ebulus

Pour sure cauthere sans feu Et pour rompre apostume en scrofulas

Pour mener bosses en fenugreca.

Pour chaudes apostumes en langue en faba grossa

Pour apostume et pouture de forme en pus.

Pour espartir apostume en sine aussi

Contre chaudes apostumes en jusquiame

Pour apostumes froides et ch jaune

Pour chaudes apostumes en fidame

Pour mener apostumes en lie Item pour ce mesme en lappatum

Pour refroidier chaudes apostumes en linozym Item en latue en deux lieux

Pour mener apostumes en limosa

Pour mener et traner apostumes en lupparum

Pour ce mésme Et pour chaudes apostumes en maulne Item en malandrin Item en malua ortensis

Pour dures apostumes espartir en mente romaine

Contre chaudes apostumes en malendragora

Pour espartir dures apostumes en melisse

Pour apostume dem meuse appelle emrys en mersue diabole

Pour espartir apostumes en nous plumes.

Contre rhaudes apostumes en opium Item en orge de zebouter rhaudes apostumes Item aussi pour mener les foudes

Contre rhaudes apostumes en papaner Item de remesme en psillium Item de remesme en pourcelayne

Contre rhaudes apostumes en plour

Pour bosses nommeaulx nees en plantain

Pour enflemes des pies Item de rhemmer en plantin

Contre rhaudes apostumes en rubis

Pour zebouter rhaudes apostumes en struchnum

Pour apostumes qui sont au pye estomar et es boyaulx en struchnum

Pour rhaudes apostumes en sempervina

Item pour apostume ou fl ya fenelle aussi

Pour mener apostumes en senerhon

Pour lapostume qui vient entre longle en syrille

Contre rhaudes apostumes en sandales

Pour bruyre ou mener apostumes en terebenthine

Pour amollir et esparir dure apostume en triton

Pour rhaudes apostumes en viola Item en bryone

pistorib deux foie

Pour mener et pour mener aussi apostumes en pinella

Pour esparir dures apostumes et estoelle en zizanie

Cinedes pour plaies rhaures et fistule et herpes estrouemens

Pour restraindre le sang de playe ou rhappure de alom Et aussi pour le guerir et resoudre

Contre rhaure en alum Et roune fistule

Pour oster la male rhaudes playes Et les grosses nayures en arbre de cinnamome

Pour rhaure rerrosif en antimonium

Contre noli me tangere autrement dit herp herpes estrouemens en ail

Pour oster rhaudes morte de plaie en aristologe ronde Et pour fistule

Pour tuer herpes ou espine en aristologe ronde

Pour rhaures playes en alrament pour remesme en psillium

Pour asmes estorbeme en anantum

Pour sanch qui sort de autrui playe en anantu

Contre la morsure du chien enragié

Contre rhaume et pour playe en agrimone

Pour fistule pour en agrimone

Pour faire delier natures en playes en basme

Pour nouv plaies en baulastie. Item en betome

Pour fistule en betome

Pour plaies en bistorte.

Pour rhaume en buoyne. Item pour oe rassés aussi.

Pour plaies en bauma

Pour fistule en nelamen. Item pour oster morte rhar

Pour plaies en betoine en deux hens. Item en raue lle.

Pour oster pour vetuse de plaies en ypecuat.

Contre rhaume et route fistule en celidoina

Pour tubertés apostumés en rabe et pour playes

Contre rhaume en ypocistro

Pour plaies mi[illegible] en ranunculla

Pour tirer hors du corps esprue ou seyette en ramua

Pour playes nomelles en reterarh.

Pour plaies resoudre et pour plaies rompues en rosolida maior. Item

Item de ce mesme en rosolida media. Item pour resoudre plaies en rosolida minor

Item pour plaies resouder en rosmarin en deux hens

Item pour curer plaies en rapistrum

Pour arsure en diacrocatholicum. Et pour oster morte rhar et pour fistule en enforbium. Item pour oster morte rhar. Pour re mesme en es. Item pour toucher morte rhar en elleborus

Pour fistule en exision. Item route plaies ysler.

Pour oe rassés en savines pour tirer fer ou flesche hors du corps en filex.

Pour fistules et plaies en fistulavia

Pour arsure en fabia grossa. Pour restaindre pour apres saur sire en fabe domum.

Pour playes en gallia

Pour plaies vielles et nouvelles en choma clemi. Item pour fistule aussi en chome clemi

Pour oster morte rhar et pour fistules en hermodates

Contre rhaume et fistule en herbe zabrense.

Pour oster morte rhar. en chimo. Item en zuo

Pour plaies en judaïsme. Pour playes plain de ver-

ou de merde en vinaigre.

¶ Pour plaies et pour trer fer hors hors du corps en la vie magnetis

Pour esthaudure en lupuly pour rhaure en lenille dame

¶ Pour trer espine ou aultre chose en lucta rame

Pour fistule aussi la mes nie ¶ Pour plaies en laureo lata Item en mille feul trez pour plaies en oltane

Pour arsure ou esthaudure en olmes en la fin

¶ Pour guerir plaies sans quil y peve en ostruago

Pour oster morte chay en poyure

¶ Contre plaies rotosines et route esfourbeure et arsure en plour

Pour fistule en plantain petit

¶ Contre rhaure en peumfilo vray remede

Contre douleur de plaies et mangue de jambes en polipoma Item en polle tur pour plaies

¶ Pour arsure et plaies en pennule trez

Contre fistule en parazelle Pour plaies pour fistule et pour rhaure en pyrenelle Item pour sauver se aurum mora cudenna Ra aussi

¶ Pour retondre plaies en pilloselle Item pour plaies en paler

Contre toutes arsures en rubie Et la voy la maniere de pure oile de inoyaulp denfz

¶ Contre arsure en semper vina Et la voy guant on y doit mettre les medinnes froides

Pour retondre plaies en sarzorele

¶ Pour oster laides taches et pour rasures en salvion

Pour belles plaies en sordeon

¶ Pour arsure en sauge Pour guerir plaies en seneche

Pour fistule en rhaure en serpentine

¶ Pour plaies et esfourbeures en saulx

Pour plaies en sorbastella

¶ Pour nettier morte chair en turbith.

Contre rhaure en tapsus barbatus.

¶ Contre fistule en torbeille bon remede Le livre lappelle torbeille mes je croy quil y doit avoir tormentille et est rhouge

Pour rhaure en bruyere pastoris

¶ Contre fistules et glandes en dyapenna

Pour nettier plaies de merde en orbine Item retre-

rhaure aussi la
Pour nettier plaies ou fl
a pourriture en zizanie
& medes pour emple
lir et nettoier le nun
et la fare et pour oster
porreau et ongles layds
Pour estlargir la fare
ou rhapitre de disargez
Pour oster taches et pstres
qui viennent de horeurs
en ame
Pour re mesme en alemaine
pour oster lentilles en a
mandes ameres
Pour adelier et nettier
le nun en alemaine
Pour tundre en diverses
coulene la aussi
Pour oster poil de ou
ley veult en amyamurpug
ment
Pour empesther que
poil ne vienne en aulcune
partie en amurpugmen
Et y la endroit estmuse
en nuuneve de fare oule
de hamalane Pour fare
belles ongles La en crou
Pour re mesme en amorbe
Qui vse trop de ameos
le jaunist la fare
Pour despreissier en a
nellaymes
Pour estlargir la fare
en borrax Item en verm
Item bellenula nauvin
Pour fare rheoir pervaulp
en brione
Pour estlargir la fare
en raufre Item en rezuse
Pour la male coulenr de
la fare en nubeles
Per pesmes de roupe ou
de thar en vnun
Pour oster les poils de la
fare en rolosoma Et aussi
pour la blanchir
Pour oster estaille ou
mort nun de la fare en nun
nulla
Pour estlargir la fare
en dragagantum
Pour lentilles et aultres
taches oster en elebarum
Pour nettier le nun en
fare communs
Pour garder que poil ne
vienne quelque part y la
Pour oster pervaulp.
En herbe zabieuse
Pour oster pesmes de rop.
en hermie.
Pour estlargir la fare
en haruis.
Pour oster lentilles en
verubule Item en hirun
Pour enbeller la fare
et pour oster Rugeur en
ho
pour la estlargir en laurier vn
ou Ghavle de relle dor.
Pour amander la coulenr
de la fare en Laurier Item
pour re mesme en mel
Item en nytre

Pour oster lentilles en noyalles

Pour blanchir la face en ood de serbe

Pour oster lentilles ou dertres en pome ntime

Pour oster lentilles et nettier la face en nie

Pour blanchir la face en simon.

Pour oster la merbe de la face en sel armoniac

Pour faire le face clere en serpentine pour oster dertres et pourreaulx en saulp

Pour blanchir la face en sigillum sante mavie

Pour marchir en turbe

Pour oster les bubetes qui viennent ou la sauge en trium en deux lieux Item pour lenfleure du nobeul en trium.

Pour oster pourreaulx et verrues en diverse parties

Pour faire mourir toutes verrueille en la face en vinetta

Guedes po[r] lepre et pour dertres morser et rougeur

Pour lepre en chapitre de or pour dertres la mesme

Pour morsee en arsenic pour dertres en assodille en la fin

Contre morsee et contre herles estrouleme[n]s et noh me tauesore en ail

Contre rougeur en dessarsem pour te mesme en almy

Contre chaume au anthime mmy

Pour dertres en marbaus La mesme contre morsee

Contre lepre la endroit

Contre rougeur en arsenobeque rode

Contre herpes et morsee en alraima

Pour dertres en anvepuy menthuy Et pour morsee

Pour rougeur et gratelle en oisselle Item en bedegard contre morsee

Pour rougeur en rabepuna pour dertres rampans en nay Rampans en terres

Pour oster maugeur en rapugeur

Pour rougeur en elleborus Item pour rougeur plusieurs remedes en finnus terre Et la voy roine lon en doubtez.

Pour rougeur bubes et plaies en fragmus

Pour dertres et sauce flemme en filex masculus Item pour dertres en verubles

Pour rougeur et dertres en lappanum Item pour rougeur en lutwyfinum

Lentilles sommeur mangees

cassem rougne dertre lepre et
leuntles ou visaige.
¶ Pour lee nenfans qui sont
en lepre en lolium
Pour rougne et dertres
en novelle
¶ Contre rougne en oleander
trop vser de poure cause
lepre en pouve.
Contre rougne et dertres
en pour.
¶ Pour angine qui ont es
lenemes en tout le cors
en solatium rustrum.
Contre rougne en souffre
pour dertres en sauon
¶ Contre morfee et dertres
en sel armoniac
Pour rougne et pour
lepre dertre allopire en
shibiense.
¶ Pour dertres en squille
Contre rougne en stryp
sayne. ¶ Pour dertres en
squillitiq sante mayne.
¶ Pour rougne et dertres
en huyle.
Pour toutes dertres en
rampans et non rampans
en tuturiq la on il parle
de cale de fondement.
¶ Contre rougne en vorre
roune dertres en vorre
aussi Item toutes mor
fee aussi en vorre.
Contre dertres en zezame

Euuedes pour fiemes rothidiaues

Contre fieme rothidiaue
et thapsie d asse puate
de arbe et de aspic
Contre quayte en asse puate.
¶ Pour fieures longues en
amandes ameres
Pour toutes fiemes en
armoise moreme
¶ Pour tierce et rothdiaue
en dyn aigre.
Viande pronffitte en fieme
en anayne.
¶ Contre fieure flemmatique
est rothdiaue en ameos
Pour fieme tierce en aselle
¶ Pour fienre quarte et
rothdiaue en bayne
Pour tierce en betome et
pour quayte aussi.
¶ Pour thalem de fieme
aussi en berbenye
Pour fieme tierce et
pour quayte en buglose
Item de re mesme en baylena
¶ Pour quarte en bryoyne
Pour fieme longue en be
degaul Item pour fieure en
berdena
Pour quayte en nilene
Pour rothdiaue en rolo
yuntide Pour quarte la
aussi.
¶ Pour fiemes regnes en
resplasistre.

Pour fievre cothidiane en
cataplasma cyteux lieux
Pour fievre ague en trimi-
bita plusieurs choses selon
ygaue Item pour estaigne en
le bien Item pour apaisier
chaleur de fievre la aussi
Pour fievre en terpolin
Item en mirabolla.
Pour fievres agues car en
numa Pour oster fievre en
bonne en cuma melliis
Pour longues fievres et
pour agues et tres agues
Et pour tierce rebmue en
retrait.
Pour simple et double tierce
en endivia
Pour quarte en epithimu
Item pour quarte en mublen
Pour cothidiane en ellebor
Item pour quarte ydatem
pour cothidiane en epithalez
en ebulus / pour quarte en
plantula Item en heneme
Contre quarte en spalez
en la pierre en delazim.
Pour fievre chaude en plantain
Item en mauve Item en ma
dragora
Pour tierce en malo gra
nato.
Contre quarte en malo gra
nato. Pour chaudes fievres
en nenufar Item en verje
mer / Item en orge bruide
et bien mache bons.
Pour fievre de quarte
ordonnance de quarte
ordonnement de laues
en os de mue de serf Item
en pomme
Pour chaudes fievres
en prunes Item psillum
Item pour tierce en plantain
Et contre quarte aussi
Pour fievre ague en pol
litic pour quarte en pilloselle
Pour quarte cothidiane
et tierce non vraye en raisine
Pour fievres en centaure
le y est dit pour quelles fievres
Pour oster chaleur en
fievres en sanlx en deux lieux
Pour fievre cothidiane
en sen pour quarte en sene
Pour oster la serf en sene
en saudales pour tierce et
pour quarte en belle de regne
Pour tierce en terpolin

Ensuyent les vertus
et enseignemens
quelles medicines sont
venimeuses

Omme vif argent
est venimeux et tout
en aual prie quil doit fuyr
en thapsine de vif argent
Que arbre de vis est
perilleux en arbre
Contre venin en aul
cun autre prie fault moyens
en thapsine de ma chaux
Contre venin en aspic
gue trouue
Pour oster dyables.

de bruc hostel Et pour faire
la malade lie en aristologie
longue
¶ Pour faire auffine lies en
azimuse meresme
Contre morsure de bestes
venimeuses en azimuse
¶ Contre morsure de vere
en appellmarie.
Pour morsure de bestes
venimeuses en anethon pez
en anneob Item en betoyne
¶ Contre venin en ellebory
nes Item en betoyne.
Contre morsure de rhue
en agaric en betoyne.
¶ Contre venin en buxe
Contre morsure de serpens
de yreongne de rhues en agric
En se le pane en mezza
en barbena.
Pour muzé de bestes ve
nimeuses en bedellium pour
le mesme en bedellium
¶ Pour morsure de rhues
en agaric en bardana.
Contre venin en napelle
veneze.
¶ Chene ypocras dame le
corps est venimeuse en la
pate de chene.
Contre venin en [illegible]
alba nuele nuna alba
¶ Item contre venin en
nuclenuna nustra
Pour morsure de bestes
venimeuses en marrobolle
Pour muzé de rhues en agric
en rasbuce Pour le mesme
en crepa domestica Item de aulx
pour le mesme en ce lieu
¶ Contre venin Et pour muzé
de bestes venimeuses en sep
lida minor Item de le mesme
en diptanus Et la doyt vne
rue fresche ou en defaut de suarle
Contre venin en decoction
ypocrisal y daultrassi
¶ Pour hier les souris en
ellebore
Contre venin en leotropion
fume videon est venimeux
ou en bese
¶ Champignone pour pe
tit enp a dese en fumee Et
la doyt les remedes
Contre muzé de bestes
venimeuses en chemadra Item
de le mesme en herme
¶ Pour tues punaises en
lupins Pour chasser bestes
venimeuses en solum
Pour temps qui ont pou
venin et aussi pour morsure
de bestes venimeuses en lunga
rame Et pour le mesme
en laureolata Item pour ce
mesme en lectuca leporina
¶ Contre venin en malua
ortensis Item pour garder
que les mouches aussi ne
facent mal en malua ortensis
aussi.
Pour donner medecine

contre venin en mente

Contre tout venin en nom venime Item contre morsure de rhien et traicter la masse

Qui veut ou veult de nouelle par deduite elle ouure ou chapitre de nouelle selon ce quantum

Pour morsure de rhien enragier en oile dolues

Oleander est vng petit arbre qui est venimeux qui en mangeroit Item rhabarbe est vne herbe qui en saveur semble venimeuse en oleander

Pinot noir est perilleux et pourroit ouurte ou faire rheoir en hydrope Et pour

Contre morsure de mauuais serpent et de tyriaque Et pour mettre dessoubz en ces plaies

Contre morsure de rhien enragier Et aussi de bestes venimeuses en plaies petites Item pour ce mesme en petit filon Item en pimpernelle

Contre morsure destorpio En pouvreau

Pour celluy qui a beu venin Et contre morsures de bestes venimeuses en rue Et pour aler seurement ou ne le basilisque ausse en rue

Contre venin en rue Contre morsure et venin en serpent poly

Le vray ouure de puede serpentine ma garde de serpes en serpentine

Contre venin et morsure de bestes venimeuses en serpentine Et rue en laden donner en aioust auec la lozenge pour euiter peril

Par plaies venimeuses en salueya

Pour morsure de rhien en sanguinaire

Pour enuenimer viandes venimeuses en scalogne

Pour venin et pour morsures de bestes venimeuses en scrofularia

Contre venin en trifolin Pour morsure de rhien et rage en trifolin

Pour la morsure du serpent appelle vipere en hyperica

Contre morsures venimeuses et venin en gadai

a Exposition des mots obscurs et mal entendus par lodit des lettres de a z

a lopure est herbe de hyoscya ymmyle a ce la beste ou autre par plaies toutes viandes

de rheumeux ou par tout
Aussi allepre est vne espece
de lepre en laquelle les poilz
des sourcilz et de la barbe chet

- smatique Cest quant
vne persone a son alaine
courte ou quil le dehaut a
peine Et asma cest la mala
die qui cela fait

- ztrique Cest goute qui
vient en toute membres gene
ralment Mais quant elle
vient en vne partie seule
elle a autrement nom come
nuegre. Ctractre est goute
des mains. Podagre est
goute des pies ou sciatique
est goute de la hanche.

- poplexie Cest vne ma
ladie ou vne persone aussi
dement soudainement pert
tout adonc sans et memoire
Et la parolle aussi et est
sans se remuer. Et quant
on lappelle elle ne respond
point Et de tant a il differ
ance entre apoplexie et lun
gue Car non obstant que
en letargie il sont sans pa
rolle sans sant et adonc ton
tes fois se on lappelle il respond

- ntrax Cest vne apo
stume ou il a sen come lenfal
lant aultrine

- tumé Ce sont enflemes
qui viennent au fondement
Et non pas es vaines qui
y sont mes alentour Et y
a trois maladies assez pareilles
en fondement Ce sont fistus
ou fistules fistureux et emer
roides mais il y a difference
Car emorroides sont es vay
nes qui sont autour du
fondement et aultrines sont
sont enflentes sans quil en
isse riens aultrines ist sang
vient trop Et aultrine sont
ya doulent moult grande
Mais aultres sont enflemes
alentour du fondement
Et sont molles Mais fistus
ou fi Cest vne grosse chose
alentour aussi du fonde
ment qui est dedens plaine
de mauvaises choses come
grains de figues Et pour
ce lappelle lon fistus

- Petitme ou du que vne epitime
medecine est appertine quat
elle desrompt et ouvre les
vaines ou autres rondeur
du corps Et aussi quant
elle destruyt les menue per
tuis ou taux du cuir par
lesquelz la sueur ist Et tous
test estuyement yl assiet
es vaines rondeur ou les
menue pertuis sont appelles
epilanons Et est tout vng
epilanon et estuyement

- bstemio Cest quant abstinence
vne medecine oste les hu
meurs hors de la char
meubree entre du quelle est
abstersive Et abstersion est
le fait

- postolumm

postolicon Cerbuy emplastre ainsi appelle lequel on treuue au apothequieire Et est ordonne principalement pour les plaies de la teste.

enedicta Cest une medicine que on treuue par tout en apothequieire et est appellee benoite.

olet Cest une maniere de mort bois qui croit entre arbres Et est mout legier.

ardiagne Cest quant une personne a maladie en rannee ou mer de lonc temps Et que le mer lui tramble et halete on dit quil a mal ardiagne passion ray ardiaus en gieu cest mer en latin

ranyne il en est dit en ar tenique.

ondolomata Ce sont douleurs du foudement et fentes sans ce quelle rendant sanc Et quant elles rendant sanc on les appelle ragades

athmaamin Cest le same dor qui est en la formaise ou en fait lor ainsi que celle de fer en la forge ou en fait le fer

ousimer On dit que une medicine rosimme homme et autres choses lorsquelles rendent rostes quant elle les degaste ou hostes ou pres sans ce quelle le rende plus apparent sensible Et est tout vng.

rousimer de gaster resoudre et espartir ou ressoudre ne mes que ressoudre auec de gaster dit que la chose degastee mise sur hors du corps en maniere de delies vapeure qui est du corps insensible met

ounglutmer On dit que une medicine rouglutine quant elle retient ensamble choses separees touche en plaie quant elle reioint les restes de plaies Et pose que ainsi on die une medicine rosolider plaies quant elle reioint les restes de plaie ensamble si a il difference entre rosolider et rouglutiner Car la medicine qui resolide rengendre char nouuelle Et par ainsi se referme la plaie Mais celle qui rouglutine ne engendre pas de char mais seulement reioint les restes ensamble

olive Cest medicine toute qui est en substance clere La quelle medicine est bonne pour les yeulx et est appellee olive Et pour ce quant on treuue en huile de autonne medicine que on en face olive ces medicines sont diuerses Si les fault mettre en poudre auec vin ou eaue de vie ou dune le huile le diuise Et cela appelle lon olive Et se la medicine de soy est clere on en prent sanz huile olive par soy Et se

elle est molle sour dessante a
uec rhoses rlerés Et se sera
rolive aussi

- rautere Cest quant on
art autrun lieu ou se ya
rhaune ou autre maladie
qui requiert que on face ar
sure cest sure rautere Et
le peult on sure en deux
maneres Lune par fer et
or ou autre metul rhauffé
en rouge ou feu Lautre
maniere par medirines qui
sont si rhaudes que quant
on les mes sur autrun me
bre ellee le ardent aussi
rume feroit feu Le rautere
qui est fait de metul roge
est appelle le rautere actuel
Le second qui est fait par
medirine est appelle rautere
potentiel

- orrosine Cest quant une
medirine rouge et mesme
ou morte rhaw ou autre rhose
en laquelle est rorrosine
Et pour ce celles medirines
qui sont tressort rorrosines
Ce sont celles de quoy on fait
rautere potentiel rume re
gart orpiment

- resnes Ce sont viandes
viandes faites de farine
en la paelle dune ou fait
rotteaulx en paelle ou fri
tture de quaresme prenant
Et y peult on mesler des
herbes ou de leuve sur
rume le luce le dempse On
en peult aussi fere que on
nuit lautre ou au sor-

- rate Cest une mesure
qui tient de vin ou dautre
liqueur ce qui pese onze et
demie et est enuiron demy
verre

- rsmere Ce sirop de dentre
a sanc

- ramarapanto Cest une
medirine que on tiemne toute
rouste en apotheraire pour
les sauges

- raute Cest vng oingne
ment assés rimy que on
appelle en latin dialtea ou
le tiemne aussi en apothiqueire
Et en est la rerate ou luire
appelle antidotaire

- rsplur ou dissplum Cest
quant autrune medirine adelue
trosse hmmem rluense Et
le sur deuenu rlere et delee
on dit quelle dissoult et quelle
est dissolutiue Quant le
feu sur metre la glare et de
nemy eaue on dit que re
feu a dissoluee celle glare
Aussi quant trosse hmmeur
est muee en rlere deluee celle
hmmeur la est dissolue Et
est tout vng dissoluer liqueffier
et remettre

- rasorchque Cest quant
une medirine espart hmmeurs
en vapeur insensible Et que
elle les adelue tellement que
elles les mue en si delie vapeur
quelz sen vont tout en insen
sablement ou par sueur bien
deliee ou dit que celle medi
rine est diasorchque Et aussi
quant une personne a sueur

soumeu quaut yu le assi-
ble et emaurie et affredi-
ame come se tout le corps
se muast en sueur on di-
telle sueur est diaforetique

Catarme Cest vne taye
du corps qui estaint le poulmo
et le mier dime part et lestomar
le stomar le foye et la rate et
les boyaulx de laultre. Et
est tendue tout au tuneure
du corps de vng des costes
iusques a laultre. Lapostume
qui se forme en ce dyafragme
est appelle pluvese.

Clisis Cest quant aucunes
personnes sont si mignos ou
tendres quilz ne peuent rien
endurer ne boire rien amer
ou de mauuais gout. Et se
elles en auoient beu elles le
regetteroient mons disons telles
gens delicas.

Catarrus Cest la vng de
vne oure.

Cetre Cest la quantite
en quoy en quoy vne medicine
est chaulde froide seche ou
moite. Et ya quatre degres
en medicines. Le quart degre
est quant la medicine est
chaulde quelle ne peult plus
auoir sanc sans oure. Et auoir tou
tour elle qui en deseroit en ciat
quantite. Le tiers degre
est quant elle a maindre cha
leur. Et si est si quant enuoir
que il feroit la personne ma
lade qui en deseroit soument.
Le second degre est quant
il ya enuoir maindre chaleur
Et est si grandre enuoir que

quant on en dose on se appet
tout manifestement que elle
a esthauffe. Le premier
degre est quant il nya que
peu de chaleur oultre la complexi
on de la personne. Et si petit
de chaleur ya que par vne foye
ser on ne sapparcoit pour
que elle esthauffe le corps
mes par longue detmination
on se apparcoit. Et quant la
medicine est telle que elle ne
nuit ne change le corps de la
personne telle est artiaupee.
Et auxi est a entendre de
froidure seicheur et moiteur.

Cissure Cest lempes
chement de vrine quant le
malade ne peult pissier.

Il ya deux empesthe
mens en vrine. Lung quant
le malade pisse auxi tres
tousiours goute et agoute.
Et pour ce quil ne peult
tenir vrine. Et que la vessie
a perdu sa force retentiue.
On porte ce que la vrine
est si aigue. Et si poignant
que riens ne la peult souffrir
dedans la vessie. Et auxi
est dommelement. Ou pour
ce que la vessie ou son col
sont enflames. Et auxi
de ce que il vient goutte
de vrine elle emptelement
que il semble quelle isse et
cest empesthement qui
est appelle strangurie.

Laultre empesthement
est quant on pisse a grat.

pene ou pour grue hu
meur qui estoupe les
dus Ou pour grene ou
grosse granelle ou par la
flebleste du col de la vessie
hu ne peult bouter hors
la vrine Cest empestheme
yn est appelle dyssurie

s uetique Cest quan
vne medicine de sa nature
est bonne pour pissier ley
du quelle est dure tique
Et telle medicine dure
tique destoupe les condus
de vrine en oste les grosses
humeurs Et si la donne
mesure trop elle estouche au-
dun vene vault elle mes
en straugnure musee par
ardeur de vrine Et pour
ce en dyssaut de choses de
uetiques fault auoir
grant regart

s calefg passion Est
empestheement quant
on pisse tres soubent et
grant quantite aussi
Et aussi veult on tous
iours boire et des ce
on a ben on le pisse on
assez tousiours Et vie
pour grant chaleur de
sang

c lesaure Est de deux
manieres Lune est vne
espece de mesellerie ou
tous les membres pdent
leur figure et se fendent
et rauent Et est la plus
horrible maladie q soit

Et sachies que il en ya
quatre manieres de lepre
ou meselerie Lune est ap
pellee allopire dont on est
denant et est causee de
corrupcion et arsure de
sanc Laultre est appel
lee leonine et est quant
le mesel a le visage rouge
mantelle sengleu et a la
fa moult horrible et est fier
et cruel en guise de lion
Et est causee de humeur
colerique ars La tierce
est tiue Et en reste le ma
lade espele et pert la pel et
se croisle come le serpent
La quarte est elefance
qui est causee de humeur
melancolique Et ceste est
la pire Et est come vng
chancre en tout le corps
Elefance en lautre
maniere est quant vne
personne a vng bras ou vne
jambe plus gros trois fois
ou quatre qui ne deust estre
Et si est la main ou le
pied sans enflure au bout
de celle enflure autresi
c pilaure Cest celle horrible
maladie ou en chet a terre
et estume on par la bouche
et penelle ou des pies on
appelle le mal sanct len
Et le mal dont on chet
c zisiple Cest vne apo
stume la plus chaude et

aidem qui peult estre auoes
quel y an charbon

e nioptoigne Cest quant
vne personne narbe sour
la bouche elle a la maladie
appellee enoptoique passio
Et quant elle crache boe ou
merde on dit quelle a enpme

f pithmie Cest vng dis
preau double plusieme fois
moullie en eaue ou fust de
herbes le quel on met sur
le foye pour mundifier aul
mes foie et est fait de vng
petit russinet de roton

f omeutez cest chandier
vng marbre dedans mis
tuves de herbes cest fomen
table quant on le chandiet
on lasse celle mixtuve ou
eaue chaulde chen dessus
de hault par goutes cest
embrocquier

f uzpuzets Ce sont escuelles
blanches menues qui sont
herpes au mur de la teste
et aucunes sont chen lee
cheneup on les appelle mor
mus

n onoiza ou gomorzee
Cest vne maladie ou la
semence de lome est de luy
sans volente quel y an
Et aussi sans y auoir
plaisir Et se le appelle mo
moles

h erpes efiomenus
Cest vne maniere de chaue
qui rougue tout alentour
de luy Et est aultrement
appellee noli me tangere
par especial quant il est
ou visage pour ce que il
empire de y toucher

i crapula Cest vne
medicine rompue que
on trouue en apothicairie
par tout

i tralogandin aussi
est vne medicine trouuee
en apothicairie est moult
fort laxatiue

l mesue Cest quant
vne medicine par subti
lite perce et dimpe en
plusieurs parties aultre
grosse humeurs on dit
quelle est mesue Et sont
telles medicines bonnes
pour destoupper les con
duis estoupes de grosses
humeurs

p posaza ou posore Cest
vne maniere denfleure
ou ydropisie Il y a trois
especes de ydropisie / La
premiere est la ou tout
le corps est anfle et mol
et y demeure le poure quant
on y ponse Et a deux
noms on lappelle yposarca
et leucoflemmatie
Laultre espece est ou le
ventre est trop enfle et
tendu et si ne puise pas
mouls Et est pour ce
quil est plain de vent se
est appelle timpanite Timpanites

en latin cest dyngtalon

La tierce est le deutze
aussi est moult anfle et po
se moult Et gnaturlema
lade se reume de roste en aul
tre il faut soy coduire vng
burel dermy plain et estap
pelle alobutes

taryne ou lutarge
Cest lestume des meubres
voy ou luure ou thappute
de lunargire

etargie Cest vne ma
ladie ou le malade ne seu
ne ot ne parle Il en est du
demain en apoplepie

cirrofleumaine Il en
est du demain en yposare

glumtezze Cest la
tarhine de leste appellee
rulamen voy en ou lure

elquolie Cest vne
maneze de sole ou vne
personne veult estre seule
et ne fait que penser Et
nude dulmne foye estre pue
ou voy ou aultre sole mele
olie que on ne lui peult
oster

ame Cest forteneze
gnaundel ordneur que le
malade sour lie on se batoit
et romproit tout

thetatif Cest gnau
vne medicine apaisedon
leme on dit quelle est
mu hepatique

ozfee Cest vne ma
ladie on le cuyde en aulme
pirhe apardu sa rondeur
naturelle et est roulore des
trauge roulenr Et ya deux
maneres de morfees lune
morfee est blanche laultre
morfee est noire

estoqle Cest doulenr grau
es zaine

arotifez Cest gnat
vne medicine est froide de
sa nature que par sa froidenze
elle endormt et rutormt
au lemy membre Et quelle
en oste sentement ou en tout
ou en partie Veue dessus
quelle est narcotiquee Et
en oster aust le stutenuet
rest narrotifier

pilation Cest estoupe
meut rouleur dit est demau
en apperutme

bralume Cest apostume
thaulde gnu bleur en leul
tout roge

pizative Cest vng
beuraige gne on treme en
apothequeue Il en est ple
on luure ou thappute de vn
angre

orch Ce sont les meuns
partume du nuy par ou les
sueurs est

azaliste Cest pernssion
gnaun vng membre ou
plusieurs deuement fole
que on ne sen peult aidir
mau plus que sil fussent
dessiches Et peult beau
en langue et adoun on
ne peult parler et aultre
part en moult de lieux podagre

Nest dit en arteligue

¶ **clupe** Cest vne char soubrieue ou nes qui estoupe les nes et le plus souuent est orde chargnense et puante Et fiut les nes puir

¶ **tuctratif** Cest qual vne medicine est de telle maniere que sa vertu perce de la chair iusques au perfont du corps ou du quelle est penetratiue / et faut quelle soit de substance moult delicee. Et pour ce est le vin aigre moult penetratif qui a la substance moult delicee Dont la cause on le met en moult de medicines pour leur donner plus tost entree ou corps come en epithimes que on faut pour le foye. Cest tout vng penetratif et perchant.

¶ **essarze** Cest quant aul cune femme malade de la matrix on met aulcune medicine dedans la matrice en tele substance Linstrumens aguoy on le met and pessaire et aussi telle medicine

¶ **cule** Cest porpiere come il est dit ou chapitre de poy.

¶ **lucs azotiron** Cest vne medicine que on tient en fusion en apothiquerie

¶ **luzesie** Nen est dit en diafragme.

¶ **outrate ou potrique**

Cest saueur sur ou vert. Et aussi come il est tout vng potrite et stiptrite et potrique et stiptique fort que potrique a saueur plus agu en sureur et stiptique a plus grant erray Et aussi toute chose que leuuz saueur quelle ait est stiptiq qui retient et raffermit membres esclargie ou rarefies

¶ **espandre ou resoudre**

Cest tout vng. cest retremper plus come il est dit deuant en englutuer

¶ **espurer** Cest esparir hymeny ou dentoille et la mettre hors du corps insensiblement en vapeur subtile

¶ **eprimer** Cest rabatre la force ou aigreté daucune medicine trop aigre ou violente

¶ **elaathier** Cest amollier aucun membre tout qui pert la fermeté qui doit auoir Et pour ce quant la taye qui enuelope les boyaulx est amollie ou estaindue tant qui en deffend en la haingne aul cune partie du ventre ou du que celle personne a relaathyme Et aussi quant lestomac est amoullie ou dit qui est relaathyme. Et ce qui aussi le ramoullie le relaathye.

¶ **gumate** Cest la apostume.

de la gorge anddame

| trop. Cest tout bien mache qui est bien qui dault pour remede de maladie et non pas pour lemurange ordinaire Car tysane nest pas trop Et en strop abouissons miel ou sucre

| mirope Cest pamoison Et sumopisant cest celluy qui se pasme

| erpigo Cest dertie qui se estant e rampe tousiours Et dertie qui ne estant point amoy impetigo

| tuthyrie il est du pas denant en disserie | amoy

| patarent voy en chapitre de amoy

| peuchine Cest pesme qui a mal mauvaise rate

| rachine Il en est ou dernant en arteriaque

| rumine Cest instrument a quoy on met aucune medicine ou tuel de la verge ou du membre.

| uppositoire Cest une chose longue et ronde que on met ou fondement ou mavris ou bu nes

| Uffocatio de matrix Est quant a une femme par male disposicion de sa matrix a demeurer quelle perd toute coleur et sante et a mal et de meure a une se elle fuste en pamoison Celle maladie cy la est appellee suffocacion de mavris Et est causee selon plusieurs autheurs par ce q la matrice se esleue amount Et tant quelle presse le cueur et le diaphragme Et fait tout en pamaison Mes il est meulx actente que ce vienne pour autre matiere de semence qui sort de la matrice et va au cuer Et toute suffocacion mute la mavris Et la cheute de la mavris Est quant elle descend en lui des testes ou tout dehors par le conduit

| saturation Cest gaster

| tuothe Cest fievre ague causee de sang pourri et alume

+ cuasion Cest espamoison quant on a dolente tousiours daler hors et si ny fait q peu ou neant

+ ulle Cest une chose qui se hert toute la forme de meulx qui fondent les metaulx ou en trouve assez en apothicaire Et dault x les yeulx Mes si la faulte estmedie ly fore en autre dame

+ usie Cest grasme de pulmon quant aucun a le pulmon enflame et quant le crache mesde et seche de jour en jour il est tisique

+ ithmage Ce sont herbes qui ont lait rouge

+ hostis Ce sont signes

contre roondes bien peu appla
ties.

+ mute de oraille Cest le
son de loreille quant le sable
que on oyt tousiours auecq
soy.

v et Cest prin temps.

c liaque - Cest douleur
dentre auec oppression au des
sus du nombril Et quant
il est au dessoubz cest reli
v posante il en est dun en
lenoflemmaine ny.

Explicit

Quant les nerfs sont
de lyre de la ptemie
flem prenes les Et les mes
Et les mettes en chappelle po
sauue de leaue pme la mettes
en vne fiole de voirre et la
mettes au soleil xl iours Et
quant viendra la sam che
ste la prenes Et la mettes en
quatre pieces Et en faites
de leaue rome dessy Et
quat viendra quelles seront
venues bonnes si les prenes
Et les mettes en la chapelle
en quatres rome denant
Et les mettes en vne fiole
rome denant Et mettes
les trois fioles au soleil Et
quant les trois fioles seront
plaines au tiers lune rome
cault ne si prenes les dittes
fioles si les getes en vng
bassin toutes trois si seront
enlyprosees ensamble Et
prenes toutes ces eaues
Et le retoutes en la chapelle
rome denant Et les mettes
en vne fiole de voirre ou
en vng vaisel dargent
Ceste eaue yra sapelle
eaue laur de vierge Et
prenes ceste eaue pour el
promier vne goute ou deus
et la mettes en vne tasse dar
gent plaine deaue et vous
dires visiblement que cest
tout laut Ceste eaue yra est
bonne et prouffitable atoutes
choses ou on la vault mettre
elle garit du sen et refroide
la cleabure Et fait mervs a
toutes femmes grene femme vene
et la vierge Et nette et purifie
nettement les taches du visage
Aussi est elle bonne pour nettier
et purifier la matrice des
femmes et purifie la femme
Et se vne femme est grosse
et elle enfese elle se delyure be
nignement que son fruit ne cheyra
sans et nen sera tenue aucune
de rien et de la vierge marie

Et garist de toutes choses la
ou on la veult mectre etc.

aue de quoy a telle vertu
car qui seroit ce que on en
peult faire elle seroit moult p-
sée. On appelle ladite eaue fo-
ntaine de vie ou laue de vierge
ou lumiere de clarte Car sur
toutes aultres eaues elle fut
estimee le soleil et sa lumiere
Qui le scet faire et user de
celle Les vertus dicelles sont
telles que se on la met en leaue
elle demandra blanche pour
la grant bonte delle pouvoir
lappellon aucune laue de vierge
Item elle garist de ydropisie
de quelque maladie quelle sou-
ffre la boit a jeun avec du vin
Item elle garist de paralisie
se on la boit avec eaue de ce
ou aultre bevrage Item elle
vault a toute maladie des yeulx
sur toutes choses se on la met
dedans Item elle fait avoir
lait aux femmes et semence
aux hommes mais qui fait
trop souvent de ladite eaue
les membres en affeblissent et
est necessite de la prendre a son
et a heure Item elle fait le
visaige cler et en oste les ta-
ches ou dertres qui lave en laue
Item elle a la nature de
faire dormir et reposer la p-
sonne qui ne peult dormir
sil en est lave ou sil en arrouse
les temples Item elle vault
contre les maladies de hors
du corps comme apostume plaies
bosses se on les lave de ladite
eaue Elle nectie et engen-
dre bonne char es dites plaies.

Aussi vault elle a toutes ma-
ladies qui sont dedans le corps
comme apostume sil en boit
par mesure avec vin ou eaue
Item tout homme qui usera co-
ntinuelement et attemprement
de ladite eaue naura garde de
mort jusques a ce quil ait use
le corps de nature se aucun ne
le prent mesureement Les
vins corrompus tenet elle en
bon estat dedans quatre jours
qui en met dedans en une fiole
dedans ung tonnel et le fait
pendre Item elle garist de la
maladie de teste laquelle vient
communement qui les en lave
Et garist aussi les chancres
enflamees qui les en lave Et
moult de aultres vertus fait elle
fait de ladite eaue que on ne
pourroit bonnement estimer quar
elle est faite a son droit. Cest as-
savoir que on peult faire ladite
eaue en trois manieres. La premiere
quant elles sont fourniees environ
la fin de may. La seconde environ
la saint Jehan la tierce quant
elles se preparent a venir
au noyer cest a dire quant elles
sont en pieces etc.

Recepta solemnis pro oculis

Rasp herbe fenicli cum tota radice manipulum unu
herbene ag. ℈. celidonie ag. ℈. trifolij ag. ℈. morsus
gallinde flores Rubee ag. ℈. epithimi ag. ℈. Rasp
Rubarb ag. ℈. aquis ponat in una fiola et dimidia potus
bus albi berse obturatum (et pone ad solem per quatu
aut quinq; dies sileresmontanum rapatt boneris y vudin
poma putida bigneth bel ovoa (cuffasio ag. ℈

Item Rp aquam distillantem tempore quando bum
putant quam pone in fiola bsq; ad distillationem
herbarum (et totum istud mestetur (et ponat
in Rosario sedm q Rosarium potest ottinere de predictis
et quando optumpones Rosas et bno albo expressum Rosar
in isto bno (et pone panem album humectum caliden (et
stet sic ad solem per noctem et diem (et totum istud
distillatum per alembicum suum Rosarium

Item aqua non Rpta apud nos herba silveresmontana
nucis bugie in bressia in domo filij magistri bartholomei
mijo qui tibi tradit bnm quod vocat aquam illius herbe
silvestris nostrum (et similit nucis hispanum in domo
apothecarij qui tradit tibi bnm parum vetus aquam
capillorum veneris (qui apothecarius manet in vico
sci mercy (quas mistes in aqua predicta herbarum (et
ductam aquam sic factam forma in ampulla siue
Ampulle (et l pone ad solem et non claudas op tota
ampullam (sed pone in oratorio ampulle bnam Rosam
vel aliud parum (per quatuor vel quinq; dies postmodo
post hos dies claude bene et obtura fortiter (et duc
ad solem fortissime calidum (quia ista plus stabit ad solem
tanto melior erit (et quando volueris ponere in sua custodia
Rpte solam bsq; ad oratorium et obtura bene (et ligna pan
collum oratorij ne aliquo modo valeat aqua evaporare (et
quando ea bti volueris habere parum solam et pone de
dicta aqua (quam si bene obturaveris tenuerit multum
duvabit et pone de dicta aq; quatuor q̄ttat vel octo
in parvo crocheo (et sic superius ponendo de dicta aqua
cum digito mundo bene mundo in oculo et claudas alium
Respirando hinc et hinc vt aqua valeat distillare

per oculos partes oculi / et tenras in oculo aquam vel
pone sterum si sit materia / et tenras per sparum cum
psalmo vel illius psalmi de profundis

Si antem dicat antonius ex quibus sit
digestionem provenat vomitum prohibere /
vitetur stratorum stomachi et precordiorum emendat
debilem vomitum facit / debilat reparat / ventriculo
prodest / valet etiam his qui minuam habent
sciaticam / et magne delicates hoibz et nobilibz
yliosis affert / vomitum odorem facit et imoabilem
deponat

Antonius in aq[ua] eliporod acetum rosarum
et a modicum intinctis mundatos libenter vitet
melius deponuat sibi m[odu]s. et s. supdicta
antonia vt diximus teneat mundata in mortario
postea terendo / et cum pdicto melle in caldario
et sux ponam. et cum spatula semp
agitando bulliat donec incipiat inspissari /
et hic stare quando coctum fuit separato
aliquantulum in patella infusa aq[ua] s. misceat
et colligo valeat vel rotulo coctum est detur
ab igne deponat. et post haec in pondere cum
spatula semp agitando sux assigetur

Arcanum ℥ j et ℞ ʒʒ ℥ j. galange ℥ ß /
staphisagrie pulv[er]is ana ℥ m. spec. liquiritie aloes
mirre cardamomi ana ℥ m. zedoarie ℥ j. sup[er] marmor
infusis aq[ua] vite cum aliquantulo musti defferbuerint
sic aseges. et cum infrigidatum fuit cum cubello
frictet / et sic seperatum fiat colatio in bona libra
apponat ℥ ß stamonie trita / cum cum caliditas fuit
antedicti sup[er] marmor ponat / et antedicta a caldario
extrahat et stamonia pulmonia admisceat.
Seperatum detur in vino cum bono calido / simplex
vel de vino mane post prandium et in sero ℈ j cum
cum bono

Ol fabo

Prenez soy rouir et les pavez et ouster les grans
pierres dedans (et les laver et sabler) et les mettez
tremper en eau clere (et quant ilz seront trez bien
molz, frez en vng mortier bien net (et les passez
en vng gros taul (et quant ilz seront passez prenez vng
bon lavoir et demie (et prenez du meel qui sort
bien et sturne et voidez trois quars d'icelui (et mettez
tout ensemble (et les mettez sur le feu (et les faictes
tremper bien refroidir (et quant ilz seront trez
mettez la poudre des choses qui suis

Prenez tamarin sin (gingibre blanc de chun dun
drachme (poyure et galingaul de chun .i. dra. et
spic-nard mace cardamony ligni aloes zedoary sely
de chun .i. dra. mettez tout ensemble sin batuez tres bien dun
et faictes de tout poudre (et mettez dedans vng dramme
de dragee (et mettez fere (et quant ilz sera fete
mettez en vng boyste bien refroidir et les sangloz

295

℞ Aque rosar potum ℈ vini aceti ʒ m · dmidij ℔.
Bom vin · Triace bone & antique ʒ ℈ Bolar
bene pulverisati ʒ se · et fiat potus de toto sit
et bibatur quolz mane ʒ ℈ Nute exitu Camere

Alia R^ta sup eod ditata per · m · Ludoicum

℞ Aque rosar Aque eudeme Aque stabiose an ℔ij
℥ vinj alb ʒ m^a Bolar · bene pulverisati
ʒ℥ Triace bene & antique ʒ m Omnia ista
misceantur simul et fiat sirupus · De isto
sirupo possint bibi sam semel in die ieiuno
stomaco Et coram patentes bis in die in
ꝯtitate m^a vel quinq cochiazum ·

Item bis vel ter in ebdomada possunt bibi
lacte acetoso in quo ponantur cepa munda
incisa & pea Postea in eo incisa & bibatur
mane dictum lac et comedatur cepe ·

Item proficit in mane ieiuno stomaco sumere bolum
panis in aceto intinctum vel in aqua et aceto
& vinum totum simul

Item bis vel ter in ebdoma est bonum recipere ad
minus ʒ ℈ de pilulis communibz ·

Item qui non habent syrupum sine zaffranum ·
possint sumere de Bolar^to ʒ ℈ vel ad minus
ʒ ℌ cum una ʒ vini ·

Item patientibus oportet ꝑ incisa ꝑ ij · horas
post sentierint incisa^m fiant se flebotomari
& prodest medicinis purgare humorem melancolicum
et bonum est vt detur sibi tale purgatium ·

℞ Electuarij de iacto rosar ʒ m · syrupi violar
aque eudeme vel stabiose an · quod ℈ ij misceatur
simul & det^r in potum insimo crude penarium ·

subito confortatum a lepra circa regionem
coxe & pectis. nf

Aqua pro oculis. et est valde bona

Bethonice pilopille silvane Fol. Rub.
eufragie Berberis. Agrimonie Rute ana dale
pipia maioz Trifolium magnum maculatu
an. m.j. Rad. fen. m. j. & ij. tartapi
dum albi & m omnia frondantia & cassiun
& temperentur cum vrina puncta dum albi
p tres dies. Et tercia die m alembico.
distillentur. ter / Et m fiola vitrea reponatur

Alia Recepta pro oculis et aperienta

Et primo colligite tres vel bestiolum pij herbarum
predictarum ana pugillum semis videlicet betonice agrimonie benedicte
acute Samamude yamedree pipinelle rutaisse Salvie eq
equali mensura terendo primitte et optime in mortario
tere mm septem vicibus repetendo tere et terendum vicina
repetendo pugillatim et adde duo ecclavia mellis et sterne
tere duc & cum vrina pueri diserepa et strissim sit et
postea cola per pannum lineum et repone in pyxide vitrea
et si siguerint sterne adde vrinam pueri de lignidum
fiat et mitte in oculis mane et sero. Est medicina
valet ad omes infirmitates oculoz et cecitates que
mediante gratia dei omnipotentis sepius vt dicto
deo et gratiam sibi acquisitus est.

Fenu cretum solum ffe herbe quatuor. valent ad oculos
lucidat. eufragia aque vapta feniculus vel aquam eq
ffre factam feniculo vel rosa celidonia vapta eq
ffre sit aqua q humma fiebit acuta.

Ce sont les vertues du. gr. d. th. que maistre
pierre de crosse natif d'auvergne philosophe docteur
et chevalier en medecine: a extraict des livres
qui ont este faits et experimentes par temps et
dessoubz estrange dame Il appert en la delivrance
de la table de eugenie que les dis maistre pierre
y apporta et donna.

Et premierement trouve les dis maistre pierre
en ung des livres de ypocras. que quiconque
le vouldra savoir le admirable de son proprete
les vertus. quil ait en memoire et chiere du grand
mal. dont il fut mout espoentablement et mer
de pitie et compassion fist despuis mettre
a mess. qui le vouloit demonstrer. sil estoit
vrai. qui pensoit grieve de telle maladie. Auq
lequel de dieu dist que qui pourroit du
vous du. gr. d. th. tomber. cil chou que
qui grievoit ne tient. qui le pourroit ne lavoit
Et pour ce fault le cuillir le soleil estant
en signe de et ce. avec ung des dis signes

Item et fault cueillir en pere sur le chaud
et ferme cueur de. ymoine vert. et le
detremper en bon vinaigre et oindre
delle et de cuir. ne demourant. ou le
cuir pourra bien grant mal

Item trouve les dis maistre pierre en ung
livre. Il fut demande comment on doit de
de remettre coustumier fait. esmouvoir tout
humaine creature que ilz eprouve les dis

Recepte notable Contre Impedime
veme de lostel de noble et puissant
prince charles duc de bourgoyne

Commerement vne onze de mitridal pestilencial
Deux dragmes qui est le quart dune onze de saye
vne demie onze de zenduat
Item vne demie onze de boliarmin
Item demie onze sanborra
le quart dune once de mitridal pestilencule
vne onze de fort du aloyne
demie once de rue son semblable ou non
Deux dragmes de fenoil
vne onze et demie de bonnetula des fuchier
vne onze apostolorum longue
demie once semence de leneffron
Deux dragmes pimpenelle
Le quart denze de sanct fraincbr et prieu
Demie onze calamus aromaticus
vne once sommacum sportatum
vne once de semence melloby de fenelle de senez dyssendalis
en le estuyre ou en poudre de tout ensemble vne onze
vne onze darmoise des en latin methemezen
de karuel dazary dune dragme
Demie onze de carmet
demie onze de blanc cynamome
demie onze de afferrienne
Deux dragmes de mastic
le quart dune onze cubebes cubebes
Deux dragmes aloes aspatron

Et fait Toutes les choses dessus dictes soit fayte vne
poudre bien subtile et en manyere boues les marins le
quel demie ferme de sanguet en vin cuyre ou en vin
blanc. Et la tenez en la bouche tout ensemble.

Jeuzkze Et que soudeur demeure En la bouche Et se
adnenou que lon fruist frapper de pestilence que lon
prandra bne mulliere russe dedens quatre ou cinq heures
apres se que lon en sera frappe Incontinent et sans
sacrement de la langue celle est ou cuel du cuisse rosse
en sera la malader. Et elle est en langue Et sans
sacrement sne le pr Et sil a dessoubz le bras st sans
sacrement du bras Et pour sorte de sauer sere destendre
en la sacrene pnes premerez des orteil quarrez de
leche de sauoie du sel et dubon vingre. Et Cou broyer
enes le pondron enes le plus du bras Car est pour la
fere desloigner et se sauer lesd hombres Et dem plus
prendre bng ceruon et le faicte rostir en sa cendre
chaudes et pnes le tremper en quatre sans estre
separer et le mettes enes lad malader et le laisses
quatre ou cinq heures Item faicte bragt
emplastre de deux mayes ou deux gros sers de brou
plaudre mulleure dmlle ramo mulle de mu mulleure
dmlle lessiu brou dennis dmlle de bren Et de mu
mulleure debon vingre et de la sauonne de sauon
ou de sauonestre ou doingt qnel ne pourra de sauer
de celle de seille et sort Bastre trasenable Et
en fere bnes emplastre plat lapres sa malader
et le trouuera lleue hore sore le jour trasport la
malader Cou ordre. Et Et quant bren la
pacience qnel ne dure de veuir hoeure / et qnes
lon le faire trouss adnenes pmerez. Et nota
q la ou il faudra mettre lemplastre la malader
se mostrera sou en bas ou en hault le faire
mettre lemplastre ou sera destendue lad malader

Item nota q quant le pacient aura bu la
pondre la pmere fois sil la bouuast bu en sault
dormir trasquart a hore sore Et sil bouuast en
trouzesme se est malaise sterue. Toutesfois
si en faudra dormir tant qnel la stomaque soyt
bouue ref

De cruuello sié

℞ pulue electuayn duas ʒ ß

De ysto pulucre recipiat qualibet ebdomada ʒ ß
aut ʒ j cum decoctione milii solis aut cicerum
rubeorū.

De stolopendria fiat aqua distillata in alembico
de ista aqua semel in ebdomada in prandio aut
cena in pntelpha aut sem pntelphia bm
ponatie medicinam coclear aque stolopendrie
aut cum aqua endeme aut lactuce aut portulace
de mane recipietie dictum cochlear ipsius aque
et cum zenzaro

Unguentum bonū prandet chastinet
sepmant de ille pulere bng trezeau pesant
et la destrampet de puree de chichel ou
de cicerū.

Item de stolopendrie distillee par bng
alembic et de ceste yaue bonū en prandet
bne foyb la sepmaine ou au disne ou au soper

Item en deme pnte de bn bonū mettet bne
culeure destolopendrie en endeme ou de
lactue ou de porcelaine de chastinet bne
culeure

Et le matin bonū prandet de ille yaue une
cuere quant bonū bouldra.

Et sic finit
De cranas

Visitabis interiora terre rectificando invenies
optimum lapidem veram medicinam

Une treyte pour grauele

Prenez trois hassmel de prevery une hassme
de fenel noveaup et estez le mey dedans et
ploy grand de pevrier ye chop de
gruessie et hortz ensemble Et prenez
une chopine et de debon blay et le
boly tout cela bne onde et le roler et
mett ten bne ploie Et ten prenez tous les
matins bng q debevoe rouler et le
boyre de matin

Cest tout

Treyte pos estuer du mal
de dens bien appremer

Prenez du poyretz en ponldre et en hyrb en
bng drageter le groß dune amellaue et hyrb
les drageter Et puis pontez dune ardant
et la mettez dedans bne estuelle et la chauffez
sur bngs pen de endrebchaudes puis mettez
les drageles dedans les vant dedans et le
boyre chaulde vne fois le iour dedans et
se tiendra estuer

Remedium pour malades de fievre pour
garir de malmort d'un ruisseau de la fistule du bout
tarbenoit et enflures et feu sacrum

Premierement prenés bon ongnés d'ule de lime ongnés
ongnés de serveuse de chaume de peuplier demy ongnés de
chataigne dor bon ongnés de mirre demy tresandy de
canfre mondam / puis prenés mon pezon lui
rezeuse et le mettés en poudre en bon mortier
de cuyvre et aussi chataigne dor bon chastrum
poudre a gauche sor puis prenés bon chastre
daram bien mete et mettés bon hyble de lime
dedans et la faites bouillir a petit feu clarel
et quant elle aura bouilli bien peu prenez
premierement la poudre de rezeuse et la mettés
dedans bon hyble tout boillant / et puis y
mettez apres la poudre de chataigne dor et
faites bouillir tout ensemble avec lui hyble
et la mettez tousiours a bon ossiste de bois et
si demandez aussi chaume gnie lieu / et puis apres
demandez aussi mon gnie bremete / et le mettez
tousiours a lui ossiste de bois. Puis apres hostés
vostre vaisselle de dessus le feu / et quant il sera
hoste de dessus le feu lieu passé demy / un peu de
mon denz / prenés le mirre et le canfre mondam
qui sont en poudre et le mettés dedans la
chaudelette et la mettés tousiours de lui ossiste

Item après prendre du linge de chanvre mette
dessus bien blanc et bien net dessus grand pied et
quatre doigz de toute manière et le plongez en
lait et nasselle et percez et faictes tant et tres
linge soit mou et bien bonnete et puis le tirez
dehors et le estendez sur une petit batonnet
tant qu'il soit froit. Puis prenez laict toile et
la mettez sur une table bien plaine et unie;
laict table et laict toile de tant fort homme et
fichez laict toille d'une pierre bien lichant sur
laict table puis après si la plyez en une
feuille de papier et grant elle sera assez nyte de laict
cane pour et en celle manière elle sera en si
bonne et puissance bien en tout entier mais
elle sera bien emplastre emplastre

Item quant bonne amye pour lié de ses
malades de jambes si trouvez une pierre de laict
toile bale ainsi comme est laict ulcere malades et
la rongera tout alentour et mettez en la plaie
si plaie dure de la charpie de chanvre et la
remuez deux ou trois fois le jour et puis mettez
dessus toille de lin et la bandez d'une bonne
bande pardessus afin que laict toile ne tombe tant
estoit que laict malades et le pus aura le pouvoir
rudement et au plaisir de dieu laict malades
guerira et expedira plus reste toile en puez
dessus et toutes unes medicines ne faictes ne
feront rien en bien au Et si la plaie est de long

tempꝭ prent̃ cum payꝭ blum et le fendꝭ
le mylun et le mettet dedum lud playt
pom la temr ouuete et mettet tou[illegible]
gardꝭ tuple dessꝰ et sou[illegible] lud talle
sur lud pleur a bne chasemne sole / et est
bonne sur lud maludr ymize on pleim sꝰ.
et ne sout sur cy lud ꝺ Jambe ymlepne
lincumbt esse sol / et ne doubtet pom
ꝺ sp lud talli est temr sur lud maludr
et yomorenre ymedu est dessꝰ ꝺ lud
Jambe bruidar en sond estat selon ꝺ
nature lun a ꝺome auss pome ymelle
fur enquet sanꝭ mal flacꝭ sontur ne
pnyr et yabeat a ptr. ne plus ne de ne
mesꝰ Thedwest

Dentu retenen

M. Jan Gaf[illegible]

Dortun mon bohamor retenor hambhoud re
Jubr pohpedy rhen agardy alby retenr
an D.J. pelhulaz / et rhe fungeby z. ñꝰ.
mestne D.J. messꝰ Delyde re ad pronge
portlato
fum pelhul. Gy. pw z
Dagarde Gud ante Gud Gud de. re
Dut Gud yuuld Gadurchemthd

Contra gutturis

Pf flos camomille
Rosarum
Violarum
Salvie
Anethum
Malve
Et de quantis herba odoriferis

Pf magistralis bud
pour bulier et pour
embrocq dobrit supra
scripta

Pf olei lilij
Camomille
Rosarum
& quasi duplia buna temperate et
mistrate simul se ungatur mollius dolens

Pf sevi
Colligantur
de gallis stimpulum bud
Sulphuris stimpulum dudd

Fermentum polinde duodenum cum modica aqua destillata
et duplo canonis gutturis tres stimpula sulphuris mod

Pour gutturs daqueur.

Detrenchés la peau du tal et apres la semoue pour qu'il
soit net et puis le boullés grandz pour le bien estanc
et puis le mettés en vng pot neuf de terre destrempé de
la graisse dung porc ou dung veau et le faites cuire
sur unes bien petites braises dung de mes ordinaires
doulent et faites boullir apres tout doulcement avec
sel et huile et vinaigre comme dessus dit et le mettés
dedans les huiles et sil monte par trop faites en
sorte quil soit dedans dudt huile et dedans quelque
autre chose boullant sur quoy le dict au on les est boul

Aqua pro vlceribus tibiarum

Pf vini potij aq magistralis et pone albumina ouorum modicum
multum bulliant super ignem postea refrigerata et post diuersis
linteis et digita manu et extrahat ab aqua et reiungat
sibi refrigerata postea capiat albumina ouorum et bulliant
fortiter et post pone aquam in nouella ere qui bene lut
ad dicta albumina et post deinde pone predictum albumen
et aquam in nouella sic refrigerata et fac bullire per aliquod
temporis et pone istud aquam sicut tibiis

Propicietur agnus
Dei

Haz sanctificata mundi cu cismatis unda
Confirmati agmis ignis do tibi munere magnu
Ite uelud natum per mystica sanctificatu
Fulgura de superis depellit et omne maligni
Precipitat seruatur simul ac per aquas liberatur
Potestatis unde lauat a fluuio uite
Peccatum spiritus sancti gratia lauguis et unguis
Dona effert diuinis uirtutes destruat ut ignis
Morte perennia Cernas sacrosancta crismata
Signis adorat cu sacramentis alithos tuplis
Agnus dei miserere mei qui crimina tollis

Amen

Fermandus q̄ cantet, dixit / Ph̄ ps obijt de primo et
vltat q̄ sibi

q̄ rigistra

Vous mandes ordonne que
Je

Ilec oculos ad cantus Hic manus sed ad
pectus imponas

de l'autre membre principal qui est le foye reme-
de est assez de ce que ce quil ne peut faire
ou vice il le faict au foye. Evacuation
distincte nature et la precedente. Et aussi le
foye despite en contre luy a son emonctoire et
le renvoye a son emunctoire es aynes. Et peut
aussi venir en dire de mesme. Et tantost
quil sent celle occasion il renvoye a ses
emunctoires qui sont le col la gorge et les
qui sont environ les oreilles. Et aussi peut
on scavoir a quelle fin du corps est la ma-
precedente. Et pour ce il advient que la
ou bosses se elles esprinses est propice pour
le malade se non elle est loin par la saigne
quand elle est faicte a heure deue

Pour ce scavoir comment que se la bosse
est sur l'esselle saignee est que la main est
blecee et pour ce la saignee doit tantost estre
faicte de la vayne du mie en celluy bras
ou la douleur sera. Et se il sent la dou-
ou la bosse sans le coste dextre ou environ
le foye donc doit estre saignee ou dextre bra-
et de la vayne du foye ou de celle qui est en
le petit doy se le plus prochain de luy mais se
sent la bosse en l'ayne empres le membre se
lors la saignee doivent estre faicte entre le pe-
rtal et le plus prouchain de luy ou de celle
vayne qui est entre la cheville du pie et
le talon et soubz au de la partie ou est la
bosse mais se la bosse se tire bien avant en
la cuisse lors du membre pour la saignee

Dont ceste fente du pie et de la gent on est
la teste et la vayne qui est entre le
front central et le plus prouchain de lui
et non pas du bras car la mutacion
rendroit le homme en folie et perdroit pou
de mois Et se on fiert la teste et trouvast
du cruel qui pour ce est la force et les
parties qui sont environ les oreilles les
dois faire la ferture du bras et de celle
cest on est la teste et la vayne du
chief on de celle qui est entre le test
et le dit monstrueux ou sont faire ventouse
entre les espaules et se la teste est
entre les oreilles on environ la ferture
doit ceste fente et la vayne qui est dessubz
la langue et apres se doit tenir le malade
couvert sans point de paour

Item en ce chapitre dessudit est prouf de
Gabriel auquel les malades de peny
Et se ce soy doit estre fait au matin
de ce bon cuer ou de bon pié apres mengier au
moins ou et doit on porter en sa main
vers senestre despuis trouver en bon ayse
fait et le mettre seant ou ne regarder bien
ayse prendre le moins ou a les oreilles
devers ou mieul et ou poyst

Item se malades sont blessez et
frez en ly ou en un joues avoit ou
a bec et se se tenist sur son sens adiouxt

de leur ou pourreteur dessubz les essilles ou
et leur dessubz semeth leur se doit fayre
seigneur sans attendre Et doit on garder
ou se ne passe la Cte heure ains ne se pe
seigneur se ou la dite heure on entre en
le valeur et adont est la seigneur possessoire
et de meilleur valeur ou de petite faisse

Item la seigneur des pres et des mues doit
estre ses en temps et saison pour les bagues
engresser et fayre meilleur appareil et mes
fins en ycelle heure ains ne se peut et de
vesture de la terre ou en doit tenir pet a h
ou dehors ou a mist par necessite ne pour
les pres ains se ses dedans la dite h
doit tenir tant comme la bestie seigneur pour
dit est

Pallules mesmement
rente de lestendue

Item dois dois sextier de ble et de rente dem
ung muy de ble de rente dus ung de sesse dem
-ij. de bled mesure et soubz de tout pond
bon grain et net sans mes pallules de
dros dehors ou bon blanc

Ces pallules prisees et estimees bonn
et la value de present en bled mesure
sera le dehors prisees les dessus dit

Aschun la prestidre il ne peut point malade
dicelle prestrance. Et si il est ignorant il
est malades et il en prendra de plus prestremed
prestre des lunes et semme dicelle malade
et debent plus que les autres estre ——
appropriez et hommes contre leur corrumpre
la nature humaine semme aussi en beuvrage
de leur

Et est pechiez dessus nardenti de deux les
chemins ou en buchette et donne au mes
lesse a beuure en jour et asmuster longuem
et confiteor la messe et la deuse et
mondem lestrenes. Et assauoir la
fiebre et les boyaulx de sustance
corrumpue et estent bentusitez pour entendre
la grande nature en chascun pour la voye
et prisonne le bentre de toutes douleurs et
tous les corps dedens leurs malades pour
en appelle chirurgien et propremed baleur dew
Ieune pour buche ou nouuelle et mondifien
les pied et guarissent de la douleur de pel rostb
et baleur contre leur malades pour en
appelle en chirurgien qui sait toussir les
malades en tout payens et persones tous
et seur en sient lesmes a beaste de

Ancelyst &c. prelongnes labor qui est abrig
par trop menestrer et trop bourt de trop plustur
mauvesun denad leur temps

De maniere de grander espluches pellules
est tele Estassanow denad madyr et
apres mauz el vault mieulx qui peut
frapes ou pas a lentrum du rombyer ou
dabaty matin deuz ou trois fois la septmaine
autrement foiz deuz ou une pellule toute
seule selon re gincles sont aler a sa dame
les Karemes &c. sauluz que en pelles
ne sont point als a rejunebre que deuz
ou trois fois et est apres le jour Rampla
&c. ne faut point ly de de Karemeu
vende pour le ce autrement prenes
apres la assellanon une Grosse de
bon tendre mes dix blanc flon et est
et sault en yuer

Item a rolchy temps q trestuz relle
prestillance de espudemie prenu chascun
matin amoros que bone chy de cor
chymbre ne que bone ouuez nulles
de fenestres deuz Gnele que on

ꝓ appaisare la dole de la gorge

Prenes de lerbe de semp̃ervy bien ꝓpre pilez ꝓbem
et le metes boulir a une bien grosse pinte de grane
de pomme a la grosse de deux oeufs poinctz et
q̃ lon oste la pome et le marge / Et le la lesse
boullir tant q̃ bien ꝓpre ql aura deux tant q̃ le grane
se fondra dedens la moitie Et apres tant q̃ le
q̃ le pourra le passe a trauers q̃ on laue la gorge
ou sa la gorge mys dessus dant au lict Et passera
la dolour tres briefue

Solue ad purgandum ʒ̃ humores sine lesione alig̃
corporis humani

Sene dragagant ʒ. ij. rassafistula ꝓparata ʒ. ij
Dragathalorom. ʒ. ij liquiricie sine ꝓsar ʒ ij et fiat
bolus cum ꝑpria. bolagium vel buglosa ad sufficientiam
sine dieta vr

Confortativum ad confortandu omia membra hu-
mana forma corporis humani

Colander cum ꝙ rasur̃ marati ana ʒ ij.

Item ℞ marmor. ʒ ij. ꝓpter ab longe et transfloz mutet
minutat grana iacinth ana ʒ ß Et omnia ista
pulverizentur subtiliter sine dieta

Item ℞ zuccar̃ ℔ ʒ̃ et dissolvat in aq̃
rosa ℔ j. rassola et decoctatur consumptus sine diet
et deponendo de igne ꝓpter rassola ponatur ꝓpter
pulverizat. Dosis rassola semplo modo cum ꝙ ß bolus
ß Sine diet bene in corporata et fiat

Mõbre

Semper mundi et aliorũ malorũ cum nostro adjutorio cauere
et ea ipsa perlustrare et inuestigare simul et separatim
bene scimus. De nostro alto et singulari motu mero
certa scientia deliberacione et potestate regia
damus concedimus et hac presenti carta nostra confirmamus

Duos escrutatores

Pro salubi gestu et perlustracione de Rubedmr omnes et
singulos scrutatores ac alios et inuestigatores ad malefactores pertinentes
et ligatura supra burgum dictum et pro inuentores

De magistris

Ordinamus et declaramus adjudicia burgi bonum gestum
et gubernacionem ville nostre de Rumsey

Item quod burgenses dicti burgi Rumsey sint quieti
eos perlustrationes

Item quod burgenses dictos burgi et villam omnia
ista predicta metalla per omnes angulos singulos et
locum ligandi et dandi bono modo

Grana dragetum

Duo grana pisarum sarum nouo auri denarii magni duri et de
bonum aut pacium communi gentis burgi et totum latum
et pondus bolus iustum et debitum ac secundum pondus
pisarum predictorum de lagena et totum la stuuo et metallum
sub eodem lagena et pondus la metter sub la malader tout
et ne possint sustinere

Duos fusores nostros ad pisarum predictorum burgi tractandum
cudendum et de examinandum pro nostro et metallo eis pondus
examinat predictorum ligandi dolium cudendi gentis et
et fundi totum bolus cum pondus eis examinat ad pisarum
du dict cum pondus ad pisarum dicti

Pour faire l'auvement de la
malache de nappler sur le membre

Prenez des feulles de sargines blanc et autant
dapples broyer ensemble auec de vaigre &
frontres et estraire en bin aigre tout ensemble
Et puis ayt boy aures laue leds membre
mectes .ij. — & la chaulr du vermis
dessd ledz membre

Pour faire oignemat sur les
plogies.

Prenez une once de bifz argent A demy lyard
de verd de gris de la vaigre de frontre
le gros d. demy eufz buey meme du sang
vrenx. le gros dung eufz & demy a demy
blanc & soufre bifz pnatre on cing gouttes
& bin aigre tout mesler ensemble et
puis boy oy oinctes. La ont sera mester

Pour garir pour garir du mal
de nappler

Se hyuche de noga et le rhaurse veg
par puis dz mesle du bin aigre pour
apres du hiere gret est assauoir dragent
pugle rasis pulueriser et plat tant bon
epul pour apres tout mel et apres dzra
feu si dz mesle du bif oignent et oy
plat bien le malade puis dung lyt
apres sera estendu et mecte bien
sur apres dung plumas dz plus
mesle lyctes pulueriseng sanguis et dz
hyperi

ung lud de la teste Jusques ung pie a feu de
fremant et puis le met au dit ung vaisseau
chault et apres le remue bien tant quel sue
fort et ung poulet bien blanc et gras mangeue
[illegible] puis fil de lymte de olme
et ainst fait par deux fois et puis le boncoat
et sa gueray au plaisir de dieu sur Ganche
ou autre chouse

De lauement de la gorge quant le malade est
tarse en la gorge

Prenez vng decoit de rhubarbe seul ung autre
decoit de plantain vng decoit de plantin
dalay mes et fait boullir vng petit tant
que lalay soit fondu et puis fil met
de miel tarse et le fay fondre ensemble
sans feu

[illegible]

No pongrada flemma ro ratos

Le mal muscle staphisagre ung petit eglab pul et
fait macerer dedans vinaigre comme dit dessus

Tome
Tome

TRAITÉ DE MATIERE MEDICALE

68413

0 Cm 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25
0 Inch 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
The Wellcome Library

ce Jmples. Car toute medi
cine qui est contre la cause de
la maladie est pour la super
habondance des hymeurs
ou pour la diminution dicelle
et pour arrester les courans.
Ou elle est contre la flebleste
des vertus pour alteracion
des qualitez ou solucion des
continuitez rest playe ou aul
tre entamure. ¶ Et est ausi
que on tienne medicine simple
laxatiue appetissant et dimi
nuant la sup habondance des
hymeurs. Et aussi medici
ne simple restaurative des
hymeurs diminues. Et
aussi restaurative des fluxe
et fonzine. Et aussi alteru
tiue et consolidatiue. ¶ Et
lucion plusieurs causes ya
pour quoy on tienna lee me
dicines composees esquelles
lee simples ne soffisoient
point restaurason violens
de maladies. Contrariete de
maladies. contraire disposicio
des membres du corps. La no
blesse du membre malade Et
la violence de la medicine
¶ Violence de maladie. car
il est des maladies si fortes
et si enracinees quelles ne
seroient garies si tost par
simples medicines ne
seroient garies si tost par
lesprit. Et pour ce fault il mel
ler lee simples pour aprouster
la vertu delles. ¶ Contra
riete de maladies. ainsi tost
que on aurait en sanble fievre
et ydropisie appellee lenflen

mama et endroit aurou
dicte causees hume de tha
tre de foie pour ce est ne
medicine composee de con
assin que par contrarie
tee il resiste et obtine a
ree maladies. ¶ Et aus
treme on pour medi
sante composicion qui
sizieme ayemembres de
nee disposicion blence
a lestomac foie et au
se fait neccessaire y tro
dicine composee qui p
rontraire qualites pen
nees arontraire qualite

monstree la complexio
assaier se cile est rhu
morte ou seche. Et pu
se rest arbre ou arbrichel
on tatine fleur semenc
frezie ou fine ou aulu
tre chose / pme apres q